叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 丹·卡特——幼童军(dan Carter-- Cub Scout) 000001

2. 丹·卡特——幼童军(dan Carter-- Cub Scout) 000002

3. 丹·卡特——幼童军(dan Carter-- Cub Scout) 000003

4. 丹·卡特——幼童军(dan Carter-- Cub Scout) 000004

5. 丹·卡特——幼童军(dan Carter-- Cub Scout) 000005

6. 丹·卡特——幼童军(dan Carter-- Cub Scout) 000006

7. 丹·卡特——幼童军(dan Carter-- Cub Scout) 000007

8. 丹·卡特——幼童军(dan Carter-- Cub Scout) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

丹·卡特——幼童军(Dan Carter-- Cub Scout)
第1/8页

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kriːk] [dɔː(r)][ænd; ənd] [piə] [ˌɪn'saɪd] .
He opened the creaking door and peered inside .
他 打开 这 嘎吱作响 门 和 窥视 里面 .

他打开吱呀作响的门，向里张望。

" [dæn]['kɑːtə(r)] — [kʌb] [skaʊt]
" Dan Carter — Cub Scout
" 担 卡特 — 幼兽 侦察

丹·卡特——幼童军

" ([siː] [peɪdʒ] -)
" (See Page 149)
" (看 页 -)

（见第149页）

[dæn]['kɑːtə(r)] —
Dan Carter —
担 卡特 —

丹·卡特——

[kʌb] [skaʊt]
Cub Scout
幼兽 侦察

幼童军

[baɪ]
by
经过

经过

['mɪldrɪd] [ə; eɪ] . [wɜːrt]
Mildred A . Wirt
米尔德里德 一个 . 维尔特

米尔德里德·A·沃特

['ɪləstreɪtɪd]
Illustrated
插图

插图

['kʌpəlz] [ænd; ənd] ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES AND LEON COMPANY
杯 和 莱昂 公司

卡普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃəz] [njuː] [jɔːk]
Publishers New York
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1949 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1949年，作者

['kʌpəlz]	[ænd; ənd]	['liːɔn]	['kʌmpəni]
CUPPLES	**AND**	**LEON**	**COMPANY**
杯	和	莱昂	公司

卡普尔斯和里昂公司

[ɔːl]	[raɪts]	[rɪ'zɜːvd]
All	**Rights**	**Reserved**
全部	权利	预订的

版权所有

[dæn]	['kɑːtə(r)]	—	[kʌb]	[skaʊt]
DAN	**CARTER**	**—**	**CUB**	**SCOUT**
担	卡特	—	幼兽	侦察

丹·卡特——幼童军

['prɪntɪd]	[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[ɒv; əv]	[ə'merɪkə]
Printed	**in** **the** **United**	**States**	**of**	**America**
打印	在 这 团结的	各州	的	美国

美国印刷

[tuː; tə]
To
到

到

[pɔːl]	[iː] .	[-]
PAUL	**E** **.**	**REINBOLT**
保罗	E .	莱因博尔特

保罗·莱因博尔特

[ə'sɪstənt]	[skaʊt]	[ɪg'zekjətɪv]	,	[tə'liːdəʊ]['eəriə]['kaʊns(ə)l]	,
Assistant	**Scout**	**Executive**	**,**	**Toledo** **Area** **Council**	**,**
助手	侦察	管理人员	,	托莱多 区域 理事会	,

托莱多地区童军理事会助理执行官

[bɔɪ]	[skaʊts]	[ɒv; əv]	[ə'merɪkə]
Boy	**Scouts**	**of**	**America**
男生	童子军	的	美国

美国童子军

['kɒntents]
Contents
内容

内容

[wʌn]	Trespassers1
1	**Trespassers1**
1	Trespassers1

入侵者1

[ˌtuː'tuː][ðə; ði]	[kʌbz]	[ɒn]	Trial15
2	**The** **Cubs**	**on**	**Trial15**
2	这 小熊队	在	Trial15

2 小熊队受审15

[θriː]	Stragglers27
3	**Stragglers27**
3	Stragglers27

3 散落者27

[fɔːr]['juːsf(ə)l]	Information39
4	**Useful** **Information39**
4	有用 Information39

4条有用信息39

[faɪv][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] Light53

5	A	Flash	of	Light53
5	一个	闪光	的	Light53

5 一道闪光53

[sɪks] ['ɪndiən] Feathers65

6	Indian	Feathers65
6	印度	Feathers65

6 印度羽毛65

['sɛvən][ə; eɪ] [naɪt] Excursion81

7	A	Night	Excursion81
7	一个	夜晚	Excursion81

7 夜间游览81

[eit] Rain95

8	Rain95
8	Rain95

8 Rain95

[naɪn][ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] Creek111

9	A	Rising	Creek111
9	一个	崛起	Creek111

9 上升的小溪111

- [ðə; ði] [kʌbz] [lend] [ə; eɪ] Hand125

10	The	Cubs	Lend	A	Hand125
-	这	小熊队	借	一个	Hand125

10 小熊队伸出援手125

- [dænz] Discovery138

11	Dan's	Discovery138
-	丹的	Discovery138

11 丹的发现138

- [ə; eɪ] [kreɪt] [ɒv; əv] Pheasants149

12	A	Crate	of	Pheasants149
-	一个	箱	的	Pheasants149

12 一箱野鸡149

- Accusations159

13	Accusations159
-	Accusations159

13项指控159

- ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ræb] Island171

14	Trouble	on	Rabb	Island171
-	麻烦	在	拉布	Island171

14 拉布岛上的麻烦171

- [ðə; ði][grænd] Howl185

15	The	Grand	Howl185
-	这	盛大	Howl185

15 大嚎叫185

[dæn]['kɑːtə(r)] — [kʌb] [skaʊt] [[wʌn]]

Dan	Carter	—	Cub	Scout	[	1	]
担	卡特	—	幼兽	侦察	[	1	]

丹·卡特——幼童军[1]

['tʃæptə(r)] [wʌn]

CHAPTER	1
章	1

第一章

['trespəsəz]
Trespassers
擅闯者

擅闯者

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'weɪk] , [dæn] ?
“ Are you awake , Dan ?
“ 是 你 醒 , 担 ?

“丹，你醒了吗？”

” [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] , [dæn]['kɑːtə(r)] [stɜːd] ['draʊzɪli] ,
” In the darkness of the cabin , Dan Carter stirred drowsily ,
” 在 这 黑暗 的 这 舱 , 担 卡特 搅拌 昏昏欲睡地 ,

在昏暗的小屋里，丹·卡特昏昏欲睡地动了动。

['skeəsli] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [bʌŋk] .
scarcely aware of the whispering voice from the adjoining bunk .
几乎 意识到的 的 这 耳语 嗓音 从 这 相邻的 假寐 .

他几乎没有注意到隔壁铺位传来的低语声。

[rɪ'lækst] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] , [hiː; hi] [leɪ] [ə; eɪ]['məʊmənt] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kwaɪət] ,
Relaxed and comfortable , he lay a moment , listening to the quiet ,
轻松 和 舒服的 , 他 躺 一个 片刻 , 聆听 到 这 安静的 ,

他放松而舒适地躺了一会儿，聆听着周围的静谧。

['stedi] ['briːðɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] [kʌb] [skaʊts] [huː] [ʃeəd] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] .
steady breathing of the five Cub Scouts who shared the quarters .
稳定的 呼吸 的 这 五 幼兽 童子军 WHO 共享 这 四分之一 .

五个童子军共用一个宿舍，他们的呼吸平稳。

[ˌəʊvə'hed] , [ə; eɪ]['splætə(r)][ɒv; əv] [reɪn] [pɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɪn] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
Overhead , a splatter of rain pinged on the tin roof of the cabin .
开销 , 一个 飞溅 的 雨 ping 了 在 这 锡 屋顶 的 这 舱 .

头顶上，雨点噼里啪啦地打在小屋的铁皮屋顶上。

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)] [keɪm] [ðə; ði] [d'rɒplets] , ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [tə'tuː] [ɒn][hɪz; ɪz] [sliːp] - [drʌgd]
Faster and faster came the droplets , beating a tattoo on his sleep - drugged
快点 和 快点 来了 这 飞沫 , 殴打 一个 纹身 在 他的 睡觉 - 吸毒
[breɪn] .
brain .
脑 .

水滴越落越快，在他昏昏欲睡的大脑上敲击出一道道痕迹。

[reɪn] !
Rain !
雨 !

雨！

[reɪn] !
Rain !
雨 !

雨！

['ɔːlweɪz] [reɪn] !
Always rain !
总是 雨 !

总是下雨！

[sɪns] [mɪdʒ] ['hɑːləˌweɪz] ['fɑːðə(r)][hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] [den] [ˌtuː'tuː][ɒv; əv][ðə; ði]['webstə(r)] ['sɪti] [kʌb] [skaʊts]

Since	Midge	Holloway's	father	had	invited	Den	2	of	the	Webster	City	Cub	Scouts
自从	蠓	霍洛威的	父亲	有	受邀	丹	2	的	这	韦伯斯特	城市	幼兽	童子军

[tuː; tə][kæmp] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvəsaɪd] ['kæbɪn][æt; ət][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['prɒpəti]

to	camp	overnight	in	the	riverside	cabin	at	the	rear	of	his	residential	property
到	营	过夜	在	这	河边	舱	在	这	后部	的	他的	住宅	财产

,

,

,

自从米奇·霍洛威的父亲邀请韦伯斯特市童子军第二小队到他家住宅后方的河边小屋露营过夜以来，

[ðə; ði] ['weðə(r)] ['hædnt]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [breɪk] .

the	weather	hadn't	given	them	a	break	.
这	天气	之前没有	给定	他们	一个	休息	.

恶劣的天气一直没有给他们带来好天气。

“ [dæn] ! ” [[ˌtuː'tuː]]

“	Dan	!	”	[	2	]
“	担	!	”	[	2	]

“丹！”[2]

[ðɪs] [taɪm] , ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['wɪspəd] , [ðə; ði] [bɔɪ] [sæt][ʌp] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] [wɪð] [hɪm] .

This	time	,	hearing	his	name	whispered	,	the	boy	sat	up	,	pulling	the	blankets	with	him
这	时间	,	听力	他的	姓名	低声说道	,	这	男生	卫星	向上	,	拉	这	毯子	和	他

.

:

.

这一次，听到有人轻声呼唤他的名字，男孩坐了起来，拉过毯子一起坐了起来。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [sæm] ['hætfiːld] [riːtʃt] [aʊt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][hænd] .

In	the	darkness	,	Sam	Hatfield	reached	out	to	touch	his	hand	.
在	这	黑暗	,	山姆	哈特菲尔德	达到	出去	到	触碰	他的	手	.

在黑暗中，萨姆·哈特菲尔德伸出手去触摸他的手。

[æn; ən] [ə'sɪstənt] ['kʌbˌmæstər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪti'waɪd] [pæk] ,

An	assistant	Cubmaster	of	the	citywide	Pack	,
一个	助手	童子军领队	的	这	全市	盒	,

市童子军小队的助理队长

[sæm] [sɜːvd] [æz; əz] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [den] [ˌtuː'tuː][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fred] [wɒz; wəz][æn; ən] ['æktɪv] [kʌb] .

Sam	served	as	leader	of	Den	2	in	which	his	son	Fred	was	an	active	Cub	.
山姆	服务	作为	领导者	的	丹	2	在	哪个	他的	儿子	弗雷德	曾是	一个	积极的	幼兽	.

山姆担任第二小队的队长，他的儿子弗雷德是该小队中一名活跃的幼童军成员。

“ [hɪə(r)] [ðæt] [reɪn] , [dæn] ?

“	Hear	that	rain	,	Dan	?
“	听到	那	雨	,	担	?

丹，你听到雨声了吗?

[ɪts] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [hɑːd] [ə'gen] . ”

It's	coming	down	hard	again	.	”
它是	未来	向下	难的	再次	.	”

暴雪又来了。

“ [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [wɪr] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['ʌgli] [deɪ] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] .

“	Look's	as	if	we're	in	for	another	ugly	day	,	”	Dan	admitted	.
“	看起来	作为	如果	是	在	为了	其他	丑陋的	天	,	”	担	承认	.

“看来我们又要迎来糟糕的一天了，”丹承认道。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ləʊ] [səʊ][æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] .

He	kept	his	voice	low	so	as	not	to	awaken	the	other	Cubs	.
他	保留	他的	嗓音	低的	所以	作为	不是	到	觉醒	这	其他	小熊队	.

他压低声音，以免吵醒其他幼狮。

“ [ðə; ði] ['rɪvərz] ['laɪkli] ['raɪzɪŋ] .
“ The river's likely rising .
” 这 河流的 可能 上升 .

“河水水位可能正在上涨。”

[θɪŋk] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bəʊt] .
Think I'll take a look at the boat .
思考 患病的 拿 一个 看 在 这 船 .

我想我应该去看看那艘船。

” ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌŋk] , [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [bɪ'gæn][tu:; tə] [pʊl] [ɒn][hɪz; ɪz]
” Swinging his long legs out of the bunk , the Cub leader began to pull on his
” 摇摆 他的 长的 腿 出去 的 这 假寐 , 这 幼兽 领导者 开始 到 拉 在 他的
[kləʊðz] .
clothes .
衣服 .

“幼童军领袖把长腿从铺位上伸出来，开始穿衣服。

[dæn] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [wɔ:m] ['lʌkʃəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blæŋkit] [ə; eɪ]['məʊmənt][lɒŋgə(r)] ,
Dan enjoyed the warm luxury of the blanket a moment longer ,
担 享受 这 温暖的 奢华 的 这 毯子 一个 片刻 更长 ,

丹又享受了一会儿毯子带来的温暖舒适。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃɪvə(r)] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf] .
and then with a shiver threw it off .
和 然后 和 一个 颤抖 扔 它 离开 .

然后他打了个寒颤，把它扔了出去。

“ [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [ju:; jʊ] , ” [hi:; hi] [ˌvɔlən'tiəd] .
“ I'll go with you , ” he volunteered .
” 患病的 去 和 你 , ” 他 自愿 .

“我跟你一起去，”他自告奋勇地说。

[ðə; ði] [tu:] [drest] ['kwaɪətli][səʊ][æz; əz][nɒt][tu:; tə] [dɪ'stɜ:b] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ] [kʌbz] .
The two dressed quietly so as not to disturb the sleeping Cubs .
这 二 穿着 悄悄 所以 作为 不是 到 打扰 这 睡眠 小熊队 .

两人悄悄地穿好衣服，以免吵醒熟睡的小狮子们。

[ɪn][ðə; ði] [bʌŋk] [ə'bʌv] [dænz] , [bræd] ['wɪlbər] , [ðə; ði] [den] [tʃi:f] , [rəʊld] ['restləsli] .
In the bunk above Dan's , Brad Wilber , the Den Chief , rolled restlessly .
在 这 假寐 多于 丹的 , 布拉德 威尔伯 , 这 丹 首席 , 滚动 躁动不安 .

在丹的上铺位上，小队队长布拉德·威尔伯不安地翻来覆去。

[baɪ]['kɒntrɑ:st] , [tʃɪps] ['deɪvɪs] , [hɑ:f][hɪz; ɪz] [li:n] ['bɒdi] [prə'tru:dɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['blæŋkit] , [slept]
By contrast , Chips Davis , half his lean body protruding from a blanket , slept
经过 对比 , 薯片 戴维斯 , 一半 他的 倾斜 身体 突出 从 一个 毯子 , 睡着了
['pi:sf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪb] .
peaceful as a babe .
和平 作为 一个 宝贝 .

相比之下，奇普斯·戴维斯瘦削的身躯有一半露在毯子外面，睡得像个婴儿一样安稳。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] , [mɪdʒ] ['hɒləweɪ] , [red] [su:əl] , [fred] ['hætfi:ld] [ænd; ənd] [mæk] ['tɪbɪts] ,
The other Cubs , Midge Holloway , Red Suell , Fred Hatfield and Mack Tibbets ,
这 其他 小熊队 , 蠓 霍洛威 , 红色的 苏埃尔 , 弗雷德 哈特菲尔德 和 麦克 蒂贝茨 ,

其他几位小熊队球员，米奇·霍洛威、雷德·苏埃尔、弗雷德·哈特菲尔德和马克·蒂贝茨，

[wɜ:(r); wə(r)] ['i:kwəli] [ded] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld] . [[θri:]]
were equally dead to the world . [3]
是 同样地 死的 到 这 世界 . [3]

与世隔绝。[3]

[sæm] [stuːpt] [tuː; tə] [tʌk] [ðə; ði] ['blæŋkit] [ə'raʊnd] [tʃɪps] - [ɪk'spəʊzd] ['tɔːsəʊ] .

Sam	stooped	to	tuck	the	blanket	around	Chips	'	exposed	torso	.
山姆	弯腰	到	塞进	这	毯子	大约	薯片	-	裸露	躯干	.

山姆弯下腰，把毯子掖好，盖住奇普斯裸露的上身。

[ðen] , [wɪð] [sl'ɪkəz] ['bʌtənd] , [hiː; hi] [ænd; ənd] [dæn] [went] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] .

Then	,	with	slickers	buttoned	,	he	and	Dan	went	out	into	the	night	.
然后	,	和	雨衣	纽扣	,	他	和	担	去	出去	进入	这	夜晚	.

然后，他和丹扣好雨衣扣子，走进了夜色中。

[ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] [dæʃt] [reɪn] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] ,

A	gust	of	wind	dashed	rain	into	their	faces	,
一个	阵风	的	风	虚线	雨	进入	他们的	面孔	,

一阵狂风裹挟着雨水扑面而来，

['blɒtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒləweɪ] [haʊs] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl] .

blotting	out	a	view	of	the	Holloway	house	on	the	hill	.
印迹法	出去	一个	看法	的	这	霍洛威	房子	在	这	爬坡道	.

遮挡了山顶霍洛威住宅的景色。

[ðə; ði] ['eərɪə] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['kæbɪn] [hæd; həd] [dɪ'zɒlvd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [mʌd] .

The	area	near	the	cabin	had	dissolved	into	a	sea	of	mud	.
这	区域	靠近	这	舱	有	溶解	进入	一个	海	的	泥	.

小屋附近的区域已经变成了一片泥海。

[sæmz] ['flæʃlaɪt] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['grævəl] [pɑːθ] [wɪtʃ] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɒk] .

Sam's	flashlight	picked	out	the	graveled	path	which	led	to	the	dock	.
山姆的	手电筒	挑选	出去	这	碎石	小路	哪个	引领	到	这	码头	.

山姆的手电筒照亮了通往码头的碎石小路。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ['stedəli] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] .

During	the	night	,	the	river	steadily	had	risen	.
期间	这	夜晚	,	这	河	稳步	有	升起	.

夜间，河水水位持续上涨。

[fed] [baɪ] ['ræmpənt] [striːmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] , [ðə; ði] ['swəʊlən] ['wɔːtəz] ['grædʒuəli] [hæd; həd] ['nɪbld]

Fed	by	rampant	streams	to	the	north	,	the	swollen	waters	gradually	had	nibbled
美联储	经过	猖獗	溪流	到	这	北	,	这	肿	水	逐步地	有	轻咬

[ə'weɪ] [ðə; ði] ['sændi] [biːtʃ] .

away	the	sandy	beach	.
离开	这	沙	海滩	.

受北方奔腾溪流的注入，上涨的河水逐渐侵蚀了沙滩。

[ðə; ði] [bəʊt] , [taɪd] [sɪ'kjʊəli] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] , [naʊ] ['paʊndɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [dɒk] [ɒn] [ə; eɪ] [slæk]

The	boat	,	tied	securely	the	night	before	,	now	pounded	against	the	dock	on	a	slack
这	船	,	系	安全地	这	夜晚	前	,	现在	猛击	反对	这	码头	在	一个	松弛

[rəʊp] .

rope	.
绳索	.

前一天晚上系得牢牢的小船，现在因为绳子松弛，砰砰地撞击着码头。

[waɪl] [dæn] [ɹɪt'aɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

While	Dan	retied	it	,
尽管	担	退休	它	,

丹重新系好绳子的时候

[sæm] ['hætfiːld] [pʊʃt] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [lɒg] [wɪtʃ] [hæd; həd] [lɒdʒd] [ə'genst] [ðə; ði] [dɒk] [pəʊst] .

Sam	Hatfield	pushed	away	a	floating	log	which	had	lodged	against	the	dock	post	.
山姆	哈特菲尔德	推动	离开	一个	漂浮的	日志	哪个	有	已提交	反对	这	码头	邮政	.

山姆·哈特菲尔德推开了卡在码头柱子上的一根漂浮的木头。

“ ['rɪvərz] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːvd] ['gluːmɪli] .

“	**River's**	**up**	**another**	**four**	**inches**	**,**	**”**	**he**	**observed**	**gloomily**	**.**
”	河流的	向上	其他	四	英寸	,	”	他	观察到	阴郁地	.

“河水又上涨了四英寸，”他沮丧地说道。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , [mɔː(r)] [reɪn] . ”

“	**And**	**now**	**,**	**more**	**rain**	**.** **”**
”	和	现在	,	更多的	雨	. ”

“现在，又下雨了。”

“ [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪts] ? ”

“	**Think**	**we**	**ought**	**to**	**call**	**it**	**quits**	**?** **”**
”	思考	我们	应该	到	称呼	它	退出	? ”

“你觉得我们应该就此结束吗？”

“ [ðæts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feloʊz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .

“	**That's**	**for**	**the**	**fellows**	**to**	**decide**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**replied**	**.**
”	那就是	为了	这	伙伴们	到	决定	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	.

“这要由他们自己决定，”哈特菲尔德先生回答说。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [swel] [ɒv; əv] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [juːz] [ðɪs] [pleɪs] .

“	**It**	**was**	**swell**	**of**	**Midge's**	**father**	**to**	**let**	**us**	**use**	**this**	**place**	**.**
”	它	曾是	膨胀	的	小飞虫	父亲	到	让	我们	使用	这	地方	.

“米奇的父亲让我们使用这个地方，真是太好了。”

[ɪts] ['ɔːlməʊst] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [kæmp] .

It's	**almost**	**like**	**having**	**a**	**regular**	**camp**	**.**
它是	几乎	喜欢	拥有	一个	常规的	营	.

这几乎就像是参加了一次正规的露营活动。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [ʃʊə(r)] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	**The**	**Cubs**	**sure**	**appreciate**	**it**	**.**
”	这	小熊队	当然	欣赏	它	.

“小熊队肯定非常感激。”

[bʌt; bət] ['ðer] [fed] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['weðə(r)] .

But	**they're**	**fed**	**up**	**with**	**the**	**weather**	**.**
但	它们是	美联储	向上	和	这	天气	.

但他们受够了这种天气。

[ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [biː; bi] ['spraʊtɪŋ] [wɛbs] [ɒn] ['aʊə(r)] [fiːt] . [[fɔːr]]

Another	**day**	**of**	**this**	**and**	**we'll**	**be**	**sprouting**	**webs**	**on**	**our**	**feet**	**.**	**[**	**4**	**]**
其他	天	的	这	和	出色地	是	发芽	网络	在	我们的	脚	.	[	4	]

再这样下去一天，我们的脚上就要长出蜘蛛网了。[4]

“ [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːt] , [dæn] ?

“	**What's**	**your**	**thought**	**,**	**Dan**	**?**
”	是什么	你的	想法	,	担	?

“丹，你怎么看？”

[duː; də] [wiː; wi] [stɪk] , [ɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [kɔːl] [ɪ'nʌf] — [ɪ'nʌf] ? ”

Do	**we**	**stick**	**,**	**or**	**shall**	**we**	**call**	**enough**	**—**	**enough**	**?** **”**
做	我们	戳	,	或者	将	我们	称呼	足够的	—	足够的	? ”

我们是坚持到底，还是就此止步？

“ [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['kwɪtə(r)] .

“	**I**	**hate**	**to**	**be**	**a**	**quitter**	**.**
”	我	恨	到	是	一个	退出者	.

“我讨厌半途而废。”

[ɪts] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [trɒt] [həʊm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [fəʊks] .

It's	**easy**	**enough**	**to**	**trot**	**home**	**to**	**our**	**folks**	**.**
它是	简单的	足够的	到	小跑	家	到	我们的	各位	.

回家和父母团聚很容易。

[aɪ'd] [seɪ] , [lets] [hæŋ] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [plænd] .

I'd	say	,	let's	hang	on	another	day	the	way	we	planned	.
ID	说	,	我们来吧	悬挂	在	其他	天	这	方式	我们	计划	.

我觉得，咱们还是按原计划再等一天吧。

['meɪbi] [ðə; ði] ['weðə(r)] [mæn] [wɪl] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [breɪk] . ”

Maybe	the	weather	man	will	give	us	a	break	.	”
或许	这	天气	男人	将要	给	我们	一个	休息	.	”

或许天气预报员会给我们带来一丝好兆头。

“ [gʊd] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn] [rɪ'liːf] .

“	Good	,	”	said	Mr	.	Hatfield	in	relief	.
“	好的	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	在	宽慰	.

“很好，”哈特菲尔德先生如释重负地说。

“ [aɪ][wɒz; wəz] ['həʊpɪŋ] [jʊd] [seɪ] [ðæt] , [dæn] .

“	I	was	hoping	you'd	say	that	,	Dan	.
“	我	曾是	希望	你会	说	那	,	担	.

“丹，我正希望你会这么说呢。”

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [wɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [ə'griː] ? ”

The	question	is	,	will	the	other	Cubs	agree	?	”
这	问题	是	,	将要	这	其他	小熊队	同意	?	”

问题是，其他小熊队球员会同意吗?

“ ['ðer] [ɔːl] [gʊd] [spɔːts] .

“	They're	all	good	sports	.
“	它们是	全部	好的	运动的	.

“他们都很有体育精神。”

[ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [swɪm] [ɔː(r)] [haɪk] , ['evriθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [swel] . ”

If	only	we	could	swim	or	hike	,	everything	would	be	swell	.	”
如果	仅有的	我们	可以	游泳	或者	远足	,	一切	会	是	膨胀	.	”

如果我们能游泳或徒步旅行，那就太好了。

“ [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [reɪn] [fər'evə(r)] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['tʃɪəfəli] .

“	It	can't	rain	forever	,	”	said	Mr	.	Hatfield	cheerfully	.
“	它	不能	雨	永远	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	愉快地	.

“雨不会一直下下去的，”哈特菲尔德先生愉快地说。

“ [fækt] [ɪz] , [ɪts] ['slækən] [naʊ] .

“	Fact	is	,	it's	slackening	now	.
“	事实	是	,	它是	松弛	现在	.

“事实上，现在情况正在好转。”

[ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [kliə] , [ai] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][aɪ'dɪə][ɔː(r)] [tuː] [fɔː(r); fə(r)] ['stɜːrɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] .

If	the	weather	clears	,	I	may	have	an	idea	or	two	for	stirring	up	a	little	fun	.
如果	这	天气	清除	,	我	可能	有	一个	主意	或者	二	为了	搅拌	向上	一个	小的	乐趣	.

如果天气放晴，我或许会想出一些好玩的点子。

” [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] , [dæn] [njuː] [ðæt] [sæm] ['hætfiːld] , [æθ'letɪk] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][æt; ət] ['webstə(r)] ['sɪti] [haɪ] [skuːl] , ['nevə(r)] [lækt] [aɪ'diəz] .

”	From	experience	,	Dan	knew	that	Sam	Hatfield	,	athletic	director	at	Webster	City	High	School	,	never	lacked	ideas	.
”	从	经验	,	担	知道	那	山姆	哈特菲尔德	,	运动	导演	在	韦伯斯特	城市	高的	学校	,	绝不	缺乏	想法	.

“丹根据经验知道，韦伯斯特城高中的体育主任萨姆·哈特菲尔德从来不缺点子。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , ['naɪðə(r)] [dɪd] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] , ['bɜːtn] ['hɒləweɪ] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]

For	that	matter	,	neither	did	Midge's	father	,	Burton	Holloway	,	who	was	the
为了	那	事情	,	两者都不	做过	小飞虫	父亲	,	伯顿	霍洛威	,	WHO	曾是	这

[ˌɔːrgənɪ'zeɪʃənz] [ə'fɪʃ(ə)l] [den] [dæd] .

organization's	official	Den	Dad	.
组织的	官方的	丹	爸爸	.

事实上，米奇的父亲伯顿·霍洛威（Burton Holloway）也不喜欢这样，他是该组织的官方“老爹”。

[ðə; ði][kæmp] - [aʊt] [ɒn]['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] ['prɒpəti] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]['webstə(r)] ['sɪti] [hæd; həd]

The	camp	-	out	on	Mr	.	Holloway's	property	at	the	edge	of	Webster	City	had
这	营	-	出去	在	先生	.	霍洛威的	财产	在	这	边缘	的	韦伯斯特	城市	有

[biːn] [plænd] [æz; əz][ə; eɪ]['klaɪmæks][tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtdɔː(r)] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [den] .

been	planned	as	a	climax	to	the	outdoor	activities	of	the	Den	.
到过	计划	作为	一个	高潮	到	这	户外的	活动	的	这	丹	.

在霍洛威先生位于韦伯斯特市郊的土地上举行的露营活动，被计划作为“巢穴”户外活动的压轴戏。

['əʊnli][ðə; ði] ['weðəmæn] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [hæd; həd] ['pʊld] [ə; eɪ][fɑːst][wʌn] . [[faɪv]]

Only	the	weatherman	,	it	seemed	,	had	pulled	a	fast	one	.	[	5	]
仅有的	这	气象员	,	它	似乎	,	有	拉	一个	快速地	一	.	[	5	]

似乎只有气象预报员耍了花招。[5]

[ðə; ði] [fɜːst] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪ] ,

The	first	glimmer	of	a	gray	,
这	第一的	微光	的	一个	灰色的	,

第一缕灰蒙蒙的曙光，

['mʌgi] [dɔːn] ['fɪltəd] [θruː] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [æz; əz][dæn][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [klaɪmd]

muggy	dawn	filtered	through	the	woodland	as	Dan	and	the	Cub	leader	climbed
闷热	黎明	过滤	通过	这	林地	作为	担	和	这	幼兽	领导者	攀登

[ðə; ði] [sləʊp] [tuː; tə][ðə; ði][lɒg]['kæbɪn] .

the	slope	to	the	log	cabin	.
这	坡	到	这	日志	舱	.

闷热的晨曦透过林地洒下，丹和幼童军领队爬上斜坡，前往小木屋。

“ [aɪl] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ˌvɔlən'tiəd] .

“	I'll	start	a	fire	,	”	Mr	.	Hatfield	volunteered	.
“	患病的	开始	一个	火	,	”	先生	.	哈特菲尔德	自愿	.

“我来生火，”哈特菲尔德先生自告奋勇地说。

[æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [reɪn] , [ðə; ði] [kʌbz] , [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'taɪərɪŋ] , [hæd; həd] [stɔː(r)d] [ə; eɪ] [gʊd] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [bɜːtʃ]

Anticipating	rain	,	the	Cubs	,	before	retiring	,	had	stored	a	good	supply	of	birch
预期	雨	,	这	小熊队	,	前	退休	,	有	存储	一个	好的	供应	的	桦木

[bɑːk] ,

bark	,
吠	,

由于预料到会下雨，小熊队在退赛前储备了大量的桦树皮。

[paɪn] ['niːd(ə)lz] [ænd; ənd][draɪ] [wʊd] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [rə'viːn] ['ʃeltə(r)] ['twenti] [jɑːrdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

pine	needles	and	dry	wood	in	a	natural	ravine	shelter	twenty	yards	from	the
松树	针	和	干燥	木头	在	一个	自然的	峡谷	庇护所	二十	码	从	这

['kæbɪn] .

cabin	.
舱	.

距离小屋二十码的天然沟壑中，松针和干木柴构成了一个庇护所。

[dæn] [naʊ] [helpt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [skreɪp] [ðə; ði] [graʊnd] [beə(r)][ɒv; əv] ['sɒgi] [liːvz] .

Dan	now	helped	Mr	.	Hatfield	scrape	the	ground	bare	of	soggy	leaves	.
担	现在	帮助	先生	.	哈特菲尔德	刮	这	地面	裸	的	湿漉漉的	树叶	.

丹现在帮助哈特菲尔德先生把地上的湿树叶刮干净。

['kɪndlɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['keəfəli] ,
Kindling **the** **fire** **carefully** **,**
引火物 这 火 小心 ,

小心地点燃火堆，

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [suːn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [bleɪz] ['gəʊɪŋ] [wɪtʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['reɪdieɪt] [hiːt] .
the **Cub** **leader** **soon** **had** **a** **cheerful** **blaze** **going** **which** **began** **to** **radiate** **heat** **.**
这 幼兽 领导者 很快 有 一个 快乐 火焰 去 哪个 开始 到 辐射 热 .

幼童军领袖很快就燃起了一堆欢快的篝火，篝火开始散发出热量。

[dænz] ['spɪrɪt] [rəʊz] .
Dan's **spirits** **rose** **.**
丹的 烈酒 玫瑰 .

丹的精神好转了。

“ [seɪ] , [ðə; ði][reɪn][ɪz] [kwɪtɪŋ] !
“ **Say** **,** **the** **rain** **is** **quitting** **!**
“ 说 , 这 雨 是 辞职 !

“哎呀，雨停了！”

” [hiː; hi] [sed] ['dʒuːbɪləntli] .
” **he** **said** **jubilantly** **.**
” 他 说 欢欣雀跃 .

他兴高采烈地说。

“ [ænd; ənd][hɪə(r)] ['kɒmz] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] !
“ **And** **here** **comes** **Midge's** **father** **!**
“ 和 这里 来 小飞虫 父亲 !

“米奇的爸爸来了！”

” ['bɜːtn] ['hɒləweɪ] , [ə; eɪ] [liːn] [mæn][ɒv; əv] [æθ'letɪk] [bɪld] , ['ræpɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [stəʊn] [steps]
” **Burton** **Holloway** **,** **a** **lean** **man** **of** **athletic** **build** **,** **rapidly** **descended** **the** **stone** **steps**
” 伯顿 霍洛威 , 一个 倾斜 男人 的 运动 建造 , 快速 下降 这 石头 步骤
[frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
from **the** **house** **.**
从 这 房子 .

伯顿·霍洛威，一个身材精瘦、体格健壮的男人，迅速地从房子里的石阶上走下来。

“ [jʊr; jər] [ɔːl][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['aʊə(r)] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .
“ **You're** **all** **invited** **to** **our** **place** **for** **breakfast** **,** **”** **he** **announced** **.**
“ 你是 全部 受邀 到 我们的 地方 为了 早餐 , ” 他 宣布 .

“欢迎大家来我家吃早餐，”他宣布道。

“ [hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [naɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ **Have** **a** **bad** **night** **of** **it** **?** **”**
“ 有 一个 坏的 夜晚 的 它 ? ”

“昨晚过得很糟糕吗？”

“ [nəʊ] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [snʌg] [ænd; ənd] [wɔːm] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .
“ **No** **,** **we** **were** **snug** **and** **warm** **in** **the** **cabin** **,** **”** **Mr** **.** **Hatfield** **replied** **.**
“ 不 , 我们 是 舒适 和 温暖的 在 这 舱 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回复 .

“不，我们在小木屋里又暖和又舒服，”哈特菲尔德先生回答说。

“ [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] , [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'pəʊz] [ɒn]['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] .
“ **As** **for** **breakfast** **,** **I** **don't** **think** **we** **should** **impose** **on** **Mrs** **.** **Holloway** **.**
“ 作为 为了 早餐 , 我 不 思考 我们 应该 强加 在 太太 . 霍洛威 .

“至于早餐，我觉得我们不应该给霍洛威太太添麻烦。”

[wiːl; wil] [meɪk] [aʊt] . ”
We'll **make** **out** **.** **”**
出色地 制作 出去 . ”

我们会亲热一番。

“ [suːt] [jɔːˈselvz] , ” [ðə; ði] [den] [dæd] [smaɪld] .
“ Suit yourselves , ” the Den Dad smiled .
“ 套装 你们自己 , ” 这 丹 爸爸 微笑 .

“随你们便吧，”童子军老爹笑着说。

“ [ˈeniweɪ] , [tel] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeniθɪŋ] [ðeɪ] [niːd] . ” [[sɪks]
“ Anyway , tell the Cubs to come to the house for anything they need . ” [6
“ 反正 , 告诉 这 小熊队 到 来 到 这 房子 为了 任何事物 他们 需要 . ” [6
]
]

“总之，告诉小熊队，他们需要什么就来我家。”[6]

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [kæmp] [ˈfaɪə(r)] [hæd; həd] [bɜːnd] [daʊn] [tuː; tə] [ˈʧeri] [red] [kəʊl] ,
By the time the camp fire had burned down to cherry red coals ,
经过 这 时间 这 营 火 有 烧伤 向下 到 樱桃 红色的 煤炭 ,

当篝火烧到只剩下樱桃红色的煤炭时，

[ðə; ði] [kʌbz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈstræg(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæbɪn] .
the Cubs began to straggle from the cabin .
这 小熊队 开始 到 零散 从 这 舱 .

小熊们开始陆续离开小木屋。

[ʧɪps] [ˈdeɪvɪs] , [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈstrɪplɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪˈlev(ə)n] [jˈiəz] ,
Chips Davis , a tall stripling for his eleven years ,
薯片 戴维斯 , 一个 高的 幼苗 为了 他的 十一 年 ,

奇普斯·戴维斯，一个比同龄人高大许多的年轻人，年仅十一岁。

[wɒz; wəz] [fɜːst] [tuː; tə] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [siːl] - [laɪk] [hed] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [kəʊld] [mɪst] .
was first to thrust his seal - like head out into the cold mist .
曾是 第一的 到 推力 他的 海豹 - 喜欢 头 出去 进入 这 寒冷的 薄雾 .

他第一个将海豹般的脑袋探出冰冷的雾气中。

“ [əˈnʌðə(r)] [ˈlaʊzi] [deɪ] , ” [hiː; hi] [beˈməun] .
“ Another lousy day , ” he bemoaned .
“ 其他 糟糕 天 , ” 他 哀叹 .

“又是糟糕的一天，”他抱怨道。

“ [fɔː(r)] [ɒv; əv] - [ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
“ Four of ' em in a row .
“ 四 的 - 呃 在 一个 排 .

“连续四次。”

[greɪt] ! ”
Great ! ”
伟大的 ! ”

伟大的！ ”

“ [paɪp] [daʊn] [ænd; ənd] [get] [ˈbɪzi] , ” [dæn] [graul] .
“ Pipe down and get busy , ” Dan growled .
“ 管道 向下 和 得到 忙碌的 , ” 担 咆哮 .

“安静点，赶紧干活！”丹低声吼道。

“ [ə; eɪ] [kʌb] [ɪz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [geɪm] . ”
“ A Cub is supposed to be game . ”
“ 一个 幼兽 是 据称 到 是 游戏 . ”

“小熊队队员就应该有拼搏精神。”

“ [ʃʊə(r)] , [ðæts] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [sez] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmænjuəl] .
“ Sure , that's what it says in the manual .
“ 当然 , 那就是 什么 它 说道 在 这 手动的 .

“没错，说明书上就是这么写的。”

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪz] [gai] [huː] [rəʊt] [ðæt] [bʊk] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['taɪpraɪtə(r)] [ɪn][ə; eɪ][naɪs]

But	the	wise	guy	who	wrote	that	book	was	sitting	at	his	typewriter	in	a	nice
但	这	明智的	盖伊	WHO	写道	那	书	曾是	坐着	在	他的	打字机	在	一个	好的

['kəʊzi] [ruːm] [wɪð] [stiːm] [hiːt] [ænd; ənd] — ”

cozy	room	with	steam	heat	and	—	”
舒适	房间	和	蒸汽	热	和	—	”

但是，写那本书的那个聪明人当时正坐在舒适温暖的房间里，用打字机写作，房间里还有蒸汽暖气——”

“ [paɪp] [daʊn] , [ai] [seɪ] !

“	Pipe	down	,	I	say	!
”	管道	向下	,	我	说	!

“安静点！”

” [dæn] [rɪ'piːtɪd] .

”	Dan	repeated	.
”	担	重复	.

丹重复道。

“ [ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	Or	if	you	can't	take	it	,
”	或者	如果	你	不能	拿	它	,

“或者如果你无法接受，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][naɪs] [hɒt] ['brekfəst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ʌp][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .

there's	a	nice	hot	breakfast	waiting	for	you	up	at	the	house	.
有	一个	好的	热的	早餐	等待	为了	你	向上	在	这	房子	.

屋里为你准备了丰盛的热早餐。

” [tʃɪps] [glɛə] [æt; ət][dæn] , [ænd; ənd] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'lækst] .

”	Chips	glared	at	Dan	,	and	then	suddenly	relaxed	.
”	薯片	怒目而视	在	担	,	和	然后	突然	轻松	.

Chips怒视着Dan，然后突然放松下来。

“ [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] , [dæn] .

“	Forget	it	,	Dan	.
”	忘记	它	,	担	.

“算了吧，丹。”

[kænt] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ][dʒəʊk] ?

Can't	you	take	a	joke	?
不能	你	拿	一个	开玩笑	?

你开不起玩笑吗?

” [dæn] [let] [ðə; ði]['mætə(r)] [raɪd] .

”	Dan	let	the	matter	ride	.
”	担	让	这	事情	骑	.

丹决定顺其自然。

“ [ɪf] [jʊr; jər] ['stɪkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [gæŋ] , [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] [tuː; tə] [help] [kʊk] ['brekfəst] , ” [hiː; hi]

“	If	you're	sticking	with	the	gang	,	it's	your	turn	to	help	cook	breakfast	,	”	he
”	如果	你是	粘性	和	这	帮派	,	它是	你的	转动	到	帮助	厨师	早餐	,	”	他

[rɪ'maɪndid] [hɪm] .

reminded	him	.
提醒	他	.

“既然你愿意和我们待在一起，那就该轮到你帮忙做早餐了，”他提醒道。

“ [jes] , ['mɪstə(r)] . ['denə(r)] !

“	Yes	,	Mr	.	Denner	!
”	是的	,	先生	.	丹纳	!

“是的，丹纳先生！”

['wɔfəlz] , [kri:md] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [freʃ] ['strɔ:b(ə)riz] ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ʌp] .

Waffles	**,**	**creamed**	**chicken**	**and**	**fresh**	**strawberries**	**coming**	**right**	**up**	**.**
华夫饼	,	奶油	鸡	和	新鲜的	草莓	未来	正确的	向上	.

华夫饼、奶油鸡肉和新鲜草莓马上就上。

" [tʃɪps] [baʊd] [ləʊ] , [ə; eɪ] ['mɒkɪŋ] [grɪn] [ˌəʊvə'spred] [hɪz; ɪz] ['frekld] [feɪs] .

"	**Chips**	**bowed**	**low**	**,**	**a**	**mocking**	**grin**	**overspreading**	**his**	**freckled**	**face**	**.**
"	薯片	鞠躬	低的	,	一个	嘲讽	咧嘴笑	过度传播	他的	雀斑	脸	.

“奇普斯深深鞠了一躬，脸上露出嘲讽的笑容，他的雀斑脸上也浮现出笑容。”

['əʊnli][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [blu:] [aɪz] [tʊk] [ðə; ði] [edʒ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [wɜ:dz] . [['sɛvən]]

Only	**the**	**mischief**	**in**	**his**	**blue**	**eyes**	**took**	**the**	**edge**	**from**	**his**	**words**	**.**	**[**	**7**	**]**
仅有的	这	恶作剧	在	他的	蓝色的	眼睛	采取	这	边缘	从	他的	字	.	[	7	]

只有他蓝色眼睛里的顽皮才冲淡了他话语中的尖锐。[7]

[naʊ] [tʃɪps] ['nevə(r)][hæd; həd] [ɪn'taɪəli] [ə'kʌstəmd] [hɪm'self] [tu:; tə] [dænz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [æz; əz] [ə'fɪʃ(ə)l]

Now	**Chips**	**never**	**had**	**entirely**	**accustomed**	**himself**	**to**	**Dan's**	**election**	**as**	**official**
现在	薯片	绝不	有	完全	习惯	他自己	到	丹的	选举	作为	官方的

['denə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .

denner	**of**	**the**	**Cubs**	**.**
丹纳	的	这	小熊队	.

奇普斯始终没能完全适应丹当选为小熊队正式主教练的事实。

['ɔ:lweɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [si:md] [tu:; tə] [rɪ'zent] [ðəʊz] [tu:] [gəʊld] [straɪps] [ɒn][ðə; ði] ['jʌŋgə] [bɔɪz] [left]

Always	**he**	**had**	**seemed**	**to**	**resent**	**those**	**two**	**gold**	**stripes**	**on**	**the**	**younger**	**boy's**	**left**
总是	他	有	似乎	到	怨恨	那些	二	金子	条纹	在	这	年轻	男孩们	左边

[sli:v] .

sleeve	**.**
袖子	.

他似乎一直对小男孩左袖上的那两条金条纹心怀不满。

['seldəm] [dɪd][hi:; hi] [mɪs] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [rʌb] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ɪf] ['evə(r)][dæn] ['ventʃəd] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] .

Seldom	**did**	**he**	**miss**	**a**	**chance**	**to**	**rub**	**it**	**in**	**if**	**ever**	**Dan**	**ventured**	**a**	**suggestion**	**.**
很少	做过	他	错过	一个	机会	到	擦	它	在	如果	曾经	担	冒险	一个	建议	.

如果丹提出任何建议，他几乎总会抓住机会加以嘲讽。

“ [wɛrz] [bræd] ?

“	**Where's**	**Brad**	**?**
"	在哪里?	布拉德	?

布拉德在哪儿?

" [hi:; hi] [ɑ:skt] [ə'brʌptli] .

"	**he**	**asked**	**abruptly**	**.**
"	他	问	突然	.

他突然问道。

“ [hi:z] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [help] [tu:] .

“	**He's**	**supposed**	**to**	**help**	**too**	**.**
"	他是	据称	到	帮助	也	.

“他也应该帮忙。”

" ['ɔ:ləʊst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:d] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['spəʊkən] ,

"	**Almost**	**as**	**if**	**he**	**had**	**heard**	**his**	**name**	**spoken**	**,**
"	几乎	作为	如果	他	有	听到	他的	姓名	说	,

“仿佛他听到了有人在叫他的名字似的，”

[bræd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [dɑ:k] [hed] [aʊt] [ðə; ði]['kæbɪn] ['dɔ:weɪ] .

Brad	**thrust**	**his**	**touseled**	**dark**	**head**	**out**	**the**	**cabin**	**doorway**	**.**
布拉德	推力	他的	蓬乱的	黑暗的	头	出去	这	舱	门口	.

布拉德将他蓬乱的黑发脑袋探出小屋门口。

[ˌθɜːˈtiːn] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [wɔː(r)] [ðə; ði] [ˈjuːnɪfɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Thirteen and large for his age , the Den Chief wore the uniform of a
十三 和 大的 为了 他的 年龄 , 这 丹 首席 穿着 这 制服 的 一个
[skaʊt] .
Scout .
侦察 .

十三岁，身材比同龄人高大，小队队长穿着童子军制服。

“ [tɒp] [əʊ] - [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] , ” [hiː; hi] [tʃɜːrpt] .
“ Top o ' the morning , ” he chirped .
“ 顶部 o - 这 早晨 , ” 他 啁啾 .

“早上好，”他轻快地说。

“ [dɪd] [ai] [hɪə(r)] [maɪ] [neɪm] ? ”
“ Did I hear my name ? ”
“ 做过 我 听到 我的 姓名 ? ”

“我刚才是不是听到有人叫我的名字？”

“ [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɒs] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ˈseɪɪŋ] [jʊr; jər] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [help] [get] [ˈbrekfəst] , ”
“ The little boss was just saying you're supposed to help get breakfast , ”
“ 这 小的 老板 曾是 只是 说 你是 据称 到 帮助 得到 早餐 , ”
[tʃɪps] [ɪnˈfɔːmd] [hɪm] .
Chips informed him .
薯片 知情的 他 .

“小老板刚才说你应该帮忙准备早餐，”奇普斯告诉他。

“ [tʃɪps] , [aɪm] [nɒt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [bɒs] [ˈeniwʌn] , ” [dæn] [sed] , [wɪð] [æn; ən] [ˈefət] ,
“ Chips , I'm not trying to boss anyone , ” Dan said , with an effort ,
“ 薯片 , 我是 不是 尝试 到 老板 任何人 , ” 担 说 , 和 一个 努力 ,

“奇普斯，我不是想指挥任何人，”丹努力说道。

[ˈhəʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtempə(r)] [ɪn] [tʃek] .
holding his temper in check .
保持 他的 脾气 在 查看 .

他努力克制自己的脾气。

“ [ˈevri] [ˈfeləʊ] [ɪz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [duː; də] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] .
“ Every fellow is supposed to do his share .
“ 每一个 同伴 是 据称 到 做 他的 分享 .

“每个人都应该尽自己的一份力。”

[ðæts] [ɔːl] . ”
That's all . ”
那就是 全部 . ”

就这样。”

“ [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] , [lædz] , ” [sed] [bræd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkwaɪət] , [ˈfrendli] [vɔɪs] .
“ Take it easy , lads , ” said Brad in his quiet , friendly voice .
“ 拿 它 简单的 , 小伙子们 , ” 说 布拉德 在 他的 安静的 , 友好的 嗓音 .

“伙计们，别着急，”布拉德用他那平静而友好的声音说道。

“ [ðɪs] [ˈrɒt(ə)n] [ˈweðə(r)] [hæz; həz] [ˌjuː ˈes] [ɔːl] [ɒn] [edʒ] .
“ This rotten weather has us all on edge .
“ 这 烂 天气 有 我们 全部 在 边缘 .

“这糟糕的天气让我们所有人都感到焦虑不安。”

[tʃɪps] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ˈtæk(ə)l] [ðæt] [ˈbrekfəst] [ɪn] [ˈnʌθɪŋ] [flæt] .
Chips and I will tackle that breakfast in nothing flat .
薯片 和 我 将要 处理 那 早餐 在 没有什么 平坦的 .

Chips和我很快就能搞定那顿早餐。

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [wɒʃ] [ʌp] .

Just	give	me	a	chance	to	wash	up	.
只是	给	我	一个	机会	到	洗	向上	.

给我点时间洗漱一下。

" [ðə; ði] [ˈθret(ə)nd] [ˌdɪsəˈgriːmənt] [wɒz; wəz] [brʌʃt] [əˈweɪ] [æz; əz][ɒv; əv][nəʊ] [ˈkɒnsɪkwəns] . [[eit]]

"	The	threatened	disagreement	was	brushed	away	as	of	no	consequence	.	[	8	]
"	这	威胁	分歧	曾是	刷过	离开	作为	的	不	结果	.	[	8	]

“威胁要发生的分歧被轻描淡写地忽略了，仿佛无关紧要。[8]

[wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [ˈfiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˈgrætɪtjuːd] [tuː; tə][bræd] ,

With	a	warm	feeling	of	gratitude	to	Brad	,
和	一个	温暖的	感觉	的	感激	到	布拉德	,

怀着对布拉德的由衷感激之情，

[dæn] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪn][tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz][bed] .

Dan	went	into	the	cabin	to	make	up	his	bed	.
担	去	进入	这	舱	到	制作	向上	他的	床	.

丹走进小木屋去整理床铺。

[gʊd] [əʊld][bræd] !

Good	old	Brad	!
好的	老的	布拉德	!

好老布拉德!

[ˈiːv(ə)n] [ˈtempəd] [ænd; ənd] [wɪð] [æn; ən] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [wei] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [θɪŋz] [dʌn] ,

Even	tempered	and	with	an	efficient	way	of	getting	things	done	,
甚至	淬火	和	和	一个	高效的	方式	的	获得	事物	完毕	,

性情温和，做事效率高。

[wʌn] [ˈɔːlweɪz] [kʊd; kəd] [dɪˈpend] [ɒn] [hɪm] [tuː; tə][ˈaɪən] [aʊt] [ˈfrɪkʃ(ə)n] .

one	always	could	depend	on	him	to	iron	out	friction	.
一	总是	可以	依赖	在	他	到	铁	出去	摩擦	.

他总能化解摩擦，这一点毋庸置疑。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈkæbɪn] , [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈskræmblɪŋ] [ˈɪntuː][ðeə(r)] [lɒŋ] [bluː] [ˈtraʊzəz]

Inside	the	cabin	,	the	other	Cubs	were	scrambling	into	their	long	blue	trousers
里面	这	舱	,	这	其他	小熊队	是	争抢	进入	他们的	长的	蓝色的	裤子

[ænd; ənd] [dʒˈɜːsɪz] .

and	jerseys	.
和	球衣	.

在小屋里，其他小狼们正忙着穿上他们的蓝色长裤和运动衫。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][ˈklæmə(r)][ɒv; əv] [ɪkˈsaɪtɪd] [ˈvɔɪsɪz] [wɒz; wəz] [ˈlækɪŋ] .

But	the	usual	clamor	of	excited	voices	was	lacking	.
但	这	通常	叫嚣	的	兴奋的	声音	曾是	缺乏	.

但往常兴奋的喧闹声却不见了。

[ˈiːv(ə)n] [red] , [huː] [ˈɒf(ə)n] [kept] [ðə; ði] [kʌbz] [ɪn] [haɪ] [ˈspɪrɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪz] [kræks] , [siːmd]

Even	Red	,	who	often	kept	the	Cubs	in	high	spirits	with	his	wise	cracks	,	seemed
甚至	红色的	,	WHO	经常	保留	这	小熊队	在	高的	烈酒	和	他的	明智的	裂缝	,	似乎

[səbˈdjuːd] .

subdued	.
低沉的	.

就连经常用妙语连珠逗乐小熊队队员的雷德，也显得有些闷闷不乐。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['dɔɪɪn] - [təˈdeɪ] ?

“	What	are	we	doin	'	today	?
"	什么	是	我们	做	-	今天	?

“我们今天要做什么？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['pleɪntɪvli] .
" he asked plaintively .
" 他 问 哀怨地 .

他哀怨地问道。

" [ə'nʌðə(r)] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hwɪtlɪŋ] ['ɪndiən] ['təʊtəm] [pəʊlz] ? "
" Another session of whittling Indian totem poles ? "
" 其他 会议 的 削木 印度 图腾 杆子 ? "

“又要开始雕刻印第安图腾柱了吗？”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪnd] , " [dæn] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [kʌbz] .
" Mr . Hatfield has something in mind , " Dan informed the Cubs .
" 先生 . 哈特菲尔德 有 某物 在 头脑 , " 丹 知情的 这 小熊队 .

“哈特菲尔德先生有他的想法，”丹告诉小熊队。

" [hiː; hi] [meɪ] [tel] [ˌjuː 'es][æt; ət] ['brekfəst] .
" He may tell us at breakfast .
" 他 可能 告诉 我们 在 早餐 .

“他可能会在早餐时告诉我们。”

" ['fɒləʊɪŋ] [dænz] [ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [den] ['membəz] ['fəʊldɪd] ['blæŋkɪts] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]
" Following Dan's example , the Den members folded blankets which could not be
" 下列的 丹的 例子 , 这 丹 成员 折叠 毯子 哪个 可以 不是 是
[eəd] [ˌaʊt'saɪd] ,
aired outside ,
播出 外部 ,

“丹的榜样让‘巢穴’成员们把那些不能在室外晾晒的毯子叠好，

[ænd; ənd] ['streɪt(ə)nd] [ðə; ði]['kæbɪn] .
and straightened the cabin .
和 拉直 这 舱 .

并把船舱整理好了。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [mɪdʒ] [ænd; ənd] [mæk] [brɔːt] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] , [ə; eɪ] [wel] - [kʊkt]
By the time Midge and Mack brought water from the house , a well - cooked
经过 这 时间 蠓 和 麦克 带来 水 从 这 房子 , 一个 出色地 - 煮熟
['brekfəst] [wɒz; wəz] ['redi] .
breakfast was ready .
早餐 曾是 准备好 .

当米奇和麦克从屋里拿来水时，一顿丰盛的早餐已经准备好了。

[æz; əz] [ðeɪ] [skwɔtid] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv]['beɪkən][ænd; ənd] [egz] ,
As they squatted around the fire eating their fill of bacon and eggs ,
作为 他们 蹲着 大约 这 火 吃 他们的 充满 的 熏肉 和 鸡蛋 ,

他们围坐在篝火旁，大快朵颐地吃着培根和鸡蛋。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['aʊtlaɪnd] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [plænz] .
Mr . Hatfield outlined the morning plans .
先生 . 哈特菲尔德 概述 这 早晨 计划 .

哈特菲尔德先生概述了上午的计划。

" [ˌaɪ 'tiː][woʊnt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] , " [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
" It won't take long to clean up the dishes , " he remarked .
" 它 惯于 拿 长的 到 干净的 向上 这 菜肴 , " 他 评论 .

“洗碗不会花很长时间，”他说道。

" [ðen] [wɒt] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bəʊt] [dʒɔːnt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ? " [[naɪn]]
" Then what say to a boat jaunt across the river ? " [9]
" 然后 什么 说 到 一个 船 短途旅行 穿过 这 河 ? " [9]

“那么，乘船游览一下这条河怎么样？”[9]

“ [nɒt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] ? ” ['proʊtestɪd; prə'testɪd] [tʃɪps] .

“	Not	to	the	village	again	?	”	protested	Chips	.
”	不是	到	这	村庄	再次	?	”	抗议	薯片	.

“又要回村子了？”奇普斯抗议道。

“ [wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)] [sə'plaɪz] [naʊ] [ðæn; ðən][wiːl; wil] [niːd] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [liːv] [hɪə(r)] . ”

“	We	have	more	supplies	now	than	we'll	need	until	we	leave	here	.	”
”	我们	有	更多的	补给品	现在	比	出色地	需要	直到	我们	离开	这里	.	”

“我们现在的物资储备比离开这里之前需要的还要多。”

“ [aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [maɪt] [haɪk] [tuː; tə] [pɔːl] - ['feznt] [fɑːm] . ”

“	I	thought	we	might	hike	to	Paul	Silverton's	pheasant	farm	.	”
”	我	想法	我们	可能	远足	到	保罗	-	野鸡	农场	.	”

“我原以为我们可以徒步去保罗·西尔弗顿的野鸡养殖场。”

“ [nɒt] [ðə; ði] ['welθi] ['spɔːtsmən] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [mæk] ['tɪbɪts] , [ɔːl] ['ɪntrəst] .

“	Not	the	wealthy	sportsman	?	”	demanded	Mack	Tibbets	,	all	interest	.
”	不是	这	富裕	运动员	?	”	要求	麦克	蒂贝茨	, 全部		兴趣	.

“不是那位富有的运动员吗？”麦克·蒂贝茨饶有兴趣地问道。

“ [ðæts] [raɪt] .

“	That's	right	.
”	那就是	正确的	.

“这是正确的。

[hiː; hi] ['reɪzɪz] [ʌn'juːʒuəl][ɪm'pɔː(r)tɪd] [bɜ·dz] [æz; əz][ə; eɪ] ['hɒbi] .

He	raises	unusual	imported	birds	as	a	hobby	.
他	提高	异常	进口	鸟类	作为	一个	爱好	.

他以饲养珍稀进口鸟类为爱好。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['prɪti] [wet] [ˌʌndə'fʊt] ,

Of	course	,	it	will	be	pretty	wet	underfoot	,
的	课程	,	它	将要	是	漂亮的	湿的	脚下	,

当然，地面会很湿滑。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [steɪ] [hɪə(r)][ɔː(r)][gəʊ] [həʊm] — ”

and	if	any	of	you	would	rather	stay	here	or	go	home	—	”
和	如果	任何	的	你	会	相当	停留	这里	或者	去	家	—	”

如果你们当中有人宁愿留在这里或者回家——”

“ [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [steɪ] ?

“	Who	wants	to	stay	?
”	WHO	想要	到	停留	?

谁想留下?

” [red] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Red	demanded	.
”	红色的	要求	.

“雷德要求道。”

“ [wɪv] [biːn] [kuːp] [ʌp] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .

“	We've	been	cooped	up	long	enough	.
”	我们已经	到过	被困住	向上	长的	足够的	.

“我们已经被困在家里太久了。”

[lets] [get] [ðəʊz] ['dɪʃɪz] [wɒʃt] ['prɒntəʊ] ! ”

Let's	get	those	dishes	washed	pronto	!	”
我们来吧	得到	那些	菜肴	洗过	普朗托	!	”

赶紧把碗碟洗干净!

“ [heɪ] , [lʊk] ['feloʊz] ! ” [brəʊk] [ɪn] [mæk] ['sʌd(ə)nli] .

“	Hey	,	look	fellows	!	”	broke	in	Mack	suddenly	.
”	嘿	,	看	伙伴们	!	”	打破	在	麦克	突然	.

“嘿，伙计们，快看！”麦克突然插话道。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] [θɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] ?
" Is that the real thing or a mirage ?
" 是 那 这 真实的 事物 或者 一个 海市蜃楼 ?

"那是真的还是海市蜃楼？"

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['strægl] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ]
" By this time the sun had straggled through the clouds and was casting a
" 经过 这 时间 这 太阳 有 散落的 通过 这 云 和 曾是 铸件 一个
[fjuː] ['fiːb(ə)l] [biːmz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [drentʃt] [kæmp] .
few feeble beams over the drenched camp .
很少 微弱 光束 超过 这 湿透了 营 .

"这时，太阳终于穿过云层，向被雨水浸透的营地投下了几缕微弱的阳光。"

" [ðə; ði] [sʌn] !
" The sun !
" 这 太阳 !

"太阳！

[wʊ'piː] ! " ['ʃaʊtɪd] [red] , ['keipə] [ə'baʊt] [laɪk] [æn; ən] ['ɪndiən] .
Whoopee ! " shouted Red , capering about like an Indian .
欢呼 ! " 喊叫 红色的 , 嬉戏 关于 喜欢 一个 印度 .

"哇哦！"雷德大喊着，像个印第安人一样蹦蹦跳跳。

" [ɔː] , [huː] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ?
" Aw , who turned it off ?
" 啊 , WHO 转向 它 离开 ?

"哎呀，谁把它关掉了？"

" [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] ['tæntəlaɪz] [ðə; ði] [kʌbz] , [ðə; ði] [sʌn] ['ɑːftə(r)][ɪts] [briːf] ['deɪbjuː] [ə'gen] [slɪpt] ['ʌndə(r)]
" As if to tantalize the Cubs , the sun after its brief debut again slipped under
" 作为 如果 到 吊胃口 这 小熊队 , 这 太阳 后 它是 简短的 首次亮相 再次 滑倒了 在下面
[ə; eɪ] [klaʊd] .
a cloud .
一个 云 .

"仿佛是为了戏弄小熊队，太阳短暂露面后又躲进了云层里。"

[bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [pɒpt] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
But a moment later , out it popped again , this time for several minutes .
但 一个 片刻 之后 , 出去 它 爆裂 再次 , 这 时间 为了 一些 分钟 .

但过了一会儿，它又弹出来了，这次持续了好几分钟。

[ðə; ði] [kʌbz] , ['greɪtli] [tʃɪəd] , [went] [æt; ət][ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['djuːtiz] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] . [-]
The Cubs , greatly cheered , went at their morning duties with a will . [10]
这 小熊队 , 非常 欢呼 , 去 在 他们的 早晨 职责 和 一个 将要 . [-]

小熊队队员们在大家的热烈欢呼声中，精神抖擞地开始了早晨的训练。[10]

[baɪ] [ten] [ə'klɑːk] , ['næpsæk] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [wɪð] ['sænwɪtʃz] , ['tʃɒklət] [bɑːrz][ænd; ənd]['ekstrə]
By ten o'clock , knapsacks were packed with sandwiches , chocolate bars and extra
经过 十 点钟 , 背包 是 包装 和 三明治 , 巧克力 酒吧 和 额外的
[wʊl] [sɒks] .
wool socks .
羊毛 袜子 .

到十点钟的时候，背包里已经装满了三明治、巧克力棒和备用羊毛袜。

" [ɔːl] [set] ?
" All set ?
" 全部 放 ?

一切就绪了吗?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] .
" Mr . Hatfield asked .
" 先生 . 哈特菲尔德 问 .

"哈特菲尔德先生问道。"

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [tuː] [bəʊt] [trɪps] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

“	We'll	have	to	make	two	boat	trips	across	the	river	.
”	出色地	有	到	制作	二	船	旅行	穿过	这	河	.

“我们需要乘船两次过河。”

[aɪl] [teɪk] [ðə; ði][fɜːst] [ləʊd] [wɪð] [mɪdʒ] , [fred] , [dæn][ænd; ənd] [red] .

I'll	take	the	first	load	with	Midge	,	Fred	,	Dan	and	Red	.
患病的	拿	这	第一的	加载	和	蠓	,	弗雷德	,	担	和	红色的	.

我和米奇、弗雷德、丹和雷德一起负责第一趟运输。

[ðen] [aɪl] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] . ”

Then	I'll	return	for	the	others	.	”
然后	患病的	返回	为了	这	其他的	.	”

然后我会回来接其他人。”

“ [lets] [gəʊ] , ” [dæn][ɜːrdʒd] , ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɒk] .

“	Let's	go	,	”	Dan	urged	,	leading	the	way	to	the	dock	.
”	我们来吧	去	,	”	担	敦促	,	领导	这	方式	到	这	码头	.

“走吧,”丹催促道，带头走向码头。

[ðə; ði] [mə'hɒgəni] ['dɪŋi; 'dɪŋgi] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] - [juːz][wɒz; wəz]

The	mahogany	dinghy	which	Mr	.	Holloway	assigned	to	the	Cubs	'	use	was
这	桃花心木	小艇	哪个	先生	.	霍洛威	分配	到	这	小熊队	-	使用	曾是

['djʊərəb(ə)l][ænd; ənd] ['iːzəli] [rəud] .

durable	and	easily	rowed	.
耐用的	和	容易地	划船	.

霍洛威先生分配给小熊队使用的红木小艇结实耐用，而且易于划桨。

[æt; ət][ə; eɪ][saɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] , [dæn] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [ɔːz] ,

At	a	sign	from	the	Cub	leader	,	Dan	picked	up	the	oars	,
在	一个	符号	从	这	幼兽	领导者	,	担	挑选	向上	这	桨	,

在童子军领队的示意下，丹拿起了船桨。

[waɪl] [mɪdʒ] [ænd; ənd] [red] [ʃʌvd] [ɒf] .

while	Midge	and	Red	shoved	off	.
尽管	蠓	和	红色的	推搡	离开	.

米奇和雷德推开了她。

['swəʊlən][baɪ]['riːs(ə)nt][reɪnz] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [swɪft] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] ['taɪni]

Swollen	by	recent	rains	,	the	river	current	was	swift	and	filled	with	tiny
肿	经过	最近的	雨	,	这	河	当前的	曾是	迅速	和	已填	和	微小的

['hwɜːlˌpuːlz] .

whirlpools	.
漩涡	.

由于近期降雨，河水暴涨，水流湍急，并充满了细小的漩涡。

[haʊ'evə(r)] , [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [swɪm] ,

However	,	all	the	Cubs	could	swim	,
然而	,	全部	这	小熊队	可以	游泳	,

然而，所有小熊队队员都会游泳。

[ænd; ənd][dæn] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə][stɪə(r)][klɪə(r)][ɒv; əv] ['fləʊtɪŋ] [lɒgz][ænd; ənd] ['debriː] .

and	Dan	took	care	to	steer	clear	of	floating	logs	and	debris	.
和	担	采取	关心	到	转向	清除	的	漂浮的	日志	和	碎片	.

丹小心翼翼地避开漂浮的木头和杂物。

[æt; ət]['iːg(ə)l] [pɔɪnt] ,

At	Eagle	Point	,
在	鹰	观点	,

在鹰岬，

[dæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pæsndʒər] [ə'lait] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [waɪl] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]

Dan	and	his	passengers	alighted	and	waited	on	the	beach	while	Mr	.	Hatfield
担	和	他的	乘客	下车	和	等待	在	这	海滩	尽管	先生	.	哈特菲尔德

[rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd] ['bəʊtləʊd] [ɒv; əv] [kʌbz] .

returned	for	the	second	boatload	of	Cubs	.
返回	为了	这	第二	满载	的	小熊队	.

丹和他的乘客们下了船，在沙滩上等候，而哈特菲尔德先生则返回去接第二船小熊队队员。

[wen] ['faɪnəli] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['gæðəd] ,

When	finally	all	the	boys	had	gathered	,
什么时候	最后	全部	这	男孩们	有	聚集	,

最后所有男孩都聚集到一起时，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)][led][ðə; ði] [gruːp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [stretʃ]

Mr	.	Hatfield	and	Midge's	father	led	the	group	along	the	shore	over	a	stretch
先生	.	哈特菲尔德	和	小飞虫	父亲	引领	这	团体	沿着	这	支撑	超过	一个	拉紧

[ɒv; əv]['raɪzɪŋ] [graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dens] [wʊdz] .

of	rising	ground	to	the	edge	of	a	dense	woods	.
的	上升	地面	到	这	边缘	的	一个	稠密	树林	.

哈特菲尔德先生和米奇的父亲带领大家沿着海岸走过一段地势较高的区域，来到一片茂密树林的边缘。

[ðen] , [ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] , [ðə; ði] [kʌbz] [plʌndʒd] [θruː] [ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv][dæmp] [brʌʃ] [ˌɪntə'wəʊvən]

Then	,	in	single	file	,	the	Cubs	plunged	through	a	tangle	of	damp	brush	interwoven
然后	,	在	单身的	文件	,	这	小熊队	暴跌	通过	一个	纠纷	的	潮湿	刷子	交织

[wɪð] ['greɪpvaɪn] . [-]

with	grapevines	.	[	11	]
和	葡萄藤	.	[	-	]

然后，小熊队排成一列，冲进了一片潮湿的灌木丛中，灌木丛里还缠绕着葡萄藤。[11]

“ [aɪ] [feɪld] [tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][baɪ] ['telɪfəʊn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ]

“	I	failed	to	reach	Mr	.	Silverton	by	telephone	this	morning	,	”	Mr	.	Holloway
“	我	失败的	到	抵达	先生	.	锡尔弗顿	经过	电话	这	早晨	,	”	先生	.	霍洛威

[ri'mɑːk] [rɪ'gretfəli] .

remarked	regretfully	.
评论	遗憾的是	.

“今天早上我没能通过电话联系到西尔弗顿先生，”霍洛威先生遗憾地说道。

“ ['ðeəfɔː(r)] , ['aʊə(r)]['vɪzɪt] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'praɪz] [tuː; tə][hɪm] . ”

“	Therefore	,	our	visit	will	come	as	a	surprise	to	him	.	”
“	所以	,	我们的	访问	将要	来	作为	一个	惊喜	到	他	.	”

“因此，我们的来访会让他感到意外。”

“ [θɪŋk] [hiːl] ['bɒdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə]['aʊə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['feznt] ?

“	Think	he'll	object	to	our	seeing	the	pheasants	?
“	思考	地狱	目的	到	我们的	看到	这	野鸡	?

你觉得他会反对我们去看野鸡吗?

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [hæd; həd] [pɔːzd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [pɑːθ] [wɪtʃ] [brɑːntʃt] [ɒf] ['ɪntuː] ['sevrəl]

”	The	Cub	leader	had	paused	to	consider	the	path	which	branched	off	into	several
”	这	幼兽	领导者	有	暂停	到	考虑	这	小路	哪个	分支	离开	进入	一些

[ˌɪndɪ'stɪŋkt] [wʌnz] ['fɑːðə(r)] [ɒn] .

indistinct	ones	farther	on	.
模糊	一个	更远	在	.

“幼童军领袖停下来思考这条路，这条路在更远的地方分岔成几条模糊不清的小路。

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] ?

“	Why	should	he	?
“	为什么	应该	他	?

他为什么要这么做?

[wiːl; wil][ɑːsk] [pə'mɪʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] .

We'll	ask	permission	before	wandering	around	.
出色地	问	允许	前	漫游	大约	.

我们先征得同意再四处走动。

" [ðə; ði] [kʌbz] [trʌdʒ] [ɒn] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [wei] ['hevi] ['gəʊɪŋ] .

"	The	Cubs	trudged	on	,	finding	the	way	heavy	going	.
"	这	小熊队	艰难跋涉	在	,	寻找	这	方式	重的	去	.

小熊队艰难前行，发现前路异常艰难。

[mʌd] [klʌŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['haɪkɪŋ] ['ʃuːz] , ['meɪkɪŋ] ['wɔːkɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] .

Mud	clung	to	their	hiking	shoes	,	making	walking	increasingly	difficult	.
泥	紧紧抓住	到	他们的	远足	鞋	,	制作	步行	日益	难的	.

泥浆粘在他们的登山鞋上，使行走越来越困难。

[æn; ən] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [brɑːntʃ] ['ʃaʊəd] [tʃɪps] [wɪð] ['reɪndrɒps] [æz; əz][hiː; hi] [brʌʃt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

An	overhanging	branch	showered	Chips	with	raindrops	as	he	brushed	against	it	.
一个	悬垂	分支	淋浴	薯片	和	雨滴	作为	他	刷过	反对	它	.

奇普斯不小心碰到一根垂下的树枝，雨滴溅了下来。

" [ai][ʃʊə(r)] [həʊp] [ðæt] ['feznt] [fɑːm] ['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] ['fɑːðə(r)] , " [hiː; hi] ['grʌmbld] .

"	I	sure	hope	that	pheasant	farm	isn't	much	farther	,	"	he	grumbled	.
"	我	当然	希望	那	野鸡	农场	不是	很多	更远	,	"	他	咕哝	.

“我真希望那个养雉鸡的农场离这里不要太远，”他抱怨道。

" ['sɒfti] ! " [dʒiə] [mɪdʒ] .

"	Softie	!	"	jeered	Midge	.
"	软心肠	!	"	嘲笑	蠓	.

“软蛋！”米奇嘲笑道。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][kʊd; kəd][sɪt] [daʊn] ['sʌmweə(r)] [ɒn][ə; eɪ][naɪs] ['kʌmftəb(ə)l] [lɒg][ænd; ənd][wiː; wi]

"	Maybe	you	could	sit	down	somewhere	on	a	nice	comfortable	log	and	we
"	或许	你	可以	坐	向下	某处	在	一个	好的	舒服的	日志	和	我们

[kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['feznt] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

could	bring	the	pheasants	to	you	.	"
可以	带来	这	野鸡	到	你	.	"

“或许您可以找个舒服的木头坐下，我们把野鸡送到您面前。”

" [ɔː] , [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] , " [tʃɪps] [graul] .

"	Aw	,	cut	it	,	"	Chips	growled	.
"	啊	,	切	它	,	"	薯片	咆哮	.

“哎呀，别闹了，”奇普斯低声说道。

" [kænt] [ə; eɪ] [gai] [kræk] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːk] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [sɒft] ?

"	Can't	a	guy	crack	a	remark	without	being	accused	of	turning	soft	?
"	不能	一个	盖伊	裂缝	一个	评论	没有	存在	被告	的	转弯	柔软的	?

难道一个人不能开个玩笑，而不被指责为心软吗?

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][dæn] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] , [naʊ] ['hɔːltɪd]

"	Mr	.	Hatfield	and	Dan	,	who	were	leading	the	Cubs	,	now	halted
"	先生	.	哈特菲尔德	和	担	,	WHO	是	领导	这	小熊队	,	现在	停止

[ˌʌnɪk'spektɪdli] ,

unexpectedly	,
不料	,

“哈特菲尔德先生和丹当时正带领着小熊队，但他们却出人意料地停了下来。”

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][laɪn] [ʌp] [ʃɔːt] . [-]

bringing	the	entire	line	up	short	.	[	12	]
带来	这	全部的	线	向上	短的	.	[	-	]

导致整个阵容缩短。[12]

[kwaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['wɔːnɪŋ] , [ə; eɪ] ['hevi] - [set] , [raʊnd] - [feɪst] [mæn][ɪn] ['tʃekəd] ['flænl] [ʃɜːt]

Quite	without	warning	,	a	heavy	-	set	,	round	-	faced	man	in	checkered	flannel	shirt
相当	没有	警告	,	一个	重的	-	放	,	圆形的	-	面对	男人	在	格子图案	绒布	衬衫

[ænd; ənd] ['kɔːdərɔɪ] ['brɪtʃɪz] ,

and	corduroy	breeches	,
和	灯心绒	马裤	,

毫无预兆地，一个身材魁梧、圆脸的男人，穿着格子法兰绒衬衫和灯芯绒马裤，

[ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .

emerged	from	behind	a	tree	.
出现	从	在后面	一个	树	.

从树后走了出来。

['klɪəli] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [blɒk] [ðə; ði] [treɪl] .

Clearly	he	meant	to	block	the	trail	.
清楚地	他	意思是	到	堵塞	这	踪迹	.

显然，他是想阻挡这条路。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [bɔɪz] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

“	What	are	you	boys	doing	here	?
”	什么	是	你	男孩们	正在做	这里	?

你们几个小伙子在这里干什么?

” [hiː; hi] [flʌŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

”	he	flung	at	them	.
”	他	扔	在	他们	.

他向他们扔了东西。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [muːvd] [pɑːst][ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə][stænd] [bɪ'saɪd] [dæn][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌb] ['mɑːstə(r)] .

Mr	.	Holloway	moved	past	the	Cubs	to	stand	beside	Dan	and	the	Cub	master	.
先生	.	霍洛威	已搬	过去的	这	小熊队	到	站立	旁	担	和	这	幼兽	掌握	.

霍洛威先生绕过小熊队队员，走到丹和小熊队队长旁边。

[sæm] ['ɑːnsə(r)d] [pə'laɪtli] : “ [wɪr] [ɒn]['aʊə(r)] [wei] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - ['feznt] [fɑːm] .

Sam	answered	politely	:	“	We're	on	our	way	to	Mr	.	Silverton's	pheasant	farm	.
山姆	回答	礼貌地	:	“	是	在	我们的	方式	到	先生	.	-	野鸡	农场	.

山姆礼貌地回答说：“我们正要去西尔弗顿先生的野鸡养殖场。”

[ðɪs] [treɪl] [liːdz] [ðeə(r)] , [aɪ] [bɪ'liːv] ? ”

This	trail	leads	there	,	I	believe	?	”
这	踪迹	线索	那里	,	我	相信	?	”

这条小路应该通往那里吧?

“ [jʊr; jər] [ɒn] - [lænd] [naʊ] .

“	You're	on	Silverton's	land	now	.
”	你是	在	-	土地	现在	.

“你现在在西尔弗顿的土地上。”

[hiː; hi][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] , [dɪd][hiː; hi] ? ”

He	told	you	to	come	here	,	did	he	?	”
他	讲述	你	到	来	这里	,	做过	他	?	”

他让你来这儿的，对吧?

“ [waɪ] , [nəʊ] .

“	Why	,	no	.
”	为什么	,	不	.

“为什么不呢？”

[wɪr] [ə; eɪ] [den] [ɒv; əv] [kʌb] [skaʊts] , [ænd; ənd][wiː; wi] [θɔːt] [wɪd] [ɑːsk] [pə'mɪʃ(ə)n] — ”

We're	a	Den	of	Cub	scouts	,	and	we	thought	we'd	ask	permission	—	”
是	一个	丹	的	幼兽	侦察兵	,	和	我们	想法	我们会	问	允许	—	”

我们是一群幼童军，我们想先征求一下许可——”

“ [jʊr; jər] ['trespəsəz] , ” [ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [kʌt] [ɪn] .

“	You're	trespassers	,	”	the	stranger	cut	in	.
”	你是	擅闯者	,	”	这	陌生人	切	在	.

“你们是擅闯者，”陌生人插嘴道。

“ [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ][wiː; wi][duː; də] [nɒt] [miːn] [tuː; tə][biː; bi] .

“	I	assure	you	we	do	not	mean	to	be	.
”	我	保证	你	我们	做	不是	意思是	到	是	.

我向你保证，我们并非有意如此。

[wiː; wi] ['veri] [mʌtʃ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [fɑːm] . ”

We	very	much	would	like	to	visit	the	farm	.	”
我们	非常	很多	会	喜欢	到	访问	这	农场	.	”

我们非常想去参观农场。

“ [wel] , [juː; jʊ] [kænt] .

“	Well	,	you	can't	.
”	出色地	,	你	不能	.

“嗯，你不能。”

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['dʌznt] [wɒnt] [nəʊ] - [ə'kaʊnt] [bɔɪz] ['rʌnɪŋ] [waɪld]['əʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪs] .

Mr	.	Silverton	doesn't	want	no	-	account	boys	running	wild	over	the	place	.
先生	.	锡尔弗顿	不	想	不	-	帐户	男孩们	跑步	荒野	超过	这	地方	.

西尔弗顿先生不希望那些无赖小子到处横行霸道。

[ðeɪ] [skeə(r)][ðə; ði] ['feznt] [ænd; ənd] [meɪk] [nəʊ][end][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] . ”

They	scare	the	pheasants	and	make	no	end	of	trouble	.	”
他们	吓	这	野鸡	和	制作	不	结尾	的	麻烦	.	”

它们吓跑了野鸡，惹出了不少麻烦。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'laɪəb(ə)l] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['kwaɪətli] .

“	The	Cubs	are	reliable	,	”	said	Mr	.	Hatfield	quietly	.
”	这	小熊队	是	可靠的	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	悄悄	.

“小熊队很可靠，”哈特菲尔德先生平静地说。

“ [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] , [jʊl] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɒn] [ðæt] [skɔː(r)] . ”

“	I	assure	you	,	you'll	have	no	difficulty	on	that	score	.	”
”	我	保证	你	,	你会	有	不	困难	在	那	分数	.	”

“我向你保证，在这方面你绝对不会有任何问题。”

“ ['sɒri] , [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] . ”

“	Sorry	,	you'll	have	to	leave	.	”
”	对不起	,	你会	有	到	离开	.	”

“抱歉，你必须离开。”

“ [ɪf] [wiː; wi] [mait] [siː] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] — ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [bɪ'gæn] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði]

“	If	we	might	see	Mr	.	Silverton	—	”	the	Cub	leader	began	,	but	again	the
”	如果	我们	可能	看	先生	.	锡尔弗顿	—	”	这	幼兽	领导者	开始	,	但	再次	这

['ʌðə(r)] [ˌɪntə'rʌptɪd] . [-]

other	interrupted	.	[	13	]
其他	中断	.	[	-	]

“如果我们能见到西尔弗顿先生——”小队队长刚开口，就被对方打断了。[13]

“ [wel] , [juː; jʊ] [kænt] , ” [hiː; hi] [snæpt] .

“	Well	,	you	can't	,	”	he	snapped	.
”	出色地	,	你	不能	,	”	他	啪啪	.

“不行，”他厉声说道。

“ [aɪm] [sɔːl] [dɑːbz] , [ænd; ənd][aɪm][ɪn] [tʃɑːdʒ] [hɪə(r)] .

“	I'm	Saul	Dobbs	,	and	I'm	in	charge	here	.
”	我是	扫罗	多布斯	,	和	我是	在	收费	这里	.

“我是索尔·多布斯，这里我说了算。”

[naʊ] [get] [aʊt] [bɪˈfɔː(r)] [aɪ] [luːz] [ˈpeɪʃ(ə)ns] .
Now get out before I lose patience .
现在 得到 出去 前 我 失去 耐心 .

现在赶紧滚，不然我就要失去耐心了。

" [ˈgleərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kʌbz] ,
" Glaring at the Cubs ,
" 刺眼 在 这 小熊队 ,

“怒视着小熊队，

[ðə; ði] [ˈwɜːkmən] [ˈkeələsli] [əˈlaʊd] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [drɒp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [belt] [weə(r)] [hiː; hi] [ˈkærid]
the workman carelessly allowed his hand to drop to his belt where he carried
这 工人 粗心大意 允许 他的 手 到 降低 到 他的 腰带 在哪里 他 携带
[ə; eɪ] [rɪˈvɒlvə(r)] [ɪn][ə; eɪ][ˈhəʊlstə(r)] .
a revolver in a holster .
一个 左轮手枪 在 一个 枪套 .

工人漫不经心地伸手摸向腰带，那里枪套里装着一把左轮手枪。

[ðə; ði][ˈdʒestʃə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [lɒst] [əˈpɒn] [ˈaɪðə(r)][ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ɔː(r)][ðə; ði] [kʌbz] .
The gesture was not lost upon either Mr . Hatfield or the Cubs .
这 手势 曾是 不是 丢失的 之上 任何一个 先生 . 哈特菲尔德 或者 这 小熊队 .

哈特菲尔德先生和芝加哥小熊队都注意到了这一举动。

“ [wiːl; wil][gəʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] , [stɪl] [wɪˈðaʊt] [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] .
“ We'll go , ” said the Cub leader , still without raising his voice .
“ 出色地 去 , ” 说 这 幼兽 领导者 , 仍然 没有 提高 他的 嗓音 .

“我们去，”童子军领队说道，声音依然没有提高。

“ [bʌt; bət][doʊnt] [θɪŋk] [jʊr; jər] [skeərɪŋ] [juː ˈes] . ”
“ But don't think you're scaring us . ”
“ 但 不 思考 你是 吓人 我们 . ”

“但别以为你吓到我们了。”

“ [gɪt] [ˈgəʊɪŋ] [ænd; ənd][doʊnt] [kʌm] [bæk] !
“ Git going and don't come back !
“ git 去 和 不 来 后退 !

“走吧，别回来了！”

" [sɔːl] [dɑːbz] [ˈɔːdəd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈblʌstərɪŋ] [vɔɪs] .
" Saul Dobbs ordered in a blustering voice .
" 扫罗 多布斯 订购 在 一个 虚张声势 嗓音 .

“索尔·多布斯用咆哮的语气命令道。”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)][frɒm; frəm][juː ˈes] [əˈgen] [ˈɑːftə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [tɔːkt] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] , ”
“ You may hear from us again after we have talked to Mr . Silverton , ”
“ 你 可能 听到 从 我们 再次 后 我们 有 谈话 到 先生 . 锡尔弗顿 , ”
[sed] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] .
said Mr . Hatfield .
说 先生 . 哈特菲尔德 .

“等我们和西尔弗顿先生谈过之后，可能会再联系你们，”哈特菲尔德先生说。

“ [ˈmiːnwaɪl] , [gʊd] - [baɪ] .
“ Meanwhile , good - bye .
“ 同时 , 好的 - 再见 .

“与此同时，再见。”

" [wɪð] [ˈdɪgnəti] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [ˈkrestfɔːlən] [kʌbz] [bæk] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈtwɪstɪŋ] [treɪl]
" With dignity , he turned and led the crestfallen Cubs back along the twisting trail
" 和 尊严 , 他 转向 和 引领 这 垂头丧气 小熊队 后退 沿着 这 扭曲 踪迹
. [-]
. [15]
. [-]

“他神态自若地转身，带领垂头丧气的幼狮们沿着蜿蜒的小路返回。[15]

['tʃæptə(r)] [ˌtuːˈtuː]

CHAPTER	2
章	2

第二章

[ðə; ði] [kʌbz] [ɒn]['traɪəl]

The	Cubs	on	Trial
这	小熊队	在	审判

小熊队受审

[nəʊ]['suːnə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [kʌbz] [wel] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [sɔːl] [dɑːbz] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

No	sooner	were	the	Cubs	well	beyond	the	hearing	of	Saul	Dobbs	than	they
不	很快	是	这	小熊队	出色地	超过	这	听力	的	扫罗	多布斯	比	他们

[brəʊk] ['ɪntuː] [ɪk'saɪtɪd] ['ɑːgjumənt] ['əʊvə(r)] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]

broke	into	excited	argument	over	whether	or	not	they	should	have	submitted	to
打破	进入	兴奋的	争论	超过	无论	或者	不是	他们	应该	有	提交	到

[hɪz; ɪz] [θrets] .

his	threats	.
他的	威胁	.

小熊队刚一离开索尔·多布斯的视线范围，就激动地争论起是否应该屈服于他的威胁。

“ [waɪ] ['dɪd(ə)nt][wiː; wi][dʒʌst] [tel] [hɪm][tuː; tə][gəʊ][dʒʌmp][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ?

“	Why	didn't	we	just	tell	him	to	go	jump	in	the	river	?
“	为什么	没有	我们	只是	告诉	他	到	去	跳	在	这	河	?

“我们为什么不直接叫他跳河去呢？”

” [tʃɪps] [di'mɑːnd, -'mænd] ['fjʊəriəsli] .

”	Chips	demanded	furiously	.
”	薯片	要求	愤怒地	.

“奇普斯愤怒地要求道。”

“ [dʒʌst] [huː] [dʌz] [hiː; hi] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] , ['enihaʊ] ? ”

“	Just	who	does	he	think	he	is	,	anyhow	?	”
“	只是	WHO	做	他	思考	他	是	,	无论如何	?	”

“他到底以为自己是谁啊？”

“ [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi]['mɪstə(r)] . - ['fɔːmən] , ” [dæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ['kwaɪətli] .

“	He	happens	to	be	Mr	.	Silverton's	foreman	,	”	Dan	pointed	out	quietly	.
“	他	发生	到	是	先生	.	-	领班	,	”	担	尖	出去	悄悄	.

“他恰好是西尔弗顿先生的工头，”丹平静地指出。

“ ['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɑːmd] . ”

“	Also	,	he	was	armed	.	”
“	还	,	他	曾是	武装	.	”

“而且，他身上还带着武器。”

“ [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['blʌfɪŋ] , ” [red] [ˌvɔlən'tiəd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .

“	He	was	only	bluffing	,	”	Red	volunteered	his	opinion	.
“	他	曾是	仅有的	虚张声势	,	”	红色的	自愿	他的	观点	.

“他只是在虚张声势，”雷德主动发表了自己的看法。

“ [aɪ] [seɪ] , [waɪ] [doʊnt][wiː; wi][gəʊ] [bæk] [ðeə(r)][ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ɒf] ?

“	I	say	,	why	don't	we	go	back	there	and	tell	him	off	?
“	我	说	,	为什么	不	我们	去	后退	那里	和	告诉	他	离开	?

“我说，我们为什么不回去好好训斥他一顿呢？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [pɔːzd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] .

”	Mr	.	Hatfield	paused	on	the	trail	.
”	先生	.	哈特菲尔德	暂停	在	这	踪迹	.

哈特菲尔德先生在小路上停了下来。

“ [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['feloʊz] ['luːzɪŋ] [saɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [fækt] ? ” [hiː; hi] [in'kwaiə] .
“ Aren't you fellows losing sight of an important fact ? ” he inquired .
“ 不是 你 伙伴们 输 视线 的 一个 重要的 事实 ? ” 他 询问 .

“你们难道没有忽略一个重要的事实吗？”他问道。

“ [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['trespəsəz] ?
“ That we were trespassers ?
“ 那 我们 是 擅闯者 ?

“我们是擅闯者吗？”

” [dæn] [sə'plaɪd] .
” Dan supplied .
” 担 供应 .

丹补充道。

“ [ɪg'zæktli] .
“ Exactly .
“ 确切地 .

“确切地。

[ɪf] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [fɑːm] ,
If Mr . Silverton had given us permission to have visited the farm ,
如果 先生 . 锡尔弗顿 有 给定 我们 允许 到 有 到访 这 农场 ,

如果西尔弗顿先生允许我们参观他的农场，

[ðen] [wɪd] [hæv; həv] [biːn] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] [raɪts] . ” [-]
then we'd have been within our rights . ” [16]
然后 我们会 有 到过 之内 我们的 权利 . ” [-]

那么我们就有权利这样做了。”[16]

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][maɪ] [fɔːlt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [tʊk] [ðə; ði] [bleɪm] .
“ It was my fault , ” Mr . Holloway took the blame .
“ 它 曾是 我的 过错 , ” 先生 . 霍洛威 采取 这 责备 .

“是我的错，”霍洛威先生承担了责任。

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['telifəund] ['sɪlvərˌtɑːn] .
“ I should have telephoned Silverton .
“ 我 应该 有 电话 锡尔弗顿 .

“我应该给西尔弗顿打个电话。”

[ɪn'sted] ,
Instead ,
反而 ,

反而，

[ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ['grɑːntɪd] [wɪd] [siː] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [fɑːm] [ænd; ənd] [ðæt] [id] [gɪv] [hɪz; ɪz]
I took it for granted we'd see him at the farm and that he'd give his
我 采取 它 为了 的确 我们会 看 他 在 这 农场 和 那 他会 给 他的
[əʊ'keɪ] . ”
okay . ”
好的 . ”

我理所当然地认为我们会在农场见到他，而且他会同意的。

“ [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [hiːz] [ðə; ði] ['fɔːmən] , [ai] [sə'pəʊz] [dɑːbz] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][ˌjuː 'es]
“ Considering that he's the foreman , I suppose Dobbs had a right to order us
“ 考虑 那 他是 这 领班 , 我 认为 多布斯 有 一个 正确的 到 命令 我们
[ɒf] [ðə; ði] ['prɒpəti] ,
off the property ,
离开 这 财产 ,

“考虑到他是工头，我想多布斯有权命令我们离开这片区域。”

" [bræd] [sed] .
" **Brad** **said** **.**
" 布拉德 说 .

布拉德说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [gɒt]['ʌndə(r)][maɪ] [skɪn] . "
" **But** **it** **was** **the** **way** **he** **did** **it** **that** **got** **under** **my** **skin** **.** **"**
" 但 它 曾是 这 方式 他 做过 它 那 得到 在下面 我的 皮肤 . "

"但真正让我感到不舒服的是他处理这件事的方式。"

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [miːk] ['lɪt(ə)l] [læmz] ?
" **The** **point** **is** **,** **do** **we** **have** **to** **take** **it** **like** **meek** **little** **lambs** **?**
" 这 观点 是 , 做 我们 有 到 拿 它 喜欢 温顺 小的 羔羊 ?

"问题是，我们非得像温顺的小绵羊一样逆来顺受吗？"

" [red] [di'mɑːnd, -'mænd] .
" **Red** **demanded** **.**
" 红色的 要求 .

"雷德要求道。"

" [aɪm][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [hɪm] . "
" **I'm** **for** **having** **it** **out** **with** **him** **.** **"**
" 我是 为了 拥有 它 出去 和 他 . "

"我赞成跟他当面对质。"

" [hɪə(r)] [tuː] , " [tʃaɪmd] [ɪn] [mæk] .
" **Here** **too** **,** **"** **chimed** **in** **Mack** **.**
" 这里 也 , " 齐声说道 在 麦克 .

"这里也是，"麦克插嘴道。

" [weə(r)] [kæn; kən][wiː; wi][faɪnd]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ? "
" **Where** **can** **we** **find** **Mr** **.** **Silverton** **?** **"**
" 在哪里 能 我们 寻找 先生 . 锡尔弗顿 ? "

"我们去哪里找西尔弗顿先生？"

" [ðæts] [wɒt] [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .
" **That's** **what** **I** **don't** **know** **,** **"** **admitted** **the** **Cub** **leader** **.**
" 那就是 什么 我 不 知道 , " 承认 这 幼兽 领导者 .

"这就是我不知道的，"童子军领队承认道。

" [wiː; wi] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][sʌm; səm] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . "
" **We** **might** **be** **able** **to** **get** **some** **information** **in** **the** **village** **.** **"**
" 我们 可能 是 有能力的 到 得到 一些 信息 在 这 村庄 . "

"我们或许能在村里得到一些信息。"

" [lets] [gəʊ][ðeə(r)] [naʊ] , " [mɪdʒ] [prə'pəʊzd] .
" **Let's** **go** **there** **now** **,** **"** **Midge** **proposed** **.**
" 我们来吧 去 那里 现在 , " 蠓 建议的 .

"我们现在就去那里吧，"米奇提议道。

" [kænt] [wiː; wi] [bai] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːz] [æz; əz][æn; ən][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)] ['ɑːskɪŋ]
" **Can't** **we** **buy** **something** **at** **one** **of** **the** **stores** **as** **an** **excuse** **for** **asking**
" 不能 我们 买 某物 在 一 的 这 商店 作为 一个 原谅 为了 问
[ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] ?
a **few** **questions** **?**
一个 很少 问题 ?

"我们能不能以在商店买点东西为借口问几个问题？"

" [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] [ə'pi:ld] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [ænd; ənd][tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ænd; ənd]

"	The	proposal	appealed	to	the	other	Cubs	and	to	Mr	.	Hatfield	and
"	这	提议	上诉	到	这	其他	小熊队	和	到	先生	.	哈特菲尔德	和

['mɪdʒɪz] ['fɑ:ðə(r)][æz; əz] [wel] .

Midge's	father	as	well	.
小飞虫	父亲	作为	出色地	.

“这个提议不仅吸引了其他小熊队队员，也吸引了哈特菲尔德先生和米奇的父亲。”

[ə'kɔ:dɪŋli] ,

Accordingly	,
因此	,

因此，

[ðeɪ] [haik] [ðə; ði][hɑ:f] [maɪl] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]['kæmdən] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][frɒm; frəm]

they	hiked	the	half	mile	to	the	village	of	Camden	across	the	river	from
他们	徒步旅行	这	一半	英里	到	这	村庄	的	卡姆登	穿过	这	河	从

['webstə(r)] ['sɪti] [weə(r)] ['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [lɪvd; 'laɪvd] . [-]

Webster	City	where	nearly	all	of	the	boys	lived	.	[	17	]
韦伯斯特	城市	在哪里	几乎	全部	的	这	男孩们	居住地	.	[	-	]

他们徒步走了半英里，到达了韦伯斯特城对岸的卡姆登村，几乎所有男孩都住在卡姆登。[17]

['hævɪŋ] ['pɜ:rtʃəst] [sə'plaɪz] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

Having	purchased	supplies	several	times	before	in	the	town	,
拥有	购买	补给品	一些	时代	前	在	这	镇	,

之前曾在镇上多次购买过物资，

[ðə; ði] [kʌbz] [kri'eɪtɪd] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [æz; əz] [ðeɪ] [træmp] ['ɪntu:] ['bɑrkərz] ['dʒen(ə)rəl][stɔ:(r)] .

the	Cubs	created	little	interest	as	they	tramped	into	Barker's	General	Store	.
这	小熊队	创建	小的	兴趣	作为	他们	践踏	进入	巴克的	一般的	店铺	.

小熊队走进巴克杂货店时，并没有引起太多人的注意。

“ ['hwʌtəl] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ðɪs] [taɪm] ?

“	What'll	it	be	this	time	?
"	什么会	它	是	这	时间	?

“这次又是什么呢？”

" [ðə; ði]['dʒi:niəl] ['stɔ:ki:pə(r)] [in'kwaiə]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['kʌstəməz] .

"	the	genial	storekeeper	inquired	after	he	had	waited	on	his	other	customers	.
"	这	和蔼可亲	店主	询问	后	他	有	等待	在	他的	其他	顾客	.

这位和蔼可亲的店主在招待完其他顾客后问道。

['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [fru:t] [lʊkt] ['æpɪtaɪzɪŋ] ,

Noticing	that	the	fruit	looked	appetizing	,
注意到	那	这	水果	看起来	令人垂涎的	,

注意到这些水果看起来很诱人，

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [tu:] ['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [freʃ] [peəz] .

Mr	.	Hatfield	said	he	would	take	two	dozen	of	the	fresh	pears	.
先生	.	哈特菲尔德	说	他	会	拿	二	打	的	这	新鲜的	梨	.

哈特菲尔德先生说他要买两打新鲜梨。

“ ['flaʊə(r)] ? [bi:f] ? ['beɪkən] ? ”

“	Flour	?	Beef	?	Bacon	?	”
"	面粉	?	牛肉	?	熏肉	?	"

“面粉？牛肉？培根？”

“ [nɒt] [tə'deɪ] .

“	Not	today	.
"	不是	今天	.

“今天不行。”

[wɪr] [wel] [sə'plaɪd] .

We're	well	supplied	.
是	出色地	供应	.

我们物资充足。

['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [wi:; wi] [krɒst] [ðə; ði]['rɪvə(r)][mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'skɜ:ʃn] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ]

Matter	of	fact	,	we	crossed	the	river	more	for	the	excursion	than	anything
事情	的	事实	,	我们	交叉	这	河	更多的	为了	这	短途旅行	比	任何事物

[els] .

else	.
别的	.

事实上，我们过河主要是为了参加这次短途旅行。

[ðɪs] [reɪn][hæz; həz][kept][ˌju: 'es]['rɑ:ðə(r)] ['kləʊsli] [kən'faɪnd] . ”

This	rain	has	kept	us	rather	closely	confined	.	”
这	雨	有	保留	我们	相当	密切	受限	.	”

这场雨让我们几乎被困在了室内。

“ [ʃʊə(r)] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [hæz; həz] [bi:n] [ə'genst] [ju:; jʊ] , ” [ðə; ði] ['stɔ:ki:pə(r)] [ə'gri:d] [æz; əz][hi:; hi]

“	Sure	,	the	weather	has	been	against	you	,	”	the	storekeeper	agreed	as	he
“	当然	,	这	天气	有	到过	反对	你	,	”	这	店主	同意	作为	他

[wei] [ðə; ði][fru:t] .

weighed	the	fruit	.
称重	这	水果	.

“没错，这天气对你不利，”店主一边称着水果一边表示赞同。

“ [wɪr] [dju:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [tɜ:n] [ðəʊ] .

“	We're	due	for	a	turn	though	.
“	是	到期的	为了	一个	转动	尽管	.

“不过，我们也该轮到我们了。”

” ['skɪlfʊli] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][hi:; hi] [wɪʃt] [ˌaɪ 'ti:]

”	Skillfully	,	Mr	.	Hatfield	directed	the	conversation	along	the	line	he	wished	it
”	巧妙地	,	先生	.	哈特菲尔德	指导	这	对话	沿着	这	线	他	希望	它

[tu:; tə] [teɪk] .

to	take	.
到	拿	.

“哈特菲尔德先生巧妙地引导谈话朝着他希望的方向发展。”

“ [ðə; ði] [kʌbz] [wɜ:(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [ðeid] [laɪk][tu:; tə]['vɪzɪt] - ['feznt] [fɑ:m] .

“	The	Cubs	were	saying	this	morning	they'd	like	to	visit	Silverton's	-	pheasant	farm	.
“	这	小熊队	是	说	这	早晨	他们会	喜欢	到	访问	-	-	野鸡	农场	.

“小熊队今天早上说他们想去参观锡尔弗顿的野鸡养殖场。”

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [hu:] [ɪz][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ðeə(r)] ? ”

By	the	way	,	who	is	in	charge	there	?	”
经过	这	方式	,	WHO	是	在	收费	那里	?	”

对了，那里的负责人是谁?

“ [ə; eɪ] ['feləʊ] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [dɑ:bz] — [sɔ:l] [dɑ:bz] .

“	A	fellow	by	the	name	of	Dobbs	—	Saul	Dobbs	.
“	一个	同伴	经过	这	姓名	的	多布斯	—	扫罗	多布斯	.

“一个名叫多布斯的人——索尔·多布斯。

[hi:; hi] [lʊks] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [pleɪs] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] .

He	looks	after	the	place	for	Mr	.	Silverton	.
他	看起来	后	这	地方	为了	先生	.	锡尔弗顿	.

他替西尔弗顿先生照看这个地方。

[ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l] ['kʌstəmə(r)] , [aɪm][təʊld] . ”

A	rather	disagreeable	customer	,	I'm	told	.	”
一个	相当	令人不快的	顾客	,	我是	讲述	.	”

据说他是个相当难缠的顾客。

“ [ai] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][hiː; hi] [ˈdʌznt] [laɪk] [ˈvɪzɪtəz] [æt; ət][ðə; ði] [fɑːm] ? ” [-]
“ I take it he doesn't like visitors at the farm ? ” [18]
“ 我 拿 它 他 不 喜欢 访客 在 这 农场 ? ” [-]

“看来他不喜欢农场里有访客？”[18]

“ [hiː; hi] [draɪvz] - [ɪm] [ɒf] , ” [ðə; ði] [ˈstɔːkiːpə(r)] [sed] , [ˈhændɪŋ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒ] .
“ He drives ' em off , ” the storekeeper said , handing Mr . Hatfield his change .
“ 他 驱动 - 呃 离开 , ” 这 店主 说 , 处理 先生 . 哈特菲尔德 他的 改变 .

“他把他们都赶走了，”店主一边说着，一边把找零递给哈特菲尔德先生。

“ [ɒn] [ˈɔːdərs] [frɒm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] ? ”
“ On orders from Mr . Silverton ? ”
“ 在 订单 从 先生 . 锡尔弗顿 ? ”

“奉西尔弗顿先生之命？”

“ [ðæt] [ai] [ˌwʊdnt] [nəʊ] .
“ That I wouldn't know .
“ 那 我 不会 知道 .

“我不知道。”

[bʌt; bət][ˈsɪlvərˌtɑːn] [siːm] [laɪk][ə; eɪ] [ˈfeəli] [ˈdiːsnt] [sɔːt] [ɒv; əv] [tʃæp] .
But Silverton seems like a fairly decent sort of chap .
但 锡尔弗顿 似乎 喜欢 一个 相当 体面的 种类 的 小伙子 .

但西尔弗顿看起来是个相当不错的人。

[ˈfrendli] [ænd; ənd] [əˈprəʊtʃəbl] . ”
Friendly and approachable . ”
友好的 和 平易近人 . ”

友善且平易近人。

“ [hiː; hi] [ˈdʌznt] [lɪv; laɪv][æt; ət][ðə; ði] [ˈfeznt] [fɑːm] ? ”
“ He doesn't live at the pheasant farm ? ”
“ 他 不 居住 在 这 野鸡 农场 ? ”

“他不住在养鸡场吗？”

“ [nəʊ] , [ɪn][ˈwebstə(r)] [ˈsɪti] .
“ No , in Webster City .
“ 不 , 在 韦伯斯特 城市 .

“不，是在韦伯斯特城。”

[hæz; həz][æn; ən] [ˈɒfɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑːdnə(r)] [ˈbɪldɪŋ] [ðeə(r)] .
Has an office in the Gardner Building there .
有 一个 办公室 在 这 加德纳 建筑 那里 .

在加德纳大厦里设有办公室。

[ɒn] [naɪs] [ˌwiːkˈendz] , [hiː; hi] [draɪvz] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeznt] [fɑːm] [tuː; tə] [lʊk] [ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)] ,
On nice weekends , he drives out to the pheasant farm to look it over ,
在 好的 周末 , 他 驱动 出去 到 这 野鸡 农场 到 看 它 超过 ,

天气好的周末，他会开车去野鸡养殖场看看。

[bʌt; bət]['məʊstli][hiː; hi] [lets] [dɑːbz] [rʌn] [ðə; ði] [pleɪs] . ”
but mostly he lets Dobbs run the place . ”
但 大多 他 让我们 多布斯 跑步 这 地方 . ”

但他基本上让多布斯来管理这个地方。

“ [ai] [siː] , ” [sed] [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] , [ˈpɒkɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃeɪndʒ] .
“ I see , ” said the Cub leader , pocketing his change .
“ 我 看 , ” 说 这 幼兽 领导者 , 口袋 他的 改变 .

“我明白了，”童子军领队说着，把找零放进口袋。

“ [wel] , [gʊd] [ˈmɔːnɪŋ] , [sɜː(r)] .
“ Well , good morning , sir .
“ 出色地 , 好的 早晨 , 先生 .

“早上好，先生。”

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][stɔ:(r)] , [ðə; ði] [kʌbz] ['gæðəd] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðeə(r)][nekst]
" **Outside the general store , the Cubs gathered in a group to discuss their next**
" 外部 这 一般的 店铺 , 这 小熊队 聚集 在 一个 团体 到 讨论 他们的 下一个
[mu:v] .
move .
移动 .

在杂货店外，小熊队队员们聚在一起讨论下一步行动。

" [ju:; jʊ] [hɜ:d] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [stæks] [ʌp] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] .
" **You heard how it stacks up , " said Mr . Hatfield .**
" 你 听到 如何 它 堆栈 向上 , " 说 先生 . 哈特菲尔德 .

"你们都听到了结果如何，"哈特菲尔德先生说。

" [ɪf] [wi:; wi] [wɒnt] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [fɑ:m] , [wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə] [si:] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] .
" **If we want to visit the farm , we'll have to see Mr . Silverton .**
" 如果 我们 想 到 访问 这 农场 , 出色地 有 到 看 先生 . 锡尔弗顿 .

"如果我们想参观农场，就得去找西尔弗顿先生。"

[ðæt] [mi:nz] [ə; eɪ][trɪp]['ɪntu:]['webstə(r)] ['sɪti] .
That means a trip into Webster City .
那 方法 一个 旅行 进入 韦伯斯特 城市 .

这意味着要去韦伯斯特城一趟。

[ɪz][ˌaɪ 'ti:] [wɜ:θ] [ðə; ði] ['efət] ? "
Is it worth the effort ? "
是 它 值得 这 努力 ? "

这样做值得吗?

" [ai] ['wʌznt] [səʊ]['kreɪzi][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [pleɪs] [æt; ət][fɜ:st] , " [sed] [dæn] .
" **I wasn't so crazy to see the place at first , " said Dan .**
" 我 不是 所以 疯狂的 到 看 这 地方 在 第一的 , " 说 担 .

"一开始我并没有很想去看看这个地方，"丹说道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [ai][ˌeɪ 'em] , [ɪf] ['əʊnli][tu:; tə] [pru:v] [tu:; tə] [sɔ:l] [dɑ:bz] [ðæt] [hi:; hi] [kænt] ['ɔ:də(r)][ˌju: 'es]
" **But now I am , if only to prove to Saul Dobbs that he can't order us**
" 但 现在 我 是 , 如果 仅有的 到 证明 到 扫罗 多布斯 那 他 不能 命令 我们
[ə'raʊnd] . "
around . "
大约 . "

"但我现在这么做了，哪怕只是为了向索尔·多布斯证明，他不能对我们颐指气使。"

" [seɪm] [hɪə(r)] , " [ə'gri:d] [mɪdʒ] ['prɒmptli] .
" **Same here , " agreed Midge promptly .**
" 相同的 这里 , " 同意 蠓 及时 .

"我也是，"米奇立刻表示同意。

[red] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'send] [ə'pɒn]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n][ɪn][ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] . [-]
Red proposed that the Cubs descend upon Mr . Silverton in a delegation . [19]
红色的 建议的 那 这 小熊队 下降 之上 先生 . 锡尔弗顿 在 一个 代表团 . [-]

雷德提议小熊队派代表团拜访西尔弗顿先生。[19]

" [ðæt] ['hɑ:dli] [si:m] [waɪz] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] .
" **That hardly seems wise , " replied Mr . Hatfield .**
" 那 几乎 似乎 明智的 , " 回复 先生 . 哈特菲尔德 .

"这似乎不太明智，"哈特菲尔德先生回答道。

" [ai] [θɪŋk] ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ɪn][kæmp] . "
" **I think someone should stay in camp . "**
" 我 思考 某人 应该 停留 在 营 . "

"我觉得应该有人留在营地里。"

“ [waɪ] [nɒt] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði] [wʌnz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ? ” [sə'dʒestid] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fred] .

“	**Why**	**not**	**appoint**	**the**	**ones**	**who**	**are**	**to**	**go**	**?**	**”**	**suggested**	**his**	**son**	**Fred**	**.**
”	为什么	不是	委	这	一个	WHO	是	到	去	?	”	建议	他的	儿子	弗雷德	.

“为什么不任命那些即将离开的人呢？”他的儿子弗雷德建议道。

“ [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ! ” [ɜːrdʒd] [tʃɪps] ['ɪnstəntli] .

“	**Me**	**for**	**one**	**!**	**”**	**urged**	**Chips**	**instantly**	**.**
”	我	为了	一	!	”	敦促	薯片	即刻	.

“我来！”奇普斯立刻说道。

“ [ai] [kæn; kən] [gɪv] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [æn; ən] ['ɪəfʊl] [ə'baʊt] [ðæt] ['wɜːkmən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] !

“	**I**	**can**	**give**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**an**	**earful**	**about**	**that**	**workman**	**of**	**his**	**!**
”	我	能	给	先生	.	锡尔弗顿	一个	耳朵	关于	那	工人	的	他的	!

“我真想好好跟西尔弗顿先生抱怨一下他那个工人！”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [smaɪld] .

”	**The**	**Cub**	**leader**	**smiled**	**.**
”	这	幼兽	领导者	微笑	.

幼童军领袖笑了。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪm] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [maɪt] [duː; də] , [tʃɪps] .

“	**That's**	**what**	**I'm**	**afraid**	**you**	**might**	**do**	**,**	**Chips**	**.**
”	那就是	什么	我是	害怕的	你	可能	做	,	薯片	.

“恐怕你真的会这么做，奇普斯。”

[ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəz] [dɪ'pləʊməsi] [ænd; ənd] [tækt] — [juː; jʊ] [nəʊ] , [smuːð] [tɔːk] [ænd; ənd] [kən'trəʊl] .

This	**mission**	**requires**	**diplomacy**	**and**	**tact**	**—**	**you**	**know**	**,**	**smooth**	**talk**	**and**	**control**	**.**
这	使命	需要	外交	和	策略	—	你	知道	,	光滑的	讲话	和	控制	.

这项任务需要外交手腕和策略——你知道，就是圆滑的言辞和掌控力。

[aɪl] ['delɪgət] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] . ”

I'll	**delegate**	**Brad**	**and**	**Dan**	**.**	**”**
患病的	代表	布拉德	和	担	.	”

我会委派布拉德和丹负责这项工作。

“ [haʊl] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ?

“	**How'll**	**we**	**get**	**there**	**?**
”	将会怎样?	我们	得到	那里	?

我们该怎么去那里?

” [dæn] [ɑːskt] , [pliːzd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'lektɪd] .

”	**Dan**	**asked**	**,**	**pleased**	**to**	**have**	**been**	**selected**	**.**
”	担	问	,	高兴	到	有	到过	已选	.

丹问道，很高兴自己被选中了。

“ [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [kɑː(r)] , ” ['ɒfəd] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] .

“	**I'll**	**take**	**you**	**in**	**my**	**car**	**,**	**”**	**offered**	**Midge's**	**father**	**.**
”	患病的	拿	你	在	我的	车	,	”	提供	小飞虫	父亲	.

“我开车送你去，”米奇的父亲提议道。

[ðə; ði] [kʌbz] [haik] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ænd; ənd] [rəud] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] .

The	**Cubs**	**hiked**	**back**	**to**	**the**	**river**	**and**	**rowed**	**to**	**their**	**camp**	**.**
这	小熊队	徒步旅行	后退	到	这	河	和	划船	到	他们的	营	.

小狼们徒步返回河边，然后划船回到营地。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [siːst] , [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , [ðeɪ] ['nəʊtɪd] , [stɪl] [wɒz; wəz] ['sləʊli] ['raɪzɪŋ] .

Although	**the**	**rain**	**had**	**ceased**	**,**	**the**	**river**	**,**	**they**	**noted**	**,**	**still**	**was**	**slowly**	**rising**	**.**
虽然	这	雨	有	停止	,	这	河	,	他们	著名的	,	仍然	曾是	缓慢地	上升	.

他们注意到，虽然雨停了，但河水仍在缓慢上涨。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɪ'mi:diətli] [bækt] [hɪz; ɪz][kɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['gærɑ:ʒ] , ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

Mr	.	Holloway	immediately	backed	his	car	from	the	garage	,	ready	for	the
先生	.	霍洛威	立即地	支持的	他的	车	从	这	车库	,	准备好	为了	这

[trɪp][tu:; tə]['webstə(r)] ['sɪti] .

trip	to	Webster	City	.
旅行	到	韦伯斯特	城市	.

霍洛威先生立即将车从车库倒出来，准备前往韦伯斯特城。

“ [gʊd] [lʌk] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] ,

“	Good	luck	with	Mr	.	Silverton	,
”	好的	运气	和	先生	.	锡尔弗顿	,

“祝你和西尔弗顿先生合作顺利。”

” [sæm] ['hætfi:ld] [sed] [æz; əz][bræd][ænd; ənd][dæn] [klaɪmd] [ɪn] [bɪ'saɪd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .

”	Sam	Hatfield	said	as	Brad	and	Dan	climbed	in	beside	Mr	.	Holloway	.
”	山姆	哈特菲尔德	说	作为	布拉德	和	担	攀登	在	旁	先生	.	霍洛威	.

“萨姆·哈特菲尔德说道，布拉德和丹爬上了霍洛威先生旁边的车。”

“ [dʒʌst] [gɪv] [hɪm][ðə; ði][fækts] . ”

“	Just	give	him	the	facts	.	”
”	只是	给	他	这	事实	.	”

“只要把事实告诉他就行了。”

“ [ænd; ənd][doʊnt][bi:; bi][ə'freɪd][tu:; tə][tɔ:k] [ʌp] !

“	And	don't	be	afraid	to	talk	up	!
”	和	不	是	害怕的	到	讲话	向上	!

“而且不要害怕大声说出来！”

” [tʃɪps] ['ædɪd] . [-]

”	Chips	added	.	[	20	]
”	薯片	额外	.	[	-	]

“加入薯片。[20]

[æz; əz][ðə; ði][kɑ:(r)] ['pʊld] [ə'weɪ] , [dæn] [stəʊl] [ə; eɪ] [kwɪk] [glɑ:ns] [æt; ət][bræd] .

As	the	car	pulled	away	,	Dan	stole	a	quick	glance	at	Brad	.
作为	这	车	拉	离开	,	担	偷窃	一个	快的	瞥一眼	在	布拉德	.

汽车驶离时，丹偷偷瞥了布拉德一眼。

['ɔ:lweɪz] [hi:; hi][hæd; həd][əd'maɪəd][ðə; ði][dɑ:k] - [heəd] ['əʊldə] [bɔɪ] [hu:] [si:md] [səʊ][ʃʊə(r)][ɒv; əv]

Always	he	had	admired	the	dark	-	haired	older	boy	who	seemed	so	sure	of
总是	他	有	钦佩	这	黑暗的	-	头发	老	男生	WHO	似乎	所以	当然	的

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

他一直很欣赏那个看起来自信满满的黑发大男孩。

[jet] ['nevə(r)][wɒz; wəz] [kən'si:tɪd] .

yet	never	was	conceited	.
然而	绝不	曾是	自负	.

但他从不自负。

[æn; ən] [aʊt'stændɪŋ] ['æθli:t] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [bræd] [wʊd] ['entə(r)]['webstə(r)] ['sɪti] [haɪ] [sku:l] [ɪn]

An	outstanding	athlete	for	his	age	,	Brad	would	enter	Webster	City	High	School	in
一个	杰出的	运动员	为了	他的	年龄	,	布拉德	会	进入	韦伯斯特	城市	高的	学校	在

[ðə; ði][fɔ:l] .

the	fall	.
这	落下	.

布拉德是同龄人中一位杰出的运动员，他将于秋季进入韦伯斯特城高中就读。

[dæn] , ['nɪəli] [ten] , [ænd; ənd][fɑːst] ['grəʊɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [biːn] [pəʊl] , [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [əʊld] [bɪ'jɒnd]
Dan , nearly ten , and fast growing into a bean pole , was considered old beyond
担 , 几乎 十 , 和 快速地 生长 进入 一个 豆 极 , 曾是 经过考虑的 老的 超过
[hɪz; ɪz] [j'iəz] .
his years .
他的 年 .

丹快十岁了，而且长得很快，像根豆芽菜，被认为比实际年龄要大。

['pɒpjələ(r)] [wɪð] ['nɪəli] ['evriwʌn] , [ðə; ði]['sændi] - [heəd] ,
Popular with nearly everyone , the sandy - haired ,
受欢迎的 和 几乎 每个人 , 这 沙 - 头发 ,

几乎所有人都喜欢这位金发碧眼的人，

[bluː] - [aɪd] [sɪksθ]['greɪdə(r)] ['entəd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði][den] [ænd; ənd] [pæk] ['miːtiŋz] .
blue - eyed sixth grader entered enthusiastically into all the Den and Pack meetings .
蓝色的 - 眼睛 第六 评分员 进入 踊跃 进入 全部 这 丹 和 盒 会议 .

这位蓝眼睛的六年级学生热情地参加了所有童子军小队和小分队的会议。

[æt; ət][ðə; ði]['gɑːdnə(r)] ['bɪldɪŋ] ['twenti] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [pɑːkt] [ðə; ði][kɑː(r)][baɪ]
At the Gardner Building twenty minutes later , Mr . Holloway parked the car by
在 这 加德纳 建筑 二十 分钟 之后 , 先生 . 霍洛威 停放 这 车 经过
[ə; eɪ] [kɜːb] ['miːtə(r)] ,
a curb meter ,
一个 抑制 仪表 ,

二十分钟后，霍洛威先生将车停在了加德纳大厦路边的停车计时器旁。

[ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - [fɔːθ] [flɔː(r)] [swiːt] [ɒv; əv] ['ɑː.fɪsɪz] .
and accompanied the boys to Mr . Silverton's fourth floor suite of offices .
和 伴随 这 男孩们 到 先生 . - 第四 地面 套房 的 办公室 .

然后陪同男孩们去了西尔弗顿先生位于四楼的办公室套间。

[ə; eɪ] [rɪ'sepʃənɪst] [in'kwaiə] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] ['wɪʃɪz] .
A receptionist inquired as to their wishes .
一个 接待员 询问 作为 到 他们的 愿望 .

接待员询问了他们的意愿。

“ [wɪd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [pliːz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [rɪ'kwestɪd] .
“ We'd like to see Mr . Silverton , please , ” Mr . Holloway requested .
“ 我们会 喜欢 到 看 先生 . 锡尔弗顿 , 请 , ” 先生 . 霍洛威 请求 .

“我们想见见西尔弗顿先生，”霍洛威先生请求道。

[ðə; ði][gɜːrlz][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [dɪs'kʌrɪdʒɪŋ] .
The girl's reply was discouraging .
这 女孩们 回复 曾是 令人沮丧 .

女孩的回答令人沮丧。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][ɪz][ɪn][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kɒnfərəns] , ” [ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] .
“ Mr . Silverton is in an important conference , ” she explained .
“ 先生 . 锡尔弗顿 是 在 一个 重要的 会议 , ” 她 解释 .

“西尔弗顿先生正在参加一个重要会议，”她解释说。

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'teɪnd] [æn; ən]['aʊə(r)] .
“ He may be detained an hour .
“ 他 可能 是 被拘留 一个 小时 .

他可能会被拘留一个小时。

['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ai][kæn; kən][duː; də] ?
Isn't there something I can do ?
不是 那里 某物 我 能 做 ?

难道我就做不了什么吗?

" ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [wɒz; wəz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['pɜːsənəli]
" Mr . Holloway explained that his business was with Mr . Silverton personally
" 先生 . 霍洛威 解释 那 他的 商业 曾是 和 先生 . 锡尔弗顿 亲自
[ænd; ənd] [tɜːnd] [tuː; tə][bræd][ænd; ənd][dæn] .
and turned to Brad and Dan .
和 转向 到 布拉德 和 担 .

霍洛威先生解释说，他的生意是和西尔弗顿先生私下进行的，然后他转向了布拉德和丹。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['feloʊz] ?
" How about it fellows ?
" 如何 关于 它 伙伴们 ?

伙计们，你们觉得怎么样?

" [hiː; hi] [in'kwaiə] .
" he inquired .
" 他 询问 .

他问道。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [weɪt] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] ['mætə(r)][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] .
" I'd like to wait , but I have an important business matter to look after .
" ID 喜欢 到 等待 , 但 我 有 一个 重要的 商业 事情 到 看 后 .
" [-]
" [21]
" [-]

"我想等等，但我还有一件重要的事要处理。"[21]

" [ðə; ðɪ] [kʌbz] [wɪl] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪf] [wiː; wi][gəʊ] [bæk] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['siːɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn]
" The Cubs will be disappointed if we go back without even seeing Mr . Silverton
" 这 小熊队 将要 是 失望的 如果 我们 去 后退 没有 甚至 看到 先生 . 锡尔弗顿
, " [sed] [bræd] .
, " said Brad .
, " 说 布拉德 .

"如果我们连西尔弗顿先生都没见到就回去，小熊队肯定会失望的，"布拉德说。

" [kænt] [dæn][ænd; ənd][aɪ] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ? "
" Can't Dan and I wait for him ? "
" 不能 担 和 我 等待 为了 他 ? "

"我和丹不能等他吗? "

" [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [tuː] [kæn; kən]['prez(ə)nt][ðə; ðɪ]['mætə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] , " ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] ,
" I'm sure you two can present the matter without me , " Mr . Holloway said ,
" 我是 当然 你 二 能 展示 这 事情 没有 我 , " 先生 . 霍洛威 说 ,
['greɪtli] [rɪ'liːvd] .
greatly relieved .
非常 松了口气 .

"我相信你们两位无需我也能处理好这件事，"霍洛威先生如释重负地说。

" [aɪl] [traɪ][tuː; tə][get] [bæk] [hɪə(r)][ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən]['aʊə(r)][tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
" I'll try to get back here in about an hour to pick you up .
" 患病的 尝试 到 得到 后退 这里 在 关于 一个 小时 到 挑选 你 向上 .

"我大概一个小时后会赶回来接你。"

[ɪf] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)][aɪ] [rɪ'tɜːn] , [gɪv] [hɪm][ðə; ðɪ][fækts] . "
If Mr . Silverton is able to see you before I return , give him the facts . "
如果 先生 . 锡尔弗顿 是 有能力的 到 看 你 前 我 返回 , 给 他 这 事实 . "

如果西尔弗顿先生在我回来之前能见到你，请把事实告诉他。

" [jes] , [sɜː(r)] , " [grɪnd] [bræd] .
" Yes , sir , " grinned Brad .
" 是的 , 先生 , " 咧嘴一笑 布拉德 .

"是的，先生，"布拉德咧嘴一笑。

“ [wiːl; wil][duː; də]['aʊə(r)][best] .
“ We'll do our best .
“ 出色地 做 我们的 最好的 .

我们会尽力而为。

” ['ɑːftə(r)][ðə; ði][den][dæd][hæd; həd] [gɒn] , [bræd][ænd; ənd][dæn][sæt] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] [tuː; tə][weɪt]
” After the Den Dad had gone , Brad and Dan sat down on a bench to wait
” 后 这 丹 爸爸 有 已消失 , 布拉德 和 担 卫星 向下 在 一个 长椅 到 等待
.
:
.

“在老爹离开后，布拉德和丹坐在长椅上等候。”

[ðeɪ] ['stʌdid] [ə; eɪ][wɔːl]['kælɪndə(r)][ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃætə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tɪkə(r)] [teɪp]
They studied a wall calendar and listened to the chatter of a ticker tape
他们 研究 一个 墙 日历 和 听着 到 这 喋喋不休 的 一个 股票代码 磁带
[stɒk] [mə'ʃiːn] [ɪn][æn; ən] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['ɒfɪs] .
stock machine in an adjoining office .
库存 机器 在 一个 相邻的 办公室 .

他们研究着墙上的日历，聆听着隔壁办公室里股票行情机的滴答声。

[taɪm] [drægd] ['sləʊli] .
Time dragged slowly .
时间 拖拽 缓慢地 .

时间过得很慢。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] [suːn] , ” [dæn] [sed] , [ɪl] [æt; ət] [iːz] .
“ Mr . Holloway will be coming for us soon , ” Dan said , ill at ease .
“ 先生 . 霍洛威 将要 是 未来 为了 我们 很快 , ” 担 说 , 患病的 在 舒适 .

“霍洛威先生很快就会来抓我们了，”丹不安地说。

“ [aɪ] [həʊp] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['dʌznt] [fə'get] [wɪr] [hɪə(r)] .
“ I hope Mr . Silverton doesn't forget we're here .
“ 我 希望 先生 . 锡尔弗顿 不 忘记 是 这里 .

“我希望西尔弗顿先生不要忘记我们在这里。”

” [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [rɪ'sepʃənɪst] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['ɒfɪs] .
” Just then , the receptionist came out of the inner office .
” 只是 然后 , 这 接待员 来了 出去 的 这 内 办公室 .

就在这时，前台接待员从里面的办公室走了出来。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɪl] [siː] [juː; jʊ] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [ə'naʊnst] .
“ Mr . Silverton will see you now , ” she announced .
“ 先生 . 锡尔弗顿 将要 看 你 现在 , ” 她 宣布 .

“西尔弗顿先生现在可以见您了，”她宣布道。

[dæn][ænd; ənd][bræd] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [θruː] [ə; eɪ][dɔː(r)] [wɪð] ['frɒstɪd] [glɑːs] ['ɪntuː][ə; eɪ]
Dan and Brad followed the young woman through a door with frosted glass into a
担 和 布拉德 随后 这 年轻的 女士 通过 一个 门 和 磨砂 玻璃 进入 一个
[lɑːdʒ] ['kʌmftəb(ə)l] [ruːm] [wɪð] [θɪk] ['kɑːpɪt] .
large comfortable room with thick carpet .
大的 舒服的 房间 和 厚的 地毯 .

丹和布拉德跟着这位年轻女子穿过一扇磨砂玻璃门，来到一间铺着厚地毯的宽敞舒适的房间。

[ə; eɪ] [staʊt] , ['slaɪtli] [bɔːld][mæn][ɒv; əv] ['nɜːvəs] ['mænə(r)][sæt][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['mæsɪv] [mə'hɒgəni] [desk]
A stout , slightly bald man of nervous manner sat behind a massive mahogany desk
一个 肥硕 , 轻微地 秃 男人 的 紧张的 方式 卫星 在后面 一个 大量的 桃花心木 桌子
. [-]
. [22]
. [-]

一位身材矮壮、略微秃顶、神情紧张的男子坐在一张巨大的红木桌子后面。[22]

“ [jes] ? ” [hiː; hi] [inˈkwaiə] ,
“ Yes ? ” he inquired ,
“ 是的 ? ” 他 询问 ,

“是的？”他问道。

[hɪz; ɪz] [təʊn] [imˈplai] [ðæt] [hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [ðə; ði] [peə(r)] [tuː; tə] [steɪt] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [kɔːl]
his tone implying that he expected the pair to state the purpose of their call
他的 语气 暗示 那 他 预期的 这 一对 到 状态 这 目的 的 他们的 称呼
[æz; əz] [ˈbriːfli] [æz; əz] [ˈpɒsəb(ə)l] .
as briefly as possible .
作为 简要地 作为 可能的 .

他的语气暗示他希望两人尽可能简短地说明通话目的。

[ænd; ənd] [ðen] , [ˈnəʊtɪsɪŋ] [ðeə(r)] [ˈjuːnɪfɔːmz] , [hiː; hi] [inˈkwaiə] : “ [bɔɪ] [skaʊts] ? ”
And then , noticing their uniforms , he inquired : “ Boy Scouts ? ”
和 然后 , 注意到 他们的 制服 , 他 询问 : “ 男生 童子军 ? ”

然后，他注意到他们的制服，问道：“童子军？”

“ [bræd] [ɪz] , ” [dæn] [kəˈrektɪd] [pəˈlaɪtli] .
“ Brad is , ” Dan corrected politely .
“ 布拉德 是 , ” 担 已更正 礼貌地 .

“是布拉德，”丹礼貌地纠正道。

“ [aɪm] [ə; eɪ] [kʌb] , [wʊlf] [ræŋk] . ”
“ I'm a Cub , Wolf rank . ”
“ 我是 一个 幼兽 , 狼 秩 . ”

“我是幼狼，狼级。”

“ [ə; eɪ] [kʌb] , [eɪ] ?
“ A Cub , eh ?
“ 一个 幼兽 , 嗯 ?

“一只幼狮，是吗？”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] [rɪˈpiːtɪd] .
” Mr . Silverton repeated .
” 先生 . 锡尔弗顿 重复 .

“西尔弗顿先生重复道。”

“ [ɪz] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [njuː] [ɪn] [ˈskaʊtɪŋ] ? ”
“ Is that something new in Scouting ? ”
“ 是 那 某物 新的 在 侦察 ? ”

“这是童军运动中的新现象吗？”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [ˈprəʊgræm] [ˈsʌmwɒt] [ˈsɪmələ(r)] [tuː; tə] [ˈskaʊtɪŋ] [ˈəʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ˈjʌŋgə] [bɔɪz] [ænd; ənd]
“ It's a program somewhat similar to scouting only for younger boys and
“ 它是 一个 程序 有些 相似的 到 侦察 仅有的 为了 年轻 男孩们 和
[ðə; ði] [həʊl] [ˈfæməli] — [ˈmʌðəz] [ænd; ənd] [dædz] ,
the whole family — Mothers and Dads ,
这 所有的 家庭 — 母亲们 和 爸爸们 ,

“这是一个类似于童子军的活动，只不过对象是年龄较小的男孩和他们的整个家庭——父母，

” [ɪkˈspleɪnd] [bræd] .
” explained Brad .
” 解释 布拉德 .

“布拉德解释道。”

“ [juː; jʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ˈmɒtəʊ] ?
“ You have an organization motto ?
“ 你 有 一个 组织 座右铭 ?

你们组织有座右铭吗?

[ɔːl] [ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [θɪŋ] ？ ”
All that sort of thing ? ”
全部 那 种类 的 事物 ？ ”

诸如此类的事情吗?

“ [əʊ] ， [jes] ，[sɜː(r)] ， ” [ɪnˈfɔːmd] [dæn] [ˈiːgəli] .
“ Oh , yes , sir , ” informed Dan eagerly .
“ 哦 ， 是的 ， 先生 ， ” 知情的 担 急切地 .

“哦，是的，先生，”丹急切地回答道。

“ [ˈaʊə(r)][ˈmɒtəʊ][ɪz] : - [duː; də][jɔː(r); jə(r)] [best] .
“ Our motto is : ' Do your best .
“ 我们的 座右铭 是 : - 做 你的 最好的 .

“我们的座右铭是：‘尽你所能。’

- [ˈevri] [ˈbɒbkæt] [huː] [dʒɔɪnz][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [ˈɔːlsəʊ] [ˈprɒmɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi][skweə(r)][ænd; ənd][tuː; tə]
- Every Bobcat who joins the organization also promises to be Square and to
- 每一个 山猫 WHO 加入 这 组织 还 承诺 到 是 正方形 和 到
[əˈbeɪ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌb] [pæk] . ”
obey the Law of the Cub Pack . ”
服从 这 法律 的 这 幼兽 盒 . ”

“每个加入该组织的山猫成员都承诺遵守规矩，并服从幼崽帮的规矩。”

“ [ˈɪntrəstɪŋ] .
“ Interesting .
“ 有趣的 .

“有趣的。

[məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] ， ” [sed] [ðə; ði] [stɒk] [ˈbrəʊkə(r)] .
Most interesting , ” said the stock broker .
最多 有趣的 ， ” 说 这 库存 经纪人 .

“太有意思了，”股票经纪人说。

[hiː; hi] [ˈduːdld] [ˈfɪgəz] [ɒn][ə; eɪ] [skrætʃ] [pæd] .
He doodled figures on a scratch pad .
他 涂鸦 数据 在 一个 划痕 软垫 .

他在草稿纸上涂鸦。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ， [meɪ] [aɪ][ɪnˈkwaɪə(r)] ？ ”
“ But what brings you here , may I inquire ? ”
“ 但 什么 带来 你 这里 ， 可能 我 查询 ？ ”

“请问，您来此有何贵干？”

“ [ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] [ˈfeznt] [fɑːm] ， ” [bræd]
“ The Cubs would like to ask permission to visit your pheasant farm , ” Brad
“ 这 小熊队 会 喜欢 到 问 允许 到 访问 你的 野鸡 农场 ， ” 布拉德
[ɪkˈspleɪnd] .
explained .
解释 .

“小熊队想请求允许参观您的野鸡养殖场，”布拉德解释道。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] [fraʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Mr . Silverton frowned at the request .
先生 . 锡尔弗顿 皱眉 在 这 要求 .

西尔弗顿先生对这个请求皱起了眉头。

“ [maɪ] [ˈfɔːmən] ， [sɔːl] [dɑːbz] ， [ɪnˈfɔːmz] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈriːs(ə)ntli] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfeznt]
“ My foreman , Saul Dobbs , informs me that recently some of the pheasants
“ 我的 领班 ， 扫罗 多布斯 ， 通知 我 那 最近 一些 的 这 野鸡
[hæv; həv] [biːn] [ˈstəʊlən] ,
have been stolen ,
有 到过 被盗 ，

“我的工头索尔·多布斯告诉我，最近有些野鸡被偷了，

" [hiː; hi] [sed] [dɪsˈkʌrɪdʒɪŋli] .
" he said discouragingly .
" 他 说 令人沮丧地 .

"他沮丧地说。"

" [ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [bɔɪz] [hæv; həv] [biːn] ['sniːkɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [skeərɪŋ] [ðə; ði] [bɜ·dz] . " [-]
" Furthermore , boys have been sneaking in and scaring the birds . " [23]
" 此外 , 男孩们 有 到过 鬼鬼祟祟 在 和 吓人 这 鸟类 . " [-]

"此外，男孩们偷偷溜进去吓唬鸟儿。"[23]

" [nɒt] [ðə; ði] [kʌbz] , [sɜː(r)] , " [sed] [dæn] ['ɜːnɪstli] .
" Not the Cubs , sir , " said Dan earnestly .
" 不是 这 小熊队 , 先生 , " 说 担 切实 .

"不是小熊队，先生，"丹认真地说。

" [pəˈhæps] [nɒt] , [bʌt; bət][maɪ] [ˈfeznt] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪnˈvestmənt] .
" Perhaps not , but my pheasants represent a considerable investment .
" 也许 不是 , 但 我的 野鸡 代表 一个 大量 投资 .

"也许不是，但我养的野鸡可是一笔相当大的投资。"

[aɪ] [kænt] [rɪsk] ['luːzɪŋ] [tʃɔɪs] [bɜ·dz] .
I can't risk losing choice birds .
我 不能 风险 输 选择 鸟类 .

我不能冒失去精品鸟的风险。

[aɪm] ['sɒri] , [bʌt; bət] [ɪf] [dɑːbz] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] ,
I'm sorry , but if Dobbs told you to stay out ,
我是 对不起 , 但 如果 多布斯 讲述 你 到 停留 出去 ,

很抱歉，但如果多布斯让你待在外面，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [bæk] [hɪm] [ʌp] .
I'm afraid I'll have to back him up .
我是 害怕的 患病的 有 到 后退 他 向上 .

恐怕我得支持他了。

" [dæn][ænd; ənd][bræd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ə; eɪ] ['stɑːtld] [glɑːns] .
" Dan and Brad exchanged a startled glance .
" 担 和 布拉德 交换 一个 惊慌 瞥一眼 .

丹和布拉德交换了一个惊讶的眼神。

['ɪnstəntli] [ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [əˈpɒn][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːmən] [ɔːlˈredi] [hæd; həd] ['predʒədɪst] [hɪz; ɪz]
Instantly it dawned upon them that the foreman already had prejudiced his
即刻 它 黎明 之上 他们 那 这 领班 已经 有 有偏见的 他的
[ɪmˈplɔɪə(r)] [əˈgenst] [ðə; ði] [kʌbz] .
employer against the Cubs .
雇主 反对 这 小熊队 .

他们立刻意识到，工头已经让他的雇主对小熊队产生了偏见。

" [dɑːbz] [təʊld][juː; jʊ] [əˈbaʊt] ['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ?
" Dobbs told you about our visit this morning ?
" 多布斯 讲述 你 关于 我们的 访问 这 早晨 ?

"多布斯今天早上跟你说过我们来访的事吗？"

" [dæn] [ɑːskt] .
" Dan asked .
" 担 问 .

丹问道。

" [jes] , [hiː; hi] ['telifəund] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] .
" Yes , he telephoned to report you were there .
" 是的 , 他 电话 到 报告 你 是 那里 .

"是的，他打电话报告说你在那里。"

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ɪn'sɪstənt] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [fɑːm] . ”

He	said	you	were	quite	insistent	upon	seeing	the	farm	. ”
他	说	你	是	相当	坚持	之上	看到	这	农场	. ”

他说你非常坚持要去看那个农场。

“ [bʌt; bət] , [sɜː(r)] , [ðæt] ['wʌznt] [ɪg'zæktli] [truː] , ” [bræd] [dɪ'naɪd] .

“	But	,	sir	,	that	wasn't	exactly	true	,	”	Brad	denied	.
“	但	,	先生	,	那	不是	确切地	真的	,	”	布拉德	否认	.

“但是，先生，那并不完全是事实，”布拉德否认道。

“ [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [treɪl] , [wen] [ʌp] [pɒps] ['mɪstə(r)] . [dɑːbz] [wɪð] [hɪz; ɪz]

“	We	were	all	walking	along	the	trail	,	when	up	pops	Mr	.	Dobbs	with	his
“	我们	是	全部	步行	沿着	这	踪迹	,	什么时候	向上	流行音乐	先生	.	多布斯	和	他的

[rɪ'vɒlvə(r)] .

revolver	.
左轮手枪	.

“我们当时正沿着小路走着，突然多布斯先生拿着他的左轮手枪跳了出来。”

[hiː; hi] [təʊld] [juː 'es] [tuː; tə] [liːv] , [səʊ] [wiː; wi] [dɪd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['ɑːgjumənt] .

He	told	us	to	leave	,	so	we	did	,	without	any	argument	.
他	讲述	我们	到	离开	,	所以	我们	做过	,	没有	任何	争论	.

他让我们离开，所以我们没有争辩就离开了。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [ðel] [bæk] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɪn]

Mr	.	Hatfield	and	Midge's	father	were	along	and	they'll	back	me	up	in
先生	.	哈特菲尔德	和	小飞虫	父亲	是	沿着	和	他们会	后退	我	向上	在

[ðə; ði] ['steɪtmənt] . ”

the	statement	. ”
这	陈述	. ”

哈特菲尔德先生和米奇的父亲当时也在场，他们会支持我的声明。

“ [juː; jʊ] [seɪ] [dɑːbz] ['θret(ə)nd] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] ?

“	You	say	Dobbs	threatened	you	with	a	revolver	?
“	你	说	多布斯	威胁	你	和	一个	左轮手枪	?

“你说多布斯用左轮手枪威胁你？”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ɑːskt] , [dɪs'pliːzd] .

”	Mr	.	Silverton	asked	,	displeased	.
”	先生	.	锡尔弗顿	问	,	不高兴	.

“西尔弗顿先生不满地问道。”

“ [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ɪg'zæktli] ['θret(ə)n] [ˌjuː 'es] , ” [dæn] ['ɑːnsə(r)d] ['truːθfəli] .

“	He	didn't	exactly	threaten	us	,	”	Dan	answered	truthfully	.
“	他	没有	确切地	威胁	我们	,	”	担	回答	说实话	.

“他并没有威胁我们，”丹如实回答道。

“ [hiː; hi] [dʒʌst] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['həʊlstə(r)] [tuː; tə] [let] [ˌjuː 'es] [nəʊ] [hiː; hi] [ment] ['bɪznəs] . ” [

“	He	just	put	his	hand	on	the	holster	to	let	us	know	he	meant	business	. ”	[
“	他	只是	放	他的	手	在	这	枪套	到	让	我们	知道	他	意思是	商业	. ”	[

-]

24	]
-	]

“他把手放在枪套上，告诉我们他是认真的。”[24]

“ [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [tɜːnd] - [teɪl] ['əʊnli] [wɪr] [lɔː] [ə'baɪdɪŋ] [ænd; ənd] [wiː; wi] [njuː] [wiː; wi]

“	We	wouldn't	have	turned	-	tail	only	we're	law	abiding	and	we	knew	we
“	我们	不会	有	转向	-	尾巴	仅有的	是	法律	遵守	和	我们	知道	我们

[hæd; həd] [nəʊ] [raɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['prɒpəti] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] [kən'sent] ,

had	no	right	on	the	property	without	your	consent	,
有	不	正确的	在	这	财产	没有	你的	同意	,

“我们绝不会临阵脱逃，因为我们是守法公民，而且我们知道未经您的同意，我们无权擅自进入您的房产。”

" ['ædɪd] [bræd] .
" **added** **Brad** .
" 额外 布拉德 .

布拉德补充道。

[ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːwəd] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [ɪm'pres] [ðə; ði] [stɒk] ['brəʊkə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]
The **straightforward** **presentation** **seemed** **to** **impress** **the** **stock** **broker** **,** **for**
这 直截了当 推介会 似乎 到 令人印象深刻 这 库存 经纪人 , 为了
['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['moʊmənts] [θɔːt] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
after **a** **moment's** **thought** **,** **he** **asked** **:**
后 一个 瞬间 想法 , 他 问 :

这种直截了当的陈述似乎给股票经纪人留下了深刻的印象，他略作思考后问道：

" [haʊ] ['meni] [bɔɪz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [truːp] ? "
" **How** **many** **boys** **in** **your** **troop** **?** **"**
" 如何 许多 男孩们 在 你的 部队 ? "

你们童子军有多少男孩?

" [sɪks][ɪn][ðə; ði][den] , [nɒt] ['kaʊntɪŋ] [maɪ'self] , " [bræd] [sed] .
" **Six** **in** **the** **den** **,** **not** **counting** **myself** **,** **"** **Brad** **said** **.**
" 六 在 这 丹 , 不是 计数 我 , " 布拉德 说 .

“房间里有六个人，不算我，”布拉德说。

" [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] [rɪ'laɪəb(ə)l] .
" **All** **the** **boys** **are** **strictly** **reliable** **.**
" 全部 这 男孩们 是 严格 可靠的 .

“所有男孩都非常可靠。”

[ɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [ðæt] [wiː; wi] [straɪv] [tuː; tə] [gɪv] [gʊd] [wɪl] . "
It's **one** **of** **the** **rules** **of** **the** **Cubs** **that** **we** **strive** **to** **give** **good** **will** **.** **"**
它是 一 的 这 规则 的 这 小熊队 那 我们 努力 到 给 好的 将要 . "

“努力传递善意是小熊队的一条准则。”

" [kʌbz] [bɪ'liːv] [ɪn] ['biːɪŋ] ['ɒnərəb(ə)l] , " [dæn] ['ædɪd] , [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɒz; wəz]
" **Cubs** **believe** **in** **being** **honorable** **,** **"** **Dan** **added** **,** **observing** **that** **Mr** **.** **Silverton** **was**
" 小熊队 相信 在 存在 光荣的 , " 担 额外 , 观察 那 先生 . 锡尔弗顿 曾是
['weɪvərɪŋ] .
wavering **.**
摇摆不定 .

“小熊队信奉正直，”丹补充道，同时注意到西尔弗顿先生有些动摇。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɒn][ˌjuː 'es] [nɒt] [tuː; tə] ['dæmɪdʒ] ['eniθɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [fɑːm] . "
" **You** **can** **depend** **on** **us** **not** **to** **damage** **anything** **on** **your** **farm** **.** **"**
" 你 能 依赖 在 我们 不是 到 损害 任何事物 在 你的 农场 . "

“您可以放心，我们绝不会损坏您农场的任何东西。”

" [ænd; ənd] [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] [set] [ə'pɒn] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] ? "
" **And** **why** **are** **you** **so** **set** **upon** **visiting** **the** **place** **?** **"**
" 和 为什么 是 你 所以 放 之上 访问 这 地方 ? "

“你为什么如此执意要去那里呢？”

" [jɔː(r); jə(r)] [prɪ'zɜːv] [hæz; həz][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['wʊdlənd] [ɪn][ðə; ði] ['kaʊnti] , " [sed] [bræd] .
" **Your** **preserve** **has** **some** **of** **the** **best** **woodland** **in** **the** **county** **,** **"** **said** **Brad** **.**
" 你的 保存 有 一些 的 这 最好的 林地 在 这 县 , " 说 布拉德 .

布拉德说：“你们的保护区拥有全县最好的林地之一。”

" ['feznt] [ɑː(r); ə(r)][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] ?
" **Pheasants** **are** **incidental** **?**
" 野鸡 是 偶然的 ?

“野鸡是偶然出现的吗？”

[juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [baɪ] [tʃɑːns] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [set] [sɔːl] [dɑːbz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ?

You	wouldn't	by	chance	be	wanting	to	set	Saul	Dobbs	in	his	place	?
你	不会	经过	机会	是	想要	到	放	扫罗	多布斯	在	他的	地方	?

你难道不想给索尔·多布斯一个教训吗?

" [dæn][ænd; ənd][bræd] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] [grɪnd] .

"	Dan	and	Brad	looked	at	each	other	and	grinned	.
"	担	和	布拉德	看起来	在	每个	其他	和	咧嘴一笑	.

丹和布拉德互相看了一眼，咧嘴一笑。

" [aɪ] [ges] [ðæt] [dʌz] ['entə(r)]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] , " [bræd] [sed] ['truːθfəli] .

"	I	guess	that	does	enter	into	it	,	sir	,	"	Brad	said	truthfully	.
"	我	猜测	那	做	进入	进入	它	,	先生	,	"	布拉德	说	说实话	.

"我想这确实会影响到这件事，先生，"布拉德如实说道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [ˌjuː 'es][ʌp] . "

"	He	was	rather	unpleasant	and	it	burned	us	up	.	"
"	他	曾是	相当	令人不快的	和	它	烧伤	我们	向上	.	"

"他这个人很令人讨厌，让我们非常生气。"

" [kænt] [seɪ] [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋz] .

"	Can't	say	I	blame	you	for	your	feelings	.
"	不能	说	我	责备	你	为了	你的	情怀	.

"我完全理解你的感受。"

[æt; ət] [taɪmz] , [dɑːbz] [ɪz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['sʌmwʊt] [ə'fɪʃəs] .

At	times	,	Dobbs	is	inclined	to	become	somewhat	officious	.
在	时代	,	多布斯	是	倾斜	到	变得	有些	爱管闲事的	.

有时，多布斯会变得有些爱管闲事。

[wen] [aɪ] [geɪv] [hɪm] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [rɪ'vɒlvə(r)] ,

When	I	gave	him	permission	to	carry	a	revolver	,
什么时候	我	给予	他	允许	到	携带	一个	左轮手枪	,

当我允许他携带左轮手枪时，

[aɪ]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][hɪm][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['freɪt(ə)n] [bɔɪz] . " [-]

I	didn't	expect	him	to	use	it	to	frighten	boys	.	"	[	25	]
我	没有	预计	他	到	使用	它	到	吓唬	男孩们	.	"	[	-	]

我没想到他会用它来吓唬男孩子。"[25]

" [wiː; wi] [wɜːrnt] [ɪg'zæktli] [ə'lɑːmd] , " [bræd] [sed] .

"	We	weren't	exactly	alarmed	,	"	Brad	said	.
"	我们	不是	确切地	惊慌	,	"	布拉德	说	.

"我们当时并没有感到特别恐慌，"布拉德说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [ə'nɔɪɪŋ] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] . "

"	It	was	more	annoying	than	anything	else	.	"
"	它	曾是	更多的	恼人的	比	任何事物	别的	.	"

"这与其说是件坏事，不如说是件令人恼火的事。"

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [ɪm'pres] [ˌem 'iː] ['feɪvərəbli] , " ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [kən'tɪnjuːd] .

"	You	boys	impress	me	favorably	,	"	Mr	.	Silverton	continued	.
"	你	男孩们	令人印象深刻	我	有利	,	"	先生	.	锡尔弗顿	持续	.

"你们几个孩子给我留下了很好的印象，"西尔弗顿先生继续说道。

" [dɑːbz] , [aɪ] [θɪŋk] , [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [rɒŋ] [slɑːnt][ɒn][ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

"	Dobbs	,	I	think	,	gave	me	a	wrong	slant	on	the	situation	.
"	多布斯	,	我	思考	,	给予	我	一个	错误的	倾斜	在	这	情况	.

"我认为，多布斯给我呈现了对情况的错误看法。"

[naʊ] , [sə'pəʊz] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'griː] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ðɪ] [kʌbz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ðɪ] [fɑːm] .

Now	,	suppose	I	should	agree	to	allow	the	Cubs	to	visit	the	farm	.
现在	,	认为	我	应该	同意	到	允许	这	小熊队	到	访问	这	农场	.

现在，假设我同意让小熊队参观农场。

[wɪl] [juː; jʊ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ruːlz] ？ ”
Will you promise to follow the rules ? ”
将要 你 承诺 到 跟随 这 规则 ？ ”

你愿意保证遵守规则吗?

“ [wiː; wi] [wɪl] , [sɜː(r)] , ” [dɪ'kleəd] [dæn] ['iːgəli] .
“ We will , sir , ” declared Dan eagerly .
” 我们 将要 , 先生 , ” 声明 担 急切地 .

“我们会的，先生，”丹急切地说道。

“ [aɪl] [ˌgærən'tiː] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ I'll guarantee it . ”
” 患病的 保证 它 . ”

“我保证。”

“ [ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [mæp] , ” [sed] [ðə; ði] ['spɔːtsmən] ,
“ Then take a look at this map , ” said the sportsman ,
” 然后 拿 一个 看 在 这 地图 , ” 说 这 运动员 ,

“那就看看这张地图吧，”这位运动员说道。

['wɪpɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] [desk] [drɔː(r)] .
whipping a small one from the top desk drawer .
鞭打 一个 小的 一 从 这 顶部 桌子 抽屉 .

从办公桌抽屉里拿出一个小的。

“ [ɔːl][ðə; ði] [treɪlz] [ɒn][maɪ] ['prɒpəti] [ɑː(r); ə(r)] [mɑːkt] .
“ All the trails on my property are marked .
” 全部 这 小径 在 我的 财产 是 标记 .

“我土地上的所有小径都已标记。”

[naʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt][ðə; ði][bɑːrnz] , [ðə; ði] ['feznt] [rʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sentrəl] ['eəriə][nɪə(r)][ðə; ði]
Now , you may visit the barns , the pheasant runs and the central area near the
现在 , 你 可能 访问 这 谷仓 , 这 野鸡 跑步 和 这 中央 区域 靠近 这
['fɔːrmənz] [haʊs] .
foreman's house .
工头的 房子 .

现在，您可以参观谷仓、野鸡场和工头家附近的中心区域。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['briːdɪŋ] [graʊnd] , [weə(r)] [wiː; wi] [kiːp] [ðə; ði][dʒɜːr'meɪn] ['piːkɒk] ['feznt] , [ɪz]
But this breeding ground , where we keep the Germain peacock pheasant , is
但 这 选育 地面 , 在哪里 我们 保持 这 杰曼 孔雀 野鸡 , 是
[rɪ'strɪktɪd] .
restricted .
受限制的 .

但是，我们饲养德国孔雀雉的这片繁殖地是受限的。

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [etʃt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['sekʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] ['haɪweɪ] .
” Mr . Silverton etched in a small section along the river and highway .
” 先生 . 锡尔弗顿 蚀刻 在 一个 小的 部分 沿着 这 河 和 公路 .

“西尔弗顿先生在河边和公路旁的一小段区域刻下了铭文。”

“ [juː; jʊ] [ə'griː] [tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['eəriə] ？ ” [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] .
“ You agree to stay out of this area ? ” he asked again .
” 你 同意 到 停留 出去 的 这 区域 ？ ” 他 问 再次 .

“你同意不再进入这个区域吗？”他再次问道。

“ [wɪv] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n]['aʊə(r)] ['prɒmɪs] , ” [sed] [bræd] .
“ We've already given our promise , ” said Brad .
” 我们已经 已经 给定 我们的 承诺 , ” 说 布拉德 .

“我们已经做出承诺了，”布拉德说。

“ [gʊd] .
“ Good .
” 好的 .

“好的。

[ðen] [teɪk] [ðɪs] [mæp] [ə'lɒŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [sed] , ['θrʌstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [dænz] [hænd] .
Then take this map along , ” Mr . Silverton said , thrusting it into Dan's hand .
然后 拿 这 地图 沿着 , ” 先生 . 锡尔弗顿 说 , 推进 它 进入 丹的 手 .

“那就把这张地图带上吧,”西尔弗顿先生说着，把地图塞到丹的手里。

“ [gʊd] [ˌɑːftə'nuːn] , [bɔɪz] . ” [-]
“ Good afternoon , boys . ” [26]
” 好的 下午 , 男孩们 . ” [-]

“下午好，孩子们。”[26]

['fɪŋgərɪŋ] [ðə; ði][mæp] , [dæn] [rɪ'meɪnd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['spɔːtsmən] .
Fingering the map , Dan remained facing the sportsman .
指法 这 地图 , 担 剩余 面向 这 运动员 .

丹一边用手指摩挲着地图，一边仍然面对着那位运动员。

“ [pliːz] , [sɜː(r)] — ”
“ Please , sir — ”
” 请 , 先生 — ”

“先生，请您——”

“ [jes] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? ”
“ Yes , what is it now ? ”
” 是的 , 什么 是 它 现在 ? ”

“是啊，现在又是什么情况？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特——幼童军(Dan Carter-- Cub Scout)
第2/8页

“ [meɪ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['peɪpə(r)] , [ɔː(r)][sʌm; səm] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] ?
“ May we have a paper , or some authorization ?
“ 可能 我们 有 一个 纸 , 或者 一些 授权 ?

“请问能否提供一份文件或授权书？”

[sɔːl] [dɑːbz] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊə(r)] [wɜːd] — ”
Saul Dobbs may not be willing to take our word — ”
扫罗 多布斯 可能 不是 是 愿意的 到 拿 我们的 单词 — ”

索尔·多布斯可能不相信我们的话——”

“ [jes] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [sed] ['hʌrɪdli] .
“ Yes , to be sure , ” Mr . Silverton said hurriedly .
“ 是的 , 到 是 当然 , ” 先生 . 锡尔弗顿 说 匆匆 .

“是的，当然，”西尔弗顿先生急忙说道。

[hiː; hi] ['skrɪbld] [ə; eɪ] [briːf] [nəʊt] [ɒn][ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [ʃiːt] [wɪtʃ] [bɔː(r)][hɪz; ɪz] ['prɪntɪd] [neɪm] .
He scribbled a brief note on a memorandum sheet which bore his printed name .
他 潦草的 一个 简短的 笔记 在 一个 备忘录 床单 哪个 钻孔 他的 打印 姓名 .

他在一张印有他名字的便笺纸上潦草地写了一小段话。

“ [ðɪs] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ This will take care of it , ” he said .
“ 这 将要 拿 关心 的 它 , ” 他 说 .

“这样就能解决问题了，”他说。

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][nəʊ] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [wɪð] [dɑːbz] . ”
“ You should have no trouble from now on with Dobbs . ”
“ 你 应该 有 不 麻烦 从 现在 在 和 多布斯 . ”

“从今以后，你和多布斯之间应该不会再有任何问题了。”

“ [aɪm][ʃʊə(r)][wiː; wi][woʊnt] , ” [sed] [dæn] , ['pɒkɪtɪŋ] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
“ I'm sure we won't , ” said Dan , pocketing the order .
“ 我是 当然 我们 惯于 , ” 说 担 , 口袋 这 命令 .

“我确信我们不会，”丹说着，把订单放进口袋。

“ [bʌt; bət] [rɪ'membə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɔːnd] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] , “
“ But remember , ” Mr . Silverton warned as the boys turned to leave , “
“ 但 记住 , ” 先生 . 锡尔弗顿 警告 作为 这 男孩们 转向 到 离开 , ”
[jʊr; jər] [ɒn]['traɪəl] .
you're on trial .
你是 在 审判 .

“但是记住，”西尔弗顿先生在男孩们转身离开时警告说，“你们正在接受审判。”

[ɪf] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [ˌdɪsə'beɪ] [ɪn'strʌkʃənz] , [jɔː(r); jə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz] [wɪl] [end] .
If any of the Cubs disobey instructions , your privileges will end .
如果 任何 的 这 小熊队 违 指示 , 你的 特权 将要 结尾 .

如果任何一名小熊队队员不服从指示，你的特权将终止。

[naʊ] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [juː; jʊ] .
Now get along with you .
现在 得到 沿着 和 你 .

现在跟你好好相处吧。

[ai][hæv; həv] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] . ” [-]
I have work to do . ” [27]
我 有 工作 到 做 . ” [-]

我还有工作要做。”[27]

['tʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER 3
章 3

第三章

['stræglə]
Stragglers
掉队者

落单者

['dʒu:bɪlənt][æt; ət] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑ:n] ['feznt] [fɑ:m] ,
Jubilant at having obtained permission to visit the Silverton Pheasant Farm ,
喜庆 在 拥有 获得 允许 到 访问 这 锡尔弗顿 野鸡 农场 ,

获准参观锡尔弗顿雉鸡农场，我欣喜若狂。

[dæn][ænd; ənd][bræd][təʊld]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ðə; ði] [gʊd] [nju:z] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [fɔ:(r); fə(r)]
Dan and Brad told Mr . Holloway the good news when he came for
担 和 布拉德 讲述 先生 . 霍洛威 这 好的 消息 什么时候 他 来了 为了
[ðem; ðəm] ['twenti] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] .
them twenty minutes later .
他们 二十 分钟 之后 .

二十分钟后，霍洛威先生来接丹和布拉德时，丹和布拉德把这个好消息告诉了他。

“ [faɪn] !
“ Fine !
” 美好的 !

“美好的!

” [hi:; hi] [preɪzd] .
” he praised .
” 他 赞扬 .

他赞扬道。

“ [ju:; jʊ] [bɔɪz] [mʌst; məst][hæv; həv][pʊt] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] ['ɑ:gjumənt] .
“ You boys must have put up a good argument .
” 你 男孩们 必须 有 放 向上 一个 好的 争论 .

“你们几个小伙子肯定提出了很有说服力的论点。”

[wi:l; wil][plæn][ə; eɪ][trɪp][tu:; tə][ðə; ði][fɑ:m] [tə'mɒrəʊ] [ɪf] [ðə; ði] ['weðə(r)] [pə'mɪts] .
We'll plan a trip to the farm tomorrow if the weather permits .
出色地 计划 一个 旅行 到 这 农场 明天 如果 这 天气 许可证 .

如果天气允许，我们明天计划去农场玩一趟。

” [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔ:nɪŋ] , [tʃɪəd] [baɪ][ə; eɪ] [wɔ:m] [sʌn] [wɪtʃ] ['ræpɪdli] [draɪd][ðə; ði][dæmp] [treɪlz] ,
” The following morning , cheered by a warm sun which rapidly dried the damp trails ,
” 这 下列的 早晨 , 欢呼 经过 一个 温暖的 太阳 哪个 快速 干燥 这 潮湿 小径 ,

第二天早晨，温暖的阳光迅速晒干了潮湿的小路，令人心情愉悦。

[ðə; ði] [kʌbz] [set] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑ:n] ['feznt] [fɑ:m] [wɪð] [sæm] ['hætfi:ld] [ænd; ənd] ['mɪdʒɪz]
the Cubs set off for the Silverton Pheasant farm with Sam Hatfield and Midge's
这 小熊队 放 离开 为了 这 锡尔弗顿 野鸡 农场 和 山姆 哈特菲尔德 和 小飞虫
['fɑ:ðə(r)] .
father .
父亲 .

小熊队和萨姆·哈特菲尔德以及米奇的父亲一起前往锡尔弗顿野鸡农场。

“ [rɪ'membə(r)] , [gæŋ] ,
“ Remember , gang ,
” 记住 , 帮派 ,

“记住，伙计们，

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [wɔːnd] [æz; əz][hiː; hi] [pɔːzd] [ɒn][ðə; ði][pɑːθ] [weə(r)] [ðə; ði] ['pɑːti] [hæd; həd][met]
" the Cub leader warned as he paused on the path where the party had met
" 这 幼兽 领导者 警告 作为 他 暂停 在 这 小路 在哪里 这 派对 有 遇见
[sɔːl] [dɑːbz] [ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
Saul Dobbs the previous day .
扫罗 多布斯 这 以前的 天 .

"小狼队队长警告道，他停在了前一天他们遇到索尔·多布斯的路上。"

" [wɪr] [hɪə(r)][ɒn]['traɪəl] .
" We're here on trial .
" 是 这里 在 审判 .

"我们在这里接受审判。"

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɪl] [tɒs] [ˌjuː 'es][aʊt][ɪn] ['nʌθɪŋ] [flæt] [ɪf] [wiː; wi]['wɒndə(r)]['ɪntuː] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriəz] .
Mr . Silverton will toss us out in nothing flat if we wander into forbidden areas .
先生 . 锡尔弗顿 将要 折腾 我们 出去 在 没有什么 平坦的如果 我们 漫步 进入 禁止 区域 .

如果我们误入禁区，西尔弗顿先生会毫不犹豫地把我们赶出去。

['evriwʌn] [gɒt] [ðæt] [streɪt] ? " [-]
Everyone got that straight ? " [28]
每个人 得到 那 直的 ? " [-]

大家都明白了吗？"[28]

[tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [ˌʌndə'stʊd] ,
To make certain that all the Cubs understood ,
到 制作 肯定 那 全部 这 小熊队 理解 ,

为了确保所有小熊队队员都明白，

[dæn] [pɑːst] [aʊt][ðə; ði][mæp] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
Dan passed out the map which Mr . Silverton had given him the previous day .
担 通过了 出去 这 地图 哪个 先生 . 锡尔弗顿 有 给定 他 这 以前的 天 .

丹把西尔弗顿先生前一天给他的地图分发了出去。

" [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] ['krʊkɪd] [kriːk] [nɪə(r)][ðə; ði][meɪn] [rəʊd][ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz] [tə'buː] , "
" This section along Crooked Creek near the main road and the river is taboo , "
" 这 部分 沿着 歪 溪 靠近 这 主要的 路 和 这 河 是 忌讳 , "
[hiː; hi] [sed] ,
he said ,
他 说 ,

他说："克鲁克德溪沿岸靠近主路和河流的这一带是禁忌之地。"

['aʊtlaɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)][tɪp] .
outlining it with his finger tip .
概述 它 和 他的 手指 提示 .

他用指尖勾勒出轮廓。

" ['wʌndə(r)] [waɪ] ['sɪlvərˌtɑːn] ['dʌznt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ][ðeə(r)] ? " ['spekjuleit] [red] .
" Wonder why Silverton doesn't want us to go there ? " speculated Red .
" 想知道 为什么 锡尔弗顿 不 想 我们 到 去 那里 ? " 推测 红色的 .

"真想知道为什么锡尔弗顿不想让我们去那里？"雷德猜测道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz]['fænsi] ['feznt] [ɪn] [ðæt] ['eəriə] , " [dæn] [ɪk'spleɪnd] .
" Because he keeps his fancy pheasants in that area , " Dan explained .
" 因为 他 保持 他的 想要 野鸡 在 那 区域 , " 担 解释 .

"因为他把珍贵的野鸡养在那片区域，"丹解释说。

" [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] ,
" The point is ,
" 这 观点 是 ,

关键是，

[bræd][ænd; ənd][ai] [geɪv] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] [ðə; ðɪ] [kʌbz] [wɪl] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [mɑːkt] ['sekʃ(ə)n]

Brad	**and**	**I**	**gave**	**our**	**promise**	**the**	**Cubs**	**will**	**stay**	**away**	**from**	**the**	**marked**	**section**
布拉德	和	我	给予	我们的	承诺	这	小熊队	将要	停留	离开	从	这	标记	部分

. ”

. ”

. ”

布拉德和我保证小熊队会远离划定的区域。

“ [wiː; wi] [wɪl] , ” [sed] [mɪdʒ] .

“	**We**	**will**	**,**	**”**	**said**	**Midge**	**.**
”	我们	将要	,	”	说	蠓	.

“我们会的，”米奇说。

“ [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə] ['wʌri] . ”

“	**You**	**don't**	**have**	**to**	**worry**	**.**	**”**
”	你	不	有	到	担心	.	”

“你不用担心。”

“ [liːd] [ɒn] , ” [sæŋ] [aʊt] [mæk] .

“	**Lead**	**on**	**,**	**”**	**sang**	**out**	**Mack**	**.**
”	带领	在	,	”	唱	出去	麦克	.

“继续前进，”麦克唱道。

[ðə; ðɪ] [kʌbz] [muːvd] ['sɪŋg(ə)l][faɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ðɪ] ['nærəʊ] ['wʊdlənd] [treɪl] , ['nəʊtɪsɪŋ] ['meni] [faɪn] [əʊk] ,

The	**Cubs**	**moved**	**single**	**file**	**along**	**the**	**narrow**	**woodland**	**trail**	**,**	**noticing**	**many**	**fine**	**oak**	**,**
这	小熊队	已搬	单身的	文件	沿着	这	狭窄的	林地	踪迹	,	注意到	许多	美好的	橡木	,

[waɪt] [elm] ,

white	**elm**	**,**
白色的	榆树	,

小熊队沿着狭窄的林间小路排成一列前进，注意到许多美丽的橡树、白榆树，

[æʃ] [ænd; ənd] [bɜːtʃ] [triːz] .

ash	**and**	**birch**	**trees**	**.**
灰	和	桦木	树木	.

白蜡树和桦树。

“ [seɪ] , [wiː; wi][kʊd; kəd][get] [wʊd] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['dændi] ['ɪndiən] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊs] !

“	**Say**	**,**	**we**	**could**	**get**	**wood**	**here**	**for**	**some**	**dandy**	**Indian**	**bows**	**and**	**arrows**	**!**
”	说	,	我们	可以	得到	木头	这里	为了	一些	花花公子	印度	弓	和	箭头	!

“哎，我们可以在这里弄些木头，做些漂亮的印第安弓箭！”

” [fred] [ɪk'skleɪmd] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] .

”	**Fred**	**exclaimed**	**enthusiastically**	**.**
”	弗雷德	惊呼	踊跃	.

“弗雷德兴奋地喊道。”

“ ['wʌndə(r)] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wʊd] [maɪnd] ? ”

“	**Wonder**	**if**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**would**	**mind**	**?**	**”**
”	想知道	如果	先生	.	锡尔弗顿	会	头脑	?	”

“不知道西尔弗顿先生是否介意？”

“ [wiːl; wil][nɒt] [kʌt] ['eni] [wʊd] [wɪ'ðaʊt] [fɜːst] ['ɑːskɪŋ] [pə'mɪʃ(ə)n] , ” [sed] [ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdə(r)] [tuː; tə]

“	**We'll**	**not**	**cut**	**any**	**wood**	**without**	**first**	**asking**	**permission**	**,**	**”**	**said**	**the**	**Cub**	**leader**	**to**
”	出色地	不是	切	任何	木头	没有	第一的	问	允许	,	”	说	这	幼兽	领导者	到

[hɪz; ɪz][sʌn] .

his	**son**	**.**
他的	儿子	.

“未经允许，我们不会砍伐任何木材，”童子军领队对儿子说。

“ [ænd; ənd][nəʊ]['pleɪf(ə)l] [hwæk] [æt; ət] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ,

“	**And**	**no**	**playful**	**whacks**	**at**	**any**	**of**	**the**	**bushes**	**,**	**”**	**he**	**added**	**,**
”	和	不	顽皮的	猛击	在	任何	的	这	灌木丛	,	”	他	额外	,

“而且不许随意拍打任何灌木丛，”他补充道。

['glɑːnsɪŋ] [æt; ət] [tʃɪps] [huː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɪtʃi] [hænd] [wɪð] [ə; eɪ] [belt] [æks] .

glancing	at	Chips	who	was	known	to	have	an	itchy	hand	with	a	belt	axe	.
瞥了一眼	在	薯片	WHO	曾是	已知	到	有	一个	发痒	手	和	一个	腰带	斧头	.

[-]

[29]

[-]

他瞥了一眼奇普斯，奇普斯以喜欢用腰带斧作武器而闻名。[29]

[æt; ət][ə; eɪ] [brɪsk] [peɪs] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [led][ðə; ði] [kʌbz] [ɒn] , ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ] [kriːk] [æt; ət][ə; eɪ]

At	a	brisk	pace	,	Mr	.	Hatfield	led	the	Cubs	on	,	crossing	a	creek	at	a
在	一个	轻快	步伐	,	先生	.	哈特菲尔德	引领	这	小熊队	在	,	过境	一个	溪	在	一个

['fʊtbrɪdʒ] .

footbridge	.
人行天桥	.

哈特菲尔德先生迈着轻快的步伐，带领着小熊队走过一座人行桥，跨过一条小溪。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [wɪtʃ] [pə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] [bɑːn]

Soon	he	came	to	an	open	space	which	permitted	a	view	of	the	Silverton	barn
很快	他	来了	到	一个	打开	空间	哪个	允许	一个	看法	的	这	锡尔弗顿	谷仓

,

,

,

很快，他来到了一片开阔地，从这里可以看到锡尔弗顿谷仓。

[ðə; ði] ['hætʃəri] , [ðə; ði] ['həʊldɪŋ] [penz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['dwelɪŋ] , ['evɪdəntli] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ]

the	hatchery	,	the	holding	pens	and	a	small	dwelling	,	evidently	the	cottage
这	孵化场	,	这	保持	钢笔	和	一个	小的	住宅	,	显然	这	小屋

[weə(r)] [sɔːl] [dɑːbz] [lɪvd; 'laɪvd] .

where	Saul	Dobbs	lived	.
在哪里	扫罗	多布斯	居住地	.

孵化场、圈养栏和一间小房子，显然是索尔·多布斯居住的小屋。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [meʃ] [ɪn'kləʊzd] [penz] , [ə; eɪ] [fiːld] [hæd; həd] [biːn] ['plɑːntɪd] [ɪn]['kʌvə(r)] [strɪps] [ɒv; əv]

Beyond	the	mesh	enclosed	pens	,	a	field	had	been	planted	in	cover	strips	of
超过	这	网	内	钢笔	,	一个	场地	有	到过	已种植	在	覆盖	条状物	的

['sɔːgəm] [grɑːs] .

sorghum	grass	.
高粱	草	.

在网状围栏之外，是一片种植了高粱草覆盖带的田地。

“ [əʊ] ! [əʊ] ! ” ['mʌtə] [dæn]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] .

“	Oh	!	Oh	!	”	muttered	Dan	under	his	breath	.
”	哦	!	哦	!	”	低声说道	担	在下面	他的	气息	.

“哦！哦！”丹低声咕哝道。

“ [hɪə(r)] ['kɒmz] [əʊld][mæn] ['trʌb(ə)l] [hɪm'self] !

“	Here	comes	Old	Man	Trouble	himself	!
”	这里	来	老的	男人	麻烦	他自己	!

“麻烦老头本人来了！”

” [sɔːl] [dɑːbz] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [æz; əz][hiː; hi] [klɪpt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bluː] -

”	Saul	Dobbs	,	who	had	been	interrupted	as	he	clipped	the	wings	of	a	blue	-
”	扫罗	多布斯	,	WHO	有	到过	中断	作为	他	剪辑	这	翅膀	的	一个	蓝色的	-

['brestɪd] ['feznt] ,

breasted	pheasant	,
胸部	野鸡	,

“索尔·多布斯正在修剪一只蓝胸雉鸡的翅膀，这时有人打断了他，

[trɒd] ['æŋgrəli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [kʌbz] .

trod	angrily	toward	the	Cubs	.
践踏	愤怒地	朝向	这	小熊队	.

怒气冲冲地朝小熊队走去。

[ɪn][hɪz; ɪz] [nɑːld] [hændz][hiː; hi] [stɪl] [held] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːd] ,

In	his	gnarled	hands	he	still	held	the	beautiful	bird	,
在	他的	盘根错节的	双手	他	仍然	握住	这	美丽的	鸟	,

他那双布满皱纹的手中依然握着那只美丽的鸟儿。

[huːz] ['hænsəm] [red] [nek] ['feðər] ['ʃeɪdɪd] [ɒf] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɒŋ] ['sɪlvə(r)] [waɪt] [teɪl] .

whose	handsome	red	neck	feathers	shaded	off	into	a	long	silver	white	tail	.
谁	英俊的	红色的	脖子	羽毛	阴影	离开	进入	一个	长的	银	白色的	尾巴	.

它那漂亮的红色颈部羽毛逐渐过渡到长长的银白色尾巴。

“ [wʌts] [ðə; ði][bɪg][aɪ'dɪə] ?

“	What's	the	big	idea	?
”	是什么	这	大的	主意	?

“核心理念是什么？”

” [dɑːbz] [di'mɑːnd, -'mænd] ['hɑːʃli] .

”	Dobbs	demanded	harshly	.
”	多布斯	要求	严厉地	.

“多布斯厉声问道。”

“ ['dɪd(ə)nt][aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ?

“	Didn't	I	tell	you	to	stay	away	from	here	?
”	没有	我	告诉	你	到	停留	离开	从	这里	?

我不是告诉过你离这里远点吗?

[d'juː] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɔːl] [ðə; ði] ['ʃerɪf] ? ”

D'you	want	me	to	call	the	sheriff	?	”
你	想	我	到	称呼	这	警长	?	”

你想让我叫警长吗?

“ [wʌn] ['məʊmənt] , ['mɪstə(r)] . [dɑːbz] , ” [sed] [sæm] ['hætfiːld] .

“	One	moment	,	Mr	.	Dobbs	,	”	said	Sam	Hatfield	.
”	一	片刻	,	先生	.	多布斯	,	”	说	山姆	哈特菲尔德	.

“稍等片刻，多布斯先生，”萨姆·哈特菲尔德说道。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [fɑːm] . ”

“	We	have	permission	to	visit	the	farm	.	”
”	我们	有	允许	到	访问	这	农场	.	”

“我们已获准参观农场。”

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [sed] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [kʌm] [hɪə(r)] ? ”

“	Mr	.	Silverton	said	you	could	come	here	?	”
”	先生	.	锡尔弗顿	说	你	可以	来	这里	?	”

“西尔弗顿先生说你可以来这里？”

“ [raɪt] .

“	Right	.
”	正确的	.

“正确的。

” [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['pleɪnli] [ə'nɔɪd] [ðə; ði] ['fɔːmən] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [skaul] .

”	The	information	plainly	annoyed	the	foreman	,	for	he	scowled	.
”	这	信息	显然	恼怒	这	领班	,	为了	他	皱着眉头	.

“这个消息显然惹恼了工头，他皱起了眉头。”

“ [haʊ] [duː; də][aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [eɪnt] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ðæt] ?

“	How	do	I	know	you	ain't	just	saying	that	?
”	如何	做	我	知道	你	不是	只是	说	那	?

“我怎么知道你不是在开玩笑？”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] . [-]

”	he	demanded	.	[	30	]
”	他	要求	.	[	-	]

“他要求道。[30]

[dæn] [prə'dju:st] [ðə; ði] [ˌmemə'rændəm] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['mɪstə(r)] . - [hænd] .

Dan	produced	the	memorandum	written	in	Mr	.	Silverton's	hand	.
担	生产	这	备忘录	书面	在	先生	.	-	手	.

丹拿出了西尔弗顿先生亲笔书写的备忘录。

[dɑ:bz] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪn]['stəʊni] ['saɪləns] .

Dobbs	read	it	in	stony	silence	.
多布斯	读	它	在	石质的	沉默	.

多布斯默默地读完了它。

“ [əʊ'keɪ] , [ɪts] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ˌem 'i:][wʌn] [wei] [ɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ” [hi:; hi] [ʃrʌg] .

“	Okay	,	it's	nothing	to	me	one	way	or	the	other	,	”	he	shrugged	.
“	好的	,	它是	没有什么	到	我	一	方式	或者	这	其他	,	”	他	耸了耸肩	.

“好吧，对我来说无所谓，”他耸了耸肩。

“ [ju:; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [ə'raʊnd] [ɪf] [ju:; jʊ] [laɪk] .

“	You	can	look	around	if	you	like	.
“	你	能	看	大约	如果	你	喜欢	.

“你可以四处看看。”

[bʌt; bət][maɪnd] , [doʊnt][get][ðə; ði][bɝdz] [stɜ:d] [ʌp] . ”

But	mind	,	don't	get	the	birds	stirred	up	.	”
但	头脑	,	不	得到	这	鸟类	搅拌	向上	.	”

但是要注意，别惊扰了鸟儿。

“ ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪlvə(r)] ['feznt] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɪn][jɔ:(r); jə(r)][hænd] ?

“	Isn't	that	a	silver	pheasant	you	have	in	your	hand	?
“	不是	那	一个	银	野鸡	你	有	在	你的	手	?

“你手里拿的不是一只银雉吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [in'kwaiə] ['plezntli] .

”	Mr	.	Hatfield	inquired	pleasantly	.
”	先生	.	哈特菲尔德	询问	愉快	.

“哈特菲尔德先生愉快地问道。”

“ [jeə] , ” [dɑ:bz] [ə'gri:d] , ['li:dɪŋ] [ðə; ði] [gru:p] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] [pen] .

“	Yeah	,	”	Dobbs	agreed	,	leading	the	group	to	another	pen	.
“	是的	,	”	多布斯	同意	,	领导	这	团体	到	其他	笔	.

“是啊，”多布斯同意道，然后带领大家走向另一个围栏。

“ [ðɪs] [hɪə(r)] [wʌnz] [ə; eɪ][reə(r)] [bri:d] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhɪmə'leɪəz] , ” [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] ,

“	This	here	one's	a	rare	breed	from	the	Himalayas	,	”	he	explained	,
“	这	这里	一个人的	一个	稀有的	品种	从	这	喜马拉雅山	,	”	他	解释	,

“这是喜马拉雅山脉的一个珍稀品种，”他解释说。

['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['feznt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['gəʊldən] - ['ɒrɪndʒ] [teɪl] .

pointing	to	a	pheasant	with	a	short	golden	-	orange	tail	.
指向	到	一个	野鸡	和	一个	短的	金的	-	橙子	尾巴	.

指着一只尾巴短而呈金橙色的野鸡。

“ [du:; də][ju:; jʊ] [ki:p] ['gəʊldən] ['feznt] [tu:] ? ” [ɑ:skt] [dæn] .

“	Do	you	keep	golden	pheasants	too	?	”	asked	Dan	.
“	做	你	保持	金的	野鸡	也	?	”	问	担	.

“你们也养金鸡吗？”丹问道。

“ [ʃʊə(r)] , ['ðer] ['əʊvə(r)][ɪn] [ðəʊz] [penz] [nɪə(r)][ðə; ði] [bɑ:n] .

“	Sure	,	they're	over	in	those	pens	near	the	barn	.
“	当然	,	它们是	超过	在	那些	钢笔	靠近	这	谷仓	.

“当然，它们就在谷仓附近的那些围栏里。”

[ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ə; eɪ]['gəʊldən] ['feznt] [baɪ][ðeə(r)] ['flʌfi] ['jeləʊ] [krest] ,

You	can	tell	a	golden	pheasant	by	their	fluffy	yellow	crest	,
你	能	告诉	一个	金的	野鸡	经过	他们的	蓬松的	黄色的	波峰	,

你可以通过金鸡蓬松的黄色羽冠来辨认它。

[red] [brest] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['jeləʊ] [teɪl] ['feðər] [ɪn] [skeɪl] ['pæt(ə)n] . ”
red breast and long yellow tail feathers in scale pattern . ”
红色的 胸部 和 长的 黄色的 尾巴 羽毛 在 规模 图案 . ”

胸部羽毛呈红色，尾羽长而黄，呈鳞片状花纹。

“ [ai] [siː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [æn; ən] [ɔː'θɒrəti] [ɒn] ['feznt] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ri'mɑːk] ,
“ I see you are quite an authority on pheasants , ” the Cub leader remarked ,
“ 我 看 你 是 相当 一个 权威 在 野鸡 , ” 这 幼兽 领导者 评论 ,

“看来你对野鸡很了解啊，”幼童军领队说道。

['həʊpɪŋ] [tuː; tə][kəʊks][ðə; ði][mæn]['ɪntuː][ə; eɪ] [gʊd] ['hjuːmə(r)] .
hoping to coax the man into a good humor .
希望 到 哄 这 男人 进入 一个 好的 幽默 .

希望能逗他开心。

“ [wel] , [ai] [biːn] ['wɜːkɪn] - [fɜː]
“ Well , I been workin ' fer
“ 出色地 , 我 到过 工作 - fer

“嗯，我一直在努力工作

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [mə'rɛn] [tuː] [j'iəz] [naʊ] , ” [dɑːbz] [ɪn'fɔːmd] [ɪn][ə; eɪ] [les] ['hɒstaɪl] [təʊn] .
Mr . Silverton more'n two years now , ” Dobbs informed in a less hostile tone .
先生 . 锡尔弗顿 更多 二 年 现在 , ” 多布斯 知情的 在 一个 较少的 敌对的 语气 .

“西尔弗顿先生已经两年多了，”多布斯语气缓和了一些，说道。

“ [bʌt; bət] ['feznt] ['reɪzn] - [ɪz] [hɑːd] [wɜːk] .
“ But pheasant raisin ' is hard work .
“ 但 野鸡 葡萄干 - 是 难的 工作 .

“但是养野鸡是件辛苦的工作。”

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [wen] ['ðer] ['hætʃɪŋ] .
You have to keep close watch of the eggs when they're hatching .
你 有 到 保持 关闭 手表 的 这 鸡蛋 什么时候 它们是 孵化 .

孵化的时候要密切观察蛋的情况。

[ðeəz; ðəz] [penz] [tuː; tə][biː; bi] [kliːnd] [ænd; ənd] ['fjuːmigeit] ,
There's pens to be cleaned and fumigated ,
有 钢笔 到 是 已清洗 和 熏蒸 ,

有一些钢笔需要清洗和熏蒸。

[sɪk] ['feznt] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɒn][ðə; ði] [ə'lɜːt]
sick pheasants to be treated and always you have to be on the alert
生病的 野鸡 到 是 治疗 和 总是 你 有 到 是 在 这 警报
[tuː; tə] [siː] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv] - [ɪm] [get] [ə'weɪ] .
to see that none of ' em get away .
到 看 那 没有任何 的 - 呃 得到 离开 .

生病的野鸡需要治疗，而且你必须时刻保持警惕，确保没有一只野鸡逃脱。

[ai] [gɒt] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] . ” [-]
I got too much to do . ” [31]
我 得到 也 很多 到 做 . ” [-]

我有很多事情要做。”[31]

“ [wiː; wi][doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [pʊt] [juː; jʊ][tuː; tə] ['eni] ['trʌb(ə)l] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ We don't mean to put you to any trouble , ” said Mr . Hatfield .
“ 我们 不 意思是 到 放 你 到 任何 麻烦 , ” 说 先生 . 哈特菲尔德 .

“我们无意给您带来任何麻烦，”哈特菲尔德先生说。

“ [doʊnt] [let] [juː 'es] [kiːp] [juː; jʊ][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .
“ Don't let us keep you from your work .
“ 不 让 我们 保持 你 从 你的 工作 .

“不要让我们耽误你的工作。”

" [dɑːbz] [ʃɒt] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [glɑːns] , [hɑːf] [sə'spɪʃəs] , [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] ['kɜːtli] :
" **Dobbs** **shot** **the** **Cub** **leader** **a** **quick** **glance** **,** **half** **suspicious** **,** **and** **replied** **curtly** **:**
" 多布斯 射击 这 幼兽 领导者 一个 快的 瞥一眼 , 一半 可疑的 , 和 回复 简短地 :

多布斯半是怀疑地瞥了幼童军领袖一眼，简短地回答道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['feznt] ,
" **If** **you** **want** **to** **see** **the** **silver** **pheasants** **,**
" 如果 你 想 到 看 这 银 野鸡 ,

"如果你想看银雉，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [njuː] [hætʃ] [ɒv; əv] - [ɪm] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [penz] . "
there's **a** **new** **hatch** **of** **'** **em** **over** **in** **the** **south** **pens** **.** **"**
有 一个 新的 孵化 的 - 呃 超过 在 这 南 钢笔 . "

南边的围栏里新孵出了一批小鸡。

" [dʌz] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [kiːp] ['eni] [bɜːdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['bɜːmə] [ɔː(r)][ðə; ði]
" **Does** **Mr** **.** **Silverton** **keep** **any** **birds** **that** **are** **imported** **from** **Burma** **or** **the**
" 做 先生 . 锡尔弗顿 保持 任何 鸟类 那 是 进口 从 缅甸 或者 这
[mə'leɪ] [steɪts] ?
Malay **States** **?**
马来语 各州 ?

"西尔弗顿先生是否饲养从缅甸或马来西亚进口的鸟类？"

" [dæn] [ɑːskt] ['iːgəli] .
" **Dan** **asked** **eagerly** **.**
" 担 问 急切地 .

"丹急切地问道。"

" [haʊ] [ə'baʊt] [dʒɜːr'meɪnz] ['piːkɒk] ['feznt] ? "
" **How** **about** **Germain's** **peacock** **pheasant** **?** **"**
" 如何 关于 日耳曼的 孔雀 野鸡 ? "

"杰曼的孔雀雉怎么样？"

" [siːm] [jʊr; jər] ['prɪti] [wel] [vɜːst] [ɪn] ['feznt] , " [dɑːbz] [sed] , ['aɪɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] ['kiːnli] .
" **Seems** **you're** **pretty** **well** **versed** **in** **pheasants** **,** **"** **Dobbs** **said** **,** **eyeing** **the** **boy** **keenly** **.**
" 似乎 你是 漂亮的 出色地 精通 在 野鸡 , " 多布斯 说 , 觊觎 这 男生 敏锐地 .

"看来你对野鸡很了解啊，"多布斯一边说着，一边仔细地打量着这个男孩。

" [huː] [təʊld][juː; jʊ][tuː; tə][ɑːsk] [ðæt] ? "
" **Who** **told** **you** **to** **ask** **that** **?** **"**
" WHO 讲述 你 到 问 那 ? "

"谁让你问这个问题的？"

" [waɪ] , [nəʊ][wʌn] .
" **Why** **,** **no** **one** **.**
" 为什么 , 不 一 .

"为什么，没有人。"

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [wɒz; wəz][ɔːl] . "
Mr **.** **Silverton** **mentioned** **it** **,** **that** **was** **all** **.** **"**
先生 . 锡尔弗顿 提及 它 , 那 曾是 全部 . "

西尔弗顿先生提了一下，仅此而已。

" [wel] , [wiː; wi] [gɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] - [ɪm] , " [dɑːbz] [sed] [rɪ'lʌktəntli] .
" **Well** **,** **we** **got** **a** **few** **of** **'** **em** **,** **"** **Dobbs** **said** **reluctantly** **.**
" 出色地 , 我们 得到 一个 很少 的 - 呃 , " 多布斯 说 勉强 .

"嗯，我们抓到了一些，"多布斯不情愿地说。

" [wɪr] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ['getɪŋ] [ðə; ði] [bɜːdz] ['stɑːtɪd] .
" **We're** **having** **trouble** **getting** **the** **birds** **started** **.**
" 是 拥有 麻烦 获得 这 鸟类 开始 .

"我们很难让鸟儿们开始活动。"

[juː; jʊ][woʊnt][faɪnd] ['eni] [ɒv; əv] - [ɪm] [hɪə(r)][baɪ][ðə; ði] [bɑːn] .
You won't find any of ' em here by the barn .
你 惯于 寻找 任何 的 - 呃 这里 经过 这 谷仓 .

你在这里，在谷仓附近，一个也找不到。

〃 [ə'pærəntli] [ə'nɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kwestʃən] , [ðə; ði] ['fɔːmən] [wɔːkt] [ə'weɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz]
〃 Apparently annoyed by the question , the foreman walked away , leaving the Cubs
〃 显然 恼怒 经过 这 问题 , 这 领班 步行 离开 , 离开 这 小熊队
[tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] .
to their own resources .
到 他们的 自己的 资源 .

“工头显然对这个问题感到恼火，转身就走，留下小熊队自己想办法。”

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ðeɪ] ['wɔndə] [frɒm; frəm][wʌn] [ɪn'kləʊʒə(r)] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt]
However , as they wandered from one enclosure to another , they noticed that
然而 , 作为 他们 漫步 从 一 外壳 到 其他 , 他们 注意到 那
[hiː; hi] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] ['kləʊsli] . [-]
he watched them closely . [32]
他 观看 他们 密切 . [-]

然而，当他们从一个围栏走到另一个围栏时，他们注意到他正密切地注视着他们。[32]

['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [henz] [ɔː(r)] [kɒks] ,
Careful not to disturb any of the hens or cocks ,
小心 不是 到 打扰 任何 的 这 母鸡 或者 公鸡 ,

小心不要打扰任何母鸡或公鸡。

[ðə; ði] [kʌbz] [spent] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [penz] .
the Cubs spent half an hour around the pens .
这 小熊队 花费 一半 一个 小时 大约 这 钢笔 .

小熊队在球员休息区周围待了半个小时。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [liːv] ,
As they started to leave ,
作为 他们 开始 到 离开 ,

他们开始离开时，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] [ðə; ði] ['fɔːmən] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wʊd]
Mr . Hatfield asked the foreman if he thought Mr . Silverton would
先生 . 哈特菲尔德 问 这 领班 如果 他 想法 先生 . 锡尔弗顿 会
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɪf] [ðeɪ] [kʌt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] [baʊ; bəʊ] [steɪvz] .
object if they cut a little wood for Indian bow staves .
目的 如果 他们 切 一个 小的 木头 为了 印度 弓 杖 .

哈特菲尔德先生问工头，如果他们砍一些木头做印第安弓的弓杆，西尔弗顿先生会不会反对。

“ [əʊ] , [ai] [ges] ['itl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , [prə'vaɪdɪn] - [juː; jʊ][doʊnt] [liːv] [ðə; ði] [treɪlz] ,
“ Oh , I guess it'll be all right , providin ' you don't leave the trails ,
〃 哦 , 我 猜测 它将 是 全部 正确的 , 普罗维丁 - 你 不 离开 这 小径 ,

“哦，我想应该没问题，只要你不偏离小路。”

〃 [sɔːl] [dɑːbz] [sed] ['grʌdʒɪŋli] .
〃 Saul Dobbs said grudgingly .
〃 扫罗 多布斯 说 勉强 .

索尔·多布斯不情愿地说。

“ [dʒʌst][biː; bi] ['keəf(ə)l] [wɒt] [juː; jʊ] [kʌt] .
“ Just be careful what you cut .
〃 只是 是 小心 什么 你 切 .

“切东西的时候要小心。”

〃 ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːmən] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] ,
〃 Feeling that the foreman might not be such a bad sort after all ,
〃 感觉 那 这 领班 可能 不是 是 这样的 一个 坏的 种类 后 全部 ,

“感觉工头或许并没有那么坏，”

[ðə; ði] [kʌbz] [ri'treis, ri:-, 'ri:treis][ðeə(r)] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['wʊdlənd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

the	Cubs	retraced	their	way	through	the	woodland	toward	the	river	.
这	小熊队	重走	他们的	方式	通过	这	林地	朝向	这	河	.

小熊队沿着原路穿过林地，向河边返回。

[ˌmɪd'weɪ] [ðeə(r)] , [fred] ['sʌd(ə)nli] [ə'naʊnst] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['fæmɪʃt] .

Midway	there	,	Fred	suddenly	announced	that	he	was	famished	.
中途	那里	,	弗雷德	突然	宣布	那	他	曾是	饥饿	.

走到一半，弗雷德突然宣布他饿坏了。

“ [wen] [du:; də][wi:; wi] [i:t] ?

“	When	do	we	eat	?
“	什么时候	做	我们	吃	?

我们什么时候吃饭?

” [hi:; hi] [məʊn] .

”	he	moaned	.
”	他	呻吟	.

他呻吟道。

“ [ðɪs] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] ['eni] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ,

“	This	seems	to	be	as	good	a	time	as	any	,	”	said	Mr	.	Hatfield	,
“	这	似乎	到	是	作为	好的	一个	时间	作为	任何	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	,

“现在看来是个好时机，”哈特菲尔德先生说。

['skwɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [klaɪmd] [haɪ] [ˌəʊvə'hed] .

squinting	at	the	sun	which	had	climbed	high	overhead	.
眯眼	在	这	太阳	哪个	有	攀登	高的	开销	.

眯着眼睛看着高悬头顶的太阳。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] ['næpsæk] , [ðə; ði] [kʌbz] [brəʊk] [aʊt] ['sænwɪtʃz] , [fru:t] , [ænd; ənd]['kændi][bɑ:rz] .

From	their	knapsacks	,	the	Cubs	broke	out	sandwiches	,	fruit	,	and	candy	bars	.
从	他们的	背包	,	这	小熊队	打破	出去	三明治	,	水果	,	和	糖果	酒吧	.

小熊队队员们从背包里拿出三明治、水果和糖果。

[bʌt; bət] [wen] [tʃɪps] [wʊd] [hæv; həv] ['stɑ:tɪd] [ə; eɪ]['faɪə(r)][tu:; tə] [wɔ:m] [ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv] [su:p] [hi:; hi]

But	when	Chips	would	have	started	a	fire	to	warm	a	can	of	soup	he
但	什么时候	薯片	会	有	开始	一个	火	到	温暖的	一个	能	的	汤	他

[hæd; həd] [brɔ:t] [ə'lɒŋ] ,

had	brought	along	,
有	带来	沿着	,

但当奇普斯准备生火加热他带来的罐装汤时，

[ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] ['vi:təu] [ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] .

the	Cub	leader	vetoed	the	proposal	.
这	幼兽	领导者	否决	这	提议	.

童子军领袖否决了这项提议。

“ [wɪr] [stɪl] [ɒn] - [lænd] , ” [hi:; hi] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] [kʌbz] .

“	We're	still	on	Silverton's	land	,	”	he	reminded	the	Cubs	.
“	是	仍然	在	-	土地	,	”	他	提醒	这	小熊队	.

“我们仍然在西尔弗顿的土地上，”他提醒小熊队。

“ [nəʊ]['faɪərz] .

“	No	fires	.
“	不	火灾	.

“禁止点火。

” ['ɑ:ftə(r)] [lʌntʃ] , [ðə; ði] [kʌbz] [leɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'waɪl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [tri:z] ,

”	After	lunch	,	the	Cubs	lay	for	awhile	under	the	trees	,
”	后	午餐	,	这	小熊队	躺	为了	一会儿	在下面	这	树木	,

午饭后，小熊们在树下躺了一会儿。

['bɑːskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stiːmi] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] . [-]
basking in the steamy warmth of the sun . [33]
晒太阳 在 这 蒸汽 温暖 的 这 太阳 . [-]

沐浴在温暖的阳光下。[33]

“ [ai] [siː] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [gʊd] ['hɪkəri] [ænd; ənd] [bɜːtʃ] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , ” [red] [sed] , ['stɜːrɪŋ] [tuː; tə]
“ I see a lot of good hickory and birch around here , ” Red said , stirring to
“ 我 看 一个 很多 的 好的 山胡桃木 和 桦木 大约 这里 , ” 红色的 说 , 搅拌 到
['efət] .
effort .
努力 .

“我看到这附近有很多优质的山核桃木和桦木，”雷德一边说着，一边努力地干活。

“ [lets] [get] ['bɪzi] [ɒn] [ðəʊz] ['ɪndiən] [baʊ; bəʊ] [steɪvz] . ”
“ Let's get busy on those Indian bow staves . ”
“ 我们来吧 得到 忙碌的 在 那些 印度 弓 杖 . ”

“咱们开始制作那些印度弓杆吧。”

“ [gəʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɜːrdʒd] .
“ Go to it , ” Mr . Hatfield urged .
“ 去 到 它 , ” 先生 . 哈特菲尔德 敦促 .

“去做吧，”哈特菲尔德先生敦促道。

“ [bʌt; bət][doʊnt]['mjuːtɪleɪt] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] .
“ But don't mutilate any of the trees .
“ 但 不 残害 任何 的 这 树木 .

但不要砍伐任何树木。

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst]['aʊə(r)] , [ðə; ði] [kʌbz] ['wɔndə] [ə'baʊt] , [sɪ'lektɪŋ] [tʃɔɪs] ['piːsɪz] [ɒv; əv]
” For the next hour , the Cubs wandered about , selecting choice pieces of
” 为了 这 下一个 小时 , 这 小熊队 漫步 关于 , 选择 选择 件 的
['hɪkəri] ,
hickory ,
山胡桃木 ,

接下来的一个小时里，小熊队四处闲逛，挑选上好的山核桃木块。

[waɪt] [elm] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [wʊdz] ['feɪvəd] [fɔː(r); fə(r)] [steɪvz] .
white elm and other woods favored for staves .
白色的 榆树 和 其他 树林 受青睐 为了 杖 .

白榆木和其他木材是制作木桶板的常用材料。

['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði] [endz] .
Midge's father showed them how to dress the ends .
小飞虫 父亲 显示 他们 如何 到 裙子 这 结束 .

米奇的父亲教他们如何整理发尾。

“ [taɪm] [wɪr] ['getɪŋ] [bæk] , ” [hiː; hi] [ə'naʊnst] ['sʌd(ə)nli] , ['pɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['næpsæk] .
“ Time we're getting back , ” he announced suddenly , picking up his knapsack .
“ 时间 是 获得 后退 , ” 他 宣布 突然 , 挑选 向上 他的 背包 .

“我们该回去了，”他突然宣布，一边说着一边拿起背包。

“ [kʌm] [ɒn] , [gæŋ] . ”
“ Come on , gang . ”
“ 来 在 , 帮派 . ”

“来吧，伙计们。”

“ [seɪ] , [weə(r)] [ɪz] [tʃɪps] ?
“ Say , where is Chips ?
“ 说 , 在哪里 是 薯片 ?

“请问，Chips在哪儿？”

" [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] , ['kaʊntɪŋ] ['nəʊzɪz] .

"	Brad	demanded	,	counting	noses	.
"	布拉德	要求	,	计数	鼻子	.

"布拉德一边数着鼻子一边问道。"

" [ænd; ənd] [red] ? " ['ædɪd] [dæn] .

"	And	Red	?	"	added	Dan	.
"	和	红色的	?	"	额外	担	.

"还有雷德？"丹补充道。

" [ðeɪ] [wɜːr); wə(r)][hɪə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] , " [fred] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

"	They	were	here	only	a	few	minutes	ago	,	"	Fred	recalled	.
"	他们	是	这里	仅有的	一个	很少	分钟	前	,	"	弗雷德	召回	.

"他们几分钟前才来过，"弗雷德回忆道。

" [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] , [ai] [hɜːd] [tʃɪps] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [juː] [triː] ! "

"	Come	to	think	,	I	heard	Chips	say	something	about	looking	for	a	yew	tree	!	"
"	来	到	思考	,	我	听到	薯片	说	某物	关于	寻找	为了	一个	紫杉	树	!	"

"对了，我好像听到奇普斯说他在找一棵紫杉树！"

" [ðæt] [dʌm] [klʌk] !

"	That	dumb	cluck	!
"	那	哑的	咕	!

"那只蠢母鸡！"

" [dæn][ɪk'spləʊdɪd] .

"	Dan	exploded	.
"	担	爆炸了	.

丹勃然大怒。

" [ɪf] [hiː; hi][wɜːr); wə(r)][ɪn][æn; ən] ['evəgriːn] ['fɒrɪst] , [id] [stɑːt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪt] [pɑːm] !

"	If	he	were	in	an	evergreen	forest	,	he'd	start	looking	for	a	date	palm	!
"	如果	他	是	在	一个	常绿	森林	,	他会	开始	寻找	为了	一个	日期	棕榈	!

"如果他身处一片常绿森林，他就会开始寻找椰枣树！"

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['hwɪsl] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑːnsərɪŋ] ['sɪgnəl] .

"	Mr	.	Hatfield	whistled	several	times	and	waited	for	an	answering	signal	.
"	先生	.	哈特菲尔德	吹口哨	一些	时代	和	等待	为了	一个	回答	信号	.

哈特菲尔德先生吹了几声口哨，等待回应信号。

[nʌn] [keɪm] .

None	came	.
没有任何	来了	.

一个人也没来。

" [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [kænt] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Red	and	Chips	can't	be	far	away	,	"	he	said	.
"	红色的	和	薯片	不能	是	远的	离开	,	"	他	说	.

"Red 和 Chips 应该就在附近，"他说。

" [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ?

"	Want	me	to	go	after	them	?
"	想	我	到	去	后	他们	?

"要我去追捕他们吗？"

" [bræd] [ˌvɔlən'tiəd] . [-]

"	Brad	volunteered	.	[	34	]
"	布拉德	自愿	.	[	-	]

布拉德自愿报名。[34]

" [wiːl; wil][ɔːl] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [treɪl] , " [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [dɪ'saɪdɪd] .

"	We'll	all	follow	their	trail	,	"	the	Cub	leader	decided	.
"	出色地	全部	跟随	他们的	踪迹	,	"	这	幼兽	领导者	决定	.

"我们都要循着他们的踪迹去，"幼童军领队决定道。

“ [bʌt; bət] [ki:p] [tə'geðə(r)] , [gæŋ] .
“ But keep together , gang .
” 但 保持 一起 , 帮派 .

“但是大家要团结一致。”

[wɪv] [nəʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['ʌðə(r)] ['stræglə] .
We've no time to look for other stragglers .
我们已经 不 时间 到 看 为了 其他 掉队者 .

我们没时间去找其他掉队的人了。

” [ðə; ði] [kʌbz] [mu:vd] [ə'lɒŋ] , [aɪz] [ɪn'tent] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
” The Cubs moved along , eyes intent on the ground .
” 这 小熊队 已搬 沿着 , 眼睛 意图 在 这 地面 .

小熊队继续前进，目光始终紧盯着地面。

[ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] ['i:t(ə)n] [lʌntʃ] ,
A short distance from where they had eaten lunch ,
一个 短的 距离 从 在哪里 他们 有 吃 午餐 ,

离他们吃午饭的地方不远，

[bræd] [keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [hi:l] [mɑ:k] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pætʃ] [ɒv; əv] [blæk] , [mɔɪst] [ɜ:θ] .
Brad came upon a heel mark in a little patch of black , moist earth .
布拉德 来了 之上 一个 脚跟 标记 在 一个 小的 修补 的 黑色的 , 潮湿 地球 .

布拉德在一小块潮湿的黑色泥土上发现了一个鞋印。

['pɔ:zɪŋ] , [hi:; hi] ['stʌdid] [ðə; ði] [mɑ:k] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Pausing , he studied the mark a moment .
暂停 , 他 研究 这 标记 一个 片刻 .

他停顿了一下，仔细观察了一下那个标记。

“ [frɒm; frəm] [tʃɪps] - [ʃu:] , ” [hi:; hi] [aɪ'dentɪfaɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
“ From Chips ' shoe , ” he identified it .
” 从 薯片 - 鞋 , ” 他 已识别 它 .

“是从奇普斯的鞋子上找到的，”他辨认道。

“ [aɪ] [kæn; kən] [tel] [baɪ] [ðæt] [wɪŋ] [dɪ'zaɪn] [hi:l] [mɑ:k] .
“ I can tell by that wing design heel mark .
” 我 能 告诉 经过 那 翼 设计 脚跟 标记 .

“我从鞋跟上的翅膀图案就能看出来。”

” [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɑ:ðə(r)] [ɒn] [dæn] [faʊnd] [redz] [træks] .
” A little farther on Dan found Red's tracks .
” 一个 小的 更远 在 担 成立 红色的 轨道 .

“丹再往前走一点，就发现了雷德的踪迹。”

[ə; eɪ] ['brəʊkən] [bʊʃ] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hæd; həd] [gɒn] .
A broken bush indicated the direction in which he had gone .
一个 破碎的 衬套 表明的 这 方向 在 哪个 他 有 已消失 .

一丛折断的灌木指向他离开的方向。

“ [æt; ət] [li:st] ['ðer] [tə'geðə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] [ɪn] [rɪ'li:f] .
“ At least they're together , ” Mr . Holloway said in relief .
” 在 至少 它们是 一起 , ” 先生 . 霍洛威 说 在 宽慰 .

“至少他们在一起，”霍洛威先生松了口气说。

“ [ðəʊz] [dʌm] ['bʌniz] !
“ Those dumb bunnies !
” 那些 哑的 兔子 !

“那些笨兔子！”

” [fred] [sed] ['ɪrɪtəbli] .
” Fred said irritably .
” 弗雷德 说 易怒地 .

弗雷德不耐烦地说。

“ [wɒt] [meɪd] - [ɪm] ['wɒndə(r)] [ɒf] [ðæt] [wei] ?
“ What made ' em wander off that way ?
“ 什么 制成 - 呃 漫步 离开 那 方式 ?

“是什么让他们朝那个方向走去的？”

[duː; də] [ðeɪ] [θɪŋk] [wɪv] [gɒt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət] [treɪl] [ðem; ðəm] ?
Do they think we've got nothing to do but trail them ?
做 他们 思考 我们已经 得到 没有什么 到 做 但 踪迹 他们 ?

他们以为我们除了跟踪他们就没别的事可做了吗?

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['diːpli] ['trʌbld] , [pɔːzd] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] ['wɪs(ə)l]
” Mr . Hatfield , deeply troubled , paused at intervals to give the familiar whistle
” 先生 . 哈特菲尔德 , 深 麻烦 , 暂停 在 间隔 到 给 这 熟悉的 哨
.
:
.

“哈特菲尔德先生内心十分不安，不时停下来吹起那熟悉的口哨。

[nəʊ] ['ɑːnsərɪŋ] [kɔːl] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] ['wʊdlənd] .
No answering call came through the woodland .
不 回答 称呼 来了 通过 这 林地 .

林间没有传来回应的呼喊声。

[ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['wɔndərəz] , [led] [ɒn][ænd; ənd][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ə; eɪ] ['reɪsɪŋ]
The trail of the two wanderers , led on and on to the banks of a racing
这 踪迹 的 这 二 流浪者 , 引领 在 和 在 到 这 银行 的 一个 赛车
[kriːk] .
creek .
溪 .

两个流浪者的踪迹一直延伸到一条湍急小溪的岸边。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [pɔːzd] [ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] ['stʌdi] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [lɒgz] [ænd; ənd] ['debriː] [brɔːt]
Mr . Hatfield paused a moment to study a pile of logs and debris brought
先生 . 哈特菲尔德 暂停 一个 片刻 到 学习 一个 桩 的 日志 和 碎片 带来
[daʊn] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] .
down by the flood .
向下 经过 这 洪水 .

哈特菲尔德先生停下来，仔细观察了一堆被洪水冲下来的原木和碎片。

[ðə; ði]['lɪtə(r)][hæd; həd] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [gɔːdʒ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] . [-]
The litter had accumulated in a narrow gorge formation . [35]
这 垃圾 有 积累 在 一个 狭窄的 峡谷 形成 . [-]

垃圾堆积在一个狭窄的峡谷中。[35]

“ ['nəʊtɪs] [haʊ] [ðəʊz] [lɒgz] [fɔːm] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] .
“ Notice how those logs form a dam across the stream , ” he remarked .
“ 注意 如何 那些 日志 形式 一个 坝 穿过 这 溪流 , ” 他 评论 .

“注意看，这些原木是如何在溪流上形成一道堤坝的，”他说道。

“ [ðə; ði]['wɔːtə(r)][kʊd; kəd] [bæk] [ʌp] [fɑːst][ɪn] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ə; eɪ]['riːəl] [flʌd] , ” [ə'griːd] ['mɪstə(r)] .
“ The water could back up fast in event of a real flood , ” agreed Mr .
“ 这 水 可以 后退 向上快速地 在 事件 的 一个 真实的 洪水 , ” 同意 先生 .
['hɒləweɪ] ,
Holloway ,
霍洛威 ,

霍洛威先生同意道：“如果真的发生洪水，水位可能会迅速回升。”

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] [θɔːt] .
following the Cub leader's thought .
下列的 这 幼兽 领导人的 想法 .

遵照幼童军领袖的思路。

“ ['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [reɪnz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][let] [ʌp] . ”
“ **Fortunately , the rains seem to have let up . ”**
“ 幸运的是 , 这 雨 似乎 到 有 让 向上 . ”

“幸好，雨似乎已经停了。”

“ [wɪr] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['feznt] [rʌnz] , ” [sæm] ['hætfiːld] [sed] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .
“ **We're not far from the pheasant runs , ” Sam Hatfield said , thinking aloud .**
“ 是 不是 远的 从 这 野鸡 跑步 , ” 山姆 哈特菲尔德 说 , 思维 大声 .

“我们离野鸡猎场不远了，”萨姆·哈特菲尔德自言自语道。

“ [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [sɔːl] [dɑːbz] - [pleɪs] , [aɪ'd][klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðəʊz] [lɒgz] .
“ **If I were in Saul Dobbs ' place , I'd clear away those logs .**
“ 如果 我 是 在 扫罗 多布斯 - 地方 , ID 清除 离开 那些 日志 .

“如果我是索尔·多布斯，我会把那些木头清理掉。”

[pə'hæps] [ðeəz; ðəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)] .
Perhaps there's no danger .
也许 有 不 危险 .

或许根本没有危险。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [streɪks] [ˌem 'iː][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bæk]
But it strikes me considerable damage might be done if the water should back
但 它 罢工 我 大量 损害 可能 是 完毕 如果 这 水 应该 后退
[ʌp] ['eni] ['dɪstəns] . ”
up any distance . ”
向上 任何 距离 . ”

但我认为，如果水位回升一段距离，可能会造成相当大的损失。

“ ['meɪbi] [hiː; hi] ['dʌznt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði][dʒæm] , ” [sə'dʒestid] [bræd] .
“ **Maybe he doesn't know about the jam , ” suggested Brad .**
“ 或许 他 不 知道 关于 这 果酱 , ” 建议 布拉德 .

“也许他不知道这件事，”布拉德建议道。

“ [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , ” [nˈɒdɪd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .
“ **That may be , ” nodded the Cub leader .**
“ 那 可能 是 , ” 点头 这 幼兽 领导者 .

“也许是这样，”幼童军领袖点了点头。

“ [haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [lɒgz] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðev] [biːn] [hɪə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
“ **However , some of those logs look as if they've been here quite a while .**
“ 然而 , 一些 的 那些 日志 看 作为 如果 他们有 到过 这里 相当 一个 尽管 .

“然而，有些原木看起来好像已经在这里很久了。”

” [dæn] , ['nəʊtɪsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɒgz] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] , ['stɑːtɪd] [tuː; tə]
” Dan , noticing that the logs formed a perfect bridge across the stream , started to
” 担 , 注意到 那 这 日志 形成 一个 完美的 桥 穿过 这 溪流 , 开始 到
[wɔːk] [ə'krɒs] .
walk across .
走 穿过 .

丹注意到这些原木正好可以搭成一座横跨小溪的完美桥梁，于是便开始走过去。

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [kɔːld] [hɪm] [bæk] .
The Cub leader called him back .
这 幼兽 领导者 称为 他 后退 .

幼童军领队把他叫了回去。

“ [seɪ] , [dæn] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [let] [ˌem 'iː] [siː] [ðæt] [mæp]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [mɑːkt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
“ Say , Dan , ” he said , “ let me see that map Mr . Silverton marked for you
“ 说 , 担 , ” 他 说 , “ 让 我 看 那 地图 先生 . 锡尔弗顿 标记 为了 你
. ”
: ”
. ”

“丹，”他说，“让我看看西尔弗顿先生给你标记的那张地图。”

“ [ʃʊə(r)] . ” [-]
“ Sure . ” [36]
“ 当然 . ” [-]

“当然。”[36]

['liːpɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɒg] , [dæn] [fiʃ] [ðə; ði]['peɪpə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
Leaping down from the log , Dan fished the paper from his pocket .
跳跃 向下 从 这 日志 , 担 钓鱼 这 纸 从 他的 口袋 .

丹从圆木上跳下来，从口袋里掏出那张纸。

[waɪl] [ðə; ði] [kʌbz] [piə] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn][ðə; ði]
While the Cubs peered over his shoulder , Mr . Hatfield spread it out on the
尽管 这 小熊队 窥视 超过 他的 肩膀 , 先生 . 哈特菲尔德 传播 它 出去 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

当小熊队队员们从他身后探出头来时，哈特菲尔德先生把它摊在了地上。

“ [wɪr] ['veri] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [mɑːkt] [æz; əz] [rɪ'strɪktɪd] , ” [ðə; ði] [kʌb]
“ We're very close to the area Mr . Silverton marked as restricted , ” the Cub
” 是 非常 关闭 到 这 区域 先生 . 锡尔弗顿 标记 作为 受限制的 , ” 这 幼兽
['liːdə(r)] [dɪ'kleəd] .
leader declared .
领导者 声明 .

“我们已经非常接近西尔弗顿先生划定的禁区了，”童子军领队宣布道。

“ [də'rektli] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] [ɪz][æn; ən] [ə'bændənd] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] [wɪtʃ] [dʒɔɪnz][ðə; ði][meɪn]
“ Directly across the stream is an abandoned logging road which joins the main
” 直接地 穿过 这 溪流 是 一个 弃 日志记录 路 哪个 加入 这 主要的
['haɪweɪ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
highway along the river .
公路 沿着 这 河 .

“溪流对面是一条废弃的伐木路，它与沿河的主干道相连。

[ðɪs] [mæp] [ʃəʊz] [ðə; ði][əʊld][rəʊd] [fenst] [ɒf] —
This map shows the old road fenced off —
这 地图 演出 这 老的 路 围栏 离开 —

这张地图显示了被围栏围起来的旧路——

” [ðə; ði] [kʌbz] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪd] [nɒt] [kəm'pliːt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːtɪd]
” The Cubs waited , but Mr . Hatfield did not complete what he had started
” 这 小熊队 等待 , 但 先生 . 哈特菲尔德 做过 不是 完全的 什么 他 有 开始
[tuː; tə] [seɪ] .
to say .
到 说 .

“小熊队等着，但哈特菲尔德先生并没有说完他想说的话。”

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði][lɒg][dʒæm] , [lɒst] [ɪn] [diːp] [θɔːt] .
Instead , he stared at the log jam , lost in deep thought .
反而 , 他 凝视 在 这 日志 果酱 , 丢失的 在 深的 想法 .

相反，他盯着堵塞的木头，陷入了沉思。

“ ['eniθɪŋ] [rɒŋ] ?
“ Anything wrong ?
” 任何事物 错误的 ?

出什么事了吗?

” [dæn] [ɑːskt] , ['pʌz(ə)ld] .
” Dan asked , puzzled .
” 担 问 , 困惑 .

“丹疑惑地问道。”

“ [aɪ][wɒz; wəz][dʒʌst] ['wʌndərɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [rəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kriːk] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed]

“	I	was	just	wondering	about	that	road	across	the	creek	,	”	the	Cub	leader	said
“	我	曾是	只是	好奇	关于	那	路	穿过	这	溪	,	”	这	幼兽	领导者	说

['veɪgli] .

vaguely	.
依稀	.

“我只是在想那条穿过小溪的路怎么样，”童子军领队含糊地说。

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði]['mætə(r)] [ɒf] [æz; əz][ɒv; əv][nəʊ] ['kɒnsɪkwəns] .

He	passed	the	matter	off	as	of	no	consequence	.
他	通过了	这	事情	离开	作为	的	不	结果	.

他轻描淡写地将此事归咎于无关紧要。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][dæn] , [ðə; ði] [kʌbz] [fə'gɒt] [ðə; ði]['mætə(r)] [ɪn'taɪəli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt]

Except	for	Dan	,	the	Cubs	forgot	the	matter	entirely	,	because	at	that	moment
除了	为了	担	,	这	小熊队	忘了	这	事情	完全	,	因为	在	那	片刻

,

,

,

除了丹以外，小熊队其他队员都完全忘记了这件事，因为在那一刻，

[bræd] [geɪv] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪd] [ʃaʊt] .

Brad	gave	an	excited	shout	.
布拉德	给予	一个	兴奋的	喊	.

布拉德兴奋地大喊了一声。

[ɪn] ['pəʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sændi] [ʃɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˌdɪskən'sɜːtɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .

In	poking	about	along	the	sandy	shore	,	he	had	made	a	disconcerting	discovery	.
在	戳	关于	沿着	这	沙	支撑	,	他	有	制成	一个	令人不安	发现	.

他在沙滩上四处探寻时，有了令人不安的发现。

“ [seɪ] , [kʌm] [hɪə(r)] !

“	Say	,	come	here	!
“	说	,	来	这里	!

“喂，过来！”

” [hiː; hi] [kɔːld] .

”	he	called	.
”	他	称为	.

他打电话来。

[ðə; ði] [kʌbz] ['kwɪkli] [dʒɔɪnd] [hɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪsɪŋ] [striːm] .

The	Cubs	quickly	joined	him	along	the	rim	of	the	racing	stream	.
这	小熊队	迅速地	加入	他	沿着	这	轮缘	的	这	赛车	溪流	.

小熊队很快也跟了上来，来到了湍急溪流的边缘。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə][faɪnd] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [raɪt] [ə'weɪ] !

“	We've	got	to	find	Chips	and	Red	right	away	!
“	我们已经	得到	到	寻找	薯片	和	红色的	正确的	离开	!

“我们得赶紧找到 Chips 和 Red！”

” [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [gruːp] .

”	he	informed	the	group	.
”	他	知情的	这	团体	.

他向大家汇报说。

“ [siː] [weə(r)] [ðeə(r)] [træks] [liːd] !

“	See	where	their	tracks	lead	!
“	看	在哪里	他们的	轨道	带领	!

“看看他们的踪迹通向何方！”

" [ðə; ði] [den] [tʃiːf] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [hiːl] [mɑːrks] , ['liːdɪŋ] [də'rektli] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
" The Den Chief pointed to a series of heel marks , leading directly away from
" 这 丹 首席 尖 到 一个 系列 的 脚跟 标记 , 领导 直接地 离开 从
[ðə; ði] [striːm] . [-]
the stream . [37]
这 溪流 . [-]

“首领指着一系列脚印，这些脚印径直从溪流方向延伸出去。[37]

['klɪəli] , [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] ['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɒg] [dʒæm] , [hæd; həd] [left]
Clearly , Red and Chips after reaching the site of the log jam , had left
清楚地 , 红色的 和 薯片 后 到达 这 地点 的 这 日志 果酱 , 有 左边
[ðə; ði] [meɪn] [treɪl] .
the main trail .
这 主要的 踪迹 .

显然，雷德和奇普斯到达木头堵塞地点后，就离开了主路。

[sɪ'lektɪŋ] [ə'nʌðə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [ɒn] , ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] [ɒv; əv]
Selecting another , they had continued on , walking into the forbidden area of
选择 其他 , 他们 有 持续 在 , 步行 进入 这 禁止 区域 的
['mɪstə(r)] . - ['prɒpəti] ! [-]
Mr . Silverton's property ! [39]
先生 . - 财产 ! [-]

他们又选了一条路，继续往前走，走进了西尔弗顿先生的禁区！[39]

['tʃæptə(r)] [fɔːr]
CHAPTER 4
章 4

第四章

['juːsf(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n]
Useful Information
有用 信息

有用信息

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lʌv] [əʊ] - ['leməns] !
“ For the love o ' lemons !
“ 为了 这 爱 o - 柠檬 !

“看在柠檬的份上！”

" [ɪk'spləʊdɪd] [dæn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] ['fʊtˌprɪnt] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði]
" exploded Dan as he saw for himself that the trail of footprints led into the
" 爆炸了 担 作为 他 锯 为了 他自己 那 这 踪迹 的 脚印 引领 进入 这
[rɪ'strɪktɪd] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['prɒpəti] .
restricted area of the Silverton property .
受限制的 区域 的 这 锡尔弗顿 财产 .

“丹亲眼看到脚印通往锡尔弗顿庄园的禁区，顿时怒火中烧。”

“ [wɒt] [gɒt] ['ɪntuː] [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] ? "
“ What got into Red and Chips ? "
“ 什么 得到 进入 红色的 和 薯片 ? "

“红薯和薯片是怎么混进这个组合里的？”

“ [ðeɪ] [njuː] [wiː; wi] [geɪv] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , " [bræd] [sed] , ['diːpli] ['trʌbld]
“ They knew we gave our promise to Mr . Silverton , " Brad said , deeply troubled
“ 他们 知道 我们 给予 我们的 承诺 到 先生 . 锡尔弗顿 , " 布拉德 说 , 深 麻烦
.
:
.

“他们知道我们向西尔弗顿先生做出了承诺，”布拉德忧心忡忡地说。

“ [ænd; ənd] [naʊ] , [fɜːst] [kræk] , [ðeɪ] [gəʊ] ['wɒndərɪŋ] [ɒf] . ”

“	And	now	,	first	crack	,	they	go	wandering	off	.	”
”	和	现在	,	第一的	裂缝	,	他们	去	漫游	离开	.	”

“现在，第一声巨响，它们就四处游荡了。”

“ [lets] [dræg] - [ɪm] [bæk] [hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [sɔːl] [dɑːbz] [lɜːrnz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [əd'vaɪzd] [fred] .

“	Let's	drag	'	em	back	here	before	Saul	Dobbs	learns	about	it	,	”	advised	Fred	.
”	我们来吧	拖	-	呃	后退	这里	前	扫罗	多布斯	学习	关于	它	,	”	建议	弗雷德	.

“趁索尔·多布斯还没知道，我们赶紧把他们拖回来，”弗雷德建议道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] ['hiːvɪŋ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ɒf] [ðə; ði] [pleɪs] .

“	It	would	give	him	a	good	excuse	for	heaving	us	all	off	the	place	.
”	它	会	给	他	一个	好的	原谅	为了	起伏	我们	全部	离开	这	地方	.

“这会给他一个很好的借口，把我们都赶出这个地方。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['trʌbld] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [kʌbz]

”	Mr	.	Hatfield	and	Midge's	father	were	even	more	troubled	than	the	Cubs
”	先生	.	哈特菲尔德	和	小飞虫	父亲	是	甚至	更多的	麻烦	比	这	小熊队

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] .

over	the	actions	of	Chips	and	Red	.
超过	这	行动	的	薯片	和	红色的	.

“哈特菲尔德先生和米奇的父亲对奇普斯和雷德的行为比小熊队还要不安。”

“ [wiː; wi] ['ʃudnt] [ɔːl] ['entə(r)] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['eərɪə] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] .

“	We	shouldn't	all	enter	the	restricted	area	,	”	Mr	.	Holloway	said	.
”	我们	不应该	全部	进入	这	受限制的	区域	,	”	先生	.	霍洛威	说	.

“我们不应该都进入禁区，”霍洛威先生说。

“ [aɪl] [teɪk] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [ænd; ənd] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] .

“	I'll	take	Brad	and	Dan	and	go	after	them	.
”	患病的	拿	布拉德	和	担	和	去	后	他们	.

“我会带上布拉德和丹去追他们。”

[ðə; ði] [rest] [weɪt] [hɪə(r)] [wɪð] [sæm] .

The	rest	wait	here	with	Sam	.
这	休息	等待	这里	和	山姆	.

其他人陪着萨姆在这里等。

” [wɪð] [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [ænd; ənd] [dæn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] , ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['ræpɪdlɪ] ['fɒləʊd]

”	With	the	Den	Chief	and	Dan	at	his	heels	,	Mr	.	Holloway	rapidly	followed
”	和	这	丹	首席	和	担	在	他的	高跟鞋	,	先生	.	霍洛威	快速	随后

[ðə; ði] [treɪl] [wɪtʃ] ,

the	trail	which	,
这	踪迹	哪个	,

“在首领和丹的紧追下，霍洛威先生迅速沿着踪迹追踪，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kriːk] , ['prez(ə)ntlɪ] [keɪm] [aʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] [klɪəd] ['eərɪə] . [-]

after	leaving	the	creek	,	presently	came	out	at	a	cleared	area	.	[	40	]
后	离开	这	溪	,	目前	来了	出去	在	一个	已清除	区域	.	[	-	]

离开小溪后，来到了一片空地。[40]

[də'rektlɪ] [ə'hed] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['mɪsɪŋ] [kʌbz] .

Directly	ahead	,	they	saw	the	two	missing	Cubs	.
直接地	前方	,	他们	锯	这	二	丢失的	小熊队	.

他们径直朝前望去，看到了那两只失踪的小熊队队员。

“ [wɑː'huː] ! [wɑː'huː] ! ” ['ʃaʊtɪd] [dæn] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] .

“	Wahoo	!	Wahoo	!	”	shouted	Dan	to	attract	their	attention	.
”	哇胡	!	哇胡	!	”	喊叫	担	到	吸引	他们的	注意力	.

“哇呼！哇呼！”丹大声喊道，以吸引他们的注意力。

[red] [ænd; ənd] [tʃɪps] , [huː] [hæd; həd][ðeə(r)] [bæks] [tɜːnd] , [wɜːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði]

Red	and	Chips	,	who	had	their	backs	turned	,	whirled	around	to	face	the
红色的	和	薯片	,	WHO	有	他们的	背部	转向	,	旋转	大约	到	脸	这

[ə'prəʊtʃɪŋ] ['triːəʊ] .

approaching	trio	.
接近	三人组	.

背对着他们的雷德和奇普斯猛地转过身，面对着走近的三人。

['siːmɪŋli] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] ['eni] [ə'fens] , [ðeɪ] [keɪm] ['trɒtɪŋ] [tə'wɔːd]

Seemingly	unaware	that	they	had	committed	any	offense	,	they	came	trotting	toward
似乎	不知情	那	他们	有	坚定的	任何	罪行	,	他们	来了	小跑	朝向

[ðə; ði] [gruːp] .

the	group	.
这	团体	.

他们似乎没有意识到自己犯了什么错，小跑着朝人群走来。

“ [siː] [wɒt] [wiː; wi] [faʊnd] !

“	See	what	we	found	!
”	看	什么	我们	成立	!

看看我们发现了什么！

” [tʃɪps] [kraɪd] , [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [greɪ] ['feznt] [teɪl] ['feðər]

”	Chips	cried	,	extending	his	hands	which	were	filled	with	gray	pheasant	tail	feathers
”	薯片	哭	,	扩展	他的	双手	哪个	是	已填	和	灰色的	野鸡	尾巴	羽毛

.

:
.

“奇普斯喊道，伸出双手，手中满是灰色的野鸡尾羽。”

[red] [hæd; həd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [kə'lekʃ(ə)n] .

Red	had	a	similar	collection	.
红色的	有	一个	相似的	收藏	.

Red也收藏了类似的藏品。

“ [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [juːz] [ðiːz] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪndiən] ['heddres] !

“	We're	going	to	use	these	for	an	Indian	headdress	!
”	是	去	到	使用	这些	为了	一个	印度	头饰	!

“我们将用这些来制作印第安头饰！”

” [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

”	he	announced	.
”	他	宣布	.

他宣布道。

“ [wiː; wi][kæn; kən]['entə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [pæks] ['ɪndiən] [krɑːft] [ɪg'zɪbɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

“	We	can	enter	it	in	the	Pack's	Indian	craft	exhibit	at	the	end	of	the
”	我们	能	进入	它	在	这	包装的	印度	工艺	展览	在	这	结尾	的	这

['sʌmə(r)] ,

summer	,
夏天	,

“我们可以把它送到夏末的帕克印第安工艺品展览会上去展出。”

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wɪn] [fɜːst] [praɪz] ! ”

and	maybe	win	first	prize	!	”
和	或许	赢	第一的	奖	!	”

说不定还能赢得一等奖呢！

“ [juː; jʊ] [wɪn] [fɜːst] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [dɛnz] [nəʊ] . [wʌn]['dəʊdəʊ] , ” [bræd] [sed] ['fjʊəriəsli] .

“	You	win	first	prize	for	being	the	Den's	No	.	1	Dodo	,	”	Brad	said	furiously	.
”	你	赢	第一的	奖	为了	存在	这	巢穴	不	.	1	渡渡鸟	,	”	布拉德	说	愤怒地	.

“你荣获‘巢穴头号渡渡鸟’称号，赢得一等奖！”布拉德愤怒地说。

“ [kraɪps] !
“ Cripes !
” 我的天哪 !

“我的天哪！”

[kænt] [ə; eɪ] ['feləʊ] [trʌst] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ? ”
Can't a fellow trust you a minute ? ”
不能 一个 同伴 相信 你 一个 分钟 ? ”

难道就不能让人信任你一分钟吗?

“ [bræd] , [let] [ˌem 'iː]['hænd(ə)l] [ðɪs] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] ['kwaɪətli] .
“ Brad , let me handle this , ” said Mr . Holloway quietly .
” 布拉德 , 让 我 处理 这 , ” 说 先生 . 霍洛威 悄悄 .

“布拉德，这件事交给我来处理吧。”霍洛威先生平静地说。

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [njuː] [wɒt]
Turning to the puzzled Chips and Red , he asked them if they knew what
转弯 到 这 困惑 薯片 和 红色的 , 他 问 他们 如果 他们 知道 什么
[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .
they had done .
他们 有 完毕 .

他转向一脸困惑的奇普斯和雷德，问他们是否知道自己做了什么。

“ [wiː; wi] ['hævnt] [dʌn] ['eniθɪŋ] , ” [tʃɪps] [ɪn'sɪstɪd] .
“ We haven't done anything , ” Chips insisted .
” 我们 还没有 完毕 任何事物 , ” 薯片 坚持 .

“我们什么都没做，”奇普斯坚持说。

“ [ɪf] [ɔːl] [ðɪs] [fʌs] [ɪz] [ə'baʊt] [ðiːz] ['feðər] — [wiː; wi] [pɪkt] - [ɪm] [ʌp] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði]
“ If all this fuss is about these feathers — we picked ' em up over there on the
” 如果全部 这 大惊小怪 是 关于 这些 羽毛 — 我们 挑选 - 呃 向上 超过 那里 在 这
[graʊnd] . ” [-]
ground . ” [41]
地面 . ” [-]

“如果这一切都是因为这些羽毛——我们在那边的地上捡到了它们。”[41]

“ [ðæts] [raɪt] , ” [red] [sed] , [meɪd] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [den] [dædz] ['stedi] [geɪz] .
“ That's right , ” Red said , made uncomfortable by the Den Dad's steady gaze .
” 那就是 正确的 , ” 红色的 说 , 制成 不舒服 经过 这 丹 爸爸的 稳定的 目光 .

“没错，”雷德说道，他被老爹专注的目光弄得有些不自在。

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [bet] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [plʌk] ['eni] [bɝdz] .
“ You can bet we didn't pluck any birds .
” 你 能 赌注 我们 没有 采摘 任何 鸟类 .

“你可以肯定我们没有拔任何鸟的毛。”

[ɪn] [fækt] , [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['feznt] . ”
In fact , we didn't see a single pheasant . ”
在 事实 , 我们 没有 看 一个 单身的 野鸡 . ”

事实上，我们一只野鸡都没看到。

“ [aɪ] ['wʌznt] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['feðər] , ” [rɪ'plaɪd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
“ I wasn't referring to the feathers , ” replied Mr . Holloway .
” 我 不是 指 到 这 羽毛 , ” 回复 先生 . 霍洛威 .

“我指的不是羽毛，”霍洛威先生回答说。

“ [duː; də][juː; jʊ] ['riːəlaɪz] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ? ”
“ Do you realize where you are ? ”
” 做 你 意识到 在哪里 你 是 ? ”

你明白自己身处何地吗?

“ [ʃʊə(r)] .
“ **Sure** .
” 当然 .

“当然。

[ɒn] ['mɪstə(r)] . - [lænd] , ” [red] ['ɑ:nsə(r)d] , [stɪl] ['feɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] .
On **Mr** . **Silverton's** **land** , ” **Red** **answered** , **still** **failing** **to** **comprehend** .
在 先生 . - 土地 , ” 红色的 回答 , 仍然 失败 到 理解 .

“在西尔弗顿先生的土地上，”雷德回答道，仍然不明白。

“ [jʊr; jər] [ɪn][ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['eəriə] , [red] .
“ **You're** **in** **the** **forbidden** **area** , **Red** .
” 你是 在 这 禁止 区域 , 红色的 .

“你进入禁区了，小红。”

[ðə; ði] [kʌbz] [praɪd] [ðəm'selvz] [ɒn] ['ki:pɪŋ] [ðeə(r)] [wɜ:d] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['ɒnɪst] .
The **Cubs** **pride** **themselves** **on** **keeping** **their** **word** **and** **being** **honest** .
这 小熊队 自豪 他们自己 在 保持 他们的 单词 和 存在 诚实的 .

小熊队以信守承诺和诚实守信而自豪。

[ju:; jʊ][ænd; ənd] [tʃɪps] [nju:] [ðə; ði] [ru:lz] .
You **and** **Chips** **knew** **the** **rules** .
你 和 薯片 知道 这 规则 .

你和奇普斯都知道规则。

” [ðə; ði] [tu:] ['kʌlprit] [geɪzd] [æt; ət] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] .
“ **The** **two** **culprits** **gazed** **at** **each** **other** **in** **consternation** .
” 这 二 罪魁祸首 凝视 在 每个 其他 在 惊愕 .

两名罪犯惊恐地对视了一眼。

“ [gɒʃ] !
“ **Gosh** !
” 天哪 !

“天哪！”

” [tʃɪps] [ɪk'skleɪmd] .
“ **Chips** **exclaimed** .
” 薯片 惊呼 .

“奇普斯惊呼道。”

“ [wi:; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wi:; wi][hæd; həd] ['wɔndə] ['ɪntu:][ðə; ði] [aʊt] - [ɒv; əv] - [baʊndz] ['eəriə] .
“ **We** **didn't** **know** **we** **had** **wandered** **into** **the** **out** - **of** - **bounds** **area** .
” 我们 没有 知道 我们 有 漫步 进入 这 出去 - 的 - 界限 区域 .

“我们不知道自己已经误入了禁区。”

[dɪd][wi:; wi] , [red] ? ”
Did **we** , **Red** **?** **”**
做过 我们 , 红色的 ? ”

真的吗，雷德?

“ [wi:; wi][ʃʊə(r)]['dɪd(ə)nt] , ” [ðə; ði]['ʌðə(r)] [rɪ'tɜ:nd] ['ɜ:nɪstli] .
“ **We** **sure** **didn't** , **”** **the** **other** **returned** **earnestly** .
” 我们 当然 没有 , ” 这 其他 返回 切实 .

“我们当然没有，”另一个人认真地回答道。

“ [wi:; wi][dʒʌst] ['stɑ:tɪd] [ɒf] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wʊd] [tu:; tə] [meɪk] ['ɪndiən] [bəʊz] .
“ **We** **just** **started** **off** **looking** **for** **wood** **to** **make** **Indian** **bows** .
” 我们 只是 开始 离开 寻找 为了 木头 到 制作 印度 弓 .

“我们最初只是想找些木头来制作印度弓。”

[wi:; wi]['dɪd(ə)nt][faɪnd] [wɒt] [wi:; wi] ['wɒntɪd] , [səʊ][wi:; wi] [kept] ['wɔ:kɪŋ] . ”
We **didn't** **find** **what** **we** **wanted** , **so** **we** **kept** **walking** . **”**
我们 没有 寻找 什么 我们 通缉 , 所以 我们 保留 步行 . ”

我们没找到想要的东西，所以就继续往前走。

“ [ðen] [wiː; wi] [faʊnd] [ðiːz] ['feðər] , ” [tʃɪps] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [teɪl] .
“ **Then** **we** **found** **these** **feathers** **,** **”** **Chips** **took** **up** **the** **tale** **.**
” 然后 我们 成立 这些 羽毛 , ” 薯片 采取 向上 这 故事 .

“然后我们发现了这些羽毛，”奇普斯接着讲述道。

“ [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] , [wiː; wi] [hɜːd] [dæn] [kɔːl] .
“ **About** **that** **time** **,** **we** **heard** **Dan** **call** **.**
” 关于 那 时间 , 我们 听到 担 称呼 .

“就在那时，我们听到丹的电话。”

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt][duː; də] ['eni] [hɑːm] . ”
We **didn't** **do** **any** **harm** **.** **”**
我们 没有 做 任何 伤害 . ”

我们没有做任何伤害事。

“ [pə'hæps] [nɒt] , ” [əd'mɪtɪd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
“ **Perhaps** **not** **,** **”** **admitted** **Mr** **.** **Holloway** **.**
” 也许 不是 , ” 承认 先生 . 霍洛威 .

“也许不是，”霍洛威先生承认道。

“ [bʌt; bət] [ðæts] ['naɪðə(r)] [hɪə(r)] [nɔː(r)] [ðeə(r)] .
“ **But** **that's** **neither** **here** **nor** **there** **.**
” 但 那就是 两者都不 这里 也不 那里 .

但这无关紧要。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪz] , [θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['keələsnəs] , [juːv] [kɑːst] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] .
The **point** **is** **,** **through** **your** **carelessness** **,** **you've** **cast** **reflection** **on** **all** **the** **Cubs** **.**
这 观点 是 , 通过 你的 疏忽 , 你已经 投掷 反射 在 全部 这 小熊队 .

关键是，你的粗心大意让整个小熊队都蒙上了阴影。

[bræd] [ænd; ənd] [dæn] [pledʒd] [ðə; ði] [dɛnz] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] . ” [-]
Brad **and** **Dan** **pledged** **the** **Den's** **honor** **to** **Mr** **.** **Silverton** **.** **”** **[** **42** **]**
布拉德 和 担 承诺 这 巢穴 荣誉 到 先生 . 锡尔弗顿 . ” [-]

布拉德和丹向西尔弗顿先生承诺，丹的荣誉属于西尔弗顿先生。[42]

[tʃɪps] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
Chips **hung** **his** **head** **.**
薯片 悬挂 他的 头 .

奇普斯低下了头。

[red] , ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [greɪ] ['feðər] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði]['lev(ə)l] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [den]
Red **,** **twisting** **the** **gray** **feathers** **in** **his** **hands** **,** **avoided** **the** **level** **gaze** **of** **the** **Den**
红色的 , 扭曲 这 灰色的 羽毛 在 他的 双手 , 避免 这 等级 目光 的 这 丹
[dæd] .
Dad **.**
爸爸 .

红毛一边捻着手中的灰色羽毛，一边躲避着老爹平视的目光。

“ [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːlz] , ” [tʃɪps] ['mʌmbld] .
“ **We** **didn't** **know** **we** **were** **breaking** **the** **rules** **,** **”** **Chips** **mumbled** **.**
” 我们 没有 知道 我们 是 打破 这 规则 , ” 薯片 喃喃自语 .

“我们不知道我们违反了规则，”奇普斯嘟囔道。

“ [dæn]['əʊnli] [geɪv] [juː 'es][wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][mæp] .
“ **Dan** **only** **gave** **us** **one** **look** **at** **the** **map** **.**
” 担 仅有的 给予 我们 一 看 在 这 地图 .

“丹只让我们看了一眼地图。”

[haʊ] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi][tuː; tə] [tel] — ”
How **were** **we** **to** **tell** **—** **”**
如何 是 我们 到 告诉 — ”

我们该如何告诉——”

“ ['ælə,baɪz][doʊnt][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .

“	Alibis	don't	go	with	me	,	”	said	Mr	.	Holloway	.
”	不在场证明	不	去	和	我	,	”	说	先生	.	霍洛威	.

“我的不在场证明不管用，”霍洛威先生说。

“ [wel] , [ðə; ði] [diːd] [ɪz] [dʌn] .

“	Well	,	the	deed	is	done	.
”	出色地	,	这	契据	是	完毕	.

“好了，事情已经办妥了。”

[ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] [ɪz] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][tuː; tə][duː; də] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

The	next	question	is	,	what	are	we	to	do	about	it	?	”
这	下一个	问题	是	,	什么	是	我们	到	做	关于	它	?	”

下一个问题是，我们该如何应对?

“ [ɪf] [wiː; wi] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [sɔːl] [dɑːbz] [kætʃɪz] [ɒn] , [nəʊ][wʌn] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]

“	If	we	get	away	from	here	before	Saul	Dobbs	catches	on	,	no	one	will	be	the
”	如果	我们	得到	离开	从	这里	前	扫罗	多布斯	捕获物	在	,	不	一	将要	是	这

['waɪzə(r)] ,

wiser	,
更明智	,

“如果我们能在索尔·多布斯察觉之前离开这里，就不会有人知道了。”

” [tʃɪps] [sed] .

”	Chips	said	.
”	薯片	说	.

“奇普斯说。”

“ [ænd; ənd][ɪz] [ðæt] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] , [tʃɪps] ?

“	And	is	that	what	you	think	we	should	do	,	Chips	?
”	和	是	那	什么	你	思考	我们	应该	做	,	薯片	?

“你觉得我们应该这样做吗，奇普斯? ”

[sniːk] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)][ænd; ənd] [kiːp] ['kwaɪət] ? ”

Sneak	out	of	here	and	keep	quiet	?	”
潜行	出去	的	这里	和	保持	安静的	?	”

偷偷溜出去，别声张?

“ [wel] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , ” [tʃɪps] [sed] , ['hæŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

“	Well	,	I	don't	know	,	”	Chips	said	,	hanging	his	head	.
”	出色地	,	我	不	知道	,	”	薯片	说	,	绞刑	他的	头	.

“嗯，我不知道，”奇普斯低着头说。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] . ”

“	It	was	just	a	mistake	.	”
”	它	曾是	只是	一个	错误	.	”

“那只是个错误。”

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd] [red] [brəʊk] [ðə; ði] [ruːlz] .

“	But	you	and	Red	broke	the	rules	.
”	但	你	和	红色的	打破	这	规则	.

但是你和雷德违反了规则。

[waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt][hæv; həv] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] , [juː; jʊ] [wɜːrnt] ['keəf(ə)l] . ”

While	you	may	not	have	intended	to	disobey	,	you	weren't	careful	.	”
尽管	你	可能	不是	有	故意的	到	违	,	你	不是	小心	.	”

虽然你可能并非有意违抗命令，但你不够谨慎。

“ [waɪ] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['hæpənd] ? ” [prə'pəʊzd]
“ Why not go to Mr . Silverton and tell him exactly what happened ? ” proposed
” 为什么 不是 去 到 先生 . 锡尔弗顿 和 告诉 他 确切地 什么 发生 ? ” 建议的
[dæn] .
Dan .
担 .

“为什么不直接去找西尔弗顿先生，把事情的来龙去脉告诉他呢？”丹提议道。

“ [ɪf] [hiːz] [ðə; ði] [raɪt] [sɔːt] , [hiːl] [ək'sept] ['aʊə(r)] [ə'pɒlədʒi] [ænd; ənd] [nɒt] [həʊld] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['eniwʌn] .
“ If he's the right sort , he'll accept our apology and not hold it against anyone .
” 如果 他是 这 正确的 种类 , 地狱 接受 我们的 道歉 和 不是 抓住 它 反对 任何人 .
”
”
”

“如果他为人正直，他会接受我们的道歉，不会因此记恨任何人。”

“ [haʊ] [dʌz] [ðæt] [saʊnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?
“ How does that sound to you ?
” 如何 做 那 声音 到 你 ?

你觉得怎么样?

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [ə'fendər] . [-]
” Mr . Holloway asked the two offenders . [43]
” 先生 . 霍洛威 问 这 二 罪犯 . [-]

“霍洛威先生问这两名罪犯。[43]

“ [suːts] [ˌem 'iː] , ” [ə'griːd] [tʃɪps] , [waɪl] [red] [nˈɒdɪd] [mə'rəʊsli] .
“ Suits me , ” agreed Chips , while Red nodded morosely .
” 西装 我 , ” 同意 薯片 , 尽管 红色的 点头 忧郁地 .

“正合我意，”奇普斯同意道，而雷德则闷闷不乐地点了点头。

“ [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [tɔːk] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] ,
“ I'll have to talk this over with Mr . Hatfield and the other Cubs ,
” 患病的 有 到 讲话 这 超过 和 先生 . 哈特菲尔德 和 这 其他 小熊队 ,

“我得和哈特菲尔德先生以及其他小熊队队员商量一下这件事。”

” [sed] [ðə; ði] [den] [dæd] .
” said the Den Dad .
” 说 这 丹 爸爸 .

“老爹说道。”

“ [bʌt; bət] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [saʊndz] [gʊd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] . ”
“ But the idea sounds good to me . ”
” 但 这 主意 声音 好的 到 我 . ”

“但我个人觉得这个主意不错。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [miːn] [ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . - ['ɒfɪs] , ” [sed] [bræd] .
“ It will mean a trip to Mr . Silverton's office , ” said Brad .
” 它 将要 意思是 一个 旅行 到 先生 . - 办公室 , ” 说 布拉德 .

“这意味着我要去一趟西尔弗顿先生的办公室，”布拉德说。

“ ['prɒbəbli] [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [tə'deɪ] . ”
“ Probably it's too late to see him today . ”
” 大概 它是 也 晚的 到 看 他 今天 . ”

“今天可能已经太晚了，见不到他了。”

“ [tə'mɒrəʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
“ Tomorrow will have to do , ” said Mr . Holloway .
” 明天 将要 有 到 做 , ” 说 先生 . 霍洛威 .

“明天再说吧，”霍洛威先生说。

“ [wel] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [hɪə(r)] .
“ Well , we have no right here .
“ 出色地 , 我们 有 不 正确的 这里 .

“嗯，我们在这里没有权利。”

[lets] [get] [bæk] [weə(r)] [wiː; wi] [bɪ'lɒŋ] .
Let's get back where we belong .
我们来吧 得到 后退 在哪里 我们 属于 .

让我们回到我们该在的地方。

” [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] [huː] ['weɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [kriːk] , [ðə; ði][den][dæd] [ɪk'spleɪnd] ['briːfli]
” Returning to the Cubs who waited by the creek , the Den Dad explained briefly
” 返回 到 这 小熊队 WHO 等待 经过 这 溪 , 这 丹 爸爸 解释 简要地
[wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
what had happened .
什么 有 发生 .

“回到在小溪边等候的小狼们身边，小狼爸爸简要地解释了发生的事情。

“ [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [tə'mɒrəʊ] , ”
“ Chips and Red are willing to apologize to Mr . Silverton tomorrow , ”
“ 薯片 和 红色的 是 愿意的 到 道歉 到 先生 . 锡尔弗顿 明天 , ”
[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

“Chips 和 Red 愿意明天向 Silverton 先生道歉，”他说。

“ [aɪ] [həʊp] [ðæt] [wɪl] [skweə(r)] ['mætəz] .
“ I hope that will square matters .
“ 我 希望 那 将要 正方形 事情 .

我希望这样就能解决问题。

[bræd] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wel] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd][dæn][tuː; tə][gəʊ] [ə'lɒŋ] ,
Brad , I think it might be well for you and Dan to go along ,
布拉德 , 我 思考 它 可能 是 出色地 为了 你 和 担 到 去 沿着 ,

布拉德，我觉得你和丹最好一起去。

[sɪns] [juːv] [ɔːl'redi] [met] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] . ”
since you've already met Mr . Silverton . ”
自从 你已经 已经 遇见 先生 . 锡尔弗顿 . ”

既然你已经见过西尔弗顿先生了。”

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] , [sɜː(r)] , ” [sed] [bræd] , [waɪl] [dæn] [nˈɒdɪd] .
“ I'll be glad to , sir , ” said Brad , while Dan nodded .
“ 患病的 是 高兴的 到 , 先生 , ” 说 布拉德 , 尽管 担 点头 .

“我很乐意效劳，先生，”布拉德说道，丹也点了点头。

[ə'weə(r)] [ðæt] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [ɔːl'redi] [wɜː(r); wə(r)] ['wʌrid] [baɪ][ðeə(r)] [mɪs'teɪk] ,
Aware that Chips and Red already were worried by their mistake ,
意识到的 那 薯片 和 红色的 已经 是 担心 经过 他们的 错误 ,

意识到奇普斯和雷德已经因为他们的错误而感到担忧，

[ðə; ði] [kʌbz] [dɪd] [nɒt] [pleɪg] [ðem; ðəm] [wɪð] ['kwestʃənz] [ɔː(r)] [ˌækjuː'zeiʃən] .
the Cubs did not plague them with questions or accusations .
这 小熊队 做过 不是 瘟疫 他们 和 问题 或者 指控 .

小熊队并没有用各种问题或指责来骚扰他们。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [felt] [dɪ'prest] [baɪ][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪk'skɜːʃn] . [-]
But everyone felt depressed by the outcome of the little excursion . [44]
但 每个人 毛毡 郁闷 经过 这 结果 的 这 小的 短途旅行 . [-]

但这次小旅行的结果让每个人都感到沮丧。[44]

“ [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [gruːp] [left] [ðə; ði] [kriːk] ,

“	By	the	way	,	”	said	Mr	.	Holloway	,	as	the	group	left	the	creek	,
”	经过	这	方式	,	”	说	先生	.	霍洛威	,	作为	这	团体	左边	这	溪	,

“对了，”霍洛威先生在一行人离开小溪时说道。

“ ['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] [lɒg][dʒæm][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [tə'mɒrəʊ] .

“	someone	should	mention	this	log	jam	to	Mr	.	Silverton	tomorrow	.
”	某人	应该	提到	这	日志	果酱	到	先生	.	锡尔弗顿	明天	.

“明天应该有人跟西尔弗顿先生提一下这个堵塞的情况。”

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌrɪs] [ˌem 'iː] .

It	worries	me	.
它	担忧	我	.

这让我很担心。

[aɪ]['fɪgə(r)] [hiː; hi] [kænt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [ɪd] [hæv; həv] ['ɔːdəd] [ˌaɪ 'tiː] [klɪəd] [ə'weɪ] . ”

I	figure	he	can't	know	about	it	,	or	he'd	have	ordered	it	cleared	away	.	”
我	数字	他	不能	知道	关于	它	,	或者	他会	有	订购	它	已清除	离开	.	”

我想他不可能知道这件事，否则他早就下令把它清理掉了。

“ [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” ['ɒfəd] [dæn] .

“	I'll	be	glad	to	speak	of	it	,	”	offered	Dan	.
”	患病的	是	高兴的	到	说话	的	它	,	”	提供	担	.

“我很乐意谈论这件事，”丹说道。

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [step] [wɪð] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] , [huː] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [wɔːkt] [ɪn] ['gluːmi]

He	fell	into	step	with	Chips	and	Red	,	who	for	a	long	while	walked	in	gloomy
他	跌倒	进入	步	和	薯片	和	红色的	,	WHO	为了	一个	长的	尽管	步行	在	阴沉

['saɪləns] .

silence	.
沉默	.

他跟上了 Chips 和 Red 的步伐，两人沉默地走了很久。

“ [aɪ][dəʊnt] [siː] [waɪ] - [səʊ] ['fʌsi] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kʌbz] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [rɪ'strɪktɪd] ['sekʃ(ə)n]

“	I	don't	see	why	Silverton's	so	fussy	about	the	Cubs	going	into	that	restricted	section
”	我	不	看	为什么	-	所以	挑剔的	关于	这	小熊队	去	进入	那	受限制的	部分

['enihaʊ] ,

anyhow	,
无论如何	,

“我不明白为什么西尔弗顿对小熊队进入限制区这么在意。”

” [tʃɪps] ['grʌmbld] .

”	Chips	grumbled	.
”	薯片	咕哝	.

奇普斯咕哝道。

“ [ges] [hiːz] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [briːd] [ɒv; əv][dʒɜːr'meɪn] ['piːkɒk] ['feznt] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd]

“	Guess	he's	afraid	his	special	breed	of	Germain	peacock	pheasants	will	be	disturbed
“	猜测	他是	害怕的	他的	特别的	品种	的	杰曼	孔雀	野鸡	将要	是	不安

, ” [dæn] [sed] ['iːzəli] .

,	”	Dan	said	easily	.
,	”	担	说	容易地	.

“我猜他是怕他那特有的德国孔雀雉品种受到惊扰吧。”丹轻松地说。

“ [ʃʊə(r)] , [ðæts] [wɒt] [hiː; hi][təʊld][juː; jʊ] .

“	Sure	,	that's	what	he	told	you	.
”	当然	,	那就是	什么	他	讲述	你	.

“当然，他是这么跟你说的。”

[bʌt; bət] [waɪ] [kiːp] [ðə; ði] [kʌbz] [aʊt] [wen] [hiː; hi] [lets] ['ʌðə(r)z] [gəʊ] [ðeə(r)] ? ”

But	why	keep	the	Cubs	out	when	he	lets	others	go	there	?	”
但	为什么	保持	这	小熊队	出去	什么时候	他	让我们	其他的	去	那里	?	”

但他既然允许其他人去那里，为什么还要阻止小熊队呢?

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] — ['ʌðə(r)z] ? ”
“ What do you mean — others ? ”
“ 什么 做 你 意思是 — 其他的 ? ”

“你的意思是——其他人吗？”

“ [wel] ,
“ Well ,
“ 出色地 ,

“出色地，

[wen] [red] [ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] ['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðəʊz] ['feðər] [wiː; wi] [hɜːd] ['vɔɪsɪz] [bæk] [ɒv; əv]
when Red and I were picking up those feathers we heard voices back of
什么时候红色的 和 我 是 挑选 向上 那些 羽毛 我们 听到 声音 后退 的
[ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] — [menz] ['vɔɪsɪz] . ”
us in the woods — men's voices . ”
我们 在 这 树林 — 男士 声音 . ”

当我和雷德捡起那些羽毛时，我们听到身后的树林里传来人声——是男人的声音。

“ [ðæts] [raɪt] , ” [red] [ə'griːd] .
“ That's right , ” Red agreed .
“ 那就是 正确的 , ” 红色的 同意 .

“没错，”雷德同意道。

“ ['sʌmwʌn] [mʌst; məst][hæv; həv] ['drɪvn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)][ɒn][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] ,
“ Someone must have driven up in a car on the old logging road ,
“ 某人 必须 有 驱动 向上 在 一个 车 在 这 老的 日志记录 路 ,

“肯定有人开车沿着旧伐木路过来的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi] [θɔːt] [wiː; wi][kʊd; kəd][hɪə(r)][æn; ən] ['endʒɪn] ['rʌnɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]
because we thought we could hear an engine running on the other side of
因为 我们 想法 我们 可以 听到 一个 引擎 跑步 在 这 其他 边 的
[ðə; ði] [kriːk] . ”
the creek . ”
这 溪 . ”

因为我们觉得能听到小溪对岸有引擎运转的声音。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [gʊd] [ɪəz] , ” [dæn] [sed] .
“ You must have good ears , ” Dan said .
“ 你 必须 有 好的 耳朵 , ” 担 说 .

“你耳朵一定很灵，”丹说道。

“ [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eni] [kɑː(r)] .
“ We didn't hear any car .
“ 我们 没有 听到 任何 车 .

“我们没有听到任何汽车的声音。”

[ɔː(r)] ['eni] ['vɔɪsɪz] ['aɪðə(r)] . ” [-]
Or any voices either . ” [45]
或者 任何 声音 任何一个 . ” [-]

或者任何声音。”[45]

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'hed] , [hæd; həd] [ˌəʊvər'hɜːrd] [redz] [rɪ'mɑːk] .
Mr . Hatfield , who had been walking ahead , had overheard Red's remark .
先生 . 哈特菲尔德 , WHO 有 到过 步行 前方 , 有 无意中听到 红色的 评论 .

走在前面的哈特菲尔德先生无意中听到了雷德的话。

['drɒpɪŋ] [bæk] , [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [step] [wɪð] [ðə; ði] [kʌbz] , ['lɪsənɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ə'tentɪvli] .
Dropping back , he fell into step with the Cubs , listening rather attentively .
下降 后退 , 他 跌倒 进入 步 和 这 小熊队 , 聆听 相当 认真地 .

他后退几步，跟上小熊队的步伐，认真地听着。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] ['veri] [wel] .
Being a native , he knew that section very well .
存在 一个 本国的 , 他 知道 那 部分 非常 出色地 .

作为本地人，他对那片区域非常熟悉。

" [ðæt] [əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] ['hæznt] [biːn] [juːst] [ɪn] [j'iəz] [ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [grəʊ]
" That old logging road hasn't been used in years and has been allowed to grow
" 那 老的 日志记录 路 还没有 到过 用过的 在 年 和 有 到过 允许 到 生长
[ʌp] [ɪn] [wiːdz] ,
up in weeds ,
向上 在 杂草 ,

"那条废弃的伐木路已经多年无人使用，杂草丛生。"

" [hiː; hi] [sed] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .
" he said , thinking aloud .
" 他 说 , 思维 大声 .

"他自言自语道。"

" [aɪ][wɒz; wəz][təʊld][ðə; ðɪ] ['spɔːtsmən] [fenst] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːsɪz] [ðə; ðɪ] [meɪn] ['haɪweɪ] .
" I was told the sportsman fenced it off where it crosses the main highway .
" 我 曾是 讲述 这 运动员 围栏 它 离开 在哪里 它 十字架 这 主要的 公路 .

"有人告诉我，这位运动员在它与主干道交叉的地方用栅栏围了起来。"

[wen] [ðə; ðɪ] ['peɪvmənt] [went] [ɪn] [θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [nɪpt] [ɒf] [ðə; ðɪ] ['tɜːmɪn(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
When the pavement went in three years ago , it nipped off the terminal of the
什么时候 这 路面 去 在 三 年 前 , 它 轻咬 离开 这 终端 的 这
['lɒgɪŋ] [rəʊd] . "
logging road . "
日志记录 路 . "

三年前铺设路面时，它切断了伐木路的尽头。

" ['meɪbi] [dɑːbz] [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɜːkmən] [drəʊv] [ə; eɪ][kɑː(r)] [bæk] [ɪn] [ðeə(r)] , " [dæn]
" Maybe Dobbs or some of the workmen drove a car back in there , " Dan
" 或许 多布斯 或者 一些 的 这 工人 驾驶 一个 车 后退 在 那里 , " 担
[riˈmɑːk] .
remarked .
评论 .

"也许是多布斯或者一些工人把车开进去的，"丹说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dɑːbz] , " [red] [ɪn'sɪstɪd] .
" It wasn't Dobbs , " Red insisted .
" 它 不是 多布斯 , " 红色的 坚持 .

"那不是多布斯，"雷德坚持说。

" [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [grʌf] , ['hʌskɪ] [vɔɪs] .
" He has a gruff , husky voice .
" 他 有 一个 粗暴 , 沙哑 嗓音 .

"他的声音粗犷沙哑。"

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [men] .
There were two men .
那里 是 二 男人 .

有两个男人。

[wʌn] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] , ['ɔːlməʊst] ['skwiːkɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]
One spoke in a high , almost squeaky voice , and the other was just a
一 辐 在 一个 高的 , 几乎 吱吱作响 嗓音 , 和 这 其他 曾是 只是 一个
['mʌmb(ə)l] . "
mumble . "
咕哝 . "

一个人说话声音尖细，几乎是嘶哑的，另一个人则只是含糊不清地咕哝着。

“ [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði][men][ɔː(r)][hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] ?
“ Did you see the men or hear what they were saying ?
” 做过 你 看 这 男人 或者 听到 什么 他们 是 说 ?

“你看到那些人了吗？或者听到他们在说什么了吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɑːskt] [red] .
” Mr . Hatfield asked Red .
” 先生 . 哈特菲尔德 问 红色的 .

“哈特菲尔德先生问雷德。”

“ [nəʊ] , [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [peɪ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] .
“ No , we didn't pay too much attention .
” 不 , 我们 没有 支付 也 很多 注意力 .

“不，我们没有太在意。”

['eniweɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] .
Anyway , they were off quite a distance .
反正 , 他们 是 离开 相当 一个 距离 .

总之，他们当时离得很远。

[bʌt; bət] [ɪf] ['sɪlvərˌtɑːn] [lets] ['ʌðə(r)z] [gəʊ]['ɪntuː] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] ,
But if Silverton lets others go into that section ,
但 如果 锡尔弗顿 让我们 其他的 去 进入 那 部分 ,

但如果西尔弗顿允许其他人进入那个区域，

[aɪ][dəʊnt] [siː] [waɪ] [hiː; hi] [hæŋz] [bɑːbd] ['waɪə(r)] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] ! ”
I don't see why he hangs barbed wire around us ! ”
我 不 看 为什么 他 悬挂 带倒刺的 金属丝 大约 我们 ! ”

我不明白他为什么要在我们周围拉起铁丝网！

“ [ðæt] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .
“ That has nothing to do with it , ” Mr . Hatfield replied .
” 那 有 没有什么 到 做 和 它 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回复 .

“那跟这件事没有任何关系，”哈特菲尔德先生回答说。

“ [wiː; wi] [geɪv] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['eəriə] , [ænd; ənd][wiː; wi]
“ We gave our promise to stay away from the restricted area , and we
” 我们 给予 我们的 承诺 到 停留 离开 从 这 受限制的 区域 , 和 我们
[brəʊk] [ˌaɪ 'tiː] . ” [-]
broke it . ” [46]
打破 它 . ” [-]

“我们承诺远离禁区，但我们违背了承诺。”[46]

“ [tʃɪps] [ænd; ənd][aɪ] [ɔːl'redi] [hæv; həv] [sed] [wɪd] [ɪk'spleɪn][tuː; tə][hɪm] , ” [red] ['mʌmbld] , [ək'septɪŋ]
“ Chips and I already have said we'd explain to him , ” Red mumbled , accepting
” 薯片 和 我 已经 有 说 我们会 解释 到 他 , ” 红色的 喃喃自语 , 接受
[ðə; ði] [rɪ'bjuːk] .
the rebuke .
这 训斥 .

“我和奇普斯已经说过我们会向他解释的，”雷德咕哝着，接受了责备。

[wɪ'ðaʊt] ['miːtɪŋ] [sɔːl] [dɑːbz] , [ðə; ði] [kʌbz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] .
Without meeting Saul Dobbs , the Cubs returned to the river's edge .
没有 会议 扫罗 多布斯 , 这 小熊队 返回 到 这 河流的 边缘 .

没有见到索尔·多布斯，小熊队就回到了河边。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [tʊk] [ðə; ði][fɜːst] ['bəʊtləʊd] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ə'krɒs] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn] .
Mr . Holloway took the first boatload of boys across to the cabin .
先生 . 霍洛威 采取 这 第一的 满载 的 男孩们 穿过 到 这 舱 .

霍洛威先生带着第一批男孩乘船来到小木屋。

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [meɪd] [ðə; ði] ['sekənd] [trɪp] , ['faɪnəli] ['kʌmɪŋ] [bæk] [fɔ:(r); fə(r)][bræd][ænd; ənd][dæn] ,

Mr	**.**	**Hatfield**	**made**	**the**	**second**	**trip**	**,**	**finally**	**coming**	**back**	**for**	**Brad**	**and**	**Dan**	**,**
先生	.	哈特菲尔德	制成	这	第二	旅行	,	最后	未来	后退	为了	布拉德	和	担	,

哈特菲尔德先生进行了第二次行程，终于回来接布拉德和丹了。

[ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [left] [ɒn][ðə; ði][fɑ:(r)] [ʃɔ:(r)] .

the	**only**	**ones**	**left**	**on**	**the**	**far**	**shore**	**.**
这	仅有的	一个	左边	在	这	远的	支撑	.

只剩下他们留在对岸了。

“ [haʊ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dʒɔ:nt] [ˌʌp'stri:m] [wɪð] [ˌem 'i:] ? ” [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [sə'dʒestid] ,

“	**How**	**about**	**taking**	**a**	**little**	**jaunt**	**upstream**	**with**	**me**	**?**	**”**	**the**	**Cub**	**leader**	**suggested**	**,**
“	如何	关于	采取	一个	小的	短途旅行	上游	和	我	?	”	这	幼兽	领导者	建议	,

['ʃʌvɪŋ] [ɒf] .

shoving	**off**	**.**
推搡	离开	.

“要不要跟我一起向上游走走？”幼童军领队提议道，然后推开船走了。

“ [weə(r)] [tu:; tə] ?

“	**Where**	**to**	**?**
“	在哪里	到	?

“去哪儿？”

” [dæn] [ɑ:skt] ['kwɪkli] , [sə'praɪzd] [baɪ][ðə; ði] ['kwestʃən] .

”	**Dan**	**asked**	**quickly**	**,**	**surprised**	**by**	**the**	**question**	**.**
”	担	问	迅速地	,	惊讶	经过	这	问题	.

丹被这个问题问得有些意外，连忙问道。

“ [aɪm] ['kjʊəriəs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]['eksɪt][ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɪk'spleɪnd]

“	**I'm**	**curious**	**to**	**see**	**the**	**exit**	**of**	**that**	**old**	**logging**	**road**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**explained**
“	我是	好奇的	到	看	这	出口	的	那	老的	日志记录	路	,	”	先生	.	哈特菲尔德	解释

.

:
.

“我很好奇那条旧伐木路的出口在哪里，”哈特菲尔德先生解释说。

“ [lets] [gəʊ] ! ” [ɜ:rdʒd] [bræd] , ['i:gə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [əd'ventʃə(r)] .

“	**Let's**	**go**	**!**	**”**	**urged**	**Brad**	**,**	**eager**	**for**	**adventure**	**.**
“	我们来吧	去	!	”	敦促	布拉德	,	渴望的	为了	冒险	.

“走吧！”布拉德急切地催促道，渴望冒险。

“ [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ][ɪk'spekt][tu:; tə][faɪnd] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ? ”

“	**What**	**do**	**you**	**expect**	**to**	**find**	**,**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**?**	**”**
“	什么	做	你	预计	到	寻找	,	先生	.	哈特菲尔德	?	”

“哈特菲尔德先生，您希望找到什么？”

“ [aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)] [aɪl] [faɪnd] ['eniθɪŋ] , [bræd] .

“	**I'm**	**not**	**sure**	**I'll**	**find**	**anything**	**,**	**Brad**	**.**
“	我是	不是	当然	患病的	寻找	任何事物	,	布拉德	.

“我不确定我能不能找到任何东西，布拉德。”

[lets] [dʒʌst] [tʃɑ:dʒ] [ðɪs] [trɪp] [ɒf] [tu:; tə][ˌkjʊəri'ɒsəti] .

Let's	**just**	**charge**	**this**	**trip**	**off**	**to**	**curiosity**	**.**
我们来吧	只是	收费	这	旅行	离开	到	好奇心	.

就当这次旅行是出于好奇吧。

” ['rəʊɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [strɒŋ] ['kʌrənt] [pru:vd] [sləʊ] [ænd; ənd] [hɑ:d] [wɜ:k] .

”	**Rowing**	**against**	**the**	**strong**	**current**	**proved**	**slow**	**and**	**hard**	**work**	**.**
”	划船	反对	这	强的	当前的	已证实	慢的	和	难的	工作	.

“逆流而上划船既缓慢又费力。”

[bʌt; bət] ['faɪnəli] , [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [nəʊzd] [ðə; ði] [bəʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃeltəd] [kəʊv] .

But	finally	,	the	Cub	leader	nosed	the	boat	into	a	sheltered	cove	.
但	最后	,	这	幼兽	领导者	鼻子	这	船	进入	一个	避难所	海湾	.

但最终，小狼队长将船驶入了一个隐蔽的小海湾。

[bræd][ænd; ənd][dæn] [helpt] [hɪm] [pʊl] [ðə; ði][krɑːft] [haɪ] [aʊt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

Brad	and	Dan	helped	him	pull	the	craft	high	out	of	water	.
布拉德	和	担	帮助	他	拉	这	工艺	高的	出去	的	水	.

布拉德和丹帮他把船高高地拉出水面。

['skræmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] [sləʊp] ,

Scrambling	up	the	steep	slope	,
争抢	向上	这	陡	坡	,

艰难地爬上陡坡，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['peɪvmənt] [tuː; tə][ðə; ði]['eksɪt][ɒv; əv]

Mr	.	Hatfield	and	the	two	boys	walked	along	the	pavement	to	the	exit	of
先生	.	哈特菲尔德	和	这	二	男孩们	步行	沿着	这	路面	到	这	出口	的

[ðə; ði][əʊld] [ə'bændənd] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .

the	old	abandoned	logging	road	.
这	老的	弃	日志记录	路	.

哈特菲尔德先生和两个男孩沿着人行道走到废弃的旧伐木路的出口。

[ə; eɪ] [reɪl] [fens] [blɒkt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] . [-]

A	rail	fence	blocked	it	off	from	the	main	highway	.	[	47	]
一个	轨	栅栏	已屏蔽	它	离开	从	这	主要的	公路	.	[	-	]

一道铁路围栏将它与主干道隔开。[47]

“ [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [went] [θruː] , [ðɪs] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] [endid] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvə(r)] , ” ['mɪstə(r)] .

“	Before	the	highway	went	through	,	this	logging	road	ended	at	the	river	,	”	Mr	.
“	前	这	公路	去	通过	,	这	日志记录	路	结束	在	这	河	,	”	先生	.

['hætfiːld] [ɪk'spleɪnd] .

Hatfield	explained	.
哈特菲尔德	解释	.

“在高速公路修建之前，这条伐木路止于河边，”哈特菲尔德先生解释说。

“ [lɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [hɔːl] [aʊt] [ænd; ənd] ['fləʊtɪd] [ˌdaʊn'striːm] [tuː; tə][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [mɪl] [æt; ət] [west]

“	Logs	were	hauled	out	and	floated	downstream	to	a	paper	mill	at	West
“	日志	是	拖拽	出去	和	漂浮	下游	到	一个	纸	磨	在	西方

['heɪv(ə)n] . ”

Haven	.	”
避风港	.	”

“原木被拖出，顺流而下运到西黑文的一家造纸厂。”

“ [wen] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] [ə'bændənd] ?

“	When	was	the	logging	road	abandoned	?
“	什么时候	曾是	这	日志记录	路	弃	?

伐木路是什么时候废弃的?

” [bræd] [ɑːskt] ['kjʊəriəsli] .

”	Brad	asked	curiously	.
”	布拉德	问	奇怪的是	.

布拉德好奇地问道。

“ [əʊ] , [æt; ət] [liːst] [eɪt] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

“	Oh	,	at	least	eight	years	ago	.
“	哦	,	在	至少	八	年	前	.

“哦，至少是八年前的事了。”

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [juːst] [sʌm; səm] , [aɪ] [θɪŋk] , [ʌn'tɪl] ['sɪlvərˌtɑːn] [bɔːt] [ðə; ði] ['wʊdlənd] ['prɒpəti]

The	road	was	used	some	,	I	think	,	until	Silverton	bought	the	woodland	property
这	路	曾是	用过的	一些	,	我	思考	,	直到	锡尔弗顿	买	这	林地	财产

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [geɪm] [prɪ'zɜːv] .

for	a	game	preserve	.
为了	一个	游戏	保存	.

我认为，这条路在被 Silverton 买下这片林地作为狩猎保护区之前，曾被使用过一段时间。

[ðen] [hiː; hi] [fenst] [ɒf] [ðə; ði] ['eksɪt] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['trespəsəz] [frɒm; frəm] ['draɪvɪŋ] [θruː] .

Then	he	fenced	off	the	exit	to	prevent	trespassers	from	driving	through	.
然后	他	围栏	离开	这	出口	到	防止	擅闯者	从	驾驶	通过	.

然后他用栅栏封锁了出口，以防止擅闯者驾车通过。

" [frɒm; frəm] [weə(r)] [dæn] [stʊd] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ʌp] [ðə; ði] [wiːd] -

"	From	where	Dan	stood	,	he	could	see	only	a	short	distance	up	the	weed	-
"	从	在哪里	担	站立	,	他	可以	看	仅有的	一个	短的	距离	向上	这	杂草	-

[tʃəʊkt] [dɜːt] [rəʊd] .

choked	dirt	road	.
窒息	污垢	路	.

“丹站的地方，只能看到杂草丛生的土路向上延伸很短一段距离。”

[waɪ] , [hiː; hi] [wʌndəd] , [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] ?

Why	,	he	wondered	,	was	Mr	.	Hatfield	so	interested	?
为什么	,	他	想知道	,	曾是	先生	.	哈特菲尔德	所以	感兴趣的	?

他纳闷，哈特菲尔德先生为什么对此如此感兴趣?

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [nju:] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['nevə(r)] [dɪd] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] .

By	this	time	he	knew	the	Cub	leader	never	did	anything	without	a	purpose	.
经过	这	时间	他	知道	这	幼兽	领导者	绝不	做过	任何事物	没有	一个	目的	.

这时他已经知道，幼狼领袖做任何事都绝非无缘无故。

“ [lets] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ə; eɪ] [weɪz] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [prə'pəʊzd] .

“	Let's	walk	down	the	road	a	ways	,	"	Mr	.	Hatfield	proposed	.
"	我们来吧	走	向下	这	路	一个	方式	,	"	先生	.	哈特菲尔德	建议的	.

“我们沿着路走一段路吧，”哈特菲尔德先生提议道。

[æz; əz] [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fens] , [ðə; ði] [tɒp] [reɪl] ['tʌmbld] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

As	he	swung	his	long	legs	over	the	fence	,	the	top	rail	tumbled	to	the	ground	.
作为	他	摇摆	他的	长的	腿	超过	这	栅栏	,	这	顶部	轨	翻滚	到	这	地面	.

当他迈着长腿翻过栅栏时，最上面的横杆掉到了地上。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [dæn] [ænd; ənd] [bræd] [hæd; həd] [stept] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [stuːpt] [tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði] ['bæriə(r)] .

Mr	.	Hatfield	waited	until	Dan	and	Brad	had	stepped	over	,	and	then	stooped	to	replace	the	barrier	.
先生	.	哈特菲尔德	等待	直到	担	和	布拉德	有	步	超过	,	和	然后	弯腰	到	代替	这	障碍	.

哈特菲尔德先生等到丹和布拉德跨过障碍物后，才弯下腰把障碍物放回原位。

['keəfəli] [hiː; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['reɪlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['keələsli] [set] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] . [-]

Carefully	he	examined	the	other	rails	which	had	been	carelessly	set	in	position	.	[	48	]
小心	他	检查	这	其他	铁轨	哪个	有	到过	粗心大意	放	在	位置	.	[	-	]

他仔细检查了其他几根被草率安装到位的铁轨。[48]

“ [ðiːz] [lɒgz] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈmuːvd] [kwaɪt] [ˈriːs(ə)ntli] , ” [hiː; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .

“	These	logs	have	been	removed	quite	recently	,	”	he	told	his	companions	.
”	这些	日志	有	到过	已移除	相当	最近	,	”	他	讲述	他的	同伴	.

“这些原木是最近才被移走的，”他告诉同伴们。

“ [ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] [ˈjuːzɪŋ] [ðɪs] [əʊld] [rəʊd] ?

“	Wouldn't	you	say	someone	has	been	using	this	old	road	?
”	不会	你	说	某人	有	到过	使用	这	老的	路	?

你难道不觉得有人一直在使用这条旧路吗?

[pəˈhæps] [ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ˈhaɪweɪ] ? ”

Perhaps	entering	and	leaving	it	from	the	main	highway	?	”
也许	进入	和	离开	它	从	这	主要的	公路	?	”

或许可以从主干道进出?

“ [ðæt] [wʊd] [fɪt] [ɪn] [wɪð] [wɒt] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [sed] [əˈbaʊt] [ˈhɪərɪŋ] [ˈvɔɪsɪz] !

“	That	would	fit	in	with	what	Chips	and	Red	said	about	hearing	voices	!
”	那	会	合身	在	和	什么	薯片	和	红色的	说	关于	听力	声音	!

“这与 Chips 和 Red 所说的听到声音的情况相符！”

” [bræd] [ɪkˈskleɪmd] .

”	Brad	exclaimed	.
”	布拉德	惊呼	.

“布拉德惊呼道。”

“ [bʌt; bət] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [mæp] ,

“	But	according	to	the	map	,
”	但	根据	到	这	地图	,

“但根据地图显示，

[ðɪs] [ˈlɒgɪŋ] [rəʊd] [ˈdʌznt] [ˈæktʃuəli] [ˈentə(r)] [ðə; ðɪ] [rɪˈstrɪktɪd] [ˈeəriə] [ɒv; əv] [ˈmɪstə(r)] . -

this	logging	road	doesn't	actually	enter	the	restricted	area	of	Mr	.	Silverton's
这	日志记录	路	不	实际上	进入	这	受限制的	区域	的	先生	.	-

[ˈprɒpəti] . ”

property	.	”
财产	.	”

这条伐木路实际上并没有进入西尔弗顿先生的土地禁区。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpærəlels] [ðə; ðɪ] [striːm] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [weɪ] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld]

“	No	,	but	it	parallels	the	stream	much	of	the	way	,	”	Mr	.	Hatfield
”	不	,	但	它	平行线	这	溪流	很多	的	这	方式	,	”	先生	.	哈特菲尔德

[riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] .

recalled	.
召回	.

“不，但它大部分路段都与溪流平行，”哈特菲尔德先生回忆道。

“ [wʌn] [kʊd; kəd] [draɪv] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [ɪn] , [pɑːk] [ˈɔːlməʊst] [ˈeniweə(r)] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [tʃəʊz] , [krɒs]

“	One	could	drive	a	car	in	,	park	almost	anywhere	,	and	if	he	chose	,	cross
”	一	可以	驾驶	一个	车	在	,	公园	几乎	任何地方	,	和	如果	他	选择	,	叉

[ðə; ðɪ] [kriːk] [əˈfʊt] . ”

the	creek	afoot	.	”
这	溪	步行	.	”

“人们可以开车进来，几乎可以停在任何地方，如果他愿意，还可以步行过河。”

“ [ðæt] [lɒg] [dʒæm] [meɪks] [ə; eɪ] [ˈregjələ(r)] [brɪdʒ] !

“	That	log	jam	makes	a	regular	bridge	!
”	那	日志	果酱	制作	一个	常规的	桥	!

“那堆木头变成了一座普通的桥！”

” [dæn] [ɪkˈskleɪmd] .

”	Dan	exclaimed	.
”	担	惊呼	.

“丹惊呼道。”

“ [bʌt; bət] [tel] [ˌem ˈiː] !
“ But tell me !
” 但 告诉 我 !

“但是告诉我！”

[waɪ] [wʊd] [ˈeniwʌn] [ɪkˈsept] [ˈsɪlvərˌtɑːn] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈwɜːkmən] [hæv; həv] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði]
Why would anyone except Silverton or his workman have any reason to use the
为什么 会 任何人 除了 锡尔弗顿 或者 他的 工人 有 任何 原因 到 使用 这
[rəʊd] ?
road ?
路 ?

除了西尔弗顿或他的工人之外，还有谁会需要使用这条路呢?

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [dɪd] [nɒt] [dəˈrektli] [ˈɑːnsə(r)] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
” Mr . Hatfield did not directly answer the question .
” 先生 . 哈特菲尔德 做过 不是 直接地 回答 这 问题 .

哈特菲尔德先生没有直接回答这个问题。

[ɪnˈsted] [hiː; hi] [sed] : “ [aɪm] [nɒt] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈeni] [ˈfænsi] [ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] .
Instead he said : “ I'm not indulging in any fancy speculation .
反而 他 说 : “ 我是 不是 沉溺于 在 任何 想要 推测 .

相反，他说道：“我不会进行任何异想天开的猜测。”

[dʒʌst] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tʃek] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] , [ðæts] [ɔːl] .
Just wanted to check up on a few points , that's all .
只是 通缉 到 查看 向上 在 一个 很少 积分 , 那就是 全部 .

我只是想确认几个问题，仅此而已。

” [ˈwɪslɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [frɒm; frəm] “ [aɪm] [fərˈevə(r)] [ˈbləʊɪŋ] [ˈbʌbəlz] ,
” Whistling a line from “ I'm Forever Blowing Bubbles ,
” 吹口哨 一个 线 从 “ 我是 永远 吹 气泡 ,

“吹着《我永远在吹泡泡》里的一句口哨，

” [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] [set] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [əʊld] [rəʊd] .
” the Cub leader set off down the old road .
” 这 幼兽 领导者 放 离开 向下 这 老的 路 .

童子军领队沿着旧路出发了。

[ˈrɑːðə(r)] [ˈmɪstɪfaɪd] , [dæn] [ænd; ənd] [bræd] [tægd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hiːlz] . [-]
Rather mystified , Dan and Brad tagged at his heels . [49]
相当 困惑 , 担 和 布拉德 标签 在 他的 高跟鞋 . [-]

丹和布拉德感到十分困惑，紧随其后。[49]

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈdɪstəns] [ˈfɑːðə(r)] [ɒn] ,
A short distance farther on ,
一个 短的 距离 更远 在 ,

再往前走一小段距离，

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [pɔːzd] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈɔːtəməbiːl] [ˈtaɪə(r)] [træks] [ˈpleɪnli] [ˈvɪzəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs]
Mr . Hatfield paused to study automobile tire tracks plainly visible in the grass
先生 . 哈特菲尔德 暂停 到 学习 汽车 胎 轨道 显然 可见的 在 这 草
[ænd; ənd] [sænd] .
and sand .
和 沙 .

哈特菲尔德先生停下来仔细观察草地和沙地上清晰可见的汽车轮胎印。

“ [ə; eɪ] [kɑː(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [θruː] [hɪə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [æt; ət] [liːst] , ” [hiː; hi]
“ A car must have been through here two or three times at least , ” he
” 一个 车 必须 有 到过 通过 这里 二 或者 三 时代 在 至少 , ” 他
[kˈɒmɛntɪd] .
commented .
评论 .

他评论道：“至少有两三次汽车从这里经过了。”

“ [weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [rəʊd] [liːd] , [aɪ]['wʌndə(r)] ?
“ Where does this road lead , I wonder ?
“ 在哪里 做 这 路 带领 , 我 想知道 ?

“我想知道，这条路通向哪里？”

” [dæn] ['ɒfəd] [hɪm] [ðə; ði] [mɑːkt] [mæp] .
” Dan offered him the marked map .
” 担 提供 他 这 标记 地图 .

丹把那张做了标记的地图递给了他。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] [krɒst] [ðə; ði] ['feznt] [fɑːm]
According to it , they saw that the old logging road crossed the pheasant farm
根据 到 它 , 他们 锯 那 这 老的 日志记录 路 交叉 这 野鸡 农场
[ænd; ənd] ['wʊdlənd] ,
and woodland ,
和 林地 ,

据报告显示，他们发现旧伐木路穿过了野鸡养殖场和林地。

['pleɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] .
playing out in the forest about two miles from the main highway .
玩耍 出去 在 这 森林 关于 二 英里 从 这 主要的 公路 .

在距离主干道约两英里的森林里玩耍。

“ [wiː; wi][woʊnt] [ə'tempt] [tuː; tə] [wɔːk] [ðə; ði] [tuː] [maɪlz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
“ We won't attempt to walk the two miles , ” Mr . Hatfield said .
“ 我们 惯于 试图 到 走 这 二 英里 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“我们不会尝试走完这两英里，”哈特菲尔德先生说。

“ [haʊ'evə(r)] , [aɪ][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃek] [bæk] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði][lɒg][dʒæm][ɪn][ðə; ði] [kriːk] .
“ However , I do want to check back as far as the log jam in the creek .
“ 然而 , 我 做 想 到 查看 后退 作为 远的 作为 这 日志 果酱 在 这 溪 .

“不过，我确实想再去看看小溪里的木头堵塞情况。”

” [stɪl] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][əʊld][rəʊd] ,
” Still puzzled as to why the Cub leader was so interested in the old road ,
” 仍然 困惑 作为 到 为什么 这 幼兽 领导者 曾是 所以 感兴趣的 在 这 老的 路 ,

“我仍然不明白为什么幼童军领袖对那条古道如此感兴趣，

[bræd][ænd; ənd][dæn] [kept] [peɪs] [wɪð] [hɪm] [æz; əz][hiː; hi] ['ræpɪdli] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['taɪə(r)] [træks] .
Brad and Dan kept pace with him as he rapidly followed the tire tracks .
布拉德 和 担 保留 步伐 和 他 作为 他 快速 随后 这 胎 轨道 .

布拉德和丹紧随其后，他迅速地沿着轮胎印迹前进。

['siːɪŋ] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ][kɑː(r)] ,
Seeing no sign of a car ,
看到 不 符号 的 一个 车 ,

没有看到任何车辆的踪迹，

[ðeɪ] [keɪm] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['twɪstɪŋ] [striːm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tʃəʊkt] [wɪð]
they came presently to the point of the twisting stream which was choked with
他们 来了 目前 到 这 观点 的 这 扭曲 溪流 哪个 曾是 窒息 和
[lɒgz] [ænd; ənd] ['debriː] .
logs and debris .
日志 和 碎片 .

他们很快来到了蜿蜒溪流的尽头，溪流中堆满了原木和杂物。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪ'miːdiətli] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['lev(ə)l][hæd; həd] [drɒpt] ['slaɪtli] [sɪns]
Mr . Hatfield immediately noticed that the water level had dropped slightly since
先生 . 哈特菲尔德 立即地 注意到 那 这 水 等级 有 掉落 轻微地 自从
[ðeə(r)] ['ɜːlɪə(r)] ['vɪzɪt] .
their earlier visit .
他们的 早些时候 访问 .

哈特菲尔德先生立即注意到，自他们上次来访以来，水位略有下降。

“ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , [ðeəz; ðəz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [flʌd] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] .

“	For	the	time	being	,	there's	no	danger	of	flood	,	”	he	said	in	relief	.
”	为了	这	时间	存在	,	有	不	危险	的	洪水	,	”	他	说	在	宽慰	.

“目前来看，没有洪水危险，”他松了口气说。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [reɪn] — ”

“	But	if	it	should	continue	to	rain	—	”
”	但	如果	它	应该	继续	到	雨	—	”

“但如果雨一直下下去——”

“ [ɪz] [ðæt] [waɪ] [wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] [hɪə(r)] ?

“	Is	that	why	we	walked	back	here	?
”	是	那	为什么	我们	步行	后退	这里	?

“这就是我们走回来的原因吗？”

” [dæn] [ɑːskt] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [haɪd] [hɪz; ɪz] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

”	Dan	asked	,	unable	to	hide	his	disappointment	.
”	担	问	,	无法	到	隐藏	他的	失望	.

“丹问道，难掩失望之情。”

“ [dʒʌst][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['lev(ə)l] ? ” [-]

“	Just	to	check	the	water	level	?	”	[	50	]
”	只是	到	查看	这	水	等级	?	”	[	-	]

“只是去查看一下水位吗？”[50]

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Mr	.	Hatfield	smiled	and	shook	his	head	.
先生	.	哈特菲尔德	微笑	和	摇晃	他的	头	.

哈特菲尔德先生笑了笑，摇了摇头。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə'nʌðə(r)] [kluː] .

He	had	found	another	clue	.
他	有	成立	其他	线索	.

他又发现了一条线索。

“ ['nəʊtɪs] ['eniθɪŋ] [els] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .

“	Notice	anything	else	?	”	he	asked	.
”	注意	任何事物	别的	?	”	他	问	.

“你还注意到其他什么了吗？”他问道。

“ [waɪ] , [nəʊ] , ” [dæn] [sed] , ['pʌz(ə)ld] .

“	Why	,	no	,	”	Dan	said	,	puzzled	.
”	为什么	,	不	,	”	担	说	,	困惑	.

“为什么，不，”丹疑惑地说道。

[ðen] [hiː; hi] [kə'rektɪd] [hɪm'self] .

Then	he	corrected	himself	.
然后	他	已更正	他自己	.

然后他纠正了自己的说法。

“ [jes] , [ai][duː; də] !

“	Yes	,	I	do	!
”	是的	,	我	做	!

“是的，我愿意！

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['taɪə(r)] [træks] [end][hɪə(r)] ! ”

The	automobile	tire	tracks	end	here	!	”
这	汽车	胎	轨道	结尾	这里	!	”

汽车轮胎印到此为止了！

“ [ænd; ənd][wʌn][kæn; kən] [siː] [weə(r)] [ðə; ði][kɑː(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] , ” [bræd] ['ædɪd] ,

“	And	one	can	see	where	the	car	turned	around	,	”	Brad	added	,
”	和	一	能	看	在哪里	这	车	转向	大约	,	”	布拉德	额外	,

“而且可以看到汽车掉头的地方，”布拉德补充道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʊʃ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [ænd; ənd] [bent] .

pointing	to	a	bush	that	had	been	torn	and	bent	.
指向	到	一个	衬套	那	有	到过	撕裂	和	弯曲	.

指着一丛被撕裂弯曲的灌木。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“ That's	what	I	came	to	find	out	,	”	said	Mr	.	Hatfield	.
” 那就是	什么	我	来了	到	寻找	出去	,	”	说	先生	.	哈特菲尔德	.

“我就是来弄清楚这件事的，”哈特菲尔德先生说。

“ [bʌt; bət] [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [ðə; ði][kɑː(r)] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] ?

“ But	why	do	you	want	to	know	whether	or	not	the	car	turned	around	here	?
” 但	为什么	做	你	想	到	知道	无论	或者	不是	这	车	转向	大约	这里	?

“但是你为什么想知道这辆车是否在这里掉头呢？”

” [dæn] [ɑːskt] .

” Dan	asked	.
” 担	问	.

丹问道。

“ [əʊ] , [aɪ] ['fɪgə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [meɪ] ['sʌmtaɪm] [biː; bi]['juːsf(ə)l] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [rɪ'plaɪd]

“ Oh	,	I	figure	the	information	may	sometime	be	useful	,	”	the	Cub	leader	replied
” 哦	,	我	数字	这	信息	可能	有时	是	有用	,	”	这	幼兽	领导者	回复

['veɪgli] .

vaguely	.
依稀	.

“哦，我想这些信息或许以后会有用，”幼童军领队含糊地回答道。

“ [dʒʌst][ə; eɪ] [hʌntʃ] .

“ Just	a	hunch	.
” 只是	一个	直觉	.

“只是我的直觉。”

” [hɪz; ɪz][ˌkjʊəri'ɒsəti]['sætɪsfaɪd] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [siːmd] [tuː; tə] [luːz] [ɔːl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][əʊld][rəʊd]

” His	curiosity	satisfied	,	Mr	.	Hatfield	seemed	to	lose	all	interest	in	the	old	road
” 他的	好奇心	使满意	,	先生	.	哈特菲尔德	似乎	到	失去	全部	兴趣	在	这	老的	路

.

:
.

“哈特菲尔德先生的好奇心得到了满足，似乎对那条古路失去了所有兴趣。”

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði]['triːəʊ] ['ræpɪdli] [ri'treis, riː-, 'riːtreis][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)]

However	,	as	the	trio	rapidly	retraced	their	way	to	the	river	and	their
然而	,	作为	这	三人组	快速	重走	他们的	方式	到	这	河	和	他们的

['weɪtɪŋ] [bəʊt] ,

waiting	boat	,
等待	船	,

然而，当三人迅速原路返回河边，登上等候在那里的船时，

[hiː; hi] [drɒpt] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] .

he	dropped	a	word	of	advice	to	his	two	companions	.
他	掉落	一个	单词	的	建议	到	他的	二	同伴	.

他向他的两个同伴提出了一些建议。

“ [lets] [kiːp] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ɪk'skɜːʃn] [tuː; tə] [ɑː'selvz] , ” [hiː; hi] [sə'dʒestid] .

“ Let's	keep	this	little	excursion	to	ourselves	,	”	he	suggested	.
” 我们来吧	保持	这	小的	短途旅行	到	我们自己	,	”	他	建议	.

“我们这次小旅行就自己保密吧，”他建议道。

“ [nəʊ][juːz] ['stɜːrɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [kʌbz] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪ] [nɒt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] . ” [
“ No use stirring up the Cubs about something that may not amount to anything . ” [
” 不 使用 搅拌 向上 这 小熊队 关于 某物 那 可能 不是 数量 到 任何事物 . ” [
-]
51]
-]

“没必要去挑衅小熊队，因为有些事可能不会有什么结果。”[51]

“ [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɒn][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kiːp] [mʌm] , ” [bræd] ['prɒmɪst] .
“ You can depend on us to keep mum , ” Brad promised .
” 你 能 依赖 在 我们 到 保持 妈妈 , ” 布拉德 承诺 .

“你们可以放心，我们会保密的。”布拉德保证道。

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [juː; jʊ][hæv; həv][ˌjuː 'es] [gesɪŋ] [tuː] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .
“ But the truth is , you have us guessing too , Mr . Hatfield .
” 但 这 真相 是 , 你 有 我们 猜测 也 , 先生 . 哈特菲尔德 .

“但说实话，哈特菲尔德先生，您也让我们猜不透。”

[wʌts] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ? ”
What's it all about ? ”
是什么 它 全部 关于 ? ”

这一切究竟是怎么回事?

“ ['nʌθɪŋ] [aɪ][kæn; kən] ['defɪnətli] [pʊt][ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][ɒn] [jet] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] [ɒf] - [hænd]
“ Nothing I can definitely put a finger on yet , ” Mr . Hatfield replied off - hand
” 没有什么 我 能 确实 放 一个 手指 在 然而 , ” 先生 . 哈特菲尔德 回复 离开 - 手
.
:
.

“目前还没有什么确切的线索，”哈特菲尔德先生漫不经心地回答道。

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [aɪ][hæv; həv] ? ”
“ Shall we say it's just a feeling I have ? ”
” 将 我们 说 它是 只是 一个 感觉 我 有 ? ”

“我们姑且说这只是我的一种感觉吧？”

“ [ðæts] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['ɑːnsə(r)] , [sɜː(r)] , ” [grɪnd] [dæn] .
“ That's a rather unsatisfactory answer , sir , ” grinned Dan .
” 那就是 一个 相当 不令人满意 回答 , 先生 , ” 咧嘴一笑 担 .

“先生，这个答案实在令人难以满意。”丹咧嘴一笑。

“ [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [pə'hæps] , [bʌt; bət] [ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən]['gəʊɪŋ] [ɒf] [hɑːf] - [kɒkt] [wɪð] [waɪld]
“ Unsatisfactory perhaps , but it's better than going off half - cocked with wild
” 不令人满意 也许 , 但 它是 更好的 比 去 离开 一半 - 上膛 和 荒野
[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] .
speculations .
猜测 .

“或许不够令人满意，但总比贸然妄下断论要好。”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['hezɪteɪtɪd] [ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd] [ðen] ['ædɪd] :
” The Cub leader hesitated a moment and then added :
” 这 幼兽 领导者 犹豫了一下 一个 片刻 和 然后 额外 :

幼童军领袖犹豫了一下，然后补充道：

“ [aɪm] ['həʊpɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɪl] [ək'sept] ['aʊə(r)][ə'pɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd]
“ I'm hoping Mr . Silverton will accept our apology for invading the restricted
” 我是 希望 先生 . 锡尔弗顿 将要 接受 我们的 道歉 为了 入侵 这 受限制的
['eəriə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] [tə'deɪ] .
area of his property today .
区域 的 他的 财产 今天 .

“我希望西尔弗顿先生能够接受我们今天擅闯他房产禁区的道歉。”

[ɪf] [hiː; hi] [ˈʃudnt] , [wel] — [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ˈjuːsf(ə)l] . ” [-]

If	he	shouldn't	,	well	—	a	little	information	may	be	useful	.	”	[	53	]
如果	他	不应该	,	出色地	—	一个	小的	信息	可能	是	有用	.	”	[	-	]

如果他不应该这样做，那么——一些信息可能会有用。”[53]

[ˈtʃæptə(r)] [faɪv]

CHAPTER	5
章	5

第五章

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [laɪt]

A	Flash	of	Light
一个	闪光	的	光

一道闪光

[ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈɑːftə(r)] [ˈnɪəli] [tuː] [deɪz] [æt; ət][ˈmɪstə(r)] . [ˈhɑːləˌweɪz] [ˈʃɔːrˌlænd] [həʊm] ,

Early	the	next	morning	after	nearly	two	days	at	Mr	.	Holloway's	shoreland	home	,
早期的	这	下一个	早晨	后	几乎	二	天	在	先生	.	霍洛威的	海岸	家	,

在霍洛威先生位于海边的家中待了将近两天后，第二天清晨，

[ðə; ði] [kʌbz] [rɪˈgretfəli] [brəʊk] [ʌp] [ðeə(r)][kæmp] .

the	Cubs	regretfully	broke	up	their	camp	.
这	小熊队	遗憾的是	打破	向上	他们的	营	.

小熊队遗憾地解散了他们的训练营。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpækɪŋ] [ðeə(r)] [bɪˈlɒŋɪŋz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kɑːz] ,

As	they	were	packing	their	belongings	into	the	cars	,
作为	他们	是	包装	他们的	财物	进入	这	汽车	,

他们正把行李装进车里时，

[bəuθ][ˈmɪstə(r)] . [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [ˈhɒləweɪ] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd][ðə; ði] [bɔɪz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspektɪd] [bæk]

both	Mr	.	and	Mrs	.	Holloway	assured	the	boys	they	were	expected	back
两个都	先生	.	和	太太	.	霍洛威	保证	这	男孩们	他们	是	预期的	后退

[ðæt] [ˌwiːkˈend; ˈwiːkend][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] .

that	weekend	for	a	meeting	of	the	Pack	.
那	周末	为了	一个	会议	的	这	盒	.

霍洛威夫妇都向孩子们保证，他们周末会回来参加狼群的会议。

“ [wiːl; wil][biː; bi][hɪə(r)] [wɪð] [belz] ！ ” [dɪˈkleəd] [dæn] .

“	We'll	be	here	with	bells	!	”	declared	Dan	.
“	出色地	是	这里	和	铃铛	！	”	声明	担	.

“我们会带着钟声来到这里！”丹宣布道。

“ [nekst] [wiːk] [meɪ] [wiː; wi][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈfeznt] [fɑːm] [əˈgen] ?

“	Next	week	may	we	visit	the	pheasant	farm	again	?
“	下一个	星期	可能	我们	访问	这	野鸡	农场	再次	?

“下周我们可以再去参观野鸡养殖场吗？”

[aɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [riːd] [ʌp] [ɒn] [geɪm] [bɜːdz] [æt; ət][ðə; ði]['laɪbrəri][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['riːəl] ['stʌdi] [ɒv; əv]

I	intend	to	read	up	on	game	birds	at	the	library	and	make	a	real	study	of
我	打算	到	读	向上	在	游戏	鸟类	在	这	图书馆	和	制作	一个	真实的	学习	的

- [ɪm] . ”

'	em	.	”
-	呃	.	”

我打算去图书馆查阅有关猎禽的资料，好好研究一下它们。

“ ['weðə(r)] [wiː; wi][gəʊ][ðeə(r)] [əˈgen] [ɔː(r)][nɒt] , [dɪˈpendz] [ɒn][ˈmɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]

“	Whether	we	go	there	again	or	not	,	depends	on	Mr	.	Silverton	,	”	Mr	.	Hatfield
“	无论	我们	去	那里	再次	或者	不是	,	取决于	在	先生	.	锡尔弗顿	,	”	先生	.	哈特菲尔德

[rɪˈmaɪndid] [ðə; ði] [kʌbz] .

reminded	the	Cubs	.
提醒	这	小熊队	.

“我们是否再次前往那里，取决于西尔弗顿先生，”哈特菲尔德先生提醒小熊队。

“ [wʌts] [ðə; ði][plæn] [naʊ] , [tʃɪps] ? ”
“ What's the plan now , Chips ? ”
“ 是什么 这 计划 现在 , 薯片 ? ”

“现在的计划是什么，奇普斯？”

“ [red] [ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [miːt] [bræd][ænd; ənd][dæn][æt; ət] - ['ɒfɪs] [æt; ət][ten]
“ Red and I are to meet Brad and Dan at Silverton's office at ten
“ 红色的 和 我 是 到 见面 布拉德 和 担 在 - 办公室 在 十
[ə'klɑːk] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . ”
o'clock this morning . ”
点钟 这 早晨 . ”

“今天上午十点，我和雷德将在西尔弗顿的办公室与布拉德和丹会面。”

“ [faɪn] ! ” [ə'pruːvd] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
“ Fine ! ” approved the leader of the Cubs .
“ 美好的 ! ” 得到正式认可的 这 领导者 的 这 小熊队 .

“好！”小熊队队长赞许道。

“ [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə][let]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɔː(r)][ˌem 'iː] [nəʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] . ” [-]
“ Be sure to let Mr . Holloway or me know how you come out . ” [54]
“ 是 当然 到 让 先生 . 霍洛威 或者 我 知道 如何 你 来 出去 . ” [-]

“一定要告诉霍洛威先生或我你的结果。”[54]

[ðəʊ] ['rɑːðə(r)] ['dredɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ,
Though rather dreading the interview with Mr . Silverton ,
尽管 相当 恐惧 这 面试 和 先生 . 锡尔弗顿 ,

虽然我很害怕接受西尔弗顿先生的采访，

[bræd][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)][ɒn][hænd][æt; ət][ðə; ði] [stɒk] ['broʊkərz] ['ɒfɪs] [faɪv] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)]
Brad and Dan were on hand at the stock broker's office five minutes before
布拉德 和 担 是 在 手 在 这 库存 经纪人 办公室 五 分钟 前
[ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['aʊə(r)] .
the appointed hour .
这 任命 小时 .

布拉德和丹在约定的时间前五分钟就到达了股票经纪人的办公室。

[tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [keɪm] ['drægɪŋ] [ɪn][ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] .
Chips and Red came dragging in ten minutes later .
薯片 和 红色的 来了 拖拽 在 十 分钟 之后 .

Chips和Red十分钟后拖着脚步走了进来。

“ [breɪs] [ʌp] , [red] , ” [bræd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪm] , ['nəʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['daʊnkɑːst] [feɪs] .
“ Brace up , Red , ” Brad encouraged him , noticing his downcast face .
“ 支撑 向上 , 红色的 , ” 布拉德 鼓励 他 , 注意到 他的 沮丧 脸 .

“振作起来，雷德，”布拉德注意到他低落的表情，鼓励他道。

“ [aɪ][doʊnt] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɪl] [biː; bi][səʊ] [tʌf] . ”
“ I don't think Mr . Silverton will be so tough . ”
“ 我 不 思考 先生 . 锡尔弗顿 将要 是 所以 艰难的 . ”

“我不认为西尔弗顿先生会那么强硬。”

“ [əʊ] , [aɪm][nɒt] ['wɜːrɪɪn] - [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɪntəvjuː] , ” [red] [rɪ'plaɪd] .
“ Oh , I'm not worryin ' about the interview , ” Red replied .
“ 哦 , 我是 不是 担心 - 关于 这 面试 , ” 红色的 回复 .

“哦，我并不担心面试，”雷德回答道。

“ [ðen] [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [lʊk] [səʊ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] ? ”
“ Then what makes you look so down at the mouth ? ”
“ 然后 什么 制作 你 看 所以 向下 在 这 嘴 ? ”

“那你为什么这么瞧不起这张嘴呢？”

“ [aɪm][sɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ] [lɒst] [maɪ] [wʊlf] [bædʒ] ['jestədeɪ] .
“ I'm sore because I lost my Wolf badge yesterday .
” 我是 疮 因为 我 丢失的 我的 狼 徽章 昨天 .

“我昨天丢了我的狼队徽章，我很伤心。”

[aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] ['pʊld] [ɒf] [maɪ] ['dʒɜːzi] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . ”
I guess it pulled off my jersey while we were in the woods . ”
我 猜测 它 拉 离开 我的 球衣 尽管 我们 是 在 这 树林 . ”

我猜它是在我们身处树林时把我的球衣扯掉了。

“ [ðæts] [tuː] [bæd] , ” [bræd] ['simpəθaiz] [wɪð] [hɪm] .
“ That's too bad , ” Brad sympathized with him .
” 那就是 也 坏的 , ” 布拉德 同情 和 他 .

“那太糟糕了，”布拉德同情地说道。

“ [wel] , ['meɪbi] [jʊl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] . ”
“ Well , maybe you'll find it later . ”
” 出色地 , 或许 你会 寻找 它 之后 . ”

“嗯，也许你以后会找到它。”

“ ['meɪbi] , ” [red] [ʃrʌg] , ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ][hænd] ['nɜːvəsli] [θruː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] - [krɒpt]
“ Maybe , ” Red shrugged , running a hand nervously through his short - cropped
” 或许 , ” 红色的 耸了耸肩 , 跑步 一个 手 紧张地 通过 他的 短的 - 裁剪
['ɔːbən] [heə(r)] .
auburn hair .
奥本 头发 .

“也许吧，”雷德耸了耸肩，紧张地用手捋了捋他那短短的红褐色头发。

“ [wel] , [lets] [get] [ðɪs] ['ɪntəvjuː] ['əʊvə(r)] [wɪð] !
“ Well , let's get this interview over with !
” 出色地 , 我们来吧 得到 这 面试 超过 和 !

“好了，我们赶紧结束这次采访吧！”

” [bræd] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'sepʃənɪst] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] [wɪð] [ɪn'tent]
” Brad spoke to the receptionist , who had been watching the Cubs with intent
” 布拉德 辐 到 这 接待员 , WHO 有 到过 观看 这 小熊队 和 意图
['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

“布拉德和接待员聊了起来，接待员一直饶有兴趣地观看小熊队的比赛。”

[haʊ'evə(r)] , [wen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [siː] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ,
However , when he asked if they might see Mr . Silverton ,
然而 , 什么时候 他 问 如果 他们 可能 看 先生 . 锡尔弗顿 ,

然而，当他问他们是否可以见见西尔弗顿先生时，

[ʃiː; ʃi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [stɒk] ['brəʊkə(r)][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [-]
she explained that the stock broker was out of the city . [55]
她 解释 那 这 库存 经纪人 曾是 出去 的 这 城市 . [-]

她解释说，股票经纪人不在城里。[55]

“ [hiː; hi] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tə'mɒrəʊ] , [bʌt; bət][aɪm] [nɒt] ['sɜːt(ə)n] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] [rɪ'gretfəli] .
“ He may return tomorrow , but I'm not certain , ” she said regretfully .
” 他 可能 返回 明天 , 但 我是 不是 肯定 , ” 她 说 遗憾的是 .

“他明天可能会回来，但我不能确定，”她遗憾地说。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] ['leɪtə(r)] [ðen] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] ,
“ We'll have to come back later then , ” Brad replied ,
” 出色地 有 到 来 后退 之后 然后 , ” 布拉德 回复 ,

“那我们晚点再来吧。”布拉德回答道。

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðeə(r)]['feɪljə(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['spɔːtsmən] .

disappointed	**by**	**their**	**failure**	**to**	**see**	**the**	**sportsman**	**.**
失望的	经过	他们的	失败	到	看	这	运动员	.

因未能见到这位运动员而感到失望。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] [dɪ'skʌst] [ðeə(r)][nekst] [muːv] .

Once	**outside**	**the**	**office**	**,**	**the**	**four**	**boys**	**discussed**	**their**	**next**	**move**	**.**
一次	外部	这	办公室	,	这	四	男孩们	讨论	他们的	下一个	移动	.

走出办公室后，四个男孩开始讨论下一步行动。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][baɪ]['letə(r)] , ” [bræd] [sed] .

“	**We**	**could**	**explain**	**to**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**by**	**letter**	**,**	**”**	**Brad**	**said**	**.**
“	我们	可以	解释	到	先生	.	锡尔弗顿	经过	信	,	”	布拉德	说	.

“我们可以写信向西尔弗顿先生解释，”布拉德说。

“ [ɪts] ['betə(r)] [ðəʊ] [aɪ] [θɪŋk] , [tuː; tə] [siː] [hɪm] ['pɜːsənəli] .

“	**It's**	**better**	**though**	**I**	**think**	**,**	**to**	**see**	**him**	**personally**	**.**
“	它是	更好的	尽管	我	思考	,	到	看	他	亲自	.

“不过我觉得最好还是亲自见见他。”

[lets] [traɪ][tuː; tə] [siː] [hɪm]['leɪtə(r)] .

Let's	**try**	**to**	**see**	**him**	**later**	**.**
我们来吧	尝试	到	看	他	之后	.

我们晚点再去见他吧。

” [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] , [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] ['laɪbrəri] ,

”	**Chips**	**and**	**Red**	**,**	**who**	**were**	**on**	**their**	**way**	**to**	**the**	**public**	**library**	**,**
”	薯片	和	红色的	,	WHO	是	在	他们的	方式	到	这	民众	图书馆	,

Chips和Red正要去公共图书馆，

['pɑːtɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [kəm'pænjənz] [æt; ət][ðə; ði][nekst]['kɔːnə(r)] .

parted	**with**	**their**	**companions**	**at**	**the**	**next**	**corner**	**.**
分手了	和	他们的	同伴	在	这	下一个	角落	.

在下一个拐角处与同伴告别。

[bræd][ænd; ənd][dæn] [went] [ɒn] [tə'geðə(r)] , [dɪ'skʌsɪŋ] [plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːk] - [end] [pæk]

Brad	**and**	**Dan**	**went**	**on**	**together**	**,**	**discussing**	**plans**	**for**	**the**	**week**	**-**	**end**	**Pack**
布拉德	和	担	去	在	一起	,	讨论	计划	为了	这	星期	-	结尾	盒

['serəməni] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] ['kæbɪn] .

ceremony	**at**	**Mr**	**.**	**Holloway's**	**cabin**	**.**
仪式	在	先生	.	霍洛威的	舱	.

布拉德和丹继续一起讨论周末在霍洛威先生的小屋举行的童子军仪式的计划。

[səʊ] [əb'zɔːbd] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɪn][ðeə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [bʌmpt] ['skweəli] ['ɪntuː][ə; eɪ][mæn]

So	**absorbed**	**were**	**they**	**in**	**their**	**conversation**	**that**	**they**	**bumped**	**squarely**	**into**	**a**	**man**
所以	吸收	是	他们	在	他们的	对话	那	他们	撞	完全	进入	一个	男人

[huː] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [striːt] [ə'genst] [ə; eɪ] [red] [laɪt] .

who	**had**	**crossed**	**the**	**street**	**against**	**a**	**red**	**light**	**.**
WHO	有	交叉	这	街道	反对	一个	红色的	光	.

他们谈话得太投入了，以至于一头撞上了一个闯红灯过马路的男人。

[ðə; ði] [pə'destriən] [wɒz; wəz] [sɔːl] [dɑːbz] .

The	**pedestrian**	**was**	**Saul**	**Dobbs**	**.**
这	行人	曾是	扫罗	多布斯	.

行人是索尔·多布斯。

“ [seɪ] , [wɒtʃ] [weə(r)] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] !

“	**Say**	**,**	**watch**	**where**	**you're**	**going**	**!**
“	说	,	手表	在哪里	你是	去	!

“喂，注意看路！”

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][əˈpɒlədʒaɪz] .
" he exclaimed before they could apologize .
" 他 惊呼 前 他们 可以 道歉 .

“他不等他们道歉就大声说道。”

[ænd; ənd] [ðen] , [ˈrekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði][peə(r)] , [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ˈæŋgrəli] : " [aɪv] [biːn] [ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [əˈgen] !
And then , recognizing the pair , he exclaimed angrily : " I've been hoping to meet you again !
和 然后 , 识别 这 一对 , 他 惊呼 愤怒地 : " 我已经 到过 希望 到 见面 你 再次 !

然后，他认出了这两人，愤怒地喊道：“我一直盼望着再次见到你们！”

" [wɪˈðaʊt] [ˈgɪvɪŋ] [ˈaɪðə(r)][dæn][ɔː(r)][bræd] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [spiːk] ,
" Without giving either Dan or Brad opportunity to speak ,
" 没有 给予 任何一个 担 或者 布拉德 机会 到 说话 ,

“没有给丹或布拉德任何发言的机会，

[ðə; ði][mæn][bɪˈgæn][tuː; tə] [bɪˈreɪt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] : [-]
the man began to berate them in a loud voice : [56]
这 男人 开始 到 责骂 他们 在 一个 大声 嗓音 : [-]

该男子开始大声斥责他们：[56]

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] [let] [juː; jʊ] [ˈvɪzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈfeznt] [fɑːm] , [ˈdɪd(ə)nt][hiː; hi] ?
“ Mr . Silverton let you visit his pheasant farm , didn't he ?
" 先生 . 锡尔弗顿 让 你 访问 他的 野鸡 农场 , 没有 他 ?

“西尔弗顿先生让你参观了他的野鸡养殖场，对吧？”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈprɒmɪst] [hɪm] [jʊd] [stɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [treɪlz] [ænd; ənd] [nɒt] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði] [ˈfeznt] !
And you promised him you'd stick to the main trails and not disturb the pheasants !
和 你 承诺 他 你会 戳 到 这 主要的 小径 和 不是 打扰 这 野鸡 !

你答应过他你会走主路，不会打扰野鸡！

[bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [ˈprɒmɪs] ?
But did you keep your promise ?
但 做过 你 保持 你的 承诺 ?

但你信守承诺了吗?

[nəʊ] !
No !
不 !

不!

[ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , [juː; jʊ] [sniːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [rɪˈstrɪktɪd] [ˈeəriə] ! "
The minute you were out of sight , you sneak into the restricted area ! "
这 分钟 你 是 出去 的 视线 , 你 潜行 进入 这 受限制的 区域 ! "

你一离开他们的视线，就偷偷溜进了禁区！

“ [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [ˈmɪstə(r)] . [dɑːbz] — " [ˌɪntəˈpəʊzd] [bræd] .
“ Just a minute , Mr . Dobbs — " interposed Brad .
" 只是 一个 分钟 , 先生 . 多布斯 — " 插入 布拉德 .

“等一下，多布斯先生——”布拉德打断道。

“ [naʊ] [doʊnt][traɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ˌem ˈiː] [ˈeni] [ɪkˈskjuːzɪz] !
“ Now don't try giving me any excuses !
" 现在 不 尝试 给予 我 任何 借口 !

“现在别想给我找任何借口！”

[juː; jʊ] [dɪˈlɪbərətli] [went] [ˈɪntuː] [ðæt] [ˈsekʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ðiː] [kriːk] .

You	**deliberately**	**went**	**into**	**that**	**section**	**by**	**the**	**creek**	**.**
你	故意地	去	进入	那	部分	经过	这	溪	.

你是故意走到小溪边的那片区域的。

[aɪ] [gɒt] [ðə; ðiː] [gʊdz] [ɒn] [juː; jʊ] !

I	**got**	**the**	**goods**	**on**	**you**	**!**
我	得到	这	商品	在	你	!

我掌握了你的把柄!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特——幼童军(Dan Carter-- Cub Scout)

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['nidnt] [dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː]['aɪðə(r)] ! ”

And	you	needn't	deny	it	either	!	”
和	你	不必	否定	它	任何一个	!	”

你也不必否认!

“ [nəʊ][wʌn][ɪz] [di'naiŋ] ['eniθɪŋ] , ” [dæn] [sed] ['hɒtli] .

“	No	one	is	denying	anything	,	”	Dan	said	hotly	.
”	不	一	是	否认	任何事物	,	”	担	说	热	.

“没有人否认任何事情,”丹激动地说。

“ [ɪf] [jʊl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] — ”

“	If	you'll	give	us	a	chance	to	explain	—	”
”	如果	你会	给	我们	一个	机会	到	解释	—	”

“如果您能给我们一个解释的机会——”

“ [juː; jʊ][woʊnt][duː; də] ['eni] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

“	You	won't	do	any	explaining	to	me	!
”	你	惯于	做	任何	解释	到	我	!

“你休想向我解释!”

[jʊr; jər] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv][ˌʌnrɪ'laɪəb(ə)l] ['jʌŋstər] .

You're	nothing	but	a	bunch	of	unreliable	youngsters	.
你是	没有什么	但	一个	束	的	不可靠的	年轻人	.

你们不过是一群不靠谱的年轻人。

[ɪf] [ai][hæv; həv][maɪ] [wei] , [jʊl] ['nevə(r)][set] [fʊt] [ɒn]['mɪstə(r)] . - [lænd] [ə'gen] ! ”

If	I	have	my	way	,	you'll	never	set	foot	on	Mr	.	Silverton's	land	again	!	”
如果	我	有	我的	方式	,	你会	绝不	放	脚	在	先生	.	-	土地	再次	!	”

如果我说了算，你这辈子都别想再踏进西尔弗顿先生的土地!

“ [jʊr; jər] ['biːɪŋ] [ˌʌn'feə(r)] , ” [bræd] [sed] ['kwaɪətli] .

“	You're	being	unfair	,	”	Brad	said	quietly	.
”	你是	存在	不公平	,	”	布拉德	说	悄悄	.

“你这样不公平,”布拉德轻声说道。

“ [ɪts] [truː] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ['wɔndə] [baɪ] [mis'teik] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['eəriə] .

“	It's	true	two	of	the	Cubs	wandered	by	mistake	into	the	restricted	area	.
”	它是	真的	二	的	这	小熊队	漫步	经过	错误	进入	这	受限制的	区域	.

“确实有两只小熊队队员误入了禁区。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [went] [tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ə'gəʊ] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]

But	we	went	to	see	Mr	.	Silverton	a	few	minutes	ago	,	intending	to
但	我们	去	到	看	先生	.	锡尔弗顿	一个	很少	分钟	前	,	意图	到

[ɪk'spleɪn] .

explain	.
解释	.

但几分钟前我们去拜访了西尔弗顿先生，打算向他解释一下。

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiːz] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] . ”

We	couldn't	because	he's	out	of	town	.	”
我们	不能	因为	他是	出去	的	镇	.	”

我们去不了，因为他不在城里。

“ [ə; eɪ] ['laɪkli] ['stɔːri] !

“	A	likely	story	!
”	一个	可能	故事	!

“一个可信的故事!”

[wel] , [get] [ðɪs] [streɪt] !
Well , get this straight !
出色地 , 得到 这 直的 !

好了，把话说清楚!

[jʊr; jər] [tuː; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [fɑːm] .
You're to stay away from the farm .
你是 到 停留 离开 从 这 农场 .

你不许靠近农场。

" [ðəʊ] [ri'zent] [sɔːl] [dɑːbz] - ['mænə(r)] , [bræd] [ˌnevəðə'les] [sed] ['iːvnli] :
" Though resenting Saul Dobbs ' manner , Brad nevertheless said evenly :
" 尽管 怨恨 扫罗 多布斯 - 方式 , 布拉德 尽管如此 说 均匀地 :

尽管对索尔·多布斯的态度感到不满，布拉德还是平静地说：

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [geɪv] [ˌjuː 'es] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ðɪ] ['feznt] [fɑːm] .
" Mr . Silverton gave us permission to visit the pheasant farm .
" 先生 . 锡尔弗顿 给予 我们 允许 到 访问 这 野鸡 农场 .

“西尔弗顿先生允许我们参观他的野鸡养殖场。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [hiːz] [ðə; ðɪ] [wʌn] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'saɪd] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] ['aʊə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz]
It seems to me he's the one who should decide whether or not our privileges
它 似乎 到 我 他是 这 一 WHO 应该 决定 无论 或者 不是 我们的 特权
[ɑː(r); ə(r)] [wɪð'drɔːn] . " [-]
are withdrawn . " [57]
是 撤回 . " [-]

在我看来，他应该决定是否取消我们的特权。”[57]

" [aɪl] [siː] [tuː; tə] [ðæt] , " [dɑːbz] [sed] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['bleɪzɪŋ] .
" I'll see to that , " Dobbs said , his eyes blazing .
" 患病的 看 到 那 , " 多布斯 说 , 他的 眼睛 炽烈 .

“我会处理的，”多布斯说着，双眼怒火中烧。

" [aɪ] [njuː] [ðɛəd] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [wen] [hiː; hi] [let] [juː; jʊ] [kʌbz] ['ɒntə] [ðə; ðɪ] ['prɒpətɪ] !
" I knew there'd be trouble to pay when he let you Cubs onto the property !
" 我 知道 那里 是 麻烦 到 支付 什么时候 他 让 你 小熊队 到 这 财产 !

“我就知道他让你们这些小狼崽子进入他的地盘肯定会惹出麻烦！”

" ['pʊʃɪŋ] [pɑːst] [ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] , [ðə; ðɪ] ['fɔːmən] ['stɑːtɪd] [ɒn] [daʊn] [ðə; ðɪ] [striːt] .
" Pushing past the two boys , the foreman started on down the street .
" 推动 过去的 这 二 男孩们 , 这 领班 开始 在 向下 这 街道 .

“工头推开那两个男孩，沿着街道继续往前走。”

" [weɪt] , ['mɪstə(r)] . [dɑːbz] !
" Wait , Mr . Dobbs !
" 等待 , 先生 . 多布斯 !

“等等，多布斯先生！”

" [dæn] [kɔːld] [ɪm'pʌlsɪvli] .
" Dan called impulsively .
" 担 称为 冲动地 .

丹一时冲动打了个电话。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] — [ðə; ðɪ] [kriːk] [ɪz] [dʒæmd] —
" There's something we want to tell you — the creek is jammed —
" 有 某物 我们 想 到 告诉 你 — 这 溪 是 卡住 —

“我们想告诉你们一件事——小溪堵塞了——”

" [dɑːbz] [peɪd] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['slaɪtɪst] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɪf] [ɪn'diːd] , [hiː; hi] [hɜːd] .
" Dobbs paid not the slightest attention , if indeed , he heard .
" 多布斯 有薪酬的 不是 这 丝毫 注意力 , 如果 的确 , 他 听到 .

“多布斯丝毫没有在意，即便他听到了。”

[hiː; hi] [strəʊd] [ɒn] , ['tɜːnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

He	strode	on	,	turning	at	the	corner	.
他	大步走	在	,	转弯	在	这	角落	.

他大步向前，在拐角处转了个弯。

" [hiːz] ['hedɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - ['ɒfɪs] , " [bræd] [gest] .

"	He's	heading	for	Mr	.	Silverton's	office	,	"	Brad	guessed	.
"	他是	标题	为了	先生	.	-	办公室	,	"	布拉德	猜对了	.

"他正前往西尔弗顿先生的办公室，"布拉德猜测道。

" ['prɒbəbli] [hiː; hi] [wɪl] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] [wɪð] [ðə; ði] ['sekrət(ə)ri] . "

"	Probably	he	will	put	in	a	bad	word	for	us	with	the	secretary	.	"
"	大概	他	将要	放	在	一个	坏的	单词	为了	我们	和	这	秘书	.	"

"他很可能会跟秘书说我们的坏话。"

" ['evriˌθɪŋz] [mest] [ʌp] [naʊ] , " [dæn] [sed] [mə'rəʊsli] .

"	Everything's	messed	up	now	,	"	Dan	said	morosely	.
"	一切都是	搞砸了	向上	现在	,	"	担	说	忧郁地	.

"现在一切都乱套了，"丹沮丧地说。

" [dɑːbz] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [lʊk] ['ʌgli] . "

"	Dobbs	can	make	the	situation	look	ugly	.	"
"	多布斯	能	制作	这	情况	看	丑陋的	.	"

"多布斯会让情况变得很糟糕。"

" [trʌst] [hɪm] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [tuː] !

"	Trust	him	to	do	it	too	!
"	相信	他	到	做	它	也	!

"相信他也会做到！"

[wel] , [aɪm] [ə'freɪd] [wɪð] ['sɪlvərˌtɑːn] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] ,

Well	,	I'm	afraid	with	Silverton	out	of	town	,
出色地	,	我是	害怕的	和	锡尔弗顿	出去	的	镇	,

唉，恐怕西尔弗顿不在城里了。

[ɔːl] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ɪz] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [sæm] ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .

all	we	can	do	is	report	to	Sam	Hatfield	and	Mr	.	Holloway	.
全部	我们	能	做	是	报告	到	山姆	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	.

我们只能向萨姆·哈特菲尔德和霍洛威先生汇报。

" ['diːpli] [dɪ'stɜːbd] [baɪ][ðeə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [sɔːl] [dɑːbz] ,

"	Deeply	disturbed	by	their	meeting	with	Saul	Dobbs	,
"	深	不安	经过	他们的	会议	和	扫罗	多布斯	,

"他们与索尔·多布斯的会面令他们深感不安，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['spekjuleit] [ə'pɒn] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðæt] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [hæd; həd]

the	two	boys	speculated	upon	how	he	had	learned	that	Chips	and	Red	had
这	二	男孩们	推测	之上	如何	他	有	学习	那	薯片	和	红色的	有

['entəd] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['eərɪə] . [-]

entered	the	restricted	area	.	[	58	]
进入	这	受限制的	区域	.	[	-	]

两个男孩猜测他是如何得知 Chips 和 Red 进入了禁区的。[58]

" [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [ɔː(r)] [id] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

"	He	couldn't	have	seen	them	there	or	he'd	have	made	a	fuss	about	it
"	他	不能	有	已见	他们	那里	或者	他会	有	制成	一个	大惊小怪	关于	它

['jestədeɪ] ,

yesterday	,
昨天	,

"他不可能在那里看到他们，否则他昨天肯定会为此大吵大闹。"

" ['riːzənd] [bræd] .
" reasoned Brad .
" 有理智的 布拉德 .

"布拉德心想。"

" [nəʊ] , [hiːz] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [sɪns] .
" No , he's learned about it since .
" 不 , 他是 学习 关于 它 自从 .

"不，他后来才知道这件事。"

['meɪbi] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɒn] ['fʊtˌprɪnt] .
Maybe he came upon footprints .
或许 他 来了 之上 脚印 .

也许他发现了脚印。

" [æt; ət][ðə; ði][nekst]['kɔːnə(r)] ,
" At the next corner ,
" 在 这 下一个 角落 ,

"在下一个拐角处，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['entəd] [ə; eɪ] ['drʌgstɔː(r)] [weə(r)] [ðeɪ] ['telifəund] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt]
the two boys entered a drugstore where they telephoned Mr . Hatfield to report
这 二 男孩们 进入 一个 药店 在哪里 他们 电话 先生 . 哈特菲尔德 到 报告
[ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .
the failure of their mission .
这 失败 的 他们的 使命 .

两个男孩走进一家药店，打电话给哈特菲尔德先生，报告他们的任务失败了。

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] ['ɑːnsə(r)] [wɒz; wəz][ˌriːə'ʃʊərɪŋ; ˌriːə'ʃɔːrɪŋ] .
The Cub leader's answer was reassuring .
这 幼兽 领导人的 回答 曾是 令人安心 .

童子军领队的回答令人安心。

" [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .
" Don't worry about it , " he advised .
" 不 担心 关于 它 , " 他 建议 .

"别担心，"他劝道。

" [aɪl] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [maɪ'self] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
" I'll talk to Mr . Silverton myself when he returns to the city .
" 患病的 讲话 到 先生 . 锡尔弗顿 我 什么时候 他 返回 到 这 城市 .

"等西尔弗顿先生回到城里后，我会亲自和他谈谈。"

[aɪm][ʃʊə(r)] ['evriθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] .
I'm sure everything can be straightened out .
我是 当然 一切 能 是 拉直 出去 .

我相信一切都能得到解决。

" [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [ləʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] .
" The conversation lifted a load from the minds of the two Cubs .
" 这 对话 抬起 一个 加载 从 这 思想 的 这 二 小熊队 .

"这次谈话让两位小熊队球员如释重负。"

['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] , [bræd][ænd; ənd][dæn] [went] [ə'baʊt] [ðeə(r)]['juːʒuəl] [ə'feəz] ,
During the next two days , Brad and Dan went about their usual affairs ,
期间 这 下一个 二 天 , 布拉德 和 担 去 关于 他们的 通常 事务 ,

接下来的两天，布拉德和丹照常生活。

[nɒt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['mætə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [θɔːt] .
not giving the matter too much thought .
不是 给予 这 事情 也 很多 想法 .

没有过多考虑这件事。

[truː] , [ðeɪ] [twaɪs] ['telifəund] ['mɪstə(r)] . - ['ɒfɪs] ,

True	**,**	**they**	**twice**	**telephoned**	**Mr**	**.**	**Silverton's**	**office**	**,**
真的	,	他们	两次	电话	先生	.	-	办公室	,

没错，他们确实两次给西尔弗顿先生的办公室打过电话。

['əʊnli][tuː; tə][biː; bi][təʊld][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] .

only	**to**	**be**	**told**	**he**	**had**	**not**	**returned**	**to**	**the**	**city**	**.**
仅有的	到	是	讲述	他	有	不是	返回	到	这	城市	.

结果却被告知他还没有返回城里。

[haʊ'evə(r)] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [pæk] ['miːtɪŋ] [held] ['sætədeɪ] [naɪt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['hɑːlə͵weɪz] ['kæbɪn] ,

However	**,**	**at**	**the**	**Pack**	**meeting**	**held**	**Saturday**	**night**	**at**	**Mr**	**.**	**Holloway's**	**cabin**	**,**
然而	,	在	这	盒	会议	握住	周六	夜晚	在	先生	.	霍洛威的	舱	,

然而，在周六晚上于霍洛威先生的小屋举行的狼群会议上，

[ðeə(r)]['feɪljə(r)][tuː; tə][klɪə(r)][ʌp][ðə; ðɪ] [͵mɪsʌndə'stændɪŋ] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['fɔːsəbli] [tuː; tə] [ə'tenʃ(ə)n] .

their	**failure**	**to**	**clear**	**up**	**the**	**misunderstanding**	**was**	**brought**	**forcibly**	**to**	**attention**	**.**
他们的	失败	到	清除	向上	这	误解	曾是	带来	强制	到	注意力	.

他们未能澄清误会一事被强行指出。

[wɪ'ðaʊt] [kən'sʌltɪŋ] ['eniwʌn] , [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['feznt]

Without	**consulting**	**anyone**	**,**	**Chips**	**and**	**Red**	**had**	**made**	**their**	**collection**	**of**	**pheasant**
没有	咨询	任何人	,	薯片	和	红色的	有	制成	他们的	收藏	的	野鸡

['feðər] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɪndiən] ['heddres] .

feathers	**into**	**an**	**Indian**	**headdress**	**.**
羽毛	进入	一个	印度	头饰	.

Chips 和 Red 没有和任何人商量，就把他们收集的野鸡羽毛做成了一顶印第安头饰。

[wɪð] [mɔː(r)][ɪn'θjuːziæzəm][ðæn; ðən][tækt] , [ðeɪ] ['praʊdli] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] ['hændiwɜːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][den]

With	**more**	**enthusiasm**	**than**	**tact**	**,**	**they**	**proudly**	**displayed**	**their**	**handiwork**	**to**	**the**	**Den**
和	更多的	热情	比	策略	,	他们	自豪地	显示	他们的	手工制品	到	这	丹

['membəz] . [-]

members	**.**	**[**	**59**	**]**
成员	.	[	-	]

他们热情洋溢，却缺乏技巧，自豪地向“巢穴”成员展示了他们的手工艺品。[59]

“ [niːt] , [hʌ] ?

“	**Neat**	**,**	**huh**	**?**
“	整洁的	,	嗯	?

“很棒，对吧？”

” [tʃɪps] [ɑːskt] [bræd] .

”	**Chips**	**asked**	**Brad**	**.**
”	薯片	问	布拉德	.

“奇普斯问布拉德。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [͵aɪ 'tiː] [maɪt] [wɪn][ə; eɪ][praɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [pæk] ['hændikrɑːft] [ʃəʊ] ? ”

“	**Do**	**you**	**think**	**it**	**might**	**win**	**a**	**prize**	**in**	**the**	**Pack**	**handicraft**	**show**	**?**	**”**
“	做	你	思考	它	可能	赢	一个	奖	在	这	盒	手工业	展示	?	”

“你觉得它有可能在帕克手工艺品展上获奖吗？”

“ [ðə; ðɪ] ['wɜːkmənʃɪp] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] [rɪ'lʌktəntli] .

“	**The**	**workmanship**	**is**	**all**	**right**	**,**	**”**	**Brad**	**admitted**	**reluctantly**	**.**
“	这	做工	是	全部	正确的	,	”	布拉德	承认	勉强	.

“做工还可以，”布拉德不情愿地承认道。

“ [bʌt; bət] [ðəʊz] ['feðər] — [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['hædnt] [juːst] - [ɪm] . ”

“	**But**	**those**	**feathers**	**—**	**well**	**,**	**I**	**wish**	**you**	**hadn't**	**used**	**'**	**em**	**.**	**”**
“	但	那些	羽毛	—	出色地	,	我	希望	你	之前没有	用过的	-	呃	.	”

“但是那些羽毛——唉，我真希望你没用它们。”

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [weɪst] . ”

“	They	were	lying	on	the	ground	,	going	to	waste	.	”
”	他们	是	说谎	在	这	地面	,	去	到	浪费	.	”

“它们躺在地上，慢慢腐烂。”

“ [ʃʊə(r)] , [ai] [nəʊ] , ” [bræd] [saɪd] .

“	Sure	,	I	know	,	”	Brad	sighed	.
”	当然	,	我	知道	,	”	布拉德	叹了口气	.

“当然，我知道，”布拉德叹了口气。

“ [ai] [ges] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eniθɪŋ] [rɒŋ] [ə'baʊt] ['teɪkɪŋ] - [ɪm] ,

“	I	guess	there	wasn't	anything	wrong	about	taking	'	em	,
”	我	猜测	那里	不是	任何事物	错误的	关于	采取	-	呃	,

“我想拿走它们也没什么错吧。”

[ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pɪkt] [ʌp] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] ['bɪznəs] [tuː; tə][biː; bi] . ”

except	that	they	were	picked	up	where	we	had	no	business	to	be	.	”
除了	那	他们	是	挑选	向上	在哪里	我们	有	不	商业	到	是	.	”

只不过，他们是在我们根本不该出现的地方被接走的。

“ [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] ['ʃudnt] ['entə(r)][ðə; ði] ['heddres] [ɪn][ðə; ði]['hændikrɑːft] [ʃəʊ] ?

“	Then	you	think	we	shouldn't	enter	the	headdress	in	the	handicraft	show	?
”	然后	你	思考	我们	不应该	进入	这	头饰	在	这	手工业	展示	?

“那么你认为我们不应该把这顶头饰送去参加工艺品展吗？”

” [tʃɪps] [di'mɑːnd, -'mænd] , [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['sʌlənli] .

”	Chips	demanded	,	a	trifle	sullenly	.
”	薯片	要求	,	一个	琐事	闷闷不乐地	.

“奇普斯略带闷闷不乐地问道。”

“ ['ɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [red] [ænd; ənd][ai][dɪd] ? ”

“	After	all	the	work	Red	and	I	did	?	”
”	后	全部	这	工作	红色的	和	我	做过	?	”

“我和雷德付出了那么多努力之后呢？”

“ [əʊ] , [ai][doʊnt] [nəʊ] , ” [bræd] [sed] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] .

“	Oh	,	I	don't	know	,	”	Brad	said	uncomfortably	.
”	哦	,	我	不	知道	,	”	布拉德	说	不舒服地	.

“哦，我不知道，”布拉德尴尬地说。

“ [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	I'll	have	to	ask	Mr	.	Hatfield	.
”	患病的	有	到	问	先生	.	哈特菲尔德	.

“我得问问哈特菲尔德先生。”

[aɪm][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] .

I'm	all	mixed	up	.
我是	全部	混合	向上	.

我完全糊涂了。

[ai][dʒʌst] [wɪʃ] ['sɪlvərˌtɑːn] [wʊd] [get] [bæk] [səʊ][wiː; wi][kʊd; kəd] [tɔːk] [ðɪs] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][klɪə(r)][ʌp] [θɪŋz] .

I	just	wish	Silverton	would	get	back	so	we	could	talk	this	over	and	clear	up	things	.
我	只是	希望	锡尔弗顿	会	得到	后退	所以	我们	可以	讲话	这	超过	和	清除	向上	事物	.

我只希望西尔弗顿能回来，这样我们就可以好好谈谈，把事情弄清楚。

” ['trʌbld] , [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .

”	Troubled	,	the	older	boy	looked	about	for	the	Cub	leader	.
”	麻烦	,	这	老	男生	看起来	关于	为了	这	幼兽	领导者	.

“大一点的男孩心事重重，四处寻找幼童军领袖。”

[bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] ,

Both	**he**	**and**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**were**	**talking**	**to**	**the**	**parents**	**of**	**the**	**Cubs**	**,**
两个都	他	和	先生	.	霍洛威	是	说	到	这	父母	的	这	小熊队	,

他和霍洛威先生都在和小熊队的家长们交谈。

['ɑːnsərɪŋ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] .

answering	**a**	**multitude**	**of**	**questions**	**.**
回答	一个	民众	的	问题	.

回答大量问题。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['bɪzi] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get][nɪə(r)]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

They	**were**	**so**	**busy**	**he**	**could**	**not**	**get**	**near**	**either**	**of**	**them**	**.**
他们	是	所以	忙碌的	他	可以	不是	得到	靠近	任何一个	的	他们	.

他们太忙了，他根本没法靠近他们俩。

“ [kʌm] [ɒn] , [bræd] , [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] , ” [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] , ['sɪgnəlɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm]

“	**Come**	**on**	**,**	**Brad**	**,**	**join**	**in**	**the**	**singing**	**,**	**”**	**called**	**Mrs**	**.**	**Holloway**	**,**	**signaling**	**him**	**from**
“	来	在	,	布拉德	,	加入	在	这	歌唱	,	”	称为	太太	.	霍洛威	,	信号传导	他	从

[ə'krɒs] [ðə; ði] [ruːm] .

across	**the**	**room**	**.**
穿过	这	房间	.

“来吧，布拉德，一起唱歌，”霍洛威太太在房间另一头向他示意。

[tuː; tə] [pliːz] [hɜː(r); hə(r)] , [bræd] ['mɪŋgld] [wɪð] [ðə; ði] [gruːp] .

To	**please**	**her**	**,**	**Brad**	**mingled**	**with**	**the**	**group**	**.**
到	请	她	,	布拉德	混合	和	这	团体	.

为了讨她欢心，布拉德融入了人群。

[æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] [lʌŋz] , [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːblɪŋ] : [-]

At	**the**	**top**	**of**	**their**	**lungs**	**,**	**the**	**Cubs**	**were**	**warbling**	**:**	**[**	**60**	**]**
在	这	顶部	的	他们的	肺	,	这	小熊队	是	鸣唱	:	[	-	]

小熊队扯着嗓子唱歌：[60]

“ [əʊld][ɑː'keɪlə][hæd; həd][ə; eɪ] [pæk] .

“	**Old**	**Akela**	**had**	**a**	**Pack**	**.**
“	老的	阿克拉	有	一个	盒	.

“老阿克拉有一群人。”

[iː]

E
E

E

[ai][iː][ai][əʊ] ,

I	**E**	**I**	**O**	**,**
我	E	我	哦	,

IEIO，

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pæk] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [denz] .

And	**in**	**this**	**Pack**	**he**	**had**	**some**	**Dens**	**.**
和	在	这	盒	他	有	一些	巢穴	.

在这个狼群里，他有一些巢穴。

[iː]

E
E

E

[ai][iː][ai][əʊ] .

I	**E**	**I**	**O**	**.**
我	E	我	哦	.

IEI O.

[wɪð] [den] [wʌn] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [den] [ˌtuːˈtuː] [ðeə(r)]

With	Den	1	here	,	and	Den	2	there
和	丹	1	这里	,	和	丹	2	那里

这里是巢穴 1，那里是巢穴 2。

[hɪə(r)] [ə; eɪ] [den] , [ðeə(r)] [ə; eɪ] [den] ,

Here	a	Den	,	there	a	Den	,
这里	一个	丹	,	那里	一个	丹	,

这里有个窝，那里有个窝

['evriweə(r)] [ə; eɪ] ['hæpi] [den] ,

Everywhere	a	happy	Den	,
到处	一个	快乐的	丹	,

到处都是快乐的巢穴，

[əʊld] [ɑːˈkeɪlə] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pæk] .

Old	Akela	had	a	Pack	.
老的	阿克拉	有	一个	盒	.

老阿克拉有一群狼。

[iː]

E
E

E

[ai] [iː] [ai] [əʊ] .

I	E	I	O	.
我	E	我	哦	.

IEI O.

" ['dʒɔɪnɪŋ] [ɪn] , [bræd] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [rɪˈlæks] [ænd; ənd] [tuː; tə] [fiːl] [hɪz; ɪz] ['wʌrɪs] ['slɪpɪŋ] [əˈweɪ] .

"	Joining	in	,	Brad	began	to	relax	and	to	feel	his	worries	slipping	away	.
"	加入	在	,	布拉德	开始	到	放松	和	到	感觉	他的	担忧	滑倒	离开	.

“布拉德也跟着放松下来，感觉自己的烦恼渐渐消失了。”

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pæk] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] ,

By	the	time	Mr	.	Hatfield	gave	the	signal	for	the	Pack	meeting	to	start	,
经过	这	时间	先生	.	哈特菲尔德	给予	这	信号	为了	这	盒	会议	到	开始	,

当哈特菲尔德先生发出开始狼群会议的信号时，

[hiː; hi] [əˈgen] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [muːd] .

he	again	was	in	a	cheerful	mood	.
他	再次	曾是	在	一个	快乐	情绪	.

他心情又很好。

[sɪks] [njuː] [bˈɒbkæts] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæk] ,

Six	new	Bobcats	were	to	be	taken	into	the	Pack	,
六	新的	山猫	是	到	是	已采取	进入	这	盒	,

狼群将迎来六名新的山猫队员。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ['mɑːtɪn] ['haʊəl] , [ə; eɪ] [naɪn] [jɪə(r)] [əʊld] , [huː] [wʊd] [dʒɔɪn] [den] [ˌtuːˈtuː] .

among	them	Martin	Howell	,	a	nine	year	old	,	who	would	join	Den	2	.
之中	他们	马丁	豪厄尔	,	一个	九	年	老的	,	WHO	会	加入	丹	2	.

其中包括九岁的马丁·豪厄尔，他将加入第二组。

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɒgi] [graʊnd] , [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɒt] [siːmd] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [bɪld] [æn; ən]

Due	to	the	soggy	ground	,	it	had	not	seemed	advisable	to	build	an
到期的	到	这	湿漉漉的	地面	,	它	有	不是	似乎	建议	到	建造	一个

['aʊtdɔː(r)] ['kæmpfaɪə(r)] .

outdoor	campfire	.
户外的	营火	.

由于地面潮湿，似乎不宜在户外生篝火。

[ɪn'sted] , ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] ,

Instead	,	Mrs	.	Holloway	,	with	the	help	of	the	Cubs	,
反而	,	太太	.	霍洛威	,	和	这	帮助	的	这	小熊队	,

相反，霍洛威夫人借助小熊队的力量，

[hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ru:m] .

had	made	an	imitation	fire	in	the	center	of	the	cabin	room	.
有	制成	一个	模仿	火	在	这	中心	的	这	舱	房间	.

他在船舱中央生了一堆假火。

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pæk] ['kʌbˌmæstər] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] , [hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] ,

In	the	absence	of	the	Pack	Cubmaster	,	Mr	.	Hatfield	,	his	assistant	,
在	这	缺席	的	这	盒	童子军领队	,	先生	.	哈特菲尔德	,	他的	助手	,

在童子军领队不在的情况下，他的助手哈特菲尔德先生

[dɔn] [ə; eɪ] ['blæŋkit] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['heddres] [ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði]

donned	a	blanket	and	Indian	headdress	in	preparation	for	conducting	the
穿戴	一个	毯子	和	印度	头饰	在	准备	为了	进行	这

['serəməni] . [-]

ceremony	.	[	61	]
仪式	.	[	-	]

准备举行仪式时，他披上毯子，戴上印第安头饰。[61]

[dæn] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði] [tɒm] [tɒm] .

Dan	began	to	beat	the	tom	tom	.
担	开始	到	打	这	汤姆	汤姆	.

丹开始敲打手鼓。

[ðə; ði] [kʌbz] , ['weərɪŋ] [wʌn] ['feðə(r)] [tu:; tə] ['sɪgnɪfaɪ] [wʊlf] [ræŋk] , [tu:] [fɔ:(r); fə(r)] [beə(r)] , [θri:] [fɔ:(r); fə(r)]

The	Cubs	,	wearing	one	feather	to	signify	Wolf	rank	,	two	for	Bear	,	three	for
这	小熊队	,	穿着	一	羽毛	到	表示	狼	秩	,	二	为了	熊	,	三	为了

['laɪən] ,

Lion	,
狮子	,

幼崽们头上分别佩戴一根羽毛表示狼的等级，两根表示熊的等级，三根表示狮的等级。

[ænd; ənd] [fɔ:(r)] [fɔ:(r); fə(r)] ['wi:bəˌloʊs] , [fɔ:md] [ə; eɪ] [skweə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .

and	four	for	Webelos	,	formed	a	square	about	the	fire	.
和	四	为了	幼童军	,	形成	一个	正方形	关于	这	火	.

还有四名小狼，他们围着火堆围成一个正方形。

[ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] ['sɪgnəl] ,

Upon	another	signal	,
之上	其他	信号	,

收到另一个信号后，

[bræd] [brɔ:t] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ru:m] [ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ək'septɪd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [pæk]

Brad	brought	into	the	room	the	boys	who	were	to	be	accepted	into	the	Pack
布拉德	带来	进入	这	房间	这	男孩们	WHO	是	到	是	公认	进入	这	盒

[æz; əz] [b'ɒbkæts] .

as	Bobcats	.
作为	山猫	.

布拉德把即将被狼群接纳为山猫队的男孩们带进了房间。

“ [ɑ:'keɪlə] , ” [hi:; hi] [sed] , [ə'dresɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ,

“	Akela	,	”	he	said	,	addressing	Mr	.	Hatfield	,
“	阿克拉	,	”	他	说	,	解决	先生	.	哈特菲尔德	,

“阿克拉，”他转向哈特菲尔德先生说道。

“ [ai] [brɪŋ] [frendz] [hu:] [wʊd] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [traɪb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wi:bəˌloʊs] . ”

“	I	bring	friends	who	would	join	the	Tribe	of	the	Webelos	.	”
“	我	带来	朋友们	WHO	会	加入	这	部落	的	这	幼童军	.	”

“我带来了一些朋友，他们愿意加入幼狼部落。”

“ [dʌz] [ðə; ði] [traɪb] [wɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒɔɪn] ? ” [in'kwaiə] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	**Does**	**the**	**tribe**	**wish**	**them**	**to**	**join**	**?**	**”**	**inquired**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**.**
”	做	这	部落	希望	他们	到	加入	?	”	询问	先生	.	哈特菲尔德	.

“部落希望他们加入吗？”哈特菲尔德先生问道。

“ [let] [ðem; ðəm]['entə(r)] !

“	**Let**	**them**	**enter**	**!**
”	让	他们	进入	!

“让他们进来！”

” ['tʃɑːntɪd] [ðə; ði] [pæk] ['membəz] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

”	**chanted**	**the**	**Pack**	**members**	**in**	**unison**	**.**
”	吟诵	这	盒	成员	在	齐声	.

“狼群成员齐声高喊。”

['æktɪŋ] [æz; əz] [den] [tʃiːf] , [bræd] [ðen] [led][ðə; ði] ['njʊ'kʌmər] ['ɪntuː][ðə; ði][skweə(r)] ,

Acting	**as**	**Den**	**Chief**	**,**	**Brad**	**then**	**led**	**the**	**newcomers**	**into**	**the**	**square**	**,**
表演	作为	丹	首席	,	布拉德	然后	引领	这	新来者	进入	这	正方形	,

布拉德充当了首领的角色，带领新来者进入广场。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [feɪst] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

so	**that**	**they**	**faced**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**.**
所以	那	他们	面对	先生	.	哈特菲尔德	.

于是他们就面对着哈特菲尔德先生。

“ [duː; də]['aʊə(r)] [frendz] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['redi] [tuː; tə]

“	**Do**	**our**	**friends**	**know**	**the**	**Law**	**of**	**the**	**Pack**	**and**	**are**	**they**	**ready**	**to**
”	做	我们的	朋友们	知道	这	法律	的	这	盒	和	是	他们	准备好	到

['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ?

follow	**it**	**?**
跟随	它	?

“我们的朋友们是否了解狼群法则，他们是否愿意遵守它？”

” [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

”	**asked**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**.**
”	问	先生	.	哈特菲尔德	.

“哈特菲尔德先生问道。”

“ [ðeɪ] [duː; də] , [ɑː'keɪlə] . ”

“	**They**	**do**	**,**	**Akela**	**.**	**”**
”	他们	做	,	阿克拉	.	”

“确实如此，阿克拉。”

“ [ðen] [let][ðem; ðəm] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [lɔː] .

“	**Then**	**let**	**them**	**repeat**	**the**	**Law**	**.**
”	然后	让	他们	重复	这	法律	.

“那就让他们重述律法吧。”

” ['sɒləmli] [ðə; ði] [bɔɪz] [spəʊk] [ðə; ði] [wɜːdz] :

”	**Solemnly**	**the**	**boys**	**spoke**	**the**	**words**	**:**
”	庄严地	这	男孩们	辐	这	字	:

男孩们庄严地念出了这些话：

“ [ðə; ði] [kʌb] [f'ɒləʊz] [ɑː'keɪlə] .

“	**The**	**Cub**	**FOLLOWS**	**Akela**	**.**
”	这	幼兽	跟随	阿克拉	.

“幼崽跟随阿克拉。”

[ðə; ði] [kʌb] [helps] [ðə; ði] [pæk] [gəʊ] .

The	**Cub**	**HELPS**	**the**	**Pack**	**go**	**.**
这	幼兽	帮助	这	盒	去	.

幼崽帮助狼群前进。

[ðə; ði] [pæk] [helps] [ðə; ði] [kʌb] [grəʊ] .

The	Pack	HELPS	the	Cub	Grow	.
这	盒	帮助	这	幼兽	生长	.

狼群帮助幼崽成长。

[ðə; ði] [kʌb] [gɪvz] [gʊd] [wɪl] . ” [-]

The	Cub	GIVES	good	will	.	”	[	62	]
这	幼兽	给予	好的	将要	.	”	[	-	]

小熊传递善意。”[62]

['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ðen] [ɑ:skt] [ðə; ði]['peərənts][ɒv; əv][ðə; ði] ['kændɪdəts] [tu:; tə] [kʌm] ['fɔ:wəd] [tu:; tə]

Mr	.	Hatfield	then	asked	the	parents	of	the	candidates	to	come	forward	to
先生	.	哈特菲尔德	然后	问	这	父母	的	这	候选人	到	来	向前	到

[stænd][baɪ][ðeə(r)] [sʌnz] .

stand	by	their	sons	.
站立	经过	他们的	儿子们	.

哈特菲尔德先生随后请候选人的家长们上前支持他们的儿子。

['welkəmɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [pæk] , [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] ['bri:fli] [ðæt] ['kʌbiŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]

Welcoming	them	to	the	Pack	,	he	explained	briefly	that	Cubbing	was	a
欢迎	他们	到	这	盒	,	他	解释	简要地	那	立方体	曾是	一个

['prəʊgræm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] ,

program	for	the	entire	family	,
程序	为了	这	全部的	家庭	,

他欢迎他们加入童子军大家庭，并简要解释说，童子军活动是一个面向全家人的项目。

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] ['sentəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [həʊm] ['sɜ:k(ə)l] .

and	one	which	centered	about	the	home	circle	.
和	一	哪个	居中	关于	这	家	圆圈	.

以及一个以家庭为中心的圈子。

[ðə; ði] ['serəməni] [endid] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [brəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [sɒŋ] .

The	ceremony	ended	and	the	meeting	broke	up	with	another	song	.
这	仪式	结束	和	这	会议	打破	向上	和	其他	歌曲	.

仪式结束，会议在另一首歌声中落幕。

[rɪ'meɪnɪŋ] [tu:; tə] [help] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði]['lɪtə(r)]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd] [gɒn] ,

Remaining	to	help	clear	away	the	litter	after	the	others	had	gone	,
其余的	到	帮助	清除	离开	这	垃圾	后	这	其他的	有	已消失	,

其他人离开后，他留下来帮忙清理垃圾。

[bræd][ænd; ənd][dæn] [wɔ:kt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .

Brad	and	Dan	walked	down	to	the	river's	edge	with	Mr	.	Holloway	.
布拉德	和	担	步行	向下	到	这	河流的	边缘	和	先生	.	霍洛威	.

布拉德和丹与霍洛威先生一起走到河边。

“ [ðə; ði]['rɪvə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['raɪzɪŋ] [ə'gen] , ” [ðə; ði] [den] [dæd] [sed] , ['tʃekɪŋ] [ðə; ði]['levə(l)] .

“	The	river	seems	to	be	rising	again	,	”	the	Den	Dad	said	,	checking	the	level	.
“	这	河	似乎	到	是	上升	再次	,	”	这	丹	爸爸	说	,	检查	这	等级	.

“河水好像又涨起来了，”童子军老爹一边查看水位一边说道。

“ [æz; əz] [jet] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [ə'lɑ:mɪŋ] .

“	As	yet	,	it	is	not	alarming	.
“	作为	然而	,	它	是	不是	令人担忧	.

“目前来看，情况并不令人担忧。”

[bʌt; bət][ə; eɪ][hɑ:d] [reɪn] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [wɒt] [wɪv] [hæd; həd] [maɪt] [flʌd] [ðə; ði] ['ləʊləndz] . ”

But	a	hard	rain	on	top	of	what	we've	had	might	flood	the	lowlands	.	”
但	一个	难的	雨	在	顶部	的	什么	我们已经	有	可能	洪水	这	低地	.	”

但如果再加上一场暴雨，低洼地区可能会被洪水淹没。

“ [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [dɑːbz] [hæz; həz] [klɪəd] [aʊt] [ðæt] [dæm][ɪn][ðə; ði] [kriːk] ?
“ I wonder if Dobbs has cleared out that dam in the creek ?
” 我 想知道 如果 多布斯 有 已清除 出去 那 坝 在 这 溪 ?

“我想知道多布斯是否已经清理了小溪里的那座水坝？”

” [dæn] [riˈmɑːk] , [ˈtɜːnɪŋ] [tuː; tə][steə(r)] [əˈkrɒs] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [təˈwɔːd] [ðə; ði][ˈsɪlvərˌtɑːn] [ˈprɒpəti] .
” Dan remarked , turning to stare across the river toward the Silverton property .
” 担 评论 , 转弯 到 盯 穿过 这 河 朝向 这 锡尔弗顿 财产 .

丹说着，转身凝视着河对岸的西尔弗顿庄园。

“ [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][bʌt; bət][hiː; hi]['æktɪd][səʊ] ['ʌgli] —
“ We tried to tell him about it but he acted so ugly —
” 我们 尝试 到 告诉 他 关于 它 但 他 行动 所以 丑陋的 —

“我们试图告诉他这件事，但他反应非常恶劣——”

” [ðə; ði] [bɔɪ] [brəʊk] [ɒf] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [huː] [wɒz; wəz] [riː'taɪɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ,
” The boy broke off so suddenly that Mr . Holloway who was retying the boat ,
” 这 男生 打破 离开 所以 突然 那 先生 . 霍洛威 WHO 曾是 重新系好 这 船 ,
['streɪt(ə)nd] [ʌp] ['kwɪkli] .
straightened up quickly .
拉直 向上 迅速地 .

“男孩突然停了下来，以至于正在重新系船的霍洛威先生迅速站直了身子。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [siː] , [dæn] ? ” [hiː; hi] [ɑːskt] .
“ What do you see , Dan ? ” he asked .
” 什么 做 你 看 , 担 ? ” 他 问 .

“丹，你看到了什么？”他问道。

“ ['nʌθɪŋ] [naʊ] , ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
“ Nothing now , Mr . Holloway .
” 没有什么 现在 , 先生 . 霍洛威 .

“现在没什么事了，霍洛威先生。”

[ə; eɪ] ['sekənd] [ə'gəʊ] — [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [spəʊk] , [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['flæʃɪŋ] [laɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði]
A second ago — just as I spoke , I thought I saw a flashing light across the
['rɪvə(r)] . ”
river . ”
河 . ”

就在刚才——就在我说话的时候，我好像看到河对岸有一道闪光。

“ [weə(r)] , [dæn] ? ” [-]
“ Where , Dan ? ” [63]
” 在哪里 , 担 ? ” [-]

“丹，你在哪儿？”[63]

“ [ɒn] ['mɪstə(r)] . - [lænd] , [ɔː(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
“ On Mr . Silverton's land , or close to it .
” 在 先生 . - 土地 , 或者 关闭 到 它 .

“在西尔弗顿先生的土地上，或者靠近他的土地。”

[nɪə(r)][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] , [aɪ'd] [dʒʌdʒ] . ”
Near the old logging road , I'd judge . ”
靠近 这 老的 日志记录 路 , ID 法官 . ”

我会在旧伐木路附近进行判断。”

“ [aɪ] [siː] ['nʌθɪŋ] [naʊ] . ”
“ I see nothing now . ”
” 我 看 没有什么 现在 . ”

“我现在什么也看不见。”

" [nəʊ] , [sɜː(r)] .
" No , sir .
" 不 , 先生 .

"不，先生。"

[ðə; ði] [flæʃ] ['əʊnli] ['lɑːstɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] .
The flash only lasted a second .
这 闪光 仅有的 持续 一个 第二 .

闪光灯只持续了一秒钟。

[ðeə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'gen] !
There , it is again !
那里 , 它 是 再次 !

又来了!

[siː] !
See !
看 !

看!

" [ðɪs] [taɪm] [bəuθ] [bræd] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [biːm] [ɒv; əv] [laɪt] .
" This time both Brad and Mr . Holloway saw the shooting beam of light .
" 这 时间 两个都 布拉德 和 先生 . 霍洛威 锯 这 射击 光束 的 光 .

"这一次，布拉德和霍洛威先生都看到了那道射出的光束。"

[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ˌaɪ 'tiː] [ʃɒn] ['braɪtli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ænd; ənd] [ðen]
Close to the ground , it shone brightly for a moment and then
关闭 到 这 地面 , 它 闪耀 明亮地 为了 一个 片刻 和 然后
[dɪsə'pɪəd] .
disappeared .
消失 .

它在接近地面时，短暂地闪耀了一下，然后就消失了。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] ['hedlaɪt] [ɔː(r)] ['pɒsəbli] [ə; eɪ] [spɒt] [laɪt] , " ['mɪstə(r)]
" It might have been an automobile headlight or possibly a spot light , " Mr
" 它 可能 有 到过 一个 汽车 前大灯 或者 可能 一个 点 光 , " 先生
. ['hɒləweɪ] [sed] .
. Holloway said .
. 霍洛威 说 .

霍洛威先生说："那可能是汽车前灯，也可能是探照灯。"

" [ɒd] [ðæt] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wʊd] [biː; bi] [ɒn] [ðæt] [əʊld] [rəʊd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [naɪt] . "
" Odd that an automobile would be on that old road at this time of night . "
" 奇怪的 那 一个 汽车 会 是 在 那 老的 路 在 这 时间 的 夜晚 . "

"真奇怪，这么晚了居然会有汽车行驶在那条老路上。"

" ['ʃudnt] [wiː; wi] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] [rɒŋ] ? "
" Shouldn't we go there to find out if anything is wrong ? "
" 不应该 我们 去 那里 到 寻找 出去 如果 任何事物 是 错误的 ? "

"我们是不是应该去那里看看是不是出了什么问题? "

" [aɪ] ['hɑːdli] [θɪŋk] [səʊ] , " ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [rɪ'plaɪd] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bɔɪz] ['iːgənəs] .
" I hardly think so , " Mr . Holloway replied , smiling at the boy's eagerness .
" 我 几乎 思考 所以 , " 先生 . 霍洛威 回复 , 微笑 在 这 男孩们 渴望 .

"我倒不这么认为，"霍洛威先生笑着回答，男孩的热情让他很欣慰。

" ['sʌmwʌn] ['pɒsəbli] [meɪ] [biː; bi] [praul] [ɒn] ['mɪstə(r)] . - ['premɪsɪz] .
" Someone possibly may be prowling on Mr . Silverton's premises .
" 某人 可能 可能 是 潜行 在 先生 . - 前提 .

"可能有人在西尔弗顿先生的住所附近徘徊。"

[mɔː(r)] ['laɪkli] [ðəʊ] , [dɑːbz] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'plɔɪiː] [ɪz] ['duːɪŋ] [naɪt] [wɜːk] .

More	likely	though	,	Dobbs	or	another	employee	is	doing	night	work	.
更多的	可能	尽管	,	多布斯	或者	其他	员工	是	正在做	夜晚	工作	.

不过更有可能的是，Dobbs 或其他员工在上夜班。

[ɪn] ['enɪ] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][ə'feə(r)] . ” [-]

In	any	case	,	it	is	none	of	our	affair	.	”	[	65	]
在	任何	案件	,	它	是	没有任何	的	我们的	事务	.	”	[	-	]

总之，这与我们无关。”[65]

['tʃæptə(r)] [sɪks]

CHAPTER	6
章	6

第六章

['ɪndiən] ['feðər]

Indian	Feathers
印度	羽毛

印度羽毛

[ɒn] [ðə; ðɪ] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pæk] , [dæn] , [bræd] ,

On	the	day	following	the	meeting	of	the	Pack	,	Dan	,	Brad	,
在	这	天	下列的	这	会议	的	这	盒	,	担	,	布拉德	,

在狼群会议的第二天，丹、布拉德、

[tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [traɪd] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə] [siː] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .

Chips	and	Red	tried	once	more	to	see	Mr	.	Silverton	in	his	office	.
薯片	和	红色的	尝试	一次	更多的	到	看	先生	.	锡尔弗顿	在	他的	办公室	.

Chips 和 Red 再次尝试去 Silverton 先生的办公室拜访他。

[ðə; ðɪ] [rɪ'sepʃənɪst] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['spɔːtsmən] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['webstə(r)]

The	receptionist	informed	them	that	the	sportsman	had	returned	to	Webster
这	接待员	知情的	他们	那	这	运动员	有	返回	到	韦伯斯特

['sɪti] ,

City	,
城市	,

接待员告知他们，那位运动员已经返回韦伯斯特城。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][nɒt] [ɪk'spektɪd] [ɪn] [ðæt] [deɪ] .

but	was	not	expected	in	that	day	.
但	曾是	不是	预期的	在	那	天	.

但没想到会在那天发生。

['kwestʃənd] ['fɜːðə(r)] [baɪ][bræd] , [ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ɪm'plɔɪə(r)] [hæd; həd] ['drɪvn] [tuː; tə]

Questioned	further	by	Brad	,	she	said	she	thought	her	employer	had	driven	to
被质问	更远	经过	布拉德	,	她	说	她	想法	她	雇主	有	驱动	到

[hɪz; ɪz] ['feznt] [fɑːm] .

his	pheasant	farm	.
他的	野鸡	农场	.

在布拉德的进一步追问下，她说她认为她的雇主开车去了他的野鸡养殖场。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] , [tʃɪps] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kʌbz] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .

Once	outside	the	building	,	Chips	proposed	that	the	Cubs	go	there	to	see	him	.
一次	外部	这	建筑	,	薯片	建议的	那	这	小熊队	去	那里	到	看	他	.

出了大楼，奇普斯提议小熊队去那里看看他。

“ [lets] [get] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] !

“	Let's	get	it	over	with	!
“	我们来吧	得到	它	超过	和	!

“让我们赶紧结束这件事吧！”

" [hiː; hi] [sed] [ɪm'peɪʃntli] .
" he said impatiently .
" 他 说 不耐烦地 .

他不耐烦地说。

" [ðɪs] [sə'spens] [ɒv; əv] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [wʌts] [wɒt] [ɪz] ['getɪŋ] [ˌem 'iː] ! "
" This suspense of not knowing what's what is getting me ! "
" 这 悬念 的 不是 会心 是什么 什么 是 获得 我 ! "

"这种不知道结果的悬念快把我逼疯了！"

" [hɪə(r)] [tuː] , " [tʃaɪmd] [ɪn] [red] .
" Here too , " chimed in Red .
" 这里 也 , " 齐声说道 在 红色的 .

"这里也是，"雷德插嘴道。

" [ɪf] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] , [aɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" If we've got to apologize , I'm for doing it right away . "
" 如果 我们已经 得到 到 道歉 , 我是 为了 正在做 它 正确的 离开 . "

"如果必须道歉，我赞成立刻道歉。"

" [ai] [sə'pəʊz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [haɪk] [aʊt] [ðeə(r)] , " [bræd] [ə'griːd] [rɪ'lʌktəntli] .
" I suppose we could hike out there , " Brad agreed reluctantly .
" 我 认为 我们 可以 远足 出去 那里 , " 布拉德 同意 勉强 .

"我想我们可以徒步走到那里，"布拉德不情愿地同意了。

" [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɔːk] [ðəʊ] . "
" It's a long walk though . "
" 它是 一个 长的 走 尽管 . "

"不过路程很长。"

" [lets] [gəʊ] , " [ɜːrdʒd] [dæn] .
" Let's go , " urged Dan .
" 我们来吧 去 , " 敦促 担 .

"走吧，"丹催促道。

" [ðə; ði] [kʌbz] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [æt; ət] ['aʊə(r)] [nekst] [den] ['miːtɪŋ] . " [-]
" The Cubs will be expecting a report at our next Den meeting . " [66]
" 这 小熊队 将要 是 期待 一个 报告 在 我们的 下一个 丹 会议 . " [-]

"小熊队将在下次小熊队会议上收到一份报告。"[66]

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['set(ə)ld] [wʌn] [wei] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
Anxious to get the matter settled one way or another ,
焦虑的 到 得到 这 事情 定居 一 方式 或者 其他 ,

急于尽快解决此事，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [bɔɪz] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɪlvərˌtɑːn] ['feznt] [fɑːm] .
the four boys set off for the Silverton Pheasant Farm .
这 四 男孩们 放 离开 为了 这 锡尔弗顿 野鸡 农场 .

四个男孩出发前往锡尔弗顿野鸡养殖场。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [weɪvd] [ə; eɪ] ['frendli] [sə'luːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'preɪətə(r)] [ɒv; əv]
In passing through the village , they waved a friendly salute to the proprietor of
在 通过 通过 这 村庄 , 他们 挥手 一个 友好的 礼炮 到 这 业主 的
[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [stɔː(r)] .
the general store .
这 一般的 店铺 .

途经村庄时，他们友好地向杂货店老板挥手致意。

[ɪf] [ðə; ði] ['stɔːkiːpə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [geɪv] [nəʊ] [saɪn] .
If the storekeeper saw them , he gave no sign .
如果 这 店主 锯 他们 , 他 给予 不 符号 .

如果店主看到了他们，他也没有示意。

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] , [bræd] [θɔːt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] , [ðəʊ] ['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]

At	the	moment	,	Brad	thought	nothing	of	the	incident	,	though	later	it	was
在	这	片刻	，布拉德		想法	没有什么	的	这	事件	，	尽管	之后	它	曾是

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪnd] .

to	return	to	mind	.
到	返回	到	头脑	.

当时，布拉德并没有把这件事放在心上，但后来这件事却一直萦绕在他的脑海里。

[æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [træmp] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdlənd] [treɪl] ,

As	the	Cubs	tramped	on	to	the	woodland	trail	,
作为	这	小熊队	践踏	在	到	这	林地	踪迹	,

小熊队沿着林间小路继续前进。

[dæn] [spəʊk] [wʌns] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [laɪts] [siːn] [ðə; ði] ['priːviəs] [naɪt] [nɪə(r)][ðə; ði][əʊld]

Dan	spoke	once	more	of	the	strange	lights	seen	the	previous	night	near	the	old
担	辐	一次	更多的	的	这	奇怪的	灯	已见	这	以前的	夜晚	靠近	这	老的

['lɒgɪŋ] [rəʊd] .

logging	road	.
日志记录	路	.

丹再次提到了前一天晚上在旧伐木路附近看到的奇怪光芒。

[red] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv] [slaɪt] ['kɒnsɪkwəns] .

Red	considered	the	incident	of	slight	consequence	.
红色的	经过考虑的	这	事件	的	轻微	结果	.

雷德认为这件事影响不大。

“ [sɔːl] [dɑːbz] [ɔː(r)][sʌm; səm][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - [men] ['prɒbəbli] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [leɪt] , ”

“	Saul	Dobbs	or	some	of	Mr	.	Silverton's	men	probably	were	working	late	,	”
“	扫罗	多布斯	或者	一些	的	先生	.	-	男人	大概	是	在职的	晚的	,	”

[hiː; hi] [sed] .

he	said	.
他	说	.

“索尔·多布斯或者西尔弗顿先生的一些手下可能工作到很晚，”他说。

“ [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”

“	Think	nothing	of	it	.	”
“	思考	没有什么	的	它	.	”

“别放在心上。”

“ [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [sɔːt] [ɒv; əv][kwɪə(r)] , [red] . ”

“	But	it	seems	sort	of	queer	,	Red	.	”
“	但	它	似乎	种类	的	酷儿	,	红色的	.	”

“但这似乎有点奇怪，雷德。”

“ [wʌts] [kwɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	What's	queer	about	it	?
“	是什么	酷儿	关于	它	?

“这有什么奇怪的？”

[dæn] , [jʊr; jər] ['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] . ”

Dan	,	you're	always	trying	to	build	a	mystery	out	of	nothing	.	”
担	,	你是	总是	尝试	到	建造	一个	神秘	出去	的	没有什么	.	”

丹，你总是想无中生有地制造谜团。

“ [ai][ˌeɪ 'em] [hʌ] ?

“	I	am	huh	?
“	我	是	嗯	?

“我是吗？”

” [dæn] [ʃɒt] [bæk] .

”	Dan	shot	back	.
”	担	射击	后退	.

丹反驳道。

“ [ɪf] [ðæts] [səʊ] , [ðen] [waɪ] [dɪd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] —
“ If that's so , then why did Mr . Hatfield —
“ 如果 那就是 所以 , 然后 为什么 做过 先生 . 哈特菲尔德 —

“如果真是这样，那么哈特菲尔德先生为什么——”

” [hiː; hi] [brəʊk] [ɒf] [æz; əz][bræd] [ʃɒt] [hɪm] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [glɑːns] .
” He broke off as Brad shot him a warning glance .
” 他 打破 离开 作为 布拉德 射击 他 一个 警告 瞥一眼 .

“布拉德警告地看了他一眼，他便停了下来。”

[bɪ'leɪtɪdli] ,
Belatedly ,
迟来的 ,

迟来的，

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðeə(r)] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪp] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kʌb]
he remembered their promise to say nothing about the trip made with the Cub
他 记得 他们的 承诺 到 说 没有什么 关于 这 旅行 制成 和 这 幼兽
['liːdə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .
leader along the old logging road .
领导者 沿着 这 老的 日志记录 路 .

他想起了他们曾答应过不会把和幼童军领队沿着旧伐木路旅行的事说出去。

“ [waɪ] [dɪd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] — [wɒt] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [tʃɪps] . [-]
“ Why did Mr . Hatfield — what ? ” demanded Chips . [67]
“ 为什么 做过 先生 . 哈特菲尔德 — 什么 ? ” 要求 薯片 . [-]

“为什么哈特菲尔德先生——什么？”奇普斯问道。[67]

“ [əʊ] , ['nʌθɪŋ] , ” [dæn] [sed] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərətli] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
“ Oh , nothing , ” Dan said , and deliberately changed the subject .
“ 哦 , 没有什么 , ” 担 说 , 和 故意地 已更改 这 主题 .

“哦，没什么，”丹说道，并故意转移了话题。

[wɪ'ðaʊt] ['miːtɪŋ] ['eniwʌn] , [ðə; ði] [kʌbz] ['ræpɪdli] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [treɪl] .
Without meeting anyone , the Cubs rapidly made their way along the narrow trail .
没有 会议 任何人 , 这 小熊队 快速 制成 他们的 方式 沿着 这 狭窄的 踪迹 .

幼狮们一路沿着狭窄的小路快速前进，没有遇到任何人。

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['fʊtbrɪdʒ] , [ðeɪ] [keɪm] ['prez(ə)ntli] [wɪ'ðɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] .
Crossing the footbridge , they came presently within view of the barn .
十字路口 这 人行天桥 , 他们 来了 目前 之内 看法 的 这 谷仓 .

他们穿过人行桥，很快就看到了谷仓。

[sɔːl] [dɑːbz] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ]['waɪə(r)] [fens] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['feznt] [penz] ,
Saul Dobbs , who had been repairing a wire fence in one of the pheasant pens ,
扫罗 多布斯 , WHO 有 到过 维修 一个 金属丝 栅栏 在 一 的 这 野鸡 钢笔 ,

索尔·多布斯当时正在其中一个野鸡圈舍里修理铁丝网，

['nəʊtɪd][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] .
noted the approach of the Cubs .
著名的 这 方法 的 这 小熊队 .

注意到小熊队的进攻策略。

[wɪð] [æn; ən][ˌeksklə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['æŋgə(r)] , [hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [tuːlz] [ænd; ənd] [strəʊd] [tə'wɔːd]
With an exclamation of anger , he dropped his tools and strode toward
和 一个 感叹 的 愤怒 , 他 掉落 他的 工具 和 大步走 朝向
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他愤怒地叫了一声，扔下工具，大步朝他们走去。

“ [wɒt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ˈsteɪɪŋ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)] ?
“ What did I tell you about staying away from here ?
“ 什么 做过 我 告诉 你 关于 入住 离开 从 这里 ?

“我不是跟你说过不要来这里吗？”

” [hiː; hi][diˈmɑːnd, -ˈmænd] , [dɪˈlɪbərətli] [ˈblɒkɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
” he demanded , deliberately blocking the path .
” 他 要求 , 故意地 阻塞 这 小路 .

他故意挡住去路，大声说道。

“ [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld][ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn][ɪz][hɪə(r)] , ” [bræd] [sed] .
“ We were told Mr . Silverton is here , ” Brad said .
“ 我们 是 讲述 先生 . 锡尔弗顿 是 这里 , ” 布拉德 说 .

“我们被告知西尔弗顿先生在这里，”布拉德说。

“ [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] . ”
“ We came to see him . ”
“ 我们 来了 到 看 他 . ”

“我们是来看他的。”

“ [wel] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn][hæz; həz][nəʊ][taɪm][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
“ Well , Mr . Silverton has no time to see you .
“ 出色地 , 先生 . 锡尔弗顿 有 不 时间 到 看 你 .

“嗯，西尔弗顿先生没时间见你。”

[naʊ] [gɪt] [aʊt] [ænd; ənd][doʊnt] [kʌm] [bæk] !
Now git out and don't come back !
现在 git 出去 和 不 来 后退 !

现在滚出去，别再回来！

” [riˈzent] [ðə; ði] [ˈwɜrkmənz] [ˈmænə(r)] , [ðə; ði] [kʌbz] [stʊd] [ðeə(r)] [graʊnd] .
” Resenting the workman's manner , the Cubs stood their ground .
” 怨恨 这 工人的 方式 , 这 小熊队 站立 他们的 地面 .

“小熊队对工人的态度感到不满，他们坚持不退让。”

[bræd][hæd; həd] [ˈnəʊtɪst] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bluː] [ˈɔːtəməbiːl] [pɑːkt] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɑːn] .
Brad had noticed a large blue automobile parked not far from the barn .
布拉德 有 注意到 一个 大的 蓝色的 汽车 停放 不是 远的 从 这 谷仓 .

布拉德注意到一辆大型蓝色汽车停在离谷仓不远的地方。

“ [ɪz] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . - [kɑː(r)] ?
“ Is that Mr . Silverton's car ?
“ 是 那 先生 . - 车 ?

“那是西尔弗顿先生的车吗？”

” [hiː; hi] [inˈkwaiə] .
” he inquired .
” 他 询问 .

他问道。

“ [gɪt] [aʊt] !
“ Git out !
“ git 出去 !

“滚出去！”

” [dɑːbz] [ˈɔːdəd] [əˈgen] , [wɪˈðaʊt] [ˈɑːnsərɪŋ] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
” Dobbs ordered again , without answering the question .
” 多布斯 订购 再次 , 没有 回答 这 问题 .

多布斯没有回答问题，再次下达了命令。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [sed] [ðɪs] ['mɔ:nɪŋ] [nɒt] [tu:; tə] [ə'laʊ] ['eni] [kʌbz] ['evə(r)] [tu:; tə] [set] [fʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz]
“ Mr . Silverton said this morning not to allow any Cubs ever to set foot on his
” 先生 . 锡尔弗顿 说 这 早晨 不是 到 允许 任何 小熊队 曾经 到 放 脚 在 他的
[lænd] [ə'gen] ！ ” [-]
land again ! ” [68]
土地 再次 ！ ” [-]

“西尔弗顿先生今天早上说，绝不允许任何小熊队队员再踏上他的土地！”[68]

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [geɪv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔ:də(r)] ?
“ Mr . Silverton gave such an order ?
” 先生 . 锡尔弗顿 给予 这样的 一个 命令 ?

“西尔弗顿先生下达了这样的命令？”

” [bræd] [gɑ:spt] [ɪn] [ˌdɪsbɪ'li:f] .
” Brad gasped in disbelief .
” 布拉德 倒吸一口气 在 怀疑 .

布拉德难以置信地倒吸了一口气。

“ [hi:; hi] [ʃʊə(r)] [dɪd] , ” [dɑ:bz] [ri'tɔ:t] [ɪn] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
“ He sure did , ” Dobbs retorted in great satisfaction .
” 他 当然 做过 , ” 多布斯 反驳 在 伟大的 满意 .

“他确实做到了，”多布斯非常满意地反驳道。

“ [ju:; jʊ] [brəʊk] [ðə; ði] [ru:lz] [baɪ] ['gəʊɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['eərɪə] , [səʊ] [naʊ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [teɪk]
“ You broke the rules by going into the restricted area , so now you can take
” 你 打破 这 规则 经过 去 进入 这 受限制的 区域 , 所以 现在 你 能 拿
[jɔ:(r); jə(r)] ['medsn; 'medɪsn] ！ ”
your medicine ! ”
你的 药品 ！ ”

“你擅自进入了禁区，违反了规定，所以现在你可以吃药了！”

“ [ju:; jʊ] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] ['aʊə(r)] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] !
“ You won't listen to our explanation !
” 你 惯于 听 到 我们的 解释 !

“你们根本不听我们的解释！”

” [dæn] [brəʊk] [ɪn] ['hɒtli] .
” Dan broke in hotly .
” 担 打破 在 热 .

丹怒气冲冲地插话道。

“ [æt; ət] [li:st] [gɪv] [ˌju: 'es] [ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] . ”
“ At least give us a chance to talk to Mr . Silverton . ”
” 在 至少 给 我们 一个 机会 到 讲话 到 先生 . 锡尔弗顿 . ”

“至少给我们一个和西尔弗顿先生谈谈的机会。”

“ [aɪ] [təʊld] [ju:; jʊ] [hi:; hi] [woʊnt] [si:] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðæts] ['faɪn(ə)l] !
“ I told you he won't see you and that's final !
” 我 讲述 你 他 惯于 看 你 和 那就是 最终的 !

“我告诉过你他不会见你，就这么定了！”

” ['æŋgrəli] , [sɔ:l] [dɑ:bz] [grɑ:sp, græsp] [dæn] [baɪ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [tɜ:nd] [hɪm] ['skweəli]
” Angrily , Saul Dobbs grasped Dan by the shoulders and turned him squarely
” 愤怒地 , 扫罗 多布斯 抓住 担 经过 这 肩膀 和 转向 他 完全
[ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑ:θ] .
around in the path .
大约 在 这 小路 .

“愤怒的索尔·多布斯抓住丹的肩膀，把他猛地转过身来，让他站在路中间。

“ [naʊ] [gɪt] ！ ”
“ Now git ! ”
” 现在 git ！ ”

“现在开始！”

“ [jʊr; jər] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ðæt] [ʌp] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] !
“ You're just making that up about Mr . Silverton not wanting to see us !
” 你是 只是 制作 那 向上 关于 先生 . 锡尔弗顿 不是 想要 到 看 我们 !

“你完全是捏造事实，说西尔弗顿先生不想见我们！”

” [tʃɪps] ['ʃaʊtɪd] , ['redi] [tuː; tə][duː; də]['bæt(ə)l][ɪn] [dænz] [dɪ'fens] .
” Chips shouted , ready to do battle in Dan's defense .
” 薯片 喊叫 , 准备好 到 做 战斗 在 丹的 防御 .

Chips大声喊道，准备为Dan而战。

“ [juː; jʊ] [miːn] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .
“ You mean you don't want us to talk to him .
” 你 意思是 你 不 想 我们 到 讲话 到 他 .

“你的意思是你不想让我们和他说话吗？”

” [bræd] [pleɪst] [ə; eɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [hænd][ɒn][ðə; ði] [ɪk'saɪtɪd] [bɔɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
” Brad placed a restraining hand on the excited boy's shoulder .
” 布拉德 放置 一个 限制 手 在 这 兴奋的 男孩们 肩膀 .

布拉德将一只手放在兴奋的男孩的肩膀上，阻止他继续下去。

“ [kʌm] [ɒn] , [tʃɪps] , ” [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .
“ Come on , Chips , ” he advised .
” 来 在 , 薯片 , ” 他 建议 .

“来吧，奇普斯，”他劝道。

“ [nəʊ] [sens] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] .
“ No sense making a fuss .
” 不 感觉 制作 一个 大惊小怪 .

“没必要大惊小怪。”

[wiːl; wil] [siː] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['leɪtə(r)][ɒn] . ”
We'll see Mr . Silverton later on . ”
出色地 看 先生 . 锡尔弗顿 之后 在 . ”

我们稍后会见到西尔弗顿先生。

“ [laɪk] [fʌn] [juː; jʊ] [wɪl] , ” [sɔːl] [dɑːbz] ['mʌtə] [æz; əz][ðə; ði][fɔː(r)] [kʌbz] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] .
“ Like fun you will , ” Saul Dobbs muttered as the four Cubs started away .
” 喜欢 乐趣 你 将要 , ” 扫罗 多布斯 低声说道 作为 这 四 小熊队 开始 离开 .

“你会觉得很有趣的，”索尔·多布斯嘟囔着，四名小熊队队员开始跑动。

“ [aɪm] ['telɪŋ] [juː; jʊ] , [hiːz] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [fɪl] [ɒv; əv] [jʌŋ] - . ” [-]
“ I'm telling you , he's had his fill of young tereduns . ” [69]
” 我是 讲述 你 , 他是 有 他的 充满 的 年轻的 - . ” [-]

“我告诉你，他已经受够了年轻的特雷顿人。”[69]

[kəm'pliːtli] [dɪs'kʌrɪdʒd] , [ðə; ði] [bɔɪz] - [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Completely discouraged , the boys treked back to the village .
完全地 灰心 , 这 男孩们 - 后退 到 这 村庄 .

男孩们彻底泄气了，徒步返回了村庄。

[baɪ] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɜːmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ɪf] [dɑːbz] [hæd; həd] [nɒt] ['pɔɪz(ə)nd] ['mɪstə(r)] .
By now they were firmly convinced that if Dobbs had not poisoned Mr .
经过 现在 他们 是 牢牢 确信 那 如果 多布斯 有 不是 中毒 先生 .
- [maɪnd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
Silverton's mind against them ,
- 头脑 反对 他们 ,

此时他们已经深信，如果多布斯没有在西尔弗顿先生心中挑拨离间，让他对他们产生敌意，

[hiː; hi] [wʊd] [duː; də][səʊ][æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
he would do so at the first opportunity .
他 会 做 所以 在 这 第一的 机会 .

他会在第一时间这么做。

“ [ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ] ['sɪəriəs] , ” [bræd] [sed] .
“ This is getting serious , ” Brad said .
“ 这 是 获得 严肃的 , ” 布拉德 说 .

“事情变得严重了,”布拉德说。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [siː] ['sɪlvərˌtɑːn] ['sʌmhaʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ['evri] [deɪ]
“ We've got to see Silverton somehow , even if it means calling his office every day
” 我们已经 得到 到 看 锡尔弗顿 不知何故 , 甚至 如果 它 方法 呼叫 他的 办公室 每一个 天
.
:
.

“我们必须想办法见到西尔弗顿，即使这意味着每天都要打电话到他的办公室。

” [wɔːm] [ænd; ənd] [aʊt] - [ɒv; əv] - [sɔːrts] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] [haɪk] ,
” Warm and out - of - sorts from the long hike ,
” 温暖的 和 出去 - 的 - 排序 从 这 长的 远足 ,

“长途跋涉后，感觉浑身发热，身体也有些不舒服。”

[ðə; ðɪ] [fɔː(r)] [bɔɪz] [drɒpt] [ɪn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ['drʌgstɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [aɪs] [kriːm] .
the four boys dropped in at a village drugstore for ice cream .
这 四 男孩们 掉落 在 在 一个 村庄 药店 为了 冰 奶油 .

四个男孩顺道去了村里的一家药店买冰淇淋。

[ðə; ðɪ] [prə'praɪətə(r)] [glɑːns, glæns] ['rɑːðə(r)] ['ʃɑːpli] [æt; ət] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ə; eɪ] [buːð]
The proprietor glanced rather sharply at them as they entered a booth
这 业主 瞥了一眼 相当 尖锐地 在 他们 作为 他们 进入 一个 展位
[æt; ət] [ðə; ðɪ] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [stɔː(r)] ,
at the rear of the store ,
在 这 后部 的 这 店铺 ,

他们走进商店后部的一个隔间时，店主狠狠地瞥了他们一眼。

[ɔː(r)] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [bræd] .
or so it seemed to Brad .
或者 所以 它 似乎 到 布拉德 .

至少在布拉德看来是这样。

“ ['eniθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [tə'deɪ] ?
“ Anything wrong with us today ?
“ 任何事物 错误的 和 我们 今天 ?

“我们今天有什么问题吗？”

” [hiː; hi] [riˈmɑːk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kʌbz] .
” he remarked to the Cubs .
” 他 评论 到 这 小熊队 .

他对小熊队说道。

“ ['evriwʌn] [siːm] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ðɪ] ['aɪsi] [steə(r)] . ”
“ Everyone seems to give us the icy stare . ”
“ 每个人 似乎 到 给 我们 这 冰冷的 盯 . ”

“每个人似乎都用冰冷的目光看着我们。”

“ ['hædnt] ['nəʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] , ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['menjuː] .
“ Hadn't noticed it , ” Dan replied , reaching for the menu .
“ 之前没有 注意到 它 , ” 担 回复 , 到达 为了 这 菜单 .

“我没注意到,”丹一边回答，一边伸手去拿菜单。

“ [wel] , ['meɪbi] [aɪ] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , ” [ðə; ðɪ] [den] [tʃiːf] [ʃrʌg] .
“ Well , maybe I imagined it , ” the Den Chief shrugged .
“ 出色地 , 或许 我 想象 它 , ” 这 丹 首席 耸了耸肩 .

“嗯，也许是我幻想出来的,”首领耸了耸肩。

[bʌt; bət]['leɪtə(r)] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][fɔː(r)][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)][aɪs] [kriːm] ,

But	later	,	after	the	four	had	finished	their	ice	cream	,
但	之后	,	后	这	四	有	完成的	他们的	冰	奶油	,

但后来，在四人吃完冰淇淋之后，

[tʃɪps] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊntə(r)] [ræk] [ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə][flɪp][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒmɪk]

Chips	paused	at	the	counter	rack	a	moment	to	flip	the	pages	of	a	comic
薯片	暂停	在	这	柜台	架子	一个	片刻	到	翻动	这	页面	的	一个	漫画

[ˌmægə'ziːn] .

magazine	.
杂志	.

奇普斯在柜台前停顿了一会儿，翻阅着一本漫画杂志。

“ [nəʊ] ['lɔɪtərɪŋ] , ” [ðə; ði] ['drʌgstɔː(r)] ['əʊnə(r)]['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd][hɪm] .

“	No	loitering	,	”	the	drugstore	owner	reprimanded	him	.
“	不	游荡	,	”	这	药店	所有者	训斥	他	.

“禁止闲逛，”药店老板斥责他。

“ [ɪf] [juːv] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] , [gəʊ][ɒn] [ˌaʊt'saɪd] .

“	If	you've	finished	eating	,	go	on	outside	.
“	如果	你已经	完成的	吃	,	去	在	外部	.

“如果你吃完了，就到外面去吧。”

[aɪ] [kænt] [hæv; həv][juː; jʊ] ['klʌtərɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪs] . ” [-]

I	can't	have	you	cluttering	up	the	place	.	”	[	70	]
我	不能	有	你	杂乱	向上	这	地方	.	”	[	-	]

我不能让你把这里弄得乱七八糟。”[70]

“ [wel] , [fɔː(r); fə(r)] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [laʊd] !

“	Well	,	for	crying	out	loud	!
“	出色地	,	为了	哭泣	出去	大声	!

“我的天哪！”

” [tʃɪps] ['remənstreit, ri'mɔn-] .

”	Chips	remonstrated	.
”	薯片	抗议	.

芯片抗议道。

“ [wiːl; wil][biː; bi][glæd][tuː; tə] [liːv] , [ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt] [kʌm] [bæk] ['aɪðə(r)] !

“	We'll	be	glad	to	leave	,	and	we	won't	come	back	either	!
“	出色地	是	高兴的	到	离开	,	和	我们	惯于	来	后退	任何一个	!

“我们很高兴离开，而且我们也不会回来了！”

” [ɪn'dɪgnənt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rɪ'bʌf] , [ðə; ði][fɔː(r)] [bɔɪz] [peɪd] [ðeə(r)] [bɪl] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['drʌgstɔː(r)] .

”	Indignant	over	the	rebuff	,	the	four	boys	paid	their	bill	and	left	the	drugstore	.
”	愤怒	超过	这	回绝	,	这	四	男孩们	有薪酬的	他们的	账单	和	左边	这	药店	.

“四个男孩对遭到拒绝感到愤慨，付了账就离开了药店。”

[haʊ'evə(r)] , [bræd][wɒz; wəz] ['diːpli] [dɪ'stɜːbd] [baɪ] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] .

However	,	Brad	was	deeply	disturbed	by	what	had	occurred	.
然而	,	布拉德	曾是	深	不安	经过	什么	有	发生	.

然而，布拉德对所发生的事情深感不安。

“ [wiː; wi] [wɜːrnt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	We	weren't	doing	anything	,	”	he	said	.
“	我们	不是	正在做	任何事物	,	”	他	说	.

“我们什么也没做，”他说。

“ [tʃɪps] ['beəli] [hæd; həd][glɑ:ns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [ˌmægə'zi:n] [wen] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)] [dʒʌmpt] [hɪm] .
“ Chips barely had glanced at the magazine when the proprietor jumped him .
“ 薯片 仅仅 有 瞥了一眼 在 这 杂志 什么时候 这 业主 跳了起来 他 .
”
”
”

“奇普斯刚瞥了一眼杂志，店主就扑了上去。”

“ [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [əʊld][kræb] ! ” [dɪ'kleəd] [red] .
“ Just another old crab ! ” declared Red .
“ 只是 其他 老的 螃蟹 ! ” 声明 红色的 .

“又是一只老螃蟹！”红说道。

“ [ðɪs] [taʊnz] [fʊl] [ɒv; əv] - [ɪm] . ”
“ This town's full of ' em . ”
“ 这 镇上的 满的 的 - 呃 . ”

“这个镇上到处都是这种人。”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz][mɔ:(r)][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən] [ðæt] , ” [bræd] [sed] [ʌn'i:zɪli] .
“ I'm afraid there's more to it than that , ” Brad said uneasily .
“ 我是 害怕的 有 更多的 到 它 比 那 , ” 布拉德 说 不安地 .

“恐怕事情远不止如此，”布拉德不安地说。

“ [wen] [wi:; wi] [fɜ:st] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['drʌgstɔ:(r)] ,
“ When we first went into the drugstore ,
“ 什么时候 我们 第一的 去 进入 这 药店 ,

“当我们第一次走进药店时，

[ðə; ði][prə'praɪətə(r)][glɑ:ns, glæns][æt; ət]['aʊə(r)]['ju:nɪfɔ:mz][ɪn][ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)] [ɒd] — ['ɔ:lməʊst]
the proprietor glanced at our uniforms in a rather odd — almost
这 业主 瞥了一眼 在 我们的 制服 在 一个 相当 奇怪的 — 几乎
[kən'temptʃuəs] [wei] . ”
contemptuous way . ”
轻蔑的 方式 . ”

店主用一种很奇怪——几乎是轻蔑的眼神瞥了一眼我们的制服。

“ ['aʊə(r)]['ju:nɪfɔ:mz] ?
“ Our uniforms ?
“ 我们的 制服 ?

“我们的制服？”

” [dæn] [rɪ'pi:tɪd] , ['pʌz(ə)ld] .
” Dan repeated , puzzled .
” 担 重复 , 困惑 .

丹疑惑地重复道。

“ [wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kʌb] ['ju:nɪfɔ:m] ? ”
“ What's wrong with the Cub uniform ? ”
“ 是什么 错误的 和 这 幼兽 制服 ? ”

“小熊队的队服有什么问题？”

“ ['nʌθɪŋ] .
“ Nothing .
“ 没有什么 .

“没有什么。

[bʌt; bət][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ju: 'es]['ɔ:lməʊst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [daʊn] [ɒn] [kʌbz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .
But he looked at us almost as if he were down on Cubs in general .
但 他 看起来 在 我们 几乎 作为 如果 他 是 向下 在 小熊队 在 一般的 .

但他看我们的眼神，似乎对小熊队整体抱有轻视的态度。

[ænd; ənd] ['ɜːlɪə(r)] , [ðæt] ['grəʊsəri] [stɔː(r)] ['əʊnə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [kəʊld] ['ʃəʊldə(r)] . ”

And	**earlier**	**,**	**that**	**grocery**	**store**	**owner**	**seemed**	**to**	**give**	**us**	**the**	**cold**	**shoulder**	**.**	**”**
和	早些时候	,	那	杂货店	店铺	所有者	似乎	到	给	我们	这	寒冷的	肩膀	.	”

早些时候，那家杂货店老板似乎对我们冷眼相待。

“ [hiː; hi] [dɪd] [æt; ət] [ðæt] , ” [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] [red] .

“	**He**	**did**	**at**	**that**	**,**	**”**	**recalled**	**Red**	**.**
”	他	做过	在	那	,	”	召回	红色的	.

“他当时确实这么做了，”雷德回忆道。

“ [ðə; ði] [lɑːst] [taɪm] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] [æt; ət]

“	**The**	**last**	**time**	**we**	**were**	**here**	**with**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**he**	**was**	**beaming**	**at**
”	这	最后的	时间	我们	是	这里	和	先生	.	哈特菲尔德	他	曾是	光芒四射	在

[ˌjuː 'es] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪvərɪt] [sʌnz] . ” [-]

us	**as**	**if**	**we**	**were**	**favorite**	**sons**	**.**	**”**	**[**	**71**	**]**
我们	作为	如果	我们	是	最喜欢的	儿子们	.	”	[	-	]

“上次我们和哈特菲尔德先生一起来这里时，他笑容满面地看着我们，好像我们是他最宠爱的儿子一样。”[71]

“ ['iːv(ə)n] ['strendʒər] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] [grɪnd] [æt; ət] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] ['æktɪd] ['frendli] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

“	**Even**	**strangers**	**on**	**the**	**street**	**grinned**	**at**	**us**	**and**	**acted**	**friendly**	**just**	**because**
”	甚至	陌生人	在	这	街道	咧嘴一笑	在	我们	和	行动	友好的	只是	因为

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [kʌbz] ,

we	**were**	**Cubs**	**,**
我们	是	小熊队	,

“就连街上的陌生人都会对我们微笑，表现得很友好，仅仅因为我们是小熊队队员。”

” [dæn] ['ædɪd] .

”	**Dan**	**added**	**.**
”	担	额外	.

丹补充道。

“ [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] ? ”

“	**How**	**do**	**you**	**explain**	**the**	**sudden**	**change**	**?**	**”**
”	如何	做	你	解释	这	突然	改变	?	”

“你如何解释这种突然的变化？”

“ [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] , [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [hʌntʃ] — ” [bræd] [bɪ'gæn] ,

“	**I**	**don't**	**know**	**,**	**but**	**I**	**have**	**a**	**hunch**	**—**	**”**	**Brad**	**began**	**,**
”	我	不	知道	,	但	我	有	一个	直觉	—	”	布拉德	开始	,

“我不知道，但我有一种预感——”布拉德开口说道，

['əʊnli] [tuː; tə] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə] [treɪl] [ɒf] .

only	**to**	**allow**	**his**	**voice**	**to**	**trail**	**off**	**.**
仅有的	到	允许	他的	嗓音	到	踪迹	离开	.

他只是任由自己的声音渐渐消失。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bluː] ['ɔːtəməbiːl] ['raʊndɪd] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] [tə'wɔːd] ['webstə(r)]

A	**large**	**blue**	**automobile**	**rounded**	**the**	**corner**	**,**	**taking**	**the**	**main**	**highway**	**toward**	**Webster**
一个	大的	蓝色的	汽车	圆润	这	角落	,	采取	这	主要的	公路	朝向	韦伯斯特

['sɪti] .

City	**.**
城市	.

一辆蓝色大汽车转过街角，驶上通往韦伯斯特市的主干道。

[bəuθ] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [æz; əz] [pɔːl] ['sɪlvərˌtɑːn] .

Both	**Brad**	**and**	**Dan**	**recognized**	**the**	**driver**	**as**	**Paul**	**Silverton**	**.**
两个都	布拉德	和	担	认可	这	司机	作为	保罗	锡尔弗顿	.

布拉德和丹都认出司机是保罗·西尔弗顿。

“ [ðeə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] !

“	**There**	**he**	**is**	**now**	**!**
”	那里	他	是	现在	!

“他现在就在那里！”

" [bræd] [ɪk'skleɪmd] .
" Brad exclaimed .
" 布拉德 惊呼 .

"布拉德惊呼道。"

" ['meɪbi] [hiːz] ['draɪvɪŋ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] . "
" Maybe he's driving back to his office . "
" 或许 他是 驾驶 后退 到 他的 办公室 . "

"也许他正开车回办公室。"

" [lets] [treɪl] [hɪm] [ðeə(r)] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ðɪs] [θɪŋ] [aʊt] , " [tʃɪps] [ɜːrdʒd] .
" Let's trail him there , and have this thing out , " Chips urged .
" 我们来吧 踪迹 他 那里 , 和 有 这 事物 出去 , " 薯片 敦促 .

"咱们跟踪他到那儿，把事情弄清楚，"奇普斯催促道。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] , [ɪf] [wiː; wi] [haɪk] [raɪt] [bæk] [tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] .
" We ought to catch him , if we hike right back to Webster City .
" 我们 应该 到 抓住 他 , 如果 我们 远足 正确的 后退 到 韦伯斯特 城市 .

"如果我们徒步返回韦伯斯特城，应该就能抓住他。"

" [bræd] [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)][aɪ'dɪə] .
" Brad however , had a better idea .
" 布拉德 然而 , 有 一个 更好的 主意 .

然而，布拉德却有更好的主意。

['nəʊɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [maɪt] [gəʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
Knowing that Mr . Silverton might go to his home rather than the office ,
会心 那 先生 . 锡尔弗顿 可能 去 到 他的 家 相当 比 这 办公室 ,

考虑到西尔弗顿先生可能会回家而不是去办公室，

[hiː; hi] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðeɪ] [weɪt] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [ðen] ['telɪfəʊn] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
he suggested that they wait fifteen minutes , and then telephone for an
他 建议 那 他们 等待 十五 分钟 , 和 然后 电话 为了 一个
[ə'pɔɪntmənt] .
appointment .
预约 .

他建议他们稍等十五分钟，然后打电话预约。

" [ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] ! " [ə'pruːvd] [dæn] .
" That's the ticket ! " approved Dan .
" 那就是 这 票 ! " 得到正式认可的 担 .

"就是它了！"丹赞许道。

[æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] [ˈlɔitə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [striːts] ,
As the Cubs loitered around the village streets ,
作为 这 小熊队 徘徊 大约 这 村庄 街道 ,

小熊队队员们在村子里闲逛时，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [ʌn'frendli] [stɛə] [daɪ'rɛktɪd] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] .
they became increasingly aware of unfriendly stares directed toward them .
他们 成为 日益 意识到的 的 不友好 凝视 指导 朝向 他们 .

他们越来越能感觉到别人投来的不友好的目光。

[waɪl] [nɒt] ['evriwʌn] [ðeɪ] [met] [siːmd] ['hɒstaɪl] ,
While not everyone they met seemed hostile ,
尽管 不是 每个人 他们 遇见 似乎 敌对的 ,

虽然他们遇到的并非每个人都对他们抱有敌意，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['skruːtənaɪzd] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'tent] [geɪz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðem; ðəm]

now	and	then	they	were	scrutinized	with	an	intent	gaze	which	made	them
现在	和	然后	他们	是	仔细审查	和	一个	意图	目光	哪个	制成	他们

[ʌn'kʌmftəb(ə)l] . [-]

uncomfortable	.	[	72	]
不舒服	.	[	-	]

他们时不时会受到某种审视，这让他们感到很不自在。[72]

“ [hæv; həv][wiː; wi][gɒt] ['miːz(ə)lz] [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ?

“	Have	we	got	measles	or	something	?
”	有	我们	得到	麻疹	或者	某物	?

“我们是不是得了麻疹之类的病？”

” [red] ['mʌtə] .

”	Red	muttered	.
”	红色的	低声说道	.

“雷德低声说道。”

“ ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['duːɪŋ] [ˌjuː 'es][dɜːt][ɪn] [ðɪs] [taʊn] , ” [bræd] [ˌvɔlən'tiəd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] .

“	Someone	has	been	doing	us	dirt	in	this	town	,	”	Brad	volunteered	his	opinion	.
”	某人	有	到过	正在做	我们	污垢	在	这	镇	,	”	布拉德	自愿	他的	观点	.

“镇上有人在背后搞鬼，”布拉德主动说道。

“ [ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ] [hʌntʃ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ! ”

“	And	I	have	a	hunch	who	it	is	too	!	”
”	和	我	有	一个	直觉	WHO	它	是	也	!	”

“而且我也隐约知道是谁！”

“ [sɔːl] [dɑːbz] ?

“	Saul	Dobbs	?
”	扫罗	多布斯	?

“索尔·多布斯？”

” [dæn][di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Dan	demanded	.
”	担	要求	.

丹要求道。

“ [aɪm] [nɒt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [ˌækjuː'zeiʃən] [dʒʌst] [jet] .

“	I'm	not	making	any	accusations	just	yet	.
”	我是	不是	制作	任何	指控	只是	然而	.

“我目前还不会提出任何指控。”

['ɑːftə(r)] [wɪv] [tɔːkt] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

After	we've	talked	to	Mr	.	Silverton	we	may	have	the	answer	.
后	我们已经	谈话	到	先生	.	锡尔弗顿	我们	可能	有	这	回答	.

与西尔弗顿先生交谈之后，我们或许就能找到答案。

[kʌm] [ɒn] , [lets] [meɪk] [ðæt] ['telɪfəʊn] [kɔːl] .

Come	on	,	let's	make	that	telephone	call	.
来	在	, 我们来吧		制作	那	电话	称呼	.

来吧，我们打个电话吧。

” [siːkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['drʌgstɔː(r)] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

”	Seeking	another	drugstore	at	the	edge	of	the	village	,
”	寻求	其他	药店	在	这	边缘	的	这	村庄	,

“在村子边缘寻找另一家药店，

[ðə; ði] [kʌbz] ['daiəl, dail][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['ɒfɪs] .

the	Cubs	dialed	the	number	of	Mr	.	Silverton's	office	.
这	小熊队	拨号	这	数字	的	先生	.	-	办公室	.

小熊队拨打了西尔弗顿先生办公室的电话。

[ə'gen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'fɔːmd] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [rɪ'tɜːnd] .

Again	**they**	**were**	**informed**	**he**	**had**	**not**	**returned**	**.**
再次	他们	是	知情的	他	有	不是	返回	.

他们再次被告知他还没有回来。

[bræd][nekst] [kɔːld] [ðə; ði] ['spɔːrtsmənz] [həʊm] .

Brad	**next**	**called**	**the**	**sportsman's**	**home**	**.**
布拉德	下一个	称为	这	运动员的	家	.

接下来，布拉德打电话到这位运动员的家中。

['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'leɪ] , [hiː; hi] [hɜːd] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv]

Finally	**,**	**after**	**considerable**	**delay**	**,**	**he**	**heard**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**on**	**the**	**other**	**end**	**of**
最后	,	后	大量	延迟	,	他	听到	先生	.	锡尔弗顿	在	这	其他	结尾	的

[ðə; ði][laɪn] .

the	**line**	**.**
这	线	.

最后，经过相当长的时间，他终于听到了电话那头西尔弗顿先生的声音。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , ” [hiː; hi][bɪ'gæn] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['iːgənəs] , ['tɔːkɪŋ] [tuː] ['ræpɪdli] .

“	**Mr**	**.**	**Silverton**	**,**	**”**	**he**	**began**	**,**	**in**	**his**	**eagerness**	**,**	**talking**	**too**	**rapidly**	**.**
“	先生	.	锡尔弗顿	,	”	他	开始	,	在	他的	渴望	,	说	也	快速	.

“西尔弗顿先生，”他急切地开口，语速过快。

“ [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə]['bɒðə(r)][juː; jʊ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ,

“	**I'm**	**sorry**	**to**	**bother**	**you**	**at**	**your**	**home**	**,**
“	我是	对不起	到	打扰	你	在	你的	家	,

“很抱歉打扰您在家，

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['mætə(r)][ðə; ði] [kʌbz] [fiːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] .

but	**there's**	**an**	**important**	**matter**	**the**	**Cubs**	**feel**	**should**	**be**	**straightened**	**out**	**.**
但	有	一个	重要的	事情	这	小熊队	感觉	应该	是	拉直	出去	.

但小熊队认为有一个重要问题需要解决。

[ɪts] [ə'baʊt] ['vɪzɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['feznt] [fɑːm] — ”

It's	**about**	**visiting**	**your**	**pheasant**	**farm**	**—**	**”**
它是	关于	访问	你的	野鸡	农场	—	”

这是关于参观你的野鸡养殖场的事——”

“ [jʊr; jər] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɔɪz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] ? ”

“	**You're**	**one**	**of**	**those**	**boys**	**who**	**came**	**to**	**my**	**office**	**?**	**”**
“	你是	一	的	那些	男孩们	WHO	来了	到	我的	办公室	?	”

“你是来我办公室的那些男孩之一吗？”

“ [jes] , [aɪm][bræd] ['wɪlbər] . ” [-]

“	**Yes**	**,**	**I'm**	**Brad**	**Wilbur**	**.**	**”**	**[**	**73**	**]**
“	是的	,	我是	布拉德	威尔伯	.	”	[	-	]

“是的，我是布拉德·威尔伯。”[73]

“ [wel] , [get] [ðɪs] ! ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['spiːkɪŋ] [wɪð] ['baɪtɪŋ]['æksent] “ [jɔː(r); jə(r)] ['prɪvəlɪdʒɪz]

“	**Well**	**,**	**get**	**this**	**!**	**”**	**said**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**speaking**	**with**	**biting**	**accent**	**“**	**Your**	**privileges**
“	出色地	,	得到	这	!	”	说	先生	.	锡尔弗顿	请讲	和	咬	口音	“	你的	特权

[ɑː(r); ə(r)][æt; ət][æn; ən][end] !

are	**at**	**an**	**end**	**!**
是	在	一个	结尾	!

“好吧，听好了！”西尔弗顿先生用尖刻的口音说道，“你的特权到此为止了！”

[naʊ] [doʊnt]['bɒðə(r)][ˌem 'iː] [ə'gen] ! ”

Now	**don't**	**bother**	**me**	**again**	**!**	**”**
现在	不	打扰	我	再次	!	”

别再来烦我了！

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] , ” [bræd] [sed] ['kwɪkli] .

“	Mr	.	Silverton	,	let	me	explain	,	”	Brad	said	quickly	.
”	先生	.	锡尔弗顿	,	让	我	解释	,	”	布拉德	说	迅速地	.

“西尔弗顿先生，让我解释一下，”布拉德赶紧说道。

“ [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [dɪ'lɪbərətli] [breɪk] ['aʊə(r)] ['prɒmɪs] — ”

“	I	assure	you	we	didn't	deliberately	break	our	promise	—	”
”	我	保证	你	我们	没有	故意地	休息	我们的	承诺	—	”

“我向你保证，我们并非故意违背承诺——”

“ [jʊl] [ɪk'spleɪn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , ” [ðə; ði] ['spɔːtsmən] [rɪ'plaɪd] .

“	You'll	explain	nothing	to	me	,	”	the	sportsman	replied	.
”	你会	解释	没有什么	到	我	,	”	这	运动员	回复	.

“你什么也解释不通，”这位运动员回答道。

“ [aɪv] [siːn] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'heɪvjə(r)] .

“	I've	seen	quite	enough	of	your	behavior	.
”	我已经	已见	相当	足够的	的	你的	行为	.

“我已经受够了你的所作所为。”

[ðə; ði] [kʌbz] [meɪ] [kən'sɪdə(r)] [ðəm'selvz] ['lʌki] [ɪf] [aɪ] [doʊnt] ['nəʊtɪfaɪ] [ðeə(r)] ['peərənts] [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	Cubs	may	consider	themselves	lucky	if	I	don't	notify	their	parents	and	the
这	小熊队	可能	考虑	他们自己	幸运的	如果	我	不	通知	他们的	父母	和	这

[pə'liːs] !

police	!
警察	!

如果我不通知他们的父母和警察，小熊队可能会觉得自己很幸运！

” [ænd; ənd] [wɪð] [ðæt] [rɪ'mɑːk] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [slæmd] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [rɪ'siːvə(r)] .

”	And	with	that	remark	,	Mr	.	Silverton	slammed	the	telephone	receiver	.
”	和	和	那	评论	,	先生	.	锡尔弗顿	猛烈抨击	这	电话	接收者	.

“说完这句话，西尔弗顿先生就猛地挂断了电话听筒。”

[bræd] , [bɪ'wɪldəd] [baɪ] [ðə; ði] [tʌŋ] ['læʃɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] , [kɔːld] [ðə; ði] ['telɪfəʊn]

Brad	,	bewildered	by	the	tongue	lashing	he	had	received	,	called	the	telephone
布拉德	,	困惑	经过	这	舌头	鞭打	他	有	已收到	,	称为	这	电话

['nʌmbə(r)] [ə'gen] .

number	again	.
数字	再次	.

布拉德对刚才受到的严厉斥责感到困惑不解，于是再次拨打了那个电话号码。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wʊd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .

But	Mr	.	Silverton	would	not	answer	.
但	先生	.	锡尔弗顿	会	不是	回答	.

但西尔弗顿先生拒绝回答。

“ [wɒt] [dɪd] [hiː; hi] [seɪ] , [bræd] ?

“	What	did	he	say	,	Brad	?
”	什么	做过	他	说	,	布拉德	?

“他说了什么，布拉德？”

” [dæn] [di'mɑːnd, -'mænd] [æz; əz] [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [tɜːnd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] [kʌbz] .

”	Dan	demanded	as	the	Den	Chief	turned	to	face	the	group	of	Cubs	.
”	担	要求	作为	这	丹	首席	转向	到	脸	这	团体	的	小熊队	.

“丹问道，此时，小狼群首领转身面对着这群小狼。”

“ ['plenti] !

“	Plenty	!
”	很多	!

“很多！

[wɪr] [tuː; tə] [steɪ] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɑːm] . ”

We're	to	stay	away	from	the	farm	. ”
是	到	停留	离开	从	这	农场	. ”

我们要远离农场。

“ [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [wiː; wi] [θɔːt] , ” [tʃɪps] [dɪˈkleəd] .

“ It's	just	like	we	thought	, ”	Chips	declared	.
” 它是	只是	喜欢	我们	想法	, ”	薯片	声明	.

“果然不出我们所料，”奇普斯说道。

“ [əʊld] [dɑːbz] [gɒt] [tuː; tə] [hɪm] [fɜːst] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [laɪn] [əˈbaʊt] [juː ˈes] . ”

“ Old	Dobbs	got	to	him	first	and	gave	him	a	line	about	us	. ”
” 老的	多布斯	得到	到	他	第一的	和	给予	他	一个	线	关于	我们	. ”

“老多布斯先找到了他，并跟他说了些关于我们的事。”

“ [aɪ] [ges] [səʊ] , ” [bræd] [nˈɒdɪd] [ˈgluːmɪli] .

“ I	guess	so	, ”	Brad	nodded	gloomily	.
” 我	猜测	所以	, ”	布拉德	点头	阴郁地	.

“我想也是，”布拉德沮丧地点了点头。

“ [ˈsɪlvərˌtɑːn] [sed] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [kənˈsɪdə(r)] [ɑːˈselvz] [ˈlʌki] [ðæt] [hiː; hi] [ˈhædnt] [ˈnəutifaid] [ˈaʊə(r)]

“ Silverton	said	we	could	consider	ourselves	lucky	that	he	hadn't	notified	our
” 锡尔弗顿	说	我们	可以	考虑	我们自己	幸运的	那	他	之前没有	已通知	我们的

[ˈpeərənts] [ɔː(r)] [ðə; ði] [pəˈliːs] . ”

parents	or	the	police	. ”
父母	或者	这	警察	. ”

“西尔弗顿说，我们应该感到庆幸，因为他没有通知我们的父母或警方。”

“ [ðə; ði] [pəˈliːs] !

“ The	police	!
” 这	警察	!

“警察！”

” [dæn] [bɜːst] [aʊt] .

” Dan	burst	out	.
” 担	爆裂	出去	.

丹突然喊道。

“ [haʊ] [dʌz] [hiː; hi] [ˈfɪgə(r)] ?

“ How	does	he	figure	?
” 如何	做	他	数字	?

他是怎么想的?

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi] [dɪd] [meɪk] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ænd; ənd] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [rɪˈstrɪktɪd] [ˈeəriə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːm]

Even	if	we	did	make	a	mistake	and	go	into	the	restricted	area	of	the	farm
甚至	如果	我们	做过	制作	一个	错误	和	去	进入	这	受限制的	区域	的	这	农场

,

,
,

即使我们真的犯了错，进入了农场的禁区，

[ðæts] [nəʊ] [kraɪm] !

that's	no	crime	!
那就是	不	犯罪	!

那不算犯罪!

[hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [tɜːn] [juː ˈes] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ˈdʒuːvɪˌnaɪl] [kɔːt] [ɔːˈθɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [kʊd; kəd] [hiː; hi]

He	couldn't	turn	us	over	to	Juvenile	Court	authorities	for	that	,	could	he
他	不能	转动	我们	超过	到	少年	法庭	当局	为了	那	,	可以	他

? ” [-]

?	”	[	74	]
?	”	[	-	]

他不能因此把我们移交给少年法庭吧? [74]

“ [ai] ['ʃudnt] [θɪŋk] [səʊ] , ” [bræd] [sed] , ['fraʊnɪŋ] .
“ I shouldn't think so , ” Brad said , frowning .
“ 我 不应该 思考 所以 , ” 布拉德 说 , 皱眉 .

“我不应该这么想，”布拉德皱着眉头说。

“ [bʌt; bət] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [ðæn; ðən] [ə'pɪəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] . ”
“ But there may be more to this than appears on the surface . ”
“ 但 那里 可能 是 更多的 到 这 比 出现 在 这 表面 . ”

“但这背后可能还有更深层次的原因。”

“ ['miːnɪŋ] [wɒt] ? ” [di'mɑːnd, -'mænd] [red] .
“ Meaning what ? ” demanded Red .
“ 意义 什么 ? ” 要求 红色的 .

“什么意思？”雷德问道。

“ [wel] , [ai] [doʊnt] [nəʊ] .
“ Well , I don't know .
“ 出色地 , 我 不 知道 .

“嗯，我不知道。”

[ðæts] [wɒt] ['bɔðə] [ˌem 'iː] .
That's what bothers me .
那就是 什么 烦人 我 .

这就是让我困扰的地方。

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['æktɪd] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] ['sɪəriəs] .
Mr . Silverton acted as if we had done something serious .
先生 . 锡尔弗顿 行动 作为 如果 我们 有 完毕 某物 严肃的 .

西尔弗顿先生的反应好像我们做了什么严重的事情一样。

[ænd; ənd] [juːv] ['nəʊtɪst] [haʊ] [ðə; ði] ['taʊnzfəʊk] [hɪə(r)] [ækt] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] . ”
And you've noticed how the townsfolk here act toward us . ”
和 你已经 注意到 如何 这 镇民 这里 行为 朝向 我们 . ”

你也注意到了，这里的镇民是如何对待我们的。

“ [dɑːbz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [teɪlz; 'teɪliːz] [tuː] !
“ Dobbs may have been telling them tales too !
“ 多布斯 可能 有 到过 讲述 他们 故事 也 !

“多布斯可能也跟他们讲故事了！”

” [tʃɪps] [sed] ['bɪtəli] .
” Chips said bitterly .
” 薯片 说 苦涩地 .

“奇普斯愤愤不平地说。”

“ [waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð] [ðæt] [bɜːd] ? ”
“ Why don't we have it out with that bird ? ”
“ 为什么 不 我们 有 它 出去 和 那 鸟 ? ”

“我们为什么不跟那只鸟好好谈谈呢？”

“ [ɪf] ['əʊnli] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , ['meɪbi] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [meɪk]
“ If only we could see Mr . Silverton face to face , maybe we could make
“ 如果 仅有的 我们 可以 看 先生 . 锡尔弗顿 脸 到 脸 , 或许 我们 可以 制作
[hɪm] [ˌʌndə'stænd] ,
him understand ,
他 理解 ,

“如果我们能和西尔弗顿先生面对面交流，或许就能让他明白了。”

” [dæn] ['ventʃəd] .
” Dan ventured .
” 担 冒险 .

丹试探性地说道。

“ ['eni] [tʃɑ:ns] [hi:l] [tɔ:k] [tu:; tə][ˌju: 'es] ? ”
“ Any chance he'll talk to us ? ”
” 任何 机会 地狱 讲话 到 我们 ? ”

“他有没有可能跟我们谈谈？”

“ [aɪm] [ə'freɪd] [nɒt] , ” [rɪ'plaɪd] [bræd] .
“ I'm afraid not , ” replied Brad .
” 我是 害怕的 不是 , ” 回复 布拉德 .

“恐怕不行，”布拉德回答道。

“ [hi:; hi] [slæmd] [ðə; ði] [rɪ'si:və(r)] [ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi][woʊnt] ['ɑ:nsə(r)] [ðə; ði] - [fəʊn] .
“ He slammed the receiver and now he won't answer the - phone .
” 他 猛烈抨击 这 接收者 和 现在 他 惯于 回答 这 - 电话 .

“他猛地挂断了电话，现在他不肯接电话了。”

” ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['drʌgstɔ:(r)] ,
” Leaving the drugstore ,
” 离开 这 药店 ,

离开药店时，

[ðə; ði][fɔ:(r)] [bɔɪz] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ɒn][ðə; ði] [lɒŋ] [wɔ:k] [bæk] [tu:; tə]['webstə(r)]
the four boys crossed the bridge and started on the long walk back to Webster
这 四 男孩们 交叉 这 桥 和 开始 在 这 长的 走 后退 到 韦伯斯特
['sɪti] .
City .
城市 .

四个男孩过了桥，开始漫长的步行返回韦伯斯特市。

[ðeə(r)] ['spɪrɪt] [dɪ'prest] , [ðeɪ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [seɪ] . [-]
Their spirits depressed , they had little to say . [75]
他们的 烈酒 郁闷 , 他们 有 小的 到 说 . [-]

他们情绪低落，很少说话。[75]

[tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [fi:l] ['slaɪtli] [ə'bju:zd] .
Chips and Red were inclined to feel slightly abused .
薯片 和 红色的 是 倾斜 到 感觉 轻微地 受虐 .

Chips 和 Red 都觉得自己受到了轻微的虐待。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[bræd][ænd; ənd][dæn][wɜ:(r); wə(r)] ['wʌrid] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɔ:l][ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [bi:n] [bleɪmd] [fɔ:(r); fə(r)]
Brad and Dan were worried because all the Cubs had been blamed for
布拉德 和 担 是 担心 因为 全部 这 小熊队 有 到过 被指责 为了
[æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] [mis'teik] .
an innocent mistake .
一个 清白的 错误 .

布拉德和丹很担心，因为所有小熊队队员都因为一个无心之失而被指责。

[wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] , [ən'les] [ðə; ði]['mætə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [klɪəd] [ʌp] , [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [den]
Without question , unless the matter were cleared up , the reputation of Den
没有 问题 , 除非 这 事情 是 已清除 向上 , 这 名声 的 丹
[ˌtu:'tu:] [wʊd] [sɪ'vɪəli] ['sʌfə(r)] .
2 would severely suffer .
2 会 严重 遭受 .

毫无疑问，除非此事得到澄清，否则 Den 2 的声誉将受到严重损害。

[æt; ət] - ['ævənju:] , [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [tʊk] [li:v] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] , ['gəʊɪŋ] [tu:; tə]

At	Denwood	Avenue	,	Red	and	Chips	took	leave	of	their	companions	,	going	to
在	-	大街	, 红色的		和	薯片	采取	离开	的	他们的	同伴	,	去	到

[ðeə(r)] ['seprət] [hoʊmz] .

their	separate	homes	.
他们的	分离	房屋	.

在丹伍德大道，雷德和奇普斯与他们的同伴告别，各自回家了。

[bræd][ænd; ənd][dæn] [kən'tɪnju:d] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['brændən] ['haɪts] .

Brad	and	Dan	continued	toward	the	residential	section	of	Brandon	Heights	.
布拉德	和	担	持续	朝向	这	住宅	部分	的	布兰登	高度	.

布拉德和丹继续向布兰登高地的住宅区走去。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n][laɪvz; lɪvz] ['sʌmweə(r)] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , ['dʌznt] [hi:; hi] ?

“	Mr	.	Silverton	lives	somewhere	in	this	part	of	the	city	,	doesn't	he	?
”	先生	.	锡尔弗顿	生活	某处	在	这	部分	的	这	城市	,	不	他	?

“西尔弗顿先生就住在这片区域的某个地方，对吧？”

” [dæn] [ɑ:skt] ['θɔ:tfəli] .

”	Dan	asked	thoughtfully	.
”	担	问	深思熟虑	.

“丹若有所思地问道。”

“ - ['i:g(ə)l] [rəʊd] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] , [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]

“	256	Eagle	Road	,	”	Brad	replied	,	recalling	the	number	from	having	read	it	in	the
”	-	鹰	路	,	”	布拉德	回复	,	回忆	这	数字	从	拥有	读	它	在	这

['telɪfəʊn] [də'rektəri] .

telephone	directory	.
电话	目录	.

“鹰路256号，”布拉德回答道，他记得这个号码是在电话簿上看到的。

“ [ðæts] ['əʊnli] [tu:] [stri:ts] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .

“	That's	only	two	streets	from	here	.
”	那就是	仅有的	二	街道	从	这里	.

“那里离这里只有两条街远。”

[bræd] , [waɪ] [doʊnt][wi:; wi][gəʊ][ðeə(r)][ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [si:] [hɪm] ? ”

Brad	,	why	don't	we	go	there	and	try	to	see	him	?	”
布拉德	,	为什么	不	我们	去	那里	和	尝试	到	看	他	?	”

布拉德，我们为什么不去那里看看他呢?

“ [ə'gen] ?

“	Again	?
”	再次	?

“再次?

” [bræd] [kɪkt] [ə; eɪ] ['peb(ə)l] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['saɪdwɔ:k] .

”	Brad	kicked	a	pebble	across	the	sidewalk	.
”	布拉德	踢	一个	卵石	穿过	这	人行道	.

布拉德踢了一颗小石子到人行道对面。

“ [wʌts] [ðə; ði][ju:z] ? ”

“	What's	the	use	?	”
”	是什么	这	使用	?	”

“有什么用呢？”

“ [wel] , [ai] [heɪt] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] , ” [dæn] [sed] ['dɒgɪdli] .

“	Well	,	I	hate	to	give	up	,	”	Dan	said	doggedly	.
”	出色地	,	我	恨	到	给	向上	,	”	担	说	顽强地	.

“唉，我可不想放弃，”丹固执地说。

“ [ɪf] [wɪd] ['æktʃuəli] [dʌn] ['eniθɪŋ] [səʊ][bæd] ,
“ If we'd actually done anything so bad ,
“ 如果 我们会 实际上 完毕 任何事物 所以 坏的 ,

“如果我们真的做了那么糟糕的事情，

[aɪ'd][biː; bi][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['aʊə(r)]['medsn; 'medɪsn][æz; əz] [dɑːbz] [sed] .
I'd be in favor of taking our medicine as Dobbs said .
ID 是 在 偏爱 的 采取 我们的 药品 作为 多布斯 说 .

我赞成按照多布斯说的去做。

[bʌt; bət]['sɪlvərˌtɑːn][æt; ət] [liːst] [ɔːt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['stɔːri] . ”
But Silverton at least ought to listen to our side of the story . ”
但 锡尔弗顿 在 至少 应该 到 听 到 我们的 边 的 这 故事 . ”

但西尔弗顿至少应该听听我们这边的说法。

“ [ɔːl] [raɪt] , [wiː; wi][kæn; kən][traɪ] , ” [bræd] [kən'sent] , [ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'θjuːziæzəm] .
“ All right , we can try , ” Brad consented , though without enthusiasm .
“ 全部 正确的 , 我们 能 尝试 , ” 布拉德 同意 , 尽管 没有 热情 .

“好吧，我们可以试试，”布拉德同意了，但语气并不热情。

“ ['meɪbi] [ɪf] [wiː; wi] [tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðæt] [lɒg][dʒæm] , [hiːl] ['sɒfn] [ʌp][ə; eɪ][bɪt] . ” [-]
“ Maybe if we tell him about that log jam , he'll soften up a bit . ” [76]
“ 或许 如果 我们 告诉 他 关于 那 日志 果酱 , 地狱 软化 向上 一个 少量 . ” [-]

“如果我们告诉他那场木头堵塞事件，他的态度或许会软化一些。”[76]

[tuː] [blɒks] ['fɑːðə(r)] [ɒn] , [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [keɪm] [tuː; tə]['iːg(ə)l] [rəʊd] ,
Two blocks farther on , the boys came to Eagle Road ,
二 积木 更远 在 , 这 男孩们 来了 到 鹰 路 ,

再往前走两个街区，男孩们就到了鹰路。

[æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] [striːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [hoʊmz] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
an exclusive residential street in which the homes were few and far apart .
一个 独家的 住宅 街道 在 哪个 这 房屋 是 很少 和 远的 除 .

这是一条高档住宅街道，房屋稀少且彼此间隔很远。

[haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ]['rɪvə(r)] ['væli] , [ðə; ðɪ] [lɑːdʒ] [dwelɪŋz] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðə; ðɪ] ['bɪznəs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
High above the river valley , the large dwellings overlooked the business section of
[ðə; ðɪ] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

这些高耸于河谷之上的大型住宅俯瞰着城市的商业区。

['mɪstə(r)] . - [həʊm] [nɪə(r)][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['waɪndɪŋ] [striːt] ,
Mr . Silverton's home near the end of the winding street ,
先生 . - 家 靠近 这 结尾 的 这 绕线 街道 ,

西尔弗顿先生的家位于蜿蜒街道的尽头附近，

[wɒz; wəz] [hemd] [ɪn][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [tɔːl] ['prɪvɪt] [hedʒ] [wɪtʃ] [hɑːf] - [hɪd][ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
was hemmed in behind a tall privet hedge which half - hid a view of the
['hænsəm] - - [ruːm] [brɪk] [həʊm] .
handsome 15 - room brick home .
英俊的 - - 房间 砖 家 .

这座漂亮的 15 间房砖房被高高的女贞树篱环绕，树篱遮住了它的一半。

[æt; ət][ðə; ðɪ][rɪə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊz] ['gɑːd(ə)n] .
At the rear was a rose garden .
在 这 后部 曾是 一个 玫瑰 花园 .

后面是一个玫瑰园。

“ [naɪs] ['lɪt(ə)l] [ʃæk] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [hæz; həz] [hɪə(r)] , ” [dæn] [əb'zɜːvd] , [ɪm'prest] .

“	Nice	little	shack	Mr	.	Silverton	has	here	,	”	Dan	observed	,	impressed	.
“	好的	小的	窝棚	先生	.	锡尔弗顿	有	这里	,	”	担	观察到	,	印象深刻	.

“西尔弗顿先生的小木屋真不错，”丹赞叹道。

“ [ə; eɪ] ['bʌtlə(r)] ['prɒbəbli] [wɪl] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [seɪ] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [rɪ'grets] [hiː; hi] ['kænɒt] [siː] [ˌjuː 'es] ,

“	A	butler	probably	will	answer	the	door	and	say	his	master	regrets	he	cannot	see	us	,
“	一个	管家	大概	将要	回答	这	门	和	说	他的	掌握	遗憾	他	不能	看	我们	,

“很可能是管家来开门，说他的主人很遗憾不能接见我们。”

” [bræd] [dɪ'kleəd] [æz; əz] [hiː; hi] [ʌn'lætʃt] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .

”	Brad	declared	as	he	unlatched	the	front	gate	.
”	布拉德	声明	作为	他	未锁紧	这	正面	门	.

布拉德一边打开前门一边说道。

[bʌt; bət] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔːtʃ] ,

But	in	walking	up	to	the	porch	,
但	在	步行	向上	到	这	门廊	,

但走到门廊前，

[dæn] [spaɪd] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɑːd] ,

Dan	spied	Mr	.	Silverton	at	the	west	side	of	the	yard	,
担	间谍	先生	.	锡尔弗顿	在	这	西方	边	的	这	院子	,

丹在院子西侧看到了西尔弗顿先生。

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] [huː] [wɒz; wəz] ['wiːdɪŋ] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [bed] .

talking	to	a	gardener	who	was	weeding	a	flower	bed	.
说	到	一个	园丁	WHO	曾是	除草	一个	花	床	.

与正在花坛里除草的园丁交谈。

“ [wɪr] [ɪn] [lʌk] , [bræd] !

“	We're	in	luck	,	Brad	!
“	是	在	运气	,	布拉德	!

“我们运气真好，布拉德！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [ðeə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] !

“	There	he	is	now	!
“	那里	他	是	现在	!

“他现在就在那里！”

” [ðə; ði] ['welθi] ['spɔːtsmən] [sɔː] [ðə; ði] [bɔɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] [lɔːn] .

”	The	wealthy	sportsman	saw	the	boys	as	they	crossed	the	lawn	.
”	这	富裕	运动员	锯	这	男孩们	作为	他们	交叉	这	草地	.

这位富有的体育爱好者看到男孩们穿过草坪。

['streɪtnɪŋ] [ʌp] [frɒm; fræm] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [bed] , [hiː; hi] [rɪ'gɑːdɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [kəʊld] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] .

Straightening	up	from	the	flower	bed	,	he	regarded	them	with	cold	disapproval	.
拉直	向上	从	这	花	床	,	他	认为	他们	和	寒冷的	不赞成	.

他从花坛里站起身来，冷冷地、不赞同地看着他们。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [wiː; wi] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'truːd] , ” [bræd] [sed] .

“	Mr	.	Silverton	,	we	apologize	for	intruding	,	”	Brad	said	.
“	先生	.	锡尔弗顿	,	我们	道歉	为了	入侵	,	”	布拉德	说	.

“西尔弗顿先生，打扰您了，我们深表歉意。”布拉德说道。

“ [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [kʌm] , ['əʊnli][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][klɪə(r)] [ʌp] [ðə; ði] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] . ” [
“ We wouldn't have come , only we want to clear up the misunderstanding . ” [
“ 我们 不会 有 来 , 仅有的 我们 想 到 清除 向上 这 误解 . ” [
-]
77]
-]

“我们本来不会来的，只是想澄清误会。”[77]

“ [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] [kən'sɜːnd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn]
“ As far as I am concerned , there is no misunderstanding , ” Mr . Silverton
“ 作为 远的 作为 我 是 担心的 , 那里 是 不 误解 , ” 先生 . 锡尔弗顿
['ɑːnsə(r)d] ,
answered ,
回答 ,

“就我而言，这没有任何误会，”西尔弗顿先生回答道。

['stɑrtɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] .
starting toward the house .
开始 朝向 这 房子 .

朝着房子走去。

“ [ai] [ˌʌndə'stænd] ['əʊnli] [tuː] [wel] . ”
“ I understand only too well . ”
“ 我 理解 仅有的 也 出色地 . ”

“我太清楚了。”

“ [sɔːl] [dɑːbz] ['predʒədɪst] [juː; jʊ] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , ” [dæn] [ə'kjuːzd] , ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
“ Saul Dobbs prejudiced you against us , ” Dan accused , following after the
“ 扫罗 多布斯 有偏见的 你 反对 我们 , ” 担 被告 , 下列的 后 这
['spɔːtsmən] ,
sportsman ,
运动员 ,

“索尔·多布斯让你对我们抱有偏见，”丹指责道，同时跟在了那位运动员身后。

[huː] ['pleɪnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][peə(r)] .
who plainly intended to walk away from the pair .
WHO 显然 故意的 到 走 离开 从 这 一对 .

显然，他打算离开这对男女。

“ ['predʒədɪst] [ˌem 'iː] ?
“ Prejudiced me ?
“ 有偏见的 我 ?

“对我有偏见吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [pɔːzd] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['æŋgrəli] [tə'wɔːd] [bræd][ænd; ənd][dæn] .
” Mr . Silverton paused and turned angrily toward Brad and Dan .
” 先生 . 锡尔弗顿 暂停 和 转向 愤怒地 朝向 布拉德 和 担 .

“西尔弗顿先生停顿了一下，愤怒地转向布拉德和丹。”

“ [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['evɪdəns] [wɪð] [maɪ] [əʊn] [aɪz] ! ”
“ I saw the evidence with my own eyes ! ”
“ 我 锯 这 证据 和 我的 自己的 眼睛 ! ”

“我亲眼看到了证据！”

“ ['evɪdəns] ?
“ Evidence ?
“ 证据 ?

“证据?

” [bræd] [kɔːt] [hɪm] [ʌp] .
” Brad caught him up .
” 布拉德 捕捉 他 向上 .

布拉德追上了他。

“ [juː; jʊ] [miːn] ['fʊtˌprɪnt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['eəriə] ? ”

“	You	mean	footprints	in	the	restricted	area	? ”
”	你	意思是	脚印	在	这	受限制的	区域	? ”

“你是说禁区内的脚印吗？”

“ [ai] [miːn] [ded] ['feznt] .

“	I	mean	dead	pheasants	.
”	我	意思是	死的	野鸡	.

“我是指死野鸡。”

[tuː] [ɒv; əv][maɪ][məʊst]['væljuəb(ə)l] [kɒks] [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['bɜːmə] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] ! ”

Two	of	my	most	valuable	cocks	imported	from	Burma	were	killed	!	”
二	的	我的	最多	有价值的	公鸡	进口	从	缅甸	是	被杀	!	”

我从缅甸进口的两只最珍贵的公鸡被杀了！

“ [wen] , [sɜː(r)] ? ” [gɑːspt] [bræd] , [stʌnd] [baɪ][ðə; ði][dɪs'kləʊʒə(r)] .

“	When	,	sir	? ”	gasped	Brad	,	stunned	by	the	disclosure	.
”	什么时候	,	先生	? ”	倒吸一口气	布拉德	,	目瞪口呆	经过	这	披露	.

“什么时候，先生？”布拉德倒吸一口凉气，被这番话震惊了。

“ [sɔːl] [dɑːbz] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['jestədeɪ] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kriːk] . ”

“	Saul	Dobbs	found	them	yesterday	not	far	from	the	creek	. ”
”	扫罗	多布斯	成立	他们	昨天	不是	远的	从	这	溪	. ”

“索尔·多布斯昨天在离小溪不远的地方发现了它们。”

“ ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][juː; jʊ][dəʊnt] [θɪŋk] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

“	Surely	you	don't	think	the	Cubs	had	anything	to	do	with	it	,
”	一定	你	不	思考	这	小熊队	有	任何事物	到	做	和	它	,

“你肯定不会认为这件事和小熊队有任何关系吧？”

” [sed] [dæn][ɪn] [kwɪk] ['prəʊtest] .

”	said	Dan	in	quick	protest	.
”	说	担	在	快的	反对	.

丹迅速抗议道。

[fɔː(r); fə(r)][rɪ'plaɪ] ,

For	reply	,
为了	回复	,

回复如下：

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɒkɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spɔːts] ['dʒækɪt][ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] [ə; eɪ]

Mr	.	Silverton	dug	into	the	pocket	of	his	sports	jacket	and	brought	forth	a
先生	.	锡尔弗顿	挖	进入	这	口袋	的	他的	运动的	夹克	和	带来	前进	一个

['tɑːnɪʃt] [bædʒ] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] [wɪð] [tuː] ['pɔɪntɪd] [ɪəz] .

tarnished	badge	bearing	the	design	of	a	wolf	with	two	pointed	ears	.
失去光泽	徽章	轴承	这	设计	的	一个	狼	和	二	尖	耳朵	.

西尔弗顿先生从运动夹克的口袋里掏出一枚褪色的徽章，徽章上画着一只长着两只尖耳朵的狼。

“ [ðɪs] [wɒz; wəz] [faʊnd] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ded] ['feznt] , ” [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] ['kʌtɪŋli] .

“	This	was	found	close	to	the	two	dead	pheasants	, ”	he	informed	cuttingly	.
”	这	曾是	成立	关闭	到	这	二	死的	野鸡	, ”	他	知情的	尖锐地	.

“这是在两只死野鸡附近发现的，”他尖刻地说道。

“ ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [-]

“	Recognize	it	? ”	[	78	]
”	认出	它	? ”	[	-	]

“认得出来吗？”[78]

“ [ə; eɪ] [wʊlf] [ræŋk] [bædʒ] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] .

“	A	wolf	rank	badge	, ”	Brad	admitted	.
”	一个	狼	秩	徽章	, ”	布拉德	承认	.

“那是一枚狼级徽章，”布拉德承认道。

“ ['meɪbi] [ɪts] [ðə; ði][wʌn] [red] [lɒst] . ”

“	Maybe	it's	the	one	Red	lost	.	”
”	或许	它是	这	一	红色的丢失的		.	”

“也许是红队输掉的那场比赛。”

“ [ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [went] [ɒn] , “ [dɑːbz] [hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃek] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feznt] .

“	Furthermore	,	”	Mr	.	Silverton	went	on	,	“	Dobbs	has	been	making	a	check	of	the	pheasants	.
”	此外	,	”	先生	.	锡尔弗顿	去	在	,	“	多布斯	有	到过	制作	一个	查看	的	这	野鸡	.

“此外，”西尔弗顿先生继续说道，“多布斯一直在检查野鸡的情况。”

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [və'raɪəti] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['mɪsɪŋ] .

A	large	number	of	the	common	variety	seem	to	be	missing	.
一个	大的	数字	的	这	常见的	种类	似乎	到	是	丢失的	.

很多常见品种似乎都缺失了。

[sʌm; səm] [meɪ] [hæv; həv] [fləʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fensɪz] , [bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [biːn] ['teɪkən] . ”

Some	may	have	flown	over	the	fences	,	but	others	have	been	taken	.	”
一些	可能	有	飞行	超过	这	栅栏	,	但	其他的	有	到过	已采取	.	”

有些可能是飞过围栏的，但有些是被抓走的。

“ [juː; jʊ] [kænt] [ə'kjuːz] [ðə; ði] [kʌbz] [ɒv; əv] [ðæt] !

“	You	can't	accuse	the	Cubs	of	that	!
”	你	不能	控	这	小熊队	的	那	!

“你不能这样指责小熊队！”

” [bræd] [sed] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [kən'trəʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tempə(r)] .

”	Brad	said	,	beginning	to	lose	control	of	his	temper	.
”	布拉德	说	,	开始	到	失去	控制	的	他的	脾气	.

布拉德开始控制不住自己的脾气，说道。

“ ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ðeə(r)] [wʌns] , [ænd; ənd][nəʊ] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] .

“	After	all	,	we	were	only	there	once	,	and	no	damage	was	done	.
”	后	全部	,	我们	是	仅有的	那里	一次	,	和	不	损害	曾是	完毕	.

“毕竟，我们只去过那里一次，而且没有造成任何损失。”

[tuː] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kʌbz] [baɪ] [mis'teik] ['entəd] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] ['eəriə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nəʊ] [hɑːm] . ”

Two	of	our	Cubs	by	mistake	entered	the	restricted	area	,	but	they	did	no	harm	.	”
二	的	我们的	小熊队	经过	错误	进入	这	受限制的	区域	,	但	他们	做过	不	伤害	.	”

我们的两只幼童军误入了禁区，但他们没有造成任何伤害。

“ [nəʊ] [daʊt] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi] [truː] , ” [ðə; ði] ['spɔːtsmən] [sed] .

“	No	doubt	you	believe	that	to	be	true	,	”	the	sportsman	said	.
”	不	怀疑	你	相信	那	到	是	真的	,	”	这	运动员	说	.

“毫无疑问，你相信这是真的，”这位运动员说道。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bædʒ] [pruːvz] ['ʌðəwaɪz] .

“	But	this	little	badge	proves	otherwise	.
”	但	这	小的	徽章	证明	否则	.

但这枚小小的徽章却证明了事实并非如此。

[æz; əz][aɪ][təʊld][juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faʊnd] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] ['feznt] . ”

As	I	told	you	,	it	was	found	not	far	from	the	dead	pheasants	.	”
作为	我	讲述	你	,	它	曾是	成立	不是	远的	从	这	死的	野鸡	.	”

正如我之前告诉你的，它是在离死野鸡不远的地方发现的。

“ [wiː; wi] [sɔː] [nəʊ] [bɝdz] [wen] [wiː; wi] [went] ['ɑːftə(r)] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] , ” [bræd][ri'kɔːl, 'riːkɔːl] .

“	We	saw	no	birds	when	we	went	after	Chips	and	Red	,	”	Brad	recalled	.
”	我们	锯	不	鸟类	什么时候	我们	去	后	薯片	和	红色的	,	”	布拉德	召回	.

“我们追赶 Chips 和 Red 的时候，一只鸟也没看到，”布拉德回忆道。

“ [ðə; ði] ['feznt] [mʌst; məst][hæv; həv][daɪd] ['ɑːftəwədz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [deθ] . ”

“	The	pheasants	must	have	died	afterwards	of	a	natural	death	.	”
”	这	野鸡	必须	有	死亡	然后	的	一个	自然的	死亡	.	”

“这些野鸡后来一定是自然死亡了。”

“ ['pɒsəbli] [səʊ] .

“	Possibly	so	.
”	可能	所以	.

“或许如此。”

[bʌt; bət] [ðæts] ['naɪðə(r)][hɪə(r)][nɔː(r)][ðeə(r)] .

But	that's	neither	here	nor	there	.
但	那就是	两者都不	这里	也不	那里	.

但这无关紧要。

[ðeɪ] [daɪd][frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [biːn] [dʒæmd] [ə'genst] [sʌm; səm] ['hevi] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ænd; ənd]

They	died	from	having	been	jammed	against	some	heavy	object	and
他们	死亡	从	拥有	到过	卡住	反对	一些	重的	目的	和

[bruːzd] .

bruised	.
瘀伤	.

他们因被挤压在重物上并受重伤而死亡。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪsɪŋ] . ”

Many	of	the	tail	feathers	were	missing	.	”
许多	的	这	尾巴	羽毛	是	丢失的	.	”

许多尾羽都缺失了。

“ [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [hɑːrmd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feznt] , ” [dæn] [ɪn'sɪstɪd] . [

“	Red	and	Chips	wouldn't	have	harmed	any	of	the	pheasants	,	”	Dan	insisted	.	[
”	红色的	和	薯片	不会	有	受到伤害	任何	的	这	野鸡	,	”	担	坚持	.	[

-]

79	]
-	]

“雷德和奇普斯不会伤害任何野鸡，”丹坚持说。[79]

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [naʊ] [siːmd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən][end] .

Mr	.	Silverton	now	seemed	determined	to	bring	the	conversation	to	an	end	.
先生	.	锡尔弗顿	现在	似乎	决定	到	带来	这	对话	到	一个	结尾	.

西尔弗顿先生现在似乎决心结束这场谈话。

“ [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [dɪd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]

“	How	can	you	say	what	your	friends	did	when	they	were	out	of	your
”	如何	能	你	说	什么	你的	朋友们	做过	什么时候	他们	是	出去	的	你的

[saɪt] ?

sight	?
视线	?

“你怎么能说你的朋友在你视线之外做了什么呢？ ”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

”	he	demanded	.
”	他	要求	.

“他质问道。”

“ [wel] , [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [ˌwʊdnt] [duː; də][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] , ” [dæn] [sed] ['rɑːðə(r)] ['leɪmli] .

“	Well	,	Chips	and	Red	wouldn't	do	a	thing	like	that	,	”	Dan	said	rather	lamely	.
”	出色地	,	薯片	和	红色的	不会	做	一个	事物	喜欢	那	,	”	担	说	相当	跛行	.

“嗯，奇普斯和雷德肯定不会做那种事，”丹无力地说道。

“ ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ['ðer] [kʌbz] . ”

“	After	all	,	they're	Cubs	.	”
”	后	全部	,	它们是	小熊队	.	”

“毕竟，他们是小熊队。”

“ [ænd; ənd] [kʌbz] [niːd] ['feðər] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndiən] ['hedgɪə(r)] !
“ And Cubs need feathers for Indian headgears !
” 和 小熊队 需要 羽毛 为了 印度 头饰 !

“幼狮需要羽毛来制作印第安头饰！”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [rɪ'tɔːt] .
” Mr . Silverton retorted .
” 先生 . 锡尔弗顿 反驳 .

“西尔弗顿先生反驳道。”

['hævɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [ðɪs] ['pɑːtɪŋ] [ʃɒt] , [hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [wʊlf] [bædʒ] [æt; ət] [dænz] [fiːt] , [ænd; ənd]
Having delivered this parting shot , he dropped the Wolf badge at Dan's feet , and
拥有 发表 这 离别 射击 , 他 掉落 这 狼 徽章 在 丹的 脚 , 和
[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðə(r)] [wɜːd] ,
without another word ,
没有 其他 单词 ,

说完这番临别赠言，他把狼徽扔在丹的脚边，一言不发。

[wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] . [-]
walked into the house . [81]
步行 进入 这 房子 . [-]

走进房子。[81]

['tʃæptə(r)] ['sɛvən]
CHAPTER 7
章 7

第七章

[ə; eɪ] [naɪt] [ɪk'skɜːʃn]
A Night Excursion
一个 夜晚 短途旅行

夜间游览

[bræd][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [stʌnd] [baɪ]['mɪstə(r)] . - ['faɪn(ə)l][ˌækju'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə]
Brad and Dan were too stunned by Mr . Silverton's final accusation to
布拉德 和 担 是 也 目瞪口呆 经过 先生 . - 最终的 指控 到
[meɪk] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] .
make any attempt to follow him toward the house .
制作 任何 试图 到 跟随 他 朝向 这 房子 .

布拉德和丹被西尔弗顿先生最后的指控惊呆了，以至于没有试图跟着他走向房子。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] ['geɪzɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['spɔːtsmən] , [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]
As they stood gazing after the sportsman , the gardener in an attempt to
作为 他们 站立 凝视 后 这 运动员 , 这 园丁 在 一个 试图 到
['sɒfn] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪərz] [dɪs'mɪs(ə)l] ,
soften his employer's dismissal ,
软化 他的 雇主的 解雇 ,

当他们站在那里目送运动员离去时，园丁试图缓和雇主解雇他的语气，

[sed] ['kaɪndli] :
said kindly :
说 亲切地 :

和蔼地说：

“ ['mɪstə(r)] . - [aʊt] [ɒv; əv] [sɔːrts] [tə'deɪ] , [lædz] .
“ Mr . Silverton's out of sorts today , lads .
” 先生 . - 出去 的 排序 今天 , 小伙子们 .

“伙计们，西尔弗顿先生今天心情不太好。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bləʊ] [tuː; tə][hɪm] ['luːzɪŋ] [ðəʊz] ['feznt] .
It was a blow to him losing those pheasants .
它 曾是 一个 吹 到 他 输 那些 野鸡 .

失去那些野鸡对他来说是个打击。

[hiː; hi] [sets] [greɪt] [stɔː(r)] [baɪ] - [ɪm] . ”

He	sets	great	store	by	'	em	.	”
他	套	伟大的	店铺	经过	-	呃	.	”

他非常看重他们。

“ [wiː; wi] [təʊld] [hɪm] [ðə; ði] [truːθ] , ” [bræd] [sed] ,

“	We	told	him	the	truth	,	”	Brad	said	,
”	我们	讲述	他	这	真相	,	”	布拉德	说	,

“我们告诉了他真相，”布拉德说。

['stuːpɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [wʊlf] [bædʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grɑːs] .

stooping	to	pick	up	the	Wolf	badge	from	the	grass	.
弯腰	到	挑选	向上	这	狼	徽章	从	这	草	.

弯腰从草丛中捡起狼徽章。

“ [ðə; ði] [kʌbz] ['nevə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [breɪk] ['eni] [ruːlz] .

“	The	Cubs	never	intended	to	break	any	rules	.
”	这	小熊队	绝不	故意的	到	休息	任何	规则	.

“小熊队从未想过要违反任何规则。”

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['feznt] — [wel] , [ai] [kænt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] !

As	for	killing	the	pheasants	—	well	,	I	can't	believe	it	!
作为	为了	杀	这	野鸡	—	出色地	,	我	不能	相信	它	!

至于猎杀野鸡——我简直不敢相信！

” [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [liːnd] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] [ɒn] [hɪz; ɪz] [həʊ] .

”	The	gardener	leaned	comfortably	on	his	hoe	.
”	这	园丁	倾斜	舒适地	在	他的	锄	.

园丁舒服地倚在锄头上。

“ [ɪts] [laɪk] [ðə; ði] [bɒs] [sed] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .

“	It's	like	the	boss	said	,	”	he	observed	.
”	它是	喜欢	这	老板	说	,	”	他	观察到	.

“就像老板说的那样，”他说道。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [skweə(r)] [jɔː'selvz] , [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ?

“	You	may	be	honest	and	square	yourselves	,	but	how	can	you	vouch	for	your	friends	?
”	你	可能	是	诚实的	和	正方形	你们自己	,	但	如何	能	你	担保	为了	你的	朋友们	?

“你们或许诚实正直，但你们如何能为朋友作证呢？”

[juː; jʊ] ['dɪd(ə)nt] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ləʊn] ? ”

You	didn't	see	what	they	did	while	they	were	alone	?	”
你	没有	看	什么	他们	做过	尽管	他们	是	独自的	?	”

你没看到他们独处时都做了些什么吗?

“ [nəʊ] , [bʌt; bət] — ” [-]

“	No	,	but	—	”	[	82	]
”	不	,	但	—	”	[	-	]

“不，但是——”[82]

“ [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] [ðəʊz] ['ɪndiən] ['feðər] [æt; ət] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [dɪd] , ” [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [went] [ɒn] .

“	And	showing	those	Indian	feathers	at	the	village	the	way	they	did	,	”	the	gardener	went	on	.
”	和	显示	那些	印度	羽毛	在	这	村庄	这	方式	他们	做过	,	”	这	园丁	去	在	.

“他们还像那样在村子里展示那些印度羽毛，”园丁继续说道。

“ [waɪ] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌsɜːkəmˈstænʃ(ə)l] [ˈevɪdəns] !
“ Why , it was circumstantial evidence !
“ 为什么 , 它 曾是 间接的 证据 !

“为什么？那只是间接证据！”

[wen] [dɑːbz] [təʊld] [əˈraʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd][ˈtrespəs, -pæs] ,
When Dobbs told around that the Cubs had trespassed ,
什么时候 多布斯 讲述 大约 那 这 小熊队 有 擅闯 ,

当多布斯四处宣扬小熊队擅闯禁地时，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ˈnætʃ(ə)rəl][fəʊks] [wʊd] [pʊt] [tuː] [ænd; ənd] [tuː] [təˈgeðə(r)] . ”
it was only natural folks would put two and two together . ”
它 曾是 仅有的 自然的 各位 会 放 二 和 二 一起 . ”

人们自然而然就会把这两件事联系起来。

“ [səʊ] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] [ment] [wen] [hiː; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən]
“ So that was what Mr . Silverton meant when he spoke of the Indian
“ 所以 那 曾是 什么 先生 . 锡尔弗顿 意思是 什么时候 他 辐 的 这 印度
[ˈheddres] , ” [bræd] [ˈmʌtə] .
headdress , ” Brad muttered .
头饰 , ” 布拉德 低声说道 .

“原来西尔弗顿先生说的印第安头饰就是这个意思啊，”布拉德喃喃自语道。

“ [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪkˈspleɪnz] [waɪ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [geɪv] [ˌjuː ˈes] [sʌtʃ] [ˈaɪsi] [lʊks] [təˈdeɪ] !
“ And it explains why the villagers gave us such icy looks today !
“ 和 它 解释 为什么 这 村民们 给予 我们 这样的 冰冷的 看起来 今天 !

“这就解释了为什么今天村民们对我们投来如此冷漠的目光！”

[ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [dʌtʃ] [ˈevriweə(r)] . ”
The Cubs are in Dutch everywhere . ”
这 小熊队 是 在 荷兰语 到处 . ”

“小熊队到处都是荷兰语的。”

“ [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] [sɪk] , ” [dæn] [sed] [ɪn] [dɪsˈgʌst] .
“ It makes me sick , ” Dan said in disgust .
“ 它 制作 我 生病的 , ” 担 说 在 厌恶 .

“真让我恶心，”丹厌恶地说。

“ [kʌm] [ɒn] , [bræd] .
“ Come on , Brad .
“ 来 在 , 布拉德 .

“拜托，布拉德。”

” [sʌŋk] [ɪn] [gluːm] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [left] [ðə; ði] [ˌrezɪˈdenʃ(ə)l] [ˈprɒpəti] , [ænd; ənd] [wɪð] [nəʊ]
” Sunk in gloom , the two boys left the residential property , and with no
” 沉没 在 愁云 , 这 二 男孩们 左边 这 住宅 财产 , 和 和 不
[ˌdestɪˈneɪʃn] [ɪn][maɪnd] ,
destination in mind ,
目的地 在 头脑 ,

“两个男孩垂头丧气地离开了住宅，漫无目的地走着。”

[went] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
went on down the street .
去 在 向下 这 街道 .

继续沿着街道走。

[ðə; ði] [ˈgɑːrdənərz] [wɜːdz] , [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ˈmɪstə(r)] . - [ˌækjuːˈzeiʃən] , [naʊ] [meɪd]
The gardener's words , together with Mr . Silverton's accusations , now made
这 园丁的 字 , 一起 和 先生 . - 指控 , 现在 制成
[ˈevriθɪŋ] [pleɪn] .
everything plain .
一切 清楚的 .

园丁的话，加上西尔弗顿先生的指控，现在一切都真相大白了。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kʌb] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] [hæd; həd] [bi:n] [in'krimineit] [ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [tu:] ['pi:sɪz]

The	entire	Cub	organization	had	been	incriminated	on	the	basis	of	two	pieces
这	全部的	幼兽	组织	有	到过	被指控	在	这	基础	的	二	件

[ɒv; əv] ['evɪdəns] — [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [kʌb] [bædʒ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ded] ['feznt] ,

of	evidence	—	the	finding	of	the	Wolf	Cub	badge	near	the	dead	pheasants	,
的	证据	—	这	寻找	的	这	狼	幼兽	徽章	靠近	这	死的	野鸡	,

整个幼狼组织都因两项证据而被牵连——在死野鸡附近发现了幼狼徽章；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θɔ:tləs] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['heddres] [baɪ] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] .

and	the	thoughtless	display	of	the	Indian	headdress	by	Chips	and	Red	.
和	这	轻率	展示	的	这	印度	头饰	经过	薯片	和	红色的	.

Chips 和 Red 不加思考地展示印第安头饰。

“ [ai] [nju:] [ðəʊz] ['feðər] [wʊd] [get] [ˌju: 'es]['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] , ” [bræd] [ri'mɑ:k] ['glʌmli] .

“	I	knew	those	feathers	would	get	us	into	trouble	,	”	Brad	remarked	glumly	.
“	我	知道	那些	羽毛	会	得到	我们	进入	麻烦	,	”	布拉德	评论	闷闷不乐地	.

“我就知道这些羽毛会给我们带来麻烦，”布拉德沮丧地说。

“ [ænd; ənd] [bɪ'li:v] [ˌem 'i:] , [wɪr] ['ri:əli] [ɪn][ðə; ði] [su:p] ！ ”

“	And	believe	me	,	we're	really	in	the	soup	!	”
“	和	相信	我	,	是	真的	在	这	汤	！	”

“相信我，我们现在真的麻烦大了！”

“ [bræd] , [ju:; jʊ][doʊnt] [θɪŋk] — ” [-]

“	Brad	,	you	don't	think	—	”	[	83	]
“	布拉德	,	你	不	思考	—	”	[	-	]

“布拉德，你不认为——”[83]

“ [ðæt] [tʃɪps] [ɔ:(r)] [red] [kɪld] [ðəʊz] [bɜ:dz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['feðər] ?

“	That	Chips	or	Red	killed	those	birds	for	the	feathers	?
“	那	薯片	或者	红色的	被杀	那些	鸟类	为了	这	羽毛	?

“是Chips还是Red为了羽毛而杀害了那些鸟？”

[nəʊ] , [ai][doʊnt] , [dæn] .

No	,	I	don't	,	Dan	.
不	,	我	不	,	担	.

不，我没有，丹。

[bʌt; bət] - [ˌækju'zeɪʃ(ə)n][ɪz] ['sɪəriəs] .

But	Silverton's	accusation	is	serious	.
但	-	指控	是	严肃的	.

但西尔弗顿的指控很严重。

[wɪv] [gɒt][tu:; tə] [si:] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ə'baʊt] [ðɪs] [raɪt] [ə'weɪ] !

We've	got	to	see	Mr	.	Hatfield	about	this	right	away	!
我们已经	得到	到	看	先生	.	哈特菲尔德	关于	这	正确的	离开	!

我们必须马上去找哈特菲尔德先生谈谈这件事！

” [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] , ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [ˌʌn'bɜ:dn] [ðəm'selvz] , [sɔ:t] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [æt; ət] [skaʊt] [ˌhed'kwɔ:təz] .

”	The	two	boys	,	anxious	to	unburden	themselves	,	sought	Mr	.	Hatfield	at	Scout	Headquarters	.
”	这	二	男孩们	,	焦虑的	到	表白	他们自己	,	寻求	先生	.	哈特菲尔德	在	侦察	总部	.

“这两个男孩急于倾诉，便到童子军总部去找哈特菲尔德先生。”

[hi:; hi] ['lɪsnd] [ə'tentɪvli] [tu:; tə][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [rɪ'pɔ:t] , [ænd; ənd] [ðen] [sə'praɪzd] [ðem; ðəm][baɪ] ['seɪɪŋ] :

He	listened	attentively	to	the	entire	report	,	and	then	surprised	them	by	saying	:
他	听着	认真地	到	这	全部的	报告	,	和	然后	惊讶	他们	经过	说	:

他认真听完了整个报告，然后出人意料地说：

“ [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [aɪv] [biːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd] [dɪ'veləp] .
“ **To** **tell** **you** **the** **truth** **,** **I've** **been** **a** **little** **afraid** **something** **like** **this** **would** **develop** **.**
” 到 告诉 你 这 真相 , 我已经 到过 一个 小的 害怕的 某物 喜欢 这 会 发展 .
”
”
”

“说实话，我一直有点担心会发生这样的事情。”

“ [ðen] [juː; jʊ] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ded] ['feznt] ?
“ **Then** **you** **knew** **about** **the** **dead** **pheasants** **?**
” 然后 你 知道 关于 这 死的 野鸡 ?

“那么你知道那些死野鸡的事吗？”

” [bræd] [ɑːskt] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .
” **Brad** **asked** **in** **amazement** **.**
” 布拉德 问 在 惊愕 .

“布拉德惊讶地问道。”

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][aɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [æt; ət][ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] [wɪtʃ] ['bɒðəd] [ˌem 'iː] .
“ **No** **,** **but** **I** **noticed** **a** **few** **things** **at** **the** **pheasant** **farm** **which** **bothered** **me** **.**
” 不 , 但 我 注意到 一个 很少 事物 在 这 野鸡 农场 哪个 烦恼 我 .

“不，但我注意到养鸡场里有几件事让我感到困扰。”

[baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [juː; jʊ][təʊld]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ə'baʊt] [ðə; ði][lɒg][dʒæm][ɪn][ðə; ði] [kriːk] ?
By **the** **way** **,** **you** **told** **Mr** **.** **Silverton** **about** **the** **log** **jam** **in** **the** **creek** **?**
经过 这 方式 , 你 讲述 先生 . 锡尔弗顿 关于 这 日志 果酱 在 这 溪 ?

对了，你跟西尔弗顿先生说了小溪里的木头堵塞的事吗?

” [bræd][ænd; ənd][dæn] [geɪzd] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [dɪs'gʌst] .
” **Brad** **and** **Dan** **gazed** **at** **each** **other** **in** **disgust** **.**
” 布拉德 和 担 凝视 在 每个 其他 在 厌恶 .

布拉德和丹厌恶地对视了一眼。

“ [aɪ] [ges] [wɪr] [dʒʌst] [pleɪn] [dʌm] , ” [dæn][ə'pɒlədʒaɪzd] .
“ **I** **guess** **we're** **just** **plain** **dumb** **,** **”** **Dan** **apologized** **.**
” 我 猜测 是 只是 清楚的 哑的 , ” 担 道歉 .

“我想我们真是太蠢了，”丹道歉道。

“ [wiː; wi] [fə'gɒt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . ”
“ **We** **forgot** **about** **it** **.** **”**
” 我们 忘了 关于 它 . ”

“我们都忘了这件事了。”

“ [wel] , [ðæts] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] , [kən'sɪdərɪŋ] [haʊ] [ˌʌp'set] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] ['mɪstə(r)] .
“ **Well** **,** **that's** **not** **surprising** **,** **considering** **how** **upset** **you** **were** **about** **Mr** **.**
” 出色地 , 那就是 不是 奇怪 , 考虑 如何 沮丧的 你 是 关于 先生 .
- [ˌækjuː'zeiʃən] ,
Silverton's **accusations** **,**
- 指控 ,

“嗯，考虑到你对西尔弗顿先生的指控有多么愤怒，这并不奇怪。”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] , ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['telɪfəʊn] .
” **the** **Cub** **leader** **said** **,** **reaching** **for** **his** **telephone** **.**
” 这 幼兽 领导者 说 , 到达 为了 他的 电话 .

“童子军领队说着，伸手去拿手机。”

“ [jʊr; jər] ['kɔːlɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [naʊ] ? ” [ɑːskt] [bræd] .
“ **You're** **calling** **Mr** **.** **Silverton** **now** **?** **”** **asked** **Brad** **.**
” 你是 呼叫 先生 . 锡尔弗顿 现在 ? ” 问 布拉德 .

“你现在要给西尔弗顿先生打电话？”布拉德问道。

“ [nəʊ] , [fɜːst] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [ə'gen] .
“ **No , first I want to talk to Chips and Red again .**
“ 不 , 第一的 我 想 到 讲话 到 薯片 和 红色的 再次 .

“不，我首先想再和 Chips 和 Red 谈谈。”

[aɪl] [ɑːsk][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] . ” [-]
I'll ask them to come down here for a few minutes if they can . ” [84]
患病的 问 他们 到 来 向下 这里 为了 一个 很少 分钟 如果 他们 能 . ” [-]

如果可以的话，我会请他们下来几分钟。”[84]

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kɔːl][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [kʌb] ['liːdə(r)] ,
In response to the call from the Cub leader ,
在 回复 到 这 称呼 从 这 幼兽 领导者 ,

响应幼童军领袖的号召，

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [tuː] [bɔɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['spiːdi] [trɪp] [ˌdaʊn'taʊn] [ə'gen] .
the other two boys made a speedy trip downtown again .
这 其他 二 男孩们 制成 一个 迅速 旅行 市中心 再次 .

另外两个男孩又匆匆赶往市中心。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fɔː(r)] ,
Mr . Hatfield , in the presence of the four ,
先生 . 哈特菲尔德 , 在 这 在场 的 这 四 ,

哈特菲尔德先生在四人面前，

[ðen] [ɑːskt] [dæn][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ðɪ] [ˌækjuː'zeiʃən] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ðɪ] [kʌbz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['feznt]
then asked Dan to repeat the accusations made against the Cubs by the pheasant
然后 问 担 到 重复 这 指控 制成 反对 这 小熊队 经过 这 野鸡
[fɑːm] ['əʊnə(r)] .
farm owner .
农场 所有者 .

然后要求丹复述一下那位养鸡场主对小熊队的指控。

“ [fɜːst] , [ɪz] [ðɪs] [jɔː(r); jə(r)] [bædʒ] ?
“ First , is this your badge ?
“ 第一的 , 是 这 你的 徽章 ?

“首先，这是你的工牌吗？”

” [hiː; hi] [ɑːskt] [red] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪm][ðə; ðɪ][wʌn][bræd][hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɒfɪs] .
” he asked Red , showing him the one Brad had brought to the office .
” 他 问 红色的 , 显示 他 这 一 布拉德 有 带来 到 这 办公室 .

他问雷德，并把布拉德带到办公室的那一个拿给他看。

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)][ɪz] !
“ It sure is !
“ 它 当然 是 !

“确实如此！”

” [red] [kraɪd] .
” Red cried .
” 红色的 哭 .

“雷德哭了。”

“ [hwɛəd] [juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ? ”
“ Where'd you find it ? ”
“ 在哪里? 你 寻找 它 ? ”

“你在哪儿找到的？”

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ɒn][hɪz; ɪz] [fɑːm] [nɪə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [ded] ['feznt] ,
“ Mr . Silverton picked it up on his farm near a couple of dead pheasants ,
“ 先生 . 锡尔弗顿 挑选 它 向上 在 他的 农场 靠近 一个 夫妻 的 死的 野鸡 ,

“西尔弗顿先生是在他农场里，靠近几只死野鸡的地方捡到它的。”

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
" the Cub leader answered .
" 这 幼兽 领导者 回答 .

“幼童军领队回答道。”

“ [red] , ['sɪəriəs] [ˌækjuː'zeiʃən] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ə'genst] [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] .
“ Red , serious accusations have been made against all the Cubs .
" 红色的 , 严肃的 指控 有 到过 制成 反对 全部 这 小熊队 .

“红，所有小熊队队员都受到了严重的指控。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特——幼童军(Dan Carter-- Cub Scout)

[ai] [kɔːld] [juː; jʊ][hɪə(r)][tuː; tə][ɑːsk][juː; jʊ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] . ”

I	called	you	here	to	ask	you	a	couple	of	questions	.	”
我	称为	你	这里	到	问	你	一个	夫妻	的	问题	.	”

我打电话叫你来是想问你几个问题。

“ [ʃuːt] ! ” [ɪn'vaɪtɪd] [red] , ['ʃɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ʌn'iːzɪli] .

“	Shoot	!	”	invited	Red	,	shifting	his	weight	uneasily	.
“	射击	!	”	受邀	红色的	,	转变	他的	重量	不安地	.

“开枪！”雷德不安地挪动着重心，示意道。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd] [tʃɪps] [ʃəʊd] [ðæt] ['ɪndiən] ['feðə(r)] ['heddres] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

“	You	and	Chips	showed	that	Indian	feather	headdress	around	at	the	village
“	你	和	薯片	显示	那	印度	羽毛	头饰	大约	在	这	村庄

[ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ? ”

and	elsewhere	?	”
和	别处	?	”

“你和奇普斯在村子里和其他地方展示过那顶印第安羽毛头饰吗？”

“ [waɪ] , [jes] , ” [red] [əd'mɪtɪd] .

“	Why	,	yes	,	”	Red	admitted	.
“	为什么	,	是的	,	”	红色的	承认	.

“没错，”雷德承认道。

“ [ai] [ges] ['meɪbi] [wiː; wi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['feðər] ,

“	I	guess	maybe	we	shouldn't	have	picked	up	the	feathers	,
“	我	猜测	或许	我们	不应该	有	挑选	向上	这	羽毛	,

“我想我们或许不应该捡起那些羽毛。”

[bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eni] [hɑːm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

but	we	didn't	see	any	harm	in	it	at	the	time	.
但	我们	没有	看	任何	伤害	在	它	在	这	时间	.

但当时我们并没有觉得这样做有什么害处。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['kaɪndə] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] . ”

We	were	kinda	proud	of	the	thing	after	we	made	it	.	”
我们	是	有点	自豪的	的	这	事物	后	我们	制成	它	.	”

我们做完之后还挺自豪的。

“ [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] .

“	Now	for	the	second	question	.
“	现在	为了	这	第二	问题	.

“现在是第二个问题。”

[juː; jʊ] [bɔɪz] [faʊnd] [ðə; ði] ['feðər] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ? ”

You	boys	found	the	feathers	lying	on	the	ground	?	”
你	男孩们	成立	这	羽毛	说谎	在	这	地面	?	”

你们几个孩子在地上捡到了羽毛?

“ [wiː; wi][ʃʊə(r)][dɪd] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	We	sure	did	,	Mr	.	Hatfield	.
“	我们	当然	做过	,	先生	.	哈特菲尔德	.

“我们确实做到了，哈特菲尔德先生。”

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [dəʊnt] [θɪŋk] [ðæt] ['aɪðə(r)] [tʃɪps] [ɔː(r)] [ai] [wʊd] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm]

I	hope	you	don't	think	that	either	Chips	or	I	would	have	taken	them	from
我	希望	你	不	思考	那	任何一个	薯片	或者	我	会	有	已采取	他们	从

[lɪv; laɪv] [bɜːdz] ? ” [-]

live	birds	?	”	[	85	]
居住	鸟类	?	”	[	-	]

我希望你不要认为我和 Chips 会从活鸟身上取走它们？”[85]

“ [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [wiː; wi] [pɪkt] [ðem; ðəm] [ʌp] , ” [tʃɪps] ['ædɪd] .

“	I'll	show	you	the	very	place	we	picked	them	up	,	”	Chips	added	.
“	患病的	展示	你	这	非常	地方	我们	挑选	他们	向上	,	”	薯片	额外	.

“我会带你们去我们捡到它们的那个地方，”奇普斯补充道。

“ [juː; jʊ] [kæn; kən] [bet] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [ə'raʊnd] ['plʌkɪŋ] - [ɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [bɜːdz] ! ”

“	You	can	bet	your	life	we	didn't	go	around	plucking	'	em	out	of	live	birds	!	”
“	你	能	赌注	你的	生活	我们	没有	去	大约	拔毛	-	呃	出去	的	居住	鸟类	!	”

“我敢肯定，我们绝对没有从活鸟身上拔下来那些东西！”

“ [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [hæz; həz] [təʊld] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [kiːp] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['prɒpəti] ,

“	Considering	that	Mr	.	Silverton	has	told	the	Cubs	to	keep	off	his	property	,
“	考虑	那	先生	.	锡尔弗顿	有	讲述	这	小熊队	到	保持	离开	他的	财产	,

“考虑到西尔弗顿先生已经告诉小熊队不要踏入他的地盘，

[aɪm] [ə'freɪd] [ai] [wəʊnt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪs] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] , ['smaɪlɪŋ] .

I'm	afraid	I	won't	be	able	to	see	the	place	,	”	Mr	.	Hatfield	said	,	smiling	.
我是	害怕的	我	惯于	是	有能力的	到	看	这	地方	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	,	微笑	.

“恐怕我没机会去看看那个地方了，”哈特菲尔德先生笑着说。

“ [bʌt; bət] [ai] [duː; də] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] . ”

“	But	I	do	accept	your	word	.	”
“	但	我	做	接受	你的	单词	.	”

但我相信你的话。

“ [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] [fəʊks] [ðæt] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [stiːl] [ðə; ði] ['feðər] ?

“	How	are	we	going	to	prove	to	other	folks	that	we	didn't	steal	the	feathers	?
“	如何	是	我们	去	到	证明	到	其他	各位	那	我们	没有	偷	这	羽毛	?

“我们该如何向其他人证明我们没有偷羽毛呢？”

” [red] [di'mɑːnd, -'mænd] .

”	Red	demanded	.
”	红色的	要求	.

“雷德要求道。”

“ [fɜːst] [ɒf] , [aɪl] [pɪtʃ] [ðæt] ['ɪndiən] ['hedgɪə(r)] . ”

“	First	off	,	I'll	pitch	that	Indian	headgear	.	”
“	第一的	离开	,	患病的	沥青	那	印度	帽子	.	”

“首先，我要推荐一下印第安头饰。”

“ [nəʊ] , [red] .

“	No	,	Red	.
“	不	,	红色的	.

“不，小红。”

[ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] .

The	damage	has	been	done	.
这	损害	有	到过	完毕	.

损害已经造成。

['haɪdɪŋ] [ðə; ði] ['heddres] [naʊ] [wʊd] ['əʊnli] [tend] [tu:; tə] [kən'fɜ:m] [sə'spiʃən] . ”

Hiding	the	headdress	now	would	only	tend	to	confirm	suspicions	.	”
隐藏	这	头饰	现在	会	仅有的	趋向	到	确认	怀疑	.	”

现在藏起头饰只会加深人们的怀疑。

“ [ju:; jʊ] [mi:n] [tʃɪps] [ænd; ənd][ai][kæn; kən]['entə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [pæk] ['hændikrɑ:ft] [ʃəʊ] ?

“	You	mean	Chips	and	I	can	enter	it	in	the	Pack	handicraft	show	?
”	你	意思是	薯片	和	我	能	进入	它	在	这	盒	手工业	展示	?

“你的意思是说，我和Chips可以把它拿去参加Pack手工艺品展吗？”

[aɪm] [nɒt] [ʃʊə(r)][aɪ'd] [wɒnt] [tu:; tə]['ɑ:ftə(r)] [wʌts] ['hæpənd] . ”

I'm	not	sure	I'd	want	to	after	what's	happened	.	”
我是	不是	当然	ID	想	到	后	是什么	发生	.	”

发生这样的事之后，我不太确定自己是否还想那样做。

“ [ðeəz; ðəz] ['plenti] [ɒv; əv] [taɪm] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ðæt] ['leɪtə(r)][ɒn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [rɪ'tɜ:nd] .

“	There's	plenty	of	time	to	decide	that	later	on	,	”	Mr	.	Hatfield	returned	.
”	有	很多	的	时间	到	决定	那	之后	在	,	”	先生	.	哈特菲尔德	返回	.

“以后有的是时间做决定，”哈特菲尔德先生回答道。

[hi:; hi] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [desk] , [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntəvju:] [wɒz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

He	arose	from	his	desk	,	a	signal	that	the	interview	was	at	an	end	.
他	出现	从	他的	桌子	,	一个	信号	那	这	面试	曾是	在	一个	结尾	.

他从办公桌前站了起来，这表明采访结束了。

“ ['mi:nwaɪl] , [aɪl] [si:] [ju:; jʊ][ɔ:l][æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiən] [paʊ] [waʊ] [tə'mɒrəʊ] [naɪt] .

“	Meanwhile	,	I'll	see	you	all	at	the	Indian	Pow	Wow	tomorrow	night	.
”	同时	,	患病的	看	你	全部	在	这	印度	鲍	哇	明天	夜晚	.

“与此同时，明天晚上印第安人聚会上见。”

” [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] ,

”	With	the	help	of	Mr	.	and	Mrs	.	Holloway	,
”	和	这	帮助	的	先生	.	和	太太	.	霍洛威	,

“在霍洛威夫妇的帮助下，

[ðə; ði] [den] [hæd; həd] [plænd] [ɪts] ['wi:kli] ['mi:tɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['ɪndiən] [θi:m] .

the	Den	had	planned	its	weekly	meeting	on	an	Indian	theme	.
这	丹	有	计划	它是	每周	会议	在	一个	印度	主题	.

“巢穴”组织计划以印度为主题举行每周例会。

[mɪdʒ] [ænd; ənd] [fred] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði]['betə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][fɔ:(r)] [deɪz] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['ti:pi:]

Midge	and	Fred	had	spent	the	better	part	of	four	days	setting	up	a	tepee
蠓	和	弗雷德	有	花费	这	更好的	部分	的	四	天	环境	向上	一个	圆锥形帐篷

[ɪn][ðə; ði] ['hɒləweɪ] [bæk] [jɑ:d] .

in	the	Holloway	back	yard	.
在	这	霍洛威	后退	院子	.

米奇和弗雷德花了四天时间在霍洛威家的后院搭起了一座印第安帐篷。

[ðə; ði] [tɔ:t] ['gʌni] ['sækɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] ['peɪntɪd] [wɪð] ['gɔ:di] [k'ʌləz] [ɪn] ['ɪndiən] [dɪ'zaɪnz] . [-]

The	taut	gunny	sacking	had	been	painted	with	gaudy	colors	in	Indian	designs	.	[	86	]
这	紧绷	枪炮	解雇	有	到过	绘	和	艳丽的	颜色	在	印度	设计	.	[	-	]

绷紧的麻袋上涂着艳丽的色彩，绘有印度图案。[86]

“ [həʊp] [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [reɪn] [ə'gen] [ænd; ənd]['ru:ɪn][ðə; ði][dʒɒb] , ” [mɪdʒ] [ri'mɑ:k] , [æz; əz][hi:; hi]

“	Hope	it	doesn't	rain	again	and	ruin	the	job	,	”	Midge	remarked	,	as	he
”	希望	它	不	雨	再次	和	废墟	这	工作	,	”	蠓	评论	,	作为	他

['sɜrˌveɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] .

surveyed	his	work	.
调查	他的	工作	.

“希望不要再下雨，把活儿都毁了。”米奇一边环顾自己的工作一边说道。

['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

Nearly	**all**	**of**	**the**	**Cubs**	**had**	**finished**	**their**	**bows**	**and**	**arrows**	**,**
几乎	全部	的	这	小熊队	有	完成的	他们的	弓	和	箭头	,

几乎所有的小狼队员都完成了弓箭的制作。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [naʊ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn] ['ʌðə(r)]['aɪtəmz] [ðeɪ] [həʊpt] [tu:; tə]['entə(r)][ɪn][ðə; ði]

and	**a**	**few**	**now**	**were**	**working**	**on**	**other**	**items**	**they**	**hoped**	**to**	**enter**	**in**	**the**
和	一个	很少	现在	是	在职的	在	其他	项目	他们	希望	到	进入	在	这

[pæk] ['hændikrɑ:ft] [ʃəʊ] .

Pack	**handicraft**	**show**	**.**
盒	手工业	展示	.

现在，还有一些人正在制作其他物品，希望能够参加帕克手工艺品展。

[ədˈmɪtɪdli] , [ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['feðə(r)] ['heddres] [meɪd] [baɪ] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] ,

Admittedly	**,**	**the**	**elaborate**	**feather**	**headdress**	**made**	**by**	**Chips**	**and**	**Red**	**,**
诚然	,	这	精心制作的	羽毛	头饰	制成	经过	薯片	和	红色的	,

诚然，Chips 和 Red 制作的精美羽毛头饰，

[wɒz; wəz][baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][best]['ɑ:tɪk(ə)l][səʊ][fɑ:(r)] [tɜ:nd] [aʊt][baɪ][den][ˌtu:'tu:] .

was	**by**	**far**	**the**	**best**	**article**	**so**	**far**	**turned**	**out**	**by**	**Den**	**2**	**.**
曾是	经过	远的	这	最好的	文章	所以	远的	转向	出去	经过	丹	2	.

到目前为止，Den 2 写出的文章是最好的。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kʌb] ['li:dərz] [ɪn'strʌkʃənz] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði]

But	**while**	**the**	**two**	**boys**	**followed**	**the**	**Cub**	**leader's**	**instructions**	**and**	**brought**	**the**
但	尽管	这	二	男孩们	随后	这	幼兽	领导人的	指示	和	带来	这

['hedgɪə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] [paʊ] [waʊ] [ɒn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [naɪt] ,

headgear	**to**	**the**	**Pow**	**Wow**	**on**	**the**	**appointed**	**night**	**,**
帽子	到	这	鲍	哇	在	这	任命	夜晚	,

但是，尽管两个男孩听从了幼童军领袖的指示，并在指定的晚上将头饰带到了印第安人聚会上，

[ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['hændiwɜ:k] .

they	**no**	**longer**	**were**	**proud**	**of**	**their**	**handiwork**	**.**
他们	不	更长	是	自豪的	的	他们的	手工制品	.

他们不再为自己的手工艺品感到自豪了。

[ðəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [wɜ:(r); wə(r)]['keəf(ə)l] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

Though	**the**	**other**	**Cubs**	**were**	**careful**	**to**	**avoid**	**the**	**subject**	**,**
尽管	这	其他	小熊队	是	小心	到	避免	这	主题	,

虽然其他小熊队队员都小心翼翼地避开了这个话题，

['evriwʌn] [nju:] [ðæt] [ðə; ði] ['feðər] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['sɪmb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'klɪrd] [tʃɑ:dʒ]

everyone	**knew**	**that**	**the**	**feathers**	**had**	**become**	**a**	**symbol**	**of**	**the**	**uncleared**	**charge**
每个人	知道	那	这	羽毛	有	变得	一个	象征	的	这	未清算	收费

['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] .

hanging	**over**	**their**	**heads**	**.**
绞刑	超过	他们的	头部	.

每个人都知道，羽毛已经成为悬在他们头上的未平息指控的象征。

[ɪn'taɪəli] [ˌʌn'nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [den] ['membəz] ,

Entirely	**unknown**	**to**	**the**	**Den**	**members**	**,**
完全	未知	到	这	丹	成员	,

巢穴成员对此完全不知情。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [hæd; həd] [traɪd] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] [tu:; tə] [si:] [pɔ:l]

Mr	**.**	**Holloway**	**and**	**the**	**Cub**	**leader**	**had**	**tried**	**without**	**success**	**to**	**see**	**Paul**
先生	.	霍洛威	和	这	幼兽	领导者	有	尝试	没有	成功	到	看	保罗

['sɪlvərˌtɑ:n][ðə; ði] ['pri:viəs] [deɪ] .

Silverton	**the**	**previous**	**day**	**.**
锡尔弗顿	这	以前的	天	.

霍洛威先生和童子军领队前一天曾试图拜访保罗·西尔弗顿，但没有成功。

[θruː] [hɪz; ɪz] ['sekrət(ə)ri] ,
Through his secretary ,
通过 他的 秘书 ,

通过他的秘书，

[ðə; ði] ['spɔːtsmən] [hæd; həd] [sent] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] " [ɪn] ['kɒnfərəns] " [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt]
the sportsman had sent word that he was " in conference " and could not
这 运动员 有 发送 单词 那 他 曾是 " 在 会议 " 和 可以 不是
[biː; bi] [dɪ'stɜːbd] . [-]
be disturbed . [87]
是 不安 . [-]

这位运动员曾发消息说他"正在开会"，不能被打扰。[87]

[dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [ə'feə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [mɑː(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən] [paʊ] [waʊ] ,
Determined that the unfortunate affair should not mar the Indian Pow Wow ,
决定 那 这 不幸 事务 应该 不是 马尔 这 印度 鲍 哇 ,

为了不让这件不幸的事影响印第安人聚会，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [meɪd] [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] ['aɪən]
Mr . Hatfield and Mr . Holloway made no mention of their failure to iron
先生 . 哈特菲尔德 和 先生 . 霍洛威 制成 不 提到 的 他们的 失败 到 铁
[aʊt] ['dɪfərənsɪz] .
out differences .
出去 差异 .

哈特菲尔德先生和霍洛威先生都没有提及他们未能消除分歧一事。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['peərənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɒləweɪ] ,
By the time the parents of the Cubs began to arrive at the Holloways ,
经过 这 时间 这 父母 的 这 小熊队 开始 到 到达 在 这 霍洛威 ,

当小熊队的父母们开始陆续抵达霍洛威家时，

[ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['kaʊns(ə)l] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [biːtʃ] ['eəriə] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiən]
a roaring Council fire was burning in the beach area near where the Indian
一个 咆哮 理事会 火 曾是 燃烧 在 这 海滩 区域 靠近 在哪里 这 印度
['tiːpiː] [hæd; həd] [biːn] [set] [ʌp] .
tepee had been set up .
圆锥形帐篷 有 到过 放 向上 .

在印第安帐篷附近的沙滩区域，燃起了熊熊燃烧的市政篝火。

[æt; ət] [ə; eɪ] [smɔːlə(r)] ['faɪə(r)] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ,
At a smaller fire , some distance away ,
在 一个 较小的 火 , 一些 距离 离开 ,

在不远处的一处较小的火堆旁，

['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [stɜːd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['ket(ə)l] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [stjuː] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [sɜːvd] ['ɑːftə(r)]
Mrs . Holloway stirred a huge kettle of fragrant stew which would be served after
太太 . 霍洛威 搅拌 一个 巨大的 壶 的 香 炖 哪个 会 是 服务 后
[ðə; ði] ['serəməni] .
the ceremony .
这 仪式 .

霍洛威夫人搅动着一大锅香气四溢的炖菜，这道菜将在仪式结束后端上桌。

[ðə; ði] [tɑːmtəmz] ['prez(ə)ntli] [bɜːst] ['ɪntuː] [laɪf] , [ænd; ənd] [sæm] ['hætfiːld] , [gɑːbd] [ɪn] [æn; ən] ['ɪndiən]
The tomtoms presently burst into life , and Sam Hatfield , garbed in an Indian
这 汤姆汤姆 目前 爆裂 进入 生活 , 和 山姆 哈特菲尔德 , 盛装 在 一个 印度
['blæŋkit] ,
blanket ,
毯子 ,

鼓声突然响起，身披印第安毯子的萨姆·哈特菲尔德走了出来。

[tʊk] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] .

took	the	center	of	the	circle	.
采取	这	中心	的	这	圆圈	.

取圆心。

[rɪ'leɪtɪŋ] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ɑː'keɪlə] , [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['wiːbəˌloʊs][traɪb] ,

Relating	the	story	of	Akela	,	chief	of	the	Webelos	Tribe	,
相关	这	故事	的	阿克拉	,	首席	的	这	幼童军	部落	,

讲述韦贝洛斯部落酋长阿克拉的故事，

[hiː; hi][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd]['wɪzdəm][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['liːdərz] ['fɑːðə(r)] , “ ['ærəʊ]

he	told	of	the	strength	and	wisdom	of	the	great	leader's	father	,	“	Arrow
他	讲述	的	这	力量	和	智慧	的	这	伟大的	领导人的	父亲	,	“	箭

[ɒv; əv] [laɪt] ,

of	Light	,
的	光	,

他讲述了这位伟大领袖的父亲——“光明之箭”——的力量和智慧。

” [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] , “ [kaɪnd] [aɪz] . ”

”	and	of	his	mother	,	“	Kind	Eyes	.	”
”	和	的	他的	母亲	,	“	种类	眼睛	.	”

以及他母亲的“温柔的眼神”。

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊlf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ɑː'keɪlə] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

“	From	the	Wolf	of	the	forest	,	Akela	learned	the	language	of	the	earth	,
“	从	这	狼	的	这	森林	,	阿克拉	学习	这	语言	的	这	地球	,

“阿克拉从森林之狼那里学会了大地的语言，

” [hiː; hi][təʊld][ðə; ði] ['lɪsənɪŋ] [kʌbz] .

”	he	told	the	listening	Cubs	.
”	他	讲述	这	聆听	小熊队	.

他对正在聆听的小熊队队员们说道。

“ [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [beəz] ,

“	And	from	the	Bears	,
“	和	从	这	熊	,

“还有来自芝加哥熊队的球员们，

[hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ðə; ði]['siːkrət] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ˞dz] .

he	acquired	the	secret	names	of	the	trees	and	the	calls	of	the	birds	.
他	获得	这	秘密	姓名	的	这	树木	和	这	呼叫	的	这	鸟类	.

他学会了树木的秘密名称和鸟儿的叫声。

['kʌrɪdʒ] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['laɪən] . ” [-]

Courage	he	learned	from	the	Lion	.	”	[	88	]
勇气	他	学习	从	这	狮子	.	”	[	-	]

他从狮子身上学到了勇气。”[88]

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ðen] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['wiːbəˌloʊs]['traɪb(ə)l] [neɪm] [hæd; həd][æn; ən]['ɪnə(r)]

Mr	.	Hatfield	then	explained	that	the	Webelos	tribal	name	had	an	inner
先生	.	哈特菲尔德	然后	解释	那	这	幼童军	部落	姓名	有	一个	内

['miːnɪŋ] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['sɪgnɪfaɪd] ['prəʊgres] [frɒm; frəm] [wʊlf] [ræŋk] ,

meaning	which	in	the	organization	signified	progress	from	Wolf	rank	,
意义	哪个	在	这	组织	表示	进步	从	狼	秩	,

哈特菲尔德先生随后解释说，Webelos这个部落名称有其内在含义，在组织中象征着从狼级晋升而来。

[θruː] [beə(r)][ænd; ənd]['laɪən] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [gəʊl] [ɒv; əv] [fʊl] [fledʒd] [skaʊt] .

through	Bear	and	Lion	classification	to	the	ultimate	goal	of	full	fledged	Scout	.
通过	熊	和	狮子	分类	到	这	最终的	目标	的	满的	羽翼丰满	侦察	.

从熊级和狮级童军，最终目标是成为一名合格的童军。

“ [wiː; wi] - [biː; bi] - [ləʊ] - [es] , ” [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] , ['spelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .

“	We	-	be	-	lo	-	s	,	”	he	repeated	,	spelling	it	slowly	.
”	我们	-	是	-	洛	-	s	,	”	他	重复	,	拼写	它	缓慢地	.

“We-be-lo-s，”他慢慢地重复着这个词。

“ ['lɔɪəl] [wiːl; wil][biː; bi] . ”

“	Loyal	we'll	be	.	”
”	忠诚	出色地	是	.	”

“我们会忠诚的。”

“ [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] - ['ærəʊ] [ɒv; əv] [laɪt] - ['sɪgnɪfaɪ] ? ” [ɪn'kwaɪə] [mæk] .

“	And	what	does	'	Arrow	of	Light	'	signify	?	”	inquired	Mack	.
”	和	什么	做	-	箭	的	光	-	表示	?	”	询问	麦克	.

“‘光明之箭’象征着什么？”麦克问道。

“ ['prəʊgres] [tə'wɔːd] [gʊd] ['sɪtɪzənʃɪp] .

“	Progress	toward	good	citizenship	.
”	进步	朝向	好的	国籍	.

“迈向良好公民素质的进程。”

[kʌbz] , [laɪk] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [əʊld] , [mʌst; məst][biː; bi] [self] - [kən'trəʊld] , ['lɔɪəl] ,

Cubs	,	like	the	Indians	of	old	,	must	be	self	-	controlled	,	loyal	,
小熊队	,	喜欢	这	印度人	的	老的	,	必须	是	自己	-	受控	,	忠诚	,

幼狮队队员，就像古代的印第安人一样，必须自律、忠诚。

[geɪm] [ænd; ənd]['kwaɪət] — ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] ['lɪt(ə)l] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] [mʌtʃ] . ”

game	and	quiet	—	willing	to	talk	little	and	listen	much	.	”
游戏	和	安静的	—	愿意的	到	讲话	小的	和	听	很多	.	”

性格沉稳安静——少说多听。

“ [ɪf] ['aʊə(r)] [kʌbz] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ruːlz] — [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skweə(r)] [ænd; ənd] [geɪm] — ['aʊə(r)]

“	If	our	Cubs	live	up	to	the	rules	—	if	they	are	square	and	game	—	our
”	如果	我们的	小熊队	居住	向上	到	这	规则	—	如果	他们	是	正方形	和	游戏	—	我们的

[den] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪts] ['ɪnfluəns] [felt] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,

Den	will	be	respected	and	make	its	influence	felt	in	the	community	,
丹	将要	是	受人尊敬	和	制作	它是	影响	毛毡	在	这	社区	,

“如果我们的小队成员遵守规则——如果他们正直诚实、勇于担当——我们的小队就会受到尊重，并在社区中产生影响。”

” ['ædɪd] ['mɪstə(r)] . [suːəl] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [den] ['fɑːðəz] .

”	added	Mr	.	Suell	,	one	of	the	Den	fathers	.
”	额外	先生	.	苏埃尔	,	一	的	这	丹	父亲们	.

“丹恩的一位神父苏埃尔先生补充道。”

[ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊgræm] [kəm'plɪtɪd] ,

The	first	part	of	the	program	completed	,
这	第一的	部分	的	这	程序	完全的	,

该项目的第一部分已完成。

[hiː; hi] [ðen] [təʊld] [ðə; ði] [kʌbz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [trɪp] [hiː; hi] ['riːs(ə)ntli] [hæd; həd] ['teɪkən] [tuː; tə] ['meɪsə]

he	then	told	the	Cubs	of	an	exciting	trip	he	recently	had	taken	to	Mesa
他	然后	讲述	这	小熊队	的	一个	激动人心	旅行	他	最近	有	已采取	到	台面

[vəːd] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːk] ,

Verde	National	Park	,
维德	国家的	公园	,

然后他向小熊队讲述了他最近去梅萨维德国家公园的一次激动人心的旅行。

[saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ['dwelə(r)z] .

site	of	the	cliff	dwellers	.
地点	的	这	悬崖	居民	.

崖居者的遗址。

[ðə; ði] [kʌbz] [ɑːskt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] ['pɒtəri] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts]

The	Cubs	asked	a	great	many	questions	and	examined	pottery	and	blankets
这	小熊队	问	一个	伟大的	许多	问题	和	检查	陶器	和	毯子

[wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [suːəl] [hæd; həd] [brɔːt] [bæk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kʌntri] .

which	Mr	.	Suell	had	brought	back	from	the	Indian	country	.
哪个	先生	.	苏埃尔	有	带来	后退	从	这	印度	国家	.

小熊队成员们问了很多问题，并仔细查看了苏埃尔先生从印第安人地区带回来的陶器和毯子。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [fred] , [mæk] [ænd; ənd] [dæn] [pʊt] [ɒn] [æn; ən] ['ɪndiən] [ˌserɪ'məʊniəl] [dɑːns] ,

After	that	,	Fred	,	Mack	and	Dan	put	on	an	Indian	ceremonial	dance	,
后	那	,	弗雷德	,	麦克	和	担	放	在	一个	印度	仪式	舞蹈	,

之后，弗雷德、马克和丹表演了一段印第安仪式舞蹈。

['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [mɔː(r)] ['enədʒi] [ðæn; ðən] [greɪs] . [-]

characterized	by	more	energy	than	grace	.	[	89	]
特征化的	经过	更多的	活力	比	优雅	.	[	-	]

以精力充沛而非优雅著称。[89]

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [paʊ] [waʊ] [kən'kluːdɪd] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [den] ['membəz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] " ['lɪvɪŋ] ['sɜːk(ə)l] .

Presently	the	Pow	Wow	concluded	with	all	the	Den	members	forming	a	"	living	circle	.
目前	这	鲍	哇	结束	和	全部	这	丹	成员	成型	一个	"	活的	圆圈	.

目前，部落聚会以所有部落成员组成一个"生活圈"而告终。

" [ɪn] [kləʊz] [fɔː'meɪʃ(ə)n] , ['feɪsɪŋ] ['ɪnwəd] , [iːtʃ] [kʌb] [grɑːsp, græsp] [ðə; ði] [θʌm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɒn]

"	In	close	formation	,	facing	inward	,	each	Cub	grasped	the	thumb	of	the	boy	on
"	在	关闭	形成	,	面向	向内	,	每个	幼兽	抓住	这	拇指	的	这	男生	在

[hɪz; ɪz] [left] ,

his	left	,
他的	左边	,

"他们紧密地列队，面向内侧，每个幼童军都抓住左边男孩的大拇指，

['reɪzɪŋ] [raɪt] [hænd] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] - ['fɪŋgə(r)] [kʌb] [saɪn] .

raising	right	hand	high	in	the	two	-	finger	Cub	sign	.
提高	正确的	手	高的	在	这	二	-	手指	幼兽	符号	.

右手高举，做出两指的幼童军手势。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] [pʌmp] ['hænd(ə)l] [went] [ðeə(r)] [hændz] [æz; əz] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ʃaʊtɪd] : "

Up	and	down	like	a	pump	handle	went	their	hands	as	the	boys	shouted	:	"
向上	和	向下	喜欢	一个	泵	处理	去	他们的	双手	作为	这	男孩们	喊叫	:	"

[ɑː'keɪlə] ,

Akela	,
阿克拉	,

男孩们一边喊着："阿克拉，

[wiːl; wil] [duː; də] ['aʊə(r)] [best] !

we'll	do	our	Best	!
出色地	做	我们的	最好的	!

我们会尽力而为！

" [æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] " [best] , " [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [snæpt] ['smɑːtli] ['ɪntuː] [sə'luːts] .

"	At	the	word	"	Best	,	"	all	the	Cubs	snapped	smartly	into	salutes	.
"	在	这	单词	"	最好的	,	"	全部	这	小熊队	啪啪	聪明地	进入	敬礼	.

听到"最佳"这个词时，所有小熊队队员都迅速敬礼。

" [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [grʌb] ! " ['ʃaʊtɪd] [red] , ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] .

"	Now	for	grub	!	"	shouted	Red	,	breaking	away	.
"	现在	为了	幼虫	!	"	喊叫	红色的	,	打破	离开	.

"现在该吃饭啦！"雷德喊道，挣脱了束缚。

" [ðæt] [stʌf] [ɪn] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [ʃʊə(r)] [smelz] [gʊd] ! "

"	That	stuff	in	the	kettle	sure	smells	good	!	"
"	那	东西	在	这	壶	当然	气味	好的	!	"

"水壶里的东西闻起来真香！"

“ [liːd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , ” [jeld] [tʃɪps] .

“	Lead	me	to	it	,	”	yelled	Chips	.
“	带领	我	到	它	,	”	大喊	薯片	.

“带我过去！”奇普斯喊道。

[dæn][ænd; ənd][bræd][sˈɜːkjʊlˌeɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ]['peərənts] ,

Dan	and	Brad	circulated	among	the	parents	,
担	和	布拉德	流通	之中	这	父母	,

丹和布拉德在家长们中间走动，

['weɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] ['evriwʌn] [hæd; həd] [biːn] [sɜːvd] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] ['helpɪŋ] [ɒv; əv] [stjuː] .

waiting	until	everyone	had	been	served	before	they	took	their	helpings	of	stew	.
等待	直到	每个人	有	到过	服务	前	他们	采取	他们的	份量	的	炖	.

等所有人都吃完炖菜后，他们才去取自己的那份。

[ɪn][ðə; ðɪ] [tʃɪl] [naɪt] [eə(r)] , [ðə; ðɪ][hɒt] [fuːd] [ɪgˈzæktlɪ][hɪt][ðə; ðɪ][spɒt] .

In	the	chill	night	air	,	the	hot	food	exactly	hit	the	spot	.
在	这	寒意	夜晚	空气	,	这	热的	食物	确切地	打	这	点	.

在寒冷的夜风中，热腾腾的食物真是恰到好处。

[taɪm] [ˈɑːftə(r)] [taɪm] , [ðə; ðɪ] [kʌbz] [went] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ][bɪg] ['ket(ə)l] [wɒz; wəz] ['nɪəlɪ]

Time	after	time	,	the	Cubs	went	back	for	more	until	the	big	kettle	was	nearly
时间	后	时间	,	这	小熊队	去	后退	为了	更多的	直到	这	大的	壶	曾是	几乎

['empti] .

empty	.
空的	.

小熊队一次又一次地去要水，直到大水壶里的水几乎空了。

[bræd][ænd; ənd][dæn][sæt] ['slaɪtlɪ] [əˈpɑːt][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)z] , [ðeə(r)]['feɪsɪz] [splæʃt] [wɪð]

Brad	and	Dan	sat	slightly	apart	from	the	others	,	their	faces	splashed	with
布拉德	和	担	卫星	轻微地	除	从	这	其他的	,	他们的	面孔	溅起	和

['faɪəlaɪt] .

firelight	.
火光	.

布拉德和丹与其他人稍稍分开坐着，火光映照着他们的脸庞。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['saɪləntlɪ] ['steərɪŋ] [aʊt] [əˈkrɒs] [ðə; ðɪ] [dɑːk]['rɪvə(r)] , [wen] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['kʌmɪŋ]

They	were	silently	staring	out	across	the	dark	river	,	when	Mr	.	Hatfield	,	coming
他们	是	默默	凝视	出去	穿过	这	黑暗的	河	,	什么时候	先生	.	哈特菲尔德	,	未来

[ʌp][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] ,

up	behind	them	,
向上	在后面	他们	,

他们正默默地凝视着远处漆黑的河面，这时哈特菲尔德先生从他们身后走来。

[tʌtʃt] [ðeə(r)] ['ʃəuldəz] . [-]

touched	their	shoulders	.	[	90	]
感动	他们的	肩膀	.	[	-	]

拍了拍他们的肩膀。[90]

“ [doʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [kʌbz] , ” [hiː; hi] [wɔːnd] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn] .

“	Don't	say	anything	to	the	other	Cubs	,	”	he	warned	in	a	low	tone	.
“	不	说	任何事物	到	这	其他	小熊队	,	”	他	警告	在	一个	低的	语气	.

“别跟其他小熊队队员说，”他低声警告道。

“ [dʒʌst] ['fɒləʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [biːtʃ] . ”

“	Just	follow	me	to	the	beach	.	”
“	只是	跟随	我	到	这	海滩	.	”

“跟我去海滩吧。”

“ [wʌts] [ʌp] ?

“	What's	up	?
“	是什么	向上	?

“这是怎么回事?

" [bræd] [ɑːskt] [ɪn] [səˈpraɪz] .
" **Brad asked in surprise .**
" 布拉德 问 在 惊喜 .

“布拉德惊讶地问道。”

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [biːtʃ] .
“ **I'll tell you at the beach .**
“ 患病的 告诉 你 在 这 海滩 .

“我到海滩上再告诉你。”

" ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [səʊ] [mɪ'stɪəriəsli] , [ðə; ði][peə(r)] ['kwɪkli] [pʊt]
" **Wondering why the Cub leader was acting so mysteriously , the pair quickly put**
" 好奇 为什么 这 幼兽 领导者 曾是 表演 所以 神秘地 , 这 一对 迅速地 放
[ə'saɪd][ðeə(r)] [pleɪts] ,
aside their plates ,
旁边 他们的 盘子 ,

“两人疑惑幼狮首领为何举止如此神秘，便迅速放下手中的盘子。”

[ænd; ənd][dʒɔɪnd] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [dɒk] .
and joined him at the dock .
和 加入 他 在 这 码头 .

然后和他会合到了码头。

[tuː; tə][ðeə(r)] ['fɜːðə(r)] [səˈpraɪz] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʌn'taɪ] [ðə; ði]['dɪŋi; 'dɪŋgi] .
To their further surprise , Mr . Hatfield began to untie the dinghy .
到 他们的 更远 惊喜 , 先生 . 哈特菲尔德 开始 到 解开 这 小艇 .

更令他们惊讶的是，哈特菲尔德先生开始解开小艇的绳索。

“ [wʌts] ['duːɪŋ] ?
“ **What's doing ?**
“ 是什么 正在做 ?

“在做什么？”

" [bræd] [ɑːskt] [əˈgen] .
" **Brad asked again .**
" 布拉德 问 再次 .

布拉德又问了一遍。

“ [ðæts] [ɪgˈzæktli] [wɒt] [aɪ] [prəˈpəʊz] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪˈplaɪd] .
“ **That's exactly what I propose to find out , " Mr . Hatfield replied .**
“ 那就是 确切地 什么 我 提出 到 寻找 出去 , " 先生 . 哈特菲尔德 回复 .

“这正是我要查明的事情，”哈特菲尔德先生回答道。

“ [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [əˈgəʊ] , [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][kɑː(r)] [tɜːn] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] . "
“ **A few minutes ago , I heard a car turn down into the old logging road . "**
“ 一个 很少 分钟 前 , 我 听到 一个 车 转动 向下 进入 这 老的 日志记录 路 . "

“几分钟前，我听到一辆车拐进了那条旧伐木路。”

“ [nɪə(r)] - [pleɪs] ?
“ **Near Silverton's place ?**
“ 靠近 - 地方 ?

“在西尔弗顿家附近？”

" [dæn] [ˌɪntəˈpəʊzd] .
" **Dan interposed .**
" 担 插入 .

丹插话道。

“ [jes] , [æt; ət] [liːst] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][kɑː(r)][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .
“ **Yes , at least I think the car was on the logging road .**
“ 是的 , 在 至少 我 思考 这 车 曾是 在 这 日志记录 路 .

“是的，至少我认为那辆车当时在伐木路上。”

[ænd; ənd][aɪm][kwaɪt]['sɜːt(ə)n][aɪ][sɔː][ə; eɪ]['flæʃɪŋ][laɪt][ɒn]['mɪstə(r)] . - ['prɒpəti] . ”

And	I'm	quite	certain	I	saw	a	flashing	light	on	Mr	.	Silverton's	property	.	”
和	我是	相当	肯定	我	锯	一个	闪烁	光	在	先生	.	-	财产	.	”

我非常肯定我看到西尔弗顿先生的房产上有闪光灯。

“ [ðen][aɪ][wɒz; wəz][raɪt][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][naɪt][ə'baʊt][ðæt]['flæʃɪŋ][laɪt] !

“	Then	I	was	right	the	other	night	about	that	flashing	light	!
”	然后	我	曾是	正确的	这	其他	夜晚	关于	那	闪烁	光	!

“看来我那天晚上对那道闪光的判断是对的！”

” [dæn][kraɪd] .

”	Dan	cried	.
”	担	哭	.

丹哭了。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ɪn'vestɪgeɪt] ? ”

“	Are	you	going	to	investigate	?	”
”	是	你	去	到	调查	?	”

“你们打算调查一下吗？”

“ ['fɪgəd][aɪ][maɪt][rəʊ][ʌp][ðə; ðɪ]['rɪvə(r)][ænd; ənd][lʊk][ə'raʊnd] .

“	Figured	I	might	row	up	the	river	and	look	around	.
”	想	我	可能	排	向上	这	河	和	看	大约	.

“我想我可以划船沿河而上，四处看看。”

[wɒnt][tuː; tə][raɪd][ə'lɒŋ] ? ”

Want	to	ride	along	?	”
想	到	骑	沿着	?	”

想一起搭车吗?

“ [wiː; wɪ][ʃʊə(r)][duː; də] , ” [bræd][dɪ'kleəd] , ['stepɪŋ]['ɪntuː][ðə; ðɪ][bəʊt] . [-]

“	We	sure	do	,	”	Brad	declared	,	stepping	into	the	boat	.	[	91	]
”	我们	当然	做	,	”	布拉德	声明	,	步进	进入	这	船	.	[	-	]

“我们当然有，”布拉德说着，走进了船里。[91]

“ [aɪv] [ɔːl'redi][təʊld][jɔː(r); jə(r)]['peərənts][nɒt][tuː; tə][ɪk'spekt][juː; jʊ][həʊm][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['aʊə(r)] ,

“	I've	already	told	your	parents	not	to	expect	you	home	for	an	hour	,
”	我已经	已经	讲述	你的	父母	不是	到	预计	你	家	为了	一个	小时	,

我已经告诉你的父母一个小时后你不要回家了，

” [ðə; ðɪ][kʌb]['liːdə(r)][sed][æz; əz][hiː; hi][ʃʌvd][ɒf] .

”	the	Cub	leader	said	as	he	shoved	off	.
”	这	幼兽	领导者	说	作为	他	推搡	离开	.

“幼童军领袖一边说着，一边推开我走了。”

“ [aɪ][hæv; həv][maɪ][kɑː(r)][hɪə(r)][ænd; ənd][wɪl][drɒp][juː; jʊ][ɒf][æt; ət][jɔː(r); jə(r)][hoʊmz]['ɑːftə(r)][wiː; wi][get]

“	I	have	my	car	here	and	will	drop	you	off	at	your	homes	after	we	get
”	我	有	我的	车	这里	和	将要	降低	你	离开	在	你的	房屋	后	我们	得到

[bæk] .

back	.
后退	.

“我的车在这里，我们回去后我会送你们回家。”

” [fjuː] [laɪts] [ʃəʊd] [ə'lɒŋ][ðə; ðɪ][dɑːk] [ʃɔː(r)] [æz; əz]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]['saɪləntli] [plaɪ] [ðə; ðɪ] [ɔːz] .

”	Few	lights	showed	along	the	dark	shore	as	Mr	.	Hatfield	silently	plied	the	oars	.
”	很少	灯	显示	沿着	这	黑暗的	支撑	作为	先生	.	哈特菲尔德	默默	合拢	这	桨	.

“黑暗的岸边只有寥寥几盏灯亮着，哈特菲尔德先生默默地划着船桨。”

[ðə; ðɪ][bəʊt] [spɜːt] [ə'lɒŋ] , [prə'peld] [baɪ]['paʊəf(ə)l][strəʊks] .

The	boat	spurted	along	,	propelled	by	powerful	strokes	.
这	船	喷涌而出	沿着	,	推进	经过	强大的	笔画	.

船身在强劲的划桨声中飞驰而去。

[ˌnɪə'baɪ] , [ə; eɪ]['saɪzəb(ə)l] [fɪʃ] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [swɪft] ['muːvɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [fel] [bæk]
Nearby , a sizeable fish leaped from the swift moving water , and fell back
附近 , 一个 相当大的 鱼 跳跃 从 这 迅速 移动 水 , 和 跌倒 后退
[wɪð] [ə; eɪ] [splæʃ] .
with a splash .
和 一个 溅 .

不远处，一条体型较大的鱼从湍急的水流中跃出，然后扑通一声落回水中。

[hʌntʃt] ['ɪntuː][ðeə(r)]['dʒækɪts] ,
Hunched into their jackets ,
弓着背 进入 他们的 夹克 ,

他们蜷缩在夹克里，

[dæn][ænd; ənd][bræd] ['spekjuleit] [ə'pɒn] [wɒt] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [mait] [ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [ɔː(r)][faɪnd]
Dan and Brad speculated upon what the Cub leader might expect to see or find
担 和 布拉德 推测 之上 什么 这 幼兽 领导者 可能 预计 到 看 或者 寻找
[wʌns] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .
once they reached the old logging road .
一次 他们 达到 这 老的 日志记录 路 .

丹和布拉德猜测，当小狼队队长到达旧伐木路时，他们可能会看到或发现什么。

“ ['meɪbi] [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] ['bɪznəs] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['prez(ə)ntli] ,
“ Maybe we have no business going there , ” Mr . Hatfield said presently ,
“ 或许 我们 有 不 商业 去 那里 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 目前 ,
['swɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tə'wɔːd] [ʃɔː(r)] ,
swerving the boat toward shore ,
急转弯 这 船 朝向 支撑 ,

“也许我们根本不应该去那里，”哈特菲尔德先生说着，一边将船驶向岸边。

“ [bʌt; bət][aɪ]['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] .
“ but I figure it this way .
“ 但 我 数字 它 这 方式 .

但我这样想。

[ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] [sə'spɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪts] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][klɪə(r)]['aʊə(r)] [neɪm] [ɪf]
The Cubs are under suspicion , and it's up to us to clear our name if
这 小熊队 是 在下面 怀疑 , 和 它是 向上 到 我们 到 清除 我们的 姓名 如果
[wiː; wi][kæn; kən] . ”
we can . ”
我们 能 . ”

小熊队现在受到怀疑，如果我们能洗清自己的罪名，就看我们自己的表现了。

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] ['sʌmwʌn] [meɪ] [biː; bi] ['sniːkɪŋ] ['ɪntuː] - [pleɪs] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]
“ You think someone may be sneaking into Silverton's place at night and taking
“ 你 思考 某人 可能 是 鬼鬼祟祟 进入 - 地方 在 夜晚 和 采取
['feznt] ?
pheasants ?
野鸡 ?

“你认为有人晚上会偷偷溜进西尔弗顿家去偷野鸡吗？”

” [dæn] [gest] .
” Dan guessed .
” 担 猜对了 .

丹猜了。

“ [ðen] [wiː; wi][get][ðə; ði] [bleɪm] ! ”
“ Then we get the blame ! ”
“ 然后 我们 得到 这 责备 ! ”

“那我们就得背锅了！”

“ [ɪts] [æn; ən]['æŋg(ə)l][aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [əd'mɪtɪd] .
“ It's an angle I intend to investigate , ” Mr . Hatfield admitted .
“ 它是 一个 角度 我 打算 到 调查 , ” 先生 . 哈特菲尔德 承认 .

“这是我打算调查的一个方向，”哈特菲尔德先生承认道。

“ [ɪn] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðəʊ] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'spekt] ['mɪstə(r)] . - ['ɔːdə(r)][nɒt][tuː; tə]
“ In looking around though , we'll have to respect Mr . Silverton's order not to
“ 在 寻找 大约 尽管 , 出色地 有 到 尊重 先生 . - 命令 不是 到
['trespəs] . ”
trespass . ”
侵入 . ”

“不过，在四处查看的时候，我们必须尊重西尔弗顿先生的命令，不得擅自闯入。”

“ [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə] [lɜːn] ['eniθɪŋ] , ” [bræd] [sed] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
“ In that case , it may not be easy to learn anything , ” Brad said , a little
“ 在 那 案件 , 它 可能 不是 是 简单的 到 学习 任何事物 , ” 布拉德 说 , 一个 小的
[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] . [-]
disappointed . [92]
失望的 . [-]

“那样的话，可能就很难学到任何东西了，”布拉德有些失望地说。[92]

[wɪ'ðaʊt] [ri'plai] , [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [iːzd] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['greɪtɪd] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
Without replying , the Cub leader eased the boat in until it grated on the beach .
没有 回复 , 这 幼兽 领导者 缓解 这 船 在 直到 它 磨碎的 在 这 海滩 .

幼童军领队没有回答，而是慢慢地把船开到岸边，直到船身与沙滩摩擦发出刺耳的声音。

[bræd][ænd; ənd][dæn] [liːpt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wet] [sænd] , [ænd; ənd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [eɪd] ,
Brad and Dan leaped out into the wet sand , and with Mr . Hatfield's aid ,
布拉德 和 担 跳跃 出去 进入 这 湿的 沙 , 和 和 先生 . 哈特菲尔德家族 援助 ,

布拉德和丹跳进湿沙里，在哈特菲尔德先生的帮助下，

['pʊld] [ðə; ði][krɑːft] [wel] [bɪ'jɒnd] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['griːdi] [weɪvz] .
pulled the craft well beyond reach of the greedy waves .
拉 这 工艺 出色地 超过 抵达 的 这 贪婪的 波浪 .

将船驶离了贪婪的巨浪的侵袭范围。

[ðə; ði] [θriː] [hɪd][ðə; ði] [ɔːz] [ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] [ænd; ənd][set] [ɒf] [æt; ət][ə; eɪ][fɑːst] [wɔːk]
The three hid the oars in a clump of bushes and set off at a fast walk
这 三 隐藏 这 桨 在 一个 丛 的 灌木丛 和 放 离开 在 一个 快速地 走
[tə'wɔːd] [ðə; ði]['eksɪt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .
toward the exit of the old logging road .
朝向 这 出口 的 这 老的 日志记录 路 .

三人将船桨藏在一丛灌木中，然后快步走向旧伐木路的出口。

[æz; əz] [ðeɪ] [epɹ'əʊtʃt] [ðə; ði][lɒg] [fens] ['bæriə(r)] , [dæn] ['sʌd(ə)nli] ['hɔːltɪd] .
As they approached the log fence barrier , Dan suddenly halted .
作为 他们 接近 这 日志 栅栏 障碍 , 担 突然 停止 .

当他们走到木栅栏前时，丹突然停了下来。

“ [seɪ] , ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ][kɑː(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [naʊ] ?
“ Say , isn't that a car coming out of the road now ?
“ 说 , 不是 那 一个 车 未来 出去 的 这 路 现在 ?

“喂，那是不是有一辆车从路上开出来了？”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .
” he demanded .
” 他 要求 .

他质问道。

[ɪn][ðə; ði][əb'skjʊə(r)] [lait] [ʃed] [baɪ][ə; eɪ][hɑːf] [muːn] ,
In the obscure light shed by a half moon ,
在 这 朦胧 光 棚 经过 一个 一半 月亮 ,

在半轮明月投下的昏暗光线中，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] ['fɪgə(r)] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'muːvəbl] ['reɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] ['əʊpənɪŋ] .

they	saw	a	shadowy	figure	replacing	the	removable	rails	of	the	fence	opening	.
他们	锯	一个	阴暗的	数字	替换	这	可拆卸的	铁轨	的	这	栅栏	开幕	.

他们看到一个黑影正在更换围栏开口处的可拆卸栏杆。

[ə'nʌðə(r)] [mæn][sæt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n]['wægən] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pɑːst] [θruː]

Another	man	sat	behind	the	wheel	of	a	station	wagon	which	had	passed	through
其他	男人	卫星	在后面	这	车轮	的	一个	车站	车皮	哪个	有	通过了	通过

[tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] .

to	the	main	highway	.
到	这	主要的	公路	.

另一名男子坐在穿过主干道的旅行车驾驶座上。

“ [kʌm] [ɒn] !

“	Come	on	!
“	来	在	!

“快点!

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɜːrdʒd][ðə; ði] [kʌbz] , ['heisən] [hɪz; ɪz][step] .

”	Mr	.	Hatfield	urged	the	Cubs	,	hastening	his	step	.
”	先生	.	哈特菲尔德	敦促	这	小熊队	,	加速	他的	步	.

“哈特菲尔德先生催促着小熊队，加快了脚步。”

“ [lets] [siː] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [draɪv] [ə'weɪ] !

“	Let's	see	who	they	are	before	they	drive	away	!
“	我们来吧	看	WHO	他们	是	前	他们	驾驶	离开	!

“趁他们还没开车走，咱们先看看他们是谁！”

” [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [fens] ['sʌd(ə)nli] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['efət]

”	However	,	as	he	spoke	,	the	man	at	the	fence	suddenly	abandoned	his	effort
”	然而	,	作为	他	辐	,	这	男人	在	这	栅栏	突然	弃	他的	努力

[tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ðə; ði][reɪl] .

to	replace	the	rail	.
到	代替	这	轨	.

“然而，就在他说话的时候，栅栏边的那个人突然放弃了更换栏杆的努力。

[ə'laʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [drɒp] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Allowing	it	to	drop	to	the	ground	,
允许	它	到	降低	到	这	地面	,

任其坠落到地面，

[hiː; hi] [muːvd] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['steɪʃ(ə)n]['wægən][ænd; ənd]['skræmb(ə)ld][ɪn] . [-]

he	moved	swiftly	to	the	waiting	station	wagon	and	scrambled	in	.	[	93	]
他	已搬	迅速地	到	这	等待	车站	车皮	和	打乱	在	.	[	-	]

他迅速走到等候的旅行车旁，爬了进去。[93]

[wɪð] [ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['endʒɪn] , [ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] ['pʊld] [ə'weɪ] .

With	a	roar	of	the	engine	,	the	station	wagon	pulled	away	.
和	一个	吼	的	这	引擎	,	这	车站	车皮	拉	离开	.

随着引擎的轰鸣声，旅行车驶离了现场。

“ [kwɪk] !

“	Quick	!
“	快的	!

“快的!

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns]['nʌmbə(r)] !

See	if	you	can	read	the	license	number	!
看	如果	你	能	读	这	执照	数字	!

看看你能不能看清车牌号码!

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ɪk'skleɪmd] , ['tɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [bi:m] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] [ɒn][ðə; ði][rɪə(r)] [pleɪt] .
" Mr . Hatfield exclaimed , turning the beam of his flashlight on the rear plate .
" 先生 . 哈特菲尔德 惊呼 , 转弯 这 光束 的 他的 手电筒 在 这 后部 盘子 .

"哈特菲尔德先生惊呼道，同时将手电筒的光束转向后车牌。"

" [kænt] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , " [bræd] ['mʌtə] .
" Can't make it out , " Brad muttered .
" 不能 制作 它 出去 , " 布拉德 低声说道 .

"看不清，"布拉德低声说道。

" [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] .
" The plate is covered with mud .
" 这 盘子 是 涵盖 和 泥 .

盘子上沾满了泥巴。

['meɪbi] [ɒn] ['pɜ:pəs] . "
Maybe on purpose . "
或许 在 目的 . "

或许是故意的。

" [ai] [θɔ:t] [ðə; ði][fɜ:st] [tu:] ['lɛtəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˌdʌblju:'eɪ] , " [dæn] [sed] .
" I thought the first two letters were WA , " Dan said .
" 我 想法 这 第一的 二 信件 是 华盛顿州 , " 担 说 .

"我以为前两个字母是WA，"丹说。

" ['kʊd(ə)nt] [bi:; bi][ʃʊə(r)] [ðəʊ] .
" Couldn't be sure though .
" 不能 是 当然 尽管 .

"不过也不能完全确定。"

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [went] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði][reɪl] [fens] .
" Mr . Hatfield went over to the rail fence .
" 先生 . 哈特菲尔德 去 超过 到 这 轨 栅栏 .

哈特菲尔德先生走到了铁路围栏边。

" [ðæt] [kɑ:(r)] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ɒn] - ['prɒpəti] ,
" That car may have had a right to be on Silverton's property ,
" 那 车 可能 有 有 一个 正确的 到 是 在 - 财产 ,

"那辆车或许有权停在锡尔弗顿的土地上，

" [hi:; hi] [kə'ɒmɛntɪd] [æz; əz][hi:; hi] [stu:pt] [tu:; tə][lɪft][ðə; ði] [lu:s] [reɪl]['ɪntu:] [pleɪs] .
" he commented as he stooped to lift the loose rail into place .
" 他 评论 作为 他 弯腰 到 举起 这 松动的 轨 进入 地方 .

他一边弯腰将松动的铁轨扶正，一边说道。

" [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] , [ai]['dɪd(ə)nt][laɪk][ðə; ði] [wei] [ðəʊz] ['feloʊz] [rʌʃt] [ɒf] [wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ˌju: 'es]
" All the same , I didn't like the way those fellows rushed off when they saw us
" 全部 这 相同的 , 我 没有 喜欢 这 方式 那些 伙伴们 匆忙 离开 什么时候 他们 锯 我们
['kʌmɪŋ] . "
coming . "
未来 . "

"尽管如此，我还是不喜欢那些家伙看到我们过来就赶紧跑开的样子。"

" [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ʌp][tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] , [ɔ:l] [raɪt] , " [dɪ'kleəd] [dæn] .
" They were up to something , all right , " declared Dan .
" 他们 是 向上 到 某物 , 全部 正确的 , " 声明 担 .

"他们肯定在密谋什么，"丹说道。

" [ðeɪ] ['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ə'freɪd] [wɪd] [si:] [ðem; ðəm] .
" They acted as if they were afraid we'd see them .
" 他们 行动 作为 如果 他们 是 害怕的 我们会 看 他们 .

"他们表现得好像害怕我们看到他们似的。"

" [æn; ən] ['ɔ:təməbi:l] [wɪzd] [pɑ:st][ɒn][ðə; ði][meɪn] ['haɪweɪ] , [ɪts] [braɪt] - ['məʊməntrəli]
" An automobile whizzed past on the main highway , its bright headbeam momentarily
" 一个 汽车 嗖嗖 过去的 在 这 主要的 公路 , 它是 明亮的 - 片刻
[ɪ'lu:mɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['lɒgɪŋ] [rəʊd]['eksɪt] .
illuminating the logging road exit .
启发性的 这 日志记录 路 出口 .

“一辆汽车在主干道上飞驰而过，明亮的车头灯瞬间照亮了伐木路的出口。

[dæn] [bent] [tu:; tə][taɪ][ə; eɪ]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ] ['ʃu:leɪs] .
Dan bent to tie a dangling shoelace .
担 弯曲 到 领带 一个 悬挂 鞋带 .

丹弯下腰去系一根垂下来的鞋带。

[ɪn] ['stu:pɪŋ] , [hi:; hi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ɒv; əv] ['kɑ:dbɔ:d] ['laɪɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ['ɔ:lməʊst]
In stooping , he noticed a small piece of cardboard lying by the railing almost
在 弯腰 , 他 注意到 一个 小的 片 的 纸板 说谎 经过 这 栏杆 几乎
[æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] . [-]
at his feet . [94]
在 他的 脚 . [-]

他弯下腰，发现栏杆旁几乎在他脚边放着一小块纸板。[94]

['æbsəntli] [hi:; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] ['tɪkɪt]
Absently he picked it up , thinking that it looked a little like a railroad ticket
心不在焉地 他 挑选 它 向上 , 思维 那 它 看起来 一个 小的 喜欢 一个 铁路 票
[tʃek] .
check .
查看 .

他心不在焉地拿起它，心想它看起来有点像火车检票口。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] ['kwikən] .
Then his interest quickened .
然后 他的 兴趣 加速 .

随后，他的兴趣更加浓厚了。

“ [seɪ] , [tɜ:n] [ɒn][jɔ:(r); jə(r)] ['flæʃlaɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] !
“ Say , turn on your flashlight a minute , Mr . Hatfield !
“ 说 , 转动 在 你的 手电筒 一个 分钟 , 先生 . 哈特菲尔德 !

“哈特菲尔德先生，请您打开手电筒一分钟！”

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] ! " [-]
“ I think I've found something ! " [95]
“ 我 思考 我已经 成立 某物 ! " [-]

“我觉得我找到东西了！”[95]

['tʃæptə(r)] [eɪt]
CHAPTER 8
章 8

第八章

[reɪn]
Rain
雨

雨

[ðə; ði] [braɪt] [biːm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] ['flæʃlaɪt] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [tɔːn] [hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ]

The	bright	beam	of	Mr	.	Hatfield's	flashlight	revealed	the	torn	half	of	a
这	明亮的	光束	的	先生	.	哈特菲尔德家族	手电筒	揭晓	这	撕裂	一半	的	一个

['ʃɪpɪŋ] [tæg][frɒm; frəm][ə; eɪ] [freɪt] ['ʃɪpmənt] .

shipping	tag	from	a	freight	shipment	.
船运	标签	从	一个	货运	运输	.

哈特菲尔德先生的手电筒强光照亮了一张货运标签撕破的一半。

[ɒv; əv]['riːs(ə)nt] [deɪt] , [ˌaɪ 'tiː][bɔː(r)][ðə; ði] [ˌdestɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] - .

Of	recent	date	,	it	bore	the	destination	of	Malborne	.
的	最近的	日期	,	它	钻孔	这	目的地	的	-	.

最近，它的目的地是马尔伯恩。

“ - [ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - , - [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɒv; əv][hɪə(r)] ,

“	Malborne	is	a	city	of	about	500	,	000	population	to	the	east	of	here	,
“	-	是	一个	城市	的	关于	-	,	-	人口	到	这	东方	的	这里	,

“马尔伯恩是位于此地以东的一座拥有约50万人口的城市，

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ri'mɑːk] .

”	the	Cub	leader	remarked	.
”	这	幼兽	领导者	评论	.

“幼童军领队说道。”

[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [dæn] [drɒpt] [ðə; ði][tæg][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Disappointed	,	Dan	dropped	the	tag	to	the	ground	.
失望的	,	担	掉落	这	标签	到	这	地面	.

丹失望地把标签扔到了地上。

“ [aɪ] [ges] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	guess	this	isn't	anything	after	all	,	”	he	said	.
”	我	猜测	这	不是	任何事物	后	全部	,	”	他	说	.

“看来这根本算不上什么事，”他说。

“ [nəʊ] , [weɪt] , [dæn] !

“	No	,	wait	,	Dan	!
”	不	,	等待	,	担	!

“不，等等，丹！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'triːvd] [ðə; ði] [tɔːn] ['tɪkɪt] .

”	Mr	.	Hatfield	retrieved	the	torn	ticket	.
”	先生	.	哈特菲尔德	已检索	这	撕裂	票	.

哈特菲尔德先生捡起了撕碎的票。

“ [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [drɒpt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən] .

“	This	may	have	been	dropped	by	one	of	the	men	in	the	station	wagon	.
”	这	可能	有	到过	掉落	经过	一	的	这	男人	在	这	车站	车皮	.

“这可能是旅行车里的某个人掉落的。”

[æz; əz][ə; eɪ] [kluː] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [miːn] [mʌtʃ] [naʊ] , [bʌt; bət]['leɪtə(r)][ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] [mait] .

As	a	clue	,	it	doesn't	mean	much	now	,	but	later	on	,	it	might	.
作为	一个	线索	,	它	不	意思是	很多	现在	,	但	之后	在	,	它	可能	.

作为线索，它现在意义不大，但以后可能会有用。

” ['keəfəli] , [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [pleɪst] [ðə; ði] [sɔɪld] [skræp][ɒv; əv] ['kɑːdbɔːd] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒækɪt] ['pɒkɪt]

”	Carefully	,	the	Cub	leader	placed	the	soiled	scrap	of	cardboard	in	his	jacket	pocket
”	小心	,	这	幼兽	领导者	放置	这	脏的	废料	的	纸板	在	他的	夹克	口袋

.

:
.

“小狼队长小心翼翼地把那块脏兮兮的纸板放进了外套口袋里。”

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] ['fɪgə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ?
“ How do you figure all this ?
“ 如何 做 你 数字 全部 这 ?

你是怎么算出这一切的?

” [bræd] [ɑːskt] ['ɜːnɪstli] .
” Brad asked earnestly .
” 布拉德 问 切实 .

“布拉德认真地问道。”

“ [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðəʊz] [men] , [huː'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
“ Do you think those men , whoever they are ,
“ 做 你 思考 那些 男人 , 谁 他们 是 ,

你认为那些人，不管他们是谁，

[meɪ] [biː; bi] ['stiːlɪŋ] ['feznt] [ænd; ənd] ['meɪbi] ['ʃɪpɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] ? ” [-]
may be stealing pheasants and maybe shipping them out of here ? ” [96]
可能 是 偷窃 野鸡 和 或许 船运 他们 出去 的 这里 ? ” [-]

或许他们偷了野鸡，然后把它们运出这里？”[96]

“ [kʊd; kəd][biː; bi] , [bræd] .
“ Could be , Brad .
“ 可以 是 , 布拉德 .

“有可能，布拉德。”

[æt; ət] ['eni] [reɪt] .
At any rate .
在 任何 速度 .

好歹。

[aɪm] [kən'vɪnst] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['dʌznt] [nəʊ] [ðɪs] [rəʊd] [ɪz] ['biːɪŋ] [juːst] [æt; ət] [naɪt] . ”
I'm convinced Mr . Silverton doesn't know this road is being used at night . ”
我是 确信 先生 . 锡尔弗顿 不 知道 这 路 是 存在 用过的 在 夜晚 . ”

我确信西尔弗顿先生并不知道这条路晚上也有人通行。

“ [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] [wɒtʃ] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [huː] ['kɒmz] [hɪə(r)] , ” [dæn] [prə'pəʊzd] .
“ I wish we could keep watch and find out who comes here , ” Dan proposed .
“ 我 希望 我们 可以 保持 手表 和 寻找 出去 WHO 来 这里 , ” 担 建议的 .

“我希望我们能监视一下，看看是谁来过这里，”丹提议道。

“ ['meɪbi] [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [dɪ'vaɪd] [ʌp] ['ɪntuː] [peəz] [ænd; ənd] [teɪk] [tɜːnz] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] . ”
“ Maybe the Cubs could divide up into pairs and take turns staying here . ”
“ 或许 这 小熊队 可以 划分 向上 进入 对 和 拿 转弯 入住 这里 . ”

“或许小熊队可以两人一组，轮流留在这里。”

“ [ɔːl] [naɪt] ?
“ All night ?
“ 全部 夜晚 ?

“整夜？”

[ə'freɪd] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts] [ˌwʊdnt] [ə'pruːv] , [dæn] . ”
Afraid your parents wouldn't approve , Dan . ”
害怕的 你的 父母 不会 批准 , 担 . ”

丹，我怕你父母不同意。

“ [huː'evə(r)] ['kɒmz] , [siːm] [tuː; tə] [ə'raɪv] ['feəli] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , ” [bræd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .
“ Whoever comes , seems to arrive fairly early in the evening , ” Brad pointed out .
“ 谁 来 , 似乎 到 到达 相当 早期的 在 这 晚上 , ” 布拉德 尖 出去 .

“无论谁来，似乎都是傍晚很早就到了，”布拉德指出。

“ [ðiːz] ['sʌmə(r)] [naɪts] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [get] [dɑːk] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɑːk] . ”
“ These summer nights it doesn't get dark until about nine o'clock . ”
“ 这些 夏天 夜晚 它 不 得到 黑暗的 直到 关于 九 点钟 . ”

“这些夏夜，要到九点左右才会天黑。”

“ [səʊ] [jʊr; jər] ['saɪdɪŋ] [wɪð] [dæn] ?
“ So you're siding with Dan ?
“ 所以 你是 壁板 和 担 ?

所以你站在丹那边?

” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sed] , ['tʃʌk(ə)lɪŋ] .
” Mr . Hatfield said , chuckling .
” 先生 . 哈特菲尔德 说 , 轻笑 .

“哈特菲尔德先生笑着说。”

“ [ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [get] [ə; eɪ] [bɪg] [kɪk] [aʊt] [ɒv; əv] ['ki:pɪŋ] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [pleɪs] , [sɜ:(r)] .
“ The Cubs would get a big kick out of keeping watch of this place , sir .
“ 这 小熊队 会 得到 一个 大的 踢 出去 的 保持 手表 的 这 地方 , 先生 .

“小熊队会很乐意监视这个地方，先生。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['əʊnli] [kept] [ə; eɪ] ['deɪtaɪm] [pə'trəʊl] . ”
Even if they only kept a daytime patrol . ”
甚至 如果 他们 仅有的 保留 一个 白天 巡逻 . ”

即使他们只进行白天巡逻。

“ [wi:; wi] [mait] [lɜ:n] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət] [ðæt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [kən'si:d] .
“ We might learn something at that , ” Mr . Hatfield conceded .
“ 我们 可能 学习 某物 在 那 , ” 先生 . 哈特菲尔德 承认 .

“我们或许能从中学到一些东西，”哈特菲尔德先生承认道。

“ [wel] , [aɪl] [tɔ:k] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɑ:ðəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌbz] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] .
“ Well , I'll talk to the fathers of the Cubs to see what they say .
“ 出色地 , 患病的 讲话 到 这 父亲们 的 这 小熊队 到 看 什么 他们 说 .

“嗯，我会和小熊队球员的父亲们谈谈，看看他们怎么说。”

['mi:nwaɪl] , [lets] [fə'get] [ə'baʊt] [ðæt] ['steɪʃ(ə)n] ['wægən] .
Meanwhile , let's forget about that station wagon .
同时 , 我们来吧 忘记 关于 那 车站 车皮 .

与此同时，我们还是把那辆旅行车忘了吧。

” [æz; əz] [ðə; ði] [θri:] [rəud] [ˌdaʊn'stri:m] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɒləweɪ] ['kæbɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] ,
” As the three rowed downstream to the Holloway cabin a little later ,
” 作为 这 三 划船 下游 到 这 霍洛威 舱 一个 小的 之后 ,

“稍后，三人划着小船顺流而下，来到了霍洛威的小屋。”

[ðeɪ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [mu:n] [ə'gen] [wɒz; wəz] [veɪld] [baɪ] [dɑ:k] [klaʊdz] .
they noticed that the moon again was veiled by dark clouds .
他们 注意到 那 这 月亮 再次 曾是 含蓄 经过 黑暗的 云 .

他们注意到月亮又被乌云遮住了。

['i:v(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɒk] , [ə; eɪ] [fju:] ['splætəz] [ɒv; əv] [reɪn] [stɜ:d] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] . [-]
Even as they reached the dock , a few splatters of rain stirred the water . [97]
甚至 作为 他们 达到 这 码头 , 一个 很少 飞溅物 的 雨 搅拌 这 水 . [-]

即使他们到达码头，几滴雨水也搅动了水面。[97]

“ [hɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [ə'gen] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [saɪd] .
“ Here it comes again , ” Mr . Hatfield sighed .
“ 这里 它 来 再次 , ” 先生 . 哈特菲尔德 叹了口气 .

“又来了，”哈特菲尔德先生叹了口气。

“ [ðɪs] [hæz; həz] [bi:n] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [w'ɛtəst] ['si:z(ə)nz] [ɪn] [maɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] .
“ This has been one of the wettest seasons in my recollection .
“ 这 有 到过 一 的 这 最潮湿 季节 在 我的 回忆 .

“这是我记忆中最潮湿的季节之一。”

” [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [θri:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [dɒk] ,
” By the time the three reached the dock ,
” 经过 这 时间 这 三 达到 这 码头 ,

“当三人到达码头时，

['evriwʌn] [ɪk'sept] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]['kæbɪn]

everyone	except	Mr	.	and	Mrs	.	Holloway	and	their	son	had	left	the	cabin	.
每个人	除了	先生	.	和	太太	.	霍洛威	和	他们的	儿子	有	左边	这	舱	.

除了霍洛威夫妇和他们的儿子之外，所有人都离开了小木屋。

[baɪ] [ðen] , [reɪn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ['stedəli] .

By	then	,	rain	was	coming	down	steadily	.
经过	然后	,	雨	曾是	未来	向下	稳步	.

那时，雨越下越大。

[bræd][ænd; ənd][dæn] , [ɔːl'redi] [wet] [θruː] , [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['hæt͵fiːldz] [kɑː(r)] .

Brad	and	Dan	,	already	wet	through	,	made	a	dash	for	Mr	.	Hatfield's	car	.
布拉德	和	担	,	已经	湿的	通过	,	制成	一个	短跑	为了	先生	.	哈特菲尔德家族	车	.

布拉德和丹浑身湿透，赶紧冲向哈特菲尔德先生的车。

“ [aɪl] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fɑːðəz] [tə'mɒrəʊ] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)]

“	I'll	talk	to	Mr	.	Holloway	and	the	other	fathers	tomorrow	,	”	the	Cub	leader
“	患病的	讲话	到	先生	.	霍洛威	和	这	其他	父亲们	明天	,	”	这	幼兽	领导者

['prɒmɪst] ,

promised	,
承诺	,

“我明天会和霍洛威先生以及其他父亲们谈谈，”童子军领队承诺道。

['stɑrtɪŋ] [ðə; ði]['məʊtə(r)] .

starting	the	motor	.
开始	这	发动机	.

启动发动机。

“ [ɪf] [ðɪs] [reɪn] [kiːps] [ɒn] ,

“	If	this	rain	keeps	on	,
“	如果	这	雨	保持	在	,

“如果这场雨一直下下去，

[wiː; wi] [woʊnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ɪn] ['eni] [ɪ'vent] .

we	won't	be	able	to	do	anything	for	a	day	or	two	in	any	event	.
我们	惯于	是	有能力的	到	做	任何事物	为了	一个	天	或者	二	在	任何	事件	.

无论如何，我们一两天内都做不了任何事。

” [ðə; ði] [reɪnz] [kən'tɪnjuːd] .

”	The	rains	continued	.
”	这	雨	持续	.

雨还在下。

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] ['hevi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə'lɑːm] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

Although	not	heavy	enough	to	occasion	alarm	as	to	the	level	of	the	river	,
虽然	不是	重的	足够的	到	场合	警报	作为	到	这	等级	的	这	河	,

虽然水位并不高到足以引起人们对河流水位的担忧，

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [͵ɪn'dɔːz] .

the	Cubs	were	kept	indoors	.
这	小熊队	是	保留	室内	.

小熊队被关在室内。

[fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv][æn; ən] [͵ɒkju'peɪʃ(ə)n] , [dæn] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] ['swɪmɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] “ [waɪ] ” .

For	want	of	an	occupation	,	Dan	spent	much	time	swimming	at	the	“	Y	”	.
为了	想	的	一个	职业	,	担	花费	很多	时间	游泳	在	这	“	是	”	.

由于没有工作，丹经常去“Y”游泳。

[hiː; hi] [wɜːkt] [ɒn][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈbʌkskɪn] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [den] [ˈmiːtɪŋz] , [ˈbrɪŋɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp]

He	worked	on	the	official	buckskin	record	of	Den	meetings	,	bringing	it	up
他	工作	在	这	官方的	鹿皮	记录	的	丹	会议	,	带来	它	向上

[tuː; tə] [deɪt] .

to	date	.
到	日期	.

他负责整理 Den 会议的官方鹿皮记录，并使其保持最新状态。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kəmˈplitɪd] [ə; eɪ][stæmp][ˈælbəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɒbi]

And	he	completed	a	stamp	album	which	he	intended	to	show	in	the	hobby
和	他	完全的	一个	邮票	专辑	哪个	他	故意的	到	展示	在	这	爱好

[ænd; ənd][ˈhændikrɑːft] [ɪgˈzɪbɪt] [plænd] [baɪ][ðə; ði] [pæk] .

and	handicraft	exhibit	planned	by	the	Pack	.
和	手工业	展览	计划	经过	这	盒	.

他还完成了一本集邮册，打算在童子军组织举办的业余爱好和手工艺品展览会上展出。

[ˈɑːftə(r)] [ðæt] , [kənˈfaɪnmənt] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fret] [hɪm] .

After	that	,	confinement	began	to	fret	him	.
后	那	,	监禁	开始	到	烦恼	他	.

此后，禁闭开始让他感到不安。

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ˌdaʊnˈsteəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbrekfəst] ,

On	the	third	day	when	he	came	downstairs	for	breakfast	,
在	这	第三	天	什么时候	他	来了	楼下	为了	早餐	,

第三天他下楼吃早餐时，

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [ækt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [gleə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] [rɪˈpɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ˈpeɪpə(r)] . [-]

his	first	act	was	to	glare	at	the	weather	report	in	the	morning	paper	.	[	98	]
他的	第一的	行为	曾是	到	强光	在	这	天气	报告	在	这	早晨	纸	.	[	-	]

他做的第一件事就是怒视晨报上的天气预报。[98]

“ [fɔː(r); fə(r)] [ˈkraɪɪŋ] [aʊt] [laʊd] !

“	For	crying	out	loud	!
”	为了	哭泣	出去	大声	!

“我的天哪！”

” [hiː; hi] [kəmˈpleɪnd] [ˈbɪtəli] .

”	he	complained	bitterly	.
”	他	抱怨	苦涩地	.

他愤愤不平地抱怨道。

“ [mɔː(r)] [reɪn] , [ðə; ði][mæn] [sez] .

“	More	rain	,	the	man	says	.
”	更多的	雨	,	这	男人	说道	.

“还要下雨，”那人说。

[kæn; kən][juː; jʊ] [ˈfiːtʃə(r)] [ðæt] ? ”

Can	you	feature	that	?	”
能	你	特征	那	?	”

你能把这个也报道一下吗?

“ [pəˈhæps] [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [reɪndʒ] [ˈfɔːkɑːst] , ” [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [sed] [ɪnˈkʌrɪdʒɪŋli] .

“	Perhaps	it's	a	long	range	forecast	,	”	his	mother	said	encouragingly	.
”	也许	它是	一个	长的	范围	预报	,	”	他的	母亲	说	令人鼓舞的是	.

“或许这是个长期预测，”他母亲鼓励地说。

“ [ðə; ði] [sʌn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈstræglɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] . ”

“	The	sun	seems	to	be	straggling	through	the	clouds	.	”
”	这	太阳	似乎	到	是	零散的	通过	这	云	.	”

“太阳似乎正艰难地穿过云层。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] [braɪtə] , ” [dæn] [əd'mɪtɪd] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [həʊp] .

“	It	does	look	brighter	,	”	Dan	admitted	,	willing	to	hope	.
”	它	做	看	更亮	,	”	担	承认	,	愿意的	到	希望	.

“看起来确实明亮了一些，”丹承认道，仍然抱有希望。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [klɪə(r)] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wiːks] .

“	Maybe	it	will	clear	up	in	a	couple	of	weeks	.
”	或许	它	将要	清除	向上	在	一个	夫妻	的	周	.

“也许过几周情况就会好转。”

” [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] , [ðə; ði] [sʌn] ['æktʃuəli] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] .

”	By	the	time	he	had	finished	breakfast	,	the	sun	actually	was	shining	.
”	经过	这	时间	他	有	完成的	早餐	,	这	太阳	实际上	曾是	灼灼	.

“等他吃完早餐时，太阳已经出来了。”

['greɪtli] [ɪn'kʌrɪdʒd] , [dæn] [went] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .

Greatly	encouraged	,	Dan	went	outside	to	inspect	the	garden	.
非常	鼓励	,	担	去	外部	到	检查	这	花园	.

丹深受鼓舞，走到外面查看花园。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'tentli] ['stʌdiɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːm] ['rigl] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , [wen] [ə; eɪ] [kɑː(r)]

He	was	intently	studying	a	worm	wriggling	across	the	sidewalk	,	when	a	car
他	曾是	专注地	学习	一个	蠕虫	扭动	穿过	这	人行道	,	什么时候	一个	车

[stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] [kɜːb] .

stopped	at	the	curb	.
停止	在	这	抑制	.

他正全神贯注地观察一条在人行道上蠕动的虫子，这时一辆车停在了路边。

“ [haɪ] , [ðeə(r)] , [dæn] ! ” [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['tʃɪərəli] .

“	Hi	,	there	,	Dan	!	”	called	Mr	.	Hatfield	cheerily	.
”	你好	,	那里	,	担	!	”	称为	先生	.	哈特菲尔德	兴高采烈地	.

“嗨，丹！”哈特菲尔德先生兴高采烈地喊道。

“ [wet] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?

“	Wet	enough	for	you	?
”	湿的	足够的	为了	你	?

“够湿润吗？”

” [dæn] [grɪnd] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː(r)] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʌb]

”	Dan	grinned	with	pleasure	and	went	over	to	the	car	to	talk	to	the	Cub
”	担	咧嘴一笑	和	乐趣	和	去	超过	到	这	车	到	讲话	到	这	幼兽

['liːdə(r)] .

leader	.
领导者	.

丹高兴地咧嘴一笑，走到车旁和童子军领队说话。

“ [aɪm] [ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə] [bləʊ] [maɪ] [tɒp] !

“	I'm	about	ready	to	blow	my	top	!
”	我是	关于	准备好	到	吹	我的	顶部	!

我快要崩溃了！

” [hiː; hi] [təʊld] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

”	he	told	Mr	.	Hatfield	.
”	他	讲述	先生	.	哈特菲尔德	.

“他告诉哈特菲尔德先生。”

“ [θriː] [deɪz] [naʊ] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ! ”

“	Three	days	now	with	nothing	to	do	!	”
”	三	天	现在	和	没有什么	到	做	!	”

“已经三天无所事事了！”

“ [ɪts] [biːn] [tʌf] , [dæn] .
“ It's been tough , Dan .
“ 它是 到过 艰难的 , 担 .

“丹，这段时间很艰难。”

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [fiːl] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .
The other Cubs feel the same way .
这 其他 小熊队 感觉 这 相同的 方式 .

其他小熊队球员也有同感。

['ɪtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
Itching for something to do .
瘙痒 为了 某物 到 做 .

感觉自己闲不住，想找点事做。

[bʌt; bət] [reɪn] [ɔː(r)] [ʃaɪn] , [wiːl; wɪl] [hæv; həv] ['aʊə(r)] ['regjələ(r)] [den] ['miːtɪŋ] ['fraɪdeɪ] [naɪt] [æt; ət] [ðə; ði]
But rain or shine , we'll have our regular Den meeting Friday night at the
但 雨 或者 闪耀 , 出色地 有 我们的 常规的 丹 会议 星期五 夜晚 在 这
['kæbɪn] ? ”
cabin ? ”
舱 ? ”

但不管晴雨，我们周五晚上都会在小木屋举行例行的小组会议。

“ ['miːnwaɪl] ? ”
“ Meanwhile ? ”
“ 同时 ? ”

“同时? ”

“ [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [səʊ] [wet] , [wiː; wi] [maɪt] [stɑːt] [ðæt] [pə'trəʊl] [æt; ət] [ðə; ði] [əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd]
“ Well , if it weren't so wet , we might start that patrol at the old logging road
“ 出色地 , 如果 它 不是 所以 湿的 , 我们 可能 开始 那 巡逻 在 这 老的 日志记录 路
. ” [-]
. ” [99]
. ” [-]

“嗯，如果不是这么潮湿的话，我们或许可以从旧伐木路开始巡逻。”[99]

“ [juː; jʊ] [miːn] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ You mean we can do it ?
“ 你 意思是 我们 能 做 它 ?

你的意思是我们可以做到?

” [dæn] [kraɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['krækɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smaɪl] .
” Dan cried , his face cracking into a smile .
” 担 哭 , 他的 脸 裂纹 进入 一个 微笑 .

丹哭了，脸上却露出了笑容。

“ [aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːðəz] .
“ I talked to most of the fathers .
“ 我 谈话 到 最多 的 这 父亲们 .

“我和大多数父亲都谈过了。”

['ðer] [ɪn] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd]
They're in favor of doing anything we can to prove that the Cubs had
它们是 在 偏爱 的 正在做 任何事物 我们 能 到 证明 那 这 小熊队 有
['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] ['kɪlɪŋ] [ðəʊz] ['feznt] . ”
nothing to do with killing those pheasants . ”
没有什么 到 做 和 杀 那些 野鸡 . ”

他们赞成我们尽一切努力证明小熊队与猎杀那些野鸡无关。

“ [wen] [kæn; kən] [wiː; wi] [stɑːt] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ? ”
“ When can we start , Mr . Hatfield ? ”
“ 什么时候 能 我们 开始 , 先生 . 哈特菲尔德 ? ”

“哈特菲尔德先生，我们什么时候可以开始? ”

“ [ðæts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
“ That's for the Cubs to decide .
“ 那就是 为了 这 小熊队 到 决定 .

“这要由小熊队来决定。”

[nɒt] [mʌtʃ] [juːz][ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɒtʃ] [tuː] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
Not much use in keeping watch too early in the day .
不是 很多 使用 在 保持 手表 也 早期的 在 这 天 .

一大早就值班没什么用。

['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] [θɔːt] [wiː; wi] [maɪt] [gəʊ][ɒn]['djuːti] [ə'baʊt] [fɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ænd; ənd] [steɪ]
Midge's father thought we might go on duty about four in the afternoon and stay
小飞虫 父亲 想法 我们 可能 去 在 责任 关于 四 在 这 下午 和 停留
[ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [dɑːk] .
until after dark .
直到 后 黑暗的 .

米奇的父亲认为我们可能会在下午四点左右开始值班，一直待到天黑以后。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [bɔɪz] ['kʌmpəni] [ɒn][ðə; ði][lɑːst] [ʃɪft] . ”
One of the fathers will keep the boys company on the last shift . ”
一 的 这 父亲们 将要 保持 这 男孩们 公司 在 这 最后的 转移 . ”

其中一位父亲会在最后一班上班时陪伴孩子们。

“ [meɪ] [wiː; wi] [stɑːt] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ?
“ May we start this afternoon ?
“ 可能 我们 开始 这 下午 ?

“我们今天下午可以开始吗？”

” [dæn][di'mɑːnd, -'mænd] ['iːgəli] .
” Dan demanded eagerly .
” 担 要求 急切地 .

“丹急切地问道。”

“ [ðə; ði] [wʊdz] [ɑː(r); ə(r)]['rɑːðə(r)] [wet] , [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] ? ”
“ The woods are rather wet , don't you think ? ”
“ 这 树林 是 相当 湿的 , 不 你 思考 ? ”

“这片树林挺潮湿的，你不觉得吗？”

“ [wiː; wi][kʊd; kəd] [pʊt] [ɒn] [sl'ɪkəz] [ænd; ənd] [buːts] .
“ We could put on slickers and boots .
“ 我们 可以 放 在 雨衣 和 靴子 .

“我们可以穿上雨衣和靴子。”

['eniweɪ] , [ðə; ði] [sʌnz] [aʊt] [ə'gen] .
Anyway , the sun's out again .
反正 , 这 太阳的 出去 再次 .

总之，太阳又出来了。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɪl] [draɪ][sʌm; səm] [bɪ'fɔː(r)] [ˌɑːftə'nuːn] . ”
The ground will dry some before afternoon . ”
这 地面 将要 干燥 一些 前 下午 . ”

地面在午后之前会稍微干一些。

“ [ɔːl] [raɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [kən'sent] .
“ All right , ” Mr . Hatfield consented .
“ 全部 正确的 , ” 先生 . 哈特菲尔德 同意 .

“好的，”哈特菲尔德先生同意了。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] ['eni] [mɔː(r)] , [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [kʌb] [ænd; ənd][gəʊ] [aʊt] [ðeə(r)][æt; ət][fɔː(r)] [ə'klɑːk]
“ If it doesn't rain any more , find another Cub and go out there at four o'clock
“ 如果 它 不 雨 任何 更多的 , 寻找 其他 幼兽 和 去 出去 那里 在 四 点钟
.
:
.

“如果不再下雨，就找另一辆幼狮车，四点钟出去。”

[aɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [juː; jʊ][baɪ][sɪks] . ”
I'll send someone to relieve you by six . ”
患病的 发送 某人 到 缓解 你 经过 六 . ”

我会派人六点来接替你。

“ [əʊ] , [θæŋks] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ! ”
“ Oh , thanks , Mr . Hatfield ! ”
“ 哦 , 谢谢 , 先生 . 哈特菲尔德 ! ”

“哦，谢谢你，哈特菲尔德先生！”

“ [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [θæŋk] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] [taɪm] [jɔː(r); jə(r)] [stɪnt] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,
“ You may not thank me by the time your stint is finished ,
“ 你 可能 不是 感谢 我 经过 这 时间 你的 限制 是 完成的 ,

“等你任期结束的时候，你可能不会感谢我了。”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [lɑːft] [æz; əz][hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [gɪr] .
” the Cub leader laughed as he shifted gears .
” 这 幼兽 领导者 笑了 作为 他 转移 齿轮 .

“幼童军领队一边换挡一边笑着说。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['tiːdiəs] [graɪnd] , [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['fruːtləs] [wʌn] .
“ It will be a tedious grind , and probably a fruitless one .
“ 它 将要 是 一个 乏味 研磨 , 和 大概 一个 徒劳无功 一 .

“这将是一项枯燥乏味的苦差事，而且很可能毫无结果。”

[əʊ] , [jes] , [wʌn] [θɪŋ] !
Oh , yes , one thing !
哦 , 是的 , 一 事物 !

哦，对了，还有一件事！

[kiːp] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] , [ænd; ənd][biː; bi]['keəf(ə)l] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [træks] . ” [-]
Keep out of sight , and be careful about leaving a lot of tracks . ” [100]
保持 出去 的 视线 , 和 是 小心 关于 离开 一个 很多 的 轨道 . ” [-]

尽量不被人看见，并且小心不要留下太多痕迹。”[100]

“ [wiːl; wil] [dɪ'fiːt] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [ɪf] ['eniwʌn] [lɜːrnz] [wɪr] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][rəʊd] . ”
“ We'll defeat our purpose if anyone learns we're watching the road . ”
“ 出色地 击败 我们的 目的 如果 任何人 学习 是 观看 这 路 . ”

“如果我们被人发现我们在监视道路，那我们的目的就无法达到了。”

“ [raɪt] .
“ Right .
“ 正确的 .

“正确的。

[wel] , [gʊd] [lʌk] , [dæn] .
Well , good luck , Dan .
出色地 , 好的 运气 , 担 .

祝你好运，丹。

[aɪ][doʊnt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [tə'deɪ] ,
I don't look for anything to develop today ,
我 不 看 为了 任何事物 到 发展 今天 ,

我今天不打算发展任何项目。

[bʌt; bət] ['stɑrtɪŋ] [ðə; ði][pə'trəʊl] [wɪl] [ki:p] [ðə; ði] [kʌbz] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɪstʃɪf] [æt; ət] [li:st] .

but	starting	the	patrol	will	keep	the	Cubs	out	of	mischief	at	least	.
但	开始	这	巡逻	将要	保持	这	小熊队	出去	的	恶作剧	在	至少	.

但至少开始巡逻可以防止小熊队惹是生非。

" [ɪ'leɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [dæn] [ɪ'mi:diətli] ['bizi] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði]

" Elated	at	the	prospect	of	action	,	Dan	immediately	busied	himself	on	the
" 欣喜若狂	在	这	前景	的	行动	,	担	立即地	忙碌	他自己	在	这

['telɪfəʊn] .

telephone	.
电话	.

丹对即将采取行动感到兴奋不已，立即忙着打电话。

[fɜ:st] [hi:; hi] [kɔ:ld] [bræd] ,

First	he	called	Brad	,
第一的	他	称为	布拉德	,

他先给布拉德打了电话，

[bʌt; bət][ðə; ði][den] [tʃi:f] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [wɪð] [wɜ:k] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]

but	the	Den	Chief	was	helping	his	father	with	work	about	the	house	and
但	这	丹	首席	曾是	帮助	他的	父亲	和	工作	关于	这	房子	和

[kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][tu:; tə][ðə; ði] ['wʊdlənd] .

could	not	make	the	trip	to	the	woodland	.
可以	不是	制作	这	旅行	到	这	林地	.

但是，首领正在帮父亲做家务，无法前往林地。

“ [aɪl] [teɪk] [maɪ] [stɪnt] [tə'mɒrəʊ] , ” [bræd] ['prɒmɪst] .

“ I'll	take	my	stint	tomorrow	,	” Brad	promised	.
“ 患病的	拿	我的	限制	明天	,	” 布拉德	承诺	.

“我明天会去上班，”布拉德承诺道。

[red] , [nekst][ɒn] [dænz] [lɪst] , [begd] [ɒf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [stɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][kəʊld] .

Red	,	next	on	Dan's	list	,	begged	off	because	he	had	the	start	of	a	cold	.
红色的	,	下一个	在	丹的	列表	,	乞求	离开	因为	他	有	这	开始	的	一个	寒冷的	.

丹的下一个目标是雷德，但他因为感冒初期而婉拒了。

[ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [tʃɪps] [hu:] [ə'gri:d] [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm] .

In	the	end	it	was	Chips	who	agreed	to	go	with	him	.
在	这	结尾	它	曾是	薯片	WHO	同意	到	去	和	他	.

最后是奇普斯同意和他一起去。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑ:t] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['vɪdʒɪl] [bɔ:d] [tʃɪps] .

From	the	start	,	however	,	the	vigil	bored	Chips	.
从	这	开始	,	然而	,	这	守夜	无聊的	薯片	.

然而，从一开始，守夜就让奇普斯感到无聊。

[hi:; hi] [dɪs'laɪkt] ['steɪˌɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [nɪə(r)][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd]['eksɪt] ,

He	disliked	staying	out	of	sight	in	the	bushes	near	the	old	logging	road	exit	,
他	不喜欢	入住	出去	的	视线	在	这	灌木丛	靠近	这	老的	日志记录	路	出口	,

他不喜欢躲在旧伐木路出口附近的灌木丛里，以免被人发现。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['fretɪd] [æt; ət][ˌɪnæk'tɪvəti] .

and	he	fretted	at	inactivity	.
和	他	有格纹的	在	不活动	.

他因无所事事而感到焦虑不安。

“ [ju:; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ki:p] [wɒtʃ] , ” [hi:; hi][daɪ'rɛktɪd][dæn] .

“ You	stay	here	and	keep	watch	,	” he	directed	Dan	.
” 你	停留	这里	和	保持	手表	,	” 他	指导	担	.

“你留在这里放哨，”他吩咐丹。

“ [ai] [θɪŋk] [aɪl] ['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv] [liːvz] [tuː; tə] [pres]
“ I think I'll wander around and look for different types of leaves to press
” 我 思考 患病的 漫步 大约 和 看 为了 不同的 类型 的 树叶 到 按
[ænd; ənd] [maʊnt] [ɪn][ə; eɪ] ['skræpbʊk] . ”
and mount in a scrapbook . ”
和 山 在 一个 剪贴簿 . ”

“我想我会四处走走，寻找不同种类的树叶，然后压制起来，贴到剪贴簿里。”

“ ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] , ” [dæn] ['prɒmptli] ['viːtəu] [ðə; ði][aɪ'dɪə] .
“ Nothing doing , ” Dan promptly vetoed the idea .
” 没有什么 正在做 , ” 担 及时 否决 这 主意 .

“什么也不做，”丹立即否决了这个想法。

“ [wiː; wi] [stɪk] [tə'geðə(r)] . ” [-]
“ We stick together . ” [101]
” 我们 戳 一起 . ” [-]

“我们团结一致。”[101]

“ [bʌt; bət][aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] [hʌntʃ] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [hɒt] , [bʌg] - ['iːt(ə)n] [bʊʃɪz] !
“ But I'm tired of hunching under these hot , bug - eaten bushes !
” 但 我是 疲劳的 的 弓背 在下面 这些 热的 , 漏洞 - 吃 灌木丛 !

“但我已经厌倦了蜷缩在这些又热又被虫蛀的灌木丛下！”

[nəʊ] [wʌnz] [kʌm] [hɪə(r)][ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ! ”
No one's come here in broad daylight and you know it ! ”
不 一个人的 来 这里 在 广阔 日光 和 你 知道 它 ! ”

大白天根本没人来过这里，你心里清楚！

“ [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ðæt] ['steɪʃ(ə)n]['wægən] [meɪ] [rɪ'tɜːn] , [tʃɪps] .
“ We don't know when that station wagon may return , Chips .
” 我们 不 知道 什么时候 那 车站 车皮 可能 返回 , 薯片 .

“我们不知道那辆旅行车什么时候才能回来，奇普斯。”

[wɪv] [gɒt][tuː; tə] [dɪ'veləp] ['peɪʃ(ə)ns] . ”
We've got to develop patience . ”
我们已经 得到 到 发展 耐心 . ”

我们必须培养耐心。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['priːtʃi] [tɔːk] !
“ You and your preachy talk !
” 你 和 你的 说教 讲话 !

你和你那说教式的言论！

[ˌaɪ 'tiː][woʊnt][duː; də] ['eni] [hɑːm] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
It won't do any harm to move around a little .
它 惯于 做 任何 伤害 到 移动 大约 一个 小的 .

稍微活动一下没什么坏处。

[maɪ] [legz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [kræmpt] . ”
My legs are getting cramped . ”
我的 腿 是 获得 狭窄 . ”

我的腿有点抽筋了。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [wɪd] [dɪ'fiːt] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [ɪf] [wiː; wi] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ]
“ Mr . Hatfield said we'd defeat our purpose if we walk around and leave a
” 先生 . 哈特菲尔德 说 我们会 击败 我们的 目的 如果 我们 走 大约 和 离开 一个
[lɒt] [ɒv; əv] ['fʊtˌprɪnt] .
lot of footprints .
很多 的 脚印 .

“哈特菲尔德先生说，如果我们四处走动，留下很多脚印，那就违背了我们的初衷。”

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [sɒft] . ”

Especially	when	the	ground	is	soft	.	”
尤其	什么时候	这	地面	是	柔软的	.	”

尤其是在地面松软的情况下。

“ [aɪl] [stɑ:t] ['spraʊtɪŋ] [ru:ts] [ɪf] [ai][sɪt][hɪə(r)] ['eni] [lɒŋgə(r)] , ” [tʃɪps] [kəm'pleɪnd] .

“	I'll	start	sprouting	roots	if	I	sit	here	any	longer	,	”	Chips	complained	.
”	患病的	开始	发芽	根	如果	我	坐	这里	任何	更长	,	”	薯片	抱怨	.

“我再坐下去就要长根了,”奇普斯抱怨道。

[hi:; hi] [slæpt] ['æŋgrəli][æt; ət][ə; eɪ] [mə'ski:təʊ] [wɪtʃ] [bʌzd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	slapped	angrily	at	a	mosquito	which	buzzed	around	his	head	.
他	被掌掴	愤怒地	在	一个	蚊子	哪个	嗡嗡作响	大约	他的	头	.

他愤怒地拍打着在他头顶嗡嗡盘旋的蚊子。

“ [haʊ] [lɒŋ] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ? ”

“	How	long	are	we	supposed	to	stay	here	?	”
“	如何	长的	是	我们	据称	到	停留	这里	?	”

“我们到底要在这里待多久？”

“ [aɪm] ['stɪkɪŋ] [ʌn'tɪl] [rɪ'li:vd] .

“	I'm	sticking	until	relieved	.
“	我是	粘性	直到	松了口气	.

“我会一直坚持到解脱为止。”

[ɪf] [jʊr; jər] [sɒft] [ænd; ənd] [wɒnt] [tu:; tə] [pʊl] [aʊt] , [gəʊ] [ə'hed] .

If	you're	soft	and	want	to	pull	out	,	go	ahead	.
如果	你是	柔软的	和	想	到	拉	出去	,	去	前方	.

如果你感觉软了，想拔出来，那就拔出来吧。

” [dæn] ['weɪtɪd] , [bʌt; bət] [tʃɪps] [meɪd] [nəʊ] [mu:v] [tu:; tə] [dɪ'pɑ:t] .

”	Dan	waited	,	but	Chips	made	no	move	to	depart	.
”	担	等待	,	但	薯片	制成	不	移动	到	离开	.

丹等了一会儿，但奇普斯并没有要离开的意思。

“ [wel] , [tʃɪps] ? ”

“	Well	,	Chips	?	”
”	出色地	,	薯片	?	”

“怎么样，奇普斯？”

“ [əʊ] , [ju:; jʊ] [nəʊ] [aɪl] ['sʌfə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] ['mʌtə] .

“	Oh	,	you	know	I'll	suffer	it	out	,	”	the	boy	muttered	.
”	哦	,	你	知道	患病的	遭受	它	出去	,	”	这	男生	低声说道	.

“哦，你知道我会忍着的,”男孩嘟囔道。

“ [kwɪt] ['rʌbɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] !

“	Quit	rubbing	it	in	!
”	辞职	擦	它	在	!

“别再羞辱我了！”

” ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [tʃɪps] [meɪd] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [kəm'pleɪnt] ,

”	After	that	Chips	made	no	further	complaint	,
”	后	那	薯片	制成	不	更远	抱怨	,

“此后，奇普斯没有再提出任何投诉。”

[ðəʊ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [hi:; hi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [skwɜ:rmd] [ænd; ənd] [i'mɪtɪd] [laʊd] [grəʊnz] [wɪtʃ]

though	at	intervals	he	twisted	and	squirmed	and	emitted	loud	groans	which
尽管	在	间隔	他	扭曲	和	扭动着身子	和	发射	大声	呻吟	哪个

['stɑ:tld] [ə; eɪ] [greɪ] ['skwɪrəl] [ɪn][ðə; ði] [tri:] [ˌəʊvə'hed] . [-]

startled	a	gray	squirrel	in	the	tree	overhead	.	[	102	]
惊慌	一个	灰色的	松鼠	在	这	树	开销	.	[	-	]

虽然他时不时地扭动挣扎，发出响亮的呻吟声，惊动了头顶树上的一只灰松鼠。[102]

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] [wɒtʃ] ,
Throughout the long watch ,
自始至终 这 长的 手表 ,

在漫长的守望过程中，

[nɒt] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [siːn] [nɔː(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] [hɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .
not a person was seen nor a sound heard on the old logging road .
不是 一个 人 曾是 已见 也不 一个 声音 听到 在 这 老的 日志记录 路 .

在废弃的伐木路上，既没有看到人，也没有听到任何声音。

[ɪn] [ðə; ði] [bʊʃ] ['ʃeltə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['bæriə(r)] ,
In the bush shelter near the barrier ,
在 这 衬套 庇护所 靠近 这 障碍 ,

在屏障附近的灌木丛中，

[ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [pɑːst] [ðə; ði] [taɪm] [baɪ] ['kaʊntɪŋ] [kɑːz] [wɪtʃ] ['træv(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] .
the two cubs passed the time by counting cars which traveled on the main highway .
这 二 幼崽 通过了 这 时间 经过 计数 汽车 哪个 旅行 在 这 主要的 公路 .

两只幼崽通过数主干道上行驶的汽车来打发时间。

['iːv(ə)n] [dæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [bɪt] ['keələs] , ['meɪkɪŋ] [les] ['efət] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
Even Dan became a bit careless , making less effort to keep out of sight .
甚至 担 成为 一个 少量 粗心 , 制作 较少的 努力 到 保持 出去 的 视线 .

就连丹也变得有些粗心大意，不再那么注意不引人注目。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['fʊtsteps] .
Then suddenly he was startled to hear approaching footsteps .
然后 突然 他 曾是 惊慌 到 听到 接近 脚步声 .

突然，他听到有人走近的脚步声，吓了一跳。

['kwɪkli] [hiː; hi] [druː] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [liːvz] , ['pʊlɪŋ] [tʃɪps] [wɪð] [hɪm] .
Quickly he drew back into the leaves , pulling Chips with him .
迅速地 他 画 后退 进入 这 树叶 , 拉 薯片 和 他 .

他迅速缩回树叶里，把奇普斯也拉了进去。

[æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [kʌbz] ['weɪtɪd] , [sɔːl] [dɑːbz] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] .
As the two Cubs waited , Saul Dobbs came into view .
作为 这 二 小熊队 等待 , 扫罗 多布斯 来了 进入 看法 .

两名小熊队队员等待的时候，索尔·多布斯出现在了他们的视线中。

[hiː; hi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæriə(r)] [geɪt] [ænd; ənd] [stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
He walked to the barrier gate and stood there for a few minutes ,
他 步行 到 这 障碍 门 和 站立 那里 为了 一个 很少 分钟 ,

他走到栅栏门前，站在那里几分钟。

[wʌn] [fʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [reɪl] , ['geɪzɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .
one foot on the lower rail , gazing up and down the road .
一 脚 在 这 降低 轨 , 凝视 向上 和 向下 这 路 .

一只脚踩在较低的栏杆上，目光上下打量着道路。

“ [hiːz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] , ” [dæn] ['wɪspəd] .
“ He's looking for someone , ” Dan whispered .
“ 他是 寻找 为了 某人 , ” 担 低声说道 .

“他在找人，”丹低声说道。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['meɪbi] . ”
“ Mr . Silverton maybe . ”
“ 先生 . 锡尔弗顿 或许 . ”

“或许是西尔弗顿先生。”

“ ['sɪlvərˌtɑːn] [ˌwʊdnt] [juːz] [ðɪs] [əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] , [tʃɪps] .
“ Silverton wouldn't use this old logging road , Chips .
“ 锡尔弗顿 不会 使用 这 老的 日志记录 路 , 薯片 .

“西尔弗顿不会使用这条旧伐木路，奇普斯。”

[nɒt] [wɪð] [ðæt] [faɪn] [kɑː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .

Not	with	that	fine	car	of	his	.
不是	和	那	美好的	车	的	他的	.

他开着那辆好车可不行。

" [dɑːbz] [stʊd] [ə; eɪ]['məʊmənt][lɒŋgə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] ,

"	Dobbs	stood	a	moment	longer	at	the	gate	,
"	多布斯	站立	一个	片刻	更长	在	这	门	,

多布斯在门口又站了一会儿，

[ænd; ənd] [ðen] ['teɪkɪŋ] [æn; ən][əʊld] ['envələʊp] [ænd; ənd][ə; eɪ]['pens(ə)l] [stʌb] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,

and	then	taking	an	old	envelope	and	a	pencil	stub	from	his	pocket	,
和	然后	采取	一个	老的	信封	和	一个	铅笔	存根	从	他的	口袋	,

['skrɪbld] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

scribbled	a	message	.
潦草的	一个	信息	.

然后他从口袋里掏出一个旧信封和一支铅笔头，潦草地写了一句话。

[ðə; ðɪ] [kʌbz] [sɔː] [hɪm][spɪə(r)][ðə; ðɪ]['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ðɪ]['bæriə(r)] [fens] .

The	Cubs	saw	him	spear	the	paper	on	the	barrier	fence	.
这	小熊队	锯	他	矛	这	纸	在	这	障碍	栅栏	.

小熊队看到他用尖刺刺穿了围栏上的纸张。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ] [briːz] [ˈflʌtə] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] . [-]

However	,	the	breeze	fluttered	it	to	the	ground	.	[	103	]
然而	,	这	微风	飘动	它	到	这	地面	.	[	-	]

然而，一阵微风把它吹落到地上。[103]

['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] , [dɑːbz] [riː'riːd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə] ['hezɪteɪt] .

Picking	up	the	message	,	Dobbs	reread	it	and	appeared	to	hesitate	.
挑选	向上	这	信息	,	多布斯	重读	它	和	出现	到	犹豫	.

多布斯收到信息后，又读了一遍，似乎有些犹豫。

[tuː; tə][ðə; ðɪ]['bɪtə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [tʃɪps] [ænd; ənd][dæn] ,

To	the	bitter	disappointment	of	Chips	and	Dan	,
到	这	苦的	失望	的	薯片	和	担	,

令奇普斯和丹无比失望的是，

[hiː; hi] [ðen] [tɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðə; ðɪ][skræps]['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

he	then	tore	it	to	pieces	and	thrust	the	scraps	into	his	pocket	.
他	然后	撕裂	它	到	件	和	推力	这	碎屑	进入	他的	口袋	.

然后他把它撕成碎片，把碎屑塞进口袋里。

“ ['wʌndə(r)] [waɪ] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] ?

“	Wonder	why	he	did	that	?
"	想知道	为什么	他	做过	那	?

“真想知道他为什么要这么做？”

" [tʃɪps] ['wɪspəd] .

"	Chips	whispered	.
"	薯片	低声说道	.

“奇普斯低声说道。”

[dæn] [m'əʊʃənd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] .

Dan	motioned	for	his	companion	to	be	quiet	.
担	示意	为了	他的	伴侣	到	是	安静的	.

丹示意同伴安静下来。

[dɑːbz] [hæd; həd] [tɜːnd] [ænd; ənd] [naʊ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [də'rektli] [tə'wɔːd] [ðeə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

Dobbs	had	turned	and	now	was	coming	directly	toward	their	hiding	place	.
多布斯	有	转向	和	现在	曾是	未来	直接地	朝向	他们的	隐藏	地方	.

多布斯转过身，径直朝他们的藏身之处走来。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði][mæn] ['hɔːltɪd] , ['steərɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] .

Unexpectedly	**,**	**the**	**man**	**halted**	**,**	**staring**	**at**	**something**	**on**	**the**	**road**	**.**
不料	,	这	男人	停止	,	凝视	在	某物	在	这	路	.

出乎意料的是，那人停了下来，盯着路上的某个东西。

[dæn][ænd; ənd] [tʃɪps] [felt] [ðeə(r)] [blʌd] [tɜːn] [tuː; tə][aɪs] [kjuːbz] .

Dan	**and**	**Chips**	**felt**	**their**	**blood**	**turn**	**to**	**ice**	**cubes**	**.**
担	和	薯片	毛毡	他们的	血	转动	到	冰	立方体	.

丹和奇普斯感觉血液都变成了冰块。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [mɔɪst] [graʊnd] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['fʊtˌprɪnt] [meɪd] [frɒm; frəm] [tʃɪps] -

For	**there**	**on**	**the**	**moist**	**ground**	**were**	**several**	**footprints**	**made**	**from**	**Chips**	**'**
为了	那里	在	这	潮湿	地面	是	一些	脚印	制成	从	薯片	-

[ʃuː] .

shoe	**.**
鞋	.

因为在潮湿的地面上，有好几个奇普斯的鞋子留下的脚印。

[dɑːbz] [stɛərd] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'prɪnts] [ænd; ənd] [geɪzd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]

Dobbs	**stared**	**long**	**and**	**hard**	**at**	**the**	**imprints**	**and**	**gazed**	**up**	**and**	**down**	**the**
多布斯	凝视	长的	和	难的	在	这	印记	和	凝视	向上	和	向下	这

[rəʊd] .

road	**.**
路	.

多布斯长时间地盯着那些印记，然后上下打量着道路。

[ə'pærəntli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [nəʊ][wʌn][hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ['riːs(ə)ntli] ,

Apparently	**satisfied**	**that**	**no**	**one**	**had**	**been**	**in**	**the**	**vicinity**	**recently**	**,**
显然	使满意	那	不	一	有	到过	在	这	附近	最近	,

显然，他确信最近附近没有人来过，

[hiː; hi] ['faɪnəli] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .

he	**finally**	**turned**	**and**	**went**	**off**	**in**	**the**	**direction**	**from**	**which**	**he**	**had**	**come**	**.**
他	最后	转向	和	去	离开	在	这	方向	从	哪个	他	有	来	.

他最终转身朝来时的方向走去。

“ [hwjuː] !

“	**Whew**	**!**
“	呼！	!

“呼！

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [kɔːl] !

That	**was**	**a**	**close**	**call**	**!**
那	曾是	一个	关闭	称呼	!

真是千钧一发！

” [tʃɪps] ['mʌtə] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [wɒz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [spiːk] [ə'laʊd] .

”	**Chips**	**muttered**	**when**	**it**	**again**	**was**	**safe**	**to**	**speak**	**aloud**	**.**
”	薯片	低声说道	什么时候	它	再次	曾是	安全的	到	说话	大声	.

“等可以再次安全说话的时候，奇普斯低声说道。”

“ [aɪ] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [miːn] [naʊ] [ə'baʊt] ['liːvɪŋ] [træks] , [dæn] .

“	**I**	**see**	**what**	**you**	**mean**	**now**	**about**	**leaving**	**tracks**	**,**	**Dan**	**.**
“	我	看	什么	你	意思是	现在	关于	离开	轨道	,	担	.

“我现在明白你说的留下痕迹是什么意思了，丹。”

[wiː; wi] ['dɒgɒn] [nɪə(r)] [geɪv] [ɑː'selvz] [ə'weɪ] . ”

We	**doggone**	**near**	**gave**	**ourselves**	**away**	**.**	**”**
我们	该死的	靠近	给予	我们自己	离开	.	”

我们差点就暴露了自己。

“ [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['keəf(ə)l] .

“	In	the	future	we'll	have	to	be	even	more	careful	.
”	在	这	未来	出色地	有	到	是	甚至	更多的	小心	.

“未来我们更要小心谨慎。”

[ænd; ənd] [wɪd] ['betə(r)] [wɔːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] [tuː] .

And	we'd	better	warn	the	other	Cubs	too	.
和	我们会	更好的	警告	这	其他	小熊队	也	.

我们最好也提醒一下其他小熊队队员。

['wʌndə(r)] [waɪ] [dɑːbz] [tɔː(r)] [ʌp] [ðæt] [nəʊt] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? ”

Wonder	why	Dobbs	tore	up	that	note	after	he	wrote	it	?	”
想知道	为什么	多布斯	撕裂	向上	那	笔记	后	他	写道	它	?	”

真想知道多布斯为什么写完纸条后又把它撕掉了?

“ [hiː; hi]['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪŋ] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [liːv] - [ɪm]

“	He	acted	as	if	he	were	expecting	someone	and	wanted	to	leave	'	em
”	他	行动	作为	如果	他	是	期待	某人	和	通缉	到	离开	-	呃

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .

a	message	.
一个	信息	.

“他表现得好像在等某人，想给对方留言。”

[dʒʌst]['aʊə(r)][bæd] [lʌk] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] . ” [-]

Just	our	bad	luck	he	changed	his	mind	.	”	[	104	]
只是	我们的	坏的	运气	他	已更改	他的	头脑	.	”	[	-	]

只是我们运气不好，他改变了主意。”[104]

“ ['eniweɪ] , ['aʊə(r)] [deɪ] ['hæznt] [biːn] ['weɪstɪd] ['ɑːftə(r)][ɔːl] , ” [dæn] [dɪ'kleəd] .

“	Anyway	,	our	day	hasn't	been	wasted	after	all	,	”	Dan	declared	.
”	反正	,	我们的	天	还没有	到过	浪费	后	全部	,	”	担	声明	.

“总之，我们今天并没有白过一天，”丹说道。

[taɪm] [wɔː(r)] [ɒn] [ˌʌnɪ'ventfəli] .

Time	wore	on	uneventfully	.
时间	穿着	在	平静无事	.

时间就这样平静地流逝着。

['faɪnəli] [æt; ət][sɪks] [ə'klɑːk] ,

Finally	at	six	o'clock	,
最后	在	六	点钟	,

终于到了六点钟，

[ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [spaɪd] [fred] [ænd; ənd] [mæk] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['peɪvmənt] [æt; ət][ə; eɪ] ['leʒəli] [peɪs] .

the	two	Cubs	spied	Fred	and	Mack	coming	up	the	pavement	at	a	leisurely	pace	.
这	二	小熊队	间谍	弗雷德	和	麦克	未来	向上	这	路面	在	一个	悠闲	步伐	.

两只小熊发现弗雷德和麦克正悠闲地沿着人行道走来。

['slɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] , [ðeɪ] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɪn'tens] [rɪ'liːf] .

Slipping	from	their	hiding	place	,	they	greeted	them	with	intense	relief	.
滑倒	从	他们的	隐藏	地方	,	他们	问候	他们	和	激烈的	宽慰	.

他们从藏身之处溜出来，如释重负地迎接他们。

“ ['eniθɪŋ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?

“	Anything	doing	here	?
”	任何事物	正在做	这里	?

“这里有什么事吗？ ”

” [fred] [in'kwaiə] .

”	Fred	inquired	.
”	弗雷德	询问	.

弗雷德问道。

[dæn] [rɪ'leɪtɪd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [sɔːl] [dɑːbz] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .

Dan	related	how	they	had	seen	Saul	Dobbs	at	the	gate	.
担	有关的	如何	他们	有	已见	扫罗	多布斯	在	这	门	.

丹讲述了他们如何在门口看到索尔·多布斯。

“ ['nʌθɪŋ] [səʊ] [streɪndʒ] [ɪn] [ðæt] , ” [mæk] [kˈɒmɛntɪd] .

“	Nothing	so	strange	in	that	,	”	Mack	commented	.
”	没有什么	所以	奇怪的	在	那	,	”	麦克	评论	.

“这没什么奇怪的，”麦克评论道。

“ ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ðɪs] [rəʊd] [rʌnz] [θruː] ['mɪstə(r)] . - ['prɒpəti] . ”

“	After	all	,	this	road	runs	through	Mr	.	Silverton's	property	.	”
”	后	全部	,	这	路	跑步	通过	先生	.	-	财产	.	”

“毕竟，这条路穿过西尔弗顿先生的土地。”

“ [ðə; ði]['əʊnli][kwɪə(r)] [pɑːt] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt] [tuː; tə] ['sʌmwʌn] [ænd; ənd] [ðen] [tɔː(r)]

“	The	only	queer	part	was	that	he	wrote	a	note	to	someone	and	then	tore
”	这	仅有的	酷儿	部分	曾是	那	他	写道	一个	笔记	到	某人	和	然后	撕裂

[ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ,

it	up	,
它	向上	,

“唯一奇怪的是，他给某人写了张纸条，然后又把它撕掉了。”

” [dæn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

”	Dan	pointed	out	.
”	担	尖	出去	.

丹指出。

“ [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪski]

“	It	was	almost	as	if	he	thought	it	over	and	decided	it	was	risky
”	它	曾是	几乎	作为	如果	他	想法	它	超过	和	决定	它	曾是	风险

['bɪznəs] — [ðæt] ['sʌmwʌn] [maɪt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] . ”

business	—	that	someone	might	find	it	.	”
商业	—	那	某人	可能	寻找	它	.	”

“他似乎仔细考虑过，觉得这样做风险太大——可能会被人发现。”

“ [hiː; hi] ['nɪəli] [faʊnd] [ˌjuː 'es] , ” [tʃɪps] [kʌt] [ɪn] .

“	He	nearly	found	us	,	”	Chips	cut	in	.
”	他	几乎	成立	我们	,	”	薯片	切	在	.

“他差点就找到我们了，”奇普斯插话道。

“ ['betə(r)] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] ['liːvɪŋ] ['fʊtˌprɪnt] [ɒn] [ðɪs] [rəʊd] . ”

“	Better	be	careful	in	leaving	footprints	on	this	road	.	”
”	更好的	是	小心	在	离开	脚印	在	这	路	.	”

“在这条路上留下脚印时要小心。”

“ [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪə(r)] ?

“	How	long	will	you	stay	here	?
”	如何	长的	将要	你	停留	这里	?

你打算在这里待多久？

” [dæn] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] ['njʊˈkʌmər] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [tʃɪps] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [liːv] .

”	Dan	asked	the	two	newcomers	as	he	and	Chips	prepared	to	leave	.
”	担	问	这	二	新来者	作为	他	和	薯片	准备	到	离开	.

“丹问那两个新来的人，他和奇普斯正准备离开。”

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] ['əʊvə(r)] [ʌn'tɪl] [eɪt] [ə'klɑːk] , ” [mæk] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Mr	.	Hatfield	said	we	could	take	over	until	eight	o'clock	,	”	Mack	answered	.
”	先生	.	哈特菲尔德	说	我们	可以	拿	超过	直到	八	点钟	,	”	麦克	回答	.

“哈特菲尔德先生说我们可以接管到八点钟，”麦克回答道。

“ [ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [wɒtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] . ” [-]
“ Then he and Midge's father will watch for awhile . ” [105]
” 然后 他 和 小飞虫 父亲 将要 手表 为了 一会儿 . ” [-]

“然后他和米奇的父亲会看一会儿。”[105]

“ ['lʌki] [gaɪz] , ” [grɪnd] [tʃɪps] .
“ Lucky guys , ” grinned Chips .
” 幸运的 伙计们 , ” 咧嘴一笑 薯片 .

“他们真幸运，”奇普斯咧嘴一笑。

“ [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði] [məs'kiːtəʊz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['baɪtɪŋ] [trɪm] !
“ Especially if the mosquitoes are in biting trim !
” 尤其 如果 这 蚊子 是 在 咬 修剪 !

“尤其是在蚊子叮咬非常猖獗的时候！”

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] , [ðə; ði] [kʌbz] [tʊk] [tɜːnz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði]['eksɪt][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
” For the next two days , the Cubs took turns watching the exit of the old
” 为了 这 下一个 二 天 , 这 小熊队 采取 转弯 观看 这 出口 的 这 老的
['lɒgɪŋ] [rəʊd] .
logging road .
日志记录 路 .

接下来的两天里，小熊队轮流守卫着旧伐木路的出口。

[ðəʊ] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'saɪnmənt] ,
Though they remained faithful to their assignment ,
尽管 他们 剩余 忠实 到 他们的 任务 ,

尽管他们始终忠于自己的任务，

[ðə; ði] ['nɒv(ə)lti] [bɪ'gæn] [tuː; tə][weə(r)] [ɒf] [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːsk] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['tiːdiəs] .
the novelty began to wear off and the task became increasingly tedious .
这 新奇 开始 到 穿 离开 和 这 任务 成为 日益 乏味 .

新鲜感逐渐消退，任务变得越来越枯燥乏味。

[truː] , [ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [tek'niːk] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [taɪm] [pɑːs] [mɔː(r)] ['kwɪkli] .
True , the Cubs developed a certain technique for making time pass more quickly .
真的 , 这 小熊队 发达 一个 肯定 技术 为了 制作 时间 经过 更多的 迅速地 .

没错，小熊队确实摸索出了一种让时间过得更快的方法。

['wɜːkɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [peəz] , [ðeɪ] [brɔːt] [bʊks] , ['mægəziːnz] ,
Working always in pairs , they brought books , magazines ,
在职的 总是 在 对 , 他们 带来 图书 , 杂志 ,

他们总是两人一组工作，带来了书籍、杂志，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [kɑːd] [geɪm] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][haɪd] - [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] .
and an occasional card game with them to the hide - out in the brush .
和 一个 偶然 卡片 游戏 和 他们 到 这 隐藏 - 出去 在 这 刷子 .

偶尔还会和他们一起到灌木丛中的秘密基地玩牌。

['iːv(ə)n][səʊ] , [ə; eɪ] [tuː] - ['aʊə(r)]['vɪdʒɪl] [siːmd] ['endləs] .
Even so , a two - hour vigil seemed endless .
甚至 所以 , 一个 二 - 小时 守夜 似乎 无尽的 .

即便如此，两个小时的守夜也感觉无比漫长。

[məs'kiːtəʊz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['tɔːment] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['evə(r)] [siːmd] [tuː; tə] ['hæpən] .
Mosquitoes were a constant torment , and nothing ever seemed to happen .
蚊子 是 一个 持续的 折磨 , 和 没有什么 曾经 似乎 到 发生 .

蚊子一直骚扰着我，但似乎什么事都不会发生。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ɪ'nɪʃ(ə)l] [ə'pɪərəns] , [sɔːl] [dɑːbz] [dɪd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]['eksɪt][ɒv; əv][ðə; ði]

After	his	initial	appearance	,	Saul	Dobbs	did	not	return	again	to	the	exit	of	the
后	他的	最初的	外貌	,	扫罗	多布斯	做过	不是	返回	再次	到	这	出口	的	这

['lɒgɪŋ] [rəʊd] .

logging	road	.
日志记录	路	.

索尔·多布斯第一次出现后，就没有再回到伐木路的出口。

[nɔː(r)][dɪd] [ðeɪ] [glɪmps] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['steɪʃ(ə)n]['wægən] [wɪtʃ] [hæd; həd][səʊ] [ɪn'triːgd] [ðeə(r)]

Nor	did	they	glimpse	the	mysterious	station	wagon	which	had	so	intrigued	their
也不	做过	他们	一瞥	这	神秘	车站	车皮	哪个	有	所以	好奇	他们的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

他们也没有看到那辆引起他们极大兴趣的神秘旅行车。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [ðɪs] [rəʊd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [naɪt] ,

“	Maybe	it	was	an	accident	it	came	down	this	road	the	other	night	,
”	或许	它	曾是	一个	事故	它	来了	向下	这	路	这	其他	夜晚	,

“也许那天晚上它掉进这条路是意外吧。”

” [bræd] [sed] [leɪt] [wʌn] [ˌɑːftə'nuːn] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [trɪk] [tə'geðə(r)]

”	Brad	said	late	one	afternoon	as	he	and	Dan	were	taking	their	trick	together
”	布拉德	说	晚的	一	下午	作为	他	和	担	是	采取	他们的	诡计	一起

.

:
.

一天下午晚些时候，布拉德和丹一起表演魔术时，布拉德说道。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [sɪntʃ] [ɪts] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [bæk] .

“	It's	a	cinch	it's	not	coming	back	.
”	它是	一个	肚带	它是	不是	未来	后退	.

“它肯定不会回来了。”

[wɪv] ['weɪstɪd] ['aʊə(r)] [taɪm] . ” [-]

We've	wasted	our	time	.	”	[	106	]
我们已经	浪费	我们的	时间	.	”	[	-	]

我们浪费了时间。”[106]

“ [aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [səʊ] [tuː] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [vɔɪs] .

“	I'm	beginning	to	think	so	too	,	”	Dan	replied	in	a	discouraged	voice	.
”	我是	开始	到	思考	所以	也	,	”	担	回复	在	一个	灰心	嗓音	.

“我也开始这么想了，”丹沮丧地回答道。

“ [gɒʃ] , [ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [stiːm] [bæθ.bɑːθ] ! ”

“	Gosh	,	this	place	is	like	a	steam	bath	!	”
”	天哪	,	这	地方	是	喜欢	一个	蒸汽	洗澡	!	”

“天哪，这里简直像个蒸汽浴室！”

“ [ðə; ði] [wɜːst] [ɪts] [biːn] [sɪns] [wiː; wi] [tʊk] ['əʊvə(r)] , ” [bræd] [ə'griːd] .

“	The	worst	it's	been	since	we	took	over	,	”	Brad	agreed	.
”	这	最差	它是	到过	自从	我们	采取	超过	,	”	布拉德	同意	.

“这是我们接手以来最糟糕的情况，”布拉德表示赞同。

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [hæd; həd] [tɜːnd] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [hɒt] [ænd; ənd] ['sʌltri] .

The	afternoon	had	turned	unusually	hot	and	sultry	.
这	下午	有	转向	异常地	热的	和	闷热	.

午后天气异常炎热潮湿。

[nɒt] [ə; eɪ] [liːf] [stɜːd] [ɪn][ðə; ði] [triːz] [ˌəʊvə'hed] .

Not	a	leaf	stirred	in	the	trees	overhead	.
不是	一个	叶子	搅拌	在	这	树木	开销	.

头顶的树叶纹丝不动。

['waɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɜːspə'reɪʃn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] , [dæn][gɒt] [ʌp][tuː; tə] [stretʃ] [hɪz; ɪz][hɑːf] -

Wiping	**the**	**perspiration**	**from**	**his**	**face**	**,**	**Dan**	**got**	**up**	**to**	**stretch**	**his**	**half**	**-**
擦拭	这	汗	从	他的	脸	,	担	得到	向上	到	拉紧	他的	一半	-

['pærəlaɪzd] [legz] .

paralyzed	**legs**	**.**
瘫痪	腿	.

丹擦了擦脸上的汗，起身伸展他那半瘫痪的双腿。

[θruː] [ðə; ði][gæp][ɪn][ðə; ði] [triːz] [ˌəʊvə'hed] ,

Through	**the**	**gap**	**in**	**the**	**trees**	**overhead**	**,**
通过	这	差距	在	这	树木	开销	,

透过头顶树木间的缝隙，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['əʊnli][ə; eɪ]['taɪni] [pætʃ] [ɒv; əv][skaɪ] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['dɑːkənɪŋ] .

he	**could**	**see**	**only**	**a**	**tiny**	**patch**	**of**	**sky**	**which**	**seemed**	**to**	**be**	**darkening**	**.**
他	可以	看	仅有的	一个	微小的	修补	的	天空	哪个	似乎	到	是	变暗	.

他只能看到一小块天空，而且似乎正在变暗。

“ [lʊks] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] [reɪn] ['kʊkɪŋ] [ʌp] , ” [hiː; hi] [əb'zɜːvd] .

“	**Looks**	**like**	**another**	**rain**	**cooking**	**up**	**,**	**”**	**he**	**observed**	**.**
“	看起来	喜欢	其他	雨	烹饪	向上	,	”	他	观察到	.

“看来又要下雨了，”他说道。

“ [kraɪps] ! [nɒt] [ə'gen] !

“	**Cripes**	**!**	**Not**	**again**	**!**
“	我的天哪	!	不是	再次	!

“天哪！不会吧！”

” [bræd] [məʊn] , ['pɪərɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][ˌəʊvə'kɑːst][skaɪ] .

”	**Brad**	**moaned**	**,**	**peering**	**up**	**at**	**the**	**overcast**	**sky**	**.**
”	布拉德	呻吟	,	窥视	向上	在	这	灰蒙蒙	天空	.

布拉德呻吟着，抬头望着阴沉的天空。

“ [ɪf] [ðɪs] [kiːps] [ɒn] , [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪld] [maɪ'self][æn; ən] [ɑːk] . ”

“	**If**	**this**	**keeps**	**on**	**,**	**I'm**	**going**	**to**	**build**	**myself**	**an**	**Ark**	**.**	**”**
“	如果	这	保持	在	,	我是	去	到	建造	我	一个	方舟	.	”

“如果这种情况继续下去，我就要给自己造一艘方舟了。”

“ ['betə(r)] [stɑːt] [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] [wɜːk] [ðen] , [bræd] .

“	**Better**	**start**	**the**	**carpenter**	**work**	**then**	**,**	**Brad**	**.**
“	更好的	开始	这	木匠	工作	然后	,	布拉德	.

“那最好开始木工活了，布拉德。”

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)] [lʊks] [laɪk] [reɪn] .

It	**sure**	**looks**	**like**	**rain**	**.**
它	当然	看起来	喜欢	雨	.

看起来好像要下雨了。

[ænd; ənd] [ʃiːz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [fɑːst] [ðɪs] [taɪm] .

And	**she's**	**coming**	**up**	**fast**	**this**	**time**	**.**
和	她是	未来	向上	快速地	这	时间	.

而且她这次进步很快。

” ['muːvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ʃeltə(r)] [ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði][skaɪ] ,

”	**Moving**	**out**	**of**	**their**	**shelter**	**the**	**better**	**to**	**view**	**the**	**sky**	**,**
”	移动	出去	的	他们的	庇护所	这	更好的	到	看法	这	天空	,

“他们走出住所，以便更好地观赏天空。”

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] [ə'lɑːmd] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [blæk] [klaʊd] [wɒz; wəz]

the	two	boys	were	somewhat	alarmed	to	note	that	a	large	black	cloud	was
这	二	男孩们	是	有些	惊慌	到	笔记	那	一个	大的	黑色的	云	曾是

['rəʊlɪŋ] [ɪn] [fɑːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] .

rolling	in	fast	from	the	west	.
滚动	在	快速地	从	这	西方	.

两个男孩有些惊恐地发现，一大片黑云正从西边快速滚滚而来。

“ [ðæt] [miːnz] [reɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːd] [wʌn] , ” [bræd] [sed] .

“	That	means	rain	and	a	hard	one	,	”	Brad	said	.
“	那	方法	雨	和	一个	难的	一	,	”	布拉德	说	.

“那意味着会下雨，而且雨势会很大，”布拉德说。

“ [θɪŋk] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [straɪk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [həʊm] ? ” [-]

“	Think	we	ought	to	strike	out	for	home	?	”	[	107	]
“	思考	我们	应该	到	罢工	出去	为了	家	?	”	[	-	]

“你觉得我们应该回家吗？”[107]

“ [wel] , [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [liːv] ['aʊə(r)] [pəʊst] [ʌn'tɪl] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [gɪvz] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,

“	Well	,	I	hate	to	leave	our	post	until	Mr	.	Hatfield	gives	the	order	,
“	出色地	,	我	恨	到	离开	我们的	邮政	直到	先生	.	哈特菲尔德	给予	这	命令	,

“唉，在哈特菲尔德先生下达命令之前，我不想离开岗位。”

” [dæn] [sed] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['moʊmənts] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .

”	Dan	said	after	a	moment's	consideration	.
”	担	说	后	一个	瞬间	考虑	.

丹沉思片刻后说道。

“ ['eniweɪ] , [wɪv] ['weɪtɪd] [tuː] [lɒŋ] .

“	Anyway	,	we've	waited	too	long	.
“	反正	,	我们已经	等待	也	长的	.

“总之，我们已经等得太久了。”

[wiː; wi] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [get] [həʊm] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] . ”

We	never	could	get	home	ahead	of	the	rain	.	”
我们	绝不	可以	得到	家	前方	的	这	雨	.	”

我们总是赶不上雨回家。

“ [jʊr; jər] ['prɒbəbli] [raɪt] , ” [bræd] [ə'griːd] , ['æŋkʃəsli] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [fɑːst] - ['muːvɪŋ] [klaʊdz] .

“	You're	probably	right	,	”	Brad	agreed	,	anxiously	studying	the	fast	-	moving	clouds	.
“	你是	大概	正确的	,	”	布拉德	同意	,	焦虑地	学习	这	快速地	-	移动	云	.

“你说的或许有道理，”布拉德同意道，同时焦急地观察着快速移动的云朵。

“ [ðə; ði] [stɔːm] [ɪz] [djuː] [tuː; tə] [breɪk] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['mɪnɪt] .

“	The	storm	is	due	to	break	almost	any	minute	.
“	这	风暴	是	到期的	到	休息	几乎	任何	分钟	.

“暴风雨随时可能到来。”

['lʌki] [wiː; wi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] ['aʊə(r)] [sl'ɪkəz] .

Lucky	we	brought	along	our	slickers	.
幸运的	我们	带来	沿着	我们的	雨衣	.

幸好我们带了雨衣。

” ['bʌtnɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [lɒŋ] ['reɪnkəʊts] ,

”	Buttoning	themselves	into	their	long	raincoats	,
”	扣纽扣	他们自己	进入	他们的	长的	雨衣	,

“他们扣好长雨衣的扣子，

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [prɪ'peəd] [æz; əz] [best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['daʊnpɔː(r)] .

the	two	boys	prepared	as	best	they	could	for	the	expected	downpour	.
这	二	男孩们	准备	作为	最好的	他们	可以	为了	这	预期的	倾盆大雨	.

两个男孩尽其所能地为即将到来的暴雨做好了准备。

[suːn] [ə; eɪ] [feɪnt] [breθ] [ɒv; əv] [eə(r)] [ˈrʌsl] [ðə; ði] [triː] [liːvz] .

Soon	a	faint	breath	of	air	rustled	the	tree	leaves	.
很快	一个	头晕的	气息	的	空气	沙沙作响	这	树	树叶	.

很快，一阵微风吹拂，树叶沙沙作响。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈkwaɪət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɒrɪst] , [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] [ˈɒmɪnəs] .

In	the	quiet	of	the	forest	,	the	sound	was	ominous	.
在	这	安静的	的	这	森林	,	这	声音	曾是	不祥的	.

在寂静的森林中，这声音显得格外不祥。

“ [hɪə(r)] [ʃiː; ʃi] [ˈkɒmz] ! ” [ˈmʌtə] [bræd] .

“	Here	she	comes	!	”	muttered	Brad	.
“	这里	她	来	!	”	低声说道	布拉德	.

“她来了！”布拉德低声说道。

[ˈskeəsli] [hæd; həd] [hiː; hi] [ˈspəʊkən] [wen] [ə; eɪ] [ˈrʌmb(ə)l] [ɒv; əv] [ˈθʌndə(r)] [ˈekəud] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

Scarcely	had	he	spoken	when	a	rumble	of	thunder	echoed	through	the	woods	.
几乎	有	他	说	什么时候	一个	隆隆	的	雷	回声	通过	这	树林	.

他话音未落，一声隆隆的雷声便响彻树林。

[ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv] [reɪn] [ˈfɪltəd] [daʊn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [θɪk] [ˈkænəpi] [ɒv; əv] [liːvz] .

A	few	drops	of	rain	filtered	down	between	the	thick	canopy	of	leaves	.
一个	很少	滴	的	雨	过滤	向下	之间	这	厚的	树冠	的	树叶	.

几滴雨水从茂密的树叶缝隙间滴落下来。

[ðen] ,

Then	,
然后	,

然后，

[wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [keɪm] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [rʌʃ] [wɪtʃ] [sent] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [diːpə(r)] [ˈɪntuː] [ðə; ði]

wind	and	rain	came	on	with	a	rush	which	sent	the	two	boys	deeper	into	the
风	和	雨	来了	在	和	一个	匆忙	哪个	发送	这	二	男孩们	更深	进入	这

[wʊdz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈʃeltə(r)] .

woods	for	shelter	.
树林	为了	庇护所	.

狂风暴雨袭来，两个男孩只好躲进树林深处。

[ðəʊ] [ðeɪ] [ˈflætnd] [ðəmˈselvz] [əˈgenst] [ðə; ði] [liː] [saɪd] [ɒv; əv] [tuː] [lɑːdʒ] [əʊks] , [ðeɪ] [kʊd; kəd]

Though	they	flattened	themselves	against	the	lee	side	of	two	large	oaks	,	they	could
尽管	他们	扁平的	他们自己	反对	这	李	边	的	二	大的	橡树	,	他们	可以

[faɪnd] [nəʊ] [prəˈtekʃ(ə)n] .

find	no	protection	.
寻找	不	保护	.

虽然它们紧贴着两棵大橡树的背风面，但仍然找不到任何庇护。

[ðə; ði] [reɪn] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtɒrənt] .

The	rain	began	to	fall	in	a	torrent	.
这	雨	开始	到	落下	在	一个	激流	.

雨势骤然加大，倾盆而下。

[ˌaɪ ˈtiː] [læʃt] [ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] , [stɹˈiːmd] [daʊn] [ðeə(r)] [slˈɪkəz] [ænd; ənd] [səʊkt] [ðeə(r)] [ʃuːz] . [-]

It	lashed	their	faces	,	streamed	down	their	slickers	and	soaked	their	shoes	.	[	108	]
它	鞭打	他们的	面孔	,	流媒体	向下	他们的	雨衣	和	浸泡过	他们的	鞋	.	[	-	]

雨水抽打着他们的脸，顺着他们的雨衣流下来，浸湿了他们的鞋子。[108]

[lɪmz] [ˈluːs(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [ˈkræʃɪŋ] [daʊn] .

Limbs	loosened	by	the	wind	came	crashing	down	.
四肢	松动	经过	这	风	来了	崩溃	向下	.

被风吹断的树枝轰然落下。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['vɪvɪd] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [etʃt] [æn; ən] [ɪ'lektrɪk(ə)l] ['pæt(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði]

Now	**and**	**then**	**a**	**vivid**	**flash**	**of**	**lightning**	**etched**	**an**	**electrical**	**pattern**	**across**	**the**
现在	和	然后	一个	生动	闪光	的	闪电	蚀刻	一个	电气	图案	穿过	这

[dɑːk] [skaɪ] .

dark	**sky**	**.**
黑暗的	天空	.

不时有一道耀眼的闪电划破夜空，在漆黑的夜空中勾勒出电光闪烁的图案。

“ [ɪts] [nɒt] ['veri] [seɪf] [hɪə(r)] , ” [bræd] [sed] , [ɪl] [æt; ət] [iːz] .

“	**It's**	**not**	**very**	**safe**	**here**	**,**	**”**	**Brad**	**said**	**,**	**ill**	**at**	**ease**	**.**
“	它是	不是	非常	安全的	这里	,	”	布拉德	说	,	患病的	在	舒适	.

“这里不太安全，”布拉德不安地说。

“ [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [siːk] ['ʃeltə(r)] [diːpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [ɔː(r)] [get] [aʊt] [ɪn'taɪəli] , ” [ə'griːd] [dæn]

“	**We**	**ought**	**to**	**seek**	**shelter**	**deeper**	**in**	**the**	**woods**	**,**	**or**	**get**	**out**	**entirely**	**,**	**”**	**agreed**	**Dan**
“	我们	应该	到	寻找	庇护所	更深	在	这	树林	,	或者	得到	出去	完全	,	”	同意	担

,

,
,

“我们应该往树林深处找个地方躲起来，或者干脆离开这里，”丹同意道。

['bʌtnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['slɪkə(r)] ['taɪtə] [ə'baʊt] [hɪm] .

buttoning	**his**	**slicker**	**tighter**	**about**	**him**	**.**
扣纽扣	他的	雨衣	更紧	关于	他	.

他把雨衣扣子扣得更紧了些。

['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] , [ə; eɪ] ['brɪliənt] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [etʃt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [skaɪ] ,

Even	**as**	**he**	**spoke**	**,**	**a**	**brilliant**	**flash**	**of**	**lightning**	**etched**	**across**	**the**	**sky**	**,**
甚至	作为	他	辐	,	一个	杰出的	闪光	的	闪电	蚀刻	穿过	这	天空	,

就在他说话的同时，一道耀眼的闪电划破夜空。

[səʊ] [braɪt] [ðæt] ['məʊməntrəli] [ˌaɪ 'tiː]['blaɪndɪd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

so	**bright**	**that**	**momentarily**	**it**	**blinded**	**the**	**two**	**boys**	**.**
所以	明亮的	那	片刻	它	失明	这	二	男孩们	.

光线太强了，一瞬间晃得两个男孩睁不开眼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] [meɪd] [ðem; ðəm] [dʒʌmp] .

And	**the**	**following**	**roar**	**of**	**thunder**	**made**	**them**	**jump**	**.**
和	这	下列的	吼	的	雷	制成	他们	跳	.

随后一声雷鸣吓得他们跳了起来。

[ˌsɪm(ə)l'teɪnɪəsli] , [keɪm] [ə; eɪ] ['rɪpɪŋ] ,

Simultaneously	**,**	**came**	**a**	**ripping**	**,**
同时地	,	来了	一个	撕裂	,

与此同时，传来一阵撕裂声，

['teərɪŋ] [saʊnd] [wɪtʃ] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti] [triː] [hæd; həd] [biːn]

tearing	**sound**	**which**	**told**	**them**	**that**	**the**	**heart**	**of**	**a**	**mighty**	**tree**	**had**	**been**
撕裂	声音	哪个	讲述	他们	那	这	心	的	一个	强大的	树	有	到过

[strʌk] .

struck	**.**
击	.

撕裂般的声响告诉他们，一棵参天大树的树心遭到了重创。

“ [gɒʃ] !

“	**Gosh**	**!**
“	天哪	!

“天哪！”

[ɪts] [ðæt] [bɪg] [əʊk] !

It's	**that**	**big**	**oak**	**!**
它是	那	大的	橡木	!

是那棵大橡树！

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] , ['skwɪntɪŋ] [θruː] [ðə; ði][reɪn] .

"	Dan	exclaimed	,	squinting	through	the	rain	.
"	担	惊呼	,	眯眼	通过	这	雨	.

"丹眯着眼睛透过雨水惊呼道。"

[ðə; ði][bɪg] [triː] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] , ['smæʃɪŋ] [ə'weɪ] [smɔːlə(r)] ['sæplɪŋz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [ɪn][ɪts]

The	big	tree	came	crashing	down	,	smashing	away	smaller	saplings	and	bushes	in	its
这	大的	树	来了	崩溃	向下	,	粉碎	离开	较小的	树苗	和	灌木丛	在	它是

[pɑːθ] .

path	.
小路	.

那棵大树轰然倒下，沿途的小树苗和灌木都被撞倒在地。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [hæv; həv] [biːn] [ðɪs] [wʌn] , " [dæn] [m'ɜːməd] ,

"	It	might	just	as	well	have	been	this	one	,	"	Dan	murmured	,
"	它	可能	只是	作为	出色地	有	到过	这	一	,	"	担	低声说道	,

"说不定就是这一个呢，"丹低声说道。

['geɪzɪŋ] [ʌn'iːzɪli] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['sweɪɪŋ] , [wɪnd] - ['twɪstɪd] [bau] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

gazing	uneasily	up	into	the	mass	of	swaying	,	wind	-	twisted	boughs	above	his	head	.
凝视	不安地	向上	进入	这	大量的	的	摇晃	,	风	-	扭曲	树枝	多于	他的	头	.

他不安地抬头望着头顶上摇曳的、被风吹扭曲的树枝。

" [wɪr] [ɪn][ə; eɪ][bæd] [spɒt] ! "

"	We're	in	a	bad	spot	!	"
"	是	在	一个	坏的	点	!	"

"我们处境很糟糕！"

" [haʊ] [raɪt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , " [m'ɜːməd] [bræd] .

"	How	right	you	are	,	"	murmured	Brad	.
"	如何	正确的	你	是	,	"	低声说道	布拉德	.

"你说得太对了，"布拉德低声说道。

[ə; eɪ] [braɪt] [flæʃ] [ɒv; əv] ['laɪtnɪŋ] [meɪd] [ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .

A	bright	flash	of	lightning	made	the	woods	as	bright	as	day	.
一个	明亮的	闪光	的	闪电	制成	这	树林	作为	明亮的	作为	天	.

一道耀眼的闪电照亮了树林，如同白昼一般。

[ɪn] [ðæt] ['məʊmənt][ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [ðə; ði] [wɪnd] [hwɜːrl] [laɪk] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['ænɪm(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['triːˌtɔps]

In	that	moment	the	boys	saw	the	wind	whirling	like	a	vicious	animal	in	the	treetops
在	那	片刻	这	男孩们	锯	这	风	旋转	喜欢	一个	恶毒	动物	在	这	树梢

.

:
.

那一刻，男孩们看到狂风像凶猛的野兽一样在树梢间肆虐。

[ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] [ə'nʌðə(r)] [triː] [fel] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [kræʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

And	two	hundred	yards	away	another	tree	fell	,	making	a	resounding	crash	as	it
和	二	百	码	离开	其他	树	跌倒	,	制作	一个	高亢	碰撞	作为	它

['tɔpl] . [-]

toppled	.	[	109	]
倾覆	.	[	-	]

两百码外，另一棵树倒了，发出了一声巨响。[109]

[ðə; ði] [saɪt] [spɜːd] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] ['sʌd(ə)n] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

The	sight	spurred	the	Cubs	to	sudden	decision	.
这	视线	受到刺激	这	小熊队	到	突然	决定	.

这一幕促使小熊队做出了一个突然的决定。

" [dæn] , [aɪ] [nəʊ] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [rɪsk] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [stɔːm] ,

"	Dan	,	I	know	Mr	.	Hatfield	wouldn't	want	us	to	risk	staying	here	in	this	storm	,
"	担	,	我	知道	先生	.	哈特菲尔德	不会	想	我们	到	风险	入住	这里	在	这	风暴	,

"丹，我知道哈特菲尔德先生不会希望我们冒着暴风雨的风险留在这里。"

" [bræd] [sed] , ['siːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɑːm] .
" Brad said , seizing his companion's arm .
" 布拉德 说 , 抓住 他的 同伴的 手臂 .

布拉德说着，抓住同伴的胳膊。

" [kʌm] [ɒn] , [bɔɪ] , [wɪr] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ! " [-]
" Come on , boy , we're getting out of here ! " [111]
" 来 在 , 男生 , 是 获得 出去 的 这里 ! " [-]

"走吧，孩子，我们离开这里！"[111]

['tʃæptə(r)] [naɪn]
CHAPTER 9
章 9

第九章

[ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [kriːk]
A Rising Creek
一个 崛起 溪

一条上升的小溪

[ə'lɑːmd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːm] , [dæn] [ænd; ənd] [bræd] [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [θruː]
Alarmed by the intensity of the storm , Dan and Brad made a dash through
惊慌 经过 这 强度 的 这 风暴 , 担 和 布拉德 制成 一个 短跑 通过
[ðə; ði] ['wɪpɪŋ] [triːz] ,
the whipping trees ,
这 鞭打 树木 ,

丹和布拉德被暴风雨的强度吓了一跳，赶紧穿过被风吹得摇曳的树林。

[siːkɪŋ] [æn; ən] ['əʊpən] ['eərɪə] .
seeking an open area .
寻求 一个 打开 区域 .

寻找一片空旷的地方。

[reɪn] [naʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'sendɪŋ] [wɪð] ['fjʊərɪəs] ['paʊə(r)] , ['læʃɪŋ] [də'rektli] ['ɪntuː] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
Rain now was descending with furious power , lashing directly into their faces .
雨 现在 曾是 下降 和 狂怒 力量 , 鞭打 直接地 进入 他们的 面孔 .

暴雨倾盆而下，猛烈地拍打着他们的脸庞。

" [gɒʃ] , [aɪ] [kænt] [siː] [ə; eɪ] [θɪŋ] !
" Gosh , I can't see a thing !
" 天哪 , 我 不能 看 一个 事物 !

"天哪，我什么也看不见！"

" [dæn] [gɑːspt] .
" Dan gasped .
" 担 倒吸一口气 .

丹倒吸了一口气。

" [wɪtʃ] [weɪ] [ɪz] [ðə; ði] [rəʊd] ?
" Which way is the road ?
" 哪个 方式 是 这 路 ?

"路往哪走？"

" [bræd] [tɜːnd] [ɒn] [ðə; ði] [biːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] ,
" Brad turned on the beam of his flashlight ,
" 布拉德 转向 在 这 光束 的 他的 手电筒 ,

布拉德打开了手电筒的光束，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [feɪld] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] [wɔːl] [ɒv; əv] [reɪn] .
but it failed to penetrate the blinding wall of rain .
但 它 失败的 到 穿透 这 失明 墙 的 雨 .

但它未能穿透那堵遮天蔽日的雨墙。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [fleəd] [ə'gen] , [rɪ'viːlɪŋ] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

Just	then	the	lightning	flared	again	,	revealing	an	opening	through	the	bushes	.
只是	然后	这	闪电	喇叭口	再次	,	揭示	一个	开幕	通过	这	灌木丛	.

就在这时，闪电再次划破夜空，照亮了灌木丛中的一个缺口。

[bɪ'jɒnd] [bræd] [glimps] [ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] , [ə; eɪ]['rɪvə(r)][ɒv; əv]['reɪnwɔːtə(r)] [dɪ'spaɪt] [ɪts]['ʌndə(r)] -

Beyond	Brad	glimpsed	the	old	logging	road	,	a	river	of	rainwater	despite	its	under	-
超过	布拉德	瞥见	这	老的	日志记录	路	,	一个	河	的	雨水	尽管	它是	在下面	-

[beɪs] [ɒv; əv]['græv(ə)l] .

base	of	gravel	.
根据	的	碎石	.

布拉德瞥见远处是旧伐木路，尽管路基是碎石，但路面上仍然积满了雨水。

“ [ðɪs] [weɪ] , [dæn] ! ” [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋli] .

“	This	way	,	Dan	!	”	he	shouted	encouragingly	.
“	这	方式	,	担	!	”	他	喊叫	令人鼓舞的是	.

“这边走，丹！”他鼓励地喊道。

“ ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] .

“	Follow	me	.
“	跟随	我	.

“跟我来。

” ['slɒʃɪŋ] [θruː] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [mʌd] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['bæriə(r)] [fens] [ænd; ənd] [klaɪmd]

”	Sloshing	through	water	and	mud	,	they	reached	the	barrier	fence	and	climbed
”	晃动	通过	水	和	泥	,	他们	达到	这	障碍	栅栏	和	攀登

['əʊvə(r)] .

over	.
超过	.

他们趟过水和泥，到达了围栏，然后翻了过去。

[ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [reɪn] [ɔːl] [bʌt; bət] ['blɒtɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪvmənt] . [-]

The	blinding	sheet	of	rain	all	but	blotted	out	a	view	of	the	pavement	.	[	112	]
这	失明	床单	的	雨	全部	但	印迹	出去	一个	看法	的	这	路面	.	[	-	]

倾盆大雨几乎完全遮蔽了人行道。[112]

“ [wɪr] [sefə] [hɪə(r)] ['enihaʊ] , ” [bræd] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊdlənd] .

“	We're	safer	here	anyhow	,	”	Brad	said	as	they	emerged	from	the	woodland	.
“	是	更安全	这里	无论如何	,	”	布拉德	说	作为	他们	出现	从	这	林地	.

“反正我们在这里更安全，”布拉德说着，和他们一起走出了树林。

“ ['brʌðə(r)] !

“	Brother	!
“	兄弟	!

“兄弟！

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [stɔːm] ?

Is	this	a	storm	?
是	这	一个	风暴	?

这是暴风雨吗?

” [ðə; ði] [reɪn] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['slækən] .

”	The	rain	showed	no	signs	of	slackening	.
”	这	雨	显示	不	标志	的	松弛	.

雨势丝毫没有减弱的迹象。

[haʊ'evə(r)] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [klɪəd] ['eərɪə] , [ðə; ði] [wɪnd] [siːmd] [les]

However	,	now	that	the	boys	were	in	a	cleared	area	,	the	wind	seemed	less
然而	,	现在	那	这	男孩们	是	在	一个	已清除	区域	,	这	风	似乎	较少的

['menəsɪŋ] .

menacing	.
威胁	.

然而，现在男孩们身处一片空地，风似乎不再那么可怕了。

“ [ɪts] ['drɒpɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ” [bræd] [əb'zɜːvd] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['triːˌtɔps] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['peɪvmənt] .

“	It's	dropping	a	little	,	”	Brad	observed	,	studying	the	treetops	along	the	pavement	.
”	它是	下降	一个	小的	,	”	布拉德	观察到	,	学习	这	树梢	沿着	这	路面	.

“水位稍微下降了一些,”布拉德一边观察着人行道旁的树梢一边说道。

“ [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] ['prɒbəbli] [hæz; həz] [pɑːst] . ”

“	The	crest	of	the	storm	probably	has	passed	.	”
”	这	波峰	的	这	风暴	大概	有	通过了	.	”

“暴风雨的高峰期可能已经过去了。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði][reɪn][ɪz] [stɪl] [wet] , ” [dæn] [ˈʃivə] .

“	But	the	rain	is	still	wet	,	”	Dan	shivered	.
”	但	这	雨	是	仍然	湿的	,	”	担	瑟瑟发抖	.

“但是雨水还是湿的,”丹打了个寒颤。

“ [ænd; ənd] [ɪts] ['stedi] .

“	And	it's	steady	.
”	和	它是	稳定的	.

“而且很稳定。”

[nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ][let] - [ʌp] .

No	sign	of	a	let	-	up	.
不	符号	的	一个	让	-	向上	.

丝毫没有缓和的迹象。

” [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['dɪtʃɪz] , ['mʌdi] ['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['fjʊəriəs] [reɪt] , ['dreɪnɪŋ] [tə'wɔːd]

”	Along	the	ditches	,	muddy	water	was	rushing	at	a	furious	rate	,	draining	toward
”	沿着	这	沟渠	,	浑	水	曾是	匆忙	在	一个	狂怒	速度	,	排水	朝向

[ðə; ði] [ˌnɪə'baɪ] ['rɪvə(r)] .

the	nearby	river	.
这	附近	河	.

“沿着沟渠，浑浊的水以惊人的速度奔流，汇入附近的河流。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['skeəsli] [njuː] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n][tuː; tə][gəʊ] .

The	two	boys	scarcely	knew	which	direction	to	go	.
这	二	男孩们	几乎	知道	哪个	方向	到	去	.

两个男孩几乎不知道该往哪个方向走。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'kɔːl] [nəʊ] ['haʊzɪz] [kləʊz] [baɪ] [weə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [siːk] ['ʃeltə(r)] .

They	could	recall	no	houses	close	by	where	they	might	seek	shelter	.
他们	可以	记起	不	房屋	关闭	经过	在哪里	他们	可能	寻找	庇护所	.

他们想不起来附近有什么房子可以让他们避难。

[ðə; ði] ['nɪərɪst] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] [kæmp] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

The	nearest	habitation	was	Mr	.	Holloway's	camp	across	the	river	,	but	they
这	最近的	居住地	曾是	先生	.	霍洛威的	营	穿过	这	河	,	但	他们

[hæd; həd][nəʊ] [bəʊt] .

had	no	boat	.
有	不	船	.

最近的居民点是河对岸霍洛威先生的营地，但他们没有船。

“ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][ʌp][ðə; ði][rəʊd] [ə'baʊt][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl] !

“	There's	a	filling	station	up	the	road	about	a	quarter	of	a	mile	!
”	有	一个	填充	车站	向上	这	路	关于	一个	四分之一	的	一个	英里	!

“前面大约四分之一英里处有一个加油站！”

” [bræd][riˈkɔːl, 'riːkɔːl] , ['ʃaʊtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [hɜːd] [ə'bʌv] [ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

”	Brad	recalled	,	shouting	to	make	himself	heard	above	the	roar	of	the	wind	.
”	布拉德	召回	,	喊叫	到	制作	他自己	听到	多于	这	吼	的	这	风	.

“布拉德回忆说，他大声喊叫，试图盖过呼啸的风声。”

“ [lets] [gəʊ][ðeə(r)] !
“ Let's go there !
“ 我们来吧 去 那里 !

“我们去那里吧！”

” [dæn] [nˈɒdɪd] [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
” Dan nodded and followed his companion .
” 担 点头 和 随后 他的 伴侣 .

丹点点头，跟上了他的同伴。

[reɪn] [drəʊv] [dəˈrektli] [ˈɪntuː][ðeə(r)][ˈfeɪsɪz] , [ˈkləʊzɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [vjuː] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt]
Rain drove directly into their faces , closing off their view and making it difficult
雨 驾驶 直接地 进入 他们的 面孔 , 结束 离开 他们的 看法 和 制作 它 难的
[tuː; tə] [wɔːk] . [-]
to walk . [113]
到 走 . [-]

雨水直接打在他们的脸上，遮蔽了他们的视线，使他们难以行走。[113]

“ [aɪ][ʃʊə(r)] [wɪʃ] [ə; eɪ][kɑː(r)] [wʊd] [kʌm] [əˈlɒŋ] , ” [bræd] [ˈmʌtə] .
“ I sure wish a car would come along , ” Brad muttered .
“ 我 当然 希望 一个 车 会 来 沿着 , ” 布拉德 低声说道 .

“我真希望这时能有一辆车过来，”布拉德喃喃自语道。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ˈwelkəm] [ə; eɪ][raɪd] , [ðə; ði] [ˈbɪzi] [ˈhaɪweɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [hæd; həd]
Now that they would have welcomed a ride , the busy highway suddenly had
现在 那 他们 会 有 欢迎 一个 骑 , 这 忙碌的 公路 突然 有
[bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [dɪˈzɜːtɪd] [ˈθʌrəfeə(r)] .
become a deserted thoroughfare .
变得 一个 荒凉的 通道 .

他们原本很需要搭车，但繁忙的高速公路突然变成了一条空旷的通道。

[ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [ɒn] , [ðə; ði] [kʌbz] [ˈprez(ə)ntli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stəʊn] [brɪdʒ] [ˈɑːtʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [kriːk] .
Struggling on , the Cubs presently came to a stone bridge arching over a creek .
挣扎 在 , 这 小熊队 目前 来了 到 一个 石头 桥 拱形 超过 一个 溪 .

小熊队艰难地继续前进，来到了一座横跨小溪的石桥前。

[əˈpɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Upon reaching it ,
之上 到达 它 ,

到达那里后，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ɔːlˈredi] [ɪts] [ˈmɜːki] [ˈwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [wɪˈðɪn] [tuː] [ˈɪntʃɪz] [ɒv; əv] [ˈflʌdɪŋ]
the boys noticed that already its murky waters were within two inches of flooding
这 男孩们 注意到 那 已经 它是 浑浊的 水 是 之内 二 英寸 的 洪水
[ðə; ði] [ˈpeɪvmənt] .
the pavement .
这 路面 .

男孩们注意到，浑浊的河水距离淹没人行道只有两英寸了。

“ [waʊ] !
“ Wow !
“ 哇 !

“哇！

” [bræd] [ɪkˈskleɪmd] , [ˈpɔːzɪŋ] [tuː; tə] [glɑːns] [ˈbriːfli] [æt; ət][ðə; ði][ˈreɪdʒɪŋ] [ˈtɒrənt] .
” Brad exclaimed , pausing to glance briefly at the raging torrent .
” 布拉德 惊呼 , 暂停 到 瞥一眼 简要地 在 这 愤怒 激流 .

“布拉德惊呼道，停下来瞥了一眼汹涌的洪流。”

“ [ʃiːz] [ˈkʌmɪŋ] [ʌp] [fɑːst] — [ænd; ənd][aɪ] [miːn] [fɑːst] ! ”
“ She's coming up fast — and I mean fast ! ”
“ 她是 未来 向上快速地 — 和 我 意思是 快速地 ! ”

“她进步很快——我是说真的很快！”

“ ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ðə; ði] [seɪm] [kriːk] [ðæt] [fləʊz] [θruː] ['mɪstə(r)] . - ['prɒpəti] , [bræd] ? ”
“ Isn't this the same creek that flows through Mr . Silverton's property , Brad ? ”
“ 不是 这 这 相同的 溪 那 流量 通过 先生 . - 财产 , 布拉德 ? ”

“布拉德，这条小溪是不是流经西尔弗顿先生的土地？”

“ [ðæts] [raɪt] . ”
“ That's right . ”
“ 那就是 正确的 . ”

“这是正确的。”

“ [ɪf] [ðə; ði] [lɒg] [dʒæm] ['hæznt] [biːn] [klɪəd] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs] ,
“ If the log jam hasn't been cleared out before this ,
“ 如果 这 日志 果酱 还没有 到过 已清除 出去 前 这 ,

“如果在此之前堵塞的木头还没有被清理干净，

[ðə; ði] ['wɔːtərz] ['laɪkli] [tuː; tə] [stɑːt] ['bækɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['feznt] [rʌnz] [dʒʌst] [æz; əz] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]
the water's likely to start backing up in the pheasant runs just as Mr . Hatfield
这 水的 可能 到 开始 后盾 向上 在 这 野鸡 跑步 只是 作为 先生 . 哈特菲尔德
[prɪ'dɪktɪd] ! ”
predicted ! ”
预测 ! ”

正如哈特菲尔德先生预测的那样，野鸡栖息地的水很可能会开始倒灌！

“ [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [ə'griːd] .
“ I'm afraid of it , ” Brad agreed .
“ 我是 害怕的 的 它 , ” 布拉德 同意 .

“我害怕，”布拉德同意道。

“ [sɔːl] [dɑːbz] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [θɪŋz] .
“ Saul Dobbs ought to have looked after things .
“ 扫罗 多布斯 应该 到 有 看起来 后 事物 .

“索尔·多布斯本应该把事情处理好的。”

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] , [wel] ,
But if he failed to , well ,
但 如果 他 失败的 到 , 出色地 ,

但如果他失败了，那好吧

[ðɪs] [stɔːm] [wɪl] [ʃʊə(r)] [meɪk] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːm] .
this storm will sure make a mess of things at the farm .
这 风暴 将要 当然 制作 一个 混乱 的 事物 在 这 农场 .

这场风暴肯定会把农场搞得一团糟。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特——幼童军(Dan Carter-- Cub Scout)

〞 [ðə; ði] [bɔɪz] [stʊd] [ə; eɪ]['məʊmənt][lɒŋgə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tɒrənt] [reɪs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stəʊn]

〞	The	boys	stood	a	moment	longer	watching	the	torrent	race	beneath	the	stone
〞	这	男孩们	站立	一个	片刻	更长	观看	这	激流	种族	下面	这	石头

['ɑːtʃweɪ] .

archway	.
拱道	.

男孩们又站了一会儿，看着湍急的河水从石拱门下奔流而下。

[səʊ][fɑːst][wɒz; wəz][ðə; ði] [kriːk] ['raɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['læpɪŋ] ['wɔːtəz] ['nɪb(ə)lɪŋ] [ə'weɪ]

So	fast	was	the	creek	rising	that	they	could	see	the	lapping	waters	nibbling	away
所以	快速地	曾是	这	溪	上升	那	他们	可以	看	这	交叠	水	轻咬	离开

[æt; ət][ðə; ði] ['kɒŋkriːt] .

at	the	concrete	.
在	这	具体的	.

小溪水位上涨得如此之快，以至于他们可以看到溪水不断冲刷着混凝土。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] ['kʌvə(r)][ðə; ði] ['peɪvmənt] . [-]

It	would	soon	cover	the	pavement	.	[	114	]
它	会	很快	覆盖	这	路面	.	[	-	]

它很快就会覆盖人行道。[114]

〝 ['twenti] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [rəʊd] , 〞 [bræd] [sed] .

〝	Twenty	minutes	and	the	water	will	be	running	over	the	road	,	〞	Brad	said	.
〝	二十	分钟	和	这	水	将要	是	跑步	超过	这	路	,	〞	布拉德	说	.

“再过二十分钟，水就会漫过路面了，”布拉德说。

〝 [ɪf] [ɪts] ['klɪərɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] , [ɔːl] [wel] [ænd; ənd] [gʊd] .

〝	If	it's	clearing	out	at	the	pheasant	farm	,	all	well	and	good	.
〝	如果	它是	清理	出去	在	这	野鸡	农场	,	全部出色地		和	好的	.

“如果野鸡养殖场的鸟都飞走了，那一切都很好。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][stɑːrts] ['bækɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] , [dɑːbz] [ɪz][ɪn][fɔː(r); fə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .

But	if	it	starts	backing	up	there	,	Dobbs	is	in	for	plenty	of	trouble	.
但	如果	它	开始	后盾	向上	那里	,	多布斯	是	在	为了	很多	的	麻烦	.

但如果那里开始出现堵塞，多布斯就麻烦大了。

〞 [dæn] [meɪd] [nəʊ][rɪ'plaɪ] .

〞	Dan	made	no	reply	.
〞	担	制成	不	回复	.

丹没有回答。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [pʊʃt] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] ['slɑːntɪŋ] [reɪn] [wɪ'ðaʊt] ['miːtɪŋ] [ɔː(r)] ['biːɪŋ] [pɑːst] [baɪ]

The	two	boys	pushed	on	through	the	slanting	rain	without	meeting	or	being	passed	by
这	二	男孩们	推动	在	通过	这	斜	雨	没有	会议	或者	存在	通过了	经过

[ə; eɪ][kɑː(r)] .

a	car	.
一个	车	.

两个男孩冒着倾斜的雨继续前行，没有遇到任何车辆，也没有被任何车辆超越。

['faɪnəli] , [səʊkt] [ænd; ənd] ['mʌdi] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

Finally	,	soaked	and	muddy	,	they	reached	the	filling	station	.
最后	,	浸泡过	和	浑	,	他们	达到	这	填充	车站	.

最后，他们浑身湿透、满身泥泞地到达了加油站。

[æn; ən] [ə'tendənt] , ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] , [flʌŋ] ['əʊpən][ðə; ði] ['ɒfɪs] [dɔː(r)] .

An	attendant	,	seeing	them	coming	,	flung	open	the	office	door	.
一个	服务员	,	看到	他们	未来	,	扔	打开	这	办公室	门	.

一名服务员看到他们进来，立刻打开了办公室的门。

“ [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['draʊnd] [ræts] , ” [hiː; hi] [lɑːft] .

“	You	look	like	a	couple	of	drowned	rats	,	”	he	laughed	.
”	你	看	喜欢	一个	夫妻	的	溺水	老鼠	,	”	他	笑了	.

“你们看起来像两只落汤鸡，”他笑着说。

“ [hɪə(r)] , [ʃed] [ðəʊz] [kəʊts] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [flʌd] [ðə; ði] [pleɪs] !

“	Here	,	shed	those	coats	before	you	flood	the	place	!
”	这里	,	棚	那些	外套	前	你	洪水	这	地方	!

“快把外套脱掉，不然你会把这里淹了！ ”

” [bræd][ænd; ənd][dæn] [strɪpt] [ɒf] [ðeə(r)] [sl'ɪkəz] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðeə(r)] ['drɪpɪŋ] ['feɪsɪz] [wɪð] [ə; eɪ]

”	Brad	and	Dan	stripped	off	their	slickers	and	wiped	their	dripping	faces	with	a
”	布拉德	和	担	脱衣舞	离开	他们的	雨衣	和	擦拭	他们的	滴落	面孔	和	一个

[kɔːs] ['taʊəl] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ə'tendənt] [brɔːt] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [rʊmz; ruːmz] .

coarse	towel	which	the	attendant	brought	from	one	of	the	rest	rooms	.
粗	毛巾	哪个	这	服务员	带来	从	一	的	这	休息	房间	.

布拉德和丹脱下雨衣，用服务员从洗手间拿来的粗糙毛巾擦拭滴水的脸。

[ðen] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['hiːtə(r)] [tuː; tə] [ˌaʊt'weɪt] [ðə; ði] [reɪn] .

Then	they	sat	down	by	the	electric	heater	to	outwait	the	rain	.
然后	他们	卫星	向下	经过	这	电的	加热器	到	等待	这	雨	.

然后他们坐在电暖器旁等雨停。

“ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)] ['klaʊdbɜːst] , ” [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [ə'tendənt] [ri'mɑːk] ,

“	This	is	a	regular	cloudburst	,	”	the	filling	station	attendant	remarked	,
”	这	是	一个	常规的	暴雨	,	”	这	填充	车站	服务员	评论	,

“这是一场普通的暴雨，”加油站工作人员说道。

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [pelt] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

watching	the	rain	pelt	against	the	window	.
观看	这	雨	毛皮	反对	这	窗户	.

看着雨水噼里啪啦地拍打着窗户。

“ [wɜːst] [stɔːm] [wɪv] [hæd; həd] [ðɪs] ['sʌmə(r)] . ”

“	Worst	storm	we've	had	this	summer	.	”
”	最差	风暴	我们已经	有	这	夏天	.	”

“这是我们今年夏天遇到的最严重的风暴。”

“ [meɪ] [wiː; wi] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] ['telɪfəʊn] ?

“	May	we	use	your	telephone	?
”	可能	我们	使用	你的	电话	?

“我们可以借用一下您的电话吗？ ”

” [dæn] [rɪ'kwestɪd] .

”	Dan	requested	.
”	担	请求	.

丹请求道。

“ [ʃʊə(r)] . [gəʊ] [ə'hed] .

“	Sure	.	Go	ahead	.
”	当然	.	去	前方	.

当然可以，请便。

[ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['nɪk(ə)l] . ” [-]

It's	your	nickel	.	”	[	115	]
它是	你的	镍	.	”	[	-	]

这是你的五分钱。”[115]

[dæn]['daiəl, dail]['mɪstə(r)] . ['hæt͵fi:ldz] ['nʌmbə(r)] ,

Dan	dialed	Mr	.	Hatfield's	number	,
担	拨号	先生	. 哈特菲尔德家族		数字	,

丹拨通了哈特菲尔德先生的电话，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][brædd][hæd; həd]['teɪkən]['refju:dʒ][æt; ət]

intending	to	tell	the	Cub	leader	that	he	and	Brad	had	taken	refuge	at
意图	到	告诉	这	幼兽	领导者	那	他	和	布拉德	有	已采取	避难所	在

[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

the	filling	station	.
这	填充	车站	.

打算告诉童子军领队，他和布拉德在加油站避难了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['ɑ:nsə(r)] .

There	was	no	answer	.
那里	曾是	不	回答	.

没有回答。

['æktʃuəli] , [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .

Actually	,	the	Cub	leader	at	the	moment	was	driving	to	the	logging	road	.
实际上	,	这	幼兽	领导者	在	这	片刻	曾是	驾驶	到	这	日志记录	路	.

事实上，当时幼童军领队正开车前往伐木路。

[ə'lɑ:md] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m] ,

Alarmed	by	the	intensity	of	the	storm	,
惊慌	经过	这	强度	的	这	风暴	,

被风暴的强度吓了一跳，

[hi:; hi][hæd; həd] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['setɪŋ] [fɔ:θ] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [kʌbz] .

he	had	lost	no	time	in	setting	forth	to	pick	up	the	Cubs	.
他	有	丢失的	不	时间	在	环境	前进	到	挑选	向上	这	小熊队	.

他立即着手接应小熊队。

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] , [dæn][nekst] ['telifəund] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [weə(r)] [hɪz; ɪz]

Unable	to	reach	Mr	.	Hatfield	,	Dan	next	telephoned	his	own	home	where	his
无法	到	抵达	先生	.	哈特菲尔德	,	担	下一个	电话	他的	自己的	家	在哪里	他的

['mʌðə(r)] ['ɑ:nsə(r)d] .

mother	answered	.
母亲	回答	.

联系不上哈特菲尔德先生后，丹又打电话到自己家，是他母亲接的。

“ [aɪm][glæd][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [seɪf] , [dæn] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] [ɪn] [rɪ'li:f] .

“	I'm	glad	you	are	safe	,	Dan	,	”	she	said	in	relief	.
“	我是	高兴的	你	是	安全的	,	担	,	”	她	说	在	宽慰	.

“丹，你平安无事真是太好了，”她如释重负地说。

“ [aɪl] [kɔ:l] [brædz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [set] [hɜ:(r); hə(r)][maɪnd][æt; ət] [i:z] .

“	I'll	call	Brad's	mother	and	set	her	mind	at	ease	.
“	患病的	称呼	布拉德的	母亲	和	放	她	头脑	在	舒适	.

“我会给布拉德的母亲打电话，让她安心。”

[dəʊnt][traɪ][tu:; tə] [kʌm] [həʊm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪn] [lets] [ʌp] .

Don't	try	to	come	home	until	the	rain	lets	up	.
不	尝试	到	来	家	直到	这	雨	让我们	向上	.

雨停之前不要回家。

” [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][hɑ:f]['aʊə(r)] , [ðə; ði] [stɔ:m] [kən'tɪnju:d] [wɪ'ðaʊt] [saɪnz] [ɒv; əv] ['slækən] .

”	For	a	half	hour	,	the	storm	continued	without	signs	of	slackening	.
”	为了	一个	一半	小时	,	这	风暴	持续	没有	标志	的	松弛	.

“暴风雨持续了半个小时，丝毫没有减弱的迹象。”

[ðen] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['stɑːtɪd] , [ðə; ði][reɪn] [endid] .

Then	as	suddenly	as	it	had	started	,	the	rain	ended	.
然后	作为	突然	作为	它	有	开始	,	这	雨	结束	.

雨来得快去得也快，突然就停了。

[klaʊdz] ['grædʒuəli] [klɪəd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] ['strægl] [aʊt] .

Clouds	gradually	cleared	away	and	the	sun	straggled	out	.
云	逐步地	已清除	离开	和	这	太阳	散落的	出去	.

云层渐渐散去，太阳缓缓露出了脸庞。

[stiːm] [bɪ'gæn][tuː; tə][raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['peɪvmənt] .

Steam	began	to	rise	from	the	drying	pavement	.
蒸汽	开始	到	上升	从	这	烘干	路面	.

渐渐干涸的路面开始冒出蒸汽。

[bræd][ænd; ənd][dæn] ['wɔndə] [ˌaʊt'saɪd] , [dɪ'beɪtɪŋ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊst][ɔː(r)]

Brad	and	Dan	wandered	outside	,	debating	whether	to	return	to	their	post	or
布拉德	和	担	漫步	外部	,	辩论	无论	到	返回	到	他们的	邮政	或者

[wɔːk] [tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] .

walk	to	Webster	City	.
走	到	韦伯斯特	城市	.

布拉德和丹在外面闲逛，讨论是返回岗位还是步行前往韦伯斯特城。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ˌwʊdnt] [ɪk'spekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ðeə(r)]['ɑːftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [stɔːm]

“	Mr	.	Hatfield	wouldn't	expect	us	to	go	back	there	after	such	a	terrific	storm
“	先生	.	哈特菲尔德	不会	预计	我们	到	去	后退	那里	后	这样的	一个	了不起	风暴

, ” [bræd] [sed] .

,	”	Brad	said	.
,	”	布拉德	说	.

“哈特菲尔德先生不会希望我们在经历了如此可怕的风暴之后再回到那里，”布拉德说。

“ [ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

“	On	the	other	hand	,
“	在	这	其他	手	,

“另一方面，

[aɪ][doʊnt][laɪk][tuː; tə] [wɔːk] [ɒf] [ə; eɪ][dʒɒb][dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['gəʊɪŋ] [gets] [tʌf] . ” [-]

I	don't	like	to	walk	off	a	job	just	because	the	going	gets	tough	.	”	[	116	]
我	不	喜欢	到	走	离开	一个	工作	只是	因为	这	去	获得	艰难的	.	”	[	-	]

我不喜欢因为工作遇到困难就辞职。”[116]

[ə; eɪ][bɪg] [trʌk] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['fɜːnɪtʃə(r)] ['rʌmbl] ['ɪntuː][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] .

A	big	truck	loaded	with	furniture	rumbled	into	the	station	.
一个	大的	卡车	已加载	和	家具	隆隆声	进入	这	车站	.

一辆满载家具的大卡车隆隆驶入车站。

[ðə; ði]['draɪvə(r)] [spræŋ] [aʊt] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [ə'tendənt] [tuː; tə] [fɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['gæsəliːn]

The	driver	sprang	out	and	after	ordering	the	attendant	to	fill	up	the	gasoline
这	司机	弹簧	出去	和	后	订购	这	服务员	到	充满	向上	这	汽油

[tæŋk] ,

tank	,
坦克	,

司机跳下车，命令服务员把油箱加满。

[bɪ'gæn][tuː; tə][ɪn'spekt][ðə; ði] ['hevi] - [tred] ['taɪə(r)z] .

began	to	inspect	the	heavy	-	tread	tires	.
开始	到	检查	这	重的	-	踏	轮胎	.

开始检查厚胎纹轮胎。

“ [ðæt] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][sʌm; səm] [stɔːm] , ” [hiː; hi] [ri'mɑːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n][mæn] .

“	That	was	sure	some	storm	,	”	he	remarked	to	the	filling	station	man	.
“	那	曾是	当然	一些	风暴	,	”	他	评论	到	这	填充	车站	男人	.

“那真是一场不小的暴风雨啊，”他对加油站的工作人员说道。

“ [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ðə; ði][reɪn][wɒz; wəz] ['hevi] . ”

“	**Up**	**in**	**the**	**hills**	**the**	**rain**	**was**	**heavy**	**.**	**”**
”	向上	在	这	丘陵	这	雨	曾是	重的	.	”

“山上雨下得很大。”

“ [ɪts] [ə; eɪ] [sɪntʃ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪl] [raɪz] [ə'gen] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ə'tendənt] ,

“	**It's**	**a**	**cinch**	**the**	**river**	**will**	**rise**	**again**	**,**	**”**	**replied**	**the**	**attendant**	**,**
”	它是	一个	肚带	这	河	将要	上升	再次	,	”	回复	这	服务员	,

“河水肯定会再次上涨，”侍者回答道。

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [həʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæsəliːn] [tæŋk] .

removing	**the**	**hose**	**from**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**gasoline**	**tank**	**.**
移除	这	软管	从	这	嘴	的	这	汽油	坦克	.

从汽油箱口拆下软管。

“ [kriːks] ['rʌnɪŋ] [haɪ] ? ”

“	**Creeks**	**running**	**high**	**?**	**”**
”	小溪	跑步	高的	?	”

“溪水水位上涨了吗？”

“ [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][bæŋks][məʊst]['pleɪsɪz] . ”

“	**Out**	**of**	**their**	**banks**	**most**	**places**	**.**	**”**
”	出去	的	他们的	银行	最多	地方	.	”

“在大多数地方，他们都从银行账户里取走了钱。”

“ ['eni] ['sɪəriəs] [flʌdz] [bɪ'twiːn] [hɪə(r)][ænd; ənd]['ɔːltən] ['haɪts] ? ”

“	**Any**	**serious**	**floods**	**between**	**here**	**and**	**Alton**	**Heights**	**?**	**”**
”	任何	严肃的	洪水	之间	这里	和	奥尔顿	高度	?	”

“从这里到奥尔顿高地之间发生过严重的洪水吗？”

“ [nɒt] [jet] , [bʌt; bət] [ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] .

“	**Not**	**yet**	**,**	**but**	**it's**	**only**	**a**	**matter**	**of**	**time**	**.**
”	不是	然而	,	但	它是	仅有的	一个	事情	的	时间	.

“还没有，但只是时间问题。”

[ðə; ði] ['wɔːtərz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [fɑːst] .

The	**water's**	**coming**	**up**	**fast**	**.**
这	水的	未来	向上	快速地	.

水位上涨很快。

[aɪ][wɒz; wəz] ['lʌki] [tuː; tə][get] [θruː] .

I	**was**	**lucky**	**to**	**get**	**through**	**.**
我	曾是	幸运的	到	得到	通过	.

我很幸运能通过。

” [ðə; ði] [snætʃ] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvər'hɜːrd] [baɪ][bræd][ænd; ənd][dæn][ænd; ənd]

”	**The**	**snatch**	**of**	**conversation**	**had**	**been**	**overheard**	**by**	**Brad**	**and**	**Dan**	**and**
”	这	抢夺	的	对话	有	到过	无意中听到	经过	布拉德	和	担	和

['ædɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'lɑːm] .

added	**to**	**their**	**alarm**	**.**
额外	到	他们的	警报	.

“布拉德和丹无意中听到了这段对话，这更加剧了他们的担忧。”

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [njuː] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [wʊd] [nɒt] [raɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['lev(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['meni]

Although	**they**	**knew**	**the**	**river**	**would**	**not**	**rise**	**to**	**a**	**dangerous**	**level**	**for**	**many**
虽然	他们	知道	这	河	会	不是	上升	到	一个	危险的	等级	为了	许多

['aʊəz] ,

hours	**,**
小时	,

尽管他们知道河水水位在几个小时内都不会上涨到危险水平，

[ðə; ði] [flʌd] [rɪsk] [æt; ət] - ['feznt] [fɑːm] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiət] .

the	flood	risk	at	Silverton's	pheasant	farm	was	immediate	.
这	洪水	风险	在	-	野鸡	农场	曾是	即时	.

锡尔弗顿的野鸡养殖场面临迫在眉睫的洪水风险。

[ɪf] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [biːn] ['hevi] [ɪn] [ðə; ði] [hɪl] ['eəriə] [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['trʌkə(r)] ,

If	the	rain	had	been	heavy	in	the	hill	area	as	reported	by	the	trucker	,
如果	这	雨	有	到过	重的	在	这	爬坡道	区域	作为	据报道	经过	这	卡车司机	,

如果像卡车司机报告的那样，山区雨势很大，

[ðen] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [suːn] [wʊd] [pɔː(r)] [daʊn] ['ɪntuː] ['krʊkɪd] [kriːk] .

then	an	enormous	amount	of	water	soon	would	pour	down	into	Crooked	Creek	.
然后	一个	巨大的	数量	的	水	很快	会	倒	向下	进入	歪	溪	.

随后，大量的水将倾泻而下，汇入弯曲溪。

['iːv(ə)n] ['ʌndə(r)] ['nɔːm(ə)l] ['sɜːkəmstəns] ,

Even	under	normal	circumstance	,
甚至	在下面	普通的	环境	,

即使在正常情况下，

[ðə; ði] ['nærəʊ] [striːm] ['skeəsli] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt]

the	narrow	stream	scarcely	could	be	expected	to	carry	the	excess	away	without
这	狭窄的	溪流	几乎	可以	是	预期的	到	携带	这	过量的	离开	没有

['flʌdɪŋ] . [-]

flooding	.	[	117	]
洪水	.	[	-	]

这条狭窄的溪流几乎不可能在不发生洪水的情况下将多余的水排走。[117]

[bræd] [stʊd] ['nɜːvəsli] ['drʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] ,

Brad	stood	nervously	drumming	his	fingers	against	the	wall	of	the	filling	station	,
布拉德	站立	紧张地	打鼓	他的	手指	反对	这	墙	的	这	填充	车站	,

['θɪŋkɪŋ] ['mætəz] ['əʊvə(r)] .

thinking	matters	over	.
思维	事情	超过	.

布拉德紧张地站在加油站，手指不停地敲打着墙壁，思考着事情的来龙去脉。

“ [aɪ] [ʃʊə(r)] [wɪʃ] [aɪ] [njuː] [ɪf] [sɔːl] [dɑːbz] ['evə(r)] [klɪəd] [ə'weɪ] [ðæt] [lɒg] [dʒæm] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	I	sure	wish	I	knew	if	Saul	Dobbs	ever	cleared	away	that	log	jam	,	”	he	said	.
“	我	当然	希望	我	知道	如果	扫罗	多布斯	曾经	已清除	离开	那	日志	果酱	,	”	他	说	.

“我真想知道索尔·多布斯是否清理了那处堵塞的木头，”他说。

“ [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [dæn] ? ”

“	What	do	you	think	,	Dan	?	”
“	什么	做	你	思考	,	担	?	”

“丹，你怎么看？”

“ [jɔː(r); jə(r)] [ges] [ɪz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [maɪn] .

“	Your	guess	is	as	good	as	mine	.
“	你的	猜测	是	作为	好的	作为	矿	.

“你的猜测和我一样好。”

[bʌt; bət] ['nəʊɪŋ] [hɪm] , [aɪ'd] [seɪ] [hiː; hi] ['hæznt] [tʌtʃt] [ðəʊz] [lɒgz] . ”

But	knowing	him	,	I'd	say	he	hasn't	touched	those	logs	.	”
但	会心	他	,	ID	说	他	还没有	感动	那些	日志	.	”

但以我对他的了解，我觉得他肯定没动过那些木头。

“ [ðæts] [wɒt] [aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dæn] .

“	That's	what	I'm	afraid	of	Dan	.
“	那就是	什么	我是	害怕的	的	担	.

“丹，这就是我所担心的。”

[dɑːbz] [hæz; həz] [biːn] ['maɪti] [ʌn'plez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] .

Dobbs	has	been	mighty	unpleasant	to	the	Cubs	.
多布斯	有	到过	强大的	令人不快的	到	这	小熊队	.

多布斯对小熊队非常不友好。

['iːv(ə)n][səʊ] , [aɪ'd] [heɪt] [tuː; tə] [siː] ['eni] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . - ['feznt] [draʊn] [θruː] [hɪz; ɪz]

Even	so	,	I'd	hate	to	see	any	of	Mr	.	Silverton's	pheasants	drown	through	his
甚至	所以	,	ID	恨	到	看	任何	的	先生	.	-	野鸡	溺水	通过	他的

['keələsnəs] . ”

carelessness	.	”
疏忽	.	”

即便如此，我也不希望看到西尔弗顿先生的任何一只野鸡因为他的粗心大意而溺水身亡。

“ [seɪm] [hɪə(r)] . ”

“	Same	here	.	”
”	相同的	这里	.	”

“同样在这里。”

“ [dæn] , [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['telɪfəʊn] [dɑːbz] , ” [bræd] [sed] , ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

“	Dan	,	I'm	going	to	telephone	Dobbs	,	”	Brad	said	,	reaching	a	sudden	decision	.
”	担	,	我是	去	到	电话	多布斯	,	”	布拉德	说	,	到达	一个	突然	决定	.

“丹，我要给多布斯打电话，”布拉德突然做出决定说道。

“ [ðen] [wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði]['mætə(r)] [ɒf] ['aʊə(r)][maɪndz][æt; ət] [liːst] .

“	Then	we'll	have	the	matter	off	our	minds	at	least	.
”	然后	出色地	有	这	事情	离开	我们的	思想	在	至少	.

“这样至少我们就能把这件事放下心来了。”

[gɒt] [ə; eɪ] ['nɪk(ə)l] ? ”

Got	a	nickel	?	”
得到	一个	镍	?	”

你有五分钱吗?

“ [maɪ] [lɑːst] [wʌn] , ” [dæn] [sed] , ['fɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɔɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

“	My	last	one	,	”	Dan	said	,	fishing	a	coin	from	his	pocket	.
”	我的	最后的	一	,	”	担	说	,	钓鱼	一个	硬币	从	他的	口袋	.

“这是我最后一个了，”丹说着，从口袋里掏出一枚硬币。

[bræd] [faʊnd] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['feznt] [fɑːm] [ɪn][ðə; ði] [də'rektəri] [wɪtʃ] [hʌŋ]

Brad	found	the	number	of	the	Silverton	Pheasant	Farm	in	the	directory	which	hung
布拉德	成立	这	数字	的	这	锡尔弗顿	野鸡	农场	在	这	目录	哪个	悬挂

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [kɔːd] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .

from	a	cord	on	the	wall	.
从	一个	绳索	在	这	墙	.

布拉德在挂在墙上的电话簿上找到了锡尔弗顿野鸡养殖场的电话号码。

[bʌt; bət][nəʊ][wʌn] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz][kɔːl] .

But	no	one	answered	his	call	.
但	不	一	回答	他的	称呼	.

但无人接听他的电话。

[hiː; hi] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [tuː; tə] [rɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] ['faɪnəli] ['hæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

He	allowed	the	telephone	to	ring	a	long	while	before	finally	hanging	up	the
他	允许	这	电话	到	戒指	一个	长的	尽管	前	最后	绞刑	向上	这

[rɪ'siːvə(r)] .

receiver	.
接收者	.

他让电话响了很久才挂断。

“ [nəʊ][juːz] , ” [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

“	No	use	,	”	he	said	in	disappointment	.
”	不	使用	,	”	他	说	在	失望	.

“没用，”他失望地说。

“ [dɑːbz] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðeə(r)] .
“ **Dobbs doesn't seem to be there .**
“ 多布斯 不 似乎 到 是 那里 .

“多布斯似乎不在那里。”

['meɪbi] [hiːz] [ˌaʊt'saɪd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['feznt] . ” [-]
Maybe he's outside looking after the pheasants . ” [118]
或许 他是 外部 寻找 后 这 野鸡 . ” [-]

也许他在外面照看野鸡呢。”[118]

[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [ə'tendənt] [huː] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] [tʃeɪndʒ] ,
The filling station attendant who had come into the office for change ,
这 填充 车站 服务员 WHO 有 来 进入 这 办公室 为了 改变 ,
[ˌəʊvər'hɜːrd] [brædz] [rɪ'mɑːk] .
overheard Brad's remark .
无意中听到 布拉德的 评论 .

进办公室找零的加油站服务员无意中听到了布拉德的话。

“ [jʊr; jər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [sɔːl] [dɑːbz] ?
“ You're trying to get Saul Dobbs ?
“ 你是 尝试 到 得到 扫罗 多布斯 ?

“你想抓索尔·多布斯？”

” [hiː; hi] [in'kwaiə] .
” he inquired .
” 他 询问 .

他问道。

“ [ðæts] [raɪt] . ”
“ That's right . ”
“ 那就是 正确的 . ”

“这是正确的。”

“ [juː; jʊ][woʊnt][faɪnd][hɪm][æt; ət][ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] .
“ You won't find him at the pheasant farm .
“ 你 惯于 寻找 他 在 这 野鸡 农场 .

“你不会在野鸡养殖场找到他。”

[dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [brəʊk] [aɪ] [sɔː] [hɪm] ['draɪvɪŋ] [tə'wɔːd] ['webstə(r)] ['sɪti] . ”
Just before the storm broke I saw him driving toward Webster City . ”
只是 前 这 风暴 打破 我 锯 他 驾驶 朝向 韦伯斯特 城市 . ”

暴风雨来临前，我看到他开车朝韦伯斯特城方向驶去。

“ [ænd; ənd][hiː; hi]['hæznt] [rɪ'tɜːnd] [sɪns] ? ”
“ And he hasn't returned since ? ”
“ 和 他 还没有 返回 自从 ? ”

“他之后就再也没回来过？”

“ ['hævnt] [siːn] [hɪm] . ”
“ Haven't seen him . ”
“ 还没有 已见 他 . ”

“没见过他。”

“ [ðen] [ðæt] [miːnz] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][ɪn] [tʃɑːdʒ] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['feznt] [fɑːrmz] , ” [bræd] [sed]
“ Then that means there's no one in charge now at the pheasant farms , ” Brad said
“ 然后 那 方法 有 不 一 在 收费 现在 在 这 野鸡 农场 , ” 布拉德 说
['æŋkʃəsli] .
anxiously .
焦虑地 .

“那岂不是说现在野鸡养殖场没人管了？”布拉德焦急地说。

“ [wɪð] [ðə; ði] [kriːk] ['raɪzɪŋ] [səʊ] [fɑːst] , [ɪts] ['laɪkli] [tuː; tə] [bæk] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [penz] . ”

“	With	the	creek	rising	so	fast	,	it's	likely	to	back	up	into	the	pens	.	”
”	和	这	溪	上升	所以	快速地	,	它是	可能	到	后退	向上	进入	这	钢笔	.	”

“溪水上涨如此之快，很可能会倒灌进围栏里。”

“ [sɔːl] [dɑːbz] [ɪz] [ə; eɪ] ['keələs] , ['ʃɪftləs] [sɔːt] , ” [ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [mæn] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃrʌg] .

“	Saul	Dobbs	is	a	careless	,	shiftless	sort	,	”	the	filling	station	man	replied	with	a	shrug	.
”	扫罗	多布斯	是	一个	粗心	,	无所事事	种类	,	”	这	填充	车站	男人	回复	和	一个	耸肩	.

“索尔·多布斯是个粗心大意、游手好闲的人，”加油站老板耸耸肩回答道。

“ [ai] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [siː] [waɪ] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [kept] [hɪm] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .

“	I	never	could	see	why	Mr	.	Silverton	kept	him	in	charge	.
”	我	绝不	可以	看	为什么	先生	.	锡尔弗顿	保留	他	在	收费	.

“我一直不明白为什么西尔弗顿先生要让他继续担任这个职位。”

” ['tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] , [brædz] ['trʌbld] [aɪz] [sɔːt] [ðəʊz] [ɒv; əv] [dæn] [ɪn] ['saɪlənt] ['kwestʃən] .

”	Turning	from	the	telephone	,	Brad's	troubled	eyes	sought	those	of	Dan	in	silent	question	.
”	转弯	从	这	电话	,	布拉德的	麻烦	眼睛	寻求	那些	的	担	在	沉默的	问题	.

“布拉德放下电话，忧虑的目光转向丹，无声地询问着。

[bəuθ] [bɔɪz] [njuː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] [ɪf] [ðə; ði] ['feznt] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] .

Both	boys	knew	that	something	must	be	done	quickly	if	the	pheasants	were	to	be	saved	.
两个都	男孩们	知道	那	某物	必须	是	完毕	迅速地	如果	这	野鸡	是	到	是	已保存	.

两个男孩都知道，如果想要拯救这些野鸡，就必须尽快采取行动。

[jet] [ðeɪ] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [baɪ] [ə'gen] ['ventʃərɪŋ] ['ɒntə] ['praɪvət] ['prɒpəti] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tʃəʊkt] [striːm] .

Yet	they	hesitated	to	disobey	by	again	venturing	onto	private	property	to	investigate	the	choked	stream	.
然而	他们	犹豫了一下	到	违	经过	再次	冒险	到	私人的	财产	到	调查	这	窒息	溪流	.

然而，他们犹豫着不敢再次违抗命令，冒险进入私人领地去调查堵塞的小溪。

“ [lets] ['telɪfəʊn] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , ” [dæn] [ɜːrdʒd] .

“	Let's	telephone	Mr	.	Silverton	,	”	Dan	urged	.
”	我们来吧	电话	先生	.	锡尔弗顿	,	”	担	敦促	.

“我们给西尔弗顿先生打个电话吧，”丹催促道。

“ ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [hiː; hi] [meɪ] [nɒt] ['riːəlaɪz] [haʊ] ['hevi] [ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] [aʊt] [hɪə(r)] . ” [-]

“	Being	in	the	city	,	he	may	not	realize	how	heavy	the	rain	was	out	here	.	”	[	119	]
”	存在	在	这	城市	,	他	可能	不是	意识到	如何	重的	这	雨	曾是	出去	这里	.	”	[	-	]

“身处城市之中，他可能意识不到外面的雨有多大。”[119]

[bræd] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kɔːl] .

Brad	lost	no	time	in	making	the	call	.
布拉德	丢失的	不	时间	在	制作	这	称呼	.

布拉德立即拨通了电话。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət] ['mɪstə(r)] . - ['ɒfɪs] ,

But	when	he	gave	his	name	at	Mr	.	Silverton's	office	,
但	什么时候	他	给予	他的	姓名	在	先生	.	-	办公室	,

但当他在西尔弗顿先生的办公室报上自己的名字时，

[hiː; hi]['kəʊldli][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɔːtsmən] [wɒz; wəz] “ ['bɪzi] . ”

he	coldly	was	informed	that	the	sportsman	was	“	busy	.	”
他	冷冷地	曾是	知情的	那	这	运动员	曾是	“	忙碌的	.	”

他被冷冷地告知，那位运动员“很忙”。

“ [ai][mʌst; məst] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [bræd] ['ɑːgjuːd] .

“	I	must	talk	to	him	right	away	,	”	Brad	argued	.
“	我	必须	讲话	到	他	正确的	离开	,	”	布拉德	争论	.

“我必须马上和他谈谈，”布拉德争辩道。

“ [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)nt] . ”

“	It's	important	.	”
“	它是	重要的	.	”

“这很重要。”

“ ['sɒri] , ” [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] .

“	Sorry	,	”	repeated	the	voice	.
“	对不起	,	”	重复	这	嗓音	.

“对不起，”那个声音再次响起。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['ɔːdərs] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi]

“	Mr	.	Silverton	has	given	orders	that	your	calls	are	not	to	be
“	先生	.	锡尔弗顿	有	给定	订单	那	你的	呼叫	是	不是	到	是

[trænz'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm] .

transmitted	to	him	.
传输	到	他	.

“西尔弗顿先生已下令，不得将你们的来电转接给他。”

[səʊ] ['sɒri] .

So	sorry	.
所以	对不起	.

非常抱歉。

” [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [klɪkt] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .

”	The	receiver	clicked	in	his	ear	.
”	这	接收者	点击	在	他的	耳朵	.

“他耳朵里的听筒咔哒一声响了。”

“ [haʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ðæt] ?

“	How'd	you	like	that	?
“	怎么做到的	你	喜欢	那	?

你觉得怎么样?

” [bræd] [haul] .

”	Brad	howled	.
”	布拉德	嚎叫	.

布拉德嚎叫起来。

“ [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][əʊld] ['feznt] [ænd; ənd][hiː; hi][woʊnt]['iːv(ə)n] [tɔːk] [tuː; tə][juː 'es] ! ”

“	We	try	to	save	his	old	pheasants	and	he	won't	even	talk	to	us	!	”
“	我们	尝试	到	节省	他的	老的	野鸡	和	他	惯于	甚至	讲话	到	我们	!	”

“我们想救救他养的老野鸡，但他连话都不跟我们说！”

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [wɜːd] [tuː; tə] [hɪm] ['sʌmhaʊ] , ” [dæn] [ɪn'sɪstɪd] .

“	We've	got	to	get	word	to	him	somehow	,	”	Dan	insisted	.
“	我们已经	得到	到	得到	单词	到	他	不知何故	,	”	担	坚持	.

“我们一定要想办法把消息传给他，”丹坚持道。

“ [bræd] — ”

“	Brad	—	”
“	布拉德	—	”

“布拉德——”

“ [jeə] ? ”
“ Yeah ? ”
” 是的 ? ”

“是的？ ”

“ [waɪ] [doʊnt][wiː; wi] [hɪtʃ] [ə; eɪ][raɪd] [wɪð] [ðæt] [trʌk] ['draɪvə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ?
“ Why don't we hitch a ride with that truck driver into the city ?
” 为什么 不 我们 拴住 一个 骑 和 那 卡车 司机 进入 这 城市 ?

“我们为什么不搭那位卡车司机的车进城呢？ ”

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get][tuː; tə] - ['ɒfɪs] [ɪn][taɪm] ,
If we can get to Silverton's office in time ,
如果 我们 能 得到 到 - 办公室 在 时间 ,

如果我们能及时赶到西尔弗顿的办公室，

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['sʌmwʌn] [ˌʌndə'stænd] [wʌts] ['hæpənɪŋ] [aʊt][hɪə(r)] .
we ought to be able to make someone understand what's happening out here .
我们 应该 到 是 有能力的 到 制作 某人 理解 是什么 发生 出去 这里 .

我们应该能够让别人明白这里正在发生的事情。

” [bræd][dɪd][nɒt] [teɪk] [ə; eɪ]['məʊmənt][tuː; tə] [dɪ'beɪt] .
” Brad did not take a moment to debate .
” 布拉德 做过 不是 拿 一个 片刻 到 辩论 .

布拉德没有丝毫犹豫。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['trʌkə(r)] [wɒz; wəz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .
Already the trucker was starting to pull away from the filling station .
已经 这 卡车司机 曾是 开始 到 拉 离开 从 这 填充 车站 .

卡车司机已经开始驶离加油站了。

“ [kʌm] [ɒn] , ” [hiː; hi][ɜːrdʒd] , ['bəʊltɪŋ] [aʊt][ðə; ði][dɔː(r)] .
“ Come on , ” he urged , bolting out the door .
” 来 在 , ” 他 敦促 , 螺栓连接 出去 这 门 .

“快点，”他催促道，然后冲出了门。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['sɪgnəld] [ðə; ði] [trʌk] ['draɪvə(r)] [huː] ['hɔːltɪd] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [meɪn]
The boys signaled the truck driver who halted just before he reached the main
这 男孩们 发出信号 这 卡车 司机 WHO 停止 只是 前 他 达到 这 主要的
['haɪweɪ] .
highway .
公路 .

男孩们向卡车司机打了个手势，司机在到达主干道前停了下来。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['draɪvɪŋ] [tuː; tə]['webstə(r)] ['sɪti] ?
“ Are you driving to Webster City ?
” 是 你 驾驶 到 韦伯斯特 城市 ?

“你是开车去韦伯斯特城吗？ ”

” [dæn] ['ʃaʊtɪd] . [-]
” Dan shouted . [120]
” 担 喊叫 . [-]

“丹喊道。[120]

“ [ðæts] [raɪt] . ”
“ That's right . ”
” 那就是 正确的 . ”

“这是正确的。”

“ [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ju: 'es][ə; eɪ][lɪft] ? ”
“ Will you give us a lift ? ”
” 将要 你 给 我们 一个 举起 ? ”

“你能载我们一程吗？ ”

“ [ai][ʃʊə(r)] [wɪl] , ” [ðə; ði] ['trʌkə(r)] [ə'gri:d] ['hɑ:tɪli] , ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][kæb][dɔ:(r)] .

“	I	sure	will	,	”	the	trucker	agreed	heartily	,	opening	the	cab	door	.
”	我	当然	将要	,	”	这	卡车司机	同意	衷心地	,	开幕	这	出租车	门	.

“我当然会,”卡车司机热情地同意道，同时打开了驾驶室的门。

“ [hɒp] [ɪn] , [bɔɪz] .

“	Hop	in	,	boys	.
”	跳	在	,	男孩们	.

“上车吧，孩子们。”

” [æz; əz][ðə; ði] [trʌk] ['rætld] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['slɪpəri] [rəʊd] ,

”	As	the	truck	rattled	along	the	slippery	road	,
”	作为	这	卡车	摇晃	沿着	这	滑	路	,

“卡车在湿滑的路面上颠簸前行时，

[dæn][ænd; ənd][bræd][təʊld][ðə; ði]['draɪvə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['ɜ:dʒənt] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]

Dan	and	Brad	told	the	driver	of	their	urgent	reason	for	reaching	the
担	和	布拉德	讲述	这	司机	的	他们的	紧迫的	原因	为了	到达	这

['gɑ:rdənər] ['bɪldɪŋ] .

Gardiner	Building	.
加德纳	建筑	.

丹和布拉德告诉司机他们急需到达加德纳大厦的原因。

“ [jʊr; jər] ['meɪkɪŋ] [nəʊ] [mis'teik] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [kri:k] [wɪl] [flʌd] , ” [ðə; ði] ['trʌkə(r)] [dɪ'kleəd] ,

“	You're	making	no	mistake	in	thinking	that	creek	will	flood	,	”	the	trucker	declared	,
”	你是	制作	不	错误	在	思维	那	溪	将要	洪水	,	”	这	卡车司机	声明	,

“你认为那条小溪会泛滥，这绝对没错,”卡车司机说道。

['pʊtɪŋ] [ɒn] [mɔ:(r)] [spi:d] .

putting	on	more	speed	.
推杆	在	更多的	速度	.

加快速度。

“ ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [stri:m] ['ɪz(ə)nt] [klɑ:gd] , [ʃi:z] [ʃʊə(r)][tu:; tə][gəʊ]['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)][bæŋks] .

“	Even	if	the	stream	isn't	clogged	,	she's	sure	to	go	over	her	banks	.
”	甚至	如果	这	溪流	不是	堵塞	,	她是	当然	到	去	超过	她	银行	.

“即使溪流没有堵塞，她也一定会漫过河岸。”

” [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [bɔɪz] , [ðə; ði]['draɪvə(r)] [drɒpt] [ðem; ðəm] [ɒf] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

”	To	help	the	boys	,	the	driver	dropped	them	off	directly	in	front	of	the
”	到	帮助	这	男孩们	,	这	司机	掉落	他们	离开	直接地	在	正面	的	这

['gɑ:rdənər] ['bɪldɪŋ] .

Gardiner	Building	.
加德纳	建筑	.

“为了帮助这些男孩，司机直接把他们送到了加德纳大楼前面。”

[ðeə(r)] ['ʃu:z] [keɪkt] [wɪð] [mʌd] , [ðeə(r)] [wet] [heə(r)] [stɪl] ['plɑ:stəd] [daʊn] ,

Their	shoes	caked	with	mud	,	their	wet	hair	still	plastered	down	,
他们的	鞋	蛋糕	和	泥	,	他们的	湿的	头发	仍然	粉刷过的	向下	,

他们的鞋子沾满了泥巴，湿漉漉的头发还黏在地上。

[ðə; ði][peə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɒri] [ə'pɪərəns] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] ['mɪstə(r)] . - ['aʊtə(r)] ['ɒfɪs] .

the	pair	made	a	sorry	appearance	as	they	entered	Mr	.	Silverton's	outer	office	.
这	一对	制成	一个	对不起	外貌	作为	他们	进入	先生	.	-	外	办公室	.

两人走进西尔弗顿先生的外间办公室时，显得十分狼狈。

['si:ɪŋ] [bræd][ænd; ənd][dæn] , [ðə; ði] [rɪ'sepʃənɪst] [rɪ'gɑ:dɪd] [ðem; ðəm] [wɪð] [kəʊld] [ˌdɪsə'pru:v(ə)l] .

Seeing	Brad	and	Dan	,	the	receptionist	regarded	them	with	cold	disapproval	.
看到	布拉德	和	担	,	这	接待员	认为	他们	和	寒冷的	不赞成	.

看到布拉德和丹，前台接待员用冷漠不屑的眼神打量着他们。

“ [ai][təʊld][juː; jʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ðæt]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɪl] [nɒt] [siː] [juː; jʊ] ,
“ I told you over the telephone that Mr . Silverton will not see you ,
” 我 讲述 你 超过 这 电话 那 先生 . 锡尔弗顿 将要 不是 看 你 ,

“我曾在电话里告诉过你，西尔弗顿先生不会见你。”

” [ʃiː; ʃi] [sed] [bɪ'fɔː(r)] [bræd][kʊd; kəd] [spiːk] .
” she said before Brad could speak .
” 她 说 前 布拉德 可以 说话 .

“她在布拉德开口之前说道。”

“ [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] . ”
“ Those are his orders . ”
” 那些 是 他的 订单 . ”

“那是他的命令。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [hɪm] !
“ But we must see him !
” 但 我们 必须 看 他 !

但我们必须见他!

” [bræd] [ɪn'sɪstɪd] .
” Brad insisted .
” 布拉德 坚持 .

布拉德坚持道。

“ [reɪnz] [hæv; həv] ['flʌdɪd] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['feznt] [meɪ] [draʊn] [ɪf]
“ Rains have flooded the creek and some of the pheasants may drown if
” 雨 有 被淹 这 溪 和 一些 的 这 野鸡 可能 溺水 如果
[ðeɪ] [ɑːrnt] ['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] [raɪt] [ə'weɪ] ! ” [-]
they aren't taken care of right away ! ” [121]
他们 不是 已采取 关心 的 正确的 离开 ! ” [-]

“暴雨导致溪水泛滥，如果不及时救助，一些野鸡可能会被淹死！”[121]

[ðə; ði] [rɪ'sepʃənɪst] [lʊkt] ['sʌmwɒt] ['stɑːtld] .
The receptionist looked somewhat startled .
这 接待员 看起来 有些 惊慌 .

前台接待员看起来有些吃惊。

['hævɪŋ] [nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
Having no idea what the boys were talking about , she shook her head .
拥有 不 主意 什么 这 男孩们 是 说 关于 , 她 摇晃 她 头 .

她完全不知道男孩们在说什么，只好摇了摇头。

“ [ai] ['pɒzətɪvli] ['kænɒt] [dɪ'stɜːb] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ I positively cannot disturb Mr . Silverton now , ” she said .
” 我 积极地 不能 打扰 先生 . 锡尔弗顿 现在 , ” 她 说 .

“我现在绝对不能打扰西尔弗顿先生，”她说。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] [ɒn][ðə; ði] [tʃɑːns] [hiːl] [siː] [juː; jʊ] [wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [aʊt] , [juː; jʊ] [meɪ] .
“ If you want to wait on the chance he'll see you when he comes out , you may .
” 如果 你 想 到 等待 在 这 机会 地狱 看 你 什么时候 他 来 出去 , 你 可能 .
”
”
”

“如果你想等他出来后有机会见到你，你可以等。”

“ [haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ðæt] [biː; bi] ?
“ How long will that be ?
” 如何 长的 将要 那 是 ?

“那会持续多久？”

" [dæn] [ɑːskt] .
" Dan asked .
" 担 问 .

丹问道。

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [liːvz] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æt; ət] [fɔː(r)] - ['θɜːti] . "
" Mr . Silverton usually leaves his office at four - thirty . "
" 先生 . 锡尔弗顿 通常 树叶 他的 办公室 在 四 - 三十 . "

“西尔弗顿先生通常四点半离开办公室。”

" [ðæts] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [jet] , " [bræd] [sed] , ['glɑːnsɪŋ] ['æŋkʃəsli] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːl] [klɒk] .
" That's fifteen minutes yet , " Brad said , glancing anxiously at the wall clock .
" 那就是 十五 分钟 然而 , " 布拉德 说 , 瞥了一眼 焦虑地 在 这 墙 钟 .

“还有十五分钟呢，”布拉德说着，焦急地看了看墙上的钟。

" [wiː; wi] ['ʃudnt] [dɪ'leɪ] .
" We shouldn't delay .
" 我们 不应该 延迟 .

我们不应该拖延。

[pliːz] — "
Please — "
请 — "

请-”

" [aɪv] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [dɪ'stɜːb] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] .
" I've already explained that I cannot disturb Mr . Silverton .
" 我已经 已经 解释 那 我 不能 打扰 先生 . 锡尔弗顿 .

“我已经解释过了，我不能打扰西尔弗顿先生。”

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [maɪnd] , [ai] [hæv; həv] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] .
Now if you don't mind , I have work to do .
现在 如果 你 不 头脑 , 我 有 工作 到 做 .

如果你不介意的话，我还有工作要做。

" [ðə; ði] [rɪ'sepʃənɪst] ['bizi] [hɜː'self] ['taɪpɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
" The receptionist busied herself typing a letter .
" 这 接待员 忙碌 她自己 打字 一个 信 .

前台接待员忙着打字写信。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [geɪz] [wɪð] [ˌdɪsə'pruːv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [puːl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [wɪtʃ]
the boys saw her gaze with disapproval at the enlarging pool of water which
这 男孩们 锯 她 目光 和 不赞成 在 这 扩大 水池 的 水 哪个
[drip] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sl'ɪkəz] ['ɒntə] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
dripped from their slickers onto the floor .
滴落 从 他们的 雨衣 到 这 地面 .

男孩们看到她不满地看着从他们雨衣上滴到地板上的越来越大的水洼。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] , [dæn] [ænd; ənd] [bræd] [wʊd] [get] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə]
At intervals , Dan and Brad would get up from the bench and go to
在 间隔 , 担 和 布拉德 会 得到 向上 从 这 长椅 和 去 到
[ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
the window .
这 窗户 .

丹和布拉德时不时会从长椅上站起来，走到窗边。

[ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ɪ'læpst] .
Fifteen **minutes** **already** **had** **elapsed** **.**
十五 分钟 已经 有 过去 .

十五分钟已经过去了。

[ænd; ənd] [stɪl] ['mɪstə(r)] . - ['ɒfɪs] [dɔː(r)] [rɪ'meɪnd] [kləʊzd] .
And **still** **Mr** **.** **Silverton's** **office** **door** **remained** **closed** **.**
和 仍然 先生 . - 办公室 门 剩余 关闭 .

西尔弗顿先生的办公室门依然紧闭着。

[ðen] [æt; ət] ['twenti] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [faɪv] , [wen] [ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] ['nɪəli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [həʊp] ,
Then **at** **twenty** **minutes** **to** **five** **,** **when** **the** **Cubs** **had** **nearly** **given** **up** **hope** **,**
然后 在 二十 分钟 到 五 , 什么时候 这 小熊队 有 几乎 给定 向上 希望 ,

然后，在五点四十分的时候，当小熊队几乎放弃希望的时候，

[ðə; ði] ['spɔːtsmən] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] ['ɒfɪs] .
the **sportsman** **unexpectedly** **walked** **out** **of** **his** **inner** **office** **.**
这 运动员 不料 步行 出去 的 他的 内 办公室 .

这位运动员出人意料地走出了他的办公室。

[hiː; hi] [wɔː(r)] [hɪz; ɪz] [hæt] [ænd; ənd] [kəʊt] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [pɑːst] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ]
He **wore** **his** **hat** **and** **coat** **and** **would** **have** **passed** **through** **without** **speaking**
他 穿着 他的 帽子 和 外套 和 会 有 通过了 通过 没有 请讲
[tuː; tə] ['eniwʌn] ,
to **anyone** **,**
到 任何人 ,

他戴着帽子，穿着外套，原本打算不跟任何人说话就穿过去。

[hæd; həd] [nɒt] [ðə; ði] [rɪ'sepʃənɪst] [stɒpt] [hɪm] . [-]
had **not** **the** **receptionist** **stopped** **him** **.** **[** **122** **]**
有 不是 这 接待员 停止 他 . [-]

如果不是接待员阻止了他。[122]

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [ðiːz] [bɔɪz] [hæv; həv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ,
“ **Mr** **.** **Silverton** **,** **these** **boys** **have** **been** **waiting** **a** **long** **while** **to** **see** **you** **,**
” 先生 . 锡尔弗顿 , 这些 男孩们 有 到过 等待 一个 长的 尽管 到 看 你 ,

“西尔弗顿先生，这些孩子们已经等了很久才见到您。”

” [ʃiː; ʃi] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] ['əʊnə(r)] .
” **she** **informed** **the** **pheasant** **farm** **owner** **.**
” 她 知情的 这 野鸡 农场 所有者 .

她告诉了养鸡场的主人。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ɪn'sɪstənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
“ **They** **are** **quite** **insistent** **that** **it** **is** **important** **.**
” 他们 是 相当 坚持 那 它 是 重要的 .

“他们非常坚持认为这很重要。”

” [ðə; ði] ['spɔːtsmən] [geɪzd] [æt; ət] [brædˌ] [ænd; ənd] [dæn] , [ænd; ənd] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [lʊk] [streɪt]
” **The** **sportsman** **gazed** **at** **Brad** **and** **Dan** **,** **and** **appeared** **to** **look** **straight**
” 这 运动员 凝视 在 布拉德 和 担 , 和 出现 到 看 直的
[θruː] [ðem; ðəm] .
through **them** **.**
通过 他们 .

“这位运动员凝视着布拉德和丹，仿佛看穿了他们。

[dɪ'lɪbərətli] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] , [hiː; hi] [ðen] [strəʊd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [dɔː(r)] .
Deliberately **turning** **his** **back** **,** **he** **then** **strode** **toward** **the** **outer** **door** **.**
故意地 转弯 他的 后退 , 他 然后 大步走 朝向 这 外 门 .

他故意转身，然后大步走向外门。

[ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'laʊɪŋ] [hɪm][səʊ] ['i:zəli] [tu:; tə] [ɪ'lu:d] [ðem; ðəm] .

The	Cubs	had	no	intention	of	allowing	him	so	easily	to	elude	them	.
这	小熊队	有	不	意图	的	允许	他	所以	容易地	到	躲避	他们	.

小熊队绝不打算让他如此轻易地逃脱。

" [pli:z] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] , [wi:; wi][mʌst; məst] [si:] [ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	Please	,	Mr	.	Silverton	,	we	must	see	you	for	a	minute	!
"	请	,	先生	.	锡尔弗顿	,	我们	必须	看	你	为了	一个	分钟	!

"西尔弗顿先生，请您抽出一点时间给我们看看！"

" [dæn] [ɪk'skleɪmd] , ['stɑrtɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][hɪm] .

"	Dan	exclaimed	,	starting	after	him	.
"	担	惊呼	,	开始	后	他	.

"丹惊呼一声，跟了上去。"

[ðə; ði] ['spɔ:tsmən] ['æktɪd][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd][nɒt] [hɜ:d] [ðə; ði] [ə'pi:l] .

The	sportsman	acted	as	if	he	had	not	heard	the	appeal	.
这	运动员	行动	作为	如果	他	有	不是	听到	这	上诉	.

这位运动员装作没听到上诉的样子。

['wɔ:kɪŋ] ['ræpɪdli] , [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tə'wɔ:d] [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] .

Walking	rapidly	,	he	continued	toward	the	elevator	.
步行	快速	,	他	持续	朝向	这	电梯	.

他快步走着，继续朝电梯走去。

[ri'bʌf] , [bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪs(ə)n] , [ðə; ði] [tu:]

Rebuffed	,	but	nevertheless	determined	that	Mr	.	Silverton	should	listen	,	the	two
拒绝	,	但	尽管如此	决定	那	先生	.	锡尔弗顿	应该	听	,	这	二

[bɔɪz] [pə'sju:d] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:l] .

boys	pursued	him	down	the	hall	.
男孩们	追击	他	向下	这	大厅	.

遭到拒绝后，两个男孩仍然决心要让西尔弗顿先生听取他们的意见，于是追着他下了走廊。

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] , ['lɪs(ə)n][tu:; tə][ju: 'es][dʒʌst][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] — " [bræd][bɪ'gæn] ,

"	Mr	.	Silverton	,	listen	to	us	just	for	a	moment	—	"	Brad	began	,
"	先生	.	锡尔弗顿	,	听	到	我们	只是	为了	一个	片刻	—	"	布拉德	开始	,

"西尔弗顿先生，请您听我们说一会儿——"布拉德开口道，

[bʌt; bət][ðə; ði] [stɒk] ['brəʊkə(r)] [kʌt] [hɪm] [ʃɔ:t] .

but	the	stock	broker	cut	him	short	.
但	这	库存	经纪人	切	他	短的	.

但股票经纪人打断了他。

" [pests] !

"	Pests	!
"	害虫	!

"害虫！

" [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

"他惊呼道。"

" [ən'les] [ju:; jʊ] [si:s] [ə'nɔɪɪŋ] [ˌem 'i:] , [aɪl] [tɜ:n] [ju:; jʊ]['əʊvə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [pə'li:smən] .

"	Unless	you	cease	annoying	me	,	I'll	turn	you	over	to	a	policeman	.
"	除非	你	停止	恼人的	我	,	患病的	转动	你	超过	到	一个	警察	.

"如果你不停止骚扰我，我就把你交给警察。"

[aɪv] [hæd; həd] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [kʌb] [skaʊts] ! " [-]

I've	had	quite	enough	of	Cub	Scouts	!	"	[	123	]
我已经	有	相当	足够的	的	幼兽	童子军	!	"	[	-	]

我已经受够了童子军！[123]

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)][hæd; həd] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] [θɜːd] [flɔː(r)] .

By	this	time	the	elevator	had	stopped	at	the	third	floor	.
经过	这	时间	这	电梯	有	停止	在	这	第三	地面	.

这时电梯已经停在了三楼。

['gleərɪŋ] ['æŋgrəli][æt; ət][bræd][ænd; ənd][dæn] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['entəd] [ðə; ði][keɪdʒ] .

Glaring	angrily	at	Brad	and	Dan	,	Mr	.	Silverton	entered	the	cage	.
刺眼	愤怒地	在	布拉德	和	担	,	先生	.	锡尔弗顿	进入	这	笼	.

西尔弗顿先生怒视着布拉德和丹，走进了笼子。

[bʌt; bət][nɒt] [ə'ləʊn] .

But	not	alone	.
但	不是	独自的	.

但你并不孤单。

[stʌŋ] [baɪ][ðə; ði] - ['bɪtə(r)] [wɜːdz] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['kraʊdɪd] [ɪn] [wɪð] [hɪm] .

Stung	by	the	sportman's	bitter	words	,	the	two	boys	crowded	in	with	him	.
被蜇了	经过	这	-	苦的	字	,	这	二	男孩们	挤	在	和	他	.

被这位运动员的尖刻言语刺痛，两个男孩都挤到他身边。

[ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)] [kləʊzd] .

The	cage	door	closed	.
这	笼	门	关闭	.

笼门关上了。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , ” [dæn] [sed] , ['geɪzɪŋ] [də'rektlɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['spɔːtsmən] .

“	Mr	.	Silverton	,	”	Dan	said	,	gazing	directly	at	the	sportsman	.
“	先生	.	锡尔弗顿	,	”	担	说	,	凝视	直接地	在	这	运动员	.

“西尔弗顿先生，”丹说着，直视着这位运动员。

“ [wɪr] ['sɒri] [tuː; tə] [fɔːs] [ɑː'selvz] [ə'pɒn][juː; jʊ] .

“	We're	sorry	to	force	ourselves	upon	you	.
“	是	对不起	到	力量	我们自己	之上	你	.

“很抱歉强行打扰您。”

[bʌt; bət][aɪm] [ə'freɪd] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][juː 'es] [naʊ] . ”

But	I'm	afraid	you'll	have	to	listen	to	us	now	.	”
但	我是	害怕的	你会	有	到	听	到	我们	现在	.	”

但恐怕你们现在不得不听我们的了。

“ [əʊ] , [aɪ] [wɪl] , [eɪ] ?

“	Oh	,	I	will	,	eh	?
“	哦	,	我	将要	,	嗯	?

“哦，我会的，是吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][dɪ'mɑːnd, -'mænd] .

”	Mr	.	Silverton	demanded	.
”	先生	.	锡尔弗顿	要求	.

“西尔弗顿先生质问道。”

“ [wiːl; wɪl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] !

“	We'll	see	about	that	!
“	出色地	看	关于	那	!

“我们走着瞧！”

” [hiː; hi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [keɪn] ['ʃɑːplɪ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)] .

”	He	rapped	his	cane	sharply	on	the	floor	of	the	cage	door	.
”	他	说唱	他的	甘蔗	尖锐地	在	这	地面	的	这	笼	门	.

他用拐杖狠狠地敲了一下笼门的地板。

“ [ə'tendənt] , [let] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] !

“	Attendant	,	let	me	out	of	here	!
“	服务员	,	让	我	出去	的	这里	!

“服务员，放我出去！”

" [haʊ'evə(r)] , [hi:; hi] [spəʊk] [tu:] [leɪt] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l'redi] [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)][wɒz; wəz] ['mu:vɪŋ] ['sləʊli]
" **However , he spoke too late , for already the elevator was moving slowly**
" 然而 , 他 辐 也 晚的 , 为了 已经 这 电梯 曾是 移动 缓慢地
['daʊnwəd] . [-]
downward . [125]
向下 . [-]

然而，他说得太晚了，电梯已经缓缓向下移动了。[125]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 10
章 -

第十章

[ðə; ði] [kʌbz] [lend] [ə; eɪ][hænd]
The Cubs Lend A Hand
这 小熊队 借 一个 手

小熊队伸出援手

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] , " [dæn][bɪ'gæn] ,
" **Mr . Silverton , " Dan began ,**
" 先生 . 锡尔弗顿 , " 担 开始 ,

"西尔弗顿先生，"丹开始说，

['spi:kɪŋ] ['ræpɪdli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [nju:] [hi:; hi][hæd; həd]['əʊnli][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə]
speaking rapidly because he knew he had only a moment in which to
请讲 快速 因为 他 知道 他 有 仅有的 一个 片刻 在 哪个 到
['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [keɪs] .
present his case .
展示 他的 案件 .

他语速很快，因为他知道自己只有片刻时间来陈述自己的观点。

" [ɪts] [ə'baʊt] [jɔ:(r); jə(r)] ['feznt] — "
" **It's about your pheasants — "**
" 它是 关于 你的 野鸡 — "

"这跟你的野鸡有关——"

" [ə'tendənt] , [stɒp] [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [flɔ:(r)] , " [ðə; ði] ['spɔ:tsmən] [daɪ'rɛktɪd][ðə; ði]
" **Attendant , stop the elevator at the second floor , " the sportsman directed the**
" 服务员 , 停止 这 电梯 在 这 第二 地面 , " 这 运动员 指导 这
['ɒpəreɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][keɪdʒ] .
operator of the cage .
操作员 的 这 笼 .

"服务员，把电梯停在二楼，"运动员指示笼子操作员。

" [aɪl] [wɔ:k] !
" **I'll walk !**
" 患病的 走 !

"我走着去！"

" [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)][mæn] , [əb'zɜ:vɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'speərɪŋ] [lʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] ,
" **The elevator man , observing the despairing look of the two boys ,**
" 这 电梯 男人 , 观察 这 绝望 看 的 这 二 男孩们 ,

电梯员看到两个男孩绝望的表情，

[dɪ'lɪbərətli] [let] [ðə; ði] [lɪft] [slaɪd] [pɑ:st][ðə; ði] ['sekənd] [flɔ:(r)] ['lev(ə)l] .
deliberately let the lift slide past the second floor level .
故意地 让 这 举起 滑动 过去的 这 第二 地面 等级 .

故意让电梯滑过二楼。

" ['sɒri] , [sɜ:(r)] , " [hi:; hi] [sed] , ['fʌmblɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['li:vəz] .
" **Sorry , sir , " he said , fumbling with the levers .**
" 对不起 , 先生 , " 他 说 , 笨拙 和 这 杠杆 .

"对不起，先生，"他一边笨拙地摆弄着操纵杆一边说道。

“ [tuː] [leɪt] , [sɜː(r)] . ”
“ Too late , sir . ”
” 也 晚的 , 先生 . ”

“太迟了，先生。”

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [juːv] [gɒt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] !
“ Mr . Silverton , you've got to listen !
” 先生 . 锡尔弗顿 , 你已经 得到 到 听 !

“西尔弗顿先生，你得听我说！”

” [dæn] [went] [ɒn] ['despərətli] .
” Dan went on desperately .
” 担 去 在 绝望地 .

丹绝望地继续说道。

“ [ðə; ði] [kriːks] ['raɪzɪŋ] [fɑːst] [aʊt] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [fɑːm] !
“ The creek's rising fast out at your farm !
” 这 小溪的 上升 快速地 出去 在 你的 农场 !

“你农场那边的小溪水位上涨得很快！”

[wɪð] [ðæt] [dæm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [flʌd] [ðə; ði] ['feznt] [rʌnz] .
With that dam across the stream , it may flood the pheasant runs .
和 那 坝 穿过 这 溪流 , 它 可能 洪水 这 野鸡 跑步 .

溪流上筑起水坝后，可能会淹没野鸡的栖息地。

” [æt; ət] [lɑːst] [hiː; hi] [hæd; həd] [geɪnd] ['mɪstə(r)] . - [ə'tenʃ(ə)n] .
” At last he had gained Mr . Silverton's attention .
” 在 最后的 他 有 获得 先生 . - 注意力 .

“他终于引起了西尔弗顿先生的注意。”

“ [dæm] ? ” [ðə; ði] ['spɔːtsmən] [di'mɑːnd, -'mænd] .
“ Dam ? ” the sportsman demanded .
” 坝 ? ” 这 运动员 要求 .

“水坝？”这位运动员问道。

“ [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ? ” [-]
“ What are you talking about ? ” [126]
” 什么 是 你 说 关于 ? ” [-]

“你在说什么？”[126]

“ [lɒgz] [hæv; həv] [dʒæmd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kriːk] , [sɜː(r)] .
“ Logs have jammed across the creek , sir .
” 日志 有 卡住 穿过 这 溪 , 先生 .

先生，小溪里堵塞了原木。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , ['aʊə(r)] [kʌb] ['liːdə(r)] , [sed] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [hɑːd] ,
Mr . Hatfield , our Cub leader , said if it rained hard ,
先生 . 哈特菲尔德 , 我们的 幼兽 领导者 , 说 如果 它 下雨了 难的 ,

我们的童子军领队哈特菲尔德先生说，如果下大雨，

['wɔːtə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)n] [tuː; tə] [bæk] [ʌp] [ænd; ənd] [flʌd] . ”
water would be almost certain to back up and flood . ”
水 会 是 几乎 肯定 到 后退 向上 和 洪水 . ”

水几乎肯定会倒灌，造成洪水泛滥。

“ [ə; eɪ] ['trʌkə(r)] [təʊld] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] ['eərɪə] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] [klaʊd] [bɜːst] ,
“ A trucker told us the area up in the hills had a regular cloud burst ,
” 一个 卡车司机 讲述 我们 这 区域 向上 在 这 丘陵 有 一个 常规的 云 爆裂 ,

一位卡车司机告诉我们，山上的那片区域经常发生暴雨，

” [bræd] ['ædɪd] .
” Brad added .
” 布拉德 额外 .

布拉德补充道。

“ [wen] [ðæt] ['wɔːtə(r)] [gets] [daʊn] [hɪə(r)] , ['ædɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [wɪv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ,
“ **When that water gets down here , adding to what we've already had ,**
“ 什么时候 那 水 获得 向下 这里 , 添加 到 什么 我们已经 已经 有 ,

“当水流到这里，加剧我们已经面临的问题时，

[ðə; ði] [kriːk] [wɪl] [kʌm] [ʌp] [fɑːst] .
the creek will come up fast .
这 溪 将要 来 向上 快速地 .

小溪水位会很快上涨。

” [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)][hæd; həd] ['hɔːltɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][keɪdʒ][dɔː(r)] [slɪd]['əʊpən] .
” **The elevator had halted at the first floor and the cage door slid open .**
” 这 电梯 有 停止 在 这 第一的 地面 和 这 笼 门 滑行 打开 .

电梯停在了一楼，轿厢门滑开了。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn][hæd; həd] [lɒst] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ɪ'luːd] [ðə; ði] [bɔɪz] .
But Mr . Silverton had lost his desire to elude the boys .
但 先生 . 锡尔弗顿 有 丢失的 他的 欲望 到 躲避 这 男孩们 .

但西尔弗顿先生已经失去了躲避男孩们的欲望。

“ [sɔːl] [dɑːbz] [təʊld][ˌem 'iː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːm] ['biːɪŋ] [klɑːgd] , ” [hiː; hi] [sed] , ['lʊkɪŋ]
“ **Saul Dobbs told me nothing about the stream being clogged , ” he said , looking**
“ 扫罗 多布斯 讲述 我 没有什么 关于 这 溪流 存在 堵塞 , ” 他 说 , 寻找
['wʌrid] .
worried .
担心 .

“索尔·多布斯没有告诉我溪流堵塞的事，”他担忧地说。

“ [haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [ɪg'zɪstɪd] ? ”
“ **How long has this condition existed ? ”**
“ 如何 长的 有 这 状况 存在 ? ”

“这种情况持续多久了？”

“ [wiː; wi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [lɒgz] [ɒn]['aʊə(r)]['vɪzɪt][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [fɑːm] ['sevrəl] [deɪz] [ə'gəʊ] , ” [bræd] [sed] .
“ **We noticed the logs on our visit to your farm several days ago , ” Brad said .**
“ 我们 注意到 这 日志 在 我们的 访问 到 你的 农场 一些 天 前 , ” 布拉德 说 .

“几天前我们去你们农场参观时注意到了这些木头，”布拉德说。

“ [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðen] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [tɔːk] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . ”
“ **We wanted to tell you then , but you wouldn't talk to us . ”**
“ 我们 通缉 到 告诉 你 然后 , 但 你 不会 讲话 到 我们 . ”

“我们当时就想告诉你，但你根本不跟我们说。”

“ [həmf] !
“ **Humph !**
“ 哼 !

“哼！

[ai] ['hævnt] [fə'gɒtn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lɪt(ə)l]['mætə(r)] [stɪl] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
I haven't forgotten a certain little matter still between us .
我 还没有 被遗忘的 一个 肯定 小的 事情 仍然 之间 我们 .

我还没有忘记我们之间那件小事。

” ['mɪstə(r)] . - ['paʊtʃi] [feɪs] [ə'gen] [bɪ'keɪm] ['frəʊz(ə)n][ænd; ənd] [ʌn'frendli] .
” **Mr . Silverton's pouchy face again became frozen and unfriendly .**
” 先生 . - 小袋 脸 再次 成为 冷冻 和 不友好 .

“西尔弗顿先生那张布满皱纹的脸再次变得僵硬而冷漠。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['elɪveɪtə(r)] , ['seɪɪŋ] [ɪn] [kɜːt] [dɪs'mɪs(ə)l] : “ [wel] , [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)]

He	turned	to	leave	the	elevator	,	saying	in	curt	dismissal	:	“	Well	,	thanks	for
他	转向	到	离开	这	电梯	,	说	在	简短	解雇	:	”	出色地	,	谢谢	为了

['telɪŋ] [ˌem 'iː] . ”

telling	me	.	”
讲述	我	.	”

他转身离开电梯，冷冷地说：“好吧，谢谢你告诉我。”

“ [bʌt; bət][sɜː(r)] ! ” [ɪk'skleɪmd] [bræd] .

“	But	sir	!	”	exclaimed	Brad	.
”	但	先生	!	”	惊呼	布拉德	.

“可是，先生！”布拉德惊呼道。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] — [ðæt] [ɪz] — ['ʃudnt] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]

“	Don't	you	think	—	that	is	—	shouldn't	you	try	to	do	something	to	save	the
”	不	你	思考	—	那	是	—	不应该	你	尝试	到	做	某物	到	节省	这

['feznt] ? ” [-]

pheasants	?	”	[	127	]
野鸡	?	”	[	-	]

“你不觉得——也就是说——你不应该想办法拯救野鸡吗？”[127]

“ [sɔːl] [dɑːbz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][maɪ] ['ɪntrəsts] .

“	Saul	Dobbs	can	be	depended	upon	to	look	after	my	interests	.
”	扫罗	多布斯	能	是	取决于	之上	到	看	后	我的	兴趣	.

“我可以信赖 Saul Dobbs 会维护我的利益。”

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [ɪ'mɜːdʒənsi] [dɪ'veləp] [æt; ət][ðə; ði] [fɑːm] , [hiːl] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ˌem 'iː] . ”

Should	any	emergency	develop	at	the	farm	,	he'll	get	in	touch	with	me	.	”
应该	任何	紧急情况	发展	在	这	农场	,	地狱	得到	在	触碰	和	我	.	”

如果农场发生任何紧急情况，他会联系我。

“ [bʌt; bət] [ðæts] [dʒʌst][ðə; ði] [pɔɪnt] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , ” [dæn] [ˌɪntə'pəʊzd] .

“	But	that's	just	the	point	,	Mr	.	Silverton	,	”	Dan	interposed	.
”	但	那就是	只是	这	观点	,	先生	.	锡尔弗顿	,	”	担	插入	.

“但这正是问题的关键所在，西尔弗顿先生，”丹插话道。

“ [dɑːbz] ['ɪz(ə)nt][ɒn][ðə; ði] [fɑːm] .

“	Dobbs	isn't	on	the	farm	.
”	多布斯	不是	在	这	农场	.

“多布斯不在农场。”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [naʊ] [geɪv] [ðə; ði] [bɔɪz] [hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] [ə'tenʃ(ə)n] .

”	Mr	.	Silverton	now	gave	the	boys	his	complete	attention	.
”	先生	.	锡尔弗顿	现在	给予	这	男孩们	他的	完全的	注意力	.

“西尔弗顿先生现在全神贯注地听着男孩们说话。”

“ [nɒt] [ðeə(r)] ?

“	Not	there	?
”	不是	那里	?

“不在那儿吗？”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

”	he	demanded	.
”	他	要求	.

他质问道。

“ [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?

“	How	do	you	know	?
”	如何	做	你	知道	?

“你怎么知道？

" [dæn] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪm][baɪ][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

"	**Dan**	**related**	**the**	**information**	**given**	**to**	**him**	**by**	**the**	**operator**	**of**	**the**	**filling**	**station**	**.**
"	担	有关的	这	信息	给定	到	他	经过	这	操作员	的	这	填充	车站	.

丹转述了加油站经营者告诉他的信息。

[æt; ət][lɑ:st][hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['spɔ:tsmən] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'stɜ:bd] .

At	**last**	**he**	**saw**	**that**	**the**	**sportsman**	**was**	**beginning**	**to**	**be**	**disturbed**	**.**
在	最后的	他	锯	那	这	运动员	曾是	开始	到	是	不安	.

最后他发现这位运动员开始感到不安。

" [ɪf] [dɑ:bz] ['ɪz(ə)nt][æt; ət][ðə; ði] [fɑ:m] , [ðæt] ['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] !

"	**If**	**Dobbs**	**isn't**	**at**	**the**	**farm**	**,**	**that**	**changes**	**the**	**picture**	**!**
"	如果	多布斯	不是	在	这	农场	,	那	变化	这	图片	!

"如果多布斯不在农场，情况就完全不同了！"

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [ɪk'skleɪmd] .

"	**Mr**	**.**	**Silverton**	**exclaimed**	**.**
"	先生	.	锡尔弗顿	惊呼	.

"西尔弗顿先生惊呼道。"

" [wɪð] [ðə; ði] [kri:k] ['raɪzɪŋ] , [ðə; ði] ['feznt] ['i:zəli] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪn'deɪndʒəd] !

"	**With**	**the**	**creek**	**rising**	**,**	**the**	**pheasants**	**easily**	**could**	**be**	**endangered**	**!**
"	和	这	溪	上升	,	这	野鸡	容易地	可以	是	濒危	!

"随着溪水上涨，野鸡很容易受到威胁！"

[waɪ] [dɪd] [dɑ:bz] [gəʊ] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['nəutifaɪŋ] [ˌem 'i:] ?

Why	**did**	**Dobbs**	**go**	**away**	**without**	**notifying**	**me**	**?**
为什么	做过	多布斯	去	离开	没有	通知	我	?

为什么多布斯一声不响地就走了?

" ['naɪðə(r)] [dæn][nɔ:(r)][bræd] [meɪd] ['eni] [ə'tempt] [tu:; tə]['ɑ:nsə(r)] .

"	**Neither**	**Dan**	**nor**	**Brad**	**made**	**any**	**attempt**	**to**	**answer**	**.**
"	两者都不	担	也不	布拉德	制成	任何	试图	到	回答	.

丹和布拉德都没有试图回答。

[nɔ:(r)][dɪd]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tu:; tə][du:; də][səʊ] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə]

Nor	**did**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**expect**	**them**	**to**	**do**	**so**	**,**	**for**	**he**	**seemed**	**to**
也不	做过	先生	.	锡尔弗顿	预计	他们	到	做	所以	,	为了	他	似乎	到

[bi:; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] .

be	**thinking**	**aloud**	**.**
是	思维	大声	.

西尔弗顿先生也不指望他们会这样做，因为他似乎在自言自语。

" [aɪl] [draɪv] [aʊt] [ðeə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [si:] [wʌts] ['hæpənɪŋ] !

"	**I'll**	**drive**	**out**	**there**	**right**	**away**	**and**	**see**	**what's**	**happening**	**!**
"	患病的	驾驶	出去	那里	正确的	离开	和	看	是什么	发生	!

"我马上开车过去看看发生了什么事！"

[wɪl] [ju:; jʊ] [bɔɪz] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'i:] ?

Will	**you**	**boys**	**come**	**with**	**me**	**?**
将要	你	男孩们	来	和	我	?

你们几个小伙子愿意跟我一起走吗?

[aɪl] [ni:d] [ju:; jʊ][tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [weə(r)] [ðə; ði] [gɔ:dʒ] [ɪz] [tʃəʊkt] . "

I'll	**need**	**you**	**to**	**point**	**out**	**where**	**the**	**gorge**	**is**	**choked**	**.**	**"**
患病的	需要	你	到	观点	出去	在哪里	这	峡谷	是	窒息	.	"

我需要你指出峡谷在哪里被堵塞了。

" [ʃʊə(r)] , [wi:l; wil][bi:; bi][glæd][tu:; tə][gəʊ] !

"	**Sure**	**,**	**we'll**	**be**	**glad**	**to**	**go**	**!**
"	当然	,	出色地	是	高兴的	到	去	!

"当然，我们很乐意去！"

" [bræd] [ə'gri:d] ['kwɪkli] .
" **Brad** **agreed** **quickly** **.**
" 布拉德 同意 迅速地 .

布拉德很快同意了。

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [led] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˌnɪə'baɪ] ['pɑ:kɪŋ] [lɒt] [weə(r)] [hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz]
Mr **.** **Silverton** **led** **the** **way** **to** **a** **nearby** **parking** **lot** **where** **he** **kept** **his**
先生 . 锡尔弗顿 引领 这 方式 到 一个 附近 停車處 很多 在哪里 他 保留 他的
['ɔ:təməbi:l] .
automobile **.**
汽车 .

西尔弗顿先生带头来到附近的停车场，他的车停在那里。

[æt; ət] [ə; eɪ] [fɑ:st] [klɪp] [ðeɪ] [drəʊv] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['slɪpəri] ['peɪvmənt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['feznt] [fɑ:m] . [
At **a** **fast** **clip** **they** **drove** **over** **the** **slippery** **pavement** **to** **the** **pheasant** **farm** **.** **[**
在 一个 快速地 夹子 他们 驾驶 超过 这 滑 路面 到 这 野鸡 农场 . [
-]
128 **]**
-]

他们飞快地驾车驶过湿滑的路面，来到了野鸡养殖场。[128]

[ɪn] [ru:t] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [tu:] ['eəriəz] [weə(r)] [fɑ:st] - ['rʌnɪŋ] [dɪtʃ] ['wɔ:tə(r)] [hæd; həd] [ˌəʊvəfl'əʊd]
En **route** **,** **they** **encountered** **two** **areas** **where** **fast** **-** **running** **ditch** **water** **had** **overflowed**
恩 路线 , 他们 遭遇 二 区域 在哪里 快速地 - 跑步 沟 水 有 溢出
[ðə; ði] [rəʊd] .
the **road** **.**
这 路 .

途中，他们遇到了两处沟渠水流湍急，漫过路面的情况。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [tu:] [di:p] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kɑ:(r)] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [θru:] .
However **,** **they** **were** **not** **too** **deep** **to** **prevent** **the** **car** **from** **getting** **through** **.**
然而 , 他们 是 不是 也 深的 到 防止 这 车 从 获得 通过 .

但是，这些坑洞并不太深，不足以阻止汽车通过。

" [ai] [hæd; həd] [nəʊ] [aɪ'dɪə] [ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['hevi] , " ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [k'ɒmɛntɪd] .
" **I** **had** **no** **idea** **the** **rain** **was** **so** **heavy** **,** **"** **Mr** **.** **Silverton** **commented** **.**
" 我 有 不 主意 这 雨 曾是 所以 重的 , " 先生 . 锡尔弗顿 评论 .

"我完全没想到雨下得这么大，"西尔弗顿先生评论道。

" [ɒv; əv] [ɔ:l] [taɪmz] [fɔ:(r); fə(r)] [dɑ:bz] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [fɑ:m] [ˌʌnə'tendɪd] [ðɪs] [teɪks] [ðə; ði] [praɪz] !
" **Of** **all** **times** **for** **Dobbs** **to** **leave** **the** **farm** **unattended** **this** **takes** **the** **prize** **!**
" 的 全部 时代 为了 多布斯 到 离开 这 农场 无人看管 这 需要 这 奖 !

"多布斯竟然在这个时候离开农场，真是令人难以置信！"

" [ðə; ði] [draɪv] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɑ:m] ['ɒfəd] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn]
" **The** **drive** **to** **the** **farm** **offered** **the** **two** **boys** **an** **excellent** **opportunity** **to** **explain**
" 这 驾驶 到 这 农场 提供 这 二 男孩们 一个 出色的 机会 到 解释
[tu:; tə] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [ə'gen] [ðæt] [ðə; ði] [kʌb] [skaʊts] ['nevə(r)] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [breɪk] ['eni]
to **Mr** **.** **Silverton** **again** **that** **the** **Cub** **Scouts** **never** **had** **intended** **to** **break** **any**
到 先生 . 锡尔弗顿 再次 那 这 幼兽 童子军 绝不 有 故意的 到 休息 任何
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ru:lz] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [hɪm] .
of **the** **rules** **laid** **down** **by** **him** **.**
的 这 规则 铺设 向下 经过 他 .

"前往农场的路上，两个男孩有了绝佳的机会再次向西尔弗顿先生解释，童子军从来没有打算违反他制定的任何规则。

['delɪkəsi] [haʊ'evə(r)] , [prɪ'ventɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] .
Delicacy **however** **,** **prevented** **them** **from** **bringing** **up** **the** **subject** **.**
美味 然而 , 阻止 他们 从 带来 向上 这 主题 .

然而，出于礼貌，他们没有提起这个话题。

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [siːmd] [səʊ] ['wʌrid] [ænd; ənd] [əb'zɔːbd] [ɪn][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd]

Mr	.	Silverton	seemed	so	worried	and	absorbed	in	his	thoughts	that	they	decided
先生	.	锡尔弗顿	似乎	所以	担心	和	吸收	在	他的	想法	那	他们	决定

['eni] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)][ɔː(r)][ə'pɒlədʒi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]

any	discussion	of	the	matter	or	apology	must	wait	until	after	the	present
任何	讨论	的	这	事情	或者	道歉	必须	等待	直到	后	这	展示

[ɪ'mɜːdʒənsi] .

emergency	.
紧急情况	.

西尔弗顿先生似乎非常担忧，沉浸在自己的思绪中，因此他们决定，任何关于此事的讨论或道歉都必须等到当前的紧急情况结束后才能进行。

[æz; əz][ðə; ði][bɪg] [bluː] [kɑː(r)] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['praɪvət] ['græv(ə)l] [rəʊd] [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ɪ'mɜːdʒd]

As	the	big	blue	car	descended	the	private	gravel	road	and	presently	emerged
作为	这	大的	蓝色的	车	下降	这	私人的	碎石	路	和	目前	出现

[æt; ət][ðə; ði] [klɪəd] ['eərɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] ,

at	the	cleared	area	of	the	pheasant	farm	,
在	这	已清除	区域	的	这	野鸡	农场	,

那辆蓝色大车沿着私人碎石路驶下，很快就出现在了野鸡养殖场的空地上。

[bræd][ænd; ənd][dæn] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Brad	and	Dan	saw	that	they	had	not	exaggerated	the	situation	.
布拉德	和	担	锯	那	他们	有	不是	夸张的	这	情况	.

布拉德和丹意识到他们并没有夸大其词。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] .

It	was	even	worse	than	they	had	anticipated	.
它	曾是	甚至	更糟	比	他们	有	预期	.

情况比他们预想的还要糟糕。

[ɔːl'redi] [æn; ən] ['ʌgli] [laɪn] [ɒv; əv] ['mɜːki] ['wɔːtə(r)][hæd; həd] [spred] [θruː] [ðə; ði] ['wʊdləndz] [tuː; tə]

Already	an	ugly	line	of	murky	water	had	spread	through	the	woodlands	to
已经	一个	丑陋的	线	的	浑浊的	水	有	传播	通过	这	林地	到

[ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l]['eərɪəz] .

the	lower	level	areas	.
这	降低	等级	区域	.

一条难看的浑浊水带已经穿过林地蔓延到地势较低的地区。

[ðə; ði] ['hætʃɪŋ] [jɑːd] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

The	hatching	yard	in	the	grove	was	covered	with	an	inch	of	water	.
这	孵化	院子	在	这	树林	曾是	涵盖	和	一个	英寸	的	水	.

树林里的孵化场被一英寸深的水淹没了。

[ˌəʊvə'fləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kriːk] ['sləʊli] ['nɪbld] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːks] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs]

Overflow	from	the	creek	slowly	nibbled	at	the	walks	leading	to	the	house
溢出	从	这	溪	缓慢地	轻咬	在	这	散步	领导	到	这	房子

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [ɒn] ['sʌmwɒt] ['haɪə(r)] [graʊnd] . [-]

and	to	the	barn	on	somewhat	higher	ground	.	[	129	]
和	到	这	谷仓	在	有些	更高	地面	.	[	-	]

溪水漫过地面，慢慢侵蚀着通往房屋和地势稍高处的谷仓的小路。[129]

“ [dɑːbz] !

“	Dobbs	!
”	多布斯	!

“多布斯！

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['ʃaʊtɪd] .

”	Mr	.	Silverton	shouted	.
”	先生	.	锡尔弗顿	喊叫	.

“西尔弗顿先生喊道。”

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
“ Are you here ?
” 是 你 这里 ?

“你在这里?

” [rɪ'siːvɪŋ] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] ,
” Receiving no answer ,
” 接收 不 回答 ,

“没有收到回复，

[ðə; ði] ['spɔːtsmən] [pɑːkt] [hɪz; ɪz][kɑː(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [bɑːn] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə]
the sportsman parked his car some distance behind the barn and ran to
这 运动员 停放 他的 车 一些 距离 在后面 这 谷仓 和 跑 到
[ðə; ði] [haʊs] .
the house .
这 房子 .

这位运动员把车停在谷仓后面一段距离的地方，然后跑向房子。

[ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒkt] .
All the doors were locked .
全部 这 门 是 已锁定 .

所有的门都锁上了。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] !
“ You were right !
” 你 是 正确的 !

“你说得对！”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] .
” Mr . Silverton said to the Cubs .
” 先生 . 锡尔弗顿 说 到 这 小熊队 .

西尔弗顿先生对小熊队说道。

“ [dɑːbz] [hæz; həz] [gɒn] [ɒf] , [ə'pærəntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] ! ”
“ Dobbs has gone off , apparently for the day ! ”
” 多布斯 有 已消失 离开 , 显然 为了 这 天 ! ”

“多布斯今天好像是下班了！”

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːtərz] ['kriːpɪŋ] [ʌp] [fɑːst] , ” [bræd] [sed] ,
“ And the water's creeping up fast , ” Brad said ,
” 和 这 水的 爬行 向上 快速地 , ” 布拉德 说 ,

“水位上涨得很快，”布拉德说。

['geɪzɪŋ] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] ['feznt] [penz] [wɪtʃ] [ɔːl'redi] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [flʌd] .
gazing anxiously at the pheasant pens which already were beginning to flood .
凝视 焦虑地 在 这 野鸡 钢笔 哪个 已经 是 开始 到 洪水 .

他焦急地望着已经开始被水淹没的野鸡圈。

“ [ə; eɪ][naɪs] [mes] !
“ A nice mess !
” 一个 好的 混乱 !

“真是美好的混乱！”

” [ðə; ði] ['spɔːtsmən] ['mʌtə] .
” the sportsman muttered .
” 这 运动员 低声说道 .

“运动员低声说道。”

“ [hɑːf][ɒv; əv][maɪ] ['feznt] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] [ɪf] [ai][doʊnt][get][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːldz] . ”
“ Half of my pheasants will be lost if I don't get them out of the fields . ”
” 一半 的 我的 野鸡 将要 是 丢失的如果 我 不 得到 他们 出去 的 这 字段 . ”

“如果我不把它们从田里弄出来，我一半的野鸡都会丧命。”

“ [kænt] [wiː; wi] [help] ?
“ Can't we help ?
“ 不能 我们 帮助 ?

我们能帮上忙吗?

” [dæn] ['ɒfəd] .
” Dan offered .
” 担 提供 .

丹提议道。

“ [jes] , [aɪl] [niːd] [juː; jʊ] [ænd; ənd] ['eniwʌn] [els] [ai] [kæn; kən] [get] .
“ Yes , I'll need you and anyone else I can get .
“ 是的 , 患病的 需要 你 和 任何人 别的 我 能 得到 .

“是的，我需要你，以及我能找到的任何人。”

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [bɪg] [dʒɒb] .
This will be a big job .
这 将要 是 一个 大的 工作 .

这将是一项艰巨的任务。

[wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [wɜːk] [fɑːst] [tuː; tə] [kiːp] [əˈhed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
We've got to work fast to keep ahead of the rising water .
我们已经 得到 到 工作 快速地 到 保持 前方 的 这 上升 水 .

我们必须抓紧时间，赶在水位上涨之前采取行动。

” ['smæʃɪŋ] [ə; eɪ] [glɑːs] [peɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrmənz] ['dwelɪŋ] ,
“ Smashing a glass pane at the rear door of the foreman's dwelling ,
” 粉碎 一个 玻璃 窗格 在 这 后部 门 的 这 工头的 住宅 ,

“砸碎工头住所后门的玻璃窗，

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] ['telɪfəʊn] .
Mr . Silverton went inside to telephone .
先生 . 锡尔弗顿 去 里面 到 电话 .

西尔弗顿先生进屋打电话了。

“ [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [raʊnd] [ʌp] [men] , ” [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [tuː; tə] [bræd]
“ I'm trying to round up men , ” he explained a few minutes later to Brad
“ 我是 尝试 到 圆形的 向上 男人 , ” 他 解释 一个 很少 分钟 之后 到 布拉德
[ænd; ənd] [dæn] .
and Dan .
和 担 .

“我正在招募人手，”几分钟后，他向布拉德和丹解释道。

“ [bʌt; bət] [æt; ət] [best] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æn; ən] ['aʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [get] [hɪə(r)] .
“ But at best it will take an hour for anyone to get here .
“ 但 在 最好的 它 将要 拿 一个 小时 为了 任何人 到 得到 这里 .

“但即便一切顺利，任何人到达这里也需要一个小时。”

[ænd; ənd] [ɪts] [æn; ən] ['ɔːkwəd] [taɪm] — [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] ['aʊə(r)] . ” [-]
And it's an awkward time — close to the dinner hour . ” [130]
和 它是 一个 尴尬的 时间 — 关闭 到 这 晚餐 小时 . ” [-]

而且时间很尴尬——接近晚餐时间。”[130]

“ [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [wʊd] [help] [ɪf] [ai] [kʊd; kəd] [get] [wɜːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , ” [dæn] [sed] ['iːgəli] .
“ All the Cubs would help if I could get word to them , ” Dan said eagerly .
“ 全部 这 小熊队 会 帮助 如果 我 可以 得到 单词 到 他们 , ” 担 说 急切地 .

“如果我能把消息传到他们耳中，所有小熊队队员都会帮忙的，”丹急切地说。

“ [ai] [kæn; kən] [juːz] ['eniwʌn] , [ænd; ənd] [aɪl] [peɪ] [wel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɜːk] .
“ I can use anyone , and I'll pay well for the work .
“ 我 能 使用 任何人 , 和 患病的 支付 出色地 为了 这 工作 .

“我可以用任何人，而且我会支付丰厚的报酬。”

[ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][get] [help] [fɑːst] . ”

The	vital	thing	is	to	get	help	fast	.	”
这	必不可少的	事物	是	到	得到	帮助	快速地	.	”

最重要的是尽快获得帮助。

“ [seɪ] ,

“	Say	,
”	说	,

“说，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ʃəʊɪŋ] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd]['eksɪt][tuː; tə] [rɪ'liːv]

Mr	.	Hatfield	should	be	showing	up	at	the	old	logging	road	exit	to	relieve
先生	.	哈特菲尔德	应该	是	显示	向上	在	这	老的	日志记录	路	出口	到	缓解

[ˌjuː 'es][ɒv; əv]['aʊə(r)] [stɪnt] !

us	of	our	stint	!
我们	的	我们的	限制	!

哈特菲尔德先生应该会出现在旧伐木路出口，来接替我们完成这项工作!

” [bræd] [ɪk'skleɪmd] .

”	Brad	exclaimed	.
”	布拉德	惊呼	.

“布拉德惊呼道。”

“ [dæn] , [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪm] — ”

“	Dan	,	if	you	could	reach	him	—	”
”	担	,	如果	你	可以	抵达	他	—	”

“丹，如果你能联系上他——”

“ [aɪl] [gəʊ]['ɑːftə(r)][hɪm] , ” [dæn] [ə'griːd] ['ɪnstəntli] .

“	I'll	go	after	him	,	”	Dan	agreed	instantly	.
”	患病的	去	后	他	,	”	担	同意	即刻	.

“我去追他，”丹立刻同意了。

“ [ɪf] [hiː; hi]['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] , [aɪl] [kɔːl] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɪlɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] . ”

“	If	he	isn't	there	,	I'll	call	him	from	the	filling	station	.	”
”	如果	他	不是	那里	,	患病的	称呼	他	从	这	填充	车站	.	”

“如果他不在，我就从加油站给他打电话。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [træpt] [baɪ][ðə; ði] [flʌd]

“	If	you	cut	through	the	woods	,	be	careful	not	to	be	trapped	by	the	flood
”	如果	你	切	通过	这	树林	,	是	小心	不是	到	是	被困	经过	这	洪水

['wɔːtəz] ,

waters	,
水	,

“如果你要穿过树林，要小心不要被洪水围困。”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɔːnd] [æz; əz][dæn] ['stɑːtɪd] [ə'weɪ] .

”	Mr	.	Silverton	warned	as	Dan	started	away	.
”	先生	.	锡尔弗顿	警告	作为	担	开始	离开	.

“丹转身离开时，西尔弗顿先生警告道。”

“ [kiːp] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] .

“	Keep	well	to	the	north	of	the	creek	.
”	保持	出色地	到	这	北	的	这	溪	.

“务必保持在小溪北侧的安全距离。”

” ['liːvɪŋ] [bræd][tuː; tə][help][ðə; ði] ['spɔːtsmən] , [dæn][set] [ɒf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət][ə; eɪ][fɑːst]

”	Leaving	Brad	to	help	the	sportsman	,	Dan	set	off	through	the	woods	at	a	fast
”	离开	布拉德	到	帮助	这	运动员	,	担	放	离开	通过	这	树林	在	一个	快速地

[dɒg] [trɒt] .

dog	trot	.
狗	小跑	.

“丹留下布拉德去帮助那位运动员，自己则以狗步快步穿过树林出发了。”

['ʃædəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpənɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv]

Shadows	**were**	**deepening**	**among**	**the**	**trees**	**,**	**but**	**he**	**kept**	**his**	**sense**	**of**
阴影	是	加深	之中	这	树木	,	但	他	保留	他的	感觉	的

[də'rekʃ(ə)n] .

direction	**.**
方向	.

树影婆娑，但他依然保持着方向感。

['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['flʌdɪd] ['eərɪə] ,

Circling	**around**	**the**	**flooded**	**area**	**,**
盘旋	大约	这	被淹	区域	,

绕着被淹没的区域转圈，

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wel] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [klɑːgd] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði]

he	**struck**	**the**	**logging**	**road**	**at**	**a**	**point**	**well**	**beyond**	**the**	**clogged**	**point**	**of**	**the**
他	击	这	日志记录	路	在	一个	观点	出色地	超过	这	堵塞	观点	的	这

[striːm] .

stream	**.**
溪流	.

他到达伐木路的地方远远超过了溪流的堵塞点。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [rʌʃ] [ænd; ənd][rɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒrənt] [wɪtʃ] [ɹ'eɪsd]

To	**the**	**right**	**he**	**could**	**hear**	**the**	**rush**	**and**	**roar**	**of**	**the**	**torrent**	**which**	**raced**
到	这	正确的	他	可以	听到	这	匆忙	和	吼	的	这	激流	哪个	比赛

[tə'wɔːd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .

toward	**the**	**river**	**.**
朝向	这	河	.

他向右望去，能听到湍急的水流奔腾咆哮着汇入河中。

[ən'les] [ðə; ði][lɒg][dʒæm] [geɪv] [ə'weɪ] [ɔː(r)][ðə; ði] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [flʌd] [wɒz; wəz] [suːn] [pɑːst] ,

Unless	**the**	**log**	**jam**	**gave**	**away**	**or**	**the**	**crest**	**of**	**the**	**flood**	**was**	**soon**	**past**	**,**
除非	这	日志	果酱	给予	离开	或者	这	波峰	的	这	洪水	曾是	很快	过去的	,

除非堵塞的木头松动了，或者洪水的高峰很快过去，

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][saɪd] [rəʊd] [wʊd] [biː; bi]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] . [-]

he	**knew**	**that**	**in**	**a**	**short**	**while**	**the**	**entire**	**side**	**road**	**would**	**be**	**under**	**water**	**.**	**[**	**131**	**]**
他	知道	那	在	一个	短的	尽管	这	全部的	边	路	会	是	在下面	水	.	[	-	]

他知道不久之后，整条小路都会被淹没。[131]

[hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [keɪkt] [wɪð] [mʌd] , [dæn] ['prez(ə)ntli] [keɪm] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪl] [fens]

His	**shoes**	**and**	**clothing**	**caked**	**with**	**mud**	**,**	**Dan**	**presently**	**came**	**out**	**at**	**the**	**rail**	**fence**
他的	鞋	和	衣服	蛋糕	和	泥	,	担	目前	来了	出去	在	这	轨	栅栏

['bæriə(r)] .

barrier	**.**
障碍	.

丹的鞋子和衣服上沾满了泥巴，他走到了铁路围栏边。

[ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] ['lʊkɪŋ] [kɑː(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] ['pʊld] [ʌp] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [peɪvd]

A	**familiar**	**looking**	**car**	**,**	**which**	**had**	**pulled**	**up**	**on**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**paved**
一个	熟悉的	寻找	车	,	哪个	有	拉	向上	在	这	其他	边	的	这	铺砌路面

['haɪweɪ] ,

highway	**,**
公路	,

一辆看起来很眼熟的车停在了公路的另一边，

[wɒz; wəz][dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [ə'weɪ] .

was	**just**	**starting**	**away**	**.**
曾是	只是	开始	离开	.

才刚刚起步。

“ [ðæts] ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] ['ɔːtəməbiːl] !
“ That's Mr . Hatfield's automobile !
“ 那就是 先生 . 哈特菲尔德家族 汽车 !

“那是哈特菲尔德先生的汽车！”

” [dæn] [θɔːt] .
” Dan thought .
” 担 想法 .

丹心想。

“ [ɪf] ['əʊnli][ai][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [draɪvz] [ə'weɪ] !
“ If only I can catch him before he drives away !
” 如果 仅有的 我 能 抓住 他 前 他 驱动 离开 !

“如果我能在他开车离开之前抓住他该多好啊！”

” ['skræmblɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][reɪl]['bæriə(r)] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdərz] [neɪm] .
” Scrambling over the rail barrier , he shouted the Cub leader's name .
” 争抢 超过 这 轨 障碍 , 他 喊叫 这 幼兽 领导人的 姓名 .

他翻过铁路护栏，大声喊着幼童军领袖的名字。

[ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['ʃɪftɪŋ] [gɪr] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hɜːd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz]
In the act of shifting gears , Mr . Hatfield heard the boy and turned his
在 这 行为 的 转变 齿轮 , 先生 . 哈特菲尔德 听到 这 男生 和 转向 他的
[hed] .
head .
头 .

哈特菲尔德先生正在换挡时，听到了男孩的声音，便转过头来。

['siːɪŋ] [dæn] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [swɪtʃt] [ɒf] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [fens] .
Seeing Dan , he quickly switched off the engine and ran to the fence .
看到 担 , 他 迅速地 切换 离开 这 引擎 和 跑 到 这 栅栏 .

看到丹，他迅速关掉引擎，跑到栅栏边。

“ [wɛrz] [bræd] ?
“ Where's Brad ?
” 在哪里? 布拉德 ?

布拉德在哪儿?

” [hiː; hi] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .
” he asked anxiously .
” 他 问 焦虑地 .

他焦急地问道。

“ [wen] [ðə; ði] [stɔːm] [brəʊk] [səʊ] ['sʌd(ə)nli] , [ai] [keɪm] [aʊt] [hɪə(r)][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ai][kʊd; kəd] .
“ When the storm broke so suddenly , I came out here as fast as I could .
” 什么时候 这 风暴 打破 所以 突然 , 我 来了 出去 这里 作为 快速地 作为 我 可以 .

“暴风雨来得如此突然，我以最快的速度赶到了这里。”

[hæd; həd][ə; eɪ] [flæt] ['taɪə(r)][ɒn][ðə; ði] [wei] , [wɪtʃ] [held] [ˌem 'iː] [ʌp] .
Had a flat tire on the way , which held me up .
有 一个 平坦的 胎 在 这 方式 , 哪个 握住 我 向上 .

途中爆胎，耽误了我的行程。

[ɪz][bræd][ɔːl] [raɪt] ? ”
Is Brad all right ? ”
是 布拉德 全部 正确的 ? ”

布拉德还好吗?

“ [hiːz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , ” [dæn] [rɪ'plaɪd] ,
“ He's with Mr . Silverton , ” Dan replied ,
” 他是 和 先生 . 锡尔弗顿 , ” 担 回复 ,

“他和西尔弗顿先生在一起，”丹回答道。

[ænd; ənd] [pɔː] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dɑːbz] - [ˌdɪsə'pɪərəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θret(ə)nd] [flʌd]

and	poured	out	his	story	of	Dobbs	'	disappearance	and	the	threatened	flood
和	倾倒	出去	他的	故事	的	多布斯	-	消失	和	这	威胁	洪水

[dɪ'zɑːstə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] .

disaster	at	the	pheasant	farm	.
灾难	在	这	野鸡	农场	.

他倾诉了多布斯失踪以及野鸡养殖场面临洪水灾害的威胁。

“ [nəʊ] [wʌn] [ðeə(r)] [bʌt; bət] [bræd] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ? ”

“	No	one	there	but	Brad	and	Mr	.	Silverton	?	”
“	不	一	那里	但	布拉德	和	先生	.	锡尔弗顿	?	”

“除了布拉德和西尔弗顿先生，就没有其他人了吗？”

“ [ðæts] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [fɑːst] .

“	That's	right	,	and	the	water	is	coming	up	fast	.
“	那就是	正确的	,	和	这	水	是	未来	向上	快速地	.

“没错，水位上涨得很快。”

['mɪstə(r)] . - ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [men] [frɒm; frəm] ['webstə(r)] ['sɪti] , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [nəʊ] [lʌk] .

Mr	.	Silverton's	trying	to	get	men	from	Webster	City	,	but	having	no	luck	.
先生	.	-	尝试	到	得到	男人	从	韦伯斯特	城市	,	但	拥有	不	运气	.

西尔弗顿先生想从韦伯斯特城招募人手，但一直没有成功。

[bræd] [steɪd] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] . ”

Brad	stayed	with	him	to	do	what	he	could	.	”
布拉德	入住	和	他	到	做	什么	他	可以	.	”

布拉德留下来陪着他，尽自己所能。

“ ['sɪlvərˌtɑːn] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [spɒt] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [dɪ'kleəd] .

“	Silverton	is	in	a	spot	,	”	the	Cub	leader	declared	.
“	锡尔弗顿	是	在	一个	点	,	”	这	幼兽	领导者	声明	.

“锡尔弗顿处境艰难，”童子军领袖宣称。

“ [wen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [lɒg] [dʒæm] [ɪn] [ðə; ði] [kriːk] , [aɪ] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [wʊd]

“	When	I	saw	that	log	jam	in	the	creek	,	I	was	afraid	something	like	this	would
“	什么时候	我	锯	那	日志	果酱	在	这	溪	,	我	曾是	害怕的	某物	喜欢	这	会

['hæpən] . ” [-]

happen	.	”	[	132	]
发生	.	”	[	-	]

“当我看到小溪里的木头堵塞时，我就担心会发生这样的事情。”[132]

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [kʌbz] [kʊd; kəd] [help] ?

“	Mr	.	Hatfield	,	do	you	think	the	Cubs	could	help	?
“	先生	.	哈特菲尔德	,	做	你	思考	这	小熊队	可以	帮助	?

“哈特菲尔德先生，您认为小熊队能帮上忙吗？”

” [dæn] [ɑːskt] ['breθləsli] .

”	Dan	asked	breathlessly	.
”	担	问	气喘吁吁	.

“丹气喘吁吁地问道。”

“ [ɪf] ['əʊnli] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [raʊnd] [ðem; ðəm] [ʌp] ！ ”

“	If	only	we	could	round	them	up	!	”
“	如果	仅有的	我们	可以	圆形的	他们	向上	！	”

“要是我们能把他们都抓起来就好了！”

“ [wiː; wi] [kæn; kən] [ænd; ənd] [wɪl] , [dæn] .

“	We	can	and	will	,	Dan	.
“	我们	能	和	将要	,	担	.

“我们能做到，也一定会做到，丹。”

[dʒʌmp]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] !

Jump	**into**	**the**	**car**	**!**
跳	进入	这	车	!

跳上车!

[wiːl; wil] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [trɪp]['ɪntuː]['webstə(r)] ['sɪti] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['meni] [bɔɪz] [wiː; wi][kæn; kən]

We'll	**make**	**a**	**whirlwind**	**trip**	**into**	**Webster**	**City**	**and**	**see**	**how**	**many**	**boys**	**we**	**can**
出色地	制作	一个	旋风	旅行	进入	韦伯斯特	城市	和	看	如何	许多	男孩们	我们	能

[faɪnd] !

find	**!**
寻找	!

我们将匆匆前往韦伯斯特城，看看能找到多少男孩!

" ['draɪvɪŋ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] ['slɪpəri] ['peɪvmənt] [pə'mɪtɪd] , [ðə; ði] [tuː] [suːn] [riːtʃt] [ðə; ði]

"	**Driving**	**as**	**fast**	**as**	**the**	**slippery**	**pavement**	**permitted**	**,**	**the**	**two**	**soon**	**reached**	**the**
"	驾驶	作为	快速地	作为	这	滑	路面	允许	,	这	二	很快	达到	这

['sɪti] .

city	**.**
城市	.

“两人在湿滑的路面上以最快的速度行驶，很快就到达了市区。

['nəutifaid][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒənsi] [æt; ət][ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] , [red] , [tʃɪps] ,

Notified	**as**	**to**	**the**	**emergency**	**at**	**the**	**pheasant**	**farm**	**,**	**Red**	**,**	**Chips**	**,**
已通知	作为	到	这	紧急情况	在	这	野鸡	农场	,	红色的	,	薯片	,

接到关于野鸡养殖场紧急情况的通知，Red、Chips

[mæk] [ænd; ənd] [fred] [ɪ'miːdiətli] ['ɒfəd] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] .

Mack	**and**	**Fred**	**immediately**	**offered**	**their**	**services**	**.**
麦克	和	弗雷德	立即地	提供	他们的	服务	.

麦克和弗雷德立即表示愿意提供帮助。

“ [weə(r)][jɔː(r); jə(r)] [sl'ɪkəz] [ænd; ənd]['aɪðə(r)] [haɪ] [buːts] [ɔː(r)] [gə'lɒʃɪz] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [əd'vaɪzd]

“	**Wear**	**your**	**slickers**	**and**	**either**	**high**	**boots**	**or**	**galoshes**	**,**	**”**	**the**	**Cub**	**leader**	**advised**
“	穿	你的	雨衣	和	任何一个	高的	靴子	或者	套鞋	,	”	这	幼兽	领导者	建议

[ðə; ði] [bɔɪz] .

the	**boys**	**.**
这	男孩们	.

“穿上雨衣，再穿上高筒靴或套鞋，”童子军领队叮嘱男孩们。

“ [ɪts] ['plenti] [mɔɪst] [aʊt] [æt; ət] - [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kriːk] [stɪl] [ɪz]['raɪzɪŋ] .

“	**It's**	**plenty**	**moist**	**out**	**at**	**Silverton's**	**place**	**and**	**the**	**creek**	**still**	**is**	**rising**	**.**
“	它是	很多	潮湿	出去	在	-	地方	和	这	溪	仍然	是	上升	.

“西尔弗顿那边非常潮湿，小溪的水位还在上涨。”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ,

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**,**
"	先生	.	哈特菲尔德	,

“哈特菲尔德先生，

[ɪn] ['stɒpɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][pv; əv] [hɪp] [buːts]

in	**stopping**	**at**	**his**	**own**	**home**	**to**	**pick**	**up**	**his**	**son**	**and**	**a**	**pair**	**of**	**hip**	**boots**
在	停止	在	他的	自己的	家	到	挑选	向上	他的	儿子	和	一个	一对	的	时髦的	靴子

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] ,

for	**himself**	**,**
为了	他自己	,

他顺道回家接儿子，顺便给自己买了一双高筒靴。

[pɔːzd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['telɪfəʊn] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd] [mɪdʒ] .

paused	**long**	**enough**	**to**	**telephone**	**Mr**	**.**	**Holloway**	**and**	**Midge**	**.**
暂停	长的	足够的	到	电话	先生	.	霍洛威	和	蠓	.

停顿片刻，给霍洛威先生和米奇打了电话。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] [ˌdɪskən'sɜːtɪŋ] .

The	information	received	from	across	the	river	was	disconcerting	.
这	信息	已收到	从	穿过	这	河	曾是	令人不安	.

从河对岸得到的消息令人不安。

“ [ðeɪ] [kænt] [kʌm] [wɪð] [juː 'es] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz] .

“	They	can't	come	with	us	,	”	he	reported	to	the	Cubs	.
“	他们	不能	来	和	我们	,	”	他	据报道	到	这	小熊队	.

“他们不能和我们一起去，”他向小熊队报告说。

“ [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz]['raɪzɪŋ][fɑːst] ,

“	The	river	is	rising	fast	,
“	这	河	是	上升	快速地	,

“河水水位上涨很快，

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɪz][ə'freɪd][ðə; ði]['kæbɪn] [meɪ] [biː; bi] ['flʌdɪd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .

and	Mr	.	Holloway	is	afraid	the	cabin	may	be	flooded	within	a	few	hours	.
和	先生	.	霍洛威	是	害怕的	这	舱	可能	是	被淹	之内	一个	很少	小时	.

霍洛威先生担心小木屋几个小时内就会被淹。

[hiː; hi][ænd; ənd] [mɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['stɪkɪŋ] [kləʊz] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [θɪŋz] [ðeə(r)] . ” [-]

He	and	Midge	are	sticking	close	to	look	after	things	there	.	”	[	133	]
他	和	蠓	是	粘性	关闭	到	看	后	事物	那里	.	”	[	-	]

他和米奇会留在附近照看那里的事情。”[133]

“ [gɒʃ] [ɔːl] [fɪʃ] [hʊks] !

“	Gosh	all	fish	hooks	!
“	天哪	全部	鱼	钩子	!

“哎呀，全是鱼钩！”

” [red] [grəʊn] [æz; əz][hiː; hi] [paɪld] ['ɪntuː]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [kɑː(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] .

”	Red	groaned	as	he	piled	into	Mr	.	Hatfield's	car	with	the	other	Cubs	.
”	红色的	呻吟	作为	他	堆积	进入	先生	.	哈特菲尔德家族	车	和	这	其他	小熊队	.

“雷德呻吟着，和其他小熊队队员一起挤进了哈特菲尔德先生的车里。”

“ [ɪf] [ðə; ði] [flʌd] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['kæbɪn] , [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)][den] [ɪ'kwɪpmənt] [meɪ] [biː; bi] ['ruːɪnd] .

“	If	the	flood	reaches	the	cabin	,	some	of	our	Den	equipment	may	be	ruined	.
“	如果	这	洪水	到达	这	舱	,	一些	的	我们的	丹	设备	可能	是	毁坏	.

“如果洪水淹到小屋，我们的一些营地设备可能会被毁坏。”

[ɪ'speʃəli] ['aʊə(r)]['hændikrɑːft] [wɜːk] . ”

Especially	our	handicraft	work	.	”
尤其	我们的	手工业	工作	.	”

尤其是我们的手工艺品。”

“ [ai] [left] [ðə; ði] ['feznt] ['feðə(r)] [wɔː(r)] ['bɒnɪt] [ðeə(r)] ['sʌmweə(r)] , ” [tʃɪps] ['ædɪd] [wɪð] [kən'sɜːn] .

“	I	left	the	pheasant	feather	war	bonnet	there	somewhere	,	”	Chips	added	with	concern	.
“	我	左边	这	野鸡	羽毛	战争	引擎盖	那里	某处	,	”	薯片	额外	和	忧虑	.

“我把那顶野鸡羽毛战帽落在那儿的某个地方了，”奇普斯担忧地补充道。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd] [mɪdʒ] [wɪl] [lʊk] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)]

“	Mr	.	Holloway	and	Midge	will	look	after	your	things	,	”	the	Cub	leader
“	先生	.	霍洛威	和	蠓	将要	看	后	你的	事物	,	”	这	幼兽	领导者

[ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][ðə; ði] [bɔɪz] .

reassured	the	boys	.
放心	这	男孩们	.

“霍洛威先生和米奇会帮你们保管好东西的，”童子军领队向男孩们保证道。

“ [ðə; ði]['wɔːtə(r)]['hæznt] [riːtʃt] [ðə; ði]['kæbɪn] [jet] .

“	The	water	hasn't	reached	the	cabin	yet	.
“	这	水	还没有	达到	这	舱	然而	.

“水还没有淹到小屋里。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [wɪv] [dʌn] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə][help]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ,

As	soon	as	we've	done	what	we	can	to	help	Mr	.	Silverton	,
作为	很快	作为	我们已经	完毕	什么	我们	能	到	帮助	先生	.	锡尔弗顿	,

我们尽力帮助西尔弗顿先生之后，

[wiːl; wil] [draɪv] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] [pleɪs] . ”

we'll	drive	over	to	Mr	.	Holloway's	place	.	”
出色地	驾驶	超过	到	先生	.	霍洛威的	地方	.	”

我们开车去霍洛威先生家。

“ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [wei] ['sɪlvərˌtɑːn] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kʌbz] , [hiː; hi] ['dʌznt] [dɪ'zɜːv] [tuː] [mʌtʃ] [help] —

“	After	the	way	Silverton	talked	about	the	Cubs	,	he	doesn't	deserve	too	much	help	—
“	后	这	方式	锡尔弗顿	谈话	关于	这	小熊队	,	他	不	应得	也	很多	帮助	—

” [tʃɪps] [bɪ'gæn] ,

”	Chips	began	,
”	薯片	开始	,

“就西尔弗顿之前对小熊队的言论来看，他不配得到太多帮助——”奇普斯开口说道，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [glɑːns] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['saɪlənst] [hɪm] .

but	a	glance	from	Mr	.	Hatfield	silenced	him	.
但	一个	瞥一眼	从	先生	.	哈特菲尔德	沉默	他	.

但哈特菲尔德先生的一个眼神就让他噤声了。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði][lɒŋgə(r)] [ruːt] [wɪtʃ] ['entəd] [ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] ['prɒpəti] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haɪə(r)] ['lev(ə)l]

Taking	the	longer	route	which	entered	the	Silverton	property	from	the	higher	level
采取	这	更长	路线	哪个	进入	这	锡尔弗顿	财产	从	这	更高	等级

[rəʊd] ,

road	,
路	,

选择从地势较高的道路进入银顿庄园的较长路线，

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][ɒv; əv][ðə; ði]

the	Cub	leader	was	able	to	drive	his	car	within	a	hundred	yards	of	the
这	幼兽	领导者	曾是	有能力的	到	驾驶	他的	车	之内	一个	百	码	的	这

['feznt] [fɑːm] [bɑːn] .

pheasant	farm	barn	.
野鸡	农场	谷仓	.

童子军领队能够将车开到距离野鸡养殖场谷仓不到一百码的地方。

“ [waʊ] !

“	Wow	!
“	哇	!

“哇!

[ðə; ði] ['wɔːtərz] ['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [ai] [left] !

The	water's	even	higher	than	it	was	when	I	left	!
这	水的	甚至	更高	比	它	曾是	什么时候	我	左边	!

水位比我离开时还要高!

” [dæn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪs'meɪ] .

”	Dan	exclaimed	in	dismay	.
”	担	惊呼	在	沮丧	.

丹惊愕地叫道。

[ɔːl'redi] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feznt] [penz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːʃəli] [səb'mɜːdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] ,

Already	,	many	of	the	pheasant	pens	were	partially	submerged	by	the	creeping	,
已经	,	许多	的	这	野鸡	钢笔	是	部分	湮	经过	这	爬行	,

['tʃɒklət] - ['kʌləd] ['wɔːtə(r)] .

chocolate	-	colored	water	.
巧克力	-	有色	水	.

许多雉鸡圈舍已被缓缓蔓延的巧克力色水部分淹没。

[bræd][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [wet] [tuː; tə][ðeə(r)] [weist] ,

Brad	**and**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**,**	**wet**	**to**	**their**	**waists**	**,**
布拉德	和	先生	.	锡尔弗顿	,	湿的	到	他们的	腰部	,

布拉德和西尔弗顿先生，全身湿透，只剩腰部。

[hæd; həd] [juːst] [greɪn] [tuː; tə][kəʊks][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)]['væljuəb(ə)l] ['feznt] ['ɪntuː][træps][ɔː(r)]

had	**used**	**grain**	**to**	**coax**	**some**	**of**	**the**	**more**	**valuable**	**pheasants**	**into**	**traps**	**or**
有	用过的	粮食	到	哄	一些	的	这	更多的	有价值的	野鸡	进入	陷阱	或者

['kæriɪŋ] [kreɪts] . [-]

carrying	**crates**	**.**	**[**	**134**	**]**
携带	板条箱	.	[	-	]

他们曾用谷物引诱一些更有价值的野鸡进入陷阱或运输箱。[134]

['sɔːli] [bɪ'set] ,

Sorely	**beset**	**,**
非常	围困	,

饱受困扰，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [friː] [ðə; ði] [pen] ['feznt] [ɔː(r)][tuː; tə] ['kæri] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]

they	**had**	**been**	**unable**	**to**	**free**	**the**	**penned**	**pheasants**	**or**	**to**	**carry**	**any**	**of**	**the**
他们	有	到过	无法	到	自由的	这	撰写	野鸡	或者	到	携带	任何	的	这

[kreɪts] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [graʊnd] .

crates	**to**	**higher**	**ground**	**.**
板条箱	到	更高	地面	.

他们既无法解救被圈养的野鸡，也无法将任何箱子搬到地势较高的地方。

“ [wiː; wi][ʃʊə(r)][ɑː(r); ə(r)][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] !

“	**We**	**sure**	**are**	**glad**	**to**	**see**	**you**	**!**
“	我们	当然	是	高兴的	到	看	你	!

“我们真高兴见到你！”

” [bræd] [ɪk'skleɪmd] [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] ['tʌmbld] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [kɑː(r)] .

”	**Brad**	**exclaimed**	**as**	**the**	**Cubs**	**tumbled**	**from**	**Mr**	**.**	**Hatfield's**	**car**	**.**
”	布拉德	惊呼	作为	这	小熊队	翻滚	从	先生	.	哈特菲尔德家族	车	.

“布拉德惊呼道，只见小熊们从哈特菲尔德先生的车里滚了出来。”

“ [bɔɪ] !

“	**Boy**	**!**
”	男生	!

“男生！

[kæn; kən][wiː; wi][juːz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [help] . ”

Can	**we**	**use**	**a**	**little**	**help**	**.**	**”**
能	我们	使用	一个	小的	帮助	.	”

我们需要一点帮助。

“ [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['feznt] ?

“	**Where**	**shall**	**we**	**take**	**the**	**pheasants**	**?**
“	在哪里	将	我们	拿	这	野鸡	?

“我们把野鸡带到哪里去？”

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɑːskt] , ['kwɪkli] [sə'veɪɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

”	**the**	**Cub**	**leader**	**asked**	**,**	**quickly**	**surveying**	**the**	**situation**	**.**
”	这	幼兽	领导者	问	,	迅速地	测量	这	情况	.

“幼童军领队问道，同时迅速环顾四周。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɑːn] [ɪz][ðə; ði] [best] [pleɪs] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [dɪ'saɪdɪd] .

“	**I**	**think**	**the**	**barn**	**is**	**the**	**best**	**place**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**decided**	**.**
“	我	思考	这	谷仓	是	这	最好的	地方	,	”	先生	.	锡尔弗顿	决定	.

“我认为谷仓是最好的地方，”西尔弗顿先生决定道。

“ [tɜːn] [ðem; ðəm] [luːs] [ðeə(r)] .
“ **Turn** **them** **loose** **there** **.**
“ 转动 他们 松动的 那里 .

“把他们放在那里。”

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['ʃudnt] [kʌm] [ðæt] [haɪ] . ”
The **water** **shouldn't** **come** **that** **high** **.** **”**
这 水 不应该 来 那 高的 . ”

水位不应该涨那么高。

“ [get] ['bɪzi] , [bɔɪz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [kʌbz] .
“ **Get** **busy** **,** **boys** **,** **”** **Mr** **.** **Hatfield** **instructed** **the** **Cubs** **.**
“ 得到 忙碌的 , 男孩们 , ” 先生 . 哈特菲尔德 指示 这 小熊队 .

“小伙子们，快点儿！”哈特菲尔德先生指示小熊队队员们。

['hændlɪŋ] [ðə; ði] [kreɪts] ['keəfəli] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['kærid] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] .
Handling **the** **crates** **carefully** **,** **the** **boys** **carried** **them** **one** **by** **one** **to** **the** **barn** **.**
处理 这 板条箱 小心 , 这 男孩们 携带 他们 一 经过 一 到 这 谷仓 .

男孩们小心翼翼地搬运着板条箱，一个接一个地搬到谷仓里。

[ðeə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] ['sɜːt(ə)n] [ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ɔːl][wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] ,
There **,** **after** **making** **certain** **the** **doors** **and** **windows** **all** **were** **closed** **,**
那里 , 后 制作 肯定 这 门 和 视窗 全部 是 关闭 ,

在那里，在确认所有门窗都已关闭后，

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] ['stɑːtld] [bɜ˞dz] [friː] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)] .
they **set** **the** **startled** **birds** **free** **on** **the** **ground** **floor** **.**
他们 放 这 惊慌 鸟类 自由的 在 这 地面 地面 .

他们把受惊的鸟儿放生到一楼。

['miːnwaɪl] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['feznt] [rʌnz] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['eɪdɪd] [baɪ][bræd][ænd; ənd]['mɪstə(r)] .
Meanwhile **,** **along** **the** **pheasant** **runs** **,** **Mr** **.** **Silverton** **aided** **by** **Brad** **and** **Mr** **.**
同时 , 沿着 这 野鸡 跑步 , 先生 . 锡尔弗顿 协助 经过 布拉德 和 先生 .
['hætfiːld] ,
Hatfield **,**
哈特菲尔德 ,

与此同时，在野鸡奔跑的路上，西尔弗顿先生在布拉德和哈特菲尔德先生的帮助下，

[hæd; həd] [biːn] [kə'lektɪŋ] [ðə; ði][træps] .
had **been** **collecting** **the** **traps** **.**
有 到过 收集 这 陷阱 .

一直在收集陷阱。

[æz; əz] ['ræpɪdli] [æz; əz][ðə; ði] ['feznt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] ,
As **rapidly** **as** **the** **pheasants** **were** **caught** **,**
作为 快速 作为 这 野鸡 是 捕捉 ,

野鸡被捕获的速度和它们被捕获的速度一样快。

[ðə; ði] [kʌbz] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bɑːn] [weə(r)] [ðeɪ] [mɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
the **Cubs** **carried** **them** **to** **the** **barn** **where** **they** **milled** **with** **the** **others** **.**
这 小熊队 携带 他们 到 这 谷仓 在哪里 他们 磨碎 和 这 其他的 .

小狼们把它们抬到谷仓里，在那里和其他小狼一起玩耍。

“ [wɪv] [dʌn] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][hɪə(r)] ,
“ **We've** **done** **all** **we** **can** **here** **,**
“ 我们已经 完毕 全部 我们 能 这里 ,

“我们已经尽力了，

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [dɪ'saɪdɪd] [æz; əz] ['diːpənɪŋ] ['ʃædəʊz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ləʊ'keɪt]

"	Mr	.	Silverton	decided	as	deepening	shadows	made	it	difficult	to	locate
"	先生	.	锡尔弗顿	决定	作为	加深	阴影	制成	它	难的	到	定位

['stræglɪŋ] ['feznt] .

straggling	pheasants	.
零散的	野鸡	.

"西尔弗顿先生决定，随着阴影加深，很难找到零散的野鸡。"

" [sʌm; səm] [wɪl] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] . " [-]

"	Some	will	take	refuge	in	the	trees	and	bushes	.	"	[	135	]
"	一些	将要	拿	避难所	在	这	树木	和	灌木丛	.	"	[	-	]

"有些人会躲到树丛里。"[135]

" [ðə; ði] ['wɔːtərz] [stɪl] ['kʌmɪŋ] ['haɪə(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [əb'zɜːvd] [æz; əz][hiː; hi] [prɪ'peəd] [tuː; tə]

"	The	water's	still	coming	higher	,	"	Mr	.	Hatfield	observed	as	he	prepared	to
"	这	水的	仍然	未来	更高	,	"	先生	.	哈特菲尔德	观察到	作为	他	准备	到

[muːv] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] .

move	his	car	.
移动	他的	车	.

"水位还在上涨，"哈特菲尔德先生一边准备挪车一边说道。

" [ɪf] [ðə; ði] [gɔːdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [klɪəd] [aʊt] , [ðə; ði]['levə)l] [ʃʊd; ʃəd] [drɒp] [fɑːst] . "

"	If	the	gorge	were	cleared	out	,	the	level	should	drop	fast	.	"
"	如果	这	峡谷	是	已清除	出去	,	这	等级	应该	降低	快速地	.	"

"如果峡谷被清理干净，水位应该会迅速下降。"

" [lets] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , " ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [prə'pəʊzd] .

"	Let's	see	what	can	be	done	,	"	Mr	.	Silverton	proposed	.
"	我们来吧	看	什么	能	是	完毕	,	"	先生	.	锡尔弗顿	建议的	.

"让我们看看能做些什么，"西尔弗顿先生提议道。

[bəuθ] [men] [muːvd] [ðeə(r)] [kɑːz] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [graʊnd] [lest] [flʌd] ['wɔːtəz] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [raɪz] .

Both	men	moved	their	cars	to	higher	ground	lest	flood	waters	continue	to	rise	.
两个都	男人	已搬	他们的	汽车	到	更高	地面	免得	洪水	水	继续	到	上升	.

两人都将车开到地势较高的地方，以免洪水继续上涨。

[ðen] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [kʌbz] , [ðeɪ] ['sɜːkld] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] ,

Then	,	followed	by	the	Cubs	,	they	circled	around	to	the	old	logging	road	,
然后	,	随后	经过	这	小熊队	,	他们	圈起来	大约	到	这	老的	日志记录	路	,

然后，他们跟在小熊队后面，绕到旧伐木路边。

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][dæm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['draɪə(r)][saɪd] .

approaching	the	dam	from	the	upper	and	drier	side	.
接近	这	坝	从	这	上	和	烘干机	边	.

从上游较干燥的一侧接近大坝。

" [waɪ] [dɑːbz] [wʊd] [liːv] [ə; eɪ] [mes] [laɪk] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [striːm] , [ai] [kænt] ['fɪgə(r)] !

"	Why	Dobbs	would	leave	a	mess	like	that	in	the	stream	,	I	can't	figure	!
"	为什么	多布斯	会	离开	一个	混乱	喜欢	那	在	这	溪流	,	我	不能	数字	!

"我实在想不明白，为什么多布斯会在溪流里留下那样的烂摊子！"

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪs'gʌst] [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒæm] .

"	Mr	.	Silverton	exclaimed	in	disgust	as	he	caught	sight	of	the	jam	.
"	先生	.	锡尔弗顿	惊呼	在	厌恶	作为	他	捕捉	视线	的	这	果酱	.

"西尔弗顿先生看到果酱时，厌恶地叫道。"

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevə(r)] [spəʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː]

"	He	must	have	known	about	it	,	but	he	never	spoke	of	it	to	me
"	他	必须	有	已知	关于	它	,	但	他	绝不	辐	的	它	到	我

.

:

.

"他肯定知道这件事，但他从未跟我提起过。"

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ['kæʒuəli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [lɒgz] [fɔ:md] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] , ['ædɪŋ] :

"	Mr	.	Hatfield	casually	pointed	out	that	the	logs	formed	a	natural	bridge	,	adding	:
"	先生	.	哈特菲尔德	随意地	尖	出去	那	这	日志	形成	一个	自然的	桥	,	添加	:

哈特菲尔德先生漫不经心地指出，这些原木构成了一座天然桥梁，并补充道：

" ['ɔ:lməʊst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n] [leɪd] [dɪ'lɪbərətli] . "

"	Almost	as	if	they	had	been	laid	deliberately	.	"
"	几乎	作为	如果	他们	有	到过	铺设	故意地	.	"

“就好像是故意摆放的一样。”

" [ðeɪ] [du:; də][æt; ət] [ðæt] !

"	They	do	at	that	!
"	他们	做	在	那	!

“他们确实会那样做！”

" [ðə; ði] ['spɔ:tsmən] [ə'gri:d] .

"	the	sportsman	agreed	.
"	这	运动员	同意	.

这位运动员表示同意。

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] .

"	Let's	have	a	closer	look	.
"	我们来吧	有	一个	更近	看	.

“让我们仔细看看。”

" [waɪl] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] ['weɪtɪd] [ɒn][draɪ][lænd] ,

"	While	Mr	.	Hatfield	and	the	Cubs	waited	on	dry	land	,
"	尽管	先生	.	哈特菲尔德	和	这	小熊队	等待	在	干燥	土地	,

“当哈特菲尔德先生和小熊队在陆地上等待时，

[hi:; hi] ['weid] [aʊt] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə,kju:mjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['debri:] .

he	waded	out	to	examine	the	accumulation	of	debris	.
他	涉水	出去	到	检查	这	积累	的	碎片	.

他涉水走到外面，查看堆积的杂物。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [hɪz; ɪz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɒz; wəz]

When	he	returned	to	the	group	a	few	minutes	later	,	his	expression	was
什么时候	他	返回	到	这	团体	一个	很少	分钟	之后	,	他的	表达	曾是

[grɪm] . [-]

grim	.	[	136	]
严峻	.	[	-	]

几分钟后，他回到大家身边，表情十分严肃。[136]

" [jʊr; jər] [raɪt] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] , " [hi:; hi] [dɪ'kleəd] .

"	You're	right	,	Mr	.	Hatfield	,	"	he	declared	.
"	你是	正确的	,	先生	.	哈特菲尔德	,	"	他	声明	.

“您说得对，哈特菲尔德先生，”他说道。

" [aɪm] [kən'vɪnst] [ðəʊz] [lɒgz] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [dɪ'lɪbərətli] .

"	I'm	convinced	those	logs	were	placed	deliberately	.
"	我是	确信	那些	日志	是	放置	故意地	.

“我确信那些木头是故意放置的。”

[ə'pærəntli] , [mɔ:(r)][hæz; həz] [bi:n] ['gəʊɪŋ] [ɒn][hɪə(r)][ðæn; ðən][ai] [sə'spektɪd] ! "

Apparently	,	more	has	been	going	on	here	than	I	suspected	!	"
显然	,	更多的	有	到过	去	在	这里	比	我	怀疑	!	"

显然，这里发生的事情比我想象的要多得多！

" ['eni] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [dɪs'lɒdʒ] [ðem; ðəm] ?

"	Any	chance	to	dislodge	them	?
"	任何	机会	到	松动	他们	?

有什么办法能把他们赶走吗?

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['kwestʃənd] .
" the Cub leader questioned .
" 这 幼兽 领导者 被质问 .

“幼童军领袖问道。”

“ [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kruː] [ɒv; əv] [men] .
“ Not without a crew of men .
" 不是 没有 一个 全体人员 的 男人 .

“没有一群人是不行的。”

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] [wʊd] [duː; də] [ðə; ði] [trɪk] .
But a stick of dynamite would do the trick .
但 一个 戳 的 炸药 会 做 这 诡计 .

但一根炸药就能解决问题。

[aɪ] [θɪŋk] [sɔːl] [dɑːbz] [hæz; həz] [sʌm; səm] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [tuːl] [haʊs] .
I think Saul Dobbs has some locked up in the tool house .
我 思考 扫罗 多布斯 有 一些 已锁定 向上 在 这 工具 房子 .

我认为索尔·多布斯在工具房里锁了一些。

" [waɪl] [ðə; ði] [kʌbz] ['weɪtɪd] , [ðə; ði] [tuː] [men] ['stɑːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði]
" While the Cubs waited , the two men started back to the house to obtain the
" 尽管 这 小熊队 等待 , 这 二 男人 开始 后退 到 这 房子 到 获得 这
['daɪnəmaɪt] .
dynamite .
炸药 .

“在小熊队等待的时候，那两个人开始返回房子去取炸药。”

“ [wɒt] [aɪ] [kænt] ['fɪgə(r)] ,
“ What I can't figure ,
" 什么 我 不能 数字 ,

我搞不明白的是，

[ɪz] [waɪ] ['eniwʌn] [wʊd] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒg] [brɪdʒ] [æt; ət] [ðɪs]
is why anyone would go to the trouble of making a log bridge at this
是 为什么 任何人 会 去 到 这 麻烦 的 制作 一个 日志 桥 在 这
[pə'tɪkjələ(r)] [pɔɪnt] ,
particular point ,
特别的 观点 ,

这就是为什么有人会费尽心思在这个地方搭建木桥的原因。

" [dæn] [sed] , ['fraʊnɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [spɪl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['meɪkʃɪft] [dæm] .
" Dan said , frowning as he watched the water spill over the makeshift dam .
" 担 说 , 皱眉 作为 他 观看 这 水 洒 超过 这 临时搭建 坝 .

丹皱着眉头看着水从临时堤坝上溢出来，说道。

“ ['fɑːðə(r)] [ʌp] [striːm] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [gʊd] [fʊt] [brɪdʒ] . ”
“ Farther up stream , there's a perfectly good foot bridge . ”
" 更远 向上 溪流 , 有 一个 完美 好的 脚 桥 . ”

“再往上游走一点，就有一座很不错的步行桥。”

“ [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɪz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [rɪ'strɪktɪd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] , ” [bræd] [k'ɒmɛntɪd] .
“ This section is near the restricted part of the woods , ” Brad commented .
" 这 部分 是 靠近 这 受限制的 部分 的 这 树林 , ” 布拉德 评论 .

“这片区域靠近林地的限制区域，”布拉德评论道。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [kiːps] [hɪz; ɪz] [best] [dʒɜːr'meɪn] ['feznt] [ðeə(r)] .
“ Mr . Silverton keeps his best Germain pheasants there .
" 先生 . 锡尔弗顿 保持 他的 最好的 杰曼 野鸡 那里 .

“西尔弗顿先生把他最好的德国野鸡养在那里。”

[ænd; ənd] [seɪ] ！

And	say	！
和	说	！

再说一遍！

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] ['ðer] [seɪf] ？ ”

I	wonder	if	they're	safe	？	”
我	想知道	如果	它们是	安全的	？	”

我不知道他们是否安全?

“ [ðə; ðɪ] ['wɔːtərz] ['bækɪŋ] [ʌp] [fɑːst] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] ， ” [red] [əb'zɜːvd] .

“	The	water's	backing	up	fast	in	that	direction	，	”	Red	observed	.
”	这	水的	后盾	向上	快速地	在	那	方向	，	”	红色的	观察到	.

“那边的水流正在迅速倒灌，”雷德观察到。

“ ['meɪbi] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] ， ” [dæn] [prə'pəʊzd] .

“	Maybe	we	ought	to	investigate	，	”	Dan	proposed	.
”	或许	我们	应该	到	调查	，	”	担	建议的	.

“或许我们应该调查一下，”丹提议道。

“ [θɪŋk] [ɪts] [seɪf] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ðɪ][dæm] ？ ”

“	Think	it's	safe	to	cross	the	dam	？	”
”	思考	它是	安全的	到	叉	这	坝	？	”

“你觉得过坝安全吗？ ”

“ [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)]['ɪz(ə)nt][mɔː(r)][ðæn; ðən]['æŋk(ə)l] [diːp] ， ” [bræd] [dɪ'saɪdɪd] .

“	The	water	isn't	more	than	ankle	deep	，	”	Brad	decided	.
”	这	水	不是	更多的	比	踝	深的	，	”	布拉德	决定	.

“水深不过脚踝，”布拉德断定道。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [get] [ə'krɒs] [ɪf] [wɪr] ['keəf(ə)l] . ” [-]

“	We	can	get	across	if	we're	careful	.	”	[	137	]
”	我们	能	得到	穿过	如果	是	小心	.	”	[	-	]

“只要小心谨慎，我们就能过去。”[137]

['dʒɔɪnɪŋ] [hændz] ,

Joining	hands	,
加入	双手	,

手牵着手，

[ðə; ðɪ] [kʌbz] ['kɔːʃəsli] ['weɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] ['ʃæləʊ] [ʃiːt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [kɔːst] ['əʊvə(r)]

the	Cubs	cautiously	waded	through	the	shallow	sheet	of	water	which	coursed	over
这	小熊队	谨慎地	涉水	通过	这	浅的	床单	的	水	哪个	课程	超过

[ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][dæm] .

the	top	of	the	dam	.
这	顶部	的	这	坝	.

小狼们小心翼翼地趟过水坝顶部的浅水。

“ [mæk] , [juː; jʊ][ænd; ənd] [fred] [steɪ] [hɪə(r)][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['sɪlvərˌtɑːn]

“	Mack	,	you	and	Fred	stay	here	to	wait	for	Mr	.	Hatfield	and	Silverton
”	麦克	,	你	和	弗雷德	停留	这里	到	等待	为了	先生	.	哈特菲尔德	和	锡尔弗顿

, ” [bræd] [ɪn'strʌktɪd] .

,	”	Brad	instructed	.
,	”	布拉德	指示	.

“麦克，你和弗雷德留在这里等哈特菲尔德先生和西尔弗顿先生，”布拉德指示道。

“ ['ʌðəwaɪz] , [ðel] ['wʌndə(r)] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

“	Otherwise	,	they'll	wonder	what	became	of	us	.
”	否则	,	他们会	想知道	什么	成为	的	我们	.

“否则，他们会想知道我们去了哪里。”

" [ðəʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] , [ðə; ði] [tuː] [kʌbz] [meɪd] [nəʊ]['prəʊtest] .
" **Though disappointed to be left behind , the two Cubs made no protest .**
" 尽管 失望的 到 是 左边 在后面 , 这 二 小熊队 制成 不 反对 .

"虽然对被落下感到失望，但这两名小熊队球员并没有抗议。

[bræd] , [dæn] , [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] , [ðen] [went] [ɒn] [ə'ləʊn] .
Brad , Dan , Chips and Red , then went on alone .
布拉德 , 担 , 薯片 和 红色的 , 然后 去 在 独自的 .

然后，布拉德、丹、奇普斯和雷德独自继续前行。

" [tʃɪps] , [aɪ] [wɪʃ] [jʊd] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [ə'gen] [weə(r)] [juː; jʊ][ænd; ənd] [red] [pɪkt] [ʌp] [ðəʊz] ['feznt]
" Chips , I wish you'd show us again where you and Red picked up those pheasant
" 薯片 , 我 希望 你会 展示 我们 再次 在哪里 你 和 红色的 挑选 向上 那些 野鸡
['feðər] ,
feathers ,
羽毛 ,

"奇普斯，我希望你能再带我们去看看你和雷德是在哪里捡到那些野鸡羽毛的。"

" [bræd] [sed] ['sʌd(ə)nli] .
" Brad said suddenly .
" 布拉德 说 突然 .

"布拉德突然说道。"

" [ʃʊə(r)] , [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] ['ɪz(ə)nt]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] , " [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə'griːd] .
" Sure , providing the place isn't under water , " the other agreed .
" 当然 , 提供 这 地方 不是 在下面 水 , " 这 其他 同意 .

"当然可以，前提是那地方没有被水淹没，"另一个人同意道。

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][woʊnt][biː; bi] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪr] ['muːvɪŋ] ['ɪntuː] ['haɪə(r)] [graʊnd] .
" I guess it won't be , because we're moving into higher ground .
" 我 猜测 它 惯于 是 , 因为 是 移动 进入 更高 地面 .

"我想应该不会，因为我们要搬到地势更高的地方。"

" [ðə; ði][fɔː(r)] [kʌbz] [kən'tɪnjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] ,
" The four Cubs continued for a short distance ,
" 这 四 小熊队 持续 为了 一个 短的 距离 ,

"这四只幼狮继续向前跑了一小段距离，

[ænd; ənd] [ðen] [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [fel] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɑːgjumənt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪg'zækt] [pleɪs]
and then Red and Chips fell into an argument as to the exact place
和 然后 红色的 和 薯片 跌倒 进入 一个 争论 作为 到 这 精确的 地方
[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['feðər] .
where they had found the feathers .
在哪里 他们 有 成立 这 羽毛 .

然后，雷德和奇普斯就他们究竟在哪里找到羽毛争论起来。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [raɪt] [hɪə(r)] , " [red] [ɪn'sɪstɪd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪərɪŋ] .
" It was right here , " Red insisted , indicating a small clearing .
" 它 曾是 正确的 这里 , " 红色的 坚持 , 表明 一个 小的 清理 .

"就在这里，"雷德指着一小块空地坚持道。

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] , " [dɪ'naɪd] [tʃɪps] .
" No , it wasn't , " denied Chips .
" 不 , 它 不是 , " 否认 薯片 .

"不，不是的，"奇普斯否认道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɑːðə(r)] [ɒn] .
" It was farther on .
" 它 曾是 更远 在 .

"它更靠前一些。"

" [dæn] [peɪd] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [kʌbz] ,
" Dan paid no heed to the two Cubs ,
" 担 有薪酬的 不 注意 到 这 二 小熊队 ,

丹对那两只小熊队不予理睬。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] .
for he had made an interesting discovery of his own .
为了 他 有 制成 一个 有趣的 发现 的 他的 自己的 .

因为他自己有了一项有趣的发现。

" ['feloʊz] , [kʌm] [hɪə(r)] !
" Fellows , come here !
" 研究员 , 来 这里 !

"伙计们，过来！"

" [hiː; hi] [kɔːld] [ɪk'saɪtɪdli] .
" he called excitedly .
" 他 称为 兴奋地 .

他兴奋地喊道。

" [siː] [wɒt] [aɪv] [faʊnd] ! " [-]
" See what I've found ! " [139]
" 看 什么 我已经 成立 ! " [-]

"看看我发现了什么！"[139]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 11
章 -

第十一章

[dænz] [dɪ'skʌvəri]
Dan's Discovery
丹的 发现

丹的发现

[dæn] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɑːθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [mɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [paɪl]
Dan stood at the entrance to a path which had been masked with a pile
担 站立 在 这 入口 到 一个 小路 哪个 有 到过 戴面具 和 一个 桩
[ɒv; əv] [ded] [brʌʃ] .
of dead brush .
的 死的 刷子 .

丹站在一条小路的入口处，这条小路被一堆枯枝败叶掩盖住了。

" [dʒʌst] [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [faʊnd] ?
" Just what have you found ?
" 只是 什么 有 你 成立 ?

你究竟发现了什么?

" [tʃɪps] [di'mɑːnd, -'mænd][æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] .
" Chips demanded as he and the other Cubs hurried over .
" 薯片 要求 作为 他 和 这 其他 小熊队 慌忙 超过 .

"奇普斯一边说着，一边和其他小熊队队员匆匆赶来。"

" [ai][dəʊnt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [haʊl] [ə'baʊt] . "
" I don't see anything to make a howl about . "
" 我 不 看 任何事物 到 制作 一个 嗥 关于 . "

"我看不出有什么值得大惊小怪的。"

" [ðen] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !
" Then look at this !
" 然后 看 在 这 !

"那么看看这个！"

" [dæn] ['lɪftɪd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [brʌʃ] .
" Dan lifted away the pile of brush .
" 担 抬起 离开 这 桩 的 刷子 .

丹移开了那堆树枝。

[bɪ'jɒnd] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['freʃli] [meɪd] [pɑ:θ] [wɪtʃ] [wu:nd] [θru:] [ə; eɪ] [dens] ['tʌn(ə)l] [ɒv; əv]
Beyond they saw a freshly made path which wound through a dense tunnel of
超过 他们 锯 一个 新鲜的 制成 小路 哪个 伤口 通过 一个 稠密 隧道 的
[ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [bʊʃɪz] .
overhanging bushes .
悬垂 灌木丛 .

他们看到远处有一条新开辟的小路，蜿蜒穿过一片茂密的灌木丛隧道。

" [ɪts] [dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [treɪl] , " [sed] [red] [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
" It's just another trail , " said Red in disappointment .
" 它是 只是 其他 踪迹 , " 说 红色的 在 失望 .

"这不过是另一条小径而已，"雷德失望地说。

" [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [jip] , [ai] [θɔ:t] [jʊd] [meɪd] [æn; ən] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] , [dæn] . "
" The way you yipped , I thought you'd made an important discovery , Dan . "
" 这 方式 你 吠叫 , 我 想法 你会 制成 一个 重要的 发现 , 担 . "

"丹，你叫得那么大声，我还以为你发现了什么重要的东西呢。"

" [doʊnt] [bi:; bi] [səʊ] [kɒk] - [ʃʊə(r)] [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] , " [bræd] [kɔ:t] [hɪm] [ʌp] .
" Don't be so cock - sure this isn't important , " Brad caught him up .
" 不 是 所以 公鸡 - 当然 这 不是 重要的 , " 布拉德 捕捉 他 向上 .

"别那么自以为是，这事儿不重要，"布拉德提醒他。

['stu:pɪŋ] , [hi:; hi] [piə] [ʌp] [ðə; ði] [pɑ:θ] , ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪn] [wɪtʃ] [də'rekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] [led] .
Stooping , he peered up the path , trying to see in which direction it led .
弯腰 , 他 窥视 向上 这 小路 , 尝试 到 看 在 哪个 方向 它 引领 .

他弯下腰，向上望去，想看看小路通向哪个方向。

" [wʌts] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ?
" What's important about it ?
" 是什么 重要的 关于 它 ?

"它有什么重要之处？"

" [red] [di'mɑ:nd, -'mænd] .
" Red demanded .
" 红色的 要求 .

"雷德要求道。"

" ['mɪstə(r)] . - [fɑ:m] [hæz; həz] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [treɪlz] .
" Mr . Silverton's farm has dozens of trails .
" 先生 . - 农场 有 几十个 的 小径 .

"西尔弗顿先生的农场有几十条小径。"

[wi:; wi] [sɔ:] - [ɪm] [mɑ:kt] [ɒn] [ðə; ði] [mæp] , ['dɪd(ə)nt] [wi:; wi] ? " [-]
We saw ' em marked on the map , didn't we ? " [140]
我们 锯 - 呃 标记 在 这 地图 , 没有 我们 ? " [-]

我们在地图上看到了它们的标记，不是吗？[140]

" [ðæts] [ðə; ði] [pɔɪnt] , " [drɔ:l] [dæn] .
" That's the point , " drawled Dan .
" 那就是 这 观点 , " 拖长音 担 .

"这就是重点，"丹慢吞吞地说。

" [ai] [doʊnt] [θɪŋk] [ðɪs] [treɪl] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] [mæp] . "
" I don't think this trail ever was on the map . "
" 我 不 思考 这 踪迹 曾经 曾是 在 这 地图 . "

"我并不认为这条小径曾经出现在地图上。"

“ [gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [juː; jʊ] ?
“ Got it with you ?
” 得到 它 和 你 ?

你带了吗?

” [bræd] [ɑːskt] .
” Brad asked .
” 布拉德 问 .

布拉德问道。

“ [ðə; ði][mæp] ?
“ The map ?
” 这 地图 ?

“地图? ”

” [dæn] [dʌg] [ɪn] [wʌn] [ˈpɒkɪt] [ˈɑːftə(r)] [əˈnʌðə(r)] .
” Dan dug in one pocket after another .
” 担 挖 在 一 口袋 后 其他 .

丹一个接一个地翻找口袋。

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [ai][hæv; həv] — [jes] , [hɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !
“ I don't think I have — yes , here it is !
” 我 不 思考 我 有 — 是的 , 这里 它 是 !

“我想我没有——是的，就是它！”

” [ɪˈmɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ] [ˈbetə(r)] [lait] , [bræd] [ˈstʌdid] [ðə; ði] [mæp] .
” Emerging from the path so as to obtain a better light , Brad studied the map .
” 新兴 从 这 小路 所以 作为 到 获得 一个 更好的 光 , 布拉德 研究 这 地图 .

“布拉德从路上走出来，以便获得更好的光线，他仔细研究了地图。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈdiːpənɪŋ] [ˈʃædəʊz] , [hiː; hi] [ˈbeəli] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmɑːkiŋz] ,
In the deepening shadows , he barely could make out the markings ,
在 这 加深 阴影 , 他 仅仅 可以 制作 出去 这 标记 ,

在越来越深的阴影中，他几乎看不清那些标记。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ləʊˈkeɪt][ðə; ði] [treɪl] .
and was unable to locate the trail .
和 曾是 无法 到 定位 这 踪迹 .

但未能找到这条小径。

“ [jʊr; jər] [raɪt] , [dæn] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈfaɪnəli] .
“ You're right , Dan , ” he said finally .
” 你是 正确的 , 担 , ” 他 说 最后 .

“你说得对，丹，”他最后说道。

“ [ðɪs] [treɪl] [ˈdʌznt] [əˈpɪə(r)] [ɒn] - [mæp] . ”
“ This trail doesn't appear on Silverton's map . ”
” 这 踪迹 不 出现 在 - 地图 . ”

“这条步道没有出现在锡尔弗顿的地图上。”

“ [ˈeniθɪŋ] [səʊ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
“ Anything so remarkable about that ?
” 任何事物 所以 卓越 关于 那 ?

“这有什么特别之处吗? ”

” [tʃɪps] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] .
” Chips demanded .
” 薯片 要求 .

“需要薯片。”

“ ['meɪbi] [ðə; ði] [pɑːθ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [druː] [ʌp] [ðə; ði] [mæp] . ”

“	**Maybe**	**the**	**path**	**was**	**made**	**after**	**he**	**drew**	**up**	**the**	**map**	**.**	**”**
”	或许	这	小路	曾是	制成	后	他	画	向上	这	地图	.	”

“也许这条路是在他绘制地图之后才开辟出来的。”

“ [smɑːt] [dɪ'dʌkʃn] , ” [bræd] [grɪnd] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [ðə; ði] [mæp] [tuː; tə] [dæn] .

“	**Smart**	**deduction**	**,**	**”**	**Brad**	**grinned**	**,**	**returning**	**the**	**map**	**to**	**Dan**	**.**
”	聪明的	扣除	,	”	布拉德	咧嘴一笑	,	返回	这	地图	到	担	.

“推理很聪明，”布拉德咧嘴一笑，把地图还给了丹。

“ [bʌt; bət] [meɪd] [baɪ] [huːm] ?

“	**But**	**made**	**by**	**whom**	**?**
”	但	制成	经过	谁	?

但是谁制造的呢?

[ðæts] [ðə; ði] ['fɪfti] ['dɒlə(r)] ['kwestʃən] . ”

That's	**the**	**fifty**	**dollar**	**question**	**.**	**”**
那就是	这	五十	美元	问题	.	”

这是个价值五十美元的问题。

“ ['meɪbi] [baɪ] [ðəʊz] ['feloʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ['wægən] [huːv] [biːn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] ,

“	**Maybe**	**by**	**those**	**fellows**	**in**	**the**	**station**	**wagon**	**who've**	**been**	**using**	**the**	**old**	**logging**	**road**	**,**
”	或许	经过	那些	伙伴们	在	这	车站	车皮	谁有	到过	使用	这	老的	日志记录	路	,

“也许是那些开着旅行车，一直走那条旧伐木路的人干的，

” [dæn] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] .

”	**Dan**	**offered**	**his**	**theory**	**.**
”	担	提供	他的	理论	.

丹提出了他的理论。

“ [maɪt] [biː; bi] , ” [bræd] [əd'mɪtɪd] .

“	**Might**	**be**	**,**	**”**	**Brad**	**admitted**	**.**
”	可能	是	,	”	布拉德	承认	.

“有可能，”布拉德承认道。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [fɪts] [ɪn] .

“	**It**	**all**	**fits**	**in**	**.**
”	它	全部	适合	在	.

“一切都说得通。”

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [brɪdʒ] — [ðɪs] [pɑːθ] . ”

The	**natural**	**bridge**	**—**	**this**	**path**	**.**	**”**
这	自然的	桥	—	这	小路	.	”

天然桥梁——这条路。

“ [wɒt] [fɪts] [ɪn] [weə(r)] ?

“	**What**	**fits**	**in**	**where**	**?**
”	什么	适合	在	在哪里	?

“什么适合放在哪里？”

” [tʃɪps] [di'mɑːnd, -'mænd] [ɪn] [æn; ən] [ə'griːvd] [təʊn] .

”	**Chips**	**demanded**	**in**	**an**	**aggrieved**	**tone**	**.**
”	薯片	要求	在	一个	受委屈的	语气	.

“薯片，”他愤愤不平地要求道。

“ [juː; jʊ] [gaɪz] [θɪŋk] [jʊr; jər] ['fʌni] , ['tɔːkɪŋ] [ɪn] [kəʊd] ? ” [-]

“	**You**	**guys**	**think**	**you're**	**funny**	**,**	**talking**	**in**	**code**	**?**	**”**	**[**	**141**	**]**
”	你	伙计们	思考	你是	有趣的	,	说	在	代码	?	”	[	-	]

“你们觉得用暗语说话很有趣吗？”[141]

“ [wɪr] [nɒt] ['haɪdɪŋ] ['eniθɪŋ] , ” [bræd] [dɪ'naɪd] .

“	**We're**	**not**	**hiding**	**anything**	**,**	**”**	**Brad**	**denied**	**.**
”	是	不是	隐藏	任何事物	,	”	布拉德	否认	.

“我们没有隐瞒任何事情，”布拉德否认道。

“ [ɔːl] [ðə; ði] [kluːz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] - [ɪm] . ”
“ All the clues are plain to see if you know how to read ' em . ”
” 全部 这 线索 是 清楚的 到 看 如果 你 知道 如何 到 读 - 呃 . ”

“只要懂得如何解读，所有的线索都显而易见。”

“ [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] ['dʌznt] [meɪk] [sens] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”
“ What you're saying doesn't make sense to me . ”
” 什么 你是 说 不 制作 感觉 到 我 . ”

“你说的我听不懂。”

“ [nɔː(r)][ˌem 'iː] , ” ['ædɪd] [red] .
“ Nor me , ” added Red .
” 也不 我 , ” 额外 红色的 .

“我也是，”雷德补充道。

“ [wel] , [ɪts] [laɪk] [ðɪs] , ['kidi] , ” [grɪnd] [bræd] .
“ Well , it's like this , kiddies , ” grinned Brad .
” 出色地 , 它是 喜欢 这 , 孩子们 , ” 咧嘴一笑 布拉德 .

“嗯，孩子们，是这样的，”布拉德咧嘴一笑。

“ [juː; jʊ][ænd; ənd] [tʃɪps] [faʊnd] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['feznt] ['feðər] [hɪə(r)] , ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ? ”
“ You and Chips found a lot of pheasant feathers here , didn't you ? ”
” 你 和 薯片 成立 一个 很多 的 野鸡 羽毛 这里 , 没有 你 ? ”

“你和奇普斯在这里找到了很多野鸡羽毛，对吧？”

“ [tʃek] . ”
“ Check . ”
” 查看 . ”

“查看。”

“ [ænd; ənd] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [spɒt] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ɔː(r)] [dɑːbz] [kʌm] [ə'pɒn] [tuː]
“ And not far from the same spot , Mr . Silverton or Dobbs come upon two
” 和 不是 远的 从 这 相同的 点 , 先生 . 锡尔弗顿 或者 多布斯 来 之上 二
[ded] [bɜːdz] .
dead birds .
死的 鸟类 .

“就在不远处，西尔弗顿先生或多布斯先生发现了两只死鸟。

[tʃek] ? ”
Check ? ”
查看 ? ”

查看？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特——幼童军(Dan Carter-- Cub Scout)
第6/8页

“ [ʃʊə(r)] , ” [əd'mɪtɪd] [red] , “ [bʌt; bət][ai] [stɪl] [doʊnt] [siː] — ”
“ Sure , ” admitted Red , “ but I still don't see — ”
“ 当然 , ” 承认 红色的 , “ 但 我 仍然 不 看 — ”

“当然,”雷德承认道，“但我还是不明白——”

“ [wiː; wi] [nəʊ] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['juːzɪŋ][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .
“ We know someone has been using the old logging road .
“ 我们 知道 某人 有 到过 使用 这 老的 日志记录 路 .

“我们知道有人一直在使用这条旧伐木路。”

[wel] , ['meɪbi] [ðæt] [lɒg][dʒæm][wɒz; wəz][pʊt][ɪn][ðə; ði] [kriːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɜːpəs] . ”
Well , maybe that log jam was put in the creek for a purpose . ”
出色地 , 或许 那 日志 果酱 曾是 放 在 这 溪 为了 一个 目的 . ”

或许，溪流里那堆木头是有意为之的。

“ [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ə'krɒs] , ” [sə'plaɪd] [dæn] .
“ To make a bridge across , ” supplied Dan .
“ 到 制作 一个 桥 穿过 , ” 供应 担 .

“架起一座桥梁,”丹补充道。

“ [huː'evə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['wɒntɪd] [ðə; ði][dæm][tuː; tə] [lʊk] ['nætʃ(ə)rəl] . ”
“ Whoever did it , wanted the dam to look natural . ”
“ 谁 做过 它 , 通缉 这 坝 到 看 自然的 . ”

“无论建造者是谁，他都希望水坝看起来很自然。”

“ [juː; jʊ] [θɪŋk] ['sʌmwʌn] [plænd] [tuː; tə] [flʌd] [ðə; ði] ['feznt] [rʌnz] ?
“ You think someone planned to flood the pheasant runs ?
“ 你 思考 某人 计划 到 洪水 这 野鸡 跑步 ?

你认为有人蓄意淹没野鸡场吗?

” [tʃɪps] [ɑːskt] .
” Chips asked .
” 薯片 问 .

“奇普斯问道。”

“ [nəʊ] , ” [bræd] [ɪk'spleɪnd] ['peɪʃntli] , “ [ðæt] [pɑːt] ['prɒbəbli] [wɒz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] .
“ No , ” Brad explained patiently , “ that part probably was an accident .
“ 不 , ” 布拉德 解释 耐心 , “ 那 部分 大概 曾是 一个 事故 .

“不,”布拉德耐心地解释说，“那部分很可能是个意外。”

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [miːnz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
The bridge was just a convenient means of getting into this section of the
这 桥 曾是 只是 一个 方便的 方法 的 获得 进入 这 部分 的 这
['wʊdlənd] . ”
woodland . ”
林地 . ”

这座桥只是进入这片林地的一种便捷方式。

“ [ðen] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['stiːlɪŋ] ['feznt] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ?
“ Then you believe someone has been stealing pheasants from Mr . Silverton ?
“ 然后 你 相信 某人 有 到过 偷窃 野鸡 从 先生 . 锡尔弗顿 ?

“那么你认为有人一直在偷西尔弗顿先生的野鸡？”

” [red] [sed] ['sləʊli] . [-]
” Red said slowly . [142]
” 红色的 说 缓慢地 . [-]

“雷德慢慢地说。[142]

“ [ɑː] , [ðə; ði] [braɪt] [bɔɪ] [ɪz] ['kætʃɪŋ] [ɒn] ! ” [dɪ'kleəd] [bræd] .

“	Ah	,	the	bright	boy	is	catching	on	!	”	declared	Brad	.
”	啊	,	这	明亮的	男生	是	捕捉	在	！	”	声明	布拉德	.

“啊，这聪明的孩子终于明白了！”布拉德说道。

“ [jɔː(r); jə(r)] ['θɪəri] [meɪ] [saʊnd] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [bʌt; bət][aɪ'd] [seɪ] [ɪts] [fʊl] [ɒv; əv] [həʊlz] [laɪk] [ə; eɪ] [sɪv] ,

“	Your	theory	may	sound	good	to	you	,	but	I'd	say	it's	full	of	holes	like	a	sieve	,
”	你的	理论	可能	声音	好的	到	你	,	但	ID	说	它是	满的	的	孔	喜欢	一个	筛	,

“你的理论听起来或许不错，但我认为它漏洞百出，就像筛子一样。”

” [red] [ri'tɔːt] .

”	Red	retorted	.
”	红色的	反驳	.

“雷德反驳道。”

“ [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ? ”

“	For	instance	?	”
”	为了	实例	?	”

“例如？ ”

“ [wel] , [sɔːl] [dɑːbz] [mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [ə'baʊt] [ðæt] [lɒg][dʒæm] .

“	Well	,	Saul	Dobbs	must	have	known	about	that	log	jam	.
”	出色地	,	扫罗	多布斯	必须	有	已知	关于	那	日志	果酱	.

“那么，索尔·多布斯肯定知道那处木头堵塞的情况。”

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pleɪs] ,

And	living	on	the	place	,
和	活的	在	这	地方	,

并且住在那里，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][help] [bʌt; bət] [nəʊ] [ɪf] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [kɑː(r)] [juːst] [ðə; ði][əʊld] [rəʊd] ? ”

how	could	he	help	but	know	if	a	strange	car	used	the	old	road	?	”
如何	可以	他	帮助	但	知道	如果	一个	奇怪的	车	用过的	这	老的	路	?	”

如果一辆陌生的车驶过这条老路，他怎么可能不知道呢?

“ [ðæts] [wɒt] [aɪm] ['wʌndərɪŋ] [maɪ'self] .

“	That's	what	I'm	wondering	myself	.
”	那就是	什么	我是	好奇	我	.

“我也是这么想的。”

” ['hɑːdli] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [bræd] [stʊd] ['steərɪŋ] ['θɔːtfəli] [ʌp][ðə; ði][dɑːk] , [mɪ'stɪəriəs] ['lʊkɪŋ] [pɑːθ] .

”	Hardly	knowing	what	to	do	,	Brad	stood	staring	thoughtfully	up	the	dark	,	mysterious	looking	path	.
”	几乎	会心	什么	到	做	,	布拉德	站立	凝视	深思熟虑	向上	这	黑暗的	,	神秘	寻找	小路	.

布拉德不知所措，呆呆地望着那条黑暗而神秘的小路。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [juːst] ['meni] [taɪmz] , [hiː; hi] [njuː] ,

It	had	not	been	used	many	times	,	he	knew	,
它	有	不是	到过	用过的	许多	时代	,	他	知道	,

他知道，它使用次数并不多。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] [wɔːn] [θɪn] [ɪn]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] .

for	the	grass	was	worn	thin	in	only	a	few	places	.
为了	这	草	曾是	磨损	薄的	在	仅有的	一个	很少	地方	.

只有少数地方的草被磨损得很稀疏。

[ˌels'weə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['mɪəli] [wɒz; wəz] ['hevɪli] ['træmp(ə)ld] .

Elsewhere	**,**	**it**	**merely**	**was**	**heavily**	**trampled**	**.**
别处	,	它	仅仅	曾是	重度	践踏	.

而在其他地方，它只是被严重践踏了。

[ðəʊ] ['temptɪd] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] [treɪl] [led] , [hiː; hi] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə]

Though	**tempted**	**to**	**see**	**where**	**the**	**trail**	**led**	**,**	**he**	**hesitated**	**to**	**take**	**time**	**to**
尽管	受诱惑	到	看	在哪里	这	踪迹	引领	,	他	犹豫了一下	到	拿	时间	到

[ɪk'splɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .

explore	**it**	**.**
探索	它	.

虽然很想看看这条小路通向哪里，但他还是犹豫要不要花时间去探索。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] [dɑːk] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ]

Soon	**it**	**would**	**be**	**quite**	**dark**	**,**	**and**	**none**	**of**	**the**	**Cubs**	**had**	**brought**	**a**
很快	它	会	是	相当	黑暗的	,	和	没有任何	的	这	小熊队	有	带来	一个

['flæʃlaɪt] .

flashlight	**.**
手电筒	.

很快天就会黑下来，而小熊队里没有一个人带手电筒。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wɪð] [naɪt] ['kʌmɪŋ] [ɒn] , [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['tʃɪli] .

Furthermore	**,**	**with**	**night**	**coming**	**on**	**,**	**the**	**air**	**was**	**becoming**	**chilly**	**.**
此外	,	和	夜晚	未来	在	,	这	空气	曾是	成为	寒冷	.

此外，随着夜幕降临，空气也变得寒冷起来。

[ɪn][ðeə(r)][dæmp] ['kləʊðɪŋ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːl'redi] [wɜː(r); wə(r)] ['θʌrəli] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .

In	**their**	**damp**	**clothing**	**,**	**the**	**boys**	**already**	**were**	**thoroughly**	**uncomfortable**	**.**
在	他们的	潮湿	衣服	,	这	男孩们	已经	是	彻底	不舒服	.

男孩们穿着湿漉漉的衣服，已经感到非常不舒服了。

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] , [bræd] ?

“	**What**	**do**	**you**	**say**	**,**	**Brad**	**?**
“	什么	做	你	说	,	布拉德	?

“你觉得怎么样，布拉德？”

” [dæn] [ɑːskt] ['iːgəli] .

”	**Dan**	**asked**	**eagerly**	**.**
”	担	问	急切地	.

“丹急切地问道。”

“ [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][faɪnd] [aʊt] [weə(r)] [ðɪs] [pɑːθ] [liːdz] ?

“	**Shall**	**we**	**find**	**out**	**where**	**this**	**path**	**leads**	**?**
“	将	我们	寻找	出去	在哪里	这	小路	线索	?

我们来探寻一下这条路通向何方吧?

” [ðə; ði] ['kwestʃən] [stɜːd] [ðə; ði] [den] [tʃiːf] [tuː; tə] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . [-]

”	**The**	**question**	**stirred**	**the**	**Den**	**Chief**	**to**	**decision**	**.**	**[**	**143**	**]**
”	这	问题	搅拌	这	丹	首席	到	决定	.	[	-	]

“这个问题促使首领做出了决定。[143]

“ [wiː; wi] [maɪt] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**We**	**might**	**follow**	**it**	**a**	**little**	**ways**	**,**	**”**	**he**	**said**	**.**
“	我们	可能	跟随	它	一个	小的	方式	,	”	他	说	.

“我们或许可以稍微跟踪一下，”他说。

“ [bʌt; bət] ['sʌmwʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] , [dʒʌst][ɪn] [keɪs] [mæk] [ɔː(r)] [fred] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['lʊkɪŋ]

“	**But**	**someone**	**ought**	**to**	**stay**	**here**	**,**	**just**	**in**	**case**	**Mack**	**or**	**Fred**	**should**	**come**	**looking**
“	但	某人	应该	到	停留	这里	,	只是	在	案件	麦克	或者	弗雷德	应该	来	寻找

[fɔː(r); fə(r)][juː 'es] . ”

for	**us**	**.**	**”**
为了	我们	.	”

“但总得有人留在这里，以防麦克或弗雷德来找我们。”

“ [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [steɪ] — [nɒt] [əˈləʊn] , ” [əˈnaʊnst] [tʃɪps] , [æz; əz][ðə; ði] [den] [tʃiːfs] [geɪz]
“ I don't want to stay — not alone , ” announced Chips , as the Den Chief's gaze
“ 我 不 想 到 停留 — 不是 独自的 , ” 宣布 薯片 , 作为 这 丹 酋长的 目光
[ˈsɪŋgld] [hɪm] [aʊt] .
singled him out .
单身 他 出去 .

“我不想留下来——不想一个人留下来，”奇普斯宣布道，此时，首领的目光落在了他身上。

“ [ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd] [red] [weɪt] [hɪə(r)] [təˈgeðə(r)] , ” [bræd] [daɪˈrɛktɪd] .
“ Then you and Red wait here together , ” Brad directed .
“ 然后 你 和 红色的 等待 这里 一起 , ” 布拉德 指导 .

“那你和雷德就在这里一起等，”布拉德指示道。

“ [dæn][ænd; ənd][ai][woʊnt][biː; bi] [gɒn] [lɒŋ] . ”
“ Dan and I won't be gone long . ”
“ 担 和 我 惯于 是 已消失 长的 . ”

“我和丹不会离开太久。”

“ [ɪf] [juː; jʊ][hɪə(r)][ˌjuː ˈes] [ˈwɪs(ə)l] [twaɪs] , [kʌm] [ə; eɪ] - [ˈrʌnɪŋ] , ” [tʃɪps] [ədˈvaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][peə(r)]
“ If you hear us whistle twice , come a - running , ” Chips advised as the pair
“ 如果 你 听到 我们 哨 两次 , 来 一个 - 跑步 , ” 薯片 建议 作为 这 一对
[ˈstɑːtɪd] [ɒf] [təˈgeðə(r)] .
started off together .
开始 离开 一起 .

“如果你们听到我们吹两声口哨，就赶紧跑过来，”奇普斯一边说着，一边和两人一起出发了。

“ [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [meɪ] [get] [bæk] [ˈeni] [ˈmɪnɪt] [ænd; ənd] [wɒnt] [ˌjuː ˈes] [ɔːl] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhʌri] .
“ Mr . Hatfield may get back any minute and want us all in a hurry .
“ 先生 . 哈特菲尔德 可能 得到 后退 任何 分钟 和 想 我们 全部 在 一个 匆忙 .

“哈特菲尔德先生可能随时回来，并希望我们赶紧行动。”

” [wɪð] [dæn] [ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [wɔːkt] [ˈswɪftli] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] .
” With Dan leading the way , the two boys walked swiftly along the path .
” 和 担 领导 这 方式 , 这 二 男孩们 步行 迅速地 沿着 这 小路 .

“丹在前带路，两个男孩沿着小路快速走着。”

[ðə; ði] [graʊnd] [sləʊpt] [ˈʌpwəd] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][dəˈrekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kriːk] .
The ground sloped upward away from the general direction of the creek .
这 地面 倾斜的 向上 离开 从 这 一般的 方向 的 这 溪 .

地面向远离溪流方向的方向倾斜。

[ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [ˈtʌn(ə)l] [ɒv; əv] [bʊʃɪz] , [bræd] [ˈnəʊtɪst] [ˈbrəʊkən] [ˈbrɑːntʃɪz] ,
All along the tunnel of bushes , Brad noticed broken branches ,
全部 沿着 这 隧道 的 灌木丛 , 布拉德 注意到 破碎的 分支 ,

沿着灌木丛形成的隧道，布拉德注意到到处都是断枝。

[ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əbˈzɜːvɪŋ] [aɪ] [ðæt] [æn; ən][ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt][ˈwaɪdə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][pɑːθ]
indicating to his observing eye that an object wider than the path
表明 到 他的 观察 眼睛 那 一个 目的 更广泛 比 这 小路
[ɪtˈself][hæd; həd] [biːn] [ˈkærid] [əˈlɒŋ] [ðə; ði][treɪl] .
itself had been carried along the trail .
本身 有 到过 携带 沿着 这 踪迹 .

他的观察力表明，有一个比小路本身还要宽的物体沿着小路被带了过来。

“ [ai] [ˈhɑːdli] [kæn; kən] [siː] [əˈhed] , ” [dæn] [kəmˈpleɪnd] .
“ I hardly can see ahead , ” Dan complained .
“ 我 几乎 能 看 前方 , ” 担 抱怨 .

“我几乎看不清前面的路了，”丹抱怨道。

“ [ɪts] [ʃʊə(r)] [ˈgetɪŋ] [dɑːk] [fɑːst] . ”
“ It's sure getting dark fast . ”
“ 它是 当然 获得 黑暗的 快速地 . ”

“天黑得真快。”

“ [sɪns] [wɪv] [kʌm] [ðɪs] [fɑː(r)] , [lets] [kiːp] [ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] , ” [bræd][ɜːrdʒd] .

“	**Since**	**we've**	**come**	**this**	**far**	**,**	**let's**	**keep**	**on**	**a**	**little**	**longer**	**,**	”	**Brad**	**urged**	**.**
”	自从	我们已经	来	这	远的	, 我们来吧	保持	在	一个	小的	更长	,	”	布拉德	敦促	.	

“既然我们已经走到这一步了，那就再坚持一会儿吧，”布拉德鼓励道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] [ə'hed] .

“	**I**	**think**	**I**	**see**	**a**	**clearing**	**ahead**	**.**
”	我	思考	我	看	一个	清理	前方	.

“我觉得前面一片开阔地带。”

” [ə; eɪ] [fjuː] [jɑːrdz] [mɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ðɪ][peə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [liːn] - [tuː; tə] [kən'strʌktɪd]

”	**A**	**few**	**yards**	**more**	**and**	**the**	**pair**	**came**	**to**	**a**	**small**	**lean**	**-**	**to**	**constructed**
”	一个	很少	码	更多的	和	这	一对	来了	到	一个	小的	倾斜	-	到	建造

[ɒv; əv] ['sekənd] - [hænd]['lʌmbə(r)] ['mɑːd] [baɪ] ['njuːmərəs] [nɒt] [həʊlz] .

of	**second**	**-**	**hand**	**lumber**	**marred**	**by**	**numerous**	**knot**	**holes**	**.**
的	第二	-	手	木材	受损	经过	很多的	结	孔	.

“再往前走几码，两人就来到了一间用二手木材搭建的小棚子前，棚子上有很多节疤。

[ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] , [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [hæd; həd] [biːn] [set] [bæk] ['ɔːlməʊst][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] [ə'mɪd]

The	**building**	**,**	**low**	**to**	**the**	**ground**	**,**	**had**	**been**	**set**	**back**	**almost**	**out**	**of**	**sight**	**amid**
这	建筑	,	低的	到	这	地面	,	有	到过	放	后退	几乎	出去	的	视线	之中

[ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] . [-]

the	**bushes**	**.**	**[**	**144**	**]**
这	灌木丛	.	[	-	]

这座建筑物地势低矮，隐蔽在灌木丛中，几乎看不见。[144]

“ [wʌts] [ðɪs] ?

“	**What's**	**this**	**?**
”	是什么	这	?

这是什么?

” [dæn] [ɑːskt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɑːθ] .

”	**Dan**	**asked**	**,**	**for**	**they**	**had**	**come**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**path**	**.**
”	担	问	,	为了	他们	有	来	到	这	结尾	的	这	小路	.

“丹问道，因为他们已经走到了路的尽头。”

“ [lʊks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [tuːl] [ʃed] , ['əʊnli][aɪ][doʊnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] , ” [bræd] [sed] ,

“	**Looks**	**a**	**little**	**like**	**a**	**tool**	**shed**	**,**	**only**	**I**	**don't**	**think**	**it**	**could**	**be**	**,**	”	**Brad**	**said**	**,**
”	看起来	一个	小的	喜欢	一个	工具	棚	,	仅有的	我	不	思考	它	可以	是	,	”	布拉德	说	,

“看起来有点像工具棚，但我认为不可能是，”布拉德说。

['iːkwəli] ['pʌz(ə)ld] .

equally	**puzzled**	**.**
同样地	困惑	.

同样感到困惑。

“ [lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] .

“	**Let's**	**have**	**a**	**look**	**inside**	**.**
”	我们来吧	有	一个	看	里面	.

“我们进去看看。”

” [ðə; ðɪ] [ɪl] - ['fɪtɪŋ] [dɔː(r)][hæd; həd][ə; eɪ][bəʊlt][ænd; ənd] ['pædlɒk] .

”	**The**	**ill**	**-**	**fitting**	**door**	**had**	**a**	**bolt**	**and**	**padlock**	**.**
”	这	患病的	-	配件	门	有	一个	螺栓	和	挂锁	.

“那扇不合身的门装有门栓和挂锁。”

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ðɪ]['lætə(r)] [hʌŋ] ['luːsli] [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [biːn] [snæpt] [ʃʌt] .

However	**,**	**the**	**latter**	**hung**	**loosely**	**and**	**had**	**not**	**been**	**snapped**	**shut**	**.**
然而	,	这	后者	悬挂	松散地	和	有	不是	到过	啪啪	关闭	.

然而，后者松松垮垮地挂着，并没有扣上。

[bræd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [piə] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɑːk] [ɪn'tɪəriə(r)] .

Brad	**opened**	**the**	**door**	**and**	**peered**	**into**	**the**	**dark**	**interior**	**.**
布拉德	打开	这	门	和	窥视	进入	这	黑暗的	内部的	.

布拉德打开门，向黑暗的室内望去。

“ ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] , ” [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [kə'rektɪd] [hɪm'self] .

“	**Nothing**	**here**	**,**	**”**	**he**	**reported**	**,**	**and**	**then**	**corrected**	**himself**	**.**
”	没有什么	这里	,	”	他	据报道	,	和	然后	已更正	他自己	.

“这里什么也没有，”他说道，然后又纠正了自己的说法。

“ [jes] , [ðeə(r)] [ɪz] [tuː] !

“	**Yes**	**,**	**there**	**is**	**too**	**!**
”	是的	,	那里	是	也	!

“是的，也有！”

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [kreɪt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

Looks	**like**	**a**	**crate**	**of**	**something**	**.**
看起来	喜欢	一个	箱	的	某物	.

看起来像一箱东西。

” ['daɪvɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] , [hiː; hi] ['pʊld] [ðə; ði] [kreɪt] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [bəuθ] [kʊd; kəd] [siː]

”	**Diving**	**into**	**the**	**lean**	**-**	**to**	**,**	**he**	**pulled**	**the**	**crate**	**out**	**where**	**they**	**both**	**could**	**see**
”	潜水	进入	这	倾斜	-	到	,	他	拉	这	箱	出去	在哪里	他们	两个都	可以	看

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

他跳进简易棚里，把板条箱拉出来，让他们俩都能看到。

“ ['feznt] ! ” [ɪk'skleɪmd] [dæn] .

“	**Pheasants**	**!**	**”**	**exclaimed**	**Dan**	**.**
”	野鸡	!	”	惊呼	担	.

“野鸡！”丹惊呼道。

“ [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ! ”

“	**Two**	**of**	**them**	**!**	**”**
”	二	的	他们	!	”

“他们两个！”

“ [bj'uːtɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ˌem 'iː] , [dæn] .

“	**Beauties**	**if**	**you**	**ask**	**me**	**,**	**Dan**	**.**
”	美女	如果	你	问	我	,	担	.

“依我看，她们真是美人，丹。”

[wɒt] [kaɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? ”

What	**kind**	**are**	**they**	**?**	**”**
什么	种类	是	他们	?	”

它们是什么类型的?

“ [ðɪs] [wʌn] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [dʒɜːr'meɪn] ['piːkɒk] [taɪp] , ” [dæn] [sed] ,

“	**This**	**one**	**looks**	**like**	**a**	**Germain**	**peacock**	**type**	**,**	**”**	**Dan**	**said**	**,**
”	这	一	看起来	喜欢	一个	杰曼	孔雀	类型	,	”	担	说	,

“这只看起来像是德国孔雀品种，”丹说道。

[aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪbrəri] [bʊk] .

identifying	**it**	**from**	**a**	**picture**	**he**	**had**	**seen**	**in**	**a**	**library**	**book**	**.**
识别	它	从	一个	图片	他	有	已见	在	一个	图书馆	书	.

他从图书馆书籍中的一张图片中认出了它。

“ [greɪ] ['pluːmɪdʒ] [aɪd] [wɪð] [mə'tælɪk] [spɒts] .

“	**Gray**	**plumage**	**eyed**	**with**	**metallic**	**spots**	**.**
”	灰色的	羽毛	眼睛	和	金属	地点	.

“灰色的羽毛上点缀着金属斑点。

[hɪz; ɪz] [teɪl] ['prɒbəbli] [wʊd] [spred] [aʊt] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːrnt] [kuːp] [ʌp] . ” [-]
His tail probably would spread out if he weren't cooped up . ” [145]
他的 尾巴 大概 会 传播 出去 如果 他 不是 被困住 向上 . ” [-]

如果不是被关在里面，他的尾巴可能会张开。”[145]

“ [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] ? ”
“ And the other one ? ”
“ 和 这 其他 一 ? ”

“那另一个呢？”

“ [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [æn; ən] - ['feznt] , ” [dæn] [sed] ['daʊtfəli] .
“ It might be an Impevan pheasant , ” Dan said doubtfully .
“ 它 可能 是 一个 - 野鸡 , ” 担 说 怀疑地 .

“它可能是只伊姆佩瓦野鸡，”丹怀疑地说。

“ [ðæt] [griːn] ['krestɪd] [hed] [ænd; ənd] [red] [nek] ['feðər] [wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [səʊ] . ”
“ That green crested head and red neck feathers would make me think so . ”
“ 那 绿色的 冠状 头 和 红色的 脖子 羽毛 会 制作 我 思考 所以 . ”

“它那绿色的冠羽和红色的颈羽会让我觉得是这样。”

“ [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] , [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [graʊs] , ” [bræd] ['tʃʌkl] .
“ For all of me , it could be a grouse , ” Brad chuckled .
“ 为了 全部 的 我 , 它 可以 是 一个 松鸡 , ” 布拉德 轻笑 .

“对我来说，它可能是一只松鸡，”布拉德笑着说。

“ ['wʌndə(r)] [waɪ] [ðiːz] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kuːp] [ʌp] [hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fuːd] [ɔː(r)] ['wɔːtə(r)] ,
“ Wonder why these birds are cooped up here without any food or water ,
“ 想知道 为什么 这些 鸟类 是 被困住 向上 这里 没有 任何 食物 或者 水 ,

“真想知道为什么这些鸟被关在这里，没有食物也没有水。”

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː] [mʌtʃ] [eə(r)] ? ”
and not too much air ? ”
和 不是 也 很多 空气 ? ”

空气不要太多?

“ [bræd] , [juː; jʊ] [doʊnt] [sə'pəʊz] —
“ Brad , you don't suppose —
“ 布拉德 , 你 不 认为 —

“布拉德，你不会以为——”

” [dæn] [dɪd] [nɒt] ['fɪnɪʃ] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] ,
” Dan did not finish what he had intended to say ,
” 担 做过 不是 结束 什么 他 有 故意的 到 说 ,

丹没能说完他想说的话。

[fɔː(r); fə(r)] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['rʌnɪŋ] ['fʊtsteps] ['paʊndɪd] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːθ] .
for at that moment running footsteps pounded on the path .
为了 在 那 片刻 跑步 脚步声 猛击 在 这 小路 .

就在这时，奔跑的脚步声响彻小路。

“ ['sʌmˌwʌnz] ['kʌmɪŋ] — [bʌt; bət] [fɑːst] !
“ Someone's coming — but fast !
“ 某人的 来 — 但 快速地 !

“有人来了——而且速度很快！”

” [bræd] ['mʌtə] , ['ʃʌvɪŋ] [ðə; ði] [kreɪt] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .
” Brad muttered , shoving the crate back into the lean - to .
” 布拉德 低声说道 , 推搡 这 箱 后退 进入 这 倾斜 - 到 .

布拉德嘟囔着，把箱子推回了简易棚里。

“ [haɪd] !
“ Hide !
“ 隐藏 !

“隐藏！

" [hiː; hi] [druː] [dæn] [bæk] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
" **He drew Dan back deep into the bushes behind the building .**
" 他 画 担 后退 深的 进入 这 灌木丛 在后面 这 建筑 .

他把丹拉回了建筑物后面的灌木丛深处。

['skeəsli] [hæd; həd][ðə; ði] [tuː] ['teɪkən]['kʌvə(r)] , [ðæn; ðən][ə; eɪ] [bɪ'dræg(ə)ld] ['fɪgə(r)] ['baʊndɪd] ['ɪntuː] [vjuː] .
Scarcely had the two taken cover , than a bedraggled figure bounded into view .
几乎 有 这 二 已采取 覆盖 , 比 一个 邋遢的 数字 有界 进入 看法 .

两人刚找好掩体，一个衣衫褴褛的身影就跳了进来。

[ɪn] [rɪ'liːf] , [ðə; ði][peə(r)] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [red] [huː] [hæd; həd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] .
In relief , the pair saw that it was Red who had followed them .
在 宽慰 , 这 一对 锯 那 它 曾是 红色的 WHO 有 随后 他们 .

两人松了口气，发现跟着他们的是小红。

“ [bræd] ! [dæn] !
“ **Brad ! Dan !**
" 布拉德 ! 担 !

“布拉德！丹！”

" [hiː; hi] [his] [ɪn][ə; eɪ][steɪdʒ] ['wɪspə(r)] .
" **he hissed in a stage whisper .**
" 他 嘶嘶作响 在 一个 阶段 耳语 .

他用低沉的耳语嘶嘶说道。

['mɪstɪfaɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['siːkrəsi] , [ðə; ði][peə(r)] [stept] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
Mystified by his secrecy , the pair stepped from their hiding place .
困惑 经过 他的 保密 , 这 一对 步 从 他们的 隐藏 地方 .

两人对他的神秘举动感到困惑，于是从藏身之处走了出来。

“ [kwɪk] !
“ **Quick !**
" 快的 !

“快的！

[dʌk] [bæk] [aʊt][ɒv; əv] [saɪt] !
Duck back out of sight !
鸭子 后退 出去 的 视线 !

赶紧躲起来！

" [red] ['mʌtə] [ɪn] ['wɔːnɪŋ] .
" **Red muttered in warning .**
" 红色的 低声说道 在 警告 .

“雷德低声警告道。”

“ ['ðer] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ! "
“ **They're coming this way ! "**
" 它们是 未来 这 方式 ! "

“他们正朝这边过来！”

“ [huz] ['kʌmɪŋ] ?
“ **Who's coming ?**
" 谁是 未来 ?

谁会来?

" [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] . [-]
" **Brad demanded . [146]**
" 布拉德 要求 . [-]

布拉德要求道。[146]

“ [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [men] .
“ **A couple of men .**
" 一个 夫妻 的 男人 .

“几个男人。”

[ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] . ”
I don't know who they are . ”
我 不 知道 WHO 他们 是 . ”

我不知道他们是谁。

“ [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?
“ Where did you see them ?
” 在哪里 做过 你 看 他们 ?

“你在哪里看到的？”

” [dæn] [ɑːskt] , [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [jet] [hiː; hi] [hɜːd] [nəʊ] [saʊnd] [ɒn][ðə; ði] [treɪl] .
” Dan asked , for as yet he heard no sound on the trail .
” 担 问 , 为了 作为 然而 他 听到 不 声音 在 这 踪迹 .

“丹问道，因为他还没有听到小路上的任何声音。”

“ ['lɪs(ə)n] !
“ Listen !
” 听 !

“听！

” [red] [sed] , [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ['feəli] ['tʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
” Red said , his words fairly tumbling over each other .
” 红色的 说 , 他的 字 相当 翻滚 超过 每个 其他 .

“雷德说道，他的话语几乎是语无伦次的。”

“ [fred] [ænd; ənd] [mæk] [sɔː] - [ɪm] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [lɒg] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n]['wægən] .
“ Fred and Mack saw ' em coming up the log road in a station wagon .
” 弗雷德 和 麦克 锯 - 呃 未来 向上 这 日志 路 在 一个 车站 车皮 .

“弗雷德和麦克看到他们开着旅行车沿着伐木路驶来。”

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ðeɪ] [pɑːkt] [ænd; ənd] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'fʊt] . ”
When they came to the water , they parked and crossed the bridge afoot . ”
什么时候 他们 来了 到 这 水 , 他们 停放 和 交叉 这 桥 步行 . ”

他们来到水边，把船停好，然后步行过桥。

“ [ðeɪ] ?
“ They ?
” 他们 ?

“他们?

” [bræd] [kɔːt] [hɪm] [ʌp] .
” Brad caught him up .
” 布拉德 捕捉 他 向上 .

布拉德追上了他。

“ [ai] [tel] [juː; jʊ][ai][doʊnt] [nəʊ] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
“ I tell you I don't know who they were .
” 我 告诉 你 我 不 知道 WHO 他们 是 .

“我告诉你，我不知道他们是谁。”

[fred] [ænd; ənd] [mæk] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][lɒg] [brɪdʒ] .
Fred and Mack were on this side of the log bridge .
弗雷德 和 麦克 是 在 这 边 的 这 日志 桥 .

弗雷德和马克当时在木桥的这一边。

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðəʊz] [bɝdz] ['kʌmɪŋ] , [ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [wɒtʃ] . ”
When they saw those birds coming , they hid in the woods to watch . ”
什么时候 他们 锯 那些 鸟类 未来 , 他们 隐藏 在 这 树林 到 手表 . ”

他们看到那些鸟飞过来，就躲进树林里观看。

“ [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [siːn] [baɪ][ðə; ði] [men] , [red] ? ”
“ Were they seen by the men , Red ? ”
” 是 他们 已见 经过 这 男人 , 红色的 ? ”

“雷德，那些人看到他们了吗？”

“ [ai][doʊnt] [θɪŋk] [səʊ] .
“ I don't think so .
” 我 不 思考 所以 .

我不这么认为。

[mæk] [sniːkt] [ɒn] [əˈhed] [tuː; tə] [wɔːn] [juː; jʊ] .
Mack sneaked on ahead to warn you .
麦克 偷偷摸摸 在 前方 到 警告 你 .

麦克偷偷溜到前面来警告你。

[hiːz] [wɪð] [tʃɪps] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːθ] . ”
He's with Chips now at the entrance to this path . ”
他是 和 薯片 现在 在 这 入口 到 这 小路 . ”

他现在和奇普斯一起站在这条路的入口处。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] ? ”
“ And the men are coming this way ? ”
” 和 这 男人 是 未来 这 方式 ? ”

“那些人正朝这边过来吗？”

“ [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [siː] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [səʊ] . ”
“ I didn't wait to see , but I think so . ”
” 我 没有 等待 到 看 , 但 我 思考 所以 . ”

“我没等看到实物，但我认为是这样。”

“ [ˈdʒiːpəz] !
“ Jeepers !
” 吉普车 !

“吉普车！

” [bræd] [ˈmʌtə] .
” Brad muttered .
” 布拉德 低声说道 .

“布拉德低声说道。”

“ [ɪf] [ðeɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈpʊld] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] , [ðel] [biː; bi]
“ If they see that the bushes were pulled away from the path , they'll be
” 如果 他们 看 那 这 灌木丛 是 拉 离开 从 这 小路 , 他们会 是
[səˈspɪʃəs] . ”
suspicious . ”
可疑的 . ”

“如果他们看到路边的灌木丛被移开了，他们就会起疑心。”

“ [mæk] [ænd; ənd] [tʃɪps] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðæt] .
“ Mack and Chips took care of that .
” 麦克 和 薯片 采取 关心 的 那 .

“麦克和奇普斯处理了这件事。”

[ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [brʌʃ] [bæk] [ɪn] [pleɪs] .
They put the brush back in place .
他们 放 这 刷子 后退 在 地方 .

他们把刷子放回了原位。

[ðə; ði][ˈəʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [maɪt] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [əˈweɪ] [ənˈles] [wɪr] [siːn] , [ɑː(r); ə(r)] [ˈfʊtˌprɪnt] .
The only thing that might give us away unless we're seen , are footprints .
这 仅有的 事物 那 可能 给 我们 离开 除非 是 已见 , 是 脚印 .

除非被人看见，否则唯一可能暴露我们行踪的就是脚印。

[ænd; ənd] [ɪts] [tuː] [dɑːk] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [naʊ] . ” [-]
And it's too dark to make them out now . ” [147]
和 它是 也 黑暗的 到 制作 他们 出去 现在 . ” [-]

现在天太黑了，看不清他们。”[147]

“ ['lɪs(ə)n] !
“ Listen !
” 听 !

“听!

” [dæn] [wɔːnd] , ['grɑːspɪŋ] [brædz] [hænd] .
” Dan warned , grasping Brad's hand .
” 担 警告 , 抓握 布拉德的 手 .

丹抓住布拉德的手，警告道。

“ [aɪ][kæn; kən][hɪə(r)] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ][pɑːθ] [naʊ] . ”
“ I can hear someone coming up the path now . ”
” 我 能 听到 某人 未来 向上 这 小路 现在 . ”

“我现在能听到有人沿着小路走过来。”

“ [dʌk] !
“ Duck !
” 鸭子 !

“鸭子!

” [red] [əd'vaɪzd] , ['teɪkɪŋ] ['ʃeltə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] ['θɪkɪt] .
” Red advised , taking shelter in the thicket .
” 红色的 建议 , 采取 庇护所 在 这 灌木丛 .

“红”建议道，然后躲进了灌木丛中。

[bræd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðen] [θɔːt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
Brad started to follow his example , then thought of something .
布拉德 开始 到 跟随 他的 例子 , 然后 想法 的 某物 .

布拉德开始效仿他的做法，然后突然想到了一件事。

“ [ðæt] [kreɪt] [ɒv; əv] ['feznt] !
“ That crate of pheasants !
” 那 箱 的 野鸡 !

“那箱野鸡!

” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][dæn] .
” he whispered to Dan .
” 他 低声说道 到 担 .

他低声对丹说。

“ [help] [ˌem 'iː] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
“ Help me with it .
” 帮助 我 和 它 .

“帮帮我。”

” [dæn][kʊd; kəd][nɒt] [ges] [wɒt] [ðə; ðɪ][den] [tʃiːf] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][duː; də] ,
” Dan could not guess what the Den Chief intended to do ,
” 担 可以 不是 猜测 什么 这 丹 首席 故意的 到 做 ,

丹猜不透狼群首领的意图。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][taɪm][tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] .
but there was no time to ask questions .
但 那里 曾是 不 时间 到 问 问题 .

但是没有时间提问。

[æz; əz][bræd] ['keəfəli] [swʌŋ] ['əʊpən][ðə; ðɪ][dɔː(r)] , [hiː; hi] ['lɪftɪd] [aʊt][ðə; ðɪ] [kreɪt] .
As Brad carefully swung open the door , he lifted out the crate .
作为 布拉德 小心 摇摆 打开 这 门 , 他 抬起 出去 这 箱 .

布拉德小心翼翼地打开门，把箱子搬了出来。

“ ['iːzi] , [səʊ] [ðəʊz] [bɜːdz] [doʊnt] [stɑːt] [skwɔːk] , ” [bræd] ['kɔːʃən] .
“ Easy , so those birds don't start squawking , ” Brad cautioned .
” 简单的 , 所以 那些 鸟类 不 开始 聒噪 , ” 布拉德 警告 .

“轻点，免得那些鸟儿开始尖叫，”布拉德提醒道。

“ [ʃɪft] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
“ Shift it into the bushes .
“ 转移 它 进入 这 灌木丛 .

“把它移到灌木丛里。”

” [wɪð] [redz] [help] , [dæn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [kreɪt] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
” With Red's help , Dan lifted the crate back out of sight .
” 和 红色的 帮助 , 担 抬起 这 箱 后退 出去 的 视线 .

在雷德的帮助下，丹把箱子抬回了视线之外。

['miːnwaɪl] , [bræd][hæd; həd] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .
Meanwhile , Brad had closed the door of the lean - to .
同时 , 布拉德 有 关闭 这 门 的 这 倾斜 - 到 .

与此同时，布拉德关上了简易棚的门。

[ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] ['fʊtfɔːl] [ænd; ənd]['mɜːmə(r)][ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [naʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] .
The approaching footfalls and murmur of voices now were very close .
这 接近 脚步声 和 低语 的 声音 现在 是 非常 关闭 .

越来越近的脚步声和低语声已经非常近了。

['flætnɪŋ] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [bræd] [krɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
Flattening himself on the ground , Brad crawled into the bushes ,
扁平化 他自己 在 这 地面 , 布拉德 爬行 进入 这 灌木丛 ,

布拉德趴在地上，爬进了灌木丛。

[ˌdɪsəˈpɪə(r)ɪŋ] ['ɪntuː][ðeə(r)] ['ʃeltə(r)] [dʒʌst][æz; əz] [tuː] [men] ['entəd] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] . [-]
disappearing into their shelter just as two men entered the clearing . [149]
消失 进入 他们的 庇护所 只是 作为 二 男人 进入 这 清理 . [-]

就在两名男子进入空地时，他们消失在了他们的庇护所中。[149]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER 12
章 -

第十二章

[ə; eɪ] [kreɪt] [ɒv; əv] ['feznt]
A Crate of Pheasants
一个 箱 的 野鸡

一箱野鸡

[ɪn][ðə; ði] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [laɪt] , [ðə; ði] [kʌbz] ['skeəsli] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː]
In the indistinct light , the Cubs scarcely could distinguish the features of the two
在 这 模糊 光 , 这 小熊队 几乎 可以 区分 这 特征 的 这 二
['strendʒər] .
strangers .
陌生人 .

在昏暗的光线下，小熊队队员们几乎看不清这两个陌生人的长相。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [drest] [ɪn] [rʌf] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [haɪ] ['rʌbə(r)] [buːts] .
Both were dressed in rough clothing and high rubber boots .
两个都 是 穿着 在 粗糙的 衣服 和 高的 橡皮 靴子 .

两人都穿着粗布衣服和高筒橡胶靴。

[ðə; ði]['tɔːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)][wɔː(r)][ə; eɪ] [lɑːdʒ] - [brɪmd] [felt] [hæt] [wɪtʃ] [kəm'pliːtli] [hɪd][hɪz; ɪz]
The taller of the pair wore a large - brimmed felt hat which completely hid his
这 更高 的 这 一对 穿着 一个 大的 - 满溢 毛毡 帽子 哪个 完全地 隐藏 他的
[feɪs] .
face .
脸 .

两人中个子较高的那位戴着一顶宽边毡帽，完全遮住了他的脸。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [huːm] [ðə; ði] [kʌbz] ['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [siːn] , [wɒz; wəz] ['stɒkəli] [bɪlt] , ['mʌskjələ(r)] ,

The	other	,	whom	the	Cubs	never	before	had	seen	,	was	stockily	built	,	muscular	,
这	其他	,	谁	这	小熊队	绝不	前	有	已见	,	曾是	矮壮地	建造	,	肌肉发达的	,

另一个人，小熊队之前从未见过，身材敦实，肌肉发达。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [tred] .

and	walked	with	a	heavy	tread	.
和	步行	和	一个	重的	踏	.

他迈着沉重的步伐走着。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [spəʊk] [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [də'rektli] [tuː; tə][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

Neither	of	the	men	spoke	as	they	moved	directly	to	the	lean	-	to	.
两者都不	的	这	男人	辐	作为	他们	已搬	直接地	到	这	倾斜	-	到	.

两人一句话也没说，径直走向了简易棚。

[ðə; ði]['tɔːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][peə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kriːk] [dɔː(r)][ænd; ənd] [piə] [ˌɪn'saɪd] .

The	taller	of	the	pair	opened	the	creaking	door	and	peered	inside	.
这	更高	的	这	一对	打开	这	嘎吱作响	门	和	窥视	里面	.

两人中个子较高的人打开吱呀作响的门，向里张望。

“ ['nʌθɪŋ] [hɪə(r)] !

“	Nothing	here	!
”	没有什么	这里	!

这里什么都没有!

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [nɒt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kreɪt] ! ”

“	Not	a	single	crate	!	”
”	不是	一个	单身的	箱	!	”

“一个箱子都没找到！”

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] ?

“	Are	you	sure	?
”	是	你	当然	?

“你确定吗?

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)][di'mɑːnd, -'mænd] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

”	the	other	demanded	,	looking	for	himself	.
”	这	其他	要求	,	寻找	为了	他自己	.

“另一个人问道，一边寻找着自己。”

“ [ðen] [wɪv] [biːn] ['dʌb(ə)l] [krɒst] ! ”

“	Then	we've	been	double	crossed	!	”
”	然后	我们已经	到过	双倍的	交叉	!	”

“那我们岂不是被人耍了！”

“ [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒeɪk] , ” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['mʌtə] , ['æŋgrəli] ['slæmɪŋ] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

“	Looks	like	it	,	Jake	,	”	the	other	muttered	,	angrily	slamming	shut	the	door	.
”	看起来	喜欢	它	,	杰克	,	”	这	其他	低声说道	,	愤怒地	猛击	关闭	这	门	.

“看来是这样，杰克，”另一个人咕哝着，愤怒地砰地一声关上了门。

“ [hiː; hi][təʊld][ˌjuː 'es] [id] [liːv] [ðə; ði] [bɜːdz] [hɪə(r)] , ['dɪd(ə)nt][hiː; hi] ? ” [-]

“	He	told	us	he'd	leave	the	birds	here	,	didn't	he	?	”	[	150	]
”	他	讲述	我们	他会	离开	这	鸟类	这里	,	没有	他	?	”	[	-	]

“他告诉我们他会把鸟儿留在这里，对吧？”[150]

“ [jeə] .

“	Yeah	.
”	是的	.

“是的。

[hiː; hi] ['telifəund] [ˌem 'iː][æt; ət][maɪ] [həʊm] ['ɜːli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [sed] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz]

He	telephoned	me	at	my	home	early	this	morning	and	said	everything	was
他	电话	我	在	我的	家	早期的	这	早晨	和	说	一切	曾是

[set] .

set	.
放	.

今天一大早他就打电话到我家，说一切都安排好了。

['fɪgə(r)] [hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ][fɑːst][wʌn] ? ”

Figure	he	pulled	a	fast	one	?	”
数字	他	拉	一个	快速地	一	?	”

你觉得他耍了个花招?

“ [ən'les] [ðə; ði] [stɔːm] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [kept] [hɪm][frɒm; frəm] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [bɜːdz] [hɪə(r)] . ”

“	Unless	the	storm	coming	up	kept	him	from	leaving	the	birds	here	.	”
“	除非	这	风暴	未来	向上	保留	他	从	离开	这	鸟类	这里	.	”

“除非即将到来的暴风雨阻止他把鸟儿们留在这里。”

“ ['meɪbi] , [bʌt; bət][aɪ][gɒt][maɪ] [daut] , ” [ðə; ði]['ʌðə(r)][ˌriː'dʒɔɪn, ri-] .

“	Maybe	,	but	I	got	my	doubts	,	”	the	other	rejoined	.
“	或许	,	但	我	得到	我的	疑虑	,	”	这	其他	重新加入	.

“也许吧，但我还是有些怀疑，”另一个人回答道。

“ [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [naʊ] , [hiːz] [biːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [krɔːl] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] ['bɪznəs] .

“	For	a	long	time	now	,	he's	been	trying	to	crawl	out	of	this	business	.
“	为了	一个	长的	时间	现在	,	他是	到过	尝试	到	爬行	出去	的	这	商业	.

“很长一段时间以来，他一直试图摆脱这个行业。”

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['lɪvə] [dɒg][ɪz][ə'freɪd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] . ”

The	yellow	livered	dog	is	afraid	of	being	caught	.	”
这	黄色的	肝脏	狗	是	害怕的	的	存在	捕捉	.	”

这只黄肝狗害怕被抓住。

“ [wɪv] [gɒt][tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [skruːz] [ɒn][hɪm]['hɑːdə(r)] [ðen] .

“	We've	got	to	put	the	screws	on	him	harder	then	.
“	我们已经	得到	到	放	这	螺丝	在	他	更难	然后	.

“那我们必须对他施加更大的压力。”

['leɪtli] , [hiː; hi] [eɪnt] [biːn] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['hɑːdli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] .

Lately	,	he	ain't	been	delivering	enough	to	hardly	make	it	worth	while	.
最近	,	他	不是	到过	运送	足够的	到	几乎	制作	它	值得	尽管	.

最近他表现不佳，几乎让人觉得不值得付出。

” [stɪl] ['tɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [men] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [muːv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

”	Still	talking	,	the	two	men	started	to	move	away	from	the	lean	-	to	.
”	仍然	说	,	这	二	男人	开始	到	移动	离开	从	这	倾斜	-	到	.

“两人一边说着话，一边开始离开简易棚子。”

[æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [red] , [huː] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['pærəlaɪzd] [frɒm; frəm] ['hævɪŋ] [rɪ'meɪnd] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn]

At	that	instant	Red	,	who	was	nearly	paralyzed	from	having	remained	so	long	in
在	那	立即的	红色的	,	WHO	曾是	几乎	瘫痪	从	拥有	剩余	所以	长的	在

[ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

the	same	position	,
这	相同的	位置	,

就在这时，由于长时间保持同一姿势，几乎瘫痪的雷德.....

['ʃɪftɪd] ['slaɪtli] .

shifted	slightly	.
转移	轻微地	.

略微移动了一下。

[ə; eɪ] [stɪk] [bɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ['kræk(ə)ld] , [ɪn][ðə; ði] ['stɪlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['snæpɪŋ] [laɪk]

A	stick	beneath	his	body	crackled	,	in	the	stillness	of	the	forest	,	snapping	like
一个	戳	下面	他的	身体	噼啪作响	,	在	这	寂静	的	这	森林	,	啪啪	喜欢

[ə; eɪ]['taɪni]['faɪəkrækə(r)] .

a	tiny	firecracker	.
一个	微小的	鞭炮	.

他身下的一根树枝在寂静的森林中发出噼啪声，像一颗小小的鞭炮。

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] , [dʒeɪk] ? "

"	What	was	that	,	Jake	?	"
"	什么	曾是	那	,	杰克	?	"

“杰克，那是什么？”

" ['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)][mæn] [rɪ'plaɪd] , [bʌt; bət][hi:; hi] [stɒpt] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] .

"	Didn't	hear	anything	,	"	the	other	man	replied	,	but	he	stopped	to	listen	.
"	没有	听到	任何事物	,	"	这	其他	男人	回复	,	但	他	停止	到	听	.

“什么也没听到，”另一个人回答道，但他停下来侧耳倾听。

[ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [li:n] - [tu:; tə] , [ðə; ði] [θri:] [kʌbz] [sʌkt] [ɪn][ðeə(r)] [breθ] [ænd; ənd]

In	the	bushes	behind	the	lean	-	to	,	the	three	Cubs	sucked	in	their	breath	and
在	这	灌木丛	在后面	这	倾斜	-	到	,	这	三	小熊队	真烂	在	他们的	气息	和

['weɪtɪd] ['tensli] .

waited	tensely	.
等待	紧张地	.

在简易棚屋后面的灌木丛中，三只幼狼屏住呼吸，紧张地等待着。

" [θɔ:t] [aɪ] [hɜ:d] ['sʌmwʌn] [bæk] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] , " [ðə; ði] ['hevi] - [set][mæn] [dɪ'kleəd] .

"	Thought	I	heard	someone	back	there	in	the	brush	,	"	the	heavy	-	set	man	declared	.
"	想法	我	听到	某人	后退	那里	在	这	刷子	,	"	这	重的	-	放	男人	声明	.

“我好像听到后面灌木丛里有人，”身材魁梧的男人说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . " [-]

"	I	think	I'll	take	a	look	.	"	[	151	]
"	我	思考	患病的	拿	一个	看	.	"	[	-	]

“我想我会去看一下。”[151]

[hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [θri:] [kʌbz] [hæd; həd] [gɒn] ['ɪntu:]['haɪdɪŋ] [wɪð]

He	started	toward	the	bushes	where	the	three	Cubs	had	gone	into	hiding	with
他	开始	朝向	这	灌木丛	在哪里	这	三	小熊队	有	已消失	进入	隐藏	和

[ðə; ði] [kreɪt] [ɒv; əv] ['feznt] .

the	crate	of	pheasants	.
这	箱	的	野鸡	.

他朝灌木丛走去，三只幼崽和那箱野鸡就躲在那儿。

" [ɔ:] , [kʌm] [ɒn] , " [ðə; ði]['ʌðə(r)] [sed] [ɪm'peɪʃntli] .

"	Aw	,	come	on	,	"	the	other	said	impatiently	.
"	啊	,	来	在	,	"	这	其他	说	不耐烦地	.

“哎呀，拜托，”另一个人不耐烦地说。

" [ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kri:ks] [stɪl] ['raɪzɪŋ] .

"	It's	getting	late	and	the	creek's	still	rising	.
"	它是	获得	晚的	和	这	小溪的	仍然	上升	.

“天色已晚，小溪水位还在上涨。”

[ɪf] [wi:; wi][doʊnt][get] [bæk] , [wi:; wi] [mait] [bi:; bi] [træpt] [ɒn] [ðɪs] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [stri:m] . "

If	we	don't	get	back	,	we	might	be	trapped	on	this	side	of	the	stream	.	"
如果	我们	不	得到	后退	,	我们	可能	是	被困	在	这	边	的	这	溪流	.	"

如果我们回不去，我们可能就被困在溪流的这一边了。

" [əʊ] , [ɔ:l] [raɪt] , " [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'gri:d] .

"	Oh	,	all	right	,	"	his	companion	agreed	.
"	哦	,	全部	正确的	,	"	他的	伴侣	同意	.

“哦，好吧，”他的同伴同意道。

“ [bʌt; bət][aɪ'd][hæv; həv] [swɔ:n] [aɪ] [hɜ:d] ['sʌmθɪŋ] .
“ But I'd have sworn I heard something .
“ 但 ID 有 宣誓 我 听到 某物 .

但我发誓我好像听到了什么。

” [tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'li:f] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [kʌbz] , [ðə; ði][peə(r)] [wɪð] [nəʊ] ['fɜ:ðə(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] , [wɔ:kt]
” To the relief of the three Cubs , the pair with no further conversation , walked
” 到 这 宽慰 的 这 三 小熊队 , 这 一对 和 不 更远 对话 , 步行
['ræpɪdli] [ə'weɪ] .
rapidly away .
快速 离开 .

“令三只幼狮松了一口气的是，那两人没有再说任何话，迅速走开了。”

[red] ,
Red ,
红色的 ,

红色的，

[dæn][ænd; ənd][bræd] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sɜ:t(ə)n] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [rɪsk] [ɒv; əv][ðə; ði] [tu:]
Dan and Brad waited until they were certain there was no risk of the two
担 和 布拉德 等待 直到 他们 是 肯定 那里 曾是 不 风险 的 这 二
[men] [rɪ'tɜ:nɪŋ] .
men returning .
男人 返回 .

丹和布拉德等到确信这两个人没有返回的风险后才离开。

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
Then they came out of their hiding place .
然后 他们 来了 出去 的 他们的 隐藏 地方 .

然后他们从藏身之处走了出来。

“ [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [meɪk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [bræd] ?
“ What do you make of it , Brad ?
“ 什么 做 你 制作 的 它 , 布拉德 ?

“布拉德，你怎么看？”

” [dæn] [ɑ:skt] , ['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ləʊ] .
” Dan asked , keeping his voice low .
” 担 问 , 保持 他的 嗓音 低的 .

“丹压低声音问道。”

“ ['evə(r)] [si:] [ðəʊz] [tu:] [bɪ'fɔ:(r)] ? ”
“ Ever see those two before ? ”
“ 曾经 看 那些 二 前 ? ”

你以前见过那两个人吗?

“ ['nevə(r)] !
“ Never !
“ 绝不 !

“绝不!

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [kreɪt] [ɒv; əv] ['feznt] . ”
They came here expecting to find that crate of pheasants . ”
他们 来了 这里 期待 到 寻找 那 箱 的 野鸡 . ”

他们来这里就是想找到那箱野鸡。

“ [sɔ:l] [dɑ:bz] [mʌst; məst][hæv; həv] [left] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [li:n] - [tu:; tə] , ” [dæn] ['spekjuleit] .
“ Saul Dobbs must have left them in the lean - to , ” Dan speculated .
“ 扫罗 多布斯 必须 有 左边 他们 在 这 倾斜 - 到 , ” 担 推测 .

“索尔·多布斯一定是把他们留在了简易棚里，”丹推测道。

“ [bræd] , [hiːz] [ˈtʃiːtɪŋ] [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] — [ænd; ənd] [ðen] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒn]
“ Brad , he's cheating Mr . Silverton — and then trying to throw the blame on
“ 布拉德 , 他是 作弊 先生 . 锡尔弗顿 — 和 然后 尝试 到 扔 这 责备 在
[ðə; ði] [kʌbz] ！ ”
the Cubs ! ”
这 小熊队 ！ ”

“布拉德，他欺骗了西尔弗顿先生——然后还想把责任推卸给小熊队！”

“ [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ɒn][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈkrʊkɪd] [diːl] , ” [bræd] [sed] [ˈsləʊli] .
“ He may be in on some sort of crooked deal , ” Brad said slowly .
“ 他 可能 是 在 在 一些 种类 的 歪 交易 , ” 布拉德 说 缓慢地 .

“他可能参与了一些不正当的交易，”布拉德缓缓说道。

“ [bʌt; bət] [wɪr] [ˈdʒʌmpɪŋ] [tuː; tə] [ˈprɪti] [ˈfænsi] [kənˈklʊʒənz] .
“ But we're jumping to pretty fancy conclusions .
“ 但 是 跳 到 漂亮的 想要 结论 .

“但我们得出的结论有点过于武断了。”

[ˈɑːftə(r)][ɔːl] , [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv] [ˈeni] [ˈriːəl] [ˈevɪdəns] . ” [-]
After all , we don't have any real evidence . ” [152]
后 全部 , 我们 不 有 任何 真实的 证据 . ” [-]

毕竟，我们没有任何确凿的证据。”[152]

“ [wiː; wi] [hɜːd] [wɒt] [ðəʊz] [tuː] [men] [sed] , ” [bræd] [dɪˈkleəd] [ɪkˈsaɪtɪdli] .
“ We heard what those two men said , ” Brad declared excitedly .
“ 我们 听到 什么 那些 二 男人 说 , ” 布拉德 声明 兴奋地 .

“我们听到了那两个人说的话，”布拉德兴奋地说道。

“ [ʃʊə(r)] , ” [sed] [bræd] [ˈiːvnli] , “ [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈeni] [nems] . ”
“ Sure , ” said Brad evenly , “ but they didn't mention any names . ”
“ 当然 , ” 说 布拉德 均匀地 , “ 但 他们 没有 提到 任何 姓名 . ”

“当然，”布拉德平静地说，“但他们没有提到任何名字。”

“ [wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [dʒeɪk] , ” [dæn][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl] .
“ One called the other Jake , ” Dan recalled .
“ 一 称为 这 其他 杰克 , ” 担 召回 .

“其中一个叫另一个杰克，”丹回忆道。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæts] [nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] . ”
“ Of course , that's not much to go on . ”
“ 的 课程 , 那就是 不是 很多 到 去 在 . ”

“当然，这些线索太少了。”

“ [sɔːl] [dɑːbz] - [neɪm] [ˈwʌznt] [ˈspəʊkən] , ” [bræd] [went] [ɒn] .
“ Saul Dobbs ' name wasn't spoken , ” Brad went on .
“ 扫罗 多布斯 - 姓名 不是 说 , ” 布拉德 去 在 .

“没有人提到索尔·多布斯的名字，”布拉德继续说道。

“ [wiː; wi][doʊnt] [laɪk] [ðə; ði][mæn] , [səʊ]['nætʃ(ə)rəli][wiː; wi] [dɪˈsaɪd] [hiːz] [ɪn][ɒn] ['sʌmθɪŋ] ['ʃeɪdi] . ”
“ We don't like the man , so naturally we decide he's in on something shady . ”
“ 我们 不 喜欢 这 男人 , 所以 自然 我们 决定 他是 在 在 某物 阴凉 . ”

“我们不喜欢这个人，所以我们自然而然地认为他参与了一些见不得光的事情。”

“ [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː; də] ?
“ What do you think we should do ?
“ 什么 做 你 思考 我们 应该 做 ?

你觉得我们应该怎么做?

” [dæn] [ɑːskt] , ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['əʊldə] [bɔɪz] [əd'vaɪs] .
” Dan asked , willing to follow the older boy's advice .
” 担 问 , 愿意的 到 跟随 这 老 男孩们 建议 .

丹问道，他愿意听从大男孩的建议。

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['eni] [,ækju:'zeiʃən][ɔ:(r)][nɒt] , ” [bræd] [rɪ'tɜ:nd]
“ I don't know whether we should make any accusations or not , ” Brad returned
” 我 不 知道 无论 我们 应该 制作 任何 指控 或者 不是 , ” 布拉德 返回
['daʊtfəli] .
doubtfully .
怀疑地 .

“我不知道我们是否应该提出任何指控，”布拉德犹豫地回答道。

“ [wʌn] [kænt][gəʊ] [ə'raʊnd] [ə'kju:zɪŋ] [p'ɜ:sənz] [ɒn] ['flɪmzi] ['evɪdəns] .
“ One can't go around accusing persons on flimsy evidence .
” 一 不能 去 大约 指控 人 在 脆弱的 证据 .

“不能仅凭薄弱的证据就随意指控他人。”

[ai] [ges] [ðə; ði][best] [θɪŋ] [tu:; tə][du:; də][ɪz] ['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] [wɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə]
I guess the best thing to do is saying nothing until we've had a chance to
我 猜测 这 最好的 事物 到 做 是 说 没有什么 直到 我们已经 有 一个 机会 到
[rɪ'pɔ:t] [ðɪs] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] . ”
report this to Mr . Hatfield . ”
报告 这 到 先生 . 哈特菲尔德 . ”

我想最好的办法就是什么都不说，等我们有机会把这件事汇报给哈特菲尔德先生之后再说。

“ [wɒt] [ə'baʊt] [ðɪs] [kreɪt] [ɒv; əv] ['feznt] ?
“ What about this crate of pheasants ?
” 什么 关于 这 箱 的 野鸡 ?

“那这箱野鸡呢？”

” [dæn] [ɑ:skt] .
” Dan asked .
” 担 问 .

丹问道。

“ [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [li:n] - [tu:; tə] ? ”
“ Shall we put it back in the lean - to ? ”
” 将 我们 放 它 后退 在 这 倾斜 - 到 ? ”

“我们把它放回棚子里吗？”

“ [ai][doʊnt] [laɪk] [tu:; tə][du:; də] [ðæt] .
“ I don't like to do that .
” 我 不 喜欢 到 做 那 .

我不喜欢那样做。

[ðəʊz] [bɜ·dz] [ni:d] [fu:d] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] [raɪt] [naʊ] . ”
Those birds need food and water right now . ”
那些 鸟类 需要 食物 和 水 正确的 现在 . ”

这些鸟现在急需食物和水。

“ [waɪ] [nɒt] [teɪk] - [ɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [bɑ:n] [ænd; ənd] [tɜ:n] [ðem; ðəm] [lu:s] [wɪð] [ðə; ði]['lʌðə(r)] ['feznt]
“ Why not take ' em to the barn and turn them loose with the other pheasants
” 为什么 不是 拿 - 呃 到 这 谷仓 和 转动 他们 松动的 和 这 其他 野鸡
?
?
?

“为什么不把它们带到谷仓，放生到其他野鸡中间呢？”

” [dæn] [sə'dʒestid] .
” Dan suggested .
” 担 建议 .

丹建议道。

“ [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn][ˈleɪtə(r)][ɒn] , [ɪf] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] . ” [-
“ **Then** **we** **can** **explain** **to** **Mr** **.** **Silverton** **later** **on** **,** **if** **we** **need** **to** **.** ” **[** **153**
” 然后 我们 能 解释 到 先生 . 锡尔弗顿 之后 在 , 如果 我们 需要 到 . ” [-
]
]

“如果需要的话，我们可以稍后向西尔弗顿先生解释。”[153]

“ [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdɪə] ! ” [əˈpruːvd] [bræd] .
“ **That's** **a** **good** **idea** **!** ” **approved** **Brad** **.**
” 那就是 一个 好的 主意 ! ” 得到正式认可的 布拉德 .

“这主意不错！”布拉德赞同道。

“ [kʌm] [ɒn] , [lets] [muːv] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wʌts] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [tʃɪps] .
“ **Come** **on** **,** **let's** **move** **along** **and** **find** **out** **what's** **happened** **to** **Chips** **.**
” 来 在 , 我们来吧 移动 沿着 和 寻找 出去 是什么 发生 到 薯片 .

“来吧，我们继续前进，看看奇普斯发生了什么事。”

” [ˈkærɪɪŋ] [ðə; ði] [kreɪt] [ɒv; əv] [ˈfeznt] , [ðə; ði] [θriː] [riˈtreis, riː-, ˈriːtreis][ðeə(r)] [wei] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [dɑːk]
” **Carrying** **the** **crate** **of** **pheasants** **,** **the** **three** **retraced** **their** **way** **along** **the** **dark**
” 携带 这 箱 的 野鸡 , 这 三 重走 他们的 方式 沿着 这 黑暗的
[pɑːθ] .
path **.**
小路 .

三人扛着那箱野鸡，沿着黑暗的小路原路返回。

[æt; ət][ðə; ði] [mɑːskt] [ˈentrəns] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv] [tʃɪps] .
At **the** **masked** **entrance** **,** **there** **was** **no** **sign** **of** **Chips** **.**
在 这 戴面具 入口 , 那里 曾是 不 符号 的 薯片 .

在戴着面具的入口处，没有看到奇普斯的身影。

[bræd] [ˈhwisl] [ˈsɒftli] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [keɪm] [ˈkwɪkli] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] .
Brad **whistled** **softly** **and** **the** **boys** **came** **quickly** **out** **of** **hiding** **.**
布拉德 吹口哨 轻轻 和 这 男孩们 来了 迅速地 出去 的 隐藏 .

布拉德轻轻吹了声口哨，男孩们立刻从藏身之处走了出来。

“ [weə(r)] [dɪd] [ðəʊz] [men] [gəʊ][ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [left] [hɪə(r)] ?
“ **Where** **did** **those** **men** **go** **after** **they** **left** **here** **?**
” 在哪里 做过 那些 男人 去 后 他们 左边 这里 ?

“那些人离开这里之后去了哪里？”

” [bræd] [ˈkwestʃənd] .
” **Brad** **questioned** **.**
” 布拉德 被质问 .

布拉德问道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [siː] - [ɪm] ? ”
“ **Did** **you** **see** **'** **em** **?** ”
” 做过 你 看 - 呃 ? ”

你看到他们了吗?

“ [ʃʊə(r)] , ” [tʃɪps] [ˈɑːnsə(r)d] , [ˈsteərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kreɪt] [ɒv; əv] [ˈfeznt] [wɪtʃ] [red] [ænd; ənd][dæn]
“ **Sure** **,** ” **Chips** **answered** **,** **staring** **at** **the** **crate** **of** **pheasants** **which** **Red** **and** **Dan**
” 当然 , ” 薯片 回答 , 凝视 在 这 箱 的 野鸡 哪个 红色的 和 担
[ˈkærid] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
carried **between** **them** **.**
携带 之间 他们 .

“当然，”奇普斯回答道，目光落在雷德和丹抬着的那箱野鸡上。

“ [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈplenti] [mæd] [əˈbaʊt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː] ! ”
“ **They** **were** **plenty** **mad** **about** **something** **too** **!** ”
” 他们 是 很多 疯狂的 关于 某物 也 ! ”

“他们当时也确实有很多事很生气！”

“ [bʌt; bət] [wɪtʃ] [wei] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ? ”
“ But which way did they go ? ”
” 但 哪个 方式 做过 他们 去 ? ”

“但他们究竟往哪个方向走了呢？”

“ [bæk] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [lɒg] [dʒæm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] . ”
“ Back toward the log jam and the road . ”
” 后退 朝向 这 日志 果酱 和 这 路 . ”

“往木头堆积处和公路方向走去。”

“ [ai] [ʃʊə(r)] [həʊp] [mæk] [ænd; ənd] [fred] [kept] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] , ” [bræd] [sed] [ˈæŋkʃəsli] .
“ I sure hope Mack and Fred kept out of sight , ” Brad said anxiously .
” 我 当然 希望 麦克 和 弗雷德 保留 出去 的 视线 , ” 布拉德 说 焦虑地 .

“我真希望麦克和弗雷德没出现在我的视线里，”布拉德焦急地说。

[æz; əz] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈstɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kriːk] ,
As the four started for the creek ,
作为 这 四 开始 为了 这 溪 ,

四人开始向小溪走去，

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [tuː; tə] [tʃɪps] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .
he explained to Chips what they had seen and heard near the lean - to .
他 解释 到 薯片 什么 他们 有 已见 和 听到 靠近 这 倾斜 - 到 .

他向奇普斯解释了他们在简易棚附近看到和听到的事情。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˈaɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [men] ?
“ Did you recognize either of those two men ?
” 做过 你 认出 任何一个 的 那些 二 男人 ?

你认出那两个人了吗?

” [hiː; hi] [ɑːskt] [tʃɪps] .
” he asked Chips .
” 他 问 薯片 .

“他问奇普斯。”

“ [ˈhɑːdli] [kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] , [bræd] .
“ Hardly could see their faces , Brad .
” 几乎 可以 看 他们的 面孔 , 布拉德 .

“布拉德，我几乎看不清他们的脸。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhɒpɪŋ] [mæd] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [juː; jʊ] [hɪd] [ðə; ði] [kreɪt] [ɒv; əv] [ˈfeznt] . ” [-]
They were hopping mad because you hid the crate of pheasants . ” [154]
他们 是 跳跃 疯狂的 因为 你 隐藏 这 箱 的 野鸡 . ” [-]

他们非常生气，因为你把那箱野鸡藏了起来。”[154]

[æt; ət] [ðə; ði] [kriːk] , [mæk] [ænd; ənd] [fred] [huː] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ˈrefjuːdʒ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [əʊk] [triːz] ,
At the creek , Mack and Fred who had taken refuge among the oak trees ,
在 这 溪 , 麦克 和 弗雷德 WHO 有 已采取 避难所 之中 这 橡木 树木 ,

在小溪边，躲在橡树丛中的麦克和弗雷德

[keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [kʌbz] [ɪˈmɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [treɪl] .
came out of hiding as the other Cubs emerged from the trail .
来了 出去 的 隐藏 作为 这 其他 小熊队 出现 从 这 踪迹 .

当其他幼狮从小径上出现时，它也从藏身之处走了出来。

[ɪkˈsaɪtɪdli] [ðeɪ] [rɪˈpɔːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [hæd; həd] [krɒst] [ðə; ði] [lɒg] [brɪdʒ] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː]
Excitedly they reported that the two men had crossed the log bridge only a few
兴奋地 他们 据报道 那 这 二 男人 有 交叉 这 日志 桥 仅有的 一个 很少
[ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔː(r)] ,
minutes before ,
分钟 前 ,

他们兴奋地报告说，那两个男人几分钟前刚刚穿过了那座木桥。

['weɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['diːpənɪŋ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɑːkt] ['steɪʃ(ə)n]['wægən][ɒn][ðə; ði][əʊld][rəʊd] .

wading	**through**	**the**	**deepening**	**water**	**to**	**the**	**parked**	**station**	**wagon**	**on**	**the**	**old**	**road**	**.**
涉水	通过	这	加深	水	到	这	停放	车站	车皮	在	这	老的	路	.

趟过越来越深的水，来到停在老路上的旅行车旁。

“ [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði]['laɪs(ə)ns]['nʌmbə(r)] ?

“	**Did**	**you**	**get**	**the**	**license**	**number**	**?**
”	做过	你	得到	这	执照	数字	?

“你记下车牌号码了吗？”

” [dæn] [in'kwaiə] .

”	**Dan**	**inquired**	**.**
”	担	询问	.

丹问道。

“ ['kʊd(ə)nt] , ” [fred] [ɪk'spleɪnd] .

“	**Couldn't**	**,**	**”**	**Fred**	**explained**	**.**
”	不能	,	”	弗雷德	解释	.

“做不到，”弗雷德解释道。

“ [tuː] [dɑːk] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [fɑː(r)] .

“	**Too**	**dark**	**to**	**see**	**that**	**far**	**.**
”	也	黑暗的	到	看	那	远的	.

“天太黑了，看不见那么远。”

[ænd; ənd][ðə; ði][men]['nevə(r)] [tɜːnd] [ɒn][ðeə(r)][kɑː(r)] [laɪts] . ”

And	**the**	**men**	**never**	**turned**	**on**	**their**	**car**	**lights**	**.**	**”**
和	这	男人	绝不	转向	在	他们的	车	灯	.	”

而且这些人始终没有打开车灯。

“ [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] ['getɪŋ] [ðə; ði]['məʊtə(r)] ['stɑːtɪd] , ” [mæk] [kən'trɪbjuːtɪd] .

“	**They**	**had**	**a**	**hard**	**time**	**getting**	**the**	**motor**	**started**	**,**	**”**	**Mack**	**contributed**	**.**
”	他们	有	一个	难的	时间	获得	这	发动机	开始	,	”	麦克	贡献	.

“他们费了好大劲才把发动机启动起来，”马克补充道。

“ [ðə; ði]['draɪvə(r)][gɒt][mæd][ænd; ənd][bɪ'gæn] [bɪ'reɪtɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['feləʊ] .

“	**The**	**driver**	**got**	**mad**	**and**	**began**	**berating**	**the**	**other**	**fellow**	**.**
”	这	司机	得到	疯狂的	和	开始	责骂	这	其他	同伴	.

“司机生气了，开始辱骂对方。”

[əʊ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hiːtɪd] ! ”

Oh	**,**	**they**	**were**	**heated**	**!**	**”**
哦	,	他们	是	加热	!	”

哦，他们当时情绪很激动！

“ [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eni] [nems] ['spəʊkən] ?

“	**You**	**didn't**	**hear**	**any**	**names**	**spoken**	**?**
”	你	没有	听到	任何	姓名	说	?

“你没听到有人说出名字吗？”

” [bræd] ['kwestʃənd] .

”	**Brad**	**questioned**	**.**
”	布拉德	被质问	.

布拉德问道。

“ [nems] ?

“	**Names**	**?**
”	姓名	?

“名字？”

” [mæk] [rɪ'piːtɪd] .

”	**Mack**	**repeated**	**.**
”	麦克	重复	.

麦克重复道。

“ [wel] , [wʌn][ɒv; əv] - [ɪm] [kɔːld] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['bɜːni] . ”
“ Well , one of ' em called the other Bernie . ”
” 出色地 , 一 的 - 呃 称为 这 其他 伯尼 . ”

“嗯，其中一个给另一个起了个绰号叫伯尼。”

“ [ðæts] [tuː] [nems] [wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] !
“ That's two names we have now !
” 那就是 二 姓名 我们 有 现在 !

“我们现在有两个名字了！”

” [red] [ɪk'skleɪmd] .
” Red exclaimed .
” 红色的 惊呼 .

“雷德惊呼道。”

“ [dʒeɪk][ænd; ənd] ['bɜːni] .
“ Jake and Bernie .
” 杰克 和 伯尼 .

“杰克和伯尼。

['evə(r)][hɪə(r)][ɒv; əv] ['eniwʌn] [baɪ]['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
Ever hear of anyone by either of them ?
曾经 听到 的 任何人 经过 任何一个 的 他们 ?

你听说过他们俩中的任何人吗?

” [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kʌbz] [hæd; həd] .
” None of the Cubs had .
” 没有任何 的 这 小熊队 有 .

“小熊队没有一个人做到。”

[mæk] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][peə(r)][wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ,
Mack thought it possible that the pair were known to Mr . Silverton ,
麦克 想法 它 可能的 那 这 一对 是 已知 到 先生 . 锡尔弗顿 ,
[ænd; ənd][ɪn][fækt] ,
and in fact ,
和 在 事实 ,

麦克认为这两人有可能认识西尔弗顿先生，事实上，

[mait] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][hɪm][tuː; tə][duː; də] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] . [-]
might have been employed by him to do work on the farm . [155]
可能 有 到过 受雇 经过 他 到 做 工作 在 这 农场 . [-]

可能受雇于他，在农场工作。[155]

“ [ðæts] ['pɒsəb(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ” [bræd] [kən'siːd] .
“ That's possible , of course , ” Brad conceded .
” 那就是 可能的 , 的 课程 , ” 布拉德 承认 .

“当然有可能，”布拉德承认道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɑːm] ['wɜːkəz] , [waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [tɔːk] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] ['dʌb(ə)l] [krɒst]
“ But if they were farm workers , why would they talk about being double crossed
” 但 如果 他们 是 农场 工人 , 为什么 会 他们 讲话 关于 存在 双倍的 交叉
?
?
?

“但如果他们是农场工人，为什么他们会说自己被出卖了呢？”

” [ɔːl'ðəʊ] ['nɪəli] [ə; eɪ][hɑːf]['aʊə(r)][hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði]
” Although nearly a half hour had elapsed since Mr . Hatfield and the
” 虽然 几乎 一个 一半 小时 有 过去 自从 先生 . 哈特菲尔德 和 这
['spɔːtsmən] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]['daɪnəmaɪt] ,
sportsman had gone to the house in search of dynamite ,
运动员 有 已消失 到 这 房子 在 搜索 的 炸药 ,

“虽然哈特菲尔德先生和那位猎人去房子里寻找炸药已经过去了将近半个小时，

['naɪðə(r)] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .
neither **had** **returned** **.**
两者都不 有 返回 .

两人都没有回来。

['djʊərɪŋ] [ðeə(r)] ['æbsəns] ,
During **their** **absence** **,**
期间 他们的 缺席 ,

在他们不在期间，

[mæk] [ænd; ənd] [fred] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [dɪs'lɒdʒ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][lɒgz] [wɪtʃ]
Mack **and** **Fred** **had** **made** **an** **effort** **to** **dislodge** **some** **of** **the** **logs** **which**
麦克 和 弗雷德 有 制成 一个 努力 到 松动 一些 的 这 日志 哪个
[wɜː(r); wə(r)] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [bæk] [ʌp] .
were **causing** **the** **water** **to** **back** **up** **.**
是 导致 这 水 到 后退 向上 .

麦克和弗雷德曾努力挪开一些导致水流倒灌的木头。

[ðeə(r)] [ə'tempts] [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [biːn] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] .
Their **attempts** **however** **,** **had** **been** **unavailing** **.**
他们的 尝试 然而 , 有 到过 徒劳无功 .

然而，他们的尝试均告失败。

“ [ðə; ði] [kriːk] [stɪl] [ɪz]['raɪzɪŋ] ,
“ **The** **creek** **still** **is** **rising** **,**
“ 这 溪 仍然 是 上升 ,

“溪水水位仍在上涨，

” [fred] [dɪ'kleəd] [æz; əz][ðə; ði] [kʌbz] ['weid] [ə'krɒs] [ðə; ði] [paɪld] - [ʌp] ['debriː] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd]
” **Fred** **declared** **as** **the** **Cubs** **waded** **across** **the** **piled** **-** **up** **debris** **to** **the** **other** **side**
” 弗雷德 声明 作为 这 小熊队 涉水 穿过 这 堆积 - 向上 碎片 到 这 其他 边
[ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] .
of **the** **stream** **.**
的 这 溪流 .

“弗雷德宣布，小熊队趟过堆积如山的瓦砾，来到了小溪的另一边。”

“ ['wʌndə(r)] [wʌts] ['hæpənd] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd]['sɪlvərˌtɑːn] ?
“ **Wonder** **what's** **happened** **to** **Mr** **.** **Hatfield** **and** **Silverton** **?**
“ 想知道 是什么 发生 到 先生 . 哈特菲尔德 和 锡尔弗顿 ?

“不知道哈特菲尔德先生和西尔弗顿后来怎么样了？”

” ['ɑːnsərɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['kwestʃən] , [hiː; hi] ['ædɪd] : “ [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː]
” **Answering** **his** **own** **question** **,** **he** **added** **:** **“** **They** **may** **have** **had** **to** **go** **into**
” 回答 他的 自己的 问题 , 他 额外 : “ 他们 可能 有 有 到 去 进入
[ðə; ði] ['sɪti] ['ɑːftə(r)] ['daɪnəmaɪt] .
the **city** **after** **dynamite** **.**
这 城市 后 炸药 .

他自问自答道：“他们可能不得不在炸药爆炸后进入城市。”

” ['tɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [mæk] , [fred] ,
” **Talking** **over** **the** **matter** **,** **it** **was** **agreed** **that** **Mack** **,** **Fred** **,**
” 说 超过 这 事情 , 它 曾是 同意 那 麦克 , 弗雷德 ,

经过商议，大家一致同意由麦克、弗雷德.....

[red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [wʊd] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði][lɒg][dʒæm] ,
Red **and** **Chips** **would** **wait** **at** **the** **log** **jam** **,**
红色的 和 薯片 会 等待 在 这 日志 果酱 ,

红和奇普斯会在木头堵塞处等待。

['duːɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðə; ði][smɔːlə(r)] [triː] ['brɑːntʃɪz] .
doing **what** **they** **could** **to** **release** **the** **smaller** **tree** **branches** **.**
正在做 什么 他们 可以 到 发布 这 较小的 树 分支 .

他们尽力将较小的树枝松开。

[bræd][ænd; ənd][dæn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kreɪt] [ɒv; əv] ['feznt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːn] ,

Brad	**and**	**Dan**	**were**	**to**	**carry**	**the**	**crate**	**of**	**pheasants**	**to**	**the**	**barn**	**,**
布拉德	和	担	是	到	携带	这	箱	的	野鸡	到	这	谷仓	,

布拉德和丹负责把那箱野鸡搬到谷仓。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][hɪm] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn]

and	**if**	**they**	**could**	**find**	**Mr**	**.**	**Silverton**	**,**	**report**	**to**	**him**	**what**	**they**	**had**	**seen**
和	如果	他们	可以	寻找	先生	.	锡尔弗顿	,	报告	到	他	什么	他们	有	已见

[ænd; ənd] [hɜːd] . [-]

and	**heard**	**.**	**[**	**156**	**]**
和	听到	.	[	-	]

如果他们能找到西尔弗顿先生，就向他报告他们所看到和听到的情况。[156]

['splæʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [niː] - [diːp] ['wɔːtə(r)] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [pɪkt] [ðeə(r)] [weɪ] [θruː] [ðə; ði]

Splashing	**through**	**the**	**knee**	**-**	**deep**	**water**	**,**	**the**	**two**	**boys**	**picked**	**their**	**way**	**through**	**the**
溅起水花	通过	这	膝盖	-	深的	水	,	这	二	男孩们	挑选	他们的	方式	通过	这

['dɑːknəs] .

darkness	**.**
黑暗	.

两个男孩趟过齐膝深的水，摸索着前进，穿过黑暗。

[wʌns] , ['stʌmblɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [səb'mɜːdʒd] [triː] [stʌmp] , [dæn] ['nɪəli] [drɒpt] [hɪz; ɪz][end][ɒv; əv]

Once	**,**	**stumbling**	**over**	**a**	**submerged**	**tree**	**stump**	**,**	**Dan**	**nearly**	**dropped**	**his**	**end**	**of**
一次	,	踉跄	超过	一个	湮	树	树桩	,	担	几乎	掉落	他的	结尾	的

[ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [kreɪt] .

the	**shipping**	**crate**	**.**
这	船运	箱	.

有一次，丹被一个水下树桩绊倒，差点把装货箱的一端摔了。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] , [wɪð] [nəʊ]['mɪshæp] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .

But	**finally**	**,**	**with**	**no**	**mishap**	**,**	**they**	**reached**	**the**	**clearing**	**.**
但	最后	,	和	不	意外	,	他们	达到	这	清理	.

但最终，他们平安到达了空地。

[ðə; ði]['raɪzɪŋ]['wɔːtə(r)] [naʊ] [hæd; həd] ['flʌdɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['feznt] [penz][ænd; ənd][wɒz; wəz] [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ]

The	**rising**	**water**	**now**	**had**	**flooded**	**all**	**the**	**pheasant**	**pens**	**and**	**was**	**creating**	**a**
这	上升	水	现在	有	被淹	全部	这	野鸡	钢笔	和	曾是	创建	一个

[lɑːdʒ] ['aɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [bɑːn] .

large	**island**	**of**	**the**	**house**	**and**	**barn**	**.**
大的	岛	的	这	房子	和	谷仓	.

上涨的洪水淹没了所有的野鸡圈，并将房屋和谷仓围成了一个大岛。

“ [ɪf] [ðə; ði] [kriːk] [kiːps] ['kʌmɪŋ] [ʌp] ,

“	**If**	**the**	**creek**	**keeps**	**coming**	**up**	**,**
”	如果	这	溪	保持	未来	向上	,

“如果溪水持续上涨，

['wɔːtə(r)] [wɪl] [stɑːt] ['fɪltərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːn] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)][ɔː(r)][səʊ] , ” [bræd] [sed] ['æŋkʃəsli] .

water	**will**	**start**	**filtering**	**into**	**the**	**barn**	**in**	**another**	**hour**	**or**	**so**	**,**	**”**	**Brad**	**said**	**anxiously**	**.**
水	将要	开始	过滤	进入	这	谷仓	在	其他	小时	或者	所以	,	”	布拉德	说	焦虑地	.

“再过一个小时左右，水就会开始渗入谷仓了，”布拉德焦急地说。

“ [ðen] [wiːl; wil] [niːd] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [help] [muːv] [ðə; ði] ['feznt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒft] .

“	**Then**	**we'll**	**need**	**the**	**Cubs**	**to**	**help**	**move**	**the**	**pheasants**	**into**	**the**	**loft**	**.**
”	然后	出色地	需要	这	小熊队	到	帮助	移动	这	野鸡	进入	这	阁楼	.

“然后我们需要小熊队帮忙把野鸡搬进鸡舍。”

” ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [kɑː(r)][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

”	**Mr**	**.**	**Hatfield's**	**car**	**was**	**nowhere**	**to**	**be**	**seen**	**,**
”	先生	.	哈特菲尔德家族	车	曾是	无处	到	是	已见	,

“哈特菲尔德先生的车不见踪影。”

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [led][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] .

a	fact	which	led	the	two	boys	to	believe	that	the	Cub	leader	and	Mr	.
一个	事实	哪个	引领	这	二	男孩们	到	相信	那	这	幼兽	领导者	和	先生	.

['sɪlvərˌtɑːn][hæd; həd] ['drɪvn] [ə'weɪ] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['daɪnəmaɪt] .

Silverton	had	driven	away	to	obtain	dynamite	.
锡尔弗顿	有	驱动	离开	到	获得	炸药	.

这一事实让两个男孩相信，童子军领队和西尔弗顿先生开车去弄炸药了。

[æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] ,

At	the	barn	,
在	这	谷仓	,

在谷仓里，

[bræd][ænd; ənd][dæn] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kreɪt] [ænd; ənd] [tɜːnd] [luːs] [ðə; ði] [tuː] [kɒks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]

Brad	and	Dan	opened	the	crate	and	turned	loose	the	two	cocks	which	were
布拉德	和	担	打开	这	箱	和	转向	松动的	这	二	公鸡	哪个	是

[əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] [flɒk] .

absorbed	in	the	flock	.
吸收	在	这	群	.

布拉德和丹打开了笼子，放出了两只混在鸡群中的公鸡。

“ [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][hɪə(r)] , ” [bræd] [sed] .

“	There's	nothing	we	can	do	here	,	”	Brad	said	.
“	有	没有什么	我们	能	做	这里	,	”	布拉德	说	.

“我们在这里无能为力，”布拉德说。

“ [aɪ] [sə'pəʊz] [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] .

“	I	suppose	we	may	as	well	go	back	to	the	creek	.
“	我	认为	我们	可能	作为	出色地	去	后退	到	这	溪	.

“我想我们还是回到小溪边去吧。”

” [æz; əz][ðə; ði][peə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] , [ðeɪ] [hɜːd] ['fʊtsteps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [bɑːn] [dɔː(r)] .

”	As	the	pair	turned	to	leave	,	they	heard	footsteps	outside	the	barn	door	.
”	作为	这	一对	转向	到	离开	,	他们	听到	脚步声	外部	这	谷仓	门	.

“两人转身离开时，听到谷仓门外传来脚步声。”

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [dæn] [kɔːld] :

Thinking	that	it	was	Mr	.	Hatfield	or	Mr	.	Silverton	,	Dan	called	:
思维	那	它	曾是	先生	.	哈特菲尔德	或者	先生	.	锡尔弗顿	,	担	称为	:

丹以为是哈特菲尔德先生或西尔弗顿先生打来的电话，于是说道：

“ [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] !

“	Here	we	are	!
“	这里	我们	是	!

“我们到了！”

[ɪn][ðə; ði] [bɑːn] ! ” [-]

In	the	barn	!	”	[	157	]
在	这	谷仓	!	”	[	-	]

在谷仓里！”[157]

[nəʊ][wʌn] ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] [ʃaʊt] .

No	one	answered	his	shout	.
不	一	回答	他的	喊	.

没有人回应他的呼喊。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['məʊmənt]['leɪtə(r)] , [ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːn] [wɒz; wəz] [flʌŋ] [bæk] ,

But	a	moment	later	,	the	door	of	the	barn	was	flung	back	,
但	一个	片刻	之后	,	这	门	的	这	谷仓	曾是	扔	后退	,

但片刻之后，谷仓的门被猛地向后推开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ðəm'selvz] ['geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] [laɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gæsəliːn]
and **the** **boys** **found** **themselves** **gazing** **into** **the** **blinding** **light** **of** **a** **gasoline**
和 这 男孩们 成立 他们自己 凝视 进入 这 失明 光 的 一个 汽油
['læntən] .
lantern **.**
灯笼 .

男孩们发现自己正凝视着一盏汽油灯刺眼的灯光。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] , [skwɒt] ['fɪgə(r)] , [huːz] ['ʃædəʊ] [wɒz; wəz] [grəʊ'tesk] , [stʊd] [ˌsɪlu'etɪd] [ɪn][ðə; ði]
A **massive** **,** **squat** **figure** **,** **whose** **shadow** **was** **grotesque** **,** **stood** **silhouetted** **in** **the**
一个 大量的 , 蹲 数字 , 谁 阴影 曾是 怪诞 , 站立 剪影 在 这
['dɔːweɪ] .
doorway **.**
门口 .

一个体型庞大、矮胖的身影，影子十分怪异，站在门口，形成一道道轮廓。

“ [səʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] [ə'gen] , [maɪ] [jʌŋ] [frendz] !
“ **So** **,** **it's** **you** **again** **,** **my** **young** **friends** **!**
“ 所以 , 它是 你 再次 , 我的 年轻的 朋友们 !

“所以，又是你们，我的年轻朋友们！”

” [əb'zɜːvd] [ə; eɪ] [hɑːʃ] , ['mɒkɪŋ] [vɔɪs] .
” **observed** **a** **harsh** **,** **mocking** **voice** **.**
” 观察到 一个 残酷的 , 嘲讽 嗓音 .

“一个尖刻、嘲讽的声音说道。

“ [ðɪs] [taɪm] [aɪv] [kɔːt] [juː; jʊ] [red] ['hændɪd] !
“ **This** **time** **I've** **caught** **you** **red** **handed** **!**
“ 这 时间 我已经 捕捉 你 红色的 递交 !

“这次我抓到你现行了！”

” [bræd][ænd; ənd][dæn][kʊd; kəd][nɒt] [siː] [ðə; ði][mænz] [feɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['læntən] .
” **Brad** **and** **Dan** **could** **not** **see** **the** **man's** **face** **for** **the** **glare** **of** **the** **lantern** **.**
” 布拉德 和 担 可以 不是 看 这 男人的 脸 为了 这 强光 的 这 灯笼 .

“由于灯笼的强光，布拉德和丹看不清那人的脸。”

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] .
But **there** **was** **no** **mistaking** **the** **voice** **.**
但 那里 曾是 不 误会 这 嗓音 .

但那声音绝对不会错。

[ðə; ði][wʌn] [huː] [kən'frʌntɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [wɒz; wəz] [sɔːl] [dɑːbz] . [-]
The **one** **who** **confronted** **them** **from** **the** **doorway** **was** **Saul** **Dobbs** **.** **[** **159** **]**
这 一 WHO 面对 他们 从 这 门口 曾是 扫罗 多布斯 . [-]

在门口与他们对峙的是索尔·多布斯。[159]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER **13**
章 -

第十三章

[ˌækjuː'zeiʃən]
Accusations
指控

指控

“ [səʊ] [juːv] [biːn] ['stiːlɪŋ] ['feznt] [waɪl] [aɪ][wɒz; wəz] [ə'weɪ] !
“ **So** **you've** **been** **stealing** **pheasants** **while** **I** **was** **away** **!**
“ 所以 你已经 到过 偷窃 野鸡 尽管 我 曾是 离开 !

“所以我不在的时候，你们一直在偷野鸡！”

" [ðə; ði] ['wɜ:kmən] [ə'kju:zd] [ðə; ði] ['stɑ:tld] [bɔɪz] .

"	the	workman	accused	the	startled	boys	.
"	这	工人	被告	这	惊慌	男孩们	.

"那名工人指责了受惊的男孩们。"

" [ðɪs] [taɪm] [ju:; jʊ] [woʊnt] [get] [ɒf] [wɪð] [ɪk'skju:zɪz] !

"	This	time	you	won't	get	off	with	excuses	!
"	这	时间	你	惯于	得到	离开	和	借口	!

"这次你休想用借口逃脱惩罚！"

[aɪm] ['tɜ:nɪŋ] [ju:; jʊ] ['əʊvə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] [pə'li:s] [ɒn] [ə; eɪ] [dɪ'lɪŋkwənsi] [tʃɑ:dʒ] !

I'm	turning	you	over	to	the	police	on	a	delinquency	charge	!
我是	转弯	你	超过	到	这	警察	在	一个	犯罪	收费	!

我要以少年犯罪的罪名将你移交给警方！

" [sɔ:l] [dɑ:bz] [set] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['læntən] [ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [ænd; ənd] [mu:vd] [tə'wɔ:d] [bræd] [ænd; ənd]

"	Saul	Dobbs	set	the	lighted	lantern	on	the	floor	and	moved	toward	Brad	and
"	扫罗	多布斯	放	这	照明	灯笼	在	这	地面	和	已搬	朝向	布拉德	和

[dæn] .

Dan	.
担	.

索尔·多布斯把点燃的灯笼放在地上，然后走向布拉德和丹。

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [leɪ] [hændz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [bɑ:n] [dɔ:(r)] [kri:k] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['fɔ:mən]

Before	he	could	lay	hands	upon	them	,	the	barn	door	creaked	behind	the	foreman
前	他	可以	躺	双手	之上	他们	,	这	谷仓	门	嘎吱作响	在后面	这	领班

.

:
.

还没等他动手，工头身后的谷仓门就吱呀一声关上了。

" [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [hɪə(r)] ? " [di'mɑ:nd, -'mænd] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] [vɔɪs] .

"	What's	going	on	here	?	"	demanded	a	familiar	voice	.
"	是什么	去	在	这里	?	"	要求	一个	熟悉的	嗓音	.

"这里发生了什么事？"一个熟悉的声音问道。

[dɑ:bz] [wɜ:l] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [ænd; ənd] [sæm] ['hætfi:ld] ['stændɪŋ] [də'rektli]

Dobbs	whirled	around	to	see	Mr	.	Silverton	and	Sam	Hatfield	standing	directly
多布斯	旋转	大约	到	看	先生	.	锡尔弗顿	和	山姆	哈特菲尔德	常设	直接地

[bɪ'haɪnd] [hɪm] .

behind	him	.
在后面	他	.

多布斯猛地转身，看到西尔弗顿先生和萨姆·哈特菲尔德就站在他身后。

" [aɪ] [kɔ:t] - [ɪm] [ðɪs] [taɪm] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] , " [ðə; ði] ['wɜ:kmən] [sed] [ɪn] [ki:n] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

"	I	caught	'	em	this	time	,	Mr	.	Silverton	,	"	the	workman	said	in	keen	satisfaction	.
"	我	捕捉	-	呃	这	时间	,	先生	.	锡尔弗顿	,	"	这	工人	说	在	敏锐的	满意	.

"这次我抓到它们了，西尔弗顿先生，"工人满意地说。

" [wen] [aɪ] [faʊnd] - [ɪm] [hɪə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['sti:lɪŋ] [ðə; ði] ['feznt] . "

"	When	I	found	'	em	here	,	they	were	stealing	the	pheasants	.	"
"	什么时候	我	成立	-	呃	这里	,	他们	是	偷窃	这	野鸡	.	"

"我发现他们的时候，他们正在偷野鸡。"

" ['ɪdiət] !

"	Idiot	!
"	笨蛋	!

"笨蛋！

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] ['reprimɑ:nd, repri'm-, -mænd, -'mænd] [hɪm] .

"	Mr	.	Silverton	reprimanded	him	.
"	先生	.	锡尔弗顿	训斥	他	.

"西尔弗顿先生训斥了他。"

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhædnt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌbz] , [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][maɪ] [ˈfeznt] [wʊd] [hæv; həv]
“ If it hadn't been for the Cubs , two thirds of my pheasants would have
“ 如果 它 之前没有 到过 为了 这 小熊队 , 二 三分之一 的 我的 野鸡 会 有
[ˈdraʊnd] .
drowned .
溺水 .

“如果不是小熊队，我的三分之二的野鸡都会淹死。”

[weə(r)] , [meɪ] [aɪ][ɑːsk] , [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? ” [-]
Where , may I ask , have you been ? ” [160]
在哪里 , 可能 我 问 , 有 你 到过 ? ” [-]

请问，你去了哪里？[160]

[dɑːbz] [lɒst] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əˈʃʊərəns] .
Dobbs lost some of his assurance .
多布斯 丢失的 一些 的 他的 保证 .

多布斯的信心有所动摇。

“ [waɪ] , [aɪ] [drəʊv] [ˈɪntuː] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] , ” [hiː; hi] [ˈstæmə] .
“ Why , I drove into town for a few minutes , ” he stammered .
“ 为什么 , 我 驾驶 进入 镇 为了 一个 很少 分钟 , ” 他 结结巴巴 .

“我开车进城几分钟而已，”他结结巴巴地说。

“ [ðə; ði] [stɔːm] [keɪm] [ʌp] [ˈsʌd(ə)nli] .
“ The storm came up suddenly .
“ 这 风暴 来了 向上 突然 .

暴风雨来得突然。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][get] [bæk] [hɪə(r)] — ”
As soon as I could get back here — ”
作为 很快 作为 我 可以 得到 后退 这里 — ”

我一能回到这里——”

“ [ɪts] [ˈteɪkən][juː; jʊ] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] [ri'tɔːt] .
“ It's taken you long enough , ” Mr . Silverton retorted .
“ 它是 已采取 你 长的 足够的 , ” 先生 . 锡尔弗顿 反驳 .

“你花了这么长时间，”西尔弗顿先生反驳道。

“ [jɔː(r); jə(r)][dʒɒb][wɒz; wəz][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] .
“ Your job was to stay here .
“ 你的 工作 曾是 到 停留 这里 .

“你的任务就是留在这里。”

[weə(r)] [wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] ? ”
Where were you ? ”
在哪里 是 你 ? ”

当时你在哪里？ ”

“ [waɪ] , [aɪ] — [ðæt] [ɪz] — [aɪ][hæd; həd][æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] .
“ Why , I — that is — I had an appointment with a friend .
“ 为什么 , 我 — 那 是 — 我 有 一个 预约 和 一个 朋友 .

“为什么呢？我是说，我和朋友约好了见面。”

[ˌaɪ ˈtiː] — [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈpɜːsən(ə)l] [ˈbɪznəs] . ”
It — it was just personal business . ”
它 — 它 曾是 只是 个人的 商业 . ”

那——那只是私事。”

“ [ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['feznt]
“ And while you were attending to your personal business , the pheasant
“ 和 尽管 你 是 参加 到 你的 个人的 商业 , 这 野鸡
[rʌnz] [wɜː(r); wə(r)] ['flʌdɪŋ] .
runs were flooding .
跑步 是 洪水 .

“在你忙于私事的时候，野鸡的栖息地已经被洪水淹没了。”

[juː; jʊ] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [kriːk] [wɒz; wəz] [tʃəʊkt] [wɪð] [lɒgz] [ænd; ənd] ['debriː] ? ”
You knew that the creek was choked with logs and debris ? ”
你 知道 那 这 溪 曾是 窒息 和 日志 和 碎片 ? ”

你知道小溪里堆满了原木和杂物吗?

“ [waɪ] — [nəʊ] . ”
“ Why — no . ”
“ 为什么 — 不 . ”

“为什么——不。”

“ [ðen] [waɪ] ['dɪd(ə)nt][juː; jʊ] ?
“ Then why didn't you ?
“ 然后 为什么 没有 你 ?

“那你为什么不呢？ ”

” ['sɪlvərˌtɑːn] [pɪnd] [hɪm] [daʊn] .
” Silverton pinned him down .
” 锡尔弗顿 已置顶 他 向下 .

“西尔弗顿把他压制住了。”

“ [ðə; ði] [kʌbz] [dɪ'skʌvəd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðeə(r)][fɜːst] ['vɪzɪt][hɪə(r)] .
“ The Cubs discovered it on their first visit here .
“ 这 小熊队 发现 它 在 他们的 第一的 访问 这里 .

“小熊队第一次来这里时就发现了它。”

[ən'les] [ðə; ði][dæm][ɪz]['daɪnəmaɪtɪd] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪl] [kiːp] ['raɪzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] . ”
Unless the dam is dynamited , the water will keep rising for hours . ”
除非 这 坝 是 炸药 , 这 水 将要 保持 上升 为了 小时 . ”

除非炸毁大坝，否则水位将持续上涨数小时。

“ [aɪl] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [raɪt] [ə'weɪ] , ” [dɑːbz] [sed] , ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
“ I'll see what can be done right away , ” Dobbs said , reaching for the
“ 患病的 看 什么 能 是 完毕 正确的 离开 , ” 多布斯 说 , 到达 为了 这
['læntən] .
lantern .
灯笼 .

“我看看现在能做些什么，”多布斯说着，伸手去拿灯笼。

[æz; əz][hiː; hi] [stuːpt] ,
As he stooped ,
作为 他 弯腰 ,

他弯下腰时，

[hɪz; ɪz] [geɪz] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [kreɪt] [wɪtʃ] [dæn][ænd; ənd][bræd][hæd; həd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɒn][ðə; ði]
his gaze fell upon the shipping crate which Dan and Brad had deposited on the
他的 目光 跌倒 之上 这 船运 箱 哪个 担 和 布拉德 有 已存 在 这
[flɔː(r)]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] .
floor only a few minutes before .
地面 仅有的 一个 很少 分钟 前 .

他的目光落在了丹和布拉德几分钟前放在地板上的那个货运箱上。

[hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] ['fɑːsənd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['məʊməntrəli] , [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'lɪbərətli] [hiː; hi] [lʊkt]

His	attention	fastened	upon	it	only	momentarily	,	and	then	deliberately	he	looked
他的	注意力	系紧	之上	它	仅有的	片刻	,	和	然后	故意地	他	看起来

[ə'weɪ] . [-]

away	.	[	161	]
离开	.	[	-	]

他的注意力只短暂地集中到了它上面，然后就故意移开了视线。[161]

[haʊ'evə(r)] , [bəuθ][bræd][ænd; ənd][dæn][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [glɑːns] ,

However	,	both	Brad	and	Dan	had	seen	the	glance	,
然而	,	两个都	布拉德	和	担	有	已见	这	瞥一眼	,

然而，布拉德和丹都看到了那个眼神。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dɔːnd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːmən] [hæd; həd] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kreɪt]

and	it	dawned	upon	them	that	the	foreman	had	knowledge	of	the	crate
和	它	黎明	之上	他们	那	这	领班	有	知识	的	这	箱

['hævɪŋ] [biːn] [left] [ɪn][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .

having	been	left	in	the	lean	-	to	.
拥有	到过	左边	在	这	倾斜	-	到	.

他们这才恍然大悟，工头知道那个板条箱被遗弃在了棚子里。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɜːdʒənsi] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] [tuː; tə]['daɪnəmaɪt][ðə; ði][lɒg][dʒæm] ,

Despite	the	urgency	of	getting	back	to	the	creek	to	dynamite	the	log	jam	,
尽管	这	紧迫性	的	获得	后退	到	这	溪	到	炸药	这	日志	果酱	,

尽管必须尽快赶回小溪边炸开堵塞的木头，

[bræd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['mætə(r)] [ðen] [ænd; ənd][ðeə(r)] .

Brad	determined	to	bring	up	the	matter	then	and	there	.
布拉德	决定	到	带来	向上	这	事情	然后	和	那里	.

布拉德决定当场提出这件事。

“ [dæn][ænd; ənd][ai] ['veri] ['iːzəli] [kæn; kən][ɪk'spleɪn] [waɪ] [wɪr] [hɪə(r)] — ” [hiː; hi][bɪ'gæn] ,

“	Dan	and	I	very	easily	can	explain	why	we're	here	—	”	he	began	,
“	担	和	我	非常	容易地	能	解释	为什么	是	这里	—	”	他	开始	,

“我和丹很容易就能解释我们为什么会在这里——”他开口说道，

['əʊnli][tuː; tə][hæv; həv]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ˌɪntə'rʌpt] .

only	to	have	Mr	.	Silverton	interrupt	.
仅有的	到	有	先生	.	锡尔弗顿	打断	.

却被西尔弗顿先生打断了。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə] [dɑːbz] , [bɔɪz] . ”

“	There's	no	need	for	you	to	explain	to	Dobbs	,	boys	.	”
“	有	不	需要	为了	你	到	解释	到	多布斯	,	男孩们	.	”

“孩子们，你们没必要向多布斯解释。”

“ [bʌt; bət][wiː; wi] [fiːl] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] , [sɜː(r)] , ” [dæn] [brəʊk] [ɪn] .

“	But	we	feel	you	should	know	,	sir	,	”	Dan	broke	in	.
“	但	我们	感觉	你	应该	知道	,	先生	,	”	担	打破	在	.

“但是我们觉得您应该知道，先生，”丹插话道。

“ [wiː; wi] [brɔːt] [tuː] [kɒks] [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kriːk] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪpɪŋ] [kreɪt] . ”

“	We	brought	two	cocks	which	we	found	across	the	creek	in	a	shipping	crate	.	”
“	我们	带来	二	公鸡	哪个	我们	成立	穿过	这	溪	在	一个	船运	箱	.	”

“我们带回了两只公鸡，它们是在小溪对岸的一个货运箱里找到的。”

“ [ɪn][ə; eɪ] ['ʃɪpɪŋ] [kreɪt] ? ” [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] [rɪ'piːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld]

“	In	a	shipping	crate	?	”	the	owner	of	the	pheasant	farm	repeated	in	a	puzzled
“	在	一个	船运	箱	?	”	这	所有者	的	这	野鸡	农场	重复	在	一个	困惑

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

“装在运输箱里？”养鸡场的主人疑惑地重复道。

[dæn] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [hi:; hi] [ænd; ənd] [bræd] [hæd; həd] [kʌm] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [pɑ:θ] ,

Dan	explained	how	he	and	Brad	had	come	upon	the	hidden	path	,
担	解释	如何	他	和	布拉德	有	来	之上	这	隐	小路	,

丹解释了他和布拉德是如何发现这条隐蔽小路的，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['strendʒər] [hu:] [hæd; həd] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['dʌb(ə)l] -

and	of	seeing	the	two	strangers	who	had	complained	of	being	double	-
和	的	看到	这	二	陌生人	WHO	有	抱怨	的	存在	双倍的	-

[krɒst] [wen] [ðeɪ] [feɪld] [tu:; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['kreɪtɪd] ['feznt] .

crossed	when	they	failed	to	find	the	crated	pheasants	.
交叉	什么时候	他们	失败的	到	寻找	这	板条箱	野鸡	.

还看到了那两个陌生人，他们抱怨说，因为没找到装在笼子里的野鸡，他们被人出卖了。

“ [dɑ:bz] , [wɒt] [du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ?

“	Dobbs	,	what	do	you	know	of	this	matter	?
”	多布斯	,	什么	做	你	知道	的	这	事情	?

“多布斯，你对这件事了解多少？”

” [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] [di'mɑ:nd, -'mænd] [sɪ'vɪəli] . [-]

”	his	employer	demanded	severely	.	[	162	]
”	他的	雇主	要求	严重	.	[	-	]

他的雇主严厉要求。[162]

“ [waɪ] , [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

“	Why	,	not	a	thing	.
”	为什么	,	不是	一个	事物	.

“为什么？什么都没有。”

” [ðə; ði] ['fɔ:mən] [lɑ:ft] ['nɜ:vəsli] .

”	The	foreman	laughed	nervously	.
”	这	领班	笑了	紧张地	.

工头紧张地笑了笑。

“ [nɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] .

“	Not	a	thing	.
”	不是	一个	事物	.

“什么也没有。”

[wi:; wi] [bɪlt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [li:n] - [tu:; tə] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] [weə(r)] [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [ki:p] [ə; eɪ] [fju:]

We	built	a	little	lean	-	to	about	a	year	ago	where	I	sometimes	keep	a	few
我们	建造	一个	小的	倾斜	-	到	关于	一个	年	前	在哪里	我	有时	保持	一个	很少

[tu:lz] .

tools	.
工具	.

大约一年前，我们搭建了一个简易棚，我有时会在里面存放一些工具。

['hævnt] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [mʌnθs] [ɔ:(r)] [bi:n] [nɪə(r)] [ðeə(r)] . ”

Haven't	used	it	in	months	or	been	near	there	.	”
还没有	用过的	它	在	几个月	或者	到过	靠近	那里	.	”

好几个月没用过那里，也没去过附近。

“ [ju:; jʊ] [təʊld] [ˌem 'i:] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [bɪlt] [ðə; ði] [ʃæk] , [dɑ:bz] .

“	You	told	me	nothing	of	having	built	the	shack	,	Dobbs	.
”	你	讲述	我	没有什么	的	拥有	建造	这	窝棚	,	多布斯	.

“多布斯，你从来没跟我说过你盖了那间棚屋的事。”

[ɪn] [fækt] , [aɪ] [faɪnd] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [θɪŋz] [ju:; jʊ] [nɪ'glektɪd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] .

In	fact	,	I	find	there	are	many	things	you	neglected	to	report	.
在	事实	,	我	寻找	那里	是	许多	事物	你	被忽视的	到	报告	.

事实上，我发现有很多事情你没有报告。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][men] [huː] [hæv; həv] [biːn] ['trespəsɪŋ] [ɒn][maɪ] ['prɒpəti] ? ”

Who	are	the	men	who	have	been	trespassing	on	my	property	?	”
WHO	是	这	男人	WHO	有	到过	擅闯私人领地	在	我的	财产	?	”

是谁擅闯我的地盘?

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] , ” [dɑːbz] [hwain] .

“	I	wouldn't	know	,	”	Dobbs	whined	.
“	我	不会	知道	,	”	多布斯	抱怨	.

“我不知道,”多布斯抱怨道。

“ [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] ['eniwʌn] [juːz][ðə; ði][əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] . ”

“	I've	never	seen	anyone	use	the	old	logging	road	.	”
“	我已经	绝不	已见	任何人	使用	这	老的	日志记录	路	.	”

“我从没见过有人用过那条旧伐木路。”

“ [nəʊ] ['menʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['eniwʌn] ['juːzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [trɪpt] [hɪm] [ʌp] .

“	No	mention	was	made	of	anyone	using	it	,	”	Brad	tripped	him	up	.
“	不	提到	曾是	制成	的	任何人	使用	它	,	”	布拉德	绊倒了	他	向上	.

“没有人提到过有人用过它,”布拉德让他哑口无言。

“ [haʊ'evə(r)] , [ðæts] [haʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] — [daʊn] [ðə; ði][rəʊd][æt; ət] [naɪt] ,

“	However	,	that's	how	they	have	been	coming	here	—	down	the	road	at	night	,
“	然而	,	那就是	如何	他们	有	到过	未来	这里	—	向下	这	路	在	夜晚	,

“然而，他们一直都是这样来的——晚上沿着这条路过来，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði][lɒg] [brɪdʒ] [ə'fʊt] [ænd; ənd] [ðen] [ə'pærəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] . ”

crossing	the	log	bridge	afoot	and	then	apparently	to	the	lean	-	to	.	”
过境	这	日志	桥	步行	和	然后	显然	到	这	倾斜	-	到	.	”

他们步行穿过木桥，然后显然走到了简易棚屋。

“ [ðæt] [eɪnt] [səʊ] !

“	That	ain't	so	!
“	那	不是	所以	!

“那可不是真的！”

” [dɑːbz] [dɪ'naɪd] , ['sʌd(ə)nli] ['luːzɪŋ] [kən'trəʊl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tempə(r)] .

”	Dobbs	denied	,	suddenly	losing	control	of	his	temper	.
”	多布斯	否认	,	突然	输	控制	的	他的	脾气	.

多布斯否认了，突然失去了理智。

“ [jʊr; jər] [dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

“	You're	just	saying	it	to	make	trouble	for	me	.
“	你是	只是	说	它	到	制作	麻烦	为了	我	.

“你这么说就是想给我找麻烦。”

[juː; jʊ] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [luːz] [maɪ][dʒɒb] !

You	want	me	to	lose	my	job	!
你	想	我	到	失去	我的	工作	!

你想让我丢掉工作!

[jʊr; jər] [sɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][aɪ][təʊld]['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kʌbz] ['trespəsɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

You're	sore	because	I	told	Mr	.	Silverton	about	the	Cubs	trespassing	on	the
你是	疼	因为	我	讲述	先生	.	锡尔弗顿	关于	这	小熊队	擅闯私人领地	在	这

[rɪ'strɪktɪd] ['eəriə] . ”

restricted	area	.	”
受限制的	区域	.	”

你生气是因为我告诉了西尔弗顿先生小熊队擅闯禁区的事。”

“ [wɪr] [rɪ'pɔːtɪŋ] [ɪg'zæktli] [wɒt] [wiː; wi] [sɔː] , ” [bræd] [rɪ'plaɪd] .

“	We're	reporting	exactly	what	we	saw	,	”	Brad	replied	.
“	是	报道	确切地	什么	我们	锯	,	”	布拉德	回复	.

“我们如实汇报了我们所看到的,”布拉德回答说。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [tuː] [men] ?

“	Can	you	describe	the	two	men	?
”	能	你	描述	这	二	男人	?

你能描述一下这两个人吗?

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ɑːskt] , ['peɪɪŋ] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɑːbz] - [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .

”	Mr	.	Silverton	asked	,	paying	no	attention	to	Dobbs	'	accusation	.
”	先生	.	锡尔弗顿	问	,	付费	不	注意力	到	多布斯	-	指控	.

“西尔弗顿先生问道，完全无视多布斯的指控。”

“ [wʌn] [wɒz; wəz] ['hevi] [set] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] , ” [bræd][rɪ'kɔːl, 'riːkɔːl] .

“	One	was	heavy	set	and	about	middle	age	,	”	Brad	recalled	.
”	一	曾是	重的	放	和	关于	中间	年龄	,	”	布拉德	召回	.

“其中一个体型偏胖，大约中年，”布拉德回忆道。

“ [ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz]['tɔːlə(r)] .

“	The	other	was	taller	.
”	这	其他	曾是	更高	.

另一个个子更高。

[wiː; wi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðeə(r)]['feɪsɪz] ['pleɪnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [dɑːk] . ” [-]

We	couldn't	see	their	faces	plainly	because	it	was	so	dark	.	”	[	163	]
我们	不能	看	他们的	面孔	显然	因为	它	曾是	所以	黑暗的	.	”	[	-	]

因为天太黑，我们看不清他们的脸。”[163]

“ [ðeɪ] [kɔːld] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][dʒeɪk][ænd; ənd] ['bɜːni] , ” [dæn] [kən'trɪbjuːtɪd] .

“	They	called	each	other	Jake	and	Bernie	,	”	Dan	contributed	.
”	他们	称为	每个	其他	杰克	和	伯尼	,	”	担	贡献	.

“他们互称对方为杰克和伯尼，”丹补充道。

[ðə; ði] [nems] [strʌk] [spɑːks] [ɪn]['mɪstə(r)] . - [maɪnd] .

The	names	struck	sparks	in	Mr	.	Silverton's	mind	.
这	姓名	击	火花	在	先生	.	-	头脑	.

这些名字在西尔弗顿先生的脑海中激起了火花。

“ [nɒt] ['bɜːni] ['bauə] [ænd; ənd][dʒeɪk] [friːz] ?

“	Not	Bernie	Bauer	and	Jake	Freeze	?
”	不是	伯尼	鲍尔	和	杰克	冻结	?

“不是伯尼·鲍尔和杰克·弗里兹吗？”

” [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd] .

”	he	demanded	.
”	他	要求	.

他质问道。

“ [wiː; wi]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)][ðə; ði][lɑːst] [nems] , [sɜː(r)] , ” [dæn] [rɪ'tɜːnd] [rɪ'gretfəli] .

“	We	didn't	hear	the	last	names	,	sir	,	”	Dan	returned	regretfully	.
”	我们	没有	听到	这	最后的	姓名	,	先生	,	”	担	返回	遗憾的是	.

“先生，我们没听到你们的姓氏。”丹遗憾地回答道。

“ [ˌnevəðə'les] , [jɔː(r); jə(r)]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪpʃn] [fɪts] [ðə; ði][peə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [sed] ,

“	Nevertheless	,	your	general	description	fits	the	pair	,	”	Mr	.	Silverton	said	,
”	尽管如此	,	你的	一般的	描述	适合	这	一对	,	”	先生	.	锡尔弗顿	说	,

['tɜːnɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['krestfɔːlən] ['fɔːmən] .

turning	again	to	the	crestfallen	foreman	.
转弯	再次	到	这	垂头丧气	领班	.

“不过，你的描述与这两人很吻合，”西尔弗顿先生说着，又转向垂头丧气的工头。

“ [frendz] [ɒv; əv] [jɔːz] , [ɑːrnt] [ðeɪ] , [dɑːbz] ? ”

“	Friends	of	yours	,	aren't	they	,	Dobbs	?	”
”	朋友们	的	你的	,	不是	他们	,	多布斯	?	”

“他们是你的朋友，对吧，多布斯？”

“ [ai] [nəʊ] [bər'nɑːrd] ['bauə] [ænd; ənd][dʒeɪk] [friːz] ['slaɪtli] , ” [dɑːbz] [rɪ'plaɪd] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz]
“ I know Bernard Bauer and Jake Freeze slightly , ” Dobbs replied , considering his
“ 我 知道 伯纳德 鲍尔 和 杰克 冻结 轻微地 , ” 多布斯 回复 , 考虑 他的
[wɜːdz] ['keəfəli] .
words carefully .
字 小心 .

“我略微认识伯纳德·鲍尔和杰克·弗里兹，”多布斯仔细斟酌着措辞回答道。

“ [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [ðev] ['nevə(r)] [kʌm] [hɪə(r)] .
“ But believe me , Mr . Silverton , they've never come here .
“ 但 相信 我 , 先生 . 锡尔弗顿 , 他们有 绝不 来 这里 .

“但请相信我，西尔弗顿先生，他们从未到过这里。”

[æt; ət] [liːst] [nɒt][tuː; tə][maɪ] ['nɒlɪdʒ] . ”
At least not to my knowledge . ”
在 至少 不是 到 我的 知识 . ”

至少据我所知不是这样。

“ [aɪv] [sə'spektɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['stiːlɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ]
“ I've suspected for a long while that someone was stealing some of my
“ 我已经 怀疑 为了 一个 长的 尽管 那 某人 曾是 偷窃 一些 的 我的
[best] ['feznt] , [dɑːbz] .
best pheasants , Dobbs .
最好的 野鸡 , 多布斯 .

“我早就怀疑有人偷了我最好的野鸡，多布斯。”

[ɪn][fækt] , [wiː; wi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] ['sevrəl] [taɪmz] .
In fact , we discussed it several times .
在 事实 , 我们 讨论 它 一些 时代 .

事实上，我们已经讨论过好几次了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [pruːf] [aɪ] ['niːdɪd] ! ”
But it remained for the Cubs to bring the proof I needed ! ”
但 它 剩余 为了 这 小熊队 到 带来 这 证明 我 需要 ! ”

但最终还是要靠小熊队拿出我需要的证据！

“ [pruːf] !
“ Proof ! ”
证明 !

“证明！

[wɒt] [pruːf] [hæv; həv] [ðeɪ] [dʌg] [ʌp] ?
What proof have they dug up ?
什么 证明 有 他们 挖 向上 ?

他们挖出了什么证据?

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [nəʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ə'baʊt] ['faɪndɪŋ] [ðəʊz] [kɒks] [ɪn]
How do we know they didn't make up the whole story about finding those cocks in
如何 做 我们 知道 他们 没有 制作 向上 这 所有的 故事 关于 寻找 那些 公鸡 在
[ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] ? ”
the lean - to ? ”
这 倾斜 - 到 ? ”

我们怎么知道他们没有编造在简易棚里发现那些公鸡的故事呢?

“ [aɪl] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɒnəsti] [ɒv; əv][bræd][ænd; ənd][dæn] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ,
“ I'll vouch for the honesty of Brad and Dan , ” said Mr . Hatfield ,
“ 患病的 担保 为了 这 诚实 的 布拉德 和 担 , ” 说 先生 . 哈特菲尔德 ,

“我可以为布拉德和丹的诚实作证，”哈特菲尔德先生说。

[huː] [hæd; həd] ['lɪsnd] ['saɪləntli][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
who had listened silently to the discussion .
WHO 有 听着 默默 到 这 讨论 .

他一直默默地听着讨论。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)] , [ðeə(r)] ['faɪndɪŋz] [duː; də] [nɒt] [sə'praɪz] [ˌem 'iː] .

“	For	that	matter	,	their	findings	do	not	surprise	me	.
”	为了	那	事情	,	他们的	发现	做	不是	惊喜	我	.

“就此而言，他们的发现并不令我感到惊讶。”

[aɪv] [sə'spektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ðæt] ['trespəsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd]

I've	suspected	for	some	time	that	trespassers	were	using	the	old	logging	road
我已经	怀疑	为了	一些	时间	那	擅闯者	是	使用	这	老的	日志记录	路

. ” [-]

.	”	[	164	]
.	”	[	-	]

我早就怀疑有人擅闯这条旧伐木路。”[164]

[waɪl] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [spəʊk] ,

While	the	Cub	leader	spoke	,
尽管	这	幼兽	领导者	辐	,

在幼童军领袖讲话时，

[dæn] [baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læntən] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['feznt] [kreɪt] .

Dan	by	the	light	of	the	lantern	had	been	inspecting	the	pheasant	crate	.
担	经过	这	光	的	这	灯笼	有	到过	检查	这	野鸡	箱	.

丹借着灯笼的光亮，一直在检查野鸡笼。

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] [hɪz; ɪz] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'skʌvəri] .

Now	he	was	ready	to	spring	his	most	important	discovery	.
现在	他	曾是	准备好	到	春天	他的	最多	重要的	发现	.

现在，他准备公布他最重要的发现。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [pruːf] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [biːn] ['stiːlɪŋ] ['feznt] , [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] !

“	If	you	want	proof	that	someone	has	been	stealing	pheasants	,	look	at	this	!
”	如果	你	想	证明	那	某人	有	到过	偷窃	野鸡	,	看	在	这	!

“如果你想知道是否有人偷了野鸡，看看这个！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [kreɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['waɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [tɔːn] [hɑːf] [ɒv; əv]

Attached	to	the	shipping	crate	with	a	bit	of	wire	was	the	torn	half	of
随附的	到	这	船运	箱	和	一个	少量	的	金属丝	曾是	这	撕裂	一半	的

[æn; ən] [əʊld] [tæg] ,

an	old	tag	,
一个	老的	标签	,

用一小段铁丝把撕下来的半张旧标签固定在了运输箱上。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'sprest] [tuː; tə] - .

showing	that	it	had	been	expressed	to	Malborne	.
显示	那	它	有	到过	表达	到	-	.

这表明它已向马尔伯恩表达过。

[ɪn] [ðə; ði] ['weɪvərɪŋ] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læntən] ,

In	the	wavering	light	of	the	lantern	,
在	这	摇摆不定	光	的	这	灯笼	,

在摇曳的灯笼光芒中，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feznt] [fɑːm] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .

Mr	.	Hatfield	and	the	owner	of	the	pheasant	farm	inspected	the	writing	.
先生	.	哈特菲尔德	和	这	所有者	的	这	野鸡	农场	检查	这	写作	.

哈特菲尔德先生和野鸡养殖场的主人检查了字迹。

“ [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃɪpɪŋ] [tæg] [ɒn] [ðə; ði] [əʊld] [ˈlɒgɪŋ] [rəʊd] [ˈsevrəl] [deɪz]
“ We found the other half of this shipping tag on the old logging road several days
” 我们 成立 这 其他 一半 的 这 船运 标签 在 这 老的 日志记录 路 一些 天
[əˈgəʊ] ,
ago ,
前 ,

“几天前，我们在旧伐木路上找到了这张货运标签的另一半。”

” [dæn] [təʊld] [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] .
” Dan told Mr . Silverton .
” 担 讲述 先生 . 锡尔弗顿 .

丹告诉了西尔弗顿先生。

“ [əˈpærəntli] , [ðə; ði] [kreɪt] [hæz; həz] [biːn] [juːst] [rɪˈpiːtɪdli] .
“ Apparently , the crate has been used repeatedly .
” 显然 , 这 箱 有 到过 用过的 反复 .

“显然，这个箱子已经被反复使用过。”

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] , [huː] [hæd; həd] [kept] [ðə; ði] [ˈmɪsɪŋ] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæg] ,
” Mr . Hatfield , who had kept the missing half of the tag ,
” 先生 . 哈特菲尔德 , WHO 有 保留 这 丢失的 一半 的 这 标签 ,

“哈特菲尔德先生保留了标签缺失的那一半，

[rɪˈmuːvd] [ˌaɪ ˈtiː] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈbɪlfəʊld] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] .
removed it from his billfold and gave it to Mr . Silverton .
已移除 它 从 他的 钱包 和 给予 它 到 先生 . 锡尔弗顿 .

他从钱包里取出钞票，递给了西尔弗顿先生。

“ [ˈɒbviəsli] , [ˈfeznt] [hæv; həv] [biːn] [ʃɪpt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈriːseɪl; ˌriːˈseɪl] , ” [ðə; ði] [ˈspɔːtsmən]
“ Obviously , pheasants have been shipped out for resale , ” the sportsman
” 明显地 , 野鸡 有 到过 已发货 出去 为了 转售 , ” 这 运动员
[sed] .
said .
说 .

“很明显，这些野鸡已经被运出去转售了，”这位体育爱好者说道。

“ [ðɪs] [kənˈvins] [ˌem ˈiː] .
“ This convinces me .
” 这 令人信服 我 .

“这让我信服了。”

[ænd; ənd] [aɪ] [ˈrɑːðə(r)] [θɪŋk] [friːz] [ænd; ənd] [ˈbauə] [ɑː(r); ə(r)] [ˈaʊə(r)] [bɔɪz] ! ” [-]
And I rather think Freeze and Bauer are our boys ! ” [165]
和 我 相当 思考 冻结 和 鲍尔 是 我们的 男孩们 ! ” [-]

而且我觉得弗里兹和鲍尔是我们的人！[165]

“ [ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] [ˈgɪv(ə)n] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [ˈstɔːri] , ” [dɑːbz] [hwain] .
“ The Cubs have given you a twisted story , ” Dobbs whined .
” 这 小熊队 有 给定 你 一个 扭曲 故事 , ” 多布斯 抱怨 .

“小熊队给你编了个歪理邪说，”多布斯抱怨道。

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [aɪ] [ˈnevə(r)] [sɔː] [ðɪs] [ˈfeznt] [kreɪt] [bɪˈfɔː(r)] . ”
“ I tell you I never saw this pheasant crate before . ”
” 我 告诉 你 我 绝不 锯 这 野鸡 箱 前 . ”

“我告诉你，我以前从没见过这种野鸡笼。”

“ [dɑːbz] , [jʊr; jər] [ˈlaɪɪŋ] !
“ Dobbs , you're lying !
” 多布斯 , 你是 说谎 !

“多布斯，你在撒谎！”

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ə'kjuːzd] [hɪm] .

"	Mr	.	Silverton	accused	him	.
"	先生	.	锡尔弗顿	被告	他	.

"西尔弗顿先生指控他。"

" [aɪv] [siːn] [ðæt] [kreɪt] [maɪ'self] .

"	I've	seen	that	crate	myself	.
"	我已经	已见	那	箱	我	.

"我亲眼见过那个箱子。"

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][wʌn][wiː; wi] [kept] [æz; əz][æn; ən]['ekstrə] ?

Isn't	it	one	we	kept	as	an	extra	?
不是	它	一	我们	保留	作为	一个	额外的	?

那不是我们留作备用的吗?

[ai] [rɪ'membə(r)] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][slæts][wɒz; wəz]['brəʊkən] .

I	remember	one	of	the	slats	was	broken	.
我	记住	一	的	这	板条	曾是	破碎的	.

我记得其中一根木条断了。

[juː; jʊ] ['mendɪd] [ˌaɪ 'tiː] — "

You	mended	it	—	"
你	已修复	它	—	"

你把它修好了——"

" [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [rɪ'peəd] [pleɪs] , " [dæn] ['pɔɪntɪd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

"	And	here	is	the	repaired	place	,	"	Dan	pointed	it	out	.
"	和	这里	是	这	已修复	地方	,	"	担	尖	它	出去	.

"这就是修好的地方,"丹指着说。

[ðʌs] [trɪpt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stɔːri] ,

Thus	tripped	in	his	story	,
因此	绊倒了	在	他的	故事	,

于是，他的故事就此展开。

[dɑːbz] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['stæmə(r)] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][ɪk'skjuːs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə]

Dobbs	began	to	stammer	and	make	the	excuse	that	he	had	failed	to
多布斯	开始	到	结巴	和	制作	这	原谅	那	他	有	失败的	到

['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [kreɪt] .

recognize	the	crate	.
认出	这	箱	.

多布斯开始结结巴巴地找借口说他没认出那个箱子。

" [aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['æləˌbaɪz] , " ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [sed] ['æŋgrəli] .

"	I've	had	enough	of	your	alibis	,	"	Mr	.	Silverton	said	angrily	.
"	我已经	有	足够的	的	你的	不在场证明	,	"	先生	.	锡尔弗顿	说	愤怒地	.

"我受够了你的不在场证明,"西尔弗顿先生愤怒地说。

" [jʊl] [duː; də][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ! "

"	You'll	do	the	rest	of	your	explaining	to	the	police	!	"
"	你会	做	这	休息	的	你的	解释	到	这	警察	!	"

"剩下的解释就交给警察来吧！"

" [doʊnt] [tɜːn] [ˌem 'iː]['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , " [ðə; ði][mæn] ['pliːdɪd] .

"	Don't	turn	me	over	to	the	authorities	,	Mr	.	Silverton	,	"	the	man	pleaded	.
"	不	转动	我	超过	到	这	当局	,	先生	.	锡尔弗顿	,	"	这	男人	恳求	.

"西尔弗顿先生，请不要把我交给当局,"那人哀求道。

" [aɪv] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] [j'iəz] — ['duːɪŋ] [ðə; ði] [best] [ai][kʊd; kəd] .

"	I've	worked	for	you	two	years	—	doing	the	best	I	could	.
"	我已经	工作	为了	你	二	年	—	正在做	这	最好的	我	可以	.

"我为你工作了两年——尽我所能做到最好。"

[ai][dɪd] [meɪk] [mɪ'steɪks] — [ai][əd'mɪt][ˌaɪ 'tiː] ,

I	did	make	mistakes	—	I	admit	it	,
我	做过	制作	错误	—	我	承认	它	,

我承认，我的确犯了错误。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] [wʌn][wɒz; wəz]['evə(r)] ['getɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðəʊz] [tuː] ['jeləʊ] [dɒgz] ,

and	the	worst	one	was	ever	getting	acquainted	with	those	two	yellow	dogs	,
和	这	最差	一	曾是	曾经	获得	熟人	和	那些	二	黄色的	狗	,

最糟糕的莫过于认识了那两只黄狗。

[dʒeɪk] [friːz] [ænd; ənd] ['bɜːni] ['bauə] . ”

Jake	Freeze	and	Bernie	Bauer	.	”
杰克	冻结	和	伯尼	鲍尔	.	”

杰克·弗里兹和伯尼·鲍尔。

“ [naʊ] [wɪr] ['getɪŋ] ['sʌmweə(r)] , [dɑːbz] .

“	Now	we're	getting	somewhere	,	Dobbs	.
“	现在	是	获得	某处	,	多布斯	.

“现在我们终于有点进展了，多布斯。”

[səʊ][juː; jʊ][əd'mɪt][juː; jʊ] [wɜːkt] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪn] ['stiːlɪŋ] [maɪ] ['feznt] ? ”

So	you	admit	you	worked	with	them	in	stealing	my	pheasants	?	”
所以	你	承认	你	工作	和	他们	在	偷窃	我的	野鸡	?	”

所以你承认你和他们合谋偷了我的野鸡?

“ [ɪf] [ai] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] , [wɪl] [juː; jʊ][let][ˌem 'iː] [ɒf] ?

“	If	I	tell	you	the	whole	story	,	will	you	let	me	off	?
“	如果	我	告诉	你	这	所有的	故事	,	将要	你	让	我	离开	?

“如果我把事情的来龙去脉都告诉你，你会放过我吗？”

” [dɑːbz] [traɪd] [tuː; tə] ['bɑːgən] . [-]

”	Dobbs	tried	to	bargain	.	[	166	]
”	多布斯	尝试	到	便宜货	.	[	-	]

“多布斯试图讨价还价。[166]

“ [wiːl; wil] [siː] , ” [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] [rɪ'tɜːnd] ['kəʊldli] .

“	We'll	see	,	”	his	employer	returned	coldly	.
“	出色地	看	,	”	他的	雇主	返回	冷冷地	.

“我们走着瞧，”他的雇主冷冷地回答道。

“ [ən'les] [juː; jʊ][duː; də] [tel] [ˌem 'iː] , [aɪl] [kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] .

“	Unless	you	do	tell	me	,	I'll	call	the	police	.
“	除非	你	做	告诉	我	,	患病的	称呼	这	警察	.

“如果你不告诉我，我就报警。”

[ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ] [ðæt] !

I	promise	you	that	!
我	承诺	你	那	!

我向你保证!

” [dɑːbz] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] [ænd; ənd] [sed] ['sʌlənli] : “ [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [ðɪs] :

”	Dobbs	drew	a	deep	breath	and	said	sullenly	:	“	Well	,	it	was	like	this	:
”	多布斯	画	一个	深的	气息	和	说	闷闷不乐地	:	“	出色地	,	它	曾是	喜欢	这	:

多布斯深吸一口气，闷闷不乐地说：“事情是这样的：

[ai] [njuː] [friːz] [ænd; ənd] ['bauə] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	knew	Freeze	and	Bauer	several	years	ago	before	I	came	to	work	for	you	.
我	知道	冻结	和	鲍尔	一些	年	前	前	我	来了	到	工作	为了	你	.

在我来你们公司工作之前，我几年前就认识弗里兹和鲍尔了。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ai] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [mæn] [nemd] ['wɪlis] [huː] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪ'steɪt]

During	the	war	I	was	employed	by	a	man	named	Willis	who	had	an	estate
期间	这	战争	我	曾是	受雇	经过	一个	男人	命名	威利斯	WHO	有	一个	财产

[nɔːθ] [ɒv; əv] [hɪə(r)] . ”

north	of	here	.	”
北	的	这里	.	”

战争期间，我受雇于一个名叫威利斯的人，他在这附近北部拥有一处庄园。

“ [aɪv] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] , ” ['sɪlvərˌtɑːn] [nˈɒdɪd] .

“	I've	heard	of	him	,	”	Silverton	nodded	.
“	我已经	听到	的	他	,	”	锡尔弗顿	点头	.

“我听说过他，”西尔弗顿点点头。

“ [hiː; hi] [hæd; həd] [dɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɒrɪst] .

“	He	had	deer	in	his	forest	.
“	他	有	鹿	在	他的	森林	.

他的森林里有鹿。

[miːt] [wɒz; wəz] [skeəs] [ðen] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [fɔː(r); fə(r)] [fəʊks] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪˈðaʊt]

Meat	was	scarce	then	,	and	it	seemed	a	shame	for	folks	to	go	without
肉	曾是	稀少	然后	,	和	它	似乎	一个	耻辱	为了	各位	到	去	没有

,

,

,

当时肉类稀少，人们挨饿似乎很可惜。

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fjuː] ['ræʃ(ə)n] [stæmps] . ”

just	for	want	of	a	few	ration	stamps	.	”
只是	为了	想	的	一个	很少	配给	邮票	.	”

仅仅因为缺少几张配给券。

“ [səʊ] [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [dɪə(r)] [tuː; tə] [friːz] [ænd; ənd] ['bauə] ?

“	So	you	made	a	deal	to	supply	deer	to	Freeze	and	Bauer	?
“	所以	你	制成	一个	交易	到	供应	鹿	到	冻结	和	鲍尔	?

“所以你和 Freeze 和 Bauer 达成了供应鹿的协议？ ”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [di'mɑːnd, -'mænd] , [gesɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['stɔːri] .

”	Mr	.	Silverton	demanded	,	guessing	at	the	story	.
”	先生	.	锡尔弗顿	要求	,	猜测	在	这	故事	.

“西尔弗顿先生问道，他似乎在猜测事情的来龙去脉。”

“ [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [dɑːbz] [əd'mɪtɪd] .

“	That's	about	the	size	of	it	,	”	Dobbs	admitted	.
“	那就是	关于	这	尺寸	的	它	,	”	多布斯	承认	.

“大概就是这个大小，”多布斯承认道。

“ ['əʊnli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

“	Only	they	came	to	me	with	the	proposition	.
“	仅有的	他们	来了	到	我	和	这	主张	.

“只有他们主动来找我提出这个建议。”

[ai] ['nevə(r)] [laɪkt] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [səʊ] [ai] ['pʊld] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] ['webstə(r)] ['sɪti] . ”

I	never	liked	the	business	,	so	I	pulled	out	and	came	to	Webster	City	.	”
我	绝不	喜欢	这	商业	,	所以	我	拉	出去	和	来了	到	韦伯斯特	城市	.	”

我一直都不喜欢那份工作，所以就退出了，来到了韦伯斯特城。

“ [ðen] [juː; jʊ] [gɒt] [mɪkst] [ʌp] [ɪn] ['feznt] ['stiːlɪŋ] ? ”

“	Then	you	got	mixed	up	in	pheasant	stealing	?	”
“	然后	你	得到	混合	向上	在	野鸡	偷窃	?	”

“然后你就卷入了偷野鸡的案子？ ”

“ [nɒt] [ɪn'tenʃənəli] .
“ Not intentionally .
” 不是 故意 .

“并非故意的。”

[bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [aɪv] [wɜːkt] [hɑːd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [θɪŋz] ['rʌnɪŋ]
Believe me , Mr . Silverton , I've worked hard trying to keep things running
相信 我 , 先生 . 锡尔弗顿 , 我已经 工作 难的 尝试 到 保持 事物 跑步
['smuːðli] [hɪə(r)] . ”
smoothly here . ”
顺利 这里 . ”

相信我，西尔弗顿先生，我一直努力让这里的一切运转顺畅。

“ [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] ['sæləri] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] , [ai] [bɪ'liːv] ? ” [-]
“ You receive a generous salary for your work , I believe ? ” [167]
” 你 收到 一个 慷慨的 薪水 为了 你的 工作 , 我 相信 ? ” [-]

“我相信你的薪水很丰厚吧？”[167]

“ [əʊ] , [ai] [eɪnt] [kəm'pleɪnɪŋ] , ” [dɑːbz] [sed] [ʌn'kʌmftəbli; ʌn'kʌmfətəbli] .
“ Oh , I ain't complaining , ” Dobbs said uncomfortably .
” 哦 , 我 不是 抱怨 , ” 多布斯 说 不舒服地 .

“哦，我可没抱怨，”多布斯不自在地说。

“ [juːv] [biːn] ['diːsnt] [tuː; tə][ˌem 'iː] — ['maɪti] ['diːsnt] . ”
“ You've been decent to me — mighty decent . ”
” 你已经 到过 体面的 到 我 — 强大的 体面的 . ”

“你对我很好——非常好。”

“ [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [friːz] [ænd; ənd] ['bauə] [ə'gen] ? ”
“ How did you get mixed up with Freeze and Bauer again ? ”
” 如何 做过 你 得到 混合 向上 和 冻结 和 鲍尔 再次 ? ”

“你怎么又跟弗里兹和鲍尔扯上关系了？”

“ [ðeɪ] ['lɜːnɪd] [ai][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ˌem 'iː][hɪə(r)] .
“ They learned I was working for you and followed me here .
” 他们 学习 我 曾是 在职的 为了 你 和 随后 我 这里 .

“他们得知我为你工作，就跟着我来了。”

[æt; ət][fɜːst][ai] [ˌwʊdnt] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] - [ɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kept] ['θretnɪŋ] [ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] [pleɪ]
At first I wouldn't listen to ' em , but they kept threatening if I didn't play
在 第一的 我 不会 听 到 - 呃 , 但 他们 保留 威胁 如果 我 没有 玩
[ə'lɒŋ] ,
along ,
沿着 ,

起初我不听他们的，但他们不断威胁说如果我不配合就怎样怎样。

[ðeid] [tɪp] [ɒf] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] [maɪ] ['priːviəs] [blæk] ['mɑːkɪt] [æk'tɪvətiz] .
they'd tip off to you about my previous black market activities .
他们会 提示 离开 到 你 关于 我的 以前的 黑色的 市场 活动 .

他们会向你透露我以前从事黑市交易的事。

[ðen] [ai] [njuː] [aɪ'd] [luːz] [maɪ][dʒɒb] . ”
Then I knew I'd lose my job . ”
然后 我 知道 ID 失去 我的 工作 . ”

我知道自己肯定要丢掉工作了。

“ [səʊ][juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [diːl] [wɪð] [ðem; ðəm] ? ”
“ So you made a deal with them ? ”
” 所以 你 制成 一个 交易 和 他们 ? ”

“所以你和他们达成了协议？”

“ [ðeɪ] [fɔːst] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .
“ They forced me into it .
” 他们 强制 我 进入 它 .

“他们强迫我这么做。”

[ai][ˈnevə(r)][gɒt] [mʌtʃ] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] . ”
I never got much out of it myself . ”
我 绝不 得到 很多 出去 的 它 我 . ”

我自己从中也没得到多少好处。

“ [haʊ] [lɒŋ] [hæz; həz] [ðɪs] [ˈstiːlɪŋ] [biːn] [ˈgəʊɪŋ] [ɒn] , [dɑːbz] ? ”
“ How long has this stealing been going on , Dobbs ? ”
” 如何 长的 有 这 偷窃 到过 去 在 , 多布斯 ? ”

“多布斯，这种偷窃行为持续多久了？”

“ [ˈəʊnli] [sɪns] [lɑːst] [fɔːl] .
“ Only since last fall .
” 仅有的 自从 最后的 落下 .

“只是从去年秋天开始。”

[æt; ət] [fɜːst] [friːz] [ænd; ənd] [ˈbauə] [ˈdɪd(ə)nt] [teɪk] [ˈmeni] [ˈfeznt] .
At first Freeze and Bauer didn't take many pheasants .
在 第一的 冻结 和 鲍尔 没有 拿 许多 野鸡 .

起初，弗里兹和鲍尔并没有猎到多少野鸡。

[ˈleɪtli] , [ðev] [ˈpreʃəd] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː] [ˈletɪŋ] [ðem; ðəm][hæv; həv][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] . ”
Lately , they've pressured me into letting them have more and more . ”
最近 , 他们有 受压 我 进入 出租 他们 有 更多的 和 更多的 . ”

最近，他们不断向我施压，让我给他们越来越多的东西。

“ [ðə; ði] [ˈfeznt] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kʌbz]
“ The pheasants were shipped out of town for sale , just as the Cubs
” 这 野鸡 是 已发货 出去 的 镇 为了 销售 , 只是 作为 这 小熊队
[θɔːt] ? ”
thought ? ”
想法 ? ”

“那些野鸡真的像小熊队预料的那样，被运到城外去卖了？”

“ [ai][doʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊld] , ” [dɑːbz] [sed] .
“ I don't know where they were sold , ” Dobbs said .
” 我 不 知道 在哪里 他们 是 卖 , ” 多布斯 说 .

“我不知道它们是在哪里卖出去的，”多布斯说。

“ [friːz] [ænd; ənd] [ˈbauə] [ˈnevə(r)][təʊld][ˌem ˈiː] [ˈeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈbɪznəs] ,
“ Freeze and Bauer never told me any of the details of their business ,
” 冻结 和 鲍尔 绝不 讲述 我 任何 的 这 细节 的 他们的 商业 ,
[ænd; ənd][ai][ˈdɪd(ə)nt][ɑːsk] .
and I didn't ask .
和 我 没有 问 .

“弗里兹和鲍尔从未向我透露过他们生意的任何细节，我也没问过。”

[ˈməʊstli] [ðeɪ] [drəʊv] [ɪn][hɪə(r)][æt; ət] [naɪt] , [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][əʊld] [ˈlɒgɪŋ] [rəʊd] . ” [-]
Mostly they drove in here at night , using the old logging road . ” [168]
大多 他们 驾驶 在 这里 在 夜晚 , 使用 这 老的 日志记录 路 . ” [-]

他们大多在夜间开车，沿着旧伐木路来到这里。”[168]

“ [juː; jʊ] [let] [ðem; ðəm] [nəʊ] [wen] [ðə; ði] [kəʊst] [wɒz; wəz][klɪə(r)] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] ? ”
“ You let them know when the coast was clear , so to speak ? ”
” 你 让 他们 知道 什么时候 这 海岸 曾是 清除 , 所以 到 说话 ? ”

“你是说，在安全的情况下才让他们知道可以撤离的吗？”

“ [ðeɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː][duː; də] [ðæt] .
“ They made me do that .
“ 他们 制成 我 做 那 .

“是他们逼我这么做的。”

[bʌt; bət] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] , [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] , [aɪ][ˈnevə(r)][let] - [ɪm] [hæv; həv][æz; əz] [ˈmeni] [ˈfeznt]
But believe me , Mr . Silverton , I never let ' em have as many pheasants
但 相信 我 , 先生 . 锡尔弗顿 , 我 绝不 让 - 呃 有 作为 许多 野鸡
[æz; əz] [ðeɪ] [ˈwɒntɪd] . ”
as they wanted . ”
作为 他们 通缉 . ”

但请相信我，西尔弗顿先生，我从来没有让他们得到他们想要的那么多野鸡。

“ [ˈveri] [kənˈsɪdərət] [ɒv; əv][maɪ] [ˈɪntrəsts] , ” [ðə; ði] [ˈspɔːtsmən] [sed] [sɑːˈkæstɪkli] .
“ Very considerate of my interests , ” the sportsman said sarcastically .
“ 非常 周到 的 我的 兴趣 , ” 这 运动员 说 讽刺地 .

“真是体贴周到啊，”这位运动员讽刺地说。

“ [juː; jʊ] [njuː] [əˈbaʊt][ðə; ði][lɒg][dʒæm][ɪn][ðə; ði] [kriːk] , [ɒv; əv] [kɔːs] . ”
“ You knew about the log jam in the creek , of course . ”
“ 你 知道 关于 这 日志 果酱 在 这 溪 , 的 课程 . ”

“你当然知道小溪里有木头堵塞。”

“ [friːz] [ænd; ənd] [ˈbauə] [pʊt][ðə; ði][lɒgz][ɪn][səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [krɒs] [ðə; ði] [striːm] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt]
“ Freeze and Bauer put the logs in so they could cross the stream at that point
“ 冻结 和 鲍尔 放 这 日志 在 所以 他们 可以 叉 这 溪流 在 那 观点
[ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə] .
and reach the lean - to .
和 抵达 这 倾斜 - 到 .

“弗里兹和鲍尔把木头放进去，这样他们就可以从那里过河，到达简易棚屋。

[aɪ][wɒz; wəz][əˈfreɪd][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [meɪk] [ˈtrʌb(ə)l] ,
I was afraid it might make trouble ,
我 曾是 害怕的 它 可能 制作 麻烦 ,

我担心这会惹麻烦。

[bʌt; bət][aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪnz] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [ˈhevi] . ”
but I didn't look for the rains to be so heavy . ”
但 我 没有 看 为了 这 雨 到 是 所以 重的 . ”

但我没想到雨会下得这么大。

“ [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] [tuː] [ˈfeznt] [kɒks] [ɪn][ðə; ði] [liːn] - [tuː; tə][ænd; ənd] [ðen] [went] [əˈweɪ] [leɪt] [ðɪs]
“ You left the two pheasant cocks in the lean - to and then went away late this
“ 你 左边 这 二 野鸡 公鸡 在 这 倾斜 - 到 和 然后 去 离开 晚的 这
[ˌɑːftəˈnuːn] ?
afternoon ?
下午 ?

“你把两只雄野鸡留在棚子里，然后今天下午晚些时候就离开了？”

[ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]
That was to give your friends a chance to come here while you were
那 曾是 到 给 你的 朋友们 一个 机会 到 来 这里 尽管 你 是
[əˈweɪ] ? ”
away ? ”
离开 ? ”

是为了让朋友们在你不在的时候有机会来这里吗?

“ [ðeɪ] [eɪnt] [frendz] [ɒv; əv][maɪn] , ” [dɑːbz] [ɪnˈsɪstɪd] .
“ They ain't friends of mine , ” Dobbs insisted .
“ 他们 不是 朋友们 的 矿 , ” 多布斯 坚持 .

“他们不是我的朋友，”多布斯坚持说。

“ [ai][təʊld][juː; jʊ] , [ðev] [biːn] ['meɪkɪŋ] [laɪf] ['maɪti] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . ”

“	I	told	you	,	they've	been	making	life	mighty	hard	for	me	.	”
”	我	讲述	你	,	他们有	到过	制作	生活	强大的	难的	为了	我	.	”

“我跟你说过，他们让我日子过得非常艰难。”

“ [weə(r)] [duː; də][ðə; ði] [tuː] [lɪv; laɪv] ? ”

“	Where	do	the	two	live	?	”
”	在哪里	做	这	二	居住	?	”

“他们俩住在哪里？”

“ [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][həʊ'tel][bn] ['breidi] ['ævənjuː] [ɪn]['webstə(r)] ['sɪti] . ”

“	At	a	little	hotel	on	Brady	Avenue	in	Webster	City	.	”
”	在	一个	小的	酒店	在	布雷迪	大街	在	韦伯斯特	城市	.	”

“在韦伯斯特市布雷迪大道上的一家小旅馆里。”

“ [aɪl] [sweə(r)] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə'rest] [ɪ'miːdiətli] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn]

“	I'll	swear	out	a	warrant	for	their	arrest	immediately	,	”	Mr	.	Silverton
”	患病的	发誓	出去	一个	保证	为了	他们的	逮捕	立即地	,	”	先生	.	锡尔弗顿

[dɪ'kleəd] .

declared	.
声明	.

“我将立即申请逮捕令，”西尔弗顿先生宣布道。

“ [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [dɑːbz] — ” [-]

“	As	for	you	,	Dobbs	—	”	[	169	]
”	作为	为了	你	,	多布斯	—	”	[	-	]

“至于你，多布斯——”[169]

“ [doʊnt][biː; bi] [tuː] [hɑːd] [ɒn][ˌem 'iː] , ” [ðə; ði] ['wɜːkmən] ['pliːdɪd] .

“	Don't	be	too	hard	on	me	,	”	the	workman	pleaded	.
”	不	是	也	难的	在	我	,	”	这	工人	恳求	.

“别对我太严厉了，”工人恳求道。

“ [aɪ][təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [həʊl] [truːθ] .

“	I	told	you	the	whole	truth	.
”	我	讲述	你	这	所有的	真相	.

“我已经把全部真相都告诉你了。”

[aɪ]['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv][gɒt] [mɪkst] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['dɜːti] ['bɪznəs] ['əʊnli] [ðeɪ] [kept]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .

I	never	would	have	got	mixed	up	in	the	dirty	business	only	they	kept	after	me	.
我	绝不	会	有	得到	混合	向上	在	这	肮脏的	商业	仅有的	他们	保留	后	我	.

要不是他们一直纠缠我，我绝不会卷入这种肮脏的勾当。

[aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] - [ɪm] [bɪ'haɪnd][bɑːrz] . ”

I'll	be	glad	to	see	'	em	behind	bars	.	”
患病的	是	高兴的	到	看	-	呃	在后面	酒吧	.	”

我巴不得看到他们锒铛入狱。

“ [wɪl] [juː; jʊ]['testɪfaɪ] [ə'genst] [ðem; ðəm] ? ”

“	Will	you	testify	against	them	?	”
”	将要	你	作证	反对	他们	?	”

“你会出庭作证指控他们吗？”

“ [aɪ] [wɪl] [ɪf] [jʊl] [let][ˌem 'iː] [ɒf] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] .

“	I	will	if	you'll	let	me	off	,	Mr	.	Silverton	.
”	我	将要	如果	你会	让	我	离开	,	先生	.	锡尔弗顿	.

“如果你放过我，我就这么做，西尔弗顿先生。”

[aɪ][sweə(r)][ˌaɪ 'tiː] ! ”

I	swear	it	!	”
我	发誓	它	!	”

我发誓！

“ [ɔːl] [raɪt] , ” [ðə; ði] ['spɔːtsmən] [ə'griːd] , [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .

| | | |

丹·卡特——幼童军(Dan Carter-- Cub Scout)
第7/8页

[æz; əz] [dɑːbz] [θrʌst] ['əʊpən][ðə; ði] [bɑːn] [dɔː(r)] , [mɔː(r)]['wɔːtə(r)] ['trikl] [ɪn] .
As **Dobbs** **thrust** **open** **the** **barn** **door** **,** **more** **water** **trickled** **in** **.**
作为 多布斯 推力 打开 这 谷仓 门 , 更多的 水 涓涓细流 在 .

多布斯猛地推开谷仓门，更多的水缓缓流了进来。

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [siːzd] [ðə; ði] ['læntən] [frɒm; frəm][ðə; ði][flɔː(r)] .
Mr **.** **Silverton** **seized** **the** **lantern** **from** **the** **floor** **.**
先生 . 锡尔弗顿 查获 这 灯笼 从 这 地面 .

西尔弗顿先生从地上捡起了灯笼。

[æz; əz][hiː; hi] [flæʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] ,
As **he** **flashed** **it** **out** **-** **of** **-** **doors** **,**
作为 他 闪光灯 它 出去 - 的 - 门 ,

当他把它展示到户外时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['eəriə][nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [bɑːn] [wɒz; wəz] ['flʌdɪd] .
he **saw** **that** **the** **entire** **area** **near** **the** **house** **and** **barn** **was** **flooded** **.**
他 锯 那 这 全部的 区域 靠近 这 房子 和 谷仓 曾是 被淹 .

他看到房子和谷仓附近的整个区域都被淹了。

“ [ɪts] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [fɑːst] !
“ **It's** **coming** **up** **fast** **!**
” 它是 未来 向上 快速地 !

“时间过得真快！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
” **he** **exclaimed** **in** **dismay** **.**
” 他 惊呼 在 沮丧 .

他惊愕地喊道。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] ['daɪnəmaɪt] [ðə; ði] [lɒg] [dʒæm] [raɪt] [əˈweɪ] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪl] [kiːp] ['raɪzɪŋ] ! ” [
“ **We've** **got** **to** **dynamite** **the** **log** **jam** **right** **away** **or** **the** **water** **will** **keep** **rising** **!** **”** **[**
” 我们已经 得到 到 炸药 这 日志 果酱 正确的 离开 或者 这 水 将要 保持 上升 ! ” [
-]
171 **]**
-]

“我们必须立即炸开堵塞的木头，否则水位会继续上涨！”[171]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER **14**
章 -

第十四章

['trʌb(ə)l] [ɒn] [ræb] ['aɪlənd]
Trouble **on** **Rabb** **Island**
麻烦 在 拉布 岛

拉布岛发生骚乱

[ðə; ði] [rə'pɪdəti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kriːk] ['wɔːtəz] [hæd; həd] ['flʌdɪd] [ðə; ði] [ləʊ] ['eəriə][ænd; ənd][ðə; ði]
The **rapidity** **with** **which** **the** **creek** **waters** **had** **flooded** **the** **low** **area** **and** **the**
这 快速 和 哪个 这 溪 水 有 被淹 这 低的 区域 和 这
['haɪə(r)] [graʊnd] [weə(r)] [ðə; ði] [bɑːn] [wɒz; wəz] ['sɪtʃueɪtɪd] ,
higher **ground** **where** **the** **barn** **was** **situated** **,**
更高 地面 在哪里 这 谷仓 曾是 位于 ,

溪水迅速淹没了低洼地带和谷仓所在的高地。

[əˈlɑːmd] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ænd; ənd] [sæm] ['hætfiːld] .

alarmed	Mr	.	Silverton	and	Sam	Hatfield	.
惊慌	先生	.	锡尔弗顿	和	山姆	哈特菲尔德	.

令西尔弗顿先生和萨姆·哈特菲尔德感到震惊。

“ [weə(r)] [ɪz] [fred] ?

“	Where	is	Fred	?
”	在哪里	是	弗雷德	?

弗雷德在哪儿?

” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɑːskt] ['æŋkʃəsli] .

”	the	Cub	leader	asked	anxiously	.
”	这	幼兽	领导者	问	焦虑地	.

“幼童军领队焦急地问道。”

“ [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] ? ”

“	And	the	other	boys	?	”
”	和	这	其他	男孩们	?	”

“其他男孩呢?”

“ [wiː; wi] [left] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [kriːk] , [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒg] [dʒæm] , ” [dæn] [ɪkˈspleɪnd] .

“	We	left	them	at	the	creek	,	not	far	from	the	log	jam	,	”	Dan	explained	.
”	我们	左边	他们	在	这	溪	,	不是	远的	从	这	日志	果酱	,	”	担	解释	.

“我们把他们留在了小溪边，离木头堵塞的地方不远，”丹解释说。

“ [ðev] ['prɒbəbli] [muːvd] [tuː; tə] ['haɪə(r)] [graʊnd] ['sʌmweə(r)] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [əʊld] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] .

“	They've	probably	moved	to	higher	ground	somewhere	along	the	old	logging	road	.
”	他们有	大概	已搬	到	更高	地面	某处	沿着	这	老的	日志记录	路	.

“他们可能已经转移到旧伐木路沿线地势较高的地方了。”

[wiː; wi] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [weɪt] . ”

We	told	them	to	wait	.	”
我们	讲述	他们	到	等待	.	”

我们让他们等着。

“ [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [get] [bæk] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [wɜːk] [fɑːst] !

“	We've	got	to	get	back	there	and	work	fast	!
”	我们已经	得到	到	得到	后退	那里	和	工作	快速地	!

“我们必须赶回去，抓紧时间工作！”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [sed] , ['stɑrtɪŋ] ['hʌrɪdli] [əˈweɪ] .

”	Mr	.	Silverton	said	,	starting	hurriedly	away	.
”	先生	.	锡尔弗顿	说	,	开始	匆匆	离开	.

“西尔弗顿先生说完，便匆匆离开了。”

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] , [let] [ˌem ˈiː] ['daɪnəmaɪt] [ðə; ði] [dʒæm] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , ” [dɑːbz] ['ɒfəd]

“	Mr	.	Silverton	,	let	me	dynamite	the	jam	for	you	,	”	Dobbs	offered
”	先生	.	锡尔弗顿	,	让	我	炸药	这	果酱	为了	你	,	”	多布斯	提供

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] .

unexpectedly	.
不料	.

“西尔弗顿先生，让我来帮你炸掉果酱吧，”多布斯出人意料地提议道。

“ [ɪts] ['deɪndʒərəs] [wɜːk] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [eɪnt] [juːst] [tuː; tə] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [stʌf] .

“	It's	dangerous	work	and	you	ain't	used	to	handling	the	stuff	.
”	它是	危险的	工作	和	你	不是	用过的	到	处理	这	东西	.

“这是一项危险的工作，而且你也不习惯处理这些东西。”

” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['hezɪteɪtɪd] , [əˈpærəntli] [ɒn] [ðə; ði] [vɜːdʒ] [ɒv; əv] [rɪˈfjuːzɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .

”	Mr	.	Silverton	hesitated	,	apparently	on	the	verge	of	refusing	the	request	.
”	先生	.	锡尔弗顿	犹豫了一下	,	显然	在	这	边缘	的	拒绝	这	要求	.

“西尔弗顿先生犹豫了一下，似乎就要拒绝这个请求了。”

“ [pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [help] , ” [dɑːbz] [ɜːrdʒd] .
“ Please let me help , ” Dobbs urged .
“ 请 让 我 帮助 , ” 多布斯 敦促 .

“请让我来帮忙吧，”多布斯恳求道。

“ [ɪts] [ðə; ði] [liːst] [ai] [kæn; kən] [duː; də] [tuː; tə] [meɪk] [əˈmendz] . ” [-]
“ It's the least I can do to make amends . ” [172]
“ 它是 这 至少 我 能 做 到 制作 修改 . ” [-]

“这是我能做的最起码的补偿。”[172]

“ [ˈveri] [wel] , ” [ðə; ði] [ˈspɔːtsmən] [əˈgriːd] .
“ Very well , ” the sportsman agreed .
“ 非常 出色地 , ” 这 运动员 同意 .

“很好，”这位运动员同意道。

“ [wiː; wi] [niːd] [jɔː(r); jə(r)] [help] .
“ We need your help .
“ 我们 需要 你的 帮助 .

我们需要你的帮助。

[ðə; ði] [ˈdaɪnəmaɪt] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [kɑː(r)] .
The dynamite is in my car .
这 炸药 是 在 我的 车 .

炸药在我的车里。

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [get] [wet] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɪts] [ɔːl] [ai] [hæv; həv] . ”
Be careful it doesn't get wet , because it's all I have . ”
是 小心 它 不 得到 湿的 , 因为 它是 全部 我 有 . ”

小心别弄湿了，因为这是我仅有的东西。

“ [aɪl] [set] [ɒf] [ðə; ði] [blɑːst] , ” [dɑːbz] [sed] , [ˈstɑrtɪŋ] [əˈweɪ] .
“ I'll set off the blast , ” Dobbs said , starting away .
“ 患病的 放 离开 这 爆炸 , ” 多布斯 说 , 开始 离开 .

“我来引爆炸弹，”多布斯说着，便起身离开了。

“ [dʒʌst] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [reɪndʒ] [wen] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [ɒf] ! ”
“ Just be sure all the boys are out of range when she goes off ! ”
“ 只是 是 当然 全部 这 男孩们 是 出去 的 范围 什么时候 她 去 离开 ! ”

“她开枪的时候，一定要确保所有男生都跑出射程！”

“ [wiːl; wil] [raʊnd] [ðə; ði] [kʌbz] [ʌp] [naʊ] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [sed] .
“ We'll round the Cubs up now , ” Mr . Hatfield said .
“ 出色地 圆形的 这 小熊队 向上 现在 , ” 先生 . 哈特菲尔德 说 .

“我们现在就去把小熊队召集起来，”哈特菲尔德先生说。

“ [wɒt] [əˈbaʊt] [ðiːz] [ˈfeznt] [hɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːn] ? ”
“ What about these pheasants here in the barn ? ”
“ 什么 关于 这些 野鸡 这里 在 这 谷仓 ? ”

“谷仓里的这些野鸡怎么样了？”

“ [dæn] [ænd; ənd] [ai] [kæn; kən] [muːv] [ðem; ðəm] [ʌp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [lɒft] , ” [bræd] [ˈɒfəd] [ˈiːgəli] .
“ Dan and I can move them up into the loft , ” Brad offered eagerly .
“ 担 和 我 能 移动 他们 向上 进入 这 阁楼 , ” 布拉德 提供 急切地 .

“我和丹可以把它们搬到阁楼上去，”布拉德热情地提议道。

“ [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈdaɪnəmaɪt] [ðə; ði] [dæm] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˈnesəsəri] , ” [ˈmɪstə(r)] . [ˈsɪlvərˌtɑːn] [sed] .
“ If we can dynamite the dam , it may not be necessary , ” Mr . Silverton said .
“ 如果 我们 能 炸药 这 坝 , 它 可能 不是 是 必要的 , ” 先生 . 锡尔弗顿 说 .

“如果我们能用炸药炸毁大坝，或许就没必要这么做了，”西尔弗顿先生说。

“ [fɜːst] , [lets] [siː] [wɒt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [kriːk] .
“ First , let's see what can be done at the creek .
“ 第一的 , 我们来吧 看 什么 能 是 完毕 在 这 溪 .

“首先，我们来看看小溪那边能做些什么。”

[ɪf] [wiː; wi][feɪl] [ðeə(r)] , [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [muːv] ['evriθɪŋ] [aʊt] .
If we fail there , we'll have to come back and move everything out .
如果 我们 失败 那里 , 出色地 有 到 来 后退 和 移动 一切 出去 .

如果我们在那里失败了，我们就得回来把所有东西都搬出去。

” [dɑːbz] [əb'teɪnd] [ðə; ði]['daɪnəmaɪt][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . - [kɑː(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːti] [set]
” Dobbs obtained the dynamite from Mr . Silverton's car , and the party set
” 多布斯 获得 这 炸药 从 先生 . - 车 , 和 这 派对 放
[ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kriːk] .
off for the creek .
离开 为了 这 溪 .

“多布斯从西尔弗顿先生的车里拿到了炸药，然后一行人出发前往小溪。

['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [fred] , [mæk] , [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [baɪ][ðə; ði][dæm] ,
Failing to see Fred , Mack , Chips and Red by the dam ,
失败 到 看 弗雷德 , 麦克 , 薯片 和 红色的 经过 这 坝 ,

在水坝边没看到弗雷德、麦克、奇普斯和雷德，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [geɪv] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)] [pæk] ['wɪs(ə)l] .
Mr . Hatfield gave the familiar Pack whistle .
先生 . 哈特菲尔德 给予 这 熟悉的 盒 哨 .

哈特菲尔德先生吹响了狼群熟悉的哨声。

[frɒm; frəm] ['haɪə(r)] [lænd][fɑː(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] [keɪm] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [rɪ'spɒns] .
From higher land far up the logging road came an immediate response .
从 更高 土地 远的 向上 这 日志记录 路 来了 一个 即时 回复 .

从伐木路远处地势较高的地方传来立即的回应。

“ [raʊnd] [ʌp] [ðə; ði] [kʌbz] , [bræd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [den] [tʃiːf] .
“ Round up the Cubs , Brad , ” Mr . Hatfield instructed the Den Chief .
“ 圆形的 向上 这 小熊队 , 布拉德 , ” 先生 . 哈特菲尔德 指示 这 丹 首席 .

“布拉德，把小熊们召集起来，”哈特菲尔德先生指示小队队长。

“ [ðen] [kiːp] [ðem; ðəm][ɔːl] [tə'geðə(r)] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [dɑːbz] [sets] [ɒf] [ðə; ði]['daɪnəmaɪt] . ”
“ Then keep them all together until after Dobbs sets off the dynamite . ”
“ 然后 保持 他们 全部 一起 直到 后 多布斯 套 离开 这 炸药 . ”

“然后把他们都集中在一起，直到多布斯引爆炸药为止。”

“ [ʃʊə(r)] , ” [bræd] [ə'griːd] .
“ Sure , ” Brad agreed .
“ 当然 , ” 布拉德 同意 .

“当然，”布拉德同意道。

“ ['kʌmɪŋ] , [dæn] ? ” [-]
“ Coming , Dan ? ” [173]
“ 未来 , 担 ? ” [-]

“丹，你来吗？”[173]

['liːvɪŋ] [ðə; ði][lɒg][dʒæm] [weə(r)] [æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][paɪl]
Leaving the log jam where an avalanche of water was pouring over the pile
离开 这 日志 果酱 在哪里 一个 雪崩 的 水 曾是 浇注 超过 这 桩
[ɒv; əv] ['debriː] ,
of debris ,
的 碎片 ,

离开那片被水流冲刷的木头堵塞处，那里正有一股洪流倾泻而下，淹没了一堆瓦砾。

[ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['kwɪkli] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [fɔː(r)] [kʌbz] .

the	two	boys	quickly	found	the	other	four	Cubs	.
这	二	男孩们	迅速地	成立	这	其他	四	小熊队	.

两个男孩很快找到了另外四名幼狮。

“ [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ]['nevə(r)] [wʊd] [get] [bæk] , ” [red] [sed] .

“	We	thought	you	never	would	get	back	,	”	Red	said	.
”	我们	想法	你	绝不	会	得到	后退	,	”	红色的	说	.

“我们以为你再也回不来了，”雷德说。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [wet] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [mʌd] , ['hævɪŋ] ['fɔːlən] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]

He	was	wet	to	the	waist	and	covered	with	mud	,	having	fallen	down	on	the
他	曾是	湿的	到	这	腰部	和	涵盖	和	泥	,	拥有	倒下	向下	在	这

['slɪpəri] [rəʊd] .

slippery	road	.
滑	路	.

他腰部以下湿透了，浑身沾满泥浆，因为他摔倒在湿滑的道路上。

“ [ðə; ði] [kriːk] [keɪm] [ʌp] [səʊ][fɑːst] , [wiː; wi] [muːvd] [aʊt] .

“	The	creek	came	up	so	fast	,	we	moved	out	.
”	这	溪	来了	向上	所以	快速地	,	我们	已搬	出去	.

“溪水上涨得太快了，我们只好搬走了。”

” [bræd][ænd; ənd][dæn] [ri'kaunt] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bɑːn] , [ænd; ənd] [endid] [baɪ]

”	Brad	and	Dan	recounted	their	own	experiences	at	the	barn	,	and	ended	by
”	布拉德	和	担	叙述	他们的	自己的	经历	在	这	谷仓	,	和	结束	经过

['telɪŋ] [dɑːbz] - [kən'feʃ(ə)n] .

telling	Dobbs	'	confession	.
讲述	多布斯	-	忏悔	.

“布拉德和丹讲述了他们在谷仓里的经历，最后讲述了多布斯的忏悔。

“ [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðæt] [gai] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][pʊt][ðə; ði] [bleɪm] [ɒn][juː 'es] !

“	And	all	the	while	that	guy	was	trying	to	put	the	blame	on	us	!
”	和	全部	这	尽管	那	盖伊	曾是	尝试	到	放	这	责备	在	我们	!

“而那家伙却一直试图把责任推到我们身上！”

” [tʃɪps] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'dɪgnəntli] .

”	Chips	exclaimed	indignantly	.
”	薯片	惊呼	愤慨地	.

“奇普斯愤愤不平地喊道。”

“ [wɒt] [ə; eɪ] [nɜːv] !

“	What	a	nerve	!
”	什么	一个	神经	!

“真是厚颜无耻！”

[hiː; hi] [drəʊv] [juː 'es] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [wɪd] [lɜːn] [ðə; ði] [truːθ] .

He	drove	us	away	from	here	because	he	was	afraid	we'd	learn	the	truth	.
他	驾驶	我们	离开	从	这里	因为	他	曾是	害怕的	我们会	学习	这	真相	.

”

”

”

他把我们赶走，因为他害怕我们会知道真相。

“ [ænd; ənd][wiː; wi][dɪd] , [θæŋks] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [sə'spiʃən] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɒgɪŋ] [rəʊd] , ”

“	And	we	did	,	thanks	to	Mr	.	Hatfield's	suspicions	about	the	logging	road	,	”
”	和	我们	做过	,	谢谢	到	先生	.	哈特菲尔德家族	怀疑	关于	这	日志记录	路	,	”

[dɪ'kleəd] [bræd] .

declared	Brad	.
声明	布拉德	.

“多亏了哈特菲尔德先生对伐木路的怀疑，我们才得以成功，”布拉德说道。

“ [bʌt; bət] [ɪf] [dæn] ['hædnt] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] [tæg] [ɒn] [ðæt] [kreɪt] ,
“ But if Dan hadn't noticed the shipping tag on that crate ,
“ 但 如果 担 之前没有 注意到 这 船运 标签 在 那 箱 ,

“但如果丹没有注意到那个箱子上的运输标签，

[aɪ] [daʊt] [dɑ:bz] ['evə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [kən'fest] . ”
I doubt Dobbs ever would have confessed . ”
我 怀疑 多布斯 曾经 会 有 坦白 . ”

我怀疑多布斯永远不会认罪。

“ [wɒt] ['hæpənd] [tu:; tə] [fri:z] [ænd; ənd] ['bauə] ?
“ What happened to Freeze and Bauer ?
“ 什么 发生 到 冻结 和 鲍尔 ?

“弗里兹和鲍尔后来怎么样了？”

” [fred] ['kwestʃənd] .
” Fred questioned .
” 弗雷德 被质问 .

弗雷德问道。

“ [ðeɪ] [gɒt] [ə'weɪ] ? ”
“ They got away ? ”
“ 他们 得到 离开 ? ”

“他们逃脱了？”

“ ['temprərəli] , ” [bræd] ['ɑ:nsə(r)d] .
“ Temporarily , ” Brad answered .
“ 暂时地 , ” 布拉德 回答 .

“暂时的，”布拉德回答道。

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [nəʊz] [ðeə(r)] [ə'dres] [ðəʊ] .
“ Mr . Silverton knows their address though .
“ 先生 . 锡尔弗顿 知道 他们的 地址 尽管 .

“西尔弗顿先生知道他们的地址。”

[səʊ] [ən'les] [ðeɪ] [waɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [slɪp] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] ,
So unless they wise up and slip out of town ,
所以 除非 他们 明智的 向上 和 滑 出去 的 镇 ,

所以，除非他们醒悟过来，悄悄溜出城去，

[hi:l] [sweə(r)] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'rest] . ” [-]
he'll swear out a warrant for their arrest . ” [174]
地狱 发誓 出去 一个 保证 为了 他们的 逮捕 . ” [-]

他会申请逮捕令。”[174]

['ki:pɪŋ] [tə'geðə(r)] , [ðə; ði] [kʌbz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kri:k] , [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd]
Keeping together , the Cubs returned to the creek , the banks of which had
保持 一起 , 这 小熊队 返回 到 这 溪 , 这 银行 的 哪个 有
[dɪ'zɒlvd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [dɑ:k] ,
dissolved into a dark ,
溶解 进入 一个 黑暗的 ,

小熊们聚在一起，回到了小溪边，溪岸已经消失在黑暗中。

['mɜ:ki] , ['evə(r)] - ['spredɪŋ] [leɪk] .
murky , ever - spreading lake .
浑浊的 , 曾经 - 传播 湖 .

浑浊的、不断扩大的湖泊。

[ɒn] [ðə; ði] [lɒg] [dʒæm] , [in'devə] [tu:; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] ['daɪnəmaɪt] , [wɜ:(r); wə(r)] [dɑ:bz] ,
On the log jam , endeavoring to place the charge of dynamite , were Dobbs ,
在 这 日志 果酱 , 努力 到 地方 这 收费 的 炸药 , 是 多布斯 ,

在木头堆上，多布斯正试图放置炸药。

[sæm] ['hætfi:ld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['sɪlvər˛tɑ:n] .

Sam	Hatfield	and	Mr	.	Silverton	.
山姆	哈特菲尔德	和	先生	.	锡尔弗顿	.

山姆·哈特菲尔德和西尔弗顿先生。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ['ʃaʊtɪd] [tu:; tə][bræd][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði]

Seeing	the	Cubs	,	Mr	.	Hatfield	shouted	to	Brad	to	come	and	hold	the
看到	这	小熊队	,	先生	.	哈特菲尔德	喊叫	到	布拉德	到	来	和	抓住	这

['laɪtɪd] ['læntən] .

lighted	lantern	.
照明	灯笼	.

看到小熊队，哈特菲尔德先生大声喊布拉德过来拿着点亮的灯笼。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [hi:; hi] [wɔ:nd] [tu:; tə] [ki:p] [fɑ:(r)] [ə'weɪ] .

The	others	,	he	warned	to	keep	far	away	.
这	其他的	,	他	警告	到	保持	远的	离开	.

他警告其他人远离。

['keəfəli] [dɑ:bz] [pleɪst] [ðə; ði] ['daɪnəmaɪt] [tʃɑ:dʒ] ,

Carefully	Dobbs	placed	the	dynamite	charge	,
小心	多布斯	放置	这	炸药	收费	,

多布斯小心翼翼地放置了炸药。

['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][draɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fju:z] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['laɪtɪd] .

having	trouble	in	keeping	it	dry	until	the	fuse	could	be	lighted	.
拥有	麻烦	在	保持	它	干燥	直到	这	保险丝	可以	是	照明	.

很难保持干燥直到引信被点燃。

“ [naʊ] ['evriwʌn] [get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [kwɪk] !

“	Now	everyone	get	out	of	here	quick	!
”	现在	每个人	得到	出去	的	这里	快的	!

“现在大家快离开这里！”

” [hi:; hi] ['ɔ:dəd] .

”	he	ordered	.
”	他	订购	.

他命令道。

“ [aɪm] ['stɪkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][lɑ:st] ['mɪnɪt] .

“	I'm	sticking	until	the	last	minute	.
”	我是	粘性	直到	这	最后的	分钟	.

“我会坚持到最后一刻。”

” [æz; əz][ðə; ði] [lɒŋ] [fju:z] [bɪ'gæn][tu:; tə] [bɜ:n] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvər˛tɑ:n] , [bræd] , [ænd; ənd][sæm] ['hætfi:ld] ,

”	As	the	long	fuse	began	to	burn	,	Mr	.	Silverton	,	Brad	,	and	Sam	Hatfield	,
”	作为	这	长的	保险丝	开始	到	烧伤	,	先生	.	锡尔弗顿	,	布拉德	,	和	山姆	哈特菲尔德	,

“随着长长的导火索开始燃烧，西尔弗顿先生、布拉德和萨姆·哈特菲尔德……”

['kwɪkli] ['weid] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kʌbz] .

quickly	waded	back	to	the	waiting	Cubs	.
迅速地	涉水	后退	到	这	等待	小熊队	.

迅速涉水回到等候在那里的幼狮队身边。

[tə'geðə(r)] , [ɔ:l] [rɪ'tri:tɪd] [ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] .

Together	,	all	retreated	a	safe	distance	.
一起	,	全部	撤退	一个	安全的	距离	.

众人一起退到了安全距离。

“ [kʌm] [ɒn] , [dɑ:bz] !

“	Come	on	,	Dobbs	!
”	来	在	,	多布斯	!

“来吧，多布斯！”

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkmən] .
" Mr . Silverton shouted to the workman .
" 先生 . 锡尔弗顿 喊叫 到 这 工人 .

"西尔弗顿先生朝工人喊道。"

" ['betə(r)] [get] [aʊt] .
" Better get out .
" 更好的 得到 出去 .

"最好离开。"

[ðæt] [fjuːz] [wɪl] [bɜːn] [fɑːst] !
That fuse will burn fast !
那 保险丝 将要 烧伤 快速地 !

那根保险丝会很快烧断!

" [ðʌs] [ɜːrdʒd] , [dɑːbz] [liːpt] [ɒf] [ðə; ði] [lɒgz] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] [θruː] [ðə; ði]
" Thus urged , Dobbs leaped off the logs and started at a run through the
" 因此 敦促 , 多布斯 跳跃 离开 这 日志 和 开始 在 一个 跑步 通过 这
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

"在这样的鼓励下，多布斯从圆木上跳下来，开始在水中奔跑。"

['gɑːspɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [breθ] , [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [kʌbz] .
Gasping for breath , he reached the Cubs .
喘息 为了 气息 , 他 达到 这 小熊队 .

他气喘吁吁地跑到了小熊队那里。

[wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] ['tensnəs] , ['evriwʌn] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] .
With increasing tenseness , everyone waited for the explosion .
和 增加 紧张 , 每个人 等待 为了 这 爆炸 .

气氛越来越紧张，所有人都在等待爆炸的发生。

['mɪnɪts] [pɑːst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [kʌm] .
Minutes passed and it did not come .
分钟 通过了 和 它 做过 不是 来 .

时间一分一秒地过去，它却迟迟没有出现。

" [ðə; ði] [fjuːz] [hæz; həz] [dæmpt] [aʊt] , " [dɑːbz] ['mʌtə] .
" The fuse has damped out , " Dobbs muttered .
" 这 保险丝 有 阻尼 出去 , " 多布斯 低声说道 .

"导火索熄灭了，"多布斯低声说道。

" [aɪl] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [siː] [wʌts] ['hæpənd] . " [-]
" I'll go back and see what's happened . " [175]
" 患病的 去 后退 和 看 是什么 发生 . " [-]

"我会回去看看发生了什么事。"[175]

" [nəʊ] , [weɪt] !
" No , wait !
" 不 , 等待 !

"不，等等！"

" ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [kə'mɑːnd] , ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'streɪnɪŋ] [hænd][ɒn][ðə; ði] [mænz] [ɑːm] .
" Mr . Silverton commanded , placing a restraining hand on the man's arm .
" 先生 . 锡尔弗顿 命令 , 放置 一个 限制 手 在 这 男人的 手臂 .

"西尔弗顿先生命令道，同时将一只手按住那人的手臂。"

['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [spəʊk] , [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [blɑ:st] [wɪtʃ] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] [ðə; ði]

Even	as	he	spoke	,	there	came	a	terrific	blast	which	shook	the	ground	where	the
甚至	作为	他	辐	,	那里	来了	一个	了不起	爆炸	哪个	摇晃	这	地面	在哪里	这

[kʌbz] [stʊd] .

Cubs	stood	.
小熊队	站立	.

就在他说话的时候，一声巨响传来，震得小熊队站立的地面都摇晃起来。

[lɒgz] [wɜ:(r); wə(r)] [hə:l] ['hɛltər] - ['skeltə(r)][æz; əz][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] ['debri:] [brəʊk] [ʌp] .

Logs	were	hurled	helter	-	skelter	as	the	pile	of	debris	broke	up	.
日志	是	投掷	杂乱	-	滑梯	作为	这	桩	的	碎片	打破	向上	.

随着瓦砾堆崩塌，原木四处飞溅。

“ [ʃi:z] ['mu:vɪŋ] [aʊt] !

“	She's	moving	out	!
“	她是	移动	出去	!

她要搬出去了！

” [dɑ:bz] [kraɪd] ['dʒu:bɪləntli] .

”	Dobbs	cried	jubilantly	.
”	多布斯	哭	欢欣雀跃	.

多布斯高兴地喊道。

['weɪdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [stri:mz] [edʒ] , [ðə; ði] [kʌbz] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['splintə] [lɒgz] [fləʊt] [ɒf]

Wading	to	the	stream's	edge	,	the	Cubs	watched	the	splintered	logs	float	off
涉水	到	这	流的	边缘	,	这	小熊队	观看	这	破碎的	日志	漂浮	离开

[ˌdaʊn'stri:m] .

downstream	.
下游	.

小熊队成员涉水走到溪边，看着断裂的木头顺流而下。

[ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['pi:sɪz] [æt; ət]['aɪðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][dʒæm][hæd; həd][nɒt] [bi:n]

A	few	of	the	larger	pieces	at	either	side	of	the	jam	had	not	been
一个	很少	的	这	更大的	件	在	任何一个	边	的	这	果酱	有	不是	到过

[dɪs'lɔdʒd] [baɪ][ðə; ði][blɑ:st] ,

dislodged	by	the	blast	,
脱落	经过	这	爆炸	,

爆炸冲击波并未将果酱两侧的一些较大碎片震落。

[bʌt; bət][ðə; ði][gæp][wɒz; wəz] [lɑ:dʒ] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪn] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɒrənt] [tu:; tə][pɔ:(r)]

but	the	gap	was	large	enough	for	the	main	flow	of	the	torrent	to	pour
但	这	差距	曾是	大的	足够的	为了	这	主要的	流动	的	这	激流	到	倒

[θru:] .

through	.
通过	.

但缺口足够大，足以让洪流的主体水流倾泻而下。

“ [ðə; ði]['wɔ:tə(r)]['lev(ə)l] [wɪl] ['ləʊə(r)] ['ræpɪdli] [naʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n] [sed] [ɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

“	The	water	level	will	lower	rapidly	now	,	”	Mr	.	Silverton	said	in	satisfaction	.
“	这	水	等级	将要	降低	快速	现在	,	”	先生	.	锡尔弗顿	说	在	满意	.

“水位现在会迅速下降，”西尔弗顿先生满意地说。

[su:n] [ðə; ði] [kʌbz] [əb'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ðæt] [dæmp] [rɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'piəriŋ] [ɒn][ðə; ði]

Soon	the	Cubs	observed	for	themselves	that	damp	rings	were	appearing	on	the
很快	这	小熊队	观察到	为了	他们自己	那	潮湿	戒指	是	出现	在	这

['beɪsi:z][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv] [ˌnɪə'baɪ] [tri:z] ,

bases	of	the	trunks	of	nearby	trees	,
基地	的	这	树干	的	附近	树木	,

不久，幼狼们自己发现附近树干底部出现了潮湿的环状痕迹。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [flʌd] [wɒz; wəz] [ri'si:dɪŋ] .

indicating	that	the	flood	was	receding	.
表明	那	这	洪水	曾是	消退	.

这表明洪水正在消退。

" [ðə; ði]['deɪndʒə(r)][hɪə(r)][ɪz][pɑ:st] , " [dɪ'kleəd] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] .

"	The	danger	here	is	past	,	"	declared	Mr	.	Hatfield	.
"	这	危险	这里	是	过去的	,	"	声明	先生	.	哈特菲尔德	.

"危险已经过去了,"哈特菲尔德先生宣称。

" [bʌt; bət][ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ai][fɪə(r)] [ɪts] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔ:ri] . "

"	But	on	the	river	,	I	fear	it's	a	different	story	.	"
"	但	在	这	河	,	我	害怕	它是	一个	不同的	故事	.	"

"但在河上，恐怕情况就不同了。"

" [du:; də][ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['hɒləweɪ] [pleɪs] [ɪz]['ʌndə(r)]['wɔ:tə(r)] ?

"	Do	you	suppose	the	Holloway	place	is	under	water	?
"	做	你	认为	这	霍洛威	地方	是	在下面	水	?

你认为霍洛威庄园被淹没了吗?

" [bræd] [ɑ:skt] ['æŋkʃəsli] . [-]

"	Brad	asked	anxiously	.	[	176	]
"	布拉德	问	焦虑地	.	[	-	]

布拉德焦急地问道。[176]

" [nɒt] [ðə; ði] [haʊs] , " [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [rɪ'plaɪd] .

"	Not	the	house	,	"	the	Cub	leader	replied	.
"	不是	这	房子	,	"	这	幼兽	领导者	回复	.

"不是房子,"幼童军领袖回答道。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['kæbɪn] [meɪ] [bi:; bi] ['flʌdɪd] .

"	But	the	cabin	may	be	flooded	.
"	但	这	舱	可能	是	被淹	.

"但小屋可能被水淹了。"

[ɪf] [nɒt] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] .

If	not	by	this	time	,	it	may	a	little	later	.
如果	不是	经过	这	时间	,	它	可能	一个	小的	之后	.

如果现在还没到，可能过段时间就到了。

[ðə; ði]['rɪvə(r)]['raɪzɪz] ['sləʊli] , [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] [deɪz] [naʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['ɔ:lməʊst][æt; ət][bæŋk]

The	river	rises	slowly	,	but	for	days	now	it	has	been	almost	at	bank
这	河	上升	缓慢地	,	但	为了	天	现在	它	有	到过	几乎	在	银行

['lev(ə)l] . "

level	.	"
等级	.	"

河水上涨缓慢，但连日来几乎已接近河岸。

" ['ʃudnt] [wi:; wi][gəʊ][ðeə(r)][ænd; ənd] [si:] [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ni:dz] [help] ?

"	Shouldn't	we	go	there	and	see	if	Mr	.	Holloway	needs	help	?
"	不应该	我们	去	那里	和	看	如果	先生	.	霍洛威	需求	帮助	?

"我们是不是应该去那里看看霍洛威先生是否需要帮助? "

" [dæn] [sə'dʒestid] .

"	Dan	suggested	.
"	担	建议	.

丹建议道。

" [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kʌb] [stʌf] [ɪz] [stɔ:(r)d] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪn] . "

"	A	lot	of	Cub	stuff	is	stored	in	the	cabin	.	"
"	一个	很多	的	幼兽	东西	是	存储	在	这	舱	.	"

"很多Cub的装备都存放在船舱里。"

“ [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] ['ɪndiən] ['hedgɪə(r)] [red] [ænd; ənd][ai] [meɪd] !
“ Including that Indian headgear Red and I made !
“ 包括 那 印度 帽子 红色的 和 我 制成 !

“包括我和Red一起制作的那顶印第安头饰！”

” [tʃɪps] [kən'trɪbjuːtɪd] .
” Chips contributed .
” 薯片 贡献 .

芯片也发挥了作用。

“ [aɪ'd][ʃʊə(r)] [heɪt] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [pæk] ['hændikrɑːft] [ʃəʊ] . ”
“ I'd sure hate to lose it just before the Pack handicraft show . ”
“ ID 当然 恨 到 失去 它 只是 前 这 盒 手工业 展示 . ”

“我可不想在帕克手工艺品展之前把它弄丢。”

“ ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['feðə(r)] ['hedgɪə(r)] , [ai] [əʊ] [ðə; ði] [kʌbz] [æn; ən] [ə'pɒlədʒi] , ” ['mɪstə(r)] .
“ Speaking of that feather headgear , I owe the Cubs an apology , ” Mr .
“ 请讲 的 那 羽毛 帽子 , 我 欠 这 小熊队 一个 道歉 , ” 先生 .
['sɪlvərˌtɑːn] [sed] .
Silverton said .
锡尔弗顿 说 .

“说到那顶羽毛头饰，我欠小熊队一个道歉，”西尔弗顿先生说道。

“ ['sevrəl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɪn][fækt] .
“ Several of them , in fact .
“ 一些 的 他们 , 在 事实 .

“事实上，他们当中有好几个。”

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [spiːk] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['mætəz] [naʊ] , [bʌt; bət]['leɪtə(r)][ɒn] , [jʊl] [hɪə(r)]
There's no time to speak of certain matters now , but later on , you'll hear
有 不 时间 到 说话 的 肯定 事情 现在 , 但 之后 在 , 你会 听到
[frɒm; frəm][ˌem 'iː] .
from me .
从 我 .

现在没时间谈论某些事情，但以后我会再跟你们说。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [juːv] [dʌn] [tə'naɪt] !
In the meantime , thanks for everything you've done tonight !
在 这 与此同时 , 谢谢 为了 一切 你已经 完毕 今晚 !

与此同时，感谢你今晚所做的一切!

” [ðə; ði] [kʌbz] , ['iːgə(r)][tuː; tə] [riːtʃ] ['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] [pleɪs] ,
” The Cubs , eager to reach Mr . Holloway's place ,
” 这 小熊队 , 渴望的 到 抵达 先生 . 霍洛威的 地方 ,

“小熊队渴望抵达霍洛威先生的所在地，

[sed] [gʊd] - [baɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['spɔːtsmən] [ænd; ənd] [dɑːbz] [æt; ət][ðə; ði] [kriːk] .
said good - bye and left the sportsman and Dobbs at the creek .
说 好的 - 再见 和 左边 这 运动员 和 多布斯 在 这 溪 .

道别后，他把运动员和多布斯留在了小溪边。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] [pɑːkt] [kɑː(r)] , [ðeɪ] [rəʊd] [wɪð] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['ɪntuː]
Returning to Mr . Hatfield's parked car , they rode with the Cub leader into
返回 到 先生 . 哈特菲尔德家族 停放 车 , 他们 骑 和 这 幼兽 领导者 进入
['webstə(r)] ['sɪti] ,
Webster City ,
韦伯斯特 城市 ,

他们回到哈特菲尔德先生停着的车旁，和童子军领队一起乘车前往韦伯斯特城。

[ænd; ənd][ɒn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] .
and on toward the outskirts .
和 在 朝向 这 郊区 .

然后继续向郊区方向前进。

[æz; əz][ðə; ði] ['haɪweɪ] [kɜːvd] [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

As	the	highway	curved	near	the	river	,
作为	这	公路	弯曲	靠近	这	河	,

当公路在河边弯曲时，

[ðə; ði] [kʌbz] ['nəʊtɪd] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [æŋ'zaɪəti] [ðæt] [lɑːdʒ] ['eəriəz][ɒv; əv] [ləʊ] - ['laɪɪŋ] [ʃɔː(r)] [hæd; həd]

the	Cubs	noted	with	increasing	anxiety	that	large	areas	of	low	-	lying	shore	had
这	小熊队	著名的	和	增加	焦虑	那	大的	区域	的	低的	-	说谎	支撑	有

[biːn] ['nɪbld] [ə'weɪ] .

been	nibbled	away	.
到过	轻咬	离开	.

小熊队越来越焦虑地注意到，大片低洼的海岸线都被蚕食殆尽。

['faɪnəli] , [æt; ət][ðə; ði] ['hɒləweɪ] ['rezɪdəns] ,

Finally	,	at	the	Holloway	residence	,
最后	,	在	这	霍洛威	住宅	,

最后，在霍洛威的住所，

[ðeɪ] [paɪld] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][tuː; tə] [siː] ['laɪtɪd] ['læntənz] ['muːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ðə; ði]

they	piled	out	of	the	car	to	see	lighted	lanterns	moving	in	the	vicinity	of	the
他们	堆积	出去	的	这	车	到	看	照明	灯笼	移动	在	这	附近	的	这

[lɒg]['kæbɪn] . [-]

log	cabin	.	[	177	]
日志	舱	.	[	-	]

他们从车里出来，看到小木屋附近有点亮的灯笼在移动。[177]

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [tru:p] [daʊn] [ðə; ði] [sləʊp] [tuː; tə][faɪnd] [mɪdʒ] , [hɪz; ɪz]

Mr	.	Hatfield	and	the	Cubs	trooped	down	the	slope	to	find	Midge	,	his
先生	.	哈特菲尔德	和	这	小熊队	成群结队	向下	这	坡	到	寻找	蠓	,	他的

['fɑːðə(r)] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] ,

father	,	and	Mrs	.	Holloway	,
父亲	,	和	太太	.	霍洛威	,

哈特菲尔德先生和小熊队沿着山坡往下走，去找他的父亲米奇和霍洛威太太。

['muːvɪŋ] ['bedɪŋ] , ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['niknæk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] .

moving	bedding	,	furniture	and	knickknacks	from	the	cabin	.
移动	寝具	,	家具	和	小摆设	从	这	舱	.

将床上用品、家具和小摆设从小屋里搬出来。

“ [glæd] [jʊr; jər] [hɪə(r)] !

“	Glad	you're	here	!
“	高兴的	你是	这里	!

“很高兴你来了！”

” ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] ['griːtɪd] [ðə; ði] ['nju'kʌmər] .

”	Midge's	father	greeted	the	newcomers	.
”	小飞虫	父亲	问候	这	新来者	.

米奇的父亲向新来者打招呼。

“ [frɒm; frəm][ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] , [juːv] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [baʊt] [wɪð] [ðɪs] [flʌd]

“	From	the	look	of	your	clothes	,	you've	already	had	a	bout	with	this	flood
“	从	这	看	的	你的	衣服	,	你已经	已经	有	一个	回合	和	这	洪水

. ”

: ”

. ”

“从你的穿着来看，你已经经历过这场洪水了。”

“ [ə; eɪ] ['wɪnɪŋ] [wʌn] , [wɪr] [glæd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] !

“	A	winning	one	,	we're	glad	to	report	!
“	一个	获胜	一	,	是	高兴的	到	报告	!

“我们很高兴地宣布，我们赢了！”

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [lɑːft] .
" the Cub leader laughed .
" 这 幼兽 领导者 笑了 .

"幼童军领袖笑了。"

" [niːd] [help] [hɪə(r)] ? "
" Need help here ? "
" 需要 帮助 这里 ? "

需要帮忙吗?

" [wiː; wi] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] , [ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] ['feəli] [wel] [ɪn]
" We certainly do , although for the moment the situation is fairly well in
" 我们 当然 做 , 虽然 为了 这 片刻 这 情况 是 相当 出色地 在
[hænd] .
hand .
手 .

"我们当然有，尽管目前情况还算可控。"

[bʌt; bət][aɪm] ['wʌrid] [ə'baʊt][ðə; ði][fəʊks][ɒn] [ræb] ['aɪlənd] .
But I'm worried about the folks on Rabb Island .
但 我是 担心 关于 这 各位 在 拉布 岛 .

但我担心拉布岛上的居民。

" [ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [spəʊk] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][mɪd] - ['rɪvə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]
" The island of which Mr . Holloway spoke was situated in mid - river only a
" 这 岛 的 哪个 先生 . 霍洛威 辐 曾是 位于 在 中 - 河 仅有的 一个
[ʃɔːt] ['dɪstəns] [ˌdaʊn'striːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kʌbz] ['kæbɪn] .
short distance downstream from the Cub's cabin .
短的 距离 下游 从 这 幼崽的 舱 .

"霍洛威先生所说的那个岛屿位于河中央，距离小熊的小屋下游不远。

[ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] .
Until recently it had been unoccupied .
直到 最近 它 有 到过 空置 .

直到最近它一直空置着。

" [waɪ] , [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniwʌn] [lɪvd; 'laɪvd][ðeə(r)] , " [dæn] [sed] [ɪn] [sə'praɪz] .
" Why , I didn't know anyone lived there , " Dan said in surprise .
" 为什么 , 我 没有 知道 任何人 居住地 那里 , " 担 说 在 惊喜 .

"什么？我不知道那里有人住，"丹惊讶地说。

" [ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][fɔː(r)] [muːvd] [ɪn] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] [ə'gəʊ] , " ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [rɪ'viːld] .
" A family of four moved in about three weeks ago , " Mr . Holloway revealed .
" 一个 家庭 的 四 已搬 在 关于 三 周 前 , " 先生 . 霍洛威 揭晓 .

霍洛威先生透露："大约三周前，一家四口搬了进来。"

" ['ðer] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ʃæk] [ðeə(r)] — [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [tuː] ['jʌŋstər] .
" They're living in a shack there — the mother and father and two youngsters .
" 它们是 活的 在 一个 窝棚 那里 — 这 母亲 和 父亲 和 二 年轻人 .
"
"
"

"他们住在那儿的一间棚屋里——父母和两个孩子。"

" [ræb] ['aɪlənd] [ɪz] [ləʊ] , " [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] .
" Rabb Island is low , " the Cub leader said .
" 拉布 岛 是 低的 , " 这 幼兽 领导者 说 .

"拉布岛地势低洼，"幼童军领队说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvə(r)][hæz; həz]['rɪz(ə)n] ['sevrəl] [fiːt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [fjuː] ['aʊəz] . " [-]
" And the river has risen several feet in the last few hours . " [178]
" 和 这 河 有 升起 一些 脚 在 这 最后的 很少 小时 . " [-]

"在过去的几个小时里，河水上涨了好几英尺。"[178]

“ [ðə; ði] ['dʌstɪn] ['fæməli][hæz; həz][ə; eɪ][bəʊt][ɒv; əv][sɔːrts] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] .
“ The Dustin family has a boat of sorts , ” Mr . Holloway said .
“ 这 达斯汀 家庭 有 一个 船 的 排序 , ” 先生 . 霍洛威 说 .

霍洛威先生说：“达斯汀一家有一艘船。”

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] ['wʌri] ,
“ I wouldn't worry ,
“ 我 不会 担心 ,

“我不会担心，

['əʊnli][aɪ] [nəʊ] ['mɪstə(r)] . ['dʌstɪn] [went] [ə'weɪ] [leɪt] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [stɔːm] [brəʊk] .
only I know Mr . Dustin went away late this afternoon just before the storm broke .
仅有的 我 知道 先生 . 达斯汀 去 离开 晚的 这 下午 只是 前 这 风暴 打破 .

只有我知道达斯汀先生今天下午晚些时候，就在暴风雨来临之前离开了。

['weðə(r)] [hiː; hi][gɒt] [bæk] [ɔː(r)][nɒt] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] . ”
Whether he got back or not , I don't know . ”
无论 他 得到 后退 或者 不是 , 我 不 知道 . ”

他有没有回来，我不知道。

“ [ðen] ['mɪsɪz] . ['dʌstɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [maɪt] [biː; bi][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] [ə'ləʊn] ?
“ Then Mrs . Dustin and the two children might be on the island alone ?
“ 然后 太太 . 达斯汀 和 这 二 孩子们 可能 是 在 这 岛 独自的 ?

那么，达斯汀太太和两个孩子可能就独自待在岛上了?

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɑːskt] .
” Mr . Holloway asked .
” 先生 . 霍洛威 问 .

“霍洛威先生问道。”

“ [ðæts] [wʌts] ['wʌrɪɪŋ] [ˌem 'iː] .
“ That's what's worrying me .
“ 那就是 是什么 令人担忧 我 .

“这就是我担心的地方。”

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] . ”
I don't know . ”
我 不 知道 . ”

我不知道。”

“ ['eni] [weɪ] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][aʊt] ? ”
“ Any way we can find out ? ”
“ 任何 方式 我们 能 寻找 出去 ? ”

“有什么办法可以查明吗？”

“ [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rəʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [get] [θɪŋz] [kliːnd] [ʌp] [hɪə(r)] .
“ I intend to row over there as soon as I get things cleaned up here .
“ 我 打算 到 排 超过 那里 作为 很快 作为 我 得到 事物 已清洗 向上 这里 .

“我打算等我把这里的事情处理完之后就划船过去。”

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɔːtərz] ['rɪz(ə)n][səʊ][fɑːst][aɪ] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑːns] . ”
But the water's risen so fast I haven't had a chance . ”
但 这 水的 升起 所以 快速地 我 还没有 有 一个 机会 . ”

但是水位上涨得太快了，我根本来不及反应。”

“ [aɪl] [gəʊ]['əʊvə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [tʃek] [ʌp] , ” [ˌvɔlən'tiəd] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .
“ I'll go over right away and check up , ” volunteered the Cub leader .
“ 患病的 去 超过 正确的 离开 和 查看 向上 , ” 自愿 这 幼兽 领导者 .

“我这就过去看看，”童子军领队自告奋勇地说。

“ [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ['bɒrəʊ] [ðə; ði][bəʊt] . ”
“ That is , if I can borrow the boat . ”
“ 那 是 , 如果 我 能 借 这 船 . ”

“也就是说，如果我能借到那条船的话。”

“ [mɪdʒ] [ænd; ənd][aɪ] [hɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp][baɪ][ðə; ði][bəʊt] [haʊs] .
“ **Midge and I hauled it up by the boat house .**
“ 蠓 和 我 拖拽 它 向上 经过 这 船 房子 .

“我和米奇把它拖到了船屋旁边。”

[ðə; ði] [dɒk] [ɪz][ˈʌndə(r)][ˈwɔːtə(r)] [naʊ] . ”
The dock is under water now . ”
这 码头 是 在下面 水 现在 . ”

码头现在已被淹没。

“ [wiːl; wil] [help] [juː; jʊ] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] , ” [dæn] [ˈɒfəd] [ˈiːgəli] .
“ We'll help you get it out , ” Dan offered eagerly .
“ 出色地 帮助 你 得到 它 出去 , ” 担 提供 急切地 .

“我们会帮你把它弄出来，”丹热情地提议道。

“ [niːd] [ˈeniwʌn] [tuː; tə][gəʊ] [əˈlɒŋ] ? ”
“ Need anyone to go along ? ”
“ 需要 任何人 到 去 沿着 ? ”

“需要有人同行吗？”

“ [ai][kæn; kən][ˈəʊnli] [teɪk] [wʌn] [kʌb] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai] [meɪ] [niːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˈpæsndʒər] [bæk] . ”
“ I can only take one Cub , because I may need to bring passengers back . ”
“ 我 能 仅有的 拿 一 幼兽 , 因为 我 可能 需要 到 带来 乘客 后退 . ”

“我只能开一架小飞机，因为我可能需要接乘客回来。”

“ [teɪk] [ˌem ˈiː] , ” [ɜːrdʒd] [tʃɪps] ,
“ Take me , ” urged Chips ,
“ 拿 我 , ” 敦促 薯片 ,

“带我走吧，”奇普斯恳求道。

[huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflʌdɪd] [ˈkæbɪn][ˈɑːftə(r)] [ˈhævɪŋ] [ˈreskjuːd][ðə; ði][ˈɪndiən]
who had just come out of the flooded cabin after having rescued the Indian
WHO 有 只是 来 出去 的 这 被淹 舱 后 拥有 获救 这 印度
[ˈfeðə(r)] [ˈheddres] .
feather headdress .
羽毛 头饰 .

他们刚刚从被洪水淹没的小屋里出来，救出了那顶印第安羽毛头饰。

“ [aɪm][ə; eɪ] [gʊd] [ˈrəʊə(r)] . ”
“ I'm a good rower . ”
“ 我是 一个 好的 划船运动员 . ”

“我划船划得很好。”

“ [ˈbetə(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ ˈem] , ” [kən'siːd] [dæn][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈhezɪteɪt] . [-
“ Better than I am , ” conceded Dan as he saw Mr . Hatfield hesitate . [179
“ 更好的 比 我 是 , ” 承认 担 作为 他 锯 先生 . 哈特菲尔德 犹豫 . [-
]
]
]

“比我强，”丹看到哈特菲尔德先生犹豫了一下，便承认道。[179]

“ [waɪ] , [jes] , [tʃɪps] , [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [əˈlɒŋ] , ” [əˈgriːd] [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] .
“ Why , yes , Chips , you may go along , ” agreed the Cub leader .
“ 为什么 , 是的 , 薯片 , 你 可能 去 沿着 , ” 同意 这 幼兽 领导者 .

“是的，奇普斯，你可以一起去，”童子军领队同意道。

“ [naʊ] [lets] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [bəʊt] .
“ Now let's launch the boat .
“ 现在 我们来吧 发射 这 船 .

“现在让我们把船下水。”

" [ðə; ði] [kʌbz] ['kærid] [ðə; ði][krɑ:ft][tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:tərz] [edʒ] .
" **The Cubs carried the craft to the water's edge .**
" 这 小熊队 携带 这 工艺 到 这 水的 边缘 .

"小熊队将小艇抬到了水边。"

[tʃɪps] [klaɪmd] [ɪn] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [hu:] [tʊk] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔ:z] .
Chips climbed in with Mr . Hatfield who took possession of the oars .
薯片 攀登 在 和 先生 . 哈特菲尔德 WHO 采取 拥有 的 这 桨 .

Chips 和 Hatfield 先生一起爬上了船，Hatfield 先生则接管了船桨。

[ðə; ði] [kʌbz] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ] ['maɪti] [ʃʌv] [wɪtʃ] [sent] [ðə; ði] [bəʊt] [wel] [ɒn] [ɪts] [wei] .
The Cubs then gave a mighty shove which sent the boat well on its way .
这 小熊队 然后 给予 一个 强大的 推 哪个 发送 这 船 出色地 在 它是 方式 .

然后，小熊队猛地一推，让船顺利驶向目的地。

" [ðæt] [dəup] !
" That dope !
" 那 太棒了 !

"那玩意儿！"

" [red] [ɪk'skleɪmd] [bɪ'leɪtɪdli] .
" Red exclaimed belatedly .
" 红色的 惊呼 迟来的 .

"雷德迟疑地惊呼道。"

" [hu:] [ɪz] ?
" Who is ?
" WHO 是 ?

"他是谁？"

" [di'mɑ:nd, -'mænd][bræd] [hu:] [stʊd] [nɪə(r)][ðə; ði] [səb'mɜ:dʒd] [dɒk] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ˌdɪsə'pɪə(r)]
" demanded Brad who stood near the submerged dock watching the boat disappear
" 要求 布拉德 WHO 站立 靠近 这 湮 码头 观看 这 船 消失
['ɪntu:][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
into the darkness of the river .
进入 这 黑暗 的 这 河 .

"布拉德站在被淹没的码头附近，看着船消失在河水的黑暗中，问道。"

" [tʃɪps] !
" Chips !
" 薯片 !

"薯片！

['dɪd(ə)nt][hi:; hi] [teɪk] ['aʊə(r)] ['ɪndiən] ['heddres] [wɪð] [hɪm] ? "
Didn't he take our Indian headdress with him ? "
没有 他 拿 我们的 印度 头饰 和 他 ? "

他是不是把我们的印第安头饰带走了？

" [hi:; hi][dɪd][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , " [dɪ'kleəd] [dæn] .
" He did have it in his hand , " declared Dan .
" 他 做过 有 它 在 他的 手 , " 声明 担 .

"他确实把它拿在手里了，"丹说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [seɪf] [ɪ'nʌf] . "
" But it should be safe enough . "
" 但 它 应该 是 安全的 足够的 . "

"但应该足够安全。"

" [ən'les] [hi:; hi] ['æbsəntli] [drɒps] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvə(r)] !
" Unless he absently drops it into the river !
" 除非 他 心不在焉地 滴 它 进入 这 河 !

"除非他不小心把它掉进了河里！"

[ɔː(r)][ðə; ði] [bəʊt] [meɪ] [liːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðər] [get] [wet] .

Or	the	boat	may	leak	and	the	feathers	get	wet	.
或者	这	船	可能	泄露	和	这	羽毛	得到	湿的	.

或者船体可能会漏水，羽毛会被弄湿。

[wiː; wi][dɪd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] [ɒn] [ðæt] ['heddres] .

We	did	a	lot	of	work	on	that	headdress	.
我们	做过	一个	很多	的	工作	在	那	头饰	.

我们在那顶头饰上花了很多功夫。

['əʊnli] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][wʌn][ɒv; əv]

Only	this	morning	Mr	.	Holloway	told	me	he	thought	it	might	be	one	of
仅有的	这	早晨	先生	.	霍洛威	讲述	我	他	想法	它	可能	是	一	的

[ðə; ði] [best] ['aɪtəmz] ['entəd] [ɪn][ðə; ði] [pæk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] . ”

the	best	items	entered	in	the	Pack	exhibition	.	”
这	最好的	项目	进入	在	这	盒	展览	.	”

今天早上霍洛威先生告诉我，他认为这可能是帕克展览会上最好的展品之一。

“ [wel] , [doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ” [bræd] [əd'vaɪzd] .

“	Well	,	don't	worry	about	it	,	”	Brad	advised	.
“	出色地	,	不	担心	关于	它	,	”	布拉德	建议	.

“别担心，”布拉德建议道。

“ [tʃɪps] [θɪŋks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ðæt] ['heddres] [tuː] .

“	Chips	thinks	a	lot	of	that	headdress	too	.
“	薯片	思考	一个	很多	的	那	头饰	也	.

Chips也很喜欢那顶头饰。

[dɪ'pend] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [hiːl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['preʃəs] ['feðər] !

Depend	upon	it	,	he'll	take	care	of	those	precious	feathers	!
依赖	之上	它	,	地狱	拿	关心	的	那些	宝贵的	羽毛	!

请放心，他会好好照顾那些珍贵的羽毛！

” ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [hæd; həd] ['vænɪʃd] [bɪ'jɒnd] [vjuː] ,

”	After	the	boat	had	vanished	beyond	view	,
”	后	这	船	有	消失了	超过	看法	,

“当船只消失在视线之外后，

[ðə; ði] [kʌbz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [left] [ʌn'dʌn] . [-

the	Cubs	returned	to	the	cabin	to	see	if	anything	had	been	left	undone	.	[	180
这	小熊队	返回	到	这	舱	到	看	如果	任何事物	有	到过	左边	未完成	.	[	-

]

]

]

小狼们回到小屋，看看是否还有什么事情没做完。[180]

['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɪtʃ] ['pɒsəbli] [maɪt] ['sʌfə(r)] ['dæmɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['raɪzɪŋ]['wɔːtə(r)] ,

Every	object	which	possibly	might	suffer	damage	from	the	rising	water	,
每一个	目的	哪个	可能	可能	遭受	损害	从	这	上升	水	,

所有可能因水位上涨而受损的物品，

[ɔːl'redi] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləweɪ] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [hɪl] .

already	had	been	removed	to	the	Holloway	home	on	the	hill	.
已经	有	到过	已移除	到	这	霍洛威	家	在	这	爬坡道	.

已经搬到了山上的霍洛威家。

“ [ðə; ði]['kæbɪn][ɪt'self] [kænt] [biː; bi] ['ɪndʒəd] [baɪ]['wɔːtə(r)] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [təʊld][ðə; ði] [bɔɪz] .

“	The	cabin	itself	can't	be	injured	by	water	,	”	Mr	.	Holloway	told	the	boys	.
“	这	舱	本身	不能	是	受伤	经过	水	,	”	先生	.	霍洛威	讲述	这	男孩们	.

“小木屋本身不会被水损坏，”霍洛威先生告诉孩子们。

“ [bʌt; bət] [ɪts] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['dɜːti] [mes] . ”

“	But	it's	likely	to	be	left	in	a	dirty	mess	.	”
”	但	它是	可能	到	是	左边	在	一个	肮脏的	混乱	.	”

“但很可能会留下一片狼藉。”

“ [wiːl; wil] [meɪk] [ə; eɪ] [deɪt] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [kliːn] [ðə; ði] [pleɪs] , ” [dæn] ['ɒfəd] .

“	We'll	make	a	date	right	now	to	help	you	clean	the	place	,	”	Dan	offered	.
”	出色地	制作	一个	日期	正确的	现在	到	帮助	你	干净的	这	地方	,	”	担	提供	.

“我们现在就安排时间帮你打扫房子，”丹提议道。

“ ['evriwʌn] [ʃəʊ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [kʌb] ['miːtɪŋ] [ɑːmd] [wɪð] [ə; eɪ] [mɒp] !

“	Everyone	show	up	at	the	next	Cub	meeting	armed	with	a	mop	!
”	每个人	展示	向上	在	这	下一个	幼兽	会议	武装	和	一个	拖把	!

“下次童子军集会，每个人都要带上拖把！”

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [bræd] [ænd; ənd] [dæn] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] [θruː] , ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt]

”	Because	Brad	and	Dan	were	soaked	through	,	Mrs	.	Holloway	insisted	that
”	因为	布拉德	和	担	是	浸泡过	通过	,	太太	.	霍洛威	坚持	那

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] ['kləʊðɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ] [həʊm] .

they	change	clothing	before	starting	home	.
他们	改变	衣服	前	开始	家	.

“因为布拉德和丹全身湿透了，霍洛威太太坚持让他们在回家前换身衣服。”

['mɪdʒɪz] ['ekstrə] [kʌb] ['juːnɪfɔːm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [feə(r)] [fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [dæn] ,

Midge's	extra	Cub	uniform	was	a	fair	fit	for	Dan	,
小飞虫	额外的	幼兽	制服	曾是	一个	公平的	合身	为了	担	,

米奇多余的那套小熊队队服丹穿起来很合身。

[waɪl] [bræd] ['bɒrəʊd] ['gɑːmənts] [frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['hɑːlə͵weɪz] ['wɔːdrəʊb] .

while	Brad	borrowed	garments	from	Mr	.	Holloway's	wardrobe	.
尽管	布拉德	借来的	服装	从	先生	.	霍洛威的	衣柜	.

而布拉德则从霍洛威先生的衣橱里借衣服穿。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv] [sɒks] .

The	other	Cubs	were	provided	with	changes	of	socks	.
这	其他	小熊队	是	假如	和	变化	的	袜子	.

其他幼童军都得到了替换的袜子。

“ ['sɒri] [aɪ] [kænt] [gɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [kəm'pliːt] ['aʊtfɪts] , ” ['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [sed] [rɪ'gretfəli] .

“	Sorry	I	can't	give	you	all	complete	outfits	,	”	Mrs	.	Holloway	said	regretfully	.
”	对不起	我	不能	给	你	全部	完全的	服装	,	”	太太	.	霍洛威	说	遗憾的是	.

“抱歉，我不能给你们提供全套服装，”霍洛威夫人遗憾地说。

“ [doʊnt] ['bɒðə(r)] , ” [mæk] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] .

“	Don't	bother	,	”	Mack	told	her	.
”	不	打扰	,	”	麦克	讲述	她	.

“不用费心了，”麦克告诉她。

“ ['aʊə(r)] [fəʊks] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ju: 'es] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['enihaʊ] .

“	Our	folks	will	be	coming	for	us	in	a	few	minutes	anyhow	.
”	我们的	各位	将要	是	未来	为了	我们	在	一个	很少	分钟	无论如何	.

“反正我们的人几分钟后就会来接我们了。”

” [waɪl] [ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['peərənts] ,

”	While	the	Cubs	were	waiting	for	the	arrival	of	their	parents	,
”	尽管	这	小熊队	是	等待	为了	这	到达	的	他们的	父母	,

“当小熊们等待父母到来的时候，

['mɪsɪz] . ['hɒləweɪ] [bruː] [hɒt] ['tʃɒklət] [ænd; ənd] [meɪd] ['sænwɪtʃz] .

Mrs	.	Holloway	brewed	hot	chocolate	and	made	sandwiches	.
太太	.	霍洛威	酿造	热的	巧克力	和	制成	三明治	.

霍洛威太太煮了热巧克力，还做了三明治。

[ɪn][ðə; ði] [wɔːm] ['kɪtʃɪn] , [ðə; ði] [bɔɪz] [kən'sjuːmd] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [fuːd] ,

In	the	warm	kitchen	,	the	boys	consumed	great	quantities	of	food	,
在	这	温暖的	厨房	,	这	男孩们	消耗	伟大的	数量	的	食物	,

在温暖的厨房里，男孩们吃了很多东西。

[ænd; ənd] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] ['feznt] [hʌnt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . -

and	recounted	the	story	of	their	exciting	pheasant	hunt	at	Mr	.	Silverton's
和	叙述	这	故事	的	他们的	激动人心	野鸡	打猎	在	先生	.	-

[fɑːm] . [-]

farm	.	[	181	]
农场	.	[	-	]

并讲述了他们在西尔弗顿先生的农场里激动人心的猎雉经历。[181]

“ [seɪ] , ['ʃudnt] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [tʃɪps] [biː; bi] ['getɪŋ] [bæk] ?

“	Say	,	shouldn't	Mr	.	Hatfield	and	Chips	be	getting	back	?
“	说	,	不应该	先生	.	哈特菲尔德	和	薯片	是	获得	后退	?

“话说，哈特菲尔德先生和奇普斯不应该回去了吗？”

” [dæn] ['prez(ə)ntli] [ɑːskt] , ['glɑːnsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [klɒk] .

”	Dan	presently	asked	,	glancing	at	the	kitchen	clock	.
”	担	目前	问	,	瞥了一眼	在	这	厨房	钟	.

“丹这时问道，同时瞥了一眼厨房的钟。”

“ [ðev] [biːn] [gɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [waɪl] , [ɔː(r)][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] . ”

“	They've	been	gone	a	long	while	,	or	so	it	seems	to	me	.	”
“	他们有	到过	已消失	一个	长的	尽管	,	或者	所以	它	似乎	到	我	.	”

“他们离开已经很久了，至少在我看来是这样。”

“ [ai][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] , ” [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .

“	I	was	thinking	the	same	thing	,	”	agreed	Mr	.	Holloway	.
“	我	曾是	思维	这	相同的	事物	,	”	同意	先生	.	霍洛威	.

“我也是这么想的，”霍洛威先生表示赞同。

“ [sə'pəʊz] [wiː; wi][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

“	Suppose	we	go	down	to	the	river	again	and	see	if	the	boat	is	coming	.
“	认为	我们	去	向下	到	这	河	再次	和	看	如果	这	船	是	未来	.

“假设我们再去河边看看船是不是来了。”

” ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][draɪ] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [stəʊv] ,

”	Leaving	the	others	to	dry	out	by	the	stove	,
”	离开	这	其他的	到	干燥	出去	经过	这	火炉	,

“留下其他人在炉子旁晒干身体，”

[dæn][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] .

Dan	and	Mr	.	Holloway	went	down	to	the	water's	edge	.
担	和	先生	.	霍洛威	去	向下	到	这	水的	边缘	.

丹和霍洛威先生走到水边。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [læpt] ['æŋgrəli][æt; ət][ðeə(r)] [fiːt] .

The	river	lapped	angrily	at	their	feet	.
这	河	圈速	愤怒地	在	他们的	脚	.

河水愤怒地拍打着他们的脚边。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [bəʊt] .

As	far	as	they	could	see	there	was	no	sign	of	a	returning	boat	.
作为	远的	作为	他们	可以	看	那里	曾是	不	符号	的	一个	返回	船	.

据他们所见，没有看到返航的船只。

“ [nəʊ][juːz][tuː; tə] ['wʌri] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] .

“	No	use	to	worry	,	”	Mr	.	Holloway	said	.
“	不	使用	到	担心	,	”	先生	.	霍洛威	说	.

“不用担心，”霍洛威先生说。

“ [ðel] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] ['eni] ['mɪnɪt] — [ən'les] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [rʌn] ['ɪntuː][ə; eɪ][bæd]
“ They'll be coming along any minute — unless they should have run into a bad
” 他们会 是 未来 沿着 任何 分钟 — 除非 他们 应该 有 跑步 进入 一个 坏的
[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] . ”
situation on the island . ”
情况 在 这 岛 . ”

“他们随时都会过来——除非他们在岛上遇到了什么不好的情况。”

“ [ðə; ði] ['rɪvərz] [stɪl] ['raɪzɪŋ] , ” [dæn] [əb'zɜːvd] .
“ The river's still rising , ” Dan observed .
” 这 河流的 仍然 上升 , ” 担 观察到 .

“河水还在上涨，”丹说道。

“ [ðəʊ] [nɒt][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['aʊə(r)][ə'gəʊ] .
“ Though not as fast as it was an hour ago .
” 尽管 不是 作为 快速地 作为 它 曾是 一个 小时 前 .

“虽然没有一个小时前那么快了。”

” [hiː; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [tʊk] [ə; eɪ][lɑːst] [lʊk] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [tə'wɔːd] [ræb]
” He and Mr . Holloway took a last look out across the river toward Rabb
” 他 和 先生 . 霍洛威 采取 一个 最后的 看 出去 穿过 这 河 朝向 拉布
['aɪlənd][ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
Island and then turned away .
岛 和 然后 转向 离开 .

“他和霍洛威先生最后向河对岸的拉布岛望了一眼，然后转身离开了。

[ɒn][ðə; ði] [steps] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,
On the steps leading to the house ,
在 这 步骤 领导 到 这 房子 ,

在通往房子的台阶上，

[dæn][felt][ə; eɪ][streɪndʒ] [kəm'pʌlʃn] [tuː; tə] [pɔːz] [ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [geɪz] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] .
Dan felt a strange compulsion to pause and once more gaze over his shoulder .
担 毛毡 一个 奇怪的 强迫症 到 暂停 和 一次 更多的 目光 超过 他的 肩膀 .

丹感到一种奇怪的冲动，他停下脚步，再次回头望了一眼。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][səʊ] , [hiː; hi] [sɔː] ['sevrəl] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
As he did so , he saw several flashes of light from the direction of the
作为 他 做过 所以 , 他 锯 一些 闪光灯 的 光 从 这 方向 的 这
['aɪlənd] .
island .
岛 .

这时，他看到岛屿方向闪过几道光。

“ [weɪt] , ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] !
“ Wait , Mr . Holloway !
” 等待 , 先生 . 霍洛威 !

“等等，霍洛威先生！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌst] [ðen] ! ” [-]
“ I saw something just then ! ” [182]
” 我 锯 某物 只是 然后 ! ” [-]

“我刚才看到了一些东西！”[182]

[ɪk'saɪtɪdlɪ] , [hiː; hi]['ɪndəˌkeɪtɪd][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wens] [ðə; ði] ['flæʃɪz] [hæd; həd] [kʌm] .
Excitedly , he indicated the direction from whence the flashes had come .
兴奋地 , 他 表明的 这 方向 从 何处 这 闪光灯 有 来 .

他兴奋地指出闪光出现的方向。

“ [ai] ['kʊd(ə)nt] [tel] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [sɜː(r)] .
“ I couldn't tell exactly what it was , sir .
” 我 不能 告诉 确切地 什么 它 曾是 , 先生 .

先生，我无法确切地判断那是什么。

” [wʌns] [mɔː(r)][ðə; ðiː][peə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ðiː] ['wɔːtərz] [edʒ] , ['wɒtʃɪŋ] [ɪn'tentli] [ænd; ənd]
” Once more the pair returned to the water's edge , watching intently and
” 一次 更多的 这 一对 返回 到 这 水的 边缘 , 观看 专注地 和
['weɪtɪŋ] .
waiting .
等待 .

“两人再次回到水边，目不转睛地看着，等待着。

[pə'hæps] [θriː] ['mɪnɪts] [ɪ'læpst] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][dɪm] [laɪt] [blɪŋk] [ɒn][ænd; ənd] [ɒf] ['sevrəl]
Perhaps three minutes elapsed and then a dim light blinked on and off several
也许 三 分钟 过去 和 然后 一个 暗淡 光 眨眼 在 和 离开 一些
[taɪmz] .
times .
时代 .

大约过了三分钟，然后一盏昏暗的灯闪烁了几次。

“ [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] !
“ That might be a flashlight !
” 那 可能 是 一个 手电筒 !

“那可能是手电筒！”

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] .
” Mr . Holloway said .
” 先生 . 霍洛威 说 .

霍洛威先生说。

“ [ɪts] ['sɜːt(ə)nli] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ræb] ['aɪlənd] [ɔː(r)] [kləʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . ”
“ It's certainly coming from Rabb Island or close to it . ”
” 它是 当然 未来 从 拉布 岛 或者 关闭 到 它 . ”

“它肯定来自拉布岛或附近地区。”

“ ['meɪbi] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ˌjuː 'es] !
“ Maybe Mr . Hatfield is trying to signal us !
” 或许 先生 . 哈特菲尔德 是 尝试 到 信号 我们 !

“也许哈特菲尔德先生是在试图向我们发出某种信号！”

[aɪ] [nəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['flæʃlaɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] . ”
I know he had a flashlight in his pocket . ”
我 知道 他 有 一个 手电筒 在 他的 口袋 . ”

我知道他口袋里有手电筒。

“ [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [kəʊd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [dɪ'kleəd] [æz; əz][ðə; ðiː] ['sɪgnlz] [ə'gen] [wɜː(r); wə(r)] [siːn]
“ It looks like code , ” Mr . Holloway declared as the signals again were seen
” 它 看起来 喜欢 代码 , ” 先生 . 霍洛威 声明 作为 这 信号 再次 是 已见
.
:
.

“看起来像是代码，”霍洛威先生在再次看到信号时说道。

“ [mɔːs] [kəʊd] .
“ Morse code .
” 莫尔斯 代码 .

“摩尔斯电码。

[kæn; kən][juː; jʊ] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [dæn] ? ”
Can you read it , Dan ? ”
能 你 读 它 , 担 ? ”

丹，你能读懂吗?

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][bræd][kæn; kən] .
“ No , but Brad can .
“ 不 , 但 布拉德 能 .

“不，但布拉德可以。”

[hiː; hi] ['stʌdid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['skaʊtɪŋ] [lɑːst] [jɪə(r)] . ”
He studied it in scouting last year . ”
他 研究 它 在 侦察 最后的 年 . ”

他去年参加球探活动时研究过它。

“ [ðen] [get] [hɪm] !
“ Then get him !
“ 然后 得到 他 !

“那就抓住他！”

[bʌt; bət][biː; bi] [kwɪk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
But be quick about it .
但 是 快的 关于 它 .

但要快点。

[ðəʊz] ['flæʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [wiːkə] .
Those flashes are becoming weaker .
那些 闪光灯 是 成为 较弱 .

那些闪光越来越弱了。

” [ri'kwaiə] [nəʊ] [ɜːdʒɪŋ] , [dæn] [dɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði][stəʊn] [steps] [tuː] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
” Requiring no urging , Dan darted up the stone steps two at a time ,
” 需要 不 敦促 , 担 飞镖 向上 这 石头 步骤 二 在 一个 时间 ,

丹无需催促，便一步两级地冲上了石阶。

[bɜːstɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɒləweɪ] ['kɪtʃɪn] .
bursting into the Holloway kitchen .
爆发 进入 这 霍洛威 厨房 .

闯入霍洛威家的厨房。

“ [kʌm] [kwɪk] , [bræd] !
“ Come quick , Brad !
“ 来 快的 , 布拉德 !

“快来，布拉德！”

” [hiː; hi][ɜːrdʒd] .
” he urged .
” 他 敦促 .

他敦促道。

“ ['sʌmwʌn] [ɪz] ['sɪgnəlɪŋ] [frɒm; frəm] [ræb] ['aɪlənd][ɪn] [mɔːs] [kəʊd] .
“ Someone is signaling from Rabb Island in Morse code .
“ 某人 是 信号传导 从 拉布 岛 在 莫尔斯 代码 .

“有人正在拉布岛上用摩尔斯电码发出信号。”

[wiː; wi] [niːd] [juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . ” [-]
We need you to read it . ” [183]
我们 需要 你 到 读 它 . ” [-]

我们需要你阅读它。”[183]

[nɒt] ['əʊnli][bræd][bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [kʌbz] [pɔː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd][ræn] [daʊn] [tuː; tə]
Not only Brad but all the Cubs poured out of the kitchen and ran down to
不是 仅有的 布拉德 但 全部 这 小熊队 倾倒 出去 的 这 厨房 和 跑 向下 到
[ðə; ði]['rɪvə(r)] .
the river .
这 河 .

不仅是布拉德，所有的小熊队队员都从厨房里涌出来，跑到河边。

[ðə; ði] ['flæʃɪz] [ɒv; əv] [laɪt] [stɪl] [wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l][frɒm; frəm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

The	flashes	of	light	still	were	visible	from	across	the	water	.
这	闪光灯	的	光	仍然	是	可见的	从	穿过	这	水	.

从水对岸仍然可以看到闪光。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] , [bræd] ?

“	Can	you	make	them	out	,	Brad	?
”	能	你	制作	他们	出去	,	布拉德	?

“布拉德，你能看清它们吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɑːskt] .

”	Mr	.	Holloway	asked	.
”	先生	.	霍洛威	问	.

“霍洛威先生问道。”

“ [ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [wiː; wi] [riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .

“	It's	important	that	we	read	the	message	.
”	它是	重要的	那	我们	读	这	信息	.

“我们必须认真阅读信息。”

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd] [tʃɪps] [meɪ] [hæv; həv] [rʌn] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] . ”

Mr	.	Hatfield	and	Chips	may	have	run	into	trouble	.	”
先生	.	哈特菲尔德	和	薯片	可能	有	跑步	进入	麻烦	.	”

哈特菲尔德先生和奇普斯可能遇到麻烦了。

“ [ðə; ði] ['flæʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [wiːk] , ” [bræd] [sed] .

“	The	flashes	are	so	weak	,	”	Brad	said	.
”	这	闪光灯	是	所以	虚弱的	,	”	布拉德	说	.

“闪光灯太弱了，”布拉德说。

“ [aɪ] [kænt] [get] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I	can't	get	it	.
”	我	不能	得到	它	.

“我搞不懂。”

[jes] , [naʊ] [aɪ][kæn; kən] . ”

Yes	,	now	I	can	.	”
是的	,	现在	我	能	.	”

是的，现在我可以了。

“ [bəʊt] [lɒst] .

“	BOAT	LOST	.
”	船	丢失的	.

“船只失踪。”

[send] — ”

SEND	—	”
发送	—	”

发送-”

“ [bəʊt] [lɒst] !

“	Boat	lost	!
”	船	丢失的	!

“船丢了！”

[send] [help] !

Send	help	!
发送	帮助	!

快来帮忙！

” [dæn] ['fɪnɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['flæʃɪz] ['feɪdɪd] [kəm'pliːtli] [ænd; ənd][dɪd][nɒt] [ˌriːə'pɪə(r)] .

”	Dan	finished	as	the	flashes	faded	completely	and	did	not	reappear	.
”	担	完成的	作为	这	闪光灯	褪色	完全地	和	做过	不是	再现	.

“丹说完这句话时，闪光灯完全消失了，再也没有出现过。”

“ [tʃɪps] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [mʌst; məst][hæv; həv] [ri:tʃt] [ðə; ði]['aɪlənd] , [bʌt; bət] ['ðer] [ɪn]
“ **Chips** **and** **Mr** **.** **Hatfield** **must** **have** **reached** **the** **island** **,** **but** **they're** **in**
“ 薯片 和 先生 . 哈特菲尔德 必须 有 达到 这 岛 , 但 它们是 在
['trʌb(ə)l] .
trouble **.**
麻烦 .

“奇普斯和哈特菲尔德先生一定已经到达岛上了，但他们有麻烦了。”

[wɪv] [gɒt][tu:; tə][get][tu:; tə][ðem; ðəm] [raɪt] [ə'weɪ] ! ” [-]
We've **got** **to** **get** **to** **them** **right** **away** **!** **”** **[** **185** **]**
我们已经 得到 到 得到 到 他们 正确的 离开 ! ” [-]

我们必须马上赶到他们那里！[185]

['tʃæptə(r)] -
CHAPTER **15**
章 -

第十五章

[ðə; ði][grænd] [haʊl]
The **Grand** **Howl**
这 盛大 嗥

大嚎

[ə'lɑ:md] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [tʃɪps] , ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ænd; ənd][ðə; ði]['dwelə(r)z] [ɒv; əv]
Alarmed **for** **the** **safety** **of** **Chips** **,** **Mr** **.** **Hatfield** **and** **the** **dwellers** **of**
惊慌 为了 这 安全 的 薯片 , 先生 . 哈特菲尔德 和 这 居民 的
[ræb] ['aɪlənd] ,
Rabb **Island** **,**
拉布 岛 ,

哈特菲尔德先生和拉布岛居民担心奇普斯的安全，

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ɪ'mi:diətli] ['telifəund] [ðə; ði] [kəʊst] [gɑ:d] ['steɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ə'sɪstəns] .
Mr **.** **Holloway** **immediately** **telephoned** **the** **Coast** **Guard** **station** **for** **assistance** **.**
先生 . 霍洛威 立即地 电话 这 海岸 警卫 车站 为了 协助 .

霍洛威先生立即打电话给海岸警卫队寻求帮助。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ðæt] [ə; eɪ]['reskju:] [bəʊt] [wʊd] [bi:; bi] [sent] [ɪ'mi:diətli] .
He **was** **assured** **that** **a** **rescue** **boat** **would** **be** **sent** **immediately** **.**
他 曾是 保证 那 一个 救援 船 会 是 发送 立即地 .

他被告知救援船只将立即派出。

“ [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ][hɑ:f]['aʊə(r)][tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
“ **It** **will** **take** **them** **at** **least** **a** **half** **hour** **to** **reach** **the** **island** **,**
“ 它 将要 拿 他们 在 至少 一个 一半 小时 到 抵达 这 岛 ,

“他们至少需要半个小时才能到达岛上。”

” [ðə; ði] [den] [dæd] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kʌbz] .
” **the** **Den** **Dad** **reported** **to** **the** **Cubs** **.**
” 这 丹 爸爸 据报道 到 这 小熊队 .

“小熊队老爹向小熊队汇报了情况。”

“ ['mi:nwaɪl] , [ə; eɪ][lɒt] [meɪ] [bi:; bi] ['hæpənɪŋ] [ðeə(r)] .
“ **Meanwhile** **,** **a** **lot** **may** **be** **happening** **there** **.**
“ 同时 , 一个 很多 可能 是 发生 那里 .

“与此同时，那里可能正在发生很多事情。”

” [dɪ'saɪdɪdli] ['wʌrid] , ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ]['vɪdʒɪl][ɒn][ðə; ði]
” **Decidedly** **worried** **,** **Mr** **.** **Holloway** **and** **the** **Cubs** **established** **a** **vigil** **on** **the**
” 绝对地 担心 , 先生 . 霍洛威 和 这 小熊队 已确立的 一个 守夜 在 这
['rɪvə(r)] [frʌnt] .
river **front** **.**
河 正面 .

“霍洛威先生和小熊队显然非常担心，于是在河边设立了守夜点。”

[ðə; ði] ['flæʃlaɪt] ['sɪgnlz] [frɒm; frəm] [ræb] ['aɪlənd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [rɪ'piːtɪd] .

The	flashlight	signals	from	Rabb	Island	were	not	repeated	.
这	手电筒	信号	从	拉布	岛	是	不是	重复	.

拉布岛发出的手电筒信号没有再次出现。

[ðɪs] [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nəʊ] [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n] .

This	however	,	was	no	consolation	.
这	然而	,	曾是	不	安慰	.

但这并不能带来任何安慰。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætˌfiːldz] ['flæʃlaɪt] ['bætri] ['prɒbəbli] [ɪz] [səʊ] [wiːk] [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] ['ɒpəreɪt] , ” [bræd] [sed]

“	Mr	.	Hatfield's	flashlight	battery	probably	is	so	weak	it	won't	operate	,	”	Brad	said
”	先生	.	哈特菲尔德家族	手电筒	电池	大概	是	所以	虚弱的	它	惯于	操作	,	”	布拉德	说

.

:

.

“哈特菲尔德先生的手电筒电池可能电量太低，无法使用，”布拉德说。

“ [seɪ] , [kænt] [wiː; wi] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [bəʊt] [frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [ænd; ənd] [rəʊ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ?

“	Say	,	can't	we	borrow	a	boat	from	somewhere	and	row	over	there	?
”	说	,	不能	我们	借	一个	船	从	某处	和	排	超过	那里	?

“我们能不能从某个地方借条船划过去？”

” [dæn] [di'mɑːnd, -'mænd] , [meɪd] ['æŋkʃəs] [baɪ] [ðə; ði] [lɒŋ] [weɪt] .

”	Dan	demanded	,	made	anxious	by	the	long	wait	.
”	担	要求	,	制成	焦虑的	经过	这	长的	等待	.

“丹焦急地问道，漫长的等待让他感到不安。”

“ ['dɔːrmən] [klɑːk] [kiːps] [ə; eɪ] ['məʊtə(r)] [bəʊt] . ” [-]

“	Dorman	Clark	keeps	a	motor	boat	.	”	[	186	]
”	多尔曼	克拉克	保持	一个	发动机	船	.	”	[	-	]

“多尔曼·克拉克拥有一艘机动船。”[186]

“ [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪz] [tuː] [maɪlz] [daʊn] [striːm] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [rɪ'maɪndid] [ðə; ði] [kʌbz] .

“	But	his	place	is	two	miles	down	stream	,	”	Mr	.	Holloway	reminded	the	Cubs	.
”	但	他的	地方	是	二	英里	向下	溪流	,	”	先生	.	霍洛威	提醒	这	小熊队	.

“但他的住处在下游两英里处，”霍洛威先生提醒小熊队。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] , [lɔːntʃ] [ðə; ði] [bəʊt] ,

“	It	would	take	us	longer	than	thirty	minutes	to	get	there	,	launch	the	boat	,
”	它	会	拿	我们	更长	比	三十	分钟	到	得到	那里	,	发射	这	船	,

“我们到达那里，把船开下水，需要的时间不止三十分钟。”

[ænd; ənd] [biːt] ['aʊə(r)] [wei] [ˌʌp'striːm] [tuː; tə] [ræb] ['aɪlənd] , ” [bræd] ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] .

and	beat	our	way	upstream	to	Rabb	Island	,	”	Brad	objected	.
和	打	我们的	方式	上游	到	拉布	岛	,	”	布拉德	反对	.

“然后我们逆流而上，到达拉布岛，”布拉德反对道。

['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [n'ɒdɪd] [ɪn] [ə'griːmənt] .

Mr	.	Holloway	nodded	in	agreement	.
先生	.	霍洛威	点头	在	协议	.

霍洛威先生点头表示同意。

“ ['aʊə(r)] [best] [bet] [ɪz] [tuː; tə] [weɪt] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəʊst] [gɑːd] [lɔːntʃ] , ” [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] ,

“	Our	best	bet	is	to	wait	here	for	the	Coast	Guard	launch	,	”	he	decided	,
”	我们的	最好的	赌注	是	到	等待	这里	为了	这	海岸	警卫	发射	,	”	他	决定	,

“我们最好的办法就是在这里等待海岸警卫队的船只，”他决定道。

“ ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)l] .

“	even	though	it's	hard	to	remain	idle	.
”	甚至	尽管	它是	难的	到	保持	闲置的	.

“虽然闲着很不容易。”

" ['lɪt(ə)l] [mɔ:(r)][wɒz; wəz] [sed] [baɪ][ðə; ði] [kʌbz] [ɔ:l'ðəʊ] [ðeə(r)][æŋ'zaɪəti][wɒz; wəz][fɑ:(r)][frɒm; frəm]
" Little more was said by the Cubs although their anxiety was far from
" 小的 更多的 曾是 说 经过 这 小熊队 虽然 他们的 焦虑 曾是 远的 从
[rɪ'li:vd] .
relieved .
松了口气 .

"小熊队方面并没有多说什么，尽管他们的焦虑远未消除。"

['wɒndərɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] , [ðeɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [tʃekt] [ðə; ði]['levə(l)][ɒv; əv][ðə; ði]
Wandering up and down the shore , they repeatedly checked the level of the
漫游 向上 和 向下 这 支撑 , 他们 反复 已检查 这 等级 的 这
['wɔ:tə(r)] .
water .
水 .

他们沿着岸边来回走动，反复查看水位。

['sləʊli] [bʌt; bət] ['stedəli] , [ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz] ['kri:pɪŋ] ['haɪə(r)] .
Slowly but steadily , the river was creeping higher .
缓慢地 但 稳步 , 这 河 曾是 爬行 更高 .

河水缓慢但稳定地上涨着。

" [tu:] [j'iəz] [ə'gəʊ] [wen] [ðə; ði] [flʌdz] [keɪm] , [ræb] ['aɪlənd][wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [səb'mɜ:dʒd] ,
" Two years ago when the floods came , Rabb Island was almost entirely submerged ,
" 二 年 前 什么时候 这 洪水 来了 , 拉布 岛 曾是 几乎 完全 湮 ,
" [bræd] [ri'mɑ:k] ,
" Brad remarked ,
" 布拉德 评论 ,

"两年前洪水来袭时，拉布岛几乎完全被淹没了，"布拉德说道。

['geɪzɪŋ] ['æŋkʃəsli] [æt; ət]['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] .
gazing anxiously at Mr . Holloway .
凝视 焦虑地 在 先生 . 霍洛威 .

他焦急地注视着霍洛威先生。

" [du:; də][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)][ɪz]['deɪndʒə(r)][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] ['kʌvəd] [ə'gen] ? "
" Do you think there is danger it might be covered again ? "
" 做 你 思考 那里 是 危险 它 可能 是 涵盖 再次 ? "

你认为它有可能会再次被报道吗?

" [ðə; ði]['rɪvə(r)][wɒz; wəz][æt; ət] [li:st] [tu:] [fi:t] ['haɪə(r)] [ðen] , [bræd] .
" The river was at least two feet higher then , Brad .
" 这 河 曾是 在 至少 二 脚 更高 然后 , 布拉德 .

"布拉德，当时的河水至少比现在高两英尺。"

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [ɪ'mi:diət] ['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['aɪlənd] ['bi:ɪŋ] ['flʌdɪd] . "
There's no immediate danger of the entire island being flooded . "
有 不 即时 危险 的 这 全部的 岛 存在 被淹 . "

整个岛屿暂时没有被洪水淹没的危险。

" [wɪr] [nɒt] ['pɒzətɪv] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ri:tʃt] [ðə; ði]['aɪlənd] ,
" We're not positive Mr . Hatfield and Chips reached the island ,
" 是 不是 积极的 先生 . 哈特菲尔德 和 薯片 达到 这 岛 ,

"我们不能确定哈特菲尔德先生和奇普斯是否到达了岛上，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['sɪgnlz] [ə'pɪəd] [tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] , " [mæk] [ri'mɑ:k] .
though the signals appeared to come from there , " Mack remarked .
尽管 这 信号 出现 到 来 从 那里 , " 麦克 评论 .

"尽管信号似乎来自那里，"麦克说道。

" [ɪf] [wi:; wi] [ɪn'tɜ:prətɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [raɪt] , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] [bəʊt] . " [-]
" If we interpreted the message right , something happened to the boat . " [187]
" 如果 我们 翻译 这 信息 正确的 , 某物 发生 到 这 船 . " [-]

"如果我们正确理解了信息，那么船就出事了。"[187]

“ [ðæts] [wɒt] [aɪ] [kænt] ['fɪgə(r)] , ” [sed] [dæn] .
“ That's what I can't figure , ” said Dan .
“ 那就是 什么 我 不能 数字 , ” 说 担 .

“这就是我搞不明白的地方，”丹说道。

“ [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [sprʌŋ] [ə; eɪ] [liːk] ? ”
“ Do you suppose it sprung a leak ? ”
“ 做 你 认为 它 弹簧 一个 泄露 ? ”

你觉得它是不是漏水了?

“ ['pɒsəb(ə)l] , [bʌt; bət] ['hɑːdli] ['laɪkli] , ” [ðə; ði] [den] [dæd] [rɪ'plaɪd] .
“ Possible , but hardly likely , ” the Den Dad replied .
“ 可能的 , 但 几乎 可能 , ” 这 丹 爸爸 回复 .

“有可能，但可能性不大，”童子军老爹回答道。

“ [ðæt] [bəʊt] [wɒz; wəz] [taɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] [drʌm] .
“ That boat was tight as a drum .
“ 那 船 曾是 紧的 作为 一个 鼓 .

“那艘船密封性极好。”

[aɪ] [kɔːkt] [ðə; ði] [siːmz] [maɪ'self] . ”
I caulked the seams myself . ”
我 填缝 这 接缝 我 . ”

我自己把接缝处填上了填缝剂。

“ [heɪ] !
“ Hey !
“ 嘿 !

“嘿!

” [bræd] ['sʌd(ə)nli] ['ʃaʊtɪd] .
” Brad suddenly shouted .
” 布拉德 突然 喊叫 .

布拉德突然大喊道。

“ [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [laɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] !
“ I see a light on the river !
“ 我 看 一个 光 在 这 河 !

“我看到河面上有光！”

” [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kʌbz] [tɜːnd] [tuː; tə] [geɪz] [weə(r)] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] .
” The other Cubs turned to gaze where he pointed .
” 这 其他 小熊队 转向 到 目光 在哪里 他 尖 .

“其他小熊队队员都转头看向他所指的方向。”

[fɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [braɪt] , ['muːvɪŋ] [laɪt] .
Far across the water they could see a bright , moving light .
远的 穿过 这 水 他们 可以 看 一个 明亮的 , 移动 光 .

他们远远地看到水面上有一道明亮的移动光点。

“ [ɪts] [ðə; ði] [kəʊst] [gɑːd] [lɔːntʃ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] .
“ It's the Coast Guard launch , ” Mr . Holloway said in relief .
“ 它是 这 海岸 警卫 发射 , ” 先生 . 霍洛威 说 在 宽慰 .

“是海岸警卫队的船只，”霍洛威先生松了口气说。

['plaʊɪŋ] ['sləʊli] [ˌʌp'striːm] [ə'genst] [ðə; ði] ['tɜːbjələnt] ['wɔːtəz] , [ðə; ði] [lɔːntʃ] [kept] [tuː; tə] [ˌmɪd'striːm] ,
Plowing slowly upstream against the turbulent waters , the launch kept to midstream ,
耕作 缓慢地 上游 反对 这 湍流 水 , 这 发射 保留 到 中游 ,

逆着湍急的水流缓慢逆流而上，这艘小艇始终保持在河道中央。

['tʃɜːnɪŋ] [ɒn] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [tə'wɔːd] [ræb] ['aɪlənd] .
churning on through the darkness toward Rabb Island .
搅拌 在 通过 这 黑暗 朝向 拉布 岛 .

在黑暗中翻滚，朝着拉布岛驶去。

[ðeə(r)][maɪndz] [nəʊ] ['pɑːʃəli] [rɪ'liːvd] , [ðə; ði] [kʌbz] [ˌnevəðə'les] ['weɪtɪd] [ɪn] [sə'spens] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]
Their minds now partially relieved , the Cubs nevertheless waited in suspense along the
他们的 思想 现在 部分 松了口气 , 这 小熊队 尽管如此 等待 在 悬念 沿着 这
[ʃɔː(r)] ,
shore ,
支撑 ,

虽然心头稍稍松了口气，但小熊队队员们仍然忐忑不安地沿着岸边等待着。

['wʌndərɪŋ] [wɒt] [maɪt] [biː; bi] [ə'mɪs] .
wondering what might be amiss .
好奇 什么 可能 是 错误 .

我在想可能出了什么问题。

['faɪnəli] , ['ɑːftə(r)][æt; ət] [liːst] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] ,
Finally , after at least another twenty minutes ,
最后 , 后 在 至少 其他 二十 分钟 ,

最后，又过了至少二十分钟，

[ðə; ði] ['reskjuː] [krɑːft][wɒz; wəz] [siːn] [tuː; tə] [pʊt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd] .
the rescue craft was seen to put off from the island .
这 救援 工艺 曾是 已见 到 放 离开 从 这 岛 .

救援船被目击驶离该岛。

“ [ʃiːz] ['hedɪŋ] [ðɪs] [weɪ] !
“ She's heading this way !
” 她是 标题 这 方式 !

“她正朝这边走去！”

” [bræd] [əb'zɜːvd] .
” Brad observed .
” 布拉德 观察到 .

布拉德说道。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , ['tʃɜːnɪŋ] [ʌp] [spjuːm] ,
A few minutes later , churning up spume ,
一个 很少 分钟 之后 , 搅拌 向上 泡沫 ,

几分钟后，泡沫翻腾起来，

[ðə; ði] [lɔːntʃ] ['hɔːltɪd] [wel] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ʃæləʊz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [səb'mɜːdʒd] ['hɒləweɪ] [dɒk] .
the launch halted well beyond the shallows opposite the submerged Holloway dock .
这 发射 停止 出色地 超过 这 浅滩 对面的 这 湮 霍洛威 码头 .

发射装置停在了霍洛威水下码头对面浅水区很远的地方。

[ɪn] [ʃɔːt] ['ɔːdə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd] .
In short order a small boat was lowered .
在 短的 命令 一个 小的 船 曾是 降低 .

很快，一艘小船被放下来。

[ə'bɔːd] [wɜː(r); wə(r)][sæm] ['hætfiːld] , [tʃɪps] , ['mɪsɪz] . ['dʌstɪn] , [hɜː(r); hə(r)] [tuː] [smɔːl] ['tʃɪldrən] ,
Aboard were Sam Hatfield , Chips , Mrs . Dustin , her two small children ,
船上 是 山姆 哈特菲尔德 , 薯片 , 太太 . 达斯汀 , 她 二 小的 孩子们 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [bɪ'dræg(ə)ld] [dɒg] . [-]
and a very bedraggled dog . [188]
和 一个 非常 邋遢的 狗 . [-]

船上有萨姆·哈特菲尔德、奇普斯、达斯汀太太、她的两个小孩，还有一条毛发凌乱的狗。[188]

“ [wɒt] ['hæpənd] ?
“ What happened ?
” 什么 发生 ?

“发生了什么?

" ['mɪstə(r)] . ['hɒləweɪ] [di'mɑ:nd, -'mænd][æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] ['weid] [aʊt][tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði]

"	Mr	.	Holloway	demanded	as	he	and	the	Cubs	waded	out	to	pull	the
"	先生	.	霍洛威	要求	作为	他	和	这	小熊队	涉水	出去	到	拉	这

[bəʊt] [ʌp] ['ɒntə][lænd] .

boat	up	onto	land	.
船	向上	到	土地	.

"霍洛威先生一边说着，一边和小熊队队员们涉水走到岸边，把船拉上岸。

" [wel] , [ɪts] [kwaɪt][ə; eɪ]['stɔ:ri] , " [ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [rɪ'plaɪd] , ['keəfəli] [ə'sɪstɪŋ] ['mɪsɪz] . ['dʌstɪn]

"	Well	,	it's	quite	a	story	,	"	the	Cub	leader	replied	,	carefully	assisting	Mrs	.	Dustin
"	出色地	,	它是	相当	一个	故事	,	"	这	幼兽	领导者	回复	,	小心	协助	太太	.	达斯汀

[frɒm; frəm][ðə; ði][bəʊt] .

from	the	boat	.
从	这	船	.

"嗯，这真是一个精彩的故事，"童子军领队回答道，同时小心翼翼地扶着达斯汀太太下了船。

" [bɪ'fɔ:(r)][ai][gəʊ]['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] , [sə'pəʊz] [wi:; wi][get] [ðɪs] ['leɪdi][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɪntu:][ðə; ði]

"	Before	I	go	into	it	,	suppose	we	get	this	lady	and	her	children	into	the
"	前	我	去	进入	它	,	认为	我们	得到	这	女士	和	她	孩子们	进入	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

"在我深入探讨之前，假设我们把这位女士和她的孩子们带进房子里。"

[ðev] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hærəʊɪŋ] [taɪm][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .

They've	had	a	harrowing	time	of	it	on	the	island	.
他们有	有	一个	令人痛心的	时间	的	它	在	这	岛	.

他们在岛上经历了极其艰难的时光。

" ['mɪsɪz] . ['dʌstɪn] [brʌʃt] [ə'saɪd][ə; eɪ] [wɪsp][ɒv; əv][dæmp][heə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bləʊn] [ə'krɒs]

"	Mrs	.	Dustin	brushed	aside	a	wisp	of	damp	hair	which	had	blown	across
"	太太	.	达斯汀	刷过	旁边	一个	烟雾	的	潮湿	头发	哪个	有	吹	穿过

[hɜ:(r); hə(r)] [drɔ:n] , [keə(r)] - [laɪnd] [feɪs] .

her	drawn	,	care	-	lined	face	.
她	绘制	,	关心	-	衬里	脸	.

"达斯汀太太拂开一缕被风吹到她憔悴、布满皱纹的脸上的湿发。"

[ʃi:; ʃi][wɔ:(r)][ə; eɪ] [mænz] [kəʊt] ['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['haʊsdres] ,

She	wore	a	man's	coat	over	her	housedress	,
她	穿着	一个	男人的	外套	超过	她	家居服	,

她在家里的睡裙外面套了一件男士外套。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [səʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ni:z] [daʊn] [ænd; ənd] [klʌŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]

but	the	latter	was	soaked	from	the	knees	down	and	clung	to	her
但	这	后者	曾是	浸泡过	从	这	膝盖	向下	和	紧紧抓住	到	她

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] .

as	she	walked	.
作为	她	步行	.

但后者从膝盖以下都湿透了，走路时紧紧地贴在她身上。

" [maɪ] ['hʌzbənd] [went] [tu:; tə]['webstə(r)] ['sɪti] [leɪt] [ðɪs] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [get] [bæk] , " [ʃi:; ʃi]

"	My	husband	went	to	Webster	City	late	this	afternoon	and	couldn't	get	back	,	"	she
"	我的	丈夫	去	到	韦伯斯特	城市	晚的	这	下午	和	不能	得到	后退	,	"	她

[ɪk'spleɪnd] .

explained	.
解释	.

"我丈夫今天下午晚些时候去了韦伯斯特城，就回不来了，"她解释说。

" [ðen] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [keɪm] [ʌp] ['fraɪtfəli] [fɑ:st] .

"	Then	the	river	came	up	frightfully	fast	.
"	然后	这	河	来了	向上	可怕地	快速地	.

"然后河水上涨得非常快。"

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈflʌdɪd] [ˈaʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [pleɪs] , [ˈruːɪnɪŋ] [ˈevriθɪŋ] .

It	flooded	our	little	place	,	ruining	everything	.
它	被淹	我们的	小的	地方	,	毁坏	一切	.

洪水淹没了我们的小房子，毁了一切。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [ˈrefjuːdʒ][ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈaɪlənd] .

The	children	and	I	had	to	take	refuge	on	the	highest	point	of	the	island	.
这	孩子们	和	我	有	到	拿	避难所	在	这	最高	观点	的	这	岛	.

我和孩子们不得不躲到岛上的最高点。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [wɪd] [hæv; həv] [dʌn] , [ɪf] [help] [ˈhædnt] [kʌm] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] .

I	don't	know	what	we'd	have	done	,	if	help	hadn't	come	when	it	did	.
我	不	知道	什么	我们会	有	完毕	,	如果	帮助	之前没有	来	什么时候	它	做过	.

如果当时没有得到帮助，我真不知道我们会怎么办。

" ['mɪsɪz] . [ˈhɒpləweɪ] [slɪpt] [æn; ən] [ɑːm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['wʊmənz] ['ʃeɪkɪŋ] ['ʃəʊldəz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [led]

"	Mrs	.	Holloway	slipped	an	arm	about	the	woman's	shaking	shoulders	as	she	led
"	太太	.	霍洛威	滑倒了	一个	手臂	关于	这	女性的	摇晃	肩膀	作为	她	引领

[hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [haʊs] . [-]

her	and	the	two	small	children	toward	the	house	.	[	189	]
她	和	这	二	小的	孩子们	朝向	这	房子	.	[	-	]

"霍洛威太太搂着那位妇女颤抖的肩膀，领着她和两个小孩朝房子走去。[189]

" [doʊnt] ['wʌri] [əˈbaʊt] ['eniθɪŋ] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['kʌmfət] .

"	Don't	worry	about	anything	now	,	"	she	comforted	.
"	不	担心	关于	任何事物	现在	,	"	她	安慰	.

"现在什么都别担心，"她安慰道。

" [jʊl] [spend] [ðə; ði] [naɪt] [hɪə(r)][ænd; ənd][wiːl; wil] [get] [wɜːd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['hʌzbənd] .

"	You'll	spend	the	night	here	and	we'll	get	word	to	your	husband	.
"	你会	花费	这	夜晚	这里	和	出色地	得到	单词	到	你的	丈夫	.

"你今晚就在这里过夜，我们会通知你丈夫。"

[wiː; wi][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] .

We	have	plenty	of	room	.
我们	有	很多	的	房间	.

我们空间很充足。

" ['hævɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['pæsndʒər] ['seɪfli] , [ðə; ði] [kəʊst] [gɑːd] [lɔːntʃ] [naʊ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [pʊl]

"	Having	delivered	the	passengers	safely	,	the	Coast	Guard	launch	now	prepared	to	pull
"	拥有	发表	这	乘客	安全	,	这	海岸	警卫	发射	现在	准备	到	拉

[əˈweɪ] ,

away	,
离开	,

"安全送达乘客后，海岸警卫队的巡逻艇准备离开。"

[bʌt; bət] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [sæm] ['hætfiːld] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hɒpləweɪ] [bəuθ][hæd; həd] [θæŋkt] [ðə; ði] [kruː]

but	not	before	Sam	Hatfield	and	Mr	.	Holloway	both	had	thanked	the	crew
但	不是	前	山姆	哈特菲尔德	和	先生	.	霍洛威	两个都	有	谢谢	这	全体人员

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['taɪmli] ['reskjuː] .

for	the	timely	rescue	.
为了	这	及时	救援	.

但在此之前，萨姆·哈特菲尔德和霍洛威先生都对救援人员的及时救援表示了感谢。

" [ɪts] [dʒʌst] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)][dʒɒb] , " [ðə; ði] ['bəʊs(ə)n] [rɪ'plaɪd] ['keələsli] .

"	It's	just	part	of	our	job	,	"	the	boatswain	replied	carelessly	.
"	它是	只是	部分	的	我们的	工作	,	"	这	水手长	回复	粗心大意	.

"这只是我们工作的一部分，"水手长漫不经心地回答道。

" [glæd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .

"	Glad	to	have	been	of	service	.
"	高兴的	到	有	到过	的	服务	.

很高兴能帮上忙。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɔːntʃ] [hæd; həd] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [bræd][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [kʌbz]
" After the launch had disappeared in the darkness , Brad and the other Cubs
" 后 这 发射 有 消失 在 这 黑暗 , 布拉德 和 这 其他 小熊队
['gæðəd] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ,
gathered about Mr . Hatfield ,
聚集 关于 先生 . 哈特菲尔德 ,

"发射结束后，飞船消失在黑暗中，布拉德和其他小熊队队员都围在了哈特菲尔德先生身边。"

[ɜːdʒɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'leɪt] [wɒt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ɒn] [ræb] ['aɪlənd] .
urging him to relate what had occurred on Rabb Island .
敦促 他 到 涉及 什么 有 发生 在 拉布 岛 .

敦促他讲述拉布岛上发生的事情。

" [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɑːlə,weɪz] [bəʊt] ?
" What became of Mr . Holloway's boat ?
" 什么 成为 的 先生 . 霍洛威的 船 ?

"霍洛威先生的船后来怎么样了？"

" [dæn] [ɑːskt] .
" Dan asked .
" 担 问 .

丹问道。

" [ænd; ənd] [waɪ] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə][send][ðə; ði] [dɪ'stres] ['mesɪdʒ] ? "
" And why was it necessary to send the distress message ? "
" 和 为什么 曾是 它 必要的 到 发送 这 痛苦 信息 ? "

"为什么要发出求救信号呢？"

" [wel] — " [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] ['hezɪteɪtɪd] , ['glɑːnsɪŋ] ['briːfli] [æt; ət] [tʃɪps] .
" Well — " the Cub leader hesitated , glancing briefly at Chips .
" 出色地 — " 这 幼兽 领导者 犹豫了一下 , 瞥了一眼 简要地 在 薯片 .

"嗯——"幼童军领队犹豫了一下，瞥了一眼奇普斯。

" [əʊ] , [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæd] [lʌk] .
" Oh , we had a little bad luck .
" 哦 , 我们 有 一个 小的 坏的 运气 .

"哦，我们运气不太好。"

[ðə; ði] [bəʊt] [brəʊk] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)][wiː; wi] [left] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ʃɔː(r)] . "
The boat broke away after we left it on shore . "
这 船 打破 离开 后 我们 左边 它 在 支撑 . "

我们把船停在岸上后，它就脱离轨道了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [bæd] [lʌk] [ɪg'zæktli] , " [tʃɪps] [kə'rektɪd] ['kwaɪətli] .
" It wasn't bad luck exactly , " Chips corrected quietly .
" 它 不是 坏的 运气 确切地 , " 薯片 已更正 悄悄 .

"这倒不完全是运气不好，"奇普斯小声纠正道。

" [aɪ][wɒz; wəz] ['keələs] .
" I was careless .
" 我 曾是 粗心 .

我粗心大意了。

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə]['fɑːs(ə)n][ðə; ði] [bəʊt] ,
Mr . Hatfield told me to fasten the boat ,
先生 . 哈特菲尔德 讲述 我 到 系 这 船 ,

哈特菲尔德先生让我把船系好。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][taɪ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [dɒk] [pəʊst] — ['əʊnli][nɒt] [sɪ'kjʊəli] [ɪ'nʌf] . "
and I did tie it to a dock post — only not securely enough . "
和 我 做过 领带 它 到 一个 码头 邮政 — 仅有的 不是 安全地 足够的 . "

我确实把它系在了码头柱子上——只是系得不够牢固。

“ [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['riːəli] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , [tʃɪps] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] ['dʒenərəsli] . [-]

“	It	wasn't	really	your	fault	,	Chips	,	”	the	Cub	leader	said	generously	.	[	190	]
”	它	不是	真的	你的	过错	,	薯片	,	”	这	幼兽	领导者	说	慷慨地	.	[	-	]

“这真的不是你的错，奇普斯，”童子军领队宽容地说。[190]

“ [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [sɜː(r)] .

“	Yes	,	it	was	,	sir	.
”	是的	,	它	曾是	,	先生	.

“是的，先生。”

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] ['keəf(ə)l] . ”

I	should	have	been	more	careful	.	”
我	应该	有	到过	更多的	小心	.	”

我应该更小心些。

“ ['æksɪdənts] [kæn; kən] ['hæpən] [tuː; tə] ['eniwʌn] , [tʃɪps] . ”

“	Accidents	can	happen	to	anyone	,	Chips	.	”
”	事故	能	发生	到	任何人	,	薯片	.	”

“意外可能发生在任何人身上，奇普斯。”

“ [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] ?

“	What	became	of	the	boat	?
”	什么	成为	的	这	船	?

“那艘船后来怎么样了？”

” [dæn] [ɑːskt] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['juːsləs] [wʌn] .

”	Dan	asked	although	he	knew	the	question	was	a	rather	useless	one	.
”	担	问	虽然	他	知道	这	问题	曾是	一个	相当	无用	一	.

丹明知这个问题毫无意义，但他还是问了出来。

“ [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] [ɒf] ['sʌmweə(r)] [ˌdaʊn'striːm] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [rɪ'plaɪd] .

“	Well	,	it	drifted	off	somewhere	downstream	,	”	the	Cub	leader	replied	.
”	出色地	,	它	漂移	离开	某处	下游	,	”	这	幼兽	领导者	回复	.

“嗯，它顺流而下漂走了，”幼童军领队回答道。

“ [ɪf] [wɪr] ['lʌki] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [lɒdʒ] [sʌm; səm] [pleɪs] ['feəli] [kləʊz] .

“	If	we're	lucky	,	it	may	lodge	some	place	fairly	close	.
”	如果	是	幸运的	,	它	可能	小屋	一些	地方	相当	关闭	.

“如果我们运气好的话，它可能会落在离我们比较近的地方。”

[ðen] [ə'gen] , [ðɪs] [swɪft] ['kʌrənt] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [maɪlz] .

Then	again	,	this	swift	current	is	likely	to	carry	it	miles	.
然后	再次	,	这	迅速	当前的	是	可能	到	携带	它	英里	.

不过，这股湍急的水流很可能会把它带到很远的地方。

[ɪf] ['eni] ['dæmɪdʒ] [ɪz] [dʌn] [aɪl] ['aɪðə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [njuː] [bəʊt] [ɔː(r)] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒpəli] [rɪ'peəd]

If	any	damage	is	done	I'll	either	buy	a	new	boat	or	see	that	it	is	properly	repaired
如果	任何	损害	是	完毕	患病的任何一个		买	一个	新的	船	或者	看	那	它	是	适当地	已修复

. ”

:	”
.	”

如果船体受损，我会要么买一艘新船，要么确保它得到妥善修理。

“ [naʊ] [dəʊnt] [gɪv] [ðæt] [ə; eɪ] [θɔːt] , ” [ðə; ði] [den] [dæd] [kʌt] [ɪn] .

“	Now	don't	give	that	a	thought	,	”	the	Den	Dad	cut	in	.
”	现在	不	给	那	一个	想法	,	”	这	丹	爸爸	切	在	.

“现在别想那么多，”童子军老爹插嘴道。

“ [wiːl; wil][faɪnd][ðə; ði] [bəʊt] [tə'mɒrəʊ] .

“	We'll	find	the	boat	tomorrow	.
”	出色地	寻找	这	船	明天	.

“我们明天就能找到那艘船了。”

" [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [tʃɪps] , ['klæpɪŋ] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] .
" He turned to Chips , clapping him on the shoulder .
" 他 转向 到 薯片 , 鼓掌 他 在 这 肩膀 .

他转过身，拍了拍奇普斯的肩膀。

" [doʊnt] [lʊk] [səʊ] [glʌm] , [læd] .
" Don't look so glum , lad .
" 不 看 所以 沮丧 , 小伙子 .

"别这么闷闷不乐，孩子。"

[nəʊ] [wʌn] ['bleim] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æksɪdənt] . "
No one blames you for the accident . "
不 一 责备 你 为了 这 事故 . "

没有人会因为这场事故责怪你。

" [ɪts] [nɒt] [dʒʌst] [ðə; ði] [bəʊt] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] , " [ðə; ði] [bɔɪ] ['ɑːnsə(r)d] .
" It's not just the boat I'm thinking about , " the boy answered .
" 它是 不是 只是 这 船 我是 思维 关于 , " 这 男生 回答 .

"我想的不仅仅是那艘船，"男孩回答道。

" [ðə; ði] ['ɪndiən] ['headres] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [siːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] . "
" The Indian headdress was lying on the seat when it floated away . "
" 这 印度 头饰 曾是 说谎 在 这 座位 什么时候 它 漂浮 离开 . "

"那顶印第安头饰原本放在座位上，后来被水漂走了。"

" [ðen] [ðeə(r)] [gəʊz] [ðə; ði] [dɛnz] [tʃɑːns] [tuː; tə] [wɪn] [fɜːst] [praɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [pæk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ! "
" Then there goes the Den's chance to win first prize at the Pack exhibition ! "
" 然后 那里 去 这 巢穴 机会 到 赢 第一的 奖 在 这 盒 展览 ! "
[ɪk'skleɪmd] [red] .
exclaimed Red .
惊呼 红色的 .

"这样一来，丹恩队赢得狼群展览会一等奖的机会就没了！"雷德惊呼道。

" [gɒʃ] !
" Gosh !
" 天哪 !

"天哪！"

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] [wiː; wi] [dɪd] [ɒn] [ðæt] ['heddres] ! "
After all the work we did on that headdress ! "
后 全部 这 工作 我们 做过 在 那 头饰 ! "

我们花了那么多功夫才做成那个头饰！

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] ?
" How did you happen to lose it ?
" 如何 做过 你 发生 到 失去 它 ?

"你是怎么把它弄丢的？"

" [fred] [ɑːskt] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [vɔɪs] . [-]
" Fred asked in a discouraged voice . [191]
" 弗雷德 问 在 一个 灰心 嗓音 . [-]

弗雷德沮丧地问道。[191]

[tʃɪps] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['feðə(r)] [piːs] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] [siːt] [wen]
Chips explained that he had left the feather piece lying on the boat seat when
解释 那 他 有 左边 这 羽毛 片 说谎 在 这 船 座位 什么时候
[hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['dʌstɪn] [ænd; ənd]
he and Mr . Hatfield had gone to the rescue of Mrs . Dustin and
他 和 先生 . 哈特菲尔德 有 已消失 到 这 救援 的 太太 . 达斯汀 和
[hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] .
her two children .
她 二 孩子们 .

Chips解释说，他和Hatfield先生去营救Dustin太太和她的两个孩子时，把那块羽毛落在了船座上。

[ə'pɒn] [ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] , [bəuθ][ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['heddres] [hæd; həd] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] .

Upon	**their**	**return**	**,**	**both**	**the**	**boat**	**and**	**the**	**headdress**	**had**	**floated**	**away**	**.**
之上	他们的	返回	,	两个都	这	船	和	这	头饰	有	漂浮	离开	.

他们返回时，船和头饰都已漂走了。

" [wiːl; wil]['nevə(r)]['entə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [naʊ] , " [hiː; hi] [endid] [ɪn] [dɪs'gʌst] .

"	**We'll**	**never**	**enter**	**it**	**in**	**the**	**competition**	**now**	**,**	**"**	**he**	**ended**	**in**	**disgust**	**.**
"	出色地	绝不	进入	它	在	这	竞赛	现在	,	"	他	结束	在	厌恶	.

"我们现在绝不会让它参加比赛了，"他厌恶地说道。

" [ðə; ði] [bəʊt] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ,

"	**The**	**boat**	**may**	**be**	**found**	**,**
"	这	船	可能	是	成立	,

"船或许能找到，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['heddres] [ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mes] ['ɑːftə(r)] ['laɪɪŋ] [aʊt] [ɔːl] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]

but	**the**	**headdress**	**is**	**sure**	**to**	**be**	**a**	**mess**	**after**	**lying**	**out**	**all**	**night**	**in**	**the**
但	这	头饰	是	当然	到	是	一个	混乱	后	说谎	出去	全部	夜晚	在	这

['weðə(r)] .

weather	**.**
天气	.

但是，头饰在风吹日晒雨淋一整夜后，肯定会变得一团糟。

" [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['hændikrɑːft]['ɑːtɪk(ə)l][ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [den] [hæd; həd] [pɪnd] [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri]

"	**Loss**	**of**	**the**	**handicraft**	**article**	**upon**	**which**	**the**	**Den**	**had**	**pinned**	**hope**	**of**	**victory**
"	损失	的	这	手工业	文章	之上	哪个	这	丹	有	已置顶	希望	的	胜利

[ɪn][ðə; ði] [pæk] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

in	**the**	**Pack**	**exhibition**	**,**
在	这	盒	展览	,

"丹恩队寄予厚望能在狼群展览会上获胜的那件手工艺品丢失了，

['θʌrəli] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ðə; ði] [kʌbz] .

thoroughly	**discouraged**	**the**	**Cubs**	**.**
彻底	灰心	这	小熊队	.

彻底打击了小熊队的士气。

[haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tʃɪps] [ɔːl'redi] [bleɪmd] [hɪm'self] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] , [ðeɪ] [sed] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt]

However	**,**	**because**	**Chips**	**already**	**blamed**	**himself**	**for**	**the**	**loss**	**,**	**they**	**said**	**little**	**about**
然而	,	因为	薯片	已经	被指责	他自己	为了	这	损失	,	他们	说	小的	关于

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

然而，由于奇普斯已经将失败归咎于自己，所以他们很少谈论此事。

" [ðeəz; ðəz][æn; ən] [ˌaʊt'saɪd] [tʃɑːns] [ðə; ði] [bəʊt] [meɪ] [hæv; həv] [lɒdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['fʊltən] [brɪdʒ] ,

"	**There's**	**an**	**outside**	**chance**	**the**	**boat**	**may**	**have**	**lodged**	**at**	**the**	**Fulton**	**bridge**	**,**
"	有	一个	外部	机会	这	船	可能	有	已提交	在	这	富尔顿	桥	,

"船只有可能卡在了富尔顿桥上，这种可能性很小。"

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] ['rɪvə(r)] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ri'mɑːk] ['θɔːtfəli] .

a	**quarter**	**of**	**a**	**mile**	**down**	**river**	**,**	**"**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**remarked**	**thoughtfully**	**.**
一个	四分之一	的	一个	英里	向下	河	,	"	先生	.	哈特菲尔德	评论	深思熟虑	.

"顺流而下四分之一英里，"哈特菲尔德先生若有所思地说。

" [ðə; ði] ['kʌrənt] [wʊd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ðæt] [də'rekʃ(ə)n] .

"	**The**	**current**	**would**	**carry**	**it**	**in**	**that**	**direction**	**.**
"	这	当前的	会	携带	它	在	那	方向	.

"水流会把它带向那个方向。"

[ai] [θɪŋk] [aɪl] [draɪv] [ðæt] [wei] [ɒn][maɪ] [wei] [həʊm] .

I	**think**	**I'll**	**drive**	**that**	**way**	**on**	**my**	**way**	**home**	**.**
我	思考	患病的	驾驶	那	方式	在	我的	方式	家	.

我想回家的时候我会走那条路。

" [bræd][ænd; ənd][dæn] [ɪ'miːdiətli] [sɔːt] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .
" **Brad** **and** **Dan** **immediately** **sought** **permission** **to** **accompany** **the** **Cub** **leader** **.**
" 布拉德 和 担 立即地 寻求 允许 到 陪伴 这 幼兽 领导者 .

"布拉德和丹立即请求允许陪同幼童军领队。

" [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .
" **I'll** **be** **glad** **to** **have** **you** **,** " **Mr** **.** **Hatfield** **said** **.**
" 患病的 是 高兴的 到 有 你 , " 先生 . 哈特菲尔德 说 .

"我很高兴你能来，"哈特菲尔德先生说。

" ['betə(r)] ['telɪfəʊn] [jɔː(r); jə(r)]['peərənts][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə]['bɒðə(r)][tuː; tə] [pɪk] [juː; jʊ]
" **Better** **telephone** **your** **parents** **and** **tell** **them** **not** **to** **bother** **to** **pick** **you**
" 更好的 电话 你的 父母 和 告诉 他们 不是 到 打扰 到 挑选 你
[ʌp] .
up **.**
向上 .

"最好打电话给你的父母，告诉他们不用来接你了。"

[aɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [wɪv] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] . " [-]
I'll **drive** **you** **home** **after** **we've** **looked** **for** **the** **boat** **.** **"** **[** **192** **]**
患病的 驾驶 你 家 后 我们已经 看起来 为了 这 船 . " [-]

找到船之后，我开车送你回家。"[192]

['iːgə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɒf] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] ['læntən] [frɒm; frəm] ['mɪdʒɪz] ['fɑːðə(r)] .
Eager **to** **be** **off** **,** **Mr** **.** **Hatfield** **borrowed** **a** **lantern** **from** **Midge's** **father** **.**
渴望的 到 是 离开 , 先生 . 哈特菲尔德 借来的 一个 灯笼 从 小飞虫 父亲 .

哈特菲尔德先生急于出发，便向米奇的父亲借了一盏灯笼。

[wɪð] [bræd][ænd; ənd][dæn] ,
With **Brad** **and** **Dan** **,**
和 布拉德 和 担 ,

与布拉德和丹一起，

[hiː; hi] [ðen] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [meɪn] ['haɪweɪ] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][kɑː(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fʊltən]
he **then** **selected** **the** **main** **highway** **which** **would** **take** **the** **car** **across** **the** **Fulton**
他 然后 已选 这 主要的 公路 哪个 会 拿 这 车 穿过 这 富尔顿
[brɪdʒ] .
bridge **.**
桥 .

然后他选择了一条主要公路，这条公路将带领汽车穿过富尔顿桥。

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bəʊt] [tə'naɪt] ,
" **It's** **too** **late** **for** **us** **to** **make** **an** **extensive** **search** **for** **the** **boat** **tonight** **,**
" 它是 也 晚的 为了 我们 到 制作 一个 广泛的 搜索 为了 这 船 今晚 ,

"今晚我们已经来不及对这艘船进行大规模搜寻了。"

" [hiː; hi] [rɪ'mɑːk] [æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] [ə'lɒŋ] .
" **he** **remarked** **as** **they** **drove** **along** **.**
" 他 评论 作为 他们 驾驶 沿着 .

"他边开车边说道。"

" [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [drɪft] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ræb] ['aɪlənd] .
" **The** **chances** **are** **it** **will** **drift** **miles** **from** **Rabb** **Island** **.**
" 这 机会 是 它 将要 漂移 英里 从 拉布 岛 .

"它很可能会漂离拉布岛数英里。"

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [wiːl; wil] [kiːp] ['aʊə(r)] [aɪz] [piːld] .
All **the** **same** **,** **we'll** **keep** **our** **eyes** **peeled** **.**
全部 这 相同的 , 出色地 保持 我们的 眼睛 去皮 .

尽管如此，我们仍会保持警惕。

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] [peɪl] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːt] [ə'keɪʒən(ə)l] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	Under	the	pale	light	of	the	moon	,	the	boys	caught	occasional	glimpses	of	the
"	在下面	这	苍白	光	的	这	月亮	,	这	男孩们	捕捉	偶然	惊鸿一瞥	的	这

['reɪsɪŋ] ['rɪvə(r)] .

racing	river	.
赛车	河	.

在皎洁的月光下，男孩们偶尔能瞥见奔腾的河水。

[æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [weə(r)] ['rəʊlɪŋ] [weɪvz] [dæʃt] [ə'genst] [ðə; ði] [stəʊn] [sə'pɔːrts] ,

At	the	bridge	where	rolling	waves	dashed	against	the	stone	supports	,
在	这	桥	在哪里	滚动	波浪	虚线	反对	这	石头	支持	,

在桥上，滚滚的波浪拍打着石砌桥墩，

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['hɔːltɪd] [ðə; ði][kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [vjuː] .

Mr	.	Hatfield	halted	the	car	for	a	better	view	.
先生	.	哈特菲尔德	停止	这	车	为了	一个	更好的	看法	.

哈特菲尔德先生停下车，以便看得更清楚。

['geɪzɪŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sɪ'ment] ['reɪlɪŋ] , [dæn][ænd; ənd][bræd] [sɔː] ['bɒksɪz] , [bɔːdz] ,

Gazing	down	over	the	cement	railing	,	Dan	and	Brad	saw	boxes	,	boards	,
凝视	向下	超过	这	水泥	栏杆	,	担	和	布拉德	锯	盒子	,	板	,

丹和布拉德俯视着水泥栏杆，看到了箱子、木板，

[lɒgz] [ænd; ənd] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['debriː] [swept] [pɑːst] .

logs	and	miscellaneous	debris	swept	past	.
日志	和	各种各样的	碎片	扫荡	过去的	.

原木和各种杂物被卷过。

['ʌðə(r)] [rɪ'fjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][hæd; həd] [lɒdʒd] [ɪn]['kwaɪətə(r)] ['wɔːtəz] .

Other	refuse	of	the	river	had	lodged	in	quieter	waters	.
其他	拒绝	的	这	河	有	已提交	在	更安静	水	.

河里的其他垃圾则淤积在了水流较缓的地方。

[fəʊm] [rəʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['səʊpi] [siː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['pɪlər] [weə(r)] [ðə; ði] [weɪvz] [slæpt] [haɪ] .

Foam	rose	in	a	soapy	sea	around	the	bridge	pillars	where	the	waves	slapped	high	.
泡沫	玫瑰	在	一个	肥皂泡	海	大约	这	桥	柱子	在哪里	这	波浪	被掌掴	高的	.

海浪拍打着桥墩，泡沫在肥皂泡般的海面上翻腾。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][saɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [bəʊt] .

But	there	was	no	sign	of	the	missing	boat	.
但	那里	曾是	不	符号	的	这	丢失的	船	.

但是，失踪的船只却杳无踪迹。

" [ges] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] , ['tɜːnɪŋ] [ə'weɪ]

"	Guess	it	was	too	much	to	expect	,	"	Mr	.	Hatfield	said	,	turning	away
"	猜测	它	曾是	也	很多	到	预计	,	"	先生	.	哈特菲尔德	说	,	转弯	离开

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['reɪlɪŋ] .

from	the	railing	.
从	这	栏杆	.

"看来我的期望太高了，"哈特菲尔德先生说着，转身离开了栏杆。

" [wel] , ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də][bʌt; bət] ['ɔːgənaɪz] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [tə'mɒrəʊ] .

"	Well	,	nothing	to	do	but	organize	a	search	tomorrow	.
"	出色地	,	没有什么	到	做	但	组织	一个	搜索	明天	.

"好吧，除了明天组织搜寻之外别无他法。"

[aɪm] [ə'freɪd] [ðəʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [bəʊt] [wɪl] [biː; bi] ['bædli] ['bætəd] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi] [rɪ'kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

I'm	afraid	though	,	that	the	boat	will	be	badly	battered	by	the	time	we	recover	it
我是	害怕的	尽管	,	那	这	船	将要	是	糟糕	伤痕累累	经过	这	时间	我们	恢复	它

. " [-]

.	"	[	193	]
.	"	[	-	]

不过我担心，当我们把它打捞上来的时候，船可能已经严重受损了。"[193]

['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʌbz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːkt] ['ɔːtəməbiːl] [ænd; ənd] [drəʊv]

Mr	.	Hatfield	and	the	Cubs	returned	to	the	parked	automobile	and	drove
先生	.	哈特菲尔德	和	这	小熊队	返回	到	这	停放	汽车	和	驾驶

[ɒn] .

on	.
在	.

哈特菲尔德先生和小熊队回到停着的汽车旁，然后继续上路。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['haɪweɪ] [kɜːld] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvəz] [edʒ] .

For	a	short	distance	the	highway	curled	close	to	the	rivers	edge	.
为了	一个	短的	距离	这	公路	卷曲	关闭	到	这	河流	边缘	.

高速公路有一小段距离紧贴着河岸蜿蜒而行。

[æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] , ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ['flʌdɪd] [ðə; ði] ['peɪvmənt] .

At	one	point	,	shallow	water	flooded	the	pavement	.
在	一	观点	,	浅的	水	被淹	这	路面	.

一度，浅水淹没了人行道。

[ðə; ði][kɑː(r)] [tʃəːn] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['endʒɪn] ['dæmpɪŋ] [aʊt] .

The	car	churned	through	it	without	the	engine	damping	out	.
这	车	搅打	通过	它	没有	这	引擎	减震	出去	.

汽车在颠簸中艰难前行，发动机却没有熄火。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'hed] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['eəriə][ɒv; əv] ['flʌdɪd] ['peɪvmənt] ,

But	a	short	distance	ahead	they	came	to	another	area	of	flooded	pavement	,
但	一个	短的	距离	前方	他们	来了	到	其他	区域	的	被淹	路面	,

但再往前走一小段路，他们就遇到了另一片被水淹没的路面。

[mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [mʌtʃ] [diːpə(r)] .

more	extensive	and	apparently	much	deeper	.
更多的	广泛的	和	显然	很多	更深	.

范围更广，而且显然也更深。

“ ['wʌndə(r)] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

“	Wonder	if	we	can	make	it	?
“	想知道	如果	我们	能	制作	它	?

“不知道我们能不能成功？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [riˈmɑːk] .

”	Mr	.	Hatfield	remarked	.
”	先生	.	哈特菲尔德	评论	.

哈特菲尔德先生评论道。

['daʊtf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][kɑː(r)][kʊd; kəd] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [pɑːkt] [ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn]

Doubtful	that	the	car	could	negotiate	the	water	,	he	parked	and	walked	down
疑	那	这	车	可以	谈判	这	水	,	他	停放	和	步行	向下

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

the	road	to	investigate	.
这	路	到	调查	.

他怀疑汽车能否涉水而过，于是把车停好，沿着路走去查看情况。

[bræd][ænd; ənd][dæn]['ɔːlsəʊ] [ə'lait] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .

Brad	and	Dan	also	alighted	,	following	the	Cub	leader	.
布拉德	和	担	还	下车	,	下列的	这	幼兽	领导者	.

布拉德和丹也跟着童子军领队下了车。

“ [wiː; wi] ['prɒbəbli] [kæn; kən] [get] [θruː] [ɔːl] [raɪt] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən]

“	We	probably	can	get	through	all	right	,	”	Mr	.	Hatfield	said	after	making	an
“	我们	大概	能	得到	通过	全部	正确的	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	后	制作	一个

[ɪn'spekʃ(ə)n] .

inspection	.
检查	.

“我们大概能顺利通过，”哈特菲尔德先生在检查后说道。

“ [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]['wɔːtə(r)] [ə'hed] .
“ But there's likely to be more water ahead .
“ 但 有 可能 到 是 更多的 水 前方 .

但前方可能还会有更多的水。

[pə'hæps] [wɪd] ['betə(r)][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [rəʊd] .
Perhaps we'd better go back and take another road .
也许 我们会 更好的 去 后退 和 拿 其他 路 .

或许我们最好返回，走另一条路。

” [waɪl] [bræd][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [dɪ'skʌst] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , [dæn] ,
” While Brad and the Cub leader discussed what to do , Dan ,
” 尽管 布拉德 和 这 幼兽 领导者 讨论 什么 到 做 , 担 ,

“当布拉德和幼童军领袖商量该怎么办时，丹

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['geɪzɪŋ] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [dɑːk] ['rɪbən] [ɒv; əv]['rɪvə(r)] ,
who had been gazing out across the dark ribbon of river ,
WHO 有 到过 凝视 出去 穿过 这 黑暗的 丝带 的 河 ,

他一直凝视着远处那条幽暗的河流，

['sʌd(ə)nli] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] ['ʃædəʊi] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [lɒdʒd] [sʌm; səm][ten] [jɑːrdz][frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] .
suddenly noticed a shadowy object lodged some ten yards from shore .
突然 注意到 一个 阴暗的 目的 已提交 一些 十 码 从 支撑 .

突然注意到离岸边大约十码的地方有一个黑影物体。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] !
“ Mr . Hatfield !
“ 先生 . 哈特菲尔德 !

“哈特菲尔德先生！”

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
” he exclaimed .
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [lʊk] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] !
“ Look over there !
“ 看 超过 那里 !

“看那边！”

[kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi]['aʊə(r)] ['mɪsɪŋ] [bəʊt] ? ” [-]
Could that be our missing boat ? ” [194]
可以 那 是 我们的 丢失的 船 ? ” [-]

那会不会就是我们失踪的船？[194]

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [flæʃt] [hɪz; ɪz] [laɪt] [ɒn][ðə; ði]['eərɪə][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [dæn]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
The Cub leader flashed his light on the area in the river which Dan indicated .
这 幼兽 领导者 闪光灯 他的 光 在 这 区域 在 这 河 哪个 担 表明的 .

幼童军领队用手电筒照了照丹所指的河段。

[ə; eɪ] ['rəʊbəʊt] , ['pleɪnli] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fləʊtɪd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ræb] ['aɪlənd] ,
A rowboat , plainly the one which had floated away from Rabb Island ,
一个 划艇 , 显然 这 一 哪个 有 漂浮 离开 从 拉布 岛 ,

一艘划艇，显然是那艘从拉布岛漂走的划艇。

[hæd; həd] [snægd] [ə'genst] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ɪn][ðə; ði] ['bækwɒʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flʌdɪd] ['rɪvə(r)] .
had snagged against a bush in the backwash of the flooded river .
有 被钩住 反对 一个 衬套 在 这 回流 的 这 被淹 河 .

在洪水泛滥的河水中，它被灌木丛缠住了。

“ [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɪts] ['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] [bəʊt] !
“ Sure enough , it's Mr . Holloway's boat !
“ 当然 足够的 , 它是 先生 . 霍洛威的 船 !

“果然，这是霍洛威先生的船！”

" [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	Cub	leader	exclaimed	.
"	这	幼兽	领导者	惊呼	.

“幼童军领袖惊呼道。”

" [juː; jʊ][hæv; həv] [kiːn] ['aɪsaɪt] , [dæn] ! "

"	You	have	keen	eyesight	,	Dan	!	"
"	你	有	敏锐的	视力	,	担	!	"

“丹，你的视力真好！”

" [ðə; ði] [bəʊt] ['dʌznt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [həʊld] [ðeə(r)] ['veri] [lɒŋ] , " [bræd] [əb'zɜːvd] ['æŋkʃəsli]

"	The	boat	doesn't	look	as	if	it	will	hold	there	very	long	,	"	Brad	observed	anxiously
"	这	船	不	看	作为	如果	它	将要	抓住	那里	非常	长的	,	"	布拉德	观察到	焦虑地

.

:
.

“看起来这艘船不会在那里停留太久，”布拉德焦急地观察道。

" [siː] !

"	See	!
"	看	!

“看！

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz] ['tiːtə] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [naʊ] ! "

The	current	is	teetering	it	back	and	forth	now	!	"
这	当前的	是	摇摇欲坠	它	后退	和	前进	现在	!	"

现在水流正使它摇摆不定！

" [ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [bəʊt] , [wiː; wi][kʊd; kəd][gəʊ]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld]

"	If	only	we	had	another	boat	,	we	could	go	after	it	,	"	Mr	.	Hatfield
"	如果	仅有的	我们	有	其他	船	,	我们	可以	去	后	它	,	"	先生	.	哈特菲尔德

[sed] .

said	.
说	.

“如果我们还有另一艘船，我们就可以追上去，”哈特菲尔德先生说。

" [baɪ] ['mɔːnɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [biː; bi][hɪə(r)] .

"	By	morning	,	it	may	not	be	here	.
"	经过	早晨	,	它	可能	不是	是	这里	.

“到明天早上，它可能就不在这里了。”

" [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [wɒtʃt] , [ðə; ði] [swɪft] ['kʌrənt] [kɔːt] [ðə; ði][krɑːft][ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː]

"	As	the	three	watched	,	the	swift	current	caught	the	craft	and	swung	it
"	作为	这	三	观看	,	这	迅速	当前的	捕捉	这	工艺	和	摇摆	它

['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

slightly	to	the	left	.
轻微地	到	这	左边	.

“三人注视着，只见湍急的水流带动小船向左侧轻轻摆动。

" [ɪts] ['həʊldɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [breθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [preə(r)] , " [dæn] [sed] .

"	It's	holding	by	a	breath	and	a	prayer	,	"	Dan	said	.
"	它是	保持	经过	一个	气息	和	一个	祷告	,	"	担	说	.

“现在只能靠呼吸和祈祷来维持了，”丹说道。

" ['eni] ['mɪnɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fləʊt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][lɑːst][wiːl; wil]['evə(r)] [siː] [ɒv; əv]

"	Any	minute	it	will	float	away	and	that	may	be	the	last	we'll	ever	see	of
"	任何	分钟	它	将要	漂浮	离开	和	那	可能	是	这	最后的	出色地	曾经	看	的

[ˌaɪ 'tiː] . "

it	.	"
它	.	"

“它随时都可能飘走，那或许就是我们最后一次见到它了。”

“ ['kʊd(ə)nt] [wiː; wi] [weɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪn] ? ” [prə'pəʊzd] [bræd] .

“	Couldn't	we	wade	out	and	bring	the	boat	in	?	”	proposed	Brad	.
”	不能	我们	涉水	出去	和	带来	这	船	在	?	”	建议的	布拉德	.

“我们能不能趟水出去，把船拖回来？”布拉德提议道。

“ [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz] [swɪft] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['ʃudnt] [biː; bi] [tuː] [diːp] [hɪə(r)] [kləʊz] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] .

“	The	current	is	swift	,	but	the	water	shouldn't	be	too	deep	here	close	to	shore	.
”	这	当前的	是	迅速	,	但	这	水	不应该	是	也	深的	这里	关闭	到	支撑	.

”

”

“水流虽然湍急，但靠近岸边的水应该不会太深。”

“ [ɪts] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd] [maɪn] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪ] , [bræd] .

“	It's	over	your	head	and	mine	part	of	the	way	,	Brad	.
”	它是	超过	你的	头	和	矿	部分	的	这	方式	,	布拉德	.

“布拉德，这件事对你我来说都有一部分难度。”

[ænd; ənd] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [/'klæsifai/] [æz; əz] [æn; ən] ['ekspɜːt] ['swɪmə(r)] . ”

And	neither	of	us	classifies	as	an	expert	swimmer	.	”
和	两者都不	的	我们	分类	作为	一个	专家	游泳运动员	.	”

我们俩都算不上游泳高手。

“ [bʌt; bət] [ai] [duː; də] , ” [spəʊk] [ʌp] [dæn] .

“	But	I	do	,	”	spoke	up	Dan	.
”	但	我	做	,	”	辐	向上	担	.

“但我确实有，”丹插话道。

[ðen] [hiː; hi] [kə'rektɪd] [hɪm'self] : “ [ai] [doʊnt] [miːn] [tuː; tə] [həʊld] [maɪ'self] [aʊt] [æz; əz] [æn; ən] ['ekspɜːt] ,

Then	he	corrected	himself	:	“	I	don't	mean	to	hold	myself	out	as	an	expert	,
然后	他	已更正	他自己	:	”	我	不	意思是	到	抓住	我	出去	作为	一个	专家	,

然后他纠正了自己的说法：“我并不是想把自己标榜为专家，

[bʌt; bət] [aɪm] [kən'sɪdəd] ['prɪti] [gʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪ] . ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ,

but	I'm	considered	pretty	good	at	the	Y	.	Mr	.	Hatfield	,
但	我是	经过考虑的	漂亮的	好的	在	这	是	.	先生	.	哈特菲尔德	,

但我在YMCA的表现还不错。哈特菲尔德先生

[ai] [kʊd; kəd] [teɪk] [ɒf] [maɪ] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [weɪd] [aʊt] [ðeə(r)] .

I	could	take	off	my	shoes	and	wade	out	there	.
我	可以	拿	离开	我的	鞋	和	涉水	出去	那里	.

我可以脱掉鞋子，趟水过去。

[ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [swɪm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [jɑːrdz] . ” [-]

I	wouldn't	have	to	swim	except	the	last	few	yards	.	”	[	195	]
我	不会	有	到	游泳	除了	这	最后的	很少	码	.	”	[	-	]

除了最后几码之外，我都不用游泳。”[195]

“ [ɪts] [tuː] ['deɪndʒərəs] , [dæn] .

“	It's	too	dangerous	,	Dan	.
”	它是	也	危险的	,	担	.

“太危险了，丹。”

[ðə; ði] ['kʌrənt] [ɪz] ['tretʃərəsli] [swɪft] .

The	current	is	treacherously	swift	.
这	当前的	是	阴险地	迅速	.

水流湍急，暗藏危险。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [swiːp] [juː; jʊ] [pɑːst] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [ɒn] [daʊn] ['rɪvə(r)] . ”

It	might	sweep	you	past	the	boat	and	on	down	river	.	”
它	可能	扫	你	过去的	这	船	和	在	向下	河	.	”

它可能会把你卷过船，顺流而下。”

“ [bʌt; bət] [ɪf] [ai][doʊnt][traɪ] , [wiːl; wil] [luːz] [ðə; ði] [bəʊt] ， ” [dæn] ['ɑːgjuːd] .

“	**But**	**if**	**I**	**don't**	**try**	**,**	**we'll**	**lose**	**the**	**boat**	**,**	**”**	**Dan**	**argued**	**.**
”	但	如果	我	不	尝试	,	出色地	失去	这	船	,	”	担	争论	.

“但如果我不尝试，我们就会失去这艘船，”丹争辩道。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] ['feðə(r)] ['heddres] !

“	**And**	**the**	**Indian**	**feather**	**headdress**	**!**
”	和	这	印度	羽毛	头饰	!

“还有印第安人的羽毛头饰！”

[ðə; ði] [kʌbz] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [wɪn] [ðə; ði] [pæk] ['hændikrɑːft] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] . ”

The	**Cubs**	**were**	**counting**	**on**	**it**	**to**	**win**	**the**	**Pack**	**handicraft**	**exhibition**	**. ”**
这	小熊队	是	计数	在	它	到	赢	这	盒	手工业	展览	. ”

小熊队指望着它能赢得帕克手工艺品展览会的冠军。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɑːləˌweɪz] [bəʊt] [ɪz] [wɜːθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mʌni] ， ” [bræd] ['ædɪd] , ['swɪŋɪŋ] [tə'wɔːd]

“	**Mr**	**.**	**Holloway's**	**boat**	**is**	**worth**	**considerable**	**money**	**,**	**”**	**Brad**	**added**	**,**	**swinging**	**toward**
”	先生	.	霍洛威的	船	是	值得	大量	钱	,	”	布拉德	额外	,	摇摆	朝向

[sə'pɔːt] [ɒv; əv] [dænz] [pliː] .

support	**of**	**Dan's**	**plea**	**.**
支持	的	丹的	恳求	.

“霍洛威先生的船价值不菲，”布拉德补充道，转而支持丹的请求。

“ [ɪf] ['əʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] ['dæmɪʤd] — ”

“	**If**	**only**	**we**	**could**	**get**	**it**	**now**	**before**	**it's**	**damaged**	**—**	**”**
”	如果	仅有的	我们	可以	得到	它	现在	前	它是	损坏的	—	”

“要是我们现在就能拿到就好了，趁它还没损坏——”

“ [ai] [nəʊ] [ai][kʊd; kəd] [swɪm] [aʊt] [ðeə(r)] , ” [dæn] ['ɑːgjuːd] .

“	**I**	**know**	**I**	**could**	**swim**	**out**	**there**	**,**	**”**	**Dan**	**argued**	**.**
”	我	知道	我	可以	游泳	出去	那里	,	”	担	争论	.

“我知道我可以游到那里去，”丹辩解道。

“ [æt; ət][ðə; ði][waɪ] [aɪv] [dʌn] [θriː] [taɪmz] [ðæt] ['dɪstəns] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n]['taɪərɪŋ] . ”

“	**At**	**the**	**Y**	**I've**	**done**	**three**	**times**	**that**	**distance**	**without**	**even**	**tiring**	**. ”**
”	在	这	是	我已经	完毕	三	时代	那	距离	没有	甚至	令人疲惫	. ”

“在YMCA，我跑过三倍于此的距离，甚至都没觉得累。”

“ [bʌt; bət] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [swɪft] ['kʌrənt] , [dæn] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [sed] .

“	**But**	**not**	**in**	**a**	**swift**	**current**	**,**	**Dan**	**,**	**”**	**the**	**Cub**	**leader**	**said**	**.**
”	但	不是	在	一个	迅速	当前的	,	担	,	”	这	幼兽	领导者	说	.

“但不是湍急的水流，丹，”幼童军领队说道。

“ [aɪl] [biː; bi] ['swɪmɪŋ] [ˌdaʊn'striːm] , [nɒt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt] , ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] .

“	**I'll**	**be**	**swimming**	**downstream**	**,**	**not**	**against**	**the**	**current**	**,**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**.**
”	患病的	是	游泳	下游	,	不是	反对	这	当前的	,	先生	.	哈特菲尔德	.

“我将顺流而下，而不是逆流而上，哈特菲尔德先生。”

[pliːz] [let] [ˌem 'iː][traɪ] . ”

Please	**let**	**me**	**try**	**.**	**”**
请	让	我	尝试	.	”

请让我试试。

“ [dæn] , [ɪts] [tuː] ['rɪski] .

“	**Dan**	**,**	**it's**	**too**	**risky**	**.**
”	担	,	它是	也	风险	.

“丹，这样做风险太大了。”

[ɪf] [ai][kʊd; kəd] [swɪm] [wɜːθ] [ə; eɪ] [sent] [maɪ'self] — ”

If	**I**	**could**	**swim**	**worth**	**a**	**cent**	**myself**	**—**	**”**
如果	我	可以	游泳	值得	一个	中心	我	—	”

如果我游泳技术还不错的话——”

“ [juː; jʊ] [kænt] , ” [sed] [dæn] .
“ You can't , ” said Dan .
“ 你 不能 , ” 说 担 .

“你不能，”丹说。

“ [ðæts] [waɪ] [jʊr; jər] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [let] [ˌem ˈiː] [traɪ] .
“ That's why you're afraid to let me try .
“ 那就是 为什么 你是 害怕的 到 让 我 尝试 .

“这就是你不敢让我尝试的原因。”

[ai] [nəʊ] [maɪ] [əʊn] [streŋθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] .
I know my own strength in the water .
我 知道 我的 自己的 力量 在 这 水 .

我知道自己在水中的实力。

[ai] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzəli] . ” [-]
I can do it easily . ” [196]
我 能 做 它 容易地 . ” [-]

我可以轻松做到。”[196]

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [smaɪld] [ænd; ənd] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌrənt] [wɪtʃ] [ˈedi]
Mr . Hatfield smiled and stood a moment studying the current which eddied
先生 . 哈特菲尔德 微笑 和 站立 一个 片刻 学习 这 当前的 哪个 漩涡
[əˈbaʊt] [ðə; ði] [hɑːf] - [səbˈmɜːdʒd] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bəʊt] .
about the half - submerged bush and the boat .
关于 这 一半 - 湮 衬套 和 这 船 .

哈特菲尔德先生笑了笑，站了一会儿，观察着在半淹没的灌木丛和小船周围旋转的水流。

“ [ai] [bɪˈliːv] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈfaɪnəli] .
“ I believe there's a rope in the back of the car , ” he said finally .
“ 我 相信 有 一个 绳索 在 这 后退 的 这 车 , ” 他 说 最后 .

“我相信车后座有一根绳子，”他最后说道。

“ [ɪf] [ɪts] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ˈsʌmθɪŋ] .
“ If it's long enough we may be able to do something .
“ 如果 它是 长的 足够的 我们 可能 是 有能力的 到 做 某物 .

“如果时间足够长，我们或许能做点什么。”

” [ˈfetʃɪŋ] [ðə; ði] [rəʊp] ,
” Fetching the rope ,
” 获取 这 绳索 ,

“去拿绳子，

[hiː; hi] [kɔɪld] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] [ænd; ənd] [ˈtestɪd] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [baɪ] [ˈtɒsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [fɑː(r)] [aʊt] [ˈɪntuː] [ðə; ði]
he coiled it carefully and tested its length by tossing it far out into the
他 卷曲 它 小心 和 测试 它是 长度 经过 抛掷 它 远的 出去 进入 这
[ˈrɪvə(r)] .
river .
河 .

他小心翼翼地将它盘成螺旋状，然后把它扔到河里很远的地方，测试它的长度。

[ˌaɪ ˈtiː] [fel] [ˈəʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
It fell only a few feet short of the boat .
它 跌倒 仅有的 一个 很少 脚 短的 的 这 船 .

它只差几英尺就落在船边了。

“ [maɪ] [θrəʊ] [wɒz; wəz] [wiːk] , ” [ðə; ði] [kʌb] [ˈliːdə(r)] [sed] .
“ My throw was weak , ” the Cub leader said .
“ 我的 扔 曾是 虚弱的 , ” 这 幼兽 领导者 说 .

“我的投掷力量不够，”小狼队队长说。

“ [ðə; ði] [rəʊp] ['æktʃuəli] [ɪz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] .
“ The rope actually is long enough to reach .
” 这 绳索 实际上 是 长的 足够的 到 抵达 .

“绳子其实足够长，可以够到。”

[dæn] , [jʊr; jər] [ded] [ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [traɪ] [ðɪs] ? ”
Dan , you're dead sure you want to try this ? ”
担 , 你是 死的 当然 你 想 到 尝试 这 ? ”

丹，你确定你想尝试这个吗?

“ ['rɛrɪn] - [tuː; tə] [gəʊ] ! ”
“ Rarin ' to go ! ”
” 拉林 - 到 去 ! ”

“要走了！”

“ [ðen] [strɪp] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɔːts] .
“ Then strip to your shorts .
” 然后 条 到 你的 短裤 .

然后脱到只剩短裤。

[jʊl] [niːd] ['friːdəm] [ɒv; əv] ['muːvmənt] .
You'll need freedom of movement .
你会 需要 自由 的 移动 .

你需要行动自由。

” [dæn] ['iːgəli] ['pʊld] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [daɪ'vestɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['aʊtə(r)] ['gɑːmənts] .
” Dan eagerly pulled off his shoes and divested himself of his outer garments .
” 担 急切地 拉 离开 他的 鞋 和 剥离 他自己 的 他的 外 服装 .

丹迫不及待地脱掉鞋子，脱掉外衣。

['keəfəli] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ðen] [taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] ['testɪd] [ðə; ði] [nɒt]
Carefully the Cub leader then tied the rope about his waist and tested the knot
[tuː; tə] [meɪk] ['sɜːt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [həʊld] .
to make certain it would hold .
到 制作 肯定 它 会 抓住 .

幼童军领队小心翼翼地将绳子系在腰间，并检查绳结是否牢固。

“ [weɪd] [aʊt] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , ” [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .
“ Wade out as far as you can into the river , ” he instructed the boy .
” 韦德 出去 作为 远的 作为 你 能 进入 这 河 , ” 他 指示 这 男生 .

“尽可能地涉水走到河里去，”他指示男孩。

“ [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] , [swɪm] .
“ When you have to , swim .
” 什么时候 你 有 到 , 游泳 .

“该游泳的时候就游泳。”

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bræd] [ænd; ənd] [ai] [wɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [ɪn] [fɑːst] . ”
If you can't make it , Brad and I will pull you in fast . ”
如果 你 不能 制作 它 , 布拉德 和 我 将要 拉 你 在 快速地 . ”

如果你来不了，布拉德和我马上会把你拉过来。

“ [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , ” [dæn] [sed] ['grɪmli] . [-]
“ I'll make it , ” Dan said grimly . [197]
” 患病的 制作 它 , ” 担 说 阴沉地 . [-]

“我一定能做到，”丹严肃地说。[197]

[bræd][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [rɪ'mu:vd] [ðeə(r)] [əʊn] ['ʃu:z] [ænd; ənd] [sɒks] , [rəʊld] [ʌp] [ðeə(r)]

Brad	**and**	**the**	**Cub**	**leader**	**removed**	**their**	**own**	**shoes**	**and**	**socks**	**,**	**rolled**	**up**	**their**
布拉德	和	这	幼兽	领导者	已移除	他们的	自己的	鞋	和	袜子	,	滚动	向上	他们的

['traʊzəz] ,

trousers	**,**
裤子	,

布拉德和童子军领队脱掉鞋袜，卷起裤腿，

[ænd; ənd] ['weid] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] ['ɪntu:] [ðə; ði] [flʌd] .

and	**waded**	**out**	**a**	**short**	**distance**	**into**	**the**	**flood**	**.**
和	涉水	出去	一个	短的	距离	进入	这	洪水	.

然后涉水走到洪水中不远处。

“ [naʊ] [bi:; bi] ['keəf(ə)l] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [wɔ:nd] [æz; əz] [dæn] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [stɑ:t] [ɒn] [ə'ləʊn] .

“	**Now**	**be**	**careful**	**,**	**”**	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**warned**	**as**	**Dan**	**prepared**	**to**	**start**	**on**	**alone**	**.**
“	现在	是	小心	,	”	先生	.	哈特菲尔德	警告	作为	担	准备	到	开始	在	独自的	.

“现在要小心，”哈特菲尔德先生警告道，丹准备独自出发。

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [faɪnd] [jɔ:'self] [ɪn] ['trʌb(ə)l] , ['sɪgnəl] [wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [tʌg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] . ”

“	**If**	**you**	**find**	**yourself**	**in**	**trouble**	**,**	**signal**	**with**	**a**	**quick**	**tug**	**of**	**the**	**rope**	**.**	**”**
“	如果	你	寻找	你自己	在	麻烦	,	信号	和	一个	快的	拖船	的	这	绳索	.	”

“如果你遇到麻烦，就快速拉一下绳子发出信号。”

“ [aɪl] [bi:; bi] [ɔ:l] [raɪt] , ” [ðə; ði] [bɔɪ] [rɪ'plaɪd] ['kɒnfɪdəntli] .

“	**I'll**	**be**	**all**	**right**	**,**	**”**	**the**	**boy**	**replied**	**confidently**	**.**
“	患病的	是	全部	正确的	,	”	这	男生	回复	自信地	.

“我会没事的，”男孩自信地回答道。

[waɪl] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [ænd; ənd] [bræd] [held] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊp] , [hi:; hi] ['weid] [ɒn] [ə'ləʊn] ,

While	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**and**	**Brad**	**held**	**one**	**end**	**of**	**the**	**rope**	**,**	**he**	**waded**	**on**	**alone**	**,**
尽管	先生	.	哈特菲尔德	和	布拉德	握住	一	结尾	的	这	绳索	,	他	涉水	在	独自的	,

哈特菲尔德先生和布拉德拉着绳子的一端，他独自一人趟水而过。

['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['kɔ:ʃəsli] .

picking	**his**	**way**	**cautiously**	**.**
挑选	他的	方式	谨慎地	.

他小心翼翼地选择前进的方向。

[ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔ:tə(r)] [wɒʃt] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ni:z] , [ðen] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [weɪst] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [keɪm]

The	**muddy**	**water**	**washed**	**to**	**his**	**knees**	**,**	**then**	**to**	**his**	**waist**	**,**	**and**	**finally**	**came**
这	浑	水	洗过	到	他的	膝盖	,	然后	到	他的	腰部	,	和	最后	来了

[tu:; tə] ['ʃəʊldə(r)] [depθ] .

to	**shoulder**	**depth**	**.**
到	肩膀	深度	.

浑浊的水漫过了他的膝盖，然后到了他的腰部，最后到了他的肩膀。

[ðə; ði] [nekst] ['məʊmənt] [ðə; ði] [swɪft] ['kʌrənt] [swept] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fi:t] .

The	**next**	**moment**	**the**	**swift**	**current**	**swept**	**him**	**from**	**his**	**feet**	**.**
这	下一个	片刻	这	迅速	当前的	扫荡	他	从	他的	脚	.

下一刻，湍急的水流将他冲倒在地。

[dæn] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [strəʊk] ['smu:ðli] ['əʊnli] [tu:; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [hɪm]

Dan	**began**	**to**	**stroke**	**smoothly**	**only**	**to**	**discover**	**that**	**the**	**river**	**was**	**carrying**	**him**
担	开始	到	中风	顺利	仅有的	到	发现	那	这	河	曾是	携带	他

[ˌdaʊn'stri:m] [mʌtʃ] [tu:] [fɑ:st] .

downstream	**much**	**too**	**fast**	**.**
下游	很多	也	快速地	.

丹开始平稳地划水，却发现河水正以太快的速度将他顺流而下。

[ən'les] [hiː; hi] [ig'zəːtid] ['evri] [aʊns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] , [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz]

Unless	**he**	**exerted**	**every**	**ounce**	**of**	**his**	**strength**	**,**	**he**	**would**	**be**	**carried**	**beyond**	**his**
除非	他	施加	每一个	盎司	的	他的	力量	,	他	会	是	携带	超过	他的

[gəʊl] .

goal	**.**
目标	.

除非他使出浑身解数，否则他会被带到目标之外。

[dæn] [dʌg] [ɪn] .

Dan	**dug**	**in**	**.**
担	挖	在	.

丹开始认真对待这件事。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [dip] [ænd; ənd] [swept] ['daʊnwəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [saɪdz] [ɪn] ['paʊəf(ə)l] [draɪvz] .

His	**arms**	**dipped**	**and**	**swept**	**downward**	**to**	**his**	**sides**	**in**	**powerful**	**drives**	**.**
他的	武器	浸入	和	扫荡	向下	到	他的	侧面	在	强大的	驱动	.

他的双臂有力地向下挥动。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

丹·卡特——幼童军(Dan Carter-- Cub Scout)

[hɪz; ɪz] [legz] , ['tʃɜːnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['stedi] [sɪks] - [biːt] [krɔːl] , [geɪv] [hɪm] ['ædɪd] [prə'pʌlʃ(ə)n] .

His	legs	,	churning	in	the	steady	six	-	beat	crawl	,	gave	him	added	propulsion	.
他的	腿	,	搅拌	在	这	稳定的	六	-	打	爬行	,	给予	他	额外	推进	.

他双腿以稳定的六拍爬行节奏不停地搅动，这给了他额外的推进力。

[ðə; ði] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒdʒ] [bəʊt] [luːm] [də'rektli] [ə'hed] .

The	bush	and	the	lodge	boat	loomed	directly	ahead	.
这	衬套	和	这	小屋	船	迫近	直接地	前方	.

灌木丛和旅馆的船就在正前方。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌrənt] , [bent] [ɒn] ['kæriɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ɒn] [pə'vɜːs] [streŋθ] .

But	the	current	,	bent	on	carrying	him	with	it	,	seemed	to	take	on	perverse	strength	.
但	这	当前的	,	弯曲	在	携带	他	和	它	,	似乎	到	拿	在	变态	力量	.

但是，那股水流似乎执意要带着他一起前进，并且变得异常强劲。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [best] ['efəts] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [gəʊl] .

Despite	his	best	efforts	,	he	saw	that	he	would	be	carried	past	his	goal	.
尽管	他的	最好的	努力	,	他	锯	那	他	会	是	携带	过去的	他的	目标	.

尽管他尽了最大努力，但他还是发现自己会被带离目标。

“ [swɪm] , [dæn] !

“	Swim	,	Dan	!
“	游泳	,	担	!

“游吧，丹！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ʃaʊtɪd] .

”	Mr	.	Hatfield	shouted	.
”	先生	.	哈特菲尔德	喊叫	.

“哈特菲尔德先生喊道。”

“ [swɪm] [hɑːd] ! ” [-]

“	Swim	hard	!	”	[	198	]
“	游泳	难的	!	”	[	-	]

“努力游！”[198]

[dæn] [hɜːd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [suː'priːm; sjuː'priːm] ['efət] .

Dan	heard	and	made	a	supreme	effort	.
担	听到	和	制成	一个	最高	努力	.

丹听到了，并尽了最大的努力。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [breθ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hɑːd] , [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] ['ɒfərɪŋ] ['peɪnf(ə)l] [kəm'pleɪnt] ,

Though	his	breath	was	coming	hard	,	his	muscles	offering	painful	complaint	,
尽管	他的	气息	曾是	未来	难的	,	他的	肌肉	提供	痛苦	抱怨	,

虽然他呼吸困难，肌肉也传来阵阵疼痛的呻吟，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [fɔːst] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɑːstə(r)] ['rɪðəm] .

he	deliberately	forced	himself	into	a	faster	rhythm	.
他	故意地	强制	他自己	进入	一个	快点	韵律	.

他刻意加快了自己的节奏。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [swʌŋ] [hɪm] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [bʊʃ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [lʌndʒd] [fɔː(r); fə(r)]

The	current	swung	him	,	but	as	he	passed	the	bush	,	the	boy	lunged	for
这	当前的	摇摆	他	,	但	作为	他	通过了	这	衬套	,	这	男生	猛扑	为了

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

水流把他甩了出去，但当他经过灌木丛时，男孩猛地扑了过去。

[ə'tʃiːvɪŋ] [ə; eɪ]['hændhəʊld] , [hiː; hi] [klʌŋ] [fɑːst] .

Achieving	a	handhold	,	he	clung	fast	.
实现	一个	扶手	,	他	紧紧抓住	快速地	.

他找到一个着力点，便紧紧抓住不放。

[ðə; ði]['rɪvə(r)] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [hɪm] , ['tʌgɪŋ] [ænd; ənd][dʒɜːrkɪŋ] .

The	river	swung	his	feet	from	beneath	him	,	tugging	and	jerking	.
这	河	摇摆	他的	脚	从	下面	他	,	拉扯	和	抽搐	.

河水猛烈地冲刷着他的双脚，使他失去平衡，身体也随之剧烈摇晃。

[bʌt; bət] [stɪl] [dæn] [held] [ɒn][æz; əz][hiː; hi] ['strʌg(ə)ld] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] [breθ] .

But	still	Dan	held	on	as	he	struggled	to	regain	his	breath	.
但	仍然	担	握住	在	作为	他	挣扎	到	恢复	他的	气息	.

但丹仍然坚持着，努力平复呼吸。

“ [ðə; ði] [bəʊt] , [dæn] !

“	The	boat	,	Dan	!
”	这	船	,	担	!

“船，丹！”

” [hiː; hi] [hɜːd] [bræd] [ʃaʊt] .

”	he	heard	Brad	shout	.
”	他	听到	布拉德	喊	.

他听到布拉德大喊。

“ [get] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] !

“	Get	it	quick	!
”	得到	它	快的	!

“快点拿到！”

[ɪts] ['drɪftɪŋ] [ə'weɪ] !

It's	drifting	away	!
它是	漂流	离开	!

它正在漂走！

” [ðə; ði] [bɔɪz] [weɪt] [ɒn][ðə; ði] [bʊʃ] [hæd; həd] [dɪs'lɔdʒd] [ðə; ði][krɑːft] ,

”	The	boy's	weight	on	the	bush	had	dislodged	the	craft	,
”	这	男孩们	重量	在	这	衬套	有	脱落	这	工艺	,

男孩压在灌木丛上的重量使小船移位了。

[wɪtʃ] [naʊ] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['sləʊli] [ɒf] [daʊn] ['rɪvə(r)] .

which	now	was	moving	slowly	off	down	river	.
哪个	现在	曾是	移动	缓慢地	离开	向下	河	.

现在它正缓缓地顺流而下。

[wɪð] [æn; ən] [ɪn'dɪgnənt] [snɔːt] , [dæn] [plʌndʒd] [ˌdaʊn'striːm] [ɪn] [pə'sjuːt] .

With	an	indignant	snort	,	Dan	plunged	downstream	in	pursuit	.
和	一个	愤怒	哼哼	,	担	暴跌	下游	在	追逐	.

丹愤愤地哼了一声，顺流而下追了上去。

[tuː] [strəʊks] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə][grɑːsp][ðə; ði][krɑːft][baɪ][ɪts] ['treɪlɪŋ] ['peɪntə(r)] .

Two	strokes	enabled	him	to	grasp	the	craft	by	its	trailing	painter	.
二	笔画	已启用	他	到	抓牢	这	工艺	经过	它是	尾随	画家	.

两笔让他领悟了画家的技艺。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst]['ɪnstənt] , [bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][bəʊt][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ][hɑːd]

But	the	next	instant	,	both	he	and	the	boat	were	brought	up	with	a	hard
但	这	下一个	立即的	,	两个都	他	和	这	船	是	带来	向上	和	一个	难的

[dʒɜːk] .

jerk	.
混蛋	.

但下一刻，他和船都猛地一震，被拉了起来。

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [peɪn] [ʃɒt] [θruː] [hɪz; ɪz][weɪst] [weə(r)] [ðə; ði][rəʊp][hæd; həd] [biːn] [taɪd] .

A	sharp	pain	shot	through	his	waist	where	the	rope	had	been	tied	.
一个	锋利的	疼痛	射击	通过	他的	腰部	在哪里	这	绳索	有	到过	系	.

腰部被绳子绑住的地方传来一阵剧痛。

“ [həʊld][fɑːst][tuː; tə][ðə; ði][bəʊt] !

“	Hold	fast	to	the	boat	!
”	抓住	快速地	到	这	船	!

“抓紧船！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɪn'strʌktɪd] .

”	Mr	.	Hatfield	instructed	.
”	先生	.	哈特菲尔德	指示	.

“哈特菲尔德先生指示道。”

“ [wiːl; wɪl] [pʊl] [juː; jʊ][ɪn] .

“	We'll	pull	you	in	.
”	出色地	拉	你	在	.

“我们会把你拉进来。”

” [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt] ,

”	Against	the	current	,
”	反对	这	当前的	,

“逆水，

[ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [ænd; ənd][bræd] ['sləʊli] ['pʊld] [hænd]['əʊvə(r)][hænd] [ʌn'tɪl] [dæn][wɒz; wəz][ɪn] ['ʃæləʊ] ,

the	Cub	leader	and	Brad	slowly	pulled	hand	over	hand	until	Dan	was	in	shallow	,
这	幼兽	领导者	和	布拉德	缓慢地	拉	手	超过	手	直到	担	曾是	在	浅的	,

['kwaɪət]['wɔːtə(r)] .

quiet	water	.
安静的	水	.

小狼队长和布拉德慢慢地手拉手，直到丹被拉到浅而平静的水中。

[ðeə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][dræg][ðə; ði][bəʊt][tuː; tə] [ʃɔː(r)] . [

There	he	was	able	to	get	to	his	feet	and	drag	the	boat	to	shore	.	[
那里	他	曾是	有能力的	到	得到	到	他的	脚	和	拖	这	船	到	支撑	.	[

-]

199	]
-	]

他站了起来，把船拖到了岸边。[199]

“ [gʊd] [wɜːk] , [dæn] !

“	Good	work	,	Dan	!
”	好的	工作	,	担	!

“干得好，丹！”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [preɪzd] , ['riːtʃɪŋ] [aʊt][tuː; tə][help] [hɪm] .

”	Mr	.	Hatfield	praised	,	reaching	out	to	help	him	.
”	先生	.	哈特菲尔德	赞扬	,	到达	出去	到	帮助	他	.

哈特菲尔德先生赞扬道，并伸出援手帮助他。

“ [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [swept] [pɑːst][ðə; ði] [bʊʃ] . ”

“	For	a	minute	I	thought	you	were	going	to	be	swept	past	the	bush	.	”
”	为了	一个	分钟	我	想法	你	是	去	到	是	扫荡	过去的	这	衬套	.	”

“我刚才还以为你会被冲过灌木丛呢。”

“ [səʊ][dɪd][aɪ] , ” [grɪnd] [dæn] .
“ So did I , ” grinned Dan .
” 所以 做过 我 , ” 咧嘴一笑 担 .

“我也是，”丹咧嘴一笑。

“ ['lʌki] [juː; jʊ] [ɪn'sɪstɪd] [aɪ][taɪ] [ðæt] [rəʊp] [ə'raʊnd] [maɪ] [weɪst] .
“ Lucky you insisted I tie that rope around my waist .
” 幸运的 你 坚持 我 领带 那 绳索 大约 我的 腰部 .

“幸亏你坚持让我把绳子系在腰上。”

['ʌðəwaɪz] , [aɪ'd][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːd] [taɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] . ”
Otherwise , I'd have had a hard time of it . ”
否则 , ID 有 有 一个 难的 时间 的 它 . ”

否则，我就很难办了。

“ [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['heddres] ? ” [bræd][di'mɑːnd, -'mænd] .
“ How about the Indian headdress ? ” Brad demanded .
” 如何 关于 这 印度 头饰 ? ” 布拉德 要求 .

“印第安头饰怎么样？”布拉德问道。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] ?
“ Is it safe in the boat ?
” 是 它 安全的 在 这 船 ?

“船上安全吗？”

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tɜːnd] [ðə; ði] [biːm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['flæʃlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [kræfts] [siːt] .
” Mr . Hatfield turned the beam of his flashlight on the craft's seat .
” 先生 . 哈特菲尔德 转向 这 光束 的 他的 手电筒 在 这 工艺 座位 .

哈特菲尔德先生把手电筒的光束转向了飞行器的座椅。

[ðə; ði] ['feðə(r)] [piːs] [leɪ] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [tʃɪps] [hæd; həd] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌn'dæmɪdʒd] [baɪ]['wɔːtə(r)] .
The feather piece lay exactly where Chips had dropped it , undamaged by water .
这 羽毛 片 躺 确切地 在哪里 薯片 有 掉落 它 , 未受损 经过 水 .

羽毛碎片就那样静静地躺在奇普斯掉落的地方，没有被水损坏。

“ [ðə; ði] [kʌbz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] , ” [bræd] [sed] [ɪn] [rɪ'liːf] , [rɪ'triːvɪŋ] [ðə; ði]['hændikrɑːft]
“ The Cubs will be glad to hear this , ” Brad said in relief , retrieving the handicraft
['ɑːtɪk(ə)l] .
article .
文章 .

“小熊队听到这个消息一定会很高兴的，”布拉德松了口气说道，一边取回那件手工艺品。

“ [wɪr] ['maɪti] ['lʌki] [tə'naɪt] .
“ We're mighty lucky tonight .
” 是 强大的 幸运的 今晚 .

“我们今晚真是太幸运了。”

” [dæn] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
” Dan untied the rope from his waist and began to put on his clothes .
” 担 解开 这 绳索 从 他的 腰部 和 开始 到 放 在 他的 衣服 .

丹解开腰间的绳子，开始穿衣服。

[bræd][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [dɪ'beɪtɪd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [bəʊt] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
Brad and Mr . Hatfield debated what to do with the boat now that it
[hæd; həd] [biːn] [rɪ'kʌvəd] .
had been recovered .
有 到过 恢复 .

布拉德和哈特菲尔德先生商量着该如何处置这艘已经打捞上来的船。

“ [ɪts] [tuː] [lɑːdʒ] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] , ” [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [dɪ'saɪdɪd] .

“	It's	too	large	to	be	taken	into	the	car	,	”	the	Cub	leader	decided	.
“	它是	也	大的	到	是	已采取	进入	这	车	,	”	这	幼兽	领导者	决定	.

“它太大了，没法放进车里，”童子军领队决定道。

“ [aɪ] [ges] [ðə; ði] [best] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] [tə'naɪt] [ɪz][tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [wiːdz] [wel] [bæk]

“	I	guess	the	best	we	can	do	tonight	is	to	hide	it	in	the	weeds	well	back
“	我	猜测	这	最好的	我们	能	做	今晚	是	到	隐藏	它	在	这	杂草	出色地	后退

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] .

from	the	river's	edge	.
从	这	河流的	边缘	.

“我想我们今晚能做的最好的办法就是把它藏在远离河岸的杂草丛里。”

” [waɪl] [dæn] ['fɪnɪʃt] ['dresɪŋ] , [hiː; hi][ænd; ənd][bræd] ['kærid] [ðə; ði][krɑːft][fɑː(r)] [bæk] [frɒm; frəm]

”	While	Dan	finished	dressing	,	he	and	Brad	carried	the	craft	far	back	from
”	尽管	担	完成的	敷料	,	他	和	布拉德	携带	这	工艺	远的	后退	从

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,

the	rising	water	,
这	上升	水	,

“丹穿好衣服后，他和布拉德一起把船抬离不断上涨的洪水很远的地方。”

[ˌoʊvər'tɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [haɪ] [grɑːs] . [-]

overturning	it	in	a	patch	of	high	grass	.	[	200	]
推翻	它	在	一个	修补	的	高的	草	.	[	-	]

把它翻倒在一片高高的草丛中。[200]

“ [aɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['treɪlə(r)][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [tə'mɒrəʊ] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] .

“	I'll	come	for	it	in	a	trailer	the	first	thing	tomorrow	,	”	Mr	.	Hatfield	said	.
“	患病的	来	为了	它	在	一个	拖车	这	第一的	事物	明天	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	.

“我明天一早就开着拖车去取，”哈特菲尔德先生说。

“ ['djʊərɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] ['aʊəz] , [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['ʃudnt] [raɪz] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] .

“	During	the	next	few	hours	,	the	river	shouldn't	rise	much	higher	.
“	期间	这	下一个	很少	小时	,	这	河	不应该	上升	很多	更高	.

“在接下来的几个小时里，河流水位应该不会上涨太多。”

” ['fiːlɪŋ] [wel] [rɪ'peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪg'zɜːʃn] ,

”	Feeling	well	repaid	for	their	exertion	,
”	感觉	出色地	已偿还	为了	他们的	用力	,

“感觉自己的努力得到了丰厚的回报，

[ðə; ði] [θriː] [waɪpt] [ðə; ði] [mʌd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ʃuːz] [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [drəʊv] [ɒn] [θruː] [ðə; ði]

the	three	wiped	the	mud	from	their	shoes	and	presently	drove	on	through	the
这	三	擦拭	这	泥	从	他们的	鞋	和	目前	驾驶	在	通过	这

['eəriə][ɒv; əv] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][klɪə(r)] [stretʃ] [ɒv; əv] ['peɪvmənt] .

area	of	shallow	water	to	a	clear	stretch	of	pavement	.
区域	的	浅的	水	到	一个	清除	拉紧	的	路面	.

三人擦掉鞋上的泥巴，继续驾车穿过浅水区，来到一段平坦的柏油路上。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [maɪl] ,

However	,	they	had	gone	less	than	a	quarter	of	a	mile	,
然而	,	他们	有	已消失	较少的	比	一个	四分之一	的	一个	英里	,

然而，他们只走了不到四分之一英里。

[wen] [də'rektli] [ə'hed] [ðeɪ] ['saɪtɪd] [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['flʌdɪd] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rəʊdweɪ] .

when	directly	ahead	they	sighted	still	another	flooded	section	of	roadway	.
什么时候	直接地	前方	他们	目击者	仍然	其他	被淹	部分	的	道路	.

当他们看到正前方还有一段被洪水淹没的路段时。

“ [əʊ] ！ [əʊ] ！ ” [sed] ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ， ['pʊlɪŋ] [ʌp] [dʒʌst] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ʃi:t] [ɒv; əv]

“	Oh	!	Oh	!	”	said	Mr	.	Hatfield	,	pulling	up	just	before	he	reached	the	sheet	of
”	哦	！	哦	！	”	说	先生	.	哈特菲尔德	，	拉	向上	只是	前	他	达到	这	床单	的

['wɔ:tə(r)] .

water	.
水	.

“哦！哦！”哈特菲尔德先生说着，在即将到达水面时停了下来。

“ [ðɪs] [taɪm] , [aɪm] [ə'freɪd] [wɪr] [stʌk] .

“	This	time	,	I'm	afraid	we're	stuck	.
”	这	时间	，	我是	害怕的	是	卡住	.

“这一次，恐怕我们进退两难了。”

” [ðə; ði] ['flʌdɪd] ['eəriə] [ɪk'stendɪd] [pə'hæps] ['sev(ə)nti] - [faɪv] [jɑ:rdz] .

”	The	flooded	area	extended	perhaps	seventy	-	five	yards	.
”	这	被淹	区域	扩展	也许	七十	-	五	码	.

“被淹区域可能延伸了75码。”

[æt; ət] [ðə; ði] [dipɪst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] [ə; eɪ] ['steɪʃ(ə)n] ['wægən] [hæd; həd] [stɔ:ld] .

At	the	deepest	point	of	the	water	a	station	wagon	had	stalled	.
在	这	最深处	观点	的	这	水	一个	车站	车皮	有	停滞	.

在水最深处，一辆旅行车抛锚了。

[tu:] [men] [wɜ:(r); wə(r)] [in'devə] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [sək'ses] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['vi:əkl] .

Two	men	were	endeavoring	without	much	success	to	push	the	vehicle	.
二	男人	是	努力	没有	很多	成功	到	推	这	车辆	.

两名男子试图推动这辆车，但收效甚微。

“ [wi:; wi] [mait] [lend] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [hænd] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [sə'dʒestid] .

“	We	might	lend	them	a	hand	,	”	Mr	.	Hatfield	suggested	.
”	我们	可能	借	他们	一个	手	，	”	先生	.	哈特菲尔德	建议	.

“我们可以帮帮他们，”哈特菲尔德先生建议道。

“ [nəʊ] [tʃɑ:ns] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [θru:] [hɪə(r)] [ɑ:'selvz] .

“	No	chance	of	getting	through	here	ourselves	.
”	不	机会	的	获得	通过	这里	我们自己	.

“我们自己根本没机会通过这里。”

[wi:l; wil] [hæv; həv] [tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] .

We'll	have	to	turn	back	.
出色地	有	到	转动	后退	.

我们得返回。

” [dæn] [hæd; həd] [bi:n] ['steərɪŋ] ['fɪksɪdli] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] ['wægən] .

”	Dan	had	been	staring	fixedly	at	the	station	wagon	.
”	担	有	到过	凝视	固定地	在	这	车站	车皮	.

丹一直目不转睛地盯着那辆旅行车。

“ ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] ！

“	Mr	.	Hatfield	!
”	先生	.	哈特菲尔德	！

“哈特菲尔德先生！”

” [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪk'saɪtɪdli] .

”	he	exclaimed	excitedly	.
”	他	惊呼	兴奋地	.

“他兴奋地喊道。”

“ ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [kɑː(r)] [ðæts] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . -

“	Isn't	that	the	same	car	that's	been	going	in	and	out	of	Mr	.	Silverton's	
”	不是	那	这	相同的	车	那就是	到过	去	在	和	出去	的	先生	.	-	

[pleɪs] ? ” [-]

place	?	”	[	201	]
地方	?	”	[	-	]

“那不就是经常出入西尔弗顿先生家的那辆车吗？”[201]

“ [ˌaɪ 'tiː][ʃʊə(r)] [lʊks] [laɪk] [friːz] [ænd; ənd] ['bauə] ! ” ['ædɪd] [bræd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [kʊd; kəd]

“	It	sure	looks	like	Freeze	and	Bauer	!	”	added	Brad	before	the	Cub	leader	could
”	它	当然	看起来	喜欢	冻结	和	鲍尔	!	”	额外	布拉德	前	这	幼兽	领导者	可以

[spiːk] .

speak	.
说话	.

“看起来确实像是弗里兹和鲍尔！”布拉德在小熊队队长开口之前补充道。

“ ['ðer] [stʌk] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [weɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] ! ”

“	They're	stuck	like	a	couple	of	whales	in	a	puddle	!	”
”	它们是	卡住	喜欢	一个	夫妻	的	鲸鱼	在	一个	水坑	!	”

“他们就像两头鲸鱼陷在水坑里一样动弹不得！”

“ ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [sweə(r)] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɒrənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ə'rest] , ” [dæn] [sed] .

“	Mr	.	Silverton	intends	to	swear	out	a	warrant	for	their	arrest	,	”	Dan	said	.
”	先生	.	锡尔弗顿	意图	到	发誓	出去	一个	保证	为了	他们的	逮捕	,	”	担	说	.

“西尔弗顿先生打算申请逮捕令，”丹说道。

“ [aɪl] [bet] [æn; ən] ['ɪndiən] [hed] [sent] ['ðer] ['draɪvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] [ænd; ənd] [ɪn'tend] [tuː; tə] [skɪp] !

“	I'll	bet	an	Indian	head	cent	they're	driving	out	of	town	and	intend	to	skip	!
”	患病的	赌注	一个	印度	头	中心	它们是	驾驶	出去	的	镇	和	打算	到	跳过	!

”

”

”

“我敢打赌，他们正开车离开这座城市，而且打算潜逃！”

“ [ən'les] [wiː; wi] [kæn; kən] [stɒp] [ðem; ðəm] , ” [sed] [bræd] , ['lʊkɪŋ] ['həʊpfəli] [æt; ət] [ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] .

“	Unless	we	can	stop	them	,	”	said	Brad	,	looking	hopefully	at	the	Cub	leader	.
”	除非	我们	能	停止	他们	,	”	说	布拉德	,	寻找	希望	在	这	幼兽	领导者	.

“除非我们能阻止他们，”布拉德说着，满怀希望地看着小狼队的队长。

“ [wiː; wi] [kænt] [stɑːt] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] [kɔːz] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [rɪ'plaɪd] .

“	We	can't	start	a	fight	without	good	cause	,	”	Mr	.	Hatfield	replied	.	
”	我们	不能	开始	一个	斗争	没有	好的	原因	,	”	先生	.	哈特菲尔德	回复	.	

“我们不能无缘无故地挑起争端，”哈特菲尔德先生回答说。

“ [ɪf] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [pə'liːs] —

“	If	Mr	.	Silverton	were	here	,	or	the	police	—
”	如果	先生	.	锡尔弗顿	是	这里	,	或者	这	警察	—

“如果西尔弗顿先生在这里，或者警察在这里——”

” [bræd] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['dwelɪŋ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ]

”	Brad	had	noticed	a	lighted	dwelling	only	a	short	distance	from	the	roadway
”	布拉德	有	注意到	一个	照明	住宅	仅有的	一个	短的	距离	从	这	道路

.

:

.

布拉德注意到离公路不远处有一栋灯火通明的房子。

“ [seɪ] , [waɪ] [kænt] [aɪ] [sniːk] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['telɪfəʊn] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] !

“	Say	,	why	can't	I	sneak	over	there	and	telephone	Mr	.	Silverton	!		
”	说	,	为什么	不能	我	潜行	超过	那里	和	电话	先生	.	锡尔弗顿	!		

“我说，为什么我不能偷偷溜过去给西尔弗顿先生打电话呢！”

" [hiː; hi] [prəˈpəʊzd] .
" he proposed .
" 他 建议的 .

他提议道。

" [ɪf] [ai] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [hɪm] , ['meɪbi] [hiːl] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðəʊz] [men] [ə'restɪd] [raɪt]
" If I get in touch with him , maybe he'll decide to have those men arrested right
" 如果 我 得到 在 触碰 和 他 , 或许 地狱 决定 到 有 那些 男人 被捕 正确的
[naʊ] . "
now . "
现在 . "

"如果我能联系上他，也许他会立即决定逮捕那些人。"

" [gəʊ] [ə'hed] , [bræd] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [ɜːrdʒd] , ['swɪŋɪŋ] ['əʊpən][ðə; ði][kɑː(r)][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm]
" Go ahead , Brad , " Mr . Hatfield urged , swinging open the car door for him
" 去 前方 , 布拉德 , " 先生 . 哈特菲尔德 敦促 , 摇摆 打开 这 车 门 为了 他
.
:
.

"布拉德，请便吧，"哈特菲尔德先生催促道，并为他打开了车门。

" [dæn][ænd; ənd][ai] [wɪl] [steɪ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [kiːp] [wɒtʃ] .
" Dan and I will stay here and keep watch .
" 担 和 我 将要 停留 这里 和 保持 手表 .

"我和丹将留在这里守夜。"

" [wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] ,
" Without attracting the attention of the two men ,
" 没有 吸引 这 注意力 的 这 二 男人 ,

"在不引起那两人注意的情况下，

[bræd] [dɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [lɒst] [tuː; tə] [vjuː] .
Brad darted up the hill and was lost to view .
布拉德 飞镖 向上 这 爬坡道 和 曾是 丢失的 到 看法 .

布拉德飞快地冲上山坡，消失在了人们的视线中。

[dæn][ænd; ənd][ðə; ði] [kʌb] ['liːdə(r)] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] , ['wɒtʃɪŋ] .
Dan and the Cub leader remained in the car , watching .
担 和 这 幼兽 领导者 剩余 在 这 车 , 观看 .

丹和幼童军领队留在车里观看。

[ðə; ði][peə(r)][ɪn][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n]['wægən][hæd; həd] [pʊʃt] [ðə; ði] ['viːəkl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] .
The pair in the station wagon had pushed the vehicle for a short distance .
这 一对 在 这 车站 车皮 有 推动 这 车辆 为了 一个 短的 距离 .

旅行车里的两人推着车走了一小段距离。

[ðeə(r)] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [diːpə(r)] ['wɔːtə(r)] , [ðeɪ] [geɪv] [ʌp] [ɪn] [dɪs'gʌst] . [-]
There encountering deeper water , they gave up in disgust . [202]
那里 遭遇 更深 水 , 他们 给予 向上 在 厌恶 . [-]

在那里遇到更深的水域，他们厌恶地放弃了。[202]

" [ai] [θɪŋk] [ðev] [ə'baʊt] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [stɑːt] [ɒf] [ə'fʊt] [naʊ] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [əb'zɜːvd] .
" I think they've about decided to start off afoot now , " Mr . Hatfield observed .
" 我 思考 他们有 关于 决定 到 开始 离开 步行 现在 , " 先生 . 哈特菲尔德 观察到 .

"我认为他们现在差不多决定开始步行了，"哈特菲尔德先生评论道。

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ðeɪ] [meɪ] [ɪ'luːd] [juː 'es] . "
" In that case , they may elude us . "
" 在 那 案件 , 他们 可能 躲避 我们 . "

"那样的话，他们或许就能逃脱我们的追捕。"

“ [kænt] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] ? ”

“	**Can't**	**we**	**try**	**to**	**stop**	**them**	**?**	**”**
”	不能	我们	尝试	到	停止	他们	?	”

“我们难道不能阻止他们吗？”

“ [wiː; wi][kæn; kən][traɪ] , [dæn] .

“	**We**	**can**	**try**	**,**	**Dan**	**.**
”	我们	能	尝试	,	担	.

“我们可以试试，丹。”

[bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [əˈrest] [ˈwɒrənt] [ɔː(r)] [pruːf] [ðæt] [ðə; ðɪ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈgɪlti] [ɒv; əv] [ˈeni] [kraɪm]

But	**without**	**an**	**arrest**	**warrant**	**or**	**proof**	**that**	**the**	**men**	**are**	**guilty**	**of**	**any**	**crime**
但	没有	一个	逮捕	保证	或者	证明	那	这	男人	是	有罪的	的	任何	犯罪

,

,

,

但是，在没有逮捕令或证明这些人犯有任何罪行的证据的情况下，

[ðeəz; ðəz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də] .

there's	**very**	**little**	**we**	**can**	**do**	**.**
有	非常	小的	我们	能	做	.

我们能做的非常有限。

” [dʒʌst] [ðen] [bræd] [keɪm] [ˈhʌrɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈhɪlsaɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kɑː(r)] .

”	**Just**	**then**	**Brad**	**came**	**hurrying**	**down**	**the**	**hillside**	**to**	**the**	**car**	**.**
”	只是	然后	布拉德	来了	匆忙	向下	这	山坡	到	这	车	.

就在这时，布拉德匆匆从山坡上跑下来，走向汽车。

“ [aɪ] [riːtʃt] [ˈsɪlvərˌtɑːn] [ænd; ənd] [hiːz] [kɔːld] [pəˈliːs] !

“	**I**	**reached**	**Silverton**	**and**	**he's**	**called**	**police**	**!**
”	我	达到	锡尔弗顿	和	他是	称为	警察	!

“我联系上了西尔弗顿，他已经报警了！”

” [hiː; hi] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈbreθləsli] .

”	**he**	**reported**	**breathlessly**	**.**
”	他	据报道	气喘吁吁	.

他气喘吁吁地报告道。

“ [ə; eɪ][ˈkruːzə(r)][ɔː(r)][pəˈtrəʊl][kɑː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈlɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] .

“	**A**	**cruiser**	**or**	**patrol**	**car**	**should**	**come**	**along**	**in**	**a**	**few**	**minutes**	**.**
”	一个	巡洋舰	或者	巡逻	车	应该	来	沿着	在	一个	很少	分钟	.

“几分钟后应该会有一辆巡逻车或警车过来。”

[ˈsɪlvərˌtɑːn] [ænd; ənd] [dɑːbz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [tuː] .

Silverton	**and**	**Dobbs**	**are**	**driving**	**over**	**too**	**.**
锡尔弗顿	和	多布斯	是	驾驶	超过	也	.

Silverton 和 Dobbs 也正开车过来。

[ðer] [ˈredi] [tuː; tə][sweə(r)] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈwɒrənt] . ”

They're	**ready**	**to**	**swear**	**out**	**a**	**warrant**	**.**	**”**
它们是	准备好	到	发誓	出去	一个	保证	.	”

他们准备申请搜查令。

“ [gʊd] !

“	**Good**	**!**
”	好的	!

“好的！

” [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ɪkˈskleɪmd] .

”	**Mr**	**.**	**Hatfield**	**exclaimed**	**.**
”	先生	.	哈特菲尔德	惊呼	.

“哈特菲尔德先生惊呼道。”

“ [bʌt; bət] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ðə; ði][peə(r)] [ʌn'tɪl] [help] [gets] [hɪə(r)] ?
“ But will we be able to hold the pair until help gets here ?
” 但 将要 我们 是 有能力的 到 抓住 这 一对 直到 帮助 获得 这里 ?

“但是我们能否在救援人员到达之前控制住这两个人呢？”

” [friːz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ə'pærəntli] [ə'bændənɪŋ] [ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]
” Freeze and his companion , apparently abandoning all hope of pushing the
” 冻结 和 他的 伴侣 , 显然 放弃 全部 希望 的 推动 这
['steɪʃ(ə)n]['wægən][tuː; tə][draɪ] ['peɪvmənt] ,
station wagon to dry pavement ,
车站 车皮 到 干燥 路面 ,

“弗里兹和他的同伴显然放弃了将旅行车推到干燥路面上的所有希望，

[hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ˌʌn'ləʊd] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
had begun to unload their luggage .
有 开始 到 卸下 他们的 行李 .

他们开始卸行李。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skɪpɪŋ] [taʊn] !
“ They are skipping town !
” 他们 是 跳过 镇 !

“他们要逃离这座城市了！”

” [dæn] [dɪ'kleəd] ['æŋkʃəsli] .
” Dan declared anxiously .
” 担 声明 焦虑地 .

丹焦急地宣布道。

“ [aɪ] [ges] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [waɪz] [ʌp] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [kreɪt] [ɒv; əv]
“ I guess they must have wised up after they failed to find the crate of
” 我 猜测 他们 必须 有 明智的 向上 后 他们 失败的 到 寻找 这 箱 的
['feznt] [æt; ət]['mɪstə(r)] . - [pleɪs] . ” [-]
pheasants at Mr . Silverton's place . ” [203]
野鸡 在 先生 . - 地方 . ” [-]

“我猜他们在西尔弗顿先生家没找到那箱野鸡之后，一定长了记性。”[203]

“ [hɪə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [naʊ] ,
“ Here they come now ,
” 这里 他们 来 现在 ,

“他们来了，

” [bræd] ['mʌtə] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [men] [splæʃt] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
” Brad muttered a minute later as the two men splashed through the water
” 布拉德 低声说道 一个 分钟 之后 作为 这 二 男人 溅起 通过 这 水
[tə'wɔːd] [ðə; ði][kɑː(r)] .
toward the car .
朝向 这 车 .

“一分钟后，布拉德低声说道，这时两人溅起水花朝汽车走去。

“ [əʊ] , [hek] !
“ Oh , heck !
” 哦 , 见鬼 !

“哦，糟糕！”

[ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ðel] [get] [ə'weɪ] !
If we don't think of something , they'll get away !
如果 我们 不 思考 的 某物 , 他们会 得到 离开 !

如果我们想不出办法，他们就会逃走！

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [haʊ'evə(r)] ,
” Mr . Hatfield , however ,
” 先生 . 哈特菲尔德 , 然而 ,

“然而，哈特菲尔德先生

[dɪd] [nɒt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [peə(r)] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət] [liːst] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə]

did	not	intend	to	allow	the	pair	to	escape	without	at	least	an	attempt	to
做过	不是	打算	到	允许	这	一对	到	逃脱	没有	在	至少	一个	试图	到

[həʊld] [ðem; ðəm] .

hold	them	.
抓住	他们	.

不打算让两人逃脱，至少要尝试抓住他们。

['wɔːnɪŋ] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] ,

Warning	the	Cubs	to	remain	in	the	car	,
警告	这	小熊队	到	保持	在	这	车	,

警告小熊队队员留在车里。

[hiː; hi] [stept] [aʊt] ['ɒntə] [ðə; ði] [rəʊd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] ['weid] [ʌp] ['kæriɪŋ] [ðeə(r)] ['hevi]

he	stepped	out	onto	the	road	just	as	the	two	waded	up	carrying	their	heavy
他	步	出去	到	这	路	只是	作为	这	二	涉水	向上	携带	他们的	重的

['lʌgɪdʒ] .

luggage	.
行李	.

他走到路中间，这时两人正提着沉重的行李趟过水面。

“ [stʌk] ?

“	Stuck	?
“	卡住	?

“卡住?

” [hiː; hi] [in'kwaiə] ['kæʒuəli] .

”	he	inquired	casually	.
”	他	询问	随意地	.

他漫不经心地问道。

“ [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [doʊnt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [graul] [dʒeɪk] [friːz] .

“	Looks	like	it	,	don't	it	?	”	growled	Jake	Freeze	.
“	看起来	喜欢	它	,	不	它	?	”	咆哮	杰克	冻结	.

“看起来是这样，不是吗？”杰克·弗里兹低吼道。

“ [juː; jʊ] [kænt] [get] [θruː] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [kɑː(r)] .

“	You	can't	get	through	with	your	car	.
“	你	不能	得到	通过	和	你的	车	.

“你开车过不去。”

[aɪ'd] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [juː; jʊ] [keɪm] . ”

I'd	advise	you	to	turn	around	and	go	back	the	way	you	came	.	”
ID	建议	你	到	转动	大约	和	去	后退	这	方式	你	来了	.	”

我建议你掉头原路返回。

“ [ges] [aɪ] [wɪl] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [sed] ['iːzəli] .

“	Guess	I	will	,	”	Mr	.	Hatfield	said	easily	.
“	猜测	我	将要	,	”	先生	.	哈特菲尔德	说	容易地	.

“我想我会的，”哈特菲尔德先生轻松地说。

“ [jʊr; jər] [ə'bændənɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['steɪʃ(ə)n] ['wægən] ? ”

“	You're	abandoning	your	station	wagon	?	”
“	你是	放弃	你的	车站	车皮	?	”

“你要放弃你的旅行车吗？”

“ [wɪr] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [treɪn] , ” [friːz] ['ɑːnsə(r)d] .

“	We're	in	a	hurry	to	catch	a	train	,	”	Freeze	answered	.
“	是	在	一个	匆忙	到	抓住	一个	火车	,	”	冻结	回答	.

“我们急着赶火车，”弗里兹回答道。

“ [wiːl; wil][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] [təʊd] [ɪn][baɪ][ə; eɪ]['gærɑːʒ] . ”

“	We'll	have	it	towed	in	by	a	garage	.	”
”	出色地	有	它	被拖走	在	经过	一个	车库	.	”

“我们会叫修车厂把它拖过来。”

“ ['meɪbi] [ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɪft][tuː; tə] [taʊn] , ” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['ɒfəd] , ['stɔːlɪŋ]

“	Maybe	I	can	give	you	a	lift	to	town	,	”	Mr	.	Hatfield	offered	,	stalling
”	或许	我	能	给	你	一个	举起	到	镇	,	”	先生	.	哈特菲尔德	提供	,	停滞

[fɔː(r); fə(r)] [taɪm] .

for	time	.
为了	时间	.

“也许我可以送你进城，”哈特菲尔德先生提议道，以此拖延时间。

“ [ʃʊə(r)] , [wiːl; wil] [əˈpriːʃieɪt] [ˌaɪ ˈtiː] , ” ['bauə] [graul] .

“	Sure	,	we'll	appreciate	it	,	”	Bauer	growled	.
”	当然	,	出色地	欣赏	它	,	”	鲍尔	咆哮	.

“当然，我们会很感激的，”鲍尔低声说道。

“ [aɪm] ['telɪn] - [juː; jʊ] [wɪv] [hæd; həd][ə; eɪ]['rɒt(ə)n] [rʌn] [əʊ] - [lʌk] [tə'naɪt] .

“	I'm	tellin	'	you	we've	had	a	rotten	run	o	'	luck	tonight	.
”	我是	告诉	-	你	我们已经	有	一个	烂	跑步	o	-	运气	今晚	.

我跟你说，我们今晚运气真是糟透了。

” ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] [tɜːnd] [hɪz; ɪz][kɑː(r)] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [rəʊd] , ['teɪkɪŋ] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]

”	Mr	.	Hatfield	turned	his	car	around	in	the	narrow	road	,	taking	as	long	as
”	先生	.	哈特菲尔德	转向	他的	车	大约	在	这	狭窄的	路	,	采取	作为	长的	作为

[hiː; hi] ['pɒsəbli] [kʊd; kəd] .

he	possibly	could	.
他	可能	可以	.

“哈特菲尔德先生在狭窄的道路上调转车头，尽可能地拖延时间。

[ðen] [hiː; hi] [swʌŋ] ['əʊpən][ðə; ði][rɪə(r)][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [men][tuː; tə]['entə(r)] .

Then	he	swung	open	the	rear	door	for	the	two	men	to	enter	.
然后	他	摇摆	打开	这	后部	门	为了	这	二	男人	到	进入	.

然后他猛地打开后门，让两人进去。

[æz; əz] [friːz] ['set(ə)ld] [hɪm'self] , [hiː; hi] [geɪv] [bræd][ænd; ənd][dæn][ə; eɪ] [ʃɑːp] [glɑːns] , ['nəʊtɪsɪŋ] [ðeə(r)]

As	Freeze	settled	himself	,	he	gave	Brad	and	Dan	a	sharp	glance	,	noticing	their
作为	冻结	定居	他自己	,	他	给予	布拉德	和	担	一个	锋利的	瞥一眼	,	注意到	他们的

[skaʊt] ['juːnɪfɔːmz] . [-]

Scout	uniforms	.	[	204	]
侦察	制服	.	[	-	]

弗里兹安顿下来后，锐利地瞥了布拉德和丹一眼，注意到他们穿着童子军制服。[204]

“ [kʌbz] !

“	Cubs	!
”	小熊队	!

“小熊队！

” [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

”	he	exclaimed	.
”	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

“ [seɪ] , ['hævnt] [ai] [siːn] [juː; jʊ] [kidz] ['sʌmweə(r)] ? ”

“	Say	,	haven't	I	seen	you	kids	somewhere	?	”
”	说	,	还没有	我	已见	你	孩子们	某处	?	”

“哎，我好像在哪儿见过你们这些孩子？”

“ [waɪ] , [wiː; wi] [ˌwʊdnt] [nəʊ] , ” [bræd] ['ɑːnsə(r)d] .

“	Why	,	we	wouldn't	know	,	”	Brad	answered	.
”	为什么	,	我们	不会	知道	,	”	布拉德	回答	.

“为什么？我们不知道。”布拉德回答道。

“ [ən'les] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn]['wɛbstə(r)] ['sɪti] . ”
“ Unless maybe it was in Webster City . ”
” 除非 或许 它 曾是 在 韦伯斯特 城市 . ”

“除非它发生在韦伯斯特城。”

“ [kʌbz] !
“ Cubs !
” 小熊队 !

“小熊队！

” [ðə; ði][mæn] [rɪ'piːtɪd] .
” the man repeated .
” 这 男人 重复 .

“那人重复道。”

“ [naʊ] [ai][gɒt][ˌaɪ 'tiː] !
“ Now I got it !
” 现在 我 得到 它 !

“我现在明白了！”

[dɑːbz] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['swɔːmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪlvərˌtɑːn] [pleɪs] [ænd; ənd]
Dobbs was telling us that they were swarming over the Silverton place and
多布斯 曾是 讲述 我们 那 他们 是 蜂拥而至 超过 这 锡尔弗顿 地方 和
[mait] [meɪk] ['trʌb(ə)l] — ”
might make trouble — ”
可能 制作 麻烦 — ”

多布斯告诉我们，他们正蜂拥至西尔弗顿庄园，可能会惹出麻烦——”

“ ['trʌb(ə)l] ?
“ Trouble ?
” 麻烦 ?

“麻烦?

” [dæn] [ˌɪntə'pəʊzd] ['ɪnəsntli] .
” Dan interposed innocently .
” 担 插入 天真地 .

丹无辜地插话道。

“ [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ?
“ What sort of trouble ?
” 什么 种类 的 麻烦 ?

“什么麻烦？”

” [bʌt; bət]['naɪðə(r)] [friːz] [nɔː(r)][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [træpt] ['ɪntuː] ['fɜːðə(r)] [spiːtʃ]
” But neither Freeze nor his companion was to be trapped into further speech
” 但 两者都不 冻结 也不 他的 伴侣 曾是 到 是 被困 进入 更远 演讲
.
:
.

但弗里兹和他的同伴都不愿再继续说话。

['sʌd(ə)nli] [sə'spɪʃəs] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)] .
Suddenly suspicious , they started to get out of the car .
突然 可疑的 , 他们 开始 到 得到 出去 的 这 车 .

他们突然起了疑心，开始下车。

“ [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ə; eɪ] [lɪft] , ” [friːz] ['mʌtə] , “ [bʌt; bət][wiːl; wil] ['telɪfəʊn] [fɔː(r); fə(r)]
“ Thanks for offering a lift , ” Freeze muttered , “ but we'll telephone for
” 谢谢 为了 提供 一个 举起 , ” 冻结 低声说道 , ” 但 出色地 电话 为了
[ə; eɪ] [təʊ] [kɑː(r)] .
a tow car .
一个 拖 车 .

“谢谢你提出载我一程，”弗里兹嘟囔道，“但我们会打电话叫拖车。”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfi:ld] [hæd; həd] [əb'zɜ:vd] [ðə; ði] ['hedˌlaɪt] [ɒv; əv] [tu:] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['vi:ək(ə)lz] .

"	Mr	.	Hatfield	had	observed	the	headlights	of	two	approaching	vehicles	.
"	先生	.	哈特菲尔德	有	观察到	这	前大灯	的	二	接近	车辆	.

"哈特菲尔德先生注意到有两辆迎面驶来的汽车的前灯。"

" [ˌaɪ 'ti:][woʊnt][bi:; bi] ['nesəsəri] [tu:; tə] ['telɪfəʊn] , " [hi:; hi] [sed] [wɪð] ['kwaɪət][ˌdʒu:bɪ'leɪʃ(ə)n] .

"	It	won't	be	necessary	to	telephone	,	"	he	said	with	quiet	jubilation	.
"	它	惯于	是	必要的	到	电话	,	"	他	说	和	安静的	欢腾	.

"无需打电话了,"他带着一丝不易察觉的喜悦说道。

" [ai]['rɑ:ðə(r)] [θɪŋk] [help] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] .

"	I	rather	think	help	is	coming	now	.
"	我	相当	思考	帮助	是	未来	现在	.

"我倒觉得现在会有援军来了。"

" ['i:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [kʌb] ['li:də(r)] [spəʊk] , ['mɪstə(r)] . - [kɑ:(r)] [drəʊv] [ʌp] , ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]

"	Even	as	the	Cub	leader	spoke	,	Mr	.	Silverton's	car	drove	up	,	followed	by	a
"	甚至	作为	这	幼兽	领导者	辐	,	先生	.	-	车	驾驶	向上	,	随后	经过	一个

[pə'li:s] ['kru:zə(r)] .

police	cruiser	.
警察	巡洋舰	.

"就在童子军领袖说话的时候，西尔弗顿先生的车开了过来，后面跟着一辆警车。"

[fri:z] [ænd; ənd] ['bauə] , [ə'bændənɪŋ] [ðeə(r)] ['lʌgɪdʒ] , [meɪd] [ə; eɪ] [dæʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [hɪl] .

Freeze	and	Bauer	,	abandoning	their	luggage	,	made	a	dash	for	the	hill	.
冻结	和	鲍尔	,	放弃	他们的	行李	,	制成	一个	短跑	为了	这	爬坡道	.

弗里兹和鲍尔丢下行李，向山上冲去。

[bɪ'leɪtɪdli] [ðeɪ] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] . [-]

Belatedly	they	realized	that	they	had	fallen	into	a	trap	.	[	205	]
迟来的	他们	已实现	那	他们	有	倒下	进入	一个	陷阱	.	[	-	]

他们后来才意识到自己落入了陷阱。[205]

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑ:n][ænd; ənd] [sɔ:l] [dɑ:bz] [hæd; həd] [li:pt] [frɒm; fræm][ðə; ði] ['spɔ:rtsmənz] [kɑ:(r)] .

Mr	.	Silverton	and	Saul	Dobbs	had	leaped	from	the	sportsman's	car	.
先生	.	锡尔弗顿	和	扫罗	多布斯	有	跳跃	从	这	运动员的	车	.

西尔弗顿先生和索尔·多布斯从那位运动员的车里跳了出来。

[dɪ'lɪbərətli] , [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ɪ'skeɪp] .

Deliberately	,	they	cut	off	escape	.
故意地	,	他们	切	离开	逃脱	.

他们故意切断了退路。

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	Just	a	minute	!
"	只是	一个	分钟	!

"稍等片刻！"

" [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feznt] [fɑ:m] [sed] , ['stepɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [fri:z] [ænd; ənd] ['bauə] .

"	the	owner	of	the	pheasant	farm	said	,	stepping	in	front	of	Freeze	and	Bauer	.
"	这	所有者	的	这	野鸡	农场	说	,	步进	在	正面	的	冻结	和	鲍尔	.

"野鸡养殖场的主人走到弗里兹和鲍尔面前说道。"

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fju:] ['kwestʃənz] [tu:; tə][ɑ:sk][ju:; jʊ] [tu:] . "

"	I	have	a	few	questions	to	ask	you	two	.	"
"	我	有	一个	很少	问题	到	问	你	二	.	"

"我有几个问题想问你们两位。"

" [sʌtʃ] [æz; əz] ? " [fri:z] [di'mɑ:nd, -'mænd] ['ɪnsələntli] .

"	Such	as	?	"	Freeze	demanded	insolently	.
"	这样的	作为	?	"	冻结	要求	傲慢地	.

"例如？"弗里兹傲慢地问道。

“ [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] , [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [juːv] [biːn] ['ʃɪpɪŋ] [maɪ] ['feznt] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] ?

“	For	one	thing	,	I	want	to	know	why	you've	been	shipping	my	pheasants	out	of	town	?
”	为了	一	事物	,	我	想	到	知道	为什么	你已经	到过	船运	我的	野鸡	出去	的	镇	?

“首先，我想知道你为什么要把我的野鸡运到城外去？”

[ænd; ənd] ['trespəsɪŋ] [ɒn] [maɪ] ['prɒpəti] ? ”

And	trespassing	on	my	property	?	”
和	擅闯私人领地	在	我的	财产	?	”

擅闯我的私人领地?

“ [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , ” [friːz] ['mʌtə] ,

“	I	don't	know	what	you're	talking	about	,	”	Freeze	muttered	,
”	我	不	知道	什么	你是	说	关于	,	”	冻结	低声说道	,

“我不知道你在说什么，”弗里兹低声说道。

['traɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] [tuː; tə] [ʃʌv] [pɑːst][ðə; ði] ['spɔːtsmən] .

trying	without	success	to	shove	past	the	sportsman	.
尝试	没有	成功	到	推	过去的	这	运动员	.

试图推开那名运动员，但没有成功。

“ [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] ['nʌθɪn] - [ə'baʊt] ['eni] ['feznt] , ” ['bauə] ['ædɪd] .

“	We	don't	know	nothin	'	about	any	pheasants	,	”	Bauer	added	.
”	我们	不	知道	什么也没有	-	关于	任何	野鸡	,	”	鲍尔	额外	.

“我们对野鸡一无所知，”鲍尔补充道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][duː; də] , ” ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [kə'rektɪd] .

“	I	think	you	do	,	”	Mr	.	Silverton	corrected	.
”	我	思考	你	做	,	”	先生	.	锡尔弗顿	已更正	.

“我认为你的确如此，”西尔弗顿先生纠正道。

“ [juː; jʊ] ['nɪdnt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [juːv] [biːn] ['trespəsɪŋ] .

“	You	needn't	deny	that	you've	been	trespassing	.
”	你	不必	否定	那	你已经	到过	擅闯私人领地	.

“你无需否认你非法侵入了。”

[dɑːbz] [ɔːl'redi] [hæz; həz] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [pɑːt] . ”

Dobbs	already	has	confessed	his	part	.	”
多布斯	已经	有	坦白	他的	部分	.	”

多布斯已经承认了自己的罪行。

“ [waɪ] , [juː; jʊ] ['dɜːti] ['dʌb(ə)l] - ['krɒsə(r)] ! ” [friːz] [ə'kjuːzd] , ['stɑrtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkmən] .

“	Why	,	you	dirty	double	-	crosser	!	”	Freeze	accused	,	starting	for	the	workman	.
”	为什么	,	你	肮脏的	双倍的	-	交叉	!	”	冻结	被告	,	开始	为了	这	工人	.

“你这个卑鄙的两面派！”弗里兹怒斥道，然后走向工人。

“ [aɪl] [get] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !

“	I'll	get	you	for	this	!
”	患病的	得到	你	为了	这	!

“我一定会报复你的！”

” [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [leɪ] [hændz][ɒn] [dɑːbz] ,

”	Before	he	could	lay	hands	on	Dobbs	,
”	前	他	可以	躺	双手	在	多布斯	,

“在他能对多布斯动手之前，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɜːmli] [grɑːsp, græsp][baɪ][ə; eɪ] [pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [ɪn'fɔːmd] [hɪm][ænd; ənd] ['bauə] [ðæt]

he	was	firmly	grasped	by	a	police	officer	who	informed	him	and	Bauer	that
他	曾是	牢牢	抓住	经过	一个	警察	官	WHO	知情的	他	和	鲍尔	那

[ðeɪ] [bəuθ][wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)] [ə'rest] .

they	both	were	under	arrest	.
他们	两个都	是	在下面	逮捕	.

他被一名警察牢牢抓住，警察告诉他和鲍尔，他们两人都被逮捕了。

“ [ðɪs] [ɪz][æn; ən]['aʊtreɪdʒ] !

“	This	is	an	outrage	!
”	这	是	一个	暴行	!

“这太令人愤慨了！”

” ['bauə] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] ['bɪtəli] .

”	Bauer	protested	bitterly	.
”	鲍尔	抗议	苦涩地	.

鲍尔对此强烈抗议。

“ [juːv] [nəʊ] ['evɪdəns] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .

“	You've	no	evidence	against	us	.
”	你已经	不	证据	反对	我们	.

“你们没有证据指控我们。”

[dɑːbz] [hæz; həz] [biːn] ['telɪŋ] [laɪz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [skɪn] . ” [-]

Dobbs	has	been	telling	lies	to	try	to	save	his	own	skin	.	”	[	206	]
多布斯	有	到过	讲述	谎言	到	尝试	到	节省	他的	自己的	皮肤	.	”	[	-	]

多布斯一直在撒谎，试图保全自己的性命。”[206]

“ [wiːl; wil][let][ðə; ði][dʒʌdʒ] [dɪ'saɪd] [ə'baʊt] [ðæt] , ” [ðə; ði] [pə'liːsmən] [ri'tɔːt] .

“	We'll	let	the	judge	decide	about	that	,	”	the	policeman	retorted	.
”	出色地	让	这	法官	决定	关于	那	,	”	这	警察	反驳	.

“这事就让法官来决定吧。”警察反驳道。

“ [kʌm] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [fʌs] , [ɔː(r)][wiːl; wil][juːz][ðə; ði] ['hændkʌfs] .

“	Come	along	without	any	fuss	,	or	we'll	use	the	handcuffs	.
”	来	沿着	没有	任何	大惊小怪	,	或者	出色地	使用	这	手铐	.

“乖乖跟我走，别闹，否则我们就给你戴上手铐。”

” [ə'weə(r)] [ðæt] [rɪ'zɪstəns] [wʊd] [biː; bi] [kwaɪt] ['juːsləs] , [ðə; ði] [tuː] [men] ['sʌlənli] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə]

”	Aware	that	resistance	would	be	quite	useless	,	the	two	men	sullenly	submitted	to
”	意识到的	那	反抗	会	是	相当	无用	,	这	二	男人	闷闷不乐地	提交	到

[ə'rest] .

arrest	.
逮捕	.

“两人意识到反抗毫无用处，便闷闷不乐地接受了逮捕。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'liːs] [kɑː(r)][ænd; ənd]['teɪkən] [ə'weɪ] .

They	were	loaded	into	the	police	car	and	taken	away	.
他们	是	已加载	进入	这	警察	车	和	已采取	离开	.

他们被押上警车带走了。

['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [ðen] [tɜːnd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [wʌns] [mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kʌbz]

Mr	.	Silverton	then	turned	to	express	his	appreciation	once	more	to	the	Cubs
先生	.	锡尔弗顿	然后	转向	到	表达	他的	欣赏	一次	更多的	到	这	小熊队

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['liːdə(r)] .

and	their	leader	.
和	他们的	领导者	.

随后，西尔弗顿先生再次向小熊队及其队长表达了感谢。

“ [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] ,

“	From	now	on	,
”	从	现在	在	,

“今后，

[ai] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ðə; ði] [kʌbz] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [ænd; ənd] ['welkəm] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd]

I	want	it	understood	that	the	Cubs	are	free	and	welcome	to	come	and
我	想	它	理解	那	这	小熊队	是	自由的	和	欢迎	到	来	和

[gəʊ] [wen'evə(r)] [ænd; ənd][weə'evə(r)] [ðeɪ] [pliːz] [ɒn][maɪ] ['prɒpəti] ,

go	whenever	and	wherever	they	please	on	my	property	,
去	每当	和	无论	他们	请	在	我的	财产	,

我希望大家明白，幼狮们可以自由出入我的土地，无论何时何地，都欢迎它们来去。

" [hiː; hi] [dɪ'kleəd] .

"	he	declared	.
"	他	声明	.

“他宣称。”

“ [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [kʌb] ['muːvmənt] [hɪə(r)][ɪn]['webstə(r)] ['sɪti] .

“	And	I	want	to	help	the	Cub	movement	here	in	Webster	City	.
"	和	我	想	到	帮助	这	幼兽	移动	这里	在	韦伯斯特	城市	.

“我想帮助韦伯斯特市的幼童军运动。”

[tə'mɒrəʊ] [aɪl] [send] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ə; eɪ] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] . "

Tomorrow	I'll	send	the	organization	a	check	for	one	hundred	dollars	.	"
明天	患病的	发送	这	组织	一个	查看	为了	一	百	美元	.	"

明天我会给这个组织寄一张一百美元的支票。

“ [ðæts] [ɪn'taɪəli] [tuː] ['dʒenərəs] , " ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] ['prəʊtestɪd; prə'testɪd] .

“	That's	entirely	too	generous	,	"	Mr	.	Hatfield	protested	.
"	那就是	完全	也	慷慨的	,	"	先生	.	哈特菲尔德	抗议	.

“这完全太慷慨了，”哈特菲尔德先生抗议道。

“ ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [ðə; ði] [kʌbz] ['əʊnli] [traɪd] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [wɒz; wəz] [raɪt] . "

“	After	all	,	the	Cubs	only	tried	to	do	what	was	right	.	"
"	后	全部	,	这	小熊队	仅有的	尝试	到	做	什么	曾是	正确的	.	"

“毕竟，小熊队只是想做正确的事。”

“ [ænd; ənd] [ɪts] [raɪt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] , " [ɪn'sɪstɪd] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] .

“	And	it's	right	that	I	should	make	the	contribution	,	"	insisted	Mr	.	Silverton	.
"	和	它是	正确的	那	我	应该	制作	这	贡献	,	"	坚持	先生	.	锡尔弗顿	.

“我理应做出贡献，”西尔弗顿先生坚持道。

“ [aɪ'd] ['glædli] [peɪ] ['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ðə; ði] [kʌbz] [hæv; həv] ['rendəd]

“	I'd	gladly	pay	double	the	amount	for	the	service	the	Cubs	have	rendered
"	ID	乐意	支付	双倍的	这	数量	为了	这	服务	这	小熊队	有	渲染

[tə'naɪt] .

tonight	.
今晚	.

“我非常乐意为小熊队今晚的表现支付双倍的价钱。”

" ['mɪstə(r)] . ['hætfiːld] , [bræd][ænd; ənd][dæn] , ['rɑːðə(r)] [wɔːn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [əd'ventʃəz] ,

"	Mr	.	Hatfield	,	Brad	and	Dan	,	rather	worn	from	their	adventures	,
"	先生	.	哈特菲尔德	,	布拉德	和	担	,	相当	磨损	从	他们的	冒险	,

“哈特菲尔德先生、布拉德和丹，都因为之前的冒险而疲惫不堪，

['fɒləʊd] [ðə; ði] [pə'liːs] ['kruːzə(r)][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [kɑː(r)]['ɪntuː]['webstə(r)] ['sɪti] . [-]

followed	the	police	cruiser	and	Mr	.	Silverton's	car	into	Webster	City	.	[	207	]
随后	这	警察	巡洋舰	和	先生	.	-	车	进入	韦伯斯特	城市	.	[	-	]

跟着警车和西尔弗顿先生的车进入了韦伯斯特城。[207]

[ɪn] ['bæktrækɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['haɪweɪ] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [tuː] [ɪk'stensɪv] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [flʌd]

In	backtracking	along	the	highway	,	they	encountered	two	extensive	patches	of	flood
在	回溯	沿着	这	公路	,	他们	遭遇	二	广泛的	补丁	的	洪水

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

在沿公路折返的过程中，他们遇到了两大片洪水区域。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] ['əʊnli] [tuː; tə] [hʌb] - [kæp] [depθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪ'ðaʊt]

However	,	it	rose	only	to	hub	-	cap	depth	,	and	they	reached	the	city	without
然而	,	它	玫瑰	仅有的	到	中心	-	帽	深度	,	和	他们	达到	这	城市	没有

['fɜːðə(r)] [dɪ'leɪ] .

further	delay	.
更远	延迟	.

然而，水位只涨到了轮毂盖的深度，他们很快就到达了城市。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [tuː] [deɪz] , [ɪ'vents] [muːvd] [wɪð] [ˌsuːpə'sɒnɪk] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kʌbz] .

During	the	next	two	days	,	events	moved	with	supersonic	speed	for	the	Cubs	.
期间	这	下一个	二	天	,	活动	已搬	和	超音速	速度	为了	这	小熊队	.

接下来的两天里，小熊队的局势发展得异常迅速。

[truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːd] , ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] [sent] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ə; eɪ] [tʃek] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn]

True	to	his	word	,	Mr	.	Silverton	sent	the	organization	a	check	for	one
真的	到	他的	单词	,	先生	.	锡尔弗顿	发送	这	组织	一个	查看	为了	一

['hʌndrəd] [d'ɒləz] .

hundred	dollars	.
百	美元	.

西尔弗顿先生信守承诺，给该组织寄了一张一百美元的支票。

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kʌbz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] [fɑːm] [wen'evə(r)]

With	it	came	an	urgent	invitation	for	the	Cubs	to	visit	the	farm	whenever
和	它	来了	一个	紧迫的	邀请	为了	这	小熊队	到	访问	这	农场	每当

[ðeɪ] [wɪʃt] ,

they	wished	,
他们	希望	,

与此同时，他们还紧急邀请幼狮们随时来农场参观。

[wɪð] [ɪk'skluːsɪv] [raɪt] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['feznt] ['feðər] [ɔː(r)] [wʊd] .

with	exclusive	right	of	obtaining	pheasant	feathers	or	wood	.
和	独家的	正确的	的	获得	野鸡	羽毛	或者	木头	.

拥有获取野鸡羽毛或木材的独家权利。

“ [seɪ] , [wiː; wi] [ɔːl] [kæn; kən] [meɪk] ['fænsi] ['ɪndiən] ['hedgɪə(r)] [naʊ] ! ” [dɪ'kleəd] [fred] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli]

“	Say	,	we	all	can	make	fancy	Indian	headgears	now	!	”	declared	Fred	enthusiastically
“	说	,	我们	全部	能	制作	想要	印度	头饰	现在	!	”	声明	弗雷德	踊跃

.

:
.

“瞧，我们现在都能制作漂亮的印第安头饰了！”弗雷德兴奋地宣布。

[frɒm; frəm] ['mɪstə(r)] . ['sɪlvərˌtɑːn] ,

From	Mr	.	Silverton	,
从	先生	.	锡尔弗顿	,

来自西尔弗顿先生：

[ðə; ði] [kʌbz] ['lɜːnɪd] [ðæt] [bəuθ] [friːz] [ænd; ənd] ['bauə] [hæd; həd] ['pliːdɪd] ['gɪlti] [tuː; tə] ['stiːlɪŋ]

the	Cubs	learned	that	both	Freeze	and	Bauer	had	pleaded	guilty	to	stealing
这	小熊队	学习	那	两个都	冻结	和	鲍尔	有	恳求	有罪的	到	偷窃

['feznt] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['sentənst] [ɒn] [ə; eɪ] ['lɑːsəni] [tʃɑːdʒ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

pheasants	and	were	to	be	sentenced	on	a	larceny	charge	within	a	few
野鸡	和	是	到	是	判刑	在	一个	盗窃罪	收费	之内	一个	很少

[deɪz] .

days	.
天	.

小熊队得知弗里兹和鲍尔都已承认偷窃野鸡，并将于几天内因盗窃罪被判刑。

[dɑːbz] , [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][dʒɒb] , [hæd; həd] [left] ['webstə(r)] ['sɪti] [tuː; tə] [siːk] [ɪm'plɔɪmənt] [weə(r)]

Dobbs	,	relieved	of	his	job	,	had	left	Webster	City	to	seek	employment	where
多布斯	,	松了口气	的	他的	工作	,	有	左边	韦伯斯特	城市	到	寻找	就业	在哪里

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .

he	was	unknown	.
他	曾是	未知	.

多布斯被解雇后，离开了韦伯斯特城，去一个他名不见经传的地方寻找工作。

[naʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [nems] [hæd; həd] [biːn] [klɪəd] [ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,

Now	that	their	names	had	been	cleared	in	the	community	,
现在	那	他们的	姓名	有	到过	已清除	在	这	社区	,

既然他们在社区中已经洗清了冤屈，

[ðə; ði] [kʌbz] ['sentəd] [ɔːl][ðeə(r)] [θɔːts] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [pæk] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]

the	Cubs	centered	all	their	thoughts	upon	the	coming	Pack	meeting	and	exhibition
这	小熊队	居中	全部	他们的	想法	之上	这	未来	盒	会议	和	展览

[ɒv; əv]['hændikrɑːft]['ɑːtɪk(ə)lz] .

of	handicraft	articles	.
的	手工业	文章	.

幼童军们把所有的注意力都集中在即将举行的童子军大会和手工艺品展览上。

[ɔːl][ðə; ði][den] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] ['plʌgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [tuː; tə][wɪn][ə; eɪ][praɪz]

All	the	Den	members	were	plugging	for	Chips	and	Red	to	win	a	prize
全部	这	丹	成员	是	插头	为了	薯片	和	红色的	到	赢	一个	奖

[wɪð] [ðeə(r)] ['entri] .

with	their	entry	.
和	他们的	入口	.

所有参赛选手都力挺 Chips 和 Red，希望他们能凭借参赛作品赢得奖品。

[haʊ'evə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ,

However	,	on	the	night	of	the	exhibition	,
然而	,	在	这	夜晚	的	这	展览	,

然而，在展览当晚，

[wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['meni] [faɪn] ['aɪtəmz] ['entəd] [baɪ]['ʌðə(r)] [kən'testənts] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld]

when	they	saw	the	many	fine	items	entered	by	other	contestants	,	they	were	filled
什么时候	他们	锯	这	许多	美好的	项目	进入	经过	其他	参赛者	,	他们	是	已填

[wɪð] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] . [-]

with	misgiving	.	[	208	]
和	疑虑	.	[	-	]

当他们看到其他参赛者提交的许多精美作品时，他们心中充满了疑虑。[208]

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɪndiən] ['ɑːtɪk(ə)lz][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] ['evə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]['webstə(r)] ['sɪti]

The	collection	of	Indian	articles	was	one	of	the	best	ever	shown	in	Webster	City
这	收藏	的	印度	文章	曾是	一	的	这	最好的	曾经	所示	在	韦伯斯特	城市

.

:

.

此次展出的印度文物藏品是韦伯斯特城有史以来最好的展览之一。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['meni] ['elɪgənt] ['feðə(r)] ['bɔnɪts] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['bʌkskɪn] [ʃɜːrts] , [ʃiːldz] ,

In	addition	to	many	elegant	feather	bonnets	,	there	were	buckskin	shirts	,	shields	,
在	添加	到	许多	优雅的	羽毛	引擎盖	,	那里	是	鹿皮	衬衫	,	盾牌	,

['ɪndiən] ['legɪŋz] , [b'ɑːskɪts] ,

Indian	leggings	,	baskets	,
印度	绑腿	,	篮子	,

除了许多精美的羽毛帽外，还有鹿皮衬衫、盾牌、印第安绑腿、篮子等。

['biːdɪd] [belts] [ænd; ənd] ['kɑːrvɪŋz] [ɒv; əv] [bəʊn] .

beaded	belts	and	carvings	of	bone	.
串珠	腰带	和	雕刻	的	骨	.

串珠腰带和骨雕。

“ [tʃɪps] [ænd; ənd] [red] [hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['entrɪs] ,
“ Chips and Red have one of the best entries ,
“ 薯片 和 红色的 有 一 的 这 最好的 条目 ,

“Chips and Red 的参赛作品是最好的作品之一，

” [bræd][təʊld][dæn]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'spektɪd] [ɔːl][ðə; ði]['aɪtəmz][ɒn] [dɪ'spleɪ] .
” Brad told Dan after he had inspected all the items on display .
” 布拉德 讲述 担 后 他 有 检查 全部 这 项目 在 展示 .

布拉德在检查完所有展品后告诉了丹。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [wɪn] [ə; eɪ] [praɪz] .
“ But they may not win a prize .
“ 但 他们 可能 不是 赢 一个 奖 .

但他们可能不会获奖。

[ðæt] ['bʌkskɪn] [ʃɜːt] [ʃəʊz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wɜːk] . ”
That buckskin shirt shows a lot of work . ”
那 鹿皮 衬衫 演出 一个 很多 的 工作 . ”

那件鹿皮衬衫看得出做工很精细。

“ [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][hæv; həv] [gɒn] [bæk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [liːst] [θriː] [taɪmz] ,
“ And the judges have gone back to look at it at least three times ,
“ 和 这 法官 有 已消失 后退 到 看 在 它 在 至少 三 时代 ,

“法官们至少三次重新审阅了这份文件。”

” [dæn] [ə'griːd] ['gluːmɪli] .
” Dan agreed gloomily .
” 担 同意 阴郁地 .

丹沮丧地表示同意。

[æt; ət][lɑːst] [keɪm] [ðə; ði][ɔːl] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['məʊmənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'weɪtɪd] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
At last came the all important moment for the awaited announcement of the
在 最后的 来了 这 全部 重要的 片刻 为了 这 等待中 公告 的 这
['kɒntest] ['wɪnəz] .
contest winners .
竞赛 获奖者 .

终于到了万众期待的宣布比赛获奖者的时刻。

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn]['sɪgnəl][fɔː(r); fə(r)] ['saɪləns] ,
Raising his hand in signal for silence ,
提高 他的 手 在 信号 为了 沉默 ,

他举起手示意大家安静，

[ðə; ði] [kʌb] ['mɑːstə(r)] [riːd] [ɒf] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['maɪnə(r)][praɪz] ['wɪnəz] .
the Cub master read off the names of minor prize winners .
这 幼兽 掌握 读 离开 这 姓名 的 次要的 奖 获奖者 .

童子军领队宣读了小奖获得者的名单。

“ [ænd; ənd] [naʊ] ,
“ And now ,
“ 和 现在 ,

“现在，

[ðə; ði][grænd] [praɪz] — [ðə; ði]['sɪlvə(r)] ['trəʊfi] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [den] [wɪtʃ]
the grand prize — the silver trophy which will be awarded to the Den which
这 盛大 奖 — 这 银 杯 哪个 将要 是 获奖 到 这 丹 哪个
['entəd] [ðə; ði]['əʊvə(r)] - [ɔːl]['hændikrɑːft]['ɑːtɪk(ə)l] [diːmd] [baɪ][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [best] .
entered the over - all handicraft article deemed by the judges to be the best .
进入 这 超过 - 全部 手工业 文章 被认为 经过 这 法官 到 是 这 最好的 .

大奖——银奖杯，将颁发给评委认为整体手工艺品最佳的参赛作品的参赛者。

" [ðə; ði] [kʌb] ['mɑːstə(r)] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fekt] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] ['weɪtɪd] ['tensli] .

"	The	Cub	Master	paused	for	effect	as	all	the	Cubs	waited	tensely	.
"	这	幼兽	掌握	暂停	为了	影响	作为	全部	这	小熊队	等待	紧张地	.

"童子军领队停顿了一下，以增强效果，所有的童子军都紧张地等待着。"

[ðen] [hiː; hi] [geɪzd] [də'rektli] [æt; ət] [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ænd; ənd] ['ædɪd] :

Then	he	gazed	directly	at	Red	and	Chips	and	added	:
然后	他	凝视	直接地	在	红色的	和	薯片	和	额外	:

然后他直视着雷德和奇普斯，补充道：

" [den] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] [wɪnz] [ðə; ði] ['trəʊfi] [wɪð] [ɪts] ['entri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['feznt] ['feðə(r)] [wɔː(r)] ['bɒnɪt] !

"	Den	No	.	2	wins	the	trophy	with	its	entry	of	a	pheasant	feather	war	bonnet	!
"	丹	不	.	2	胜利	这	杯	和	它是	入口	的	一个	野鸡	羽毛	战争	引擎盖	!

" [-]

"	[	209	]
"	[	-	]

"2 号巢穴凭借其雉鸡羽毛制成的战帽赢得了奖杯！"[209]

[ðə; ði] [kʌbz] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [wuːp] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [hɑːf] [weɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .

The	Cubs	let	out	a	whoop	which	could	be	heard	half	way	across	the	river	.
这	小熊队	让	出去	一个	哇哦	哪个	可以	是	听到	一半	方式	穿过	这	河	.

小熊队发出了一声欢呼，河对岸都能听到。

['evriwʌn] [klæpt] [red] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , [kən'grætʃəleɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðeə(r)]

Everyone	clapped	Red	and	Chips	on	the	shoulder	,	congratulating	them	on	their
每个人	鼓掌	红色的	和	薯片	在	这	肩膀	,	祝贺	他们	在	他们的

['vɪktəri] .

victory	.
胜利	.

大家拍着雷德和奇普的肩膀，祝贺他们取得胜利。

" [wɪr] [ʃʊə(r)] [praʊd] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , " [bræd] [dɪ'kleəd] .

"	We're	sure	proud	of	you	,	"	Brad	declared	.
"	是	当然	自豪的	的	你	,	"	布拉德	声明	.

"我们真为你感到骄傲，"布拉德说道。

" [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trəʊfi] ! "

"	And	of	the	trophy	!	"
"	和	的	这	杯	!	"

"还有奖杯！"

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [dæn] [wɪl] [wɪn] ['sʌmθɪŋ] [jɔː'selvz] , " [tʃɪps] [hint] ['brɔːdli] .

"	Maybe	you	and	Dan	will	win	something	yourselves	,	"	Chips	hinted	broadly	.
"	或许	你	和	担	将要	赢	某物	你们自己	,	"	薯片	暗示	总体而言	.

"也许你和丹自己也能赢点什么，"奇普斯含糊其辞地暗示道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] ['entrɪs] .

"	But	we	had	no	entries	.
"	但	我们	有	不	条目	.

但是我们没有收到任何参赛作品。

['əʊnli] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪndiən] [bəʊz] [wɪtʃ] [wɜːrnt] ['eni] [gʊd] .

Only	a	couple	of	Indian	bows	which	weren't	any	good	.
仅有的	一个	夫妻	的	印度	弓	哪个	不是	任何	好的	.

只有几把印度弓，而且都不好用。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] ['eni] [praɪz] . "

They	didn't	take	any	prize	.	"
他们	没有	拿	任何	奖	.	"

他们没有获得任何奖项。

“ [weɪt] [ænd; ənd] [siː] , ” [tʃɪps] [ˈtʃʌkl] .

“	Wait	and	see	,	”	Chips	chuckled	.
”	等待	和	看	,	”	薯片	轻笑	.

“等着瞧吧，”奇普斯轻笑着说。

[ðə; ðɪ] [pæk] [ˈmiːtɪŋ] [riˈzjuːmd] , [wɪð] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] [ˈtelɪŋ] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [preɪd] [ɪn] [ðeə(r)][əˈkɑːmplɪʃmənts; əˈkʌmplɪʃmənts] .

The	Pack	meeting	resumed	,	with	Mr	.	Hatfield	telling	the	boys	of	his	pride	in	their	accomplishments	.
这	盒	会议	恢复	,	和	先生	.	哈特菲尔德	讲述	这	男孩们	的	他的	自豪	在	他们的	成就	.

童子军会议继续进行，哈特菲尔德先生告诉孩子们，他为他们的成就感到自豪。

“ [ˈɒnə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [kʌbz] [məʊst] [ˈpreʃəs] [pəˈzeʃ(ə)n] , ” [hiː; hi] [endid] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l] [tɔːk] .

“	Honor	is	a	Cub's	most	precious	possession	,	”	he	ended	his	little	talk	.
”	荣誉	是	一个	幼崽的	最多	宝贵的	拥有	,	”	他	结束	他的	小的	讲话	.

“荣誉是幼狮最珍贵的财富，”他结束了他的简短讲话。

“ [ænd; ənd] [ðæt] [brɪŋz] [ˌem ˈiː][tuː; tə][æn; ən] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈməʊmənt] .

“	And	that	brings	me	to	an	important	moment	.
”	和	那	带来	我	到	一个	重要的	片刻	.

“这让我想到了一个重要的时刻。”

[ðə; ðɪ] [kʌbz] [sɪnˈsɪəli] [fiːl] [ðæt] [hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ʌnˈtaɪərɪŋ] [ˈefəts] [ɒv; əv] [tuː] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈmembəz] ,

The	Cubs	sincerely	feel	that	had	it	not	been	for	the	untiring	efforts	of	two	of	our	members	,
这	小熊队	真挚地	感觉	那	有	它	不是	到过	为了	这	不懈	努力	的	二	的	我们的	成员	,

小熊队真心认为，如果不是我们两位成员的不懈努力，

[ðə; ðɪ] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [ˈtɑːnɪʃt] .

the	honor	of	the	organization	might	have	been	tarnished	.
这	荣誉	的	这	组织	可能	有	到过	失去光泽	.

该组织的荣誉可能已经受损。

” [æz; əz] [ɪf] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ][ˈmægnət] , [ɔːl] [aɪz] [naʊ] [ˈfəʊkəst] [əˈpɒn][bræd][ænd; ənd][dæn] .

”	As	if	drawn	by	a	magnet	,	all	eyes	now	focused	upon	Brad	and	Dan	.
”	作为	如果	绘制	经过	一个	磁铁	,	全部	眼睛	现在	专注	之上	布拉德	和	担	.

“仿佛被磁铁吸引一般，所有人的目光都集中在了布拉德和丹身上。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [ˈʃɪftɪd] [ʌnˈiːzɪli] , [ɔːlˈredi] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] .

The	two	boys	shifted	uneasily	,	already	beginning	to	feel	uncomfortable	.
这	二	男孩们	转移	不安地	,	已经	开始	到	感觉	不舒服	.

两个男孩不安地挪动着身子，已经开始感到不舒服了。

[ðeə(r)] [ˈfeɪsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [flʌʃt] [wɪð] [ɪmˈbærəsmənt] . [-]

Their	faces	were	flushed	with	embarrassment	.	[	210	]
他们的	面孔	是	酡	和	尴尬	.	[	-	]

他们脸上都泛起了尴尬的红晕。[210]

“ [lets] [gɪv] - [ɪm] [ðə; ðɪ] [grænd] [haʊl] ! ” [prəˈpəʊzd] [ˈmɪstə(r)] . [ˈhætfiːld] .

“	Let's	give	'	em	the	Grand	Howl	!	”	proposed	Mr	.	Hatfield	.
”	我们来吧	给	-	呃	这	盛大	嗥	!	”	建议的	先生	.	哈特菲尔德	.

“让我们给他们来个盛大的嚎叫！”哈特菲尔德先生提议道。

[naʊ] [æz; əz][bræd][ænd; ənd][dæn] [njuː] [wel] ,

Now	as	Brad	and	Dan	knew	well	,
现在	作为	布拉德	和	担	知道	出色地	,

正如布拉德和丹所清楚的那样，

[ðə; ði] [grænd] [haʊl] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜːvd] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gests] [ɔː(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðə; ði]

the	Grand	Howl	was	reserved	only	for	distinguished	guests	or	individuals	the
这	盛大	嗥	曾是	预订的	仅有的	为了	杰出的	客人	或者	个人	这

[pæk] [wɪʃt] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] .

Pack	wished	to	honor	.
盒	希望	到	荣誉	.

盛大的嚎叫仪式只对尊贵的客人或狼群想要表彰的个人保留。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['prəʊtest] , [ɔːl] [ðə; ði] [kʌbz] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [peə(r)] .

Before	they	could	protest	,	all	the	Cubs	formed	a	circle	about	the	pair	.
前	他们	可以	反对	,	全部	这	小熊队	形成	一个	圆圈	关于	这	一对	.

还没等他们抗议，所有小熊队队员就围成一圈，将两人围住。

['skwɒtɪŋ] [daʊn] , [iːtʃ] [bɔɪ] [meɪd] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] [tuː] - ['fɪŋgə(r)] [kʌb] [saɪn] .

Squatting	down	,	each	boy	made	the	familiar	two	-	finger	Cub	sign	.
蹲姿	向下	,	每个	男生	制成	这	熟悉的	二	-	手指	幼兽	符号	.

男孩们蹲下身子，各自摆出了熟悉的两指小狼犬手势。

[ðen] , [laɪk] [jʌŋ] [wʊlvz] , [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['lʌsti] [haʊl] :

Then	,	like	young	wolves	,	they	gave	a	long	and	lusty	howl	:
然后	,	喜欢	年轻的	狼	,	他们	给予	一个	长的	和	好色的	嗥	:

然后，它们像幼狼一样，发出了一声悠长而洪亮的嚎叫：

“ [ə; eɪ] - [eɪtʃ] - [eɪtʃ] — [keɪ] [lɑː] ! ['dʌbljuː] - [iː] - [iː] - [el] [diː] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] -

“	A	-	h	-	h	—	kay	Laa	!	W	-	e	-	e	-	l	d	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-
”	一个	-	h	-	h	—	凯	拉阿	!	W	-	e	-	e	-	我	d	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-	o	-

[ɑː(r)] [best] !

r	Best	!
r	最好的	!

“啊——好吧！太好了！

” [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [wɜːd] [wɒz; wəz] [jeld] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .

”	The	final	word	was	yelled	sharply	and	in	unison	.
”	这	最终的	单词	曾是	大喊	尖锐地	和	在	齐声	.

“最后一个字是齐声尖锐地喊出来的。”

[ðen] [ðə; ði] [kʌbz] [liːpt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fiːt] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [hænd] [sə'luːt] , ['endɪŋ] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .

Then	the	Cubs	leaped	to	their	feet	in	a	double	hand	salute	,	ending	at	attention	.
然后	这	小熊队	跳跃	到	他们的	脚	在	一个	双倍的	手	礼炮	,	结束	在	注意力	.

然后，小熊队队员们跳起来行双臂敬礼，最后立正。

“ [bræd] [ænd; ənd] [dæn] !

“	Brad	and	Dan	!
”	布拉德	和	担	!

“布拉德和丹！”

” [tʃɪps] ['ʃaʊtɪd] ['bɔɪstərəsli] , “ ['ðer] [tɒps] [ɪn] [ðə; ði] [gæŋ] ! ”

”	Chips	shouted	boisterously	,	“	They're	tops	in	the	gang	!	”
”	薯片	喊叫	喧闹地	,	“	它们是	最高额	在	这	帮派	!	”

“奇普斯大声喊道：‘他们是帮派里最棒的！’”

“ [ænd; ənd] [hɪrz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʌbz] ! ” [rɪ'spɒndɪd] [dæn] , ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [waɪld] [jɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] .

“	And	here's	to	the	Cubs	!	”	responded	Dan	,	uttering	a	wild	yip	of	his	own	.
”	和	这里是	到	这	小熊队	!	”	回应	担	,	发出声音	一个	荒野	耶普	的	他的	自己的	.

“为小熊队干杯！”丹回应道，同时发出了一声狂野的欢呼。

“ [lɒŋ] [meɪ] [ðeɪ] [haʊl] !

“	Long	may	they	howl	!
”	长的	可能	他们	嗥	!

“让他们嚎叫很久很久吧！”

〃 [-] [nəʊts]
〃 Transcriber's Notes
〃 转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] ([bʌt; bət] [left] [nɒn'stændəd] ['spelɪŋ] [ænd; ənd]['daɪəlekt][æz; əz][ɪz])
Silently corrected a few typos (but left nonstandard spelling and dialect as is)
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 (但 左边 非标准 拼写 和 方言 作为 是)
.
:
.

默默地改正了一些拼写错误（但保留了非标准拼写和方言）。

[ˌriːəˈreɪndʒd] [frʌnt] ['mætə(r)][tuː; tə][ə; eɪ][mɔː(r)] - ['lɒdʒɪk(ə)l] ['striːmɪŋ] ['ɔːdə(r)] .
Rearranged front matter to a more - logical streaming order .
重新排列 正面 事情 到 一个 更多的 - 逻辑 流媒体 命令 .

重新排列了前言部分，使其顺序更符合逻辑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神